

## Tartalom / Contents

<b>A Lineáris A Írás Olvasása / Reading of Linear A Writings</b>	
<i>Kivonat/ Abstract</i> .....	3
<i>Az (ideo~/logo~)grammok megmérettetése / The weighing of the (ideo~/logo~)grams</i> .....	5
<i>a Könyvelése Egyenleg ténylegesen/ what Balance Ledgers really are</i> .....	15
<i>Látszólagos számok és törtek/ The outwardly numbers and fractions</i> .....	19
<i>Tovább a megfejtés felé/ Further on decipherment</i> .....	24
<i>Termékek labdacsonk/ Commodities on roundels</i> .....	27
<i>Az Áldozás Képlet mint csodálatos fordító program/ The Libation Formula is a wonder translator program</i> .....	28
<i>Előbbi a csirke vagy a tojás?/ Chicken or egg first?</i> .....	34
<b>Pictograms of LinA Képjelek</b> .....	41
<b>Reading of LinA Olvasása</b> .....	47
<i>“Áldozás képlet”, van ilyen? / “Libation Formula”, is there one?</i> .....	146
<b>Texts of LinA Szövegek</b> .....	175
<b>Signs Set in Words of LinA Szavakba Ágyazott Betűtár</b> .....	201



## A Lineáris A Írás Olvasása

### *Kivonat*

Ez a bevezetés a vonalas vagy lineáris A (LinA) írásba minden tekintetben rendkívüli, éppen ez a megközelítés teszi lehetővé megfejtését, pontosabban *olvasását*. A jelek ezoterikus értelmezése nem kap szabad kezet, nincs fordítás egy olyan egzotikus nyelvről melyet csak a megfejtő beszél, a teljes gyűjtemény elolvasható csupán néhány egyszerű olvasási szabály alkalmazása révén – mai magyar nyelven. Tudom, hogy ez milyen képtelenségnek hangzik, de hadd fejtsem ki: a magyar ragozó/ragasztó, gyökrendszeren alapuló nyelv, melyben néhány száz, sőt ezer szó is leképződhet egyazon gyökből. Ha egy szó gyökvázának egyik mássalhangzóját megváltoztatjuk, akkor ugyanazt a változtatást egyidejűleg el kell végezni a gyökön alapuló teljes szóbokron, különben a szóbokor szétszakad. De mivel lehetetlenség egyidejűleg változtatni szavak ezerein, ezért egy nyelv *vagy* változatlan gyökrendszeren alapuló ragasztó-ragozó (agglutináló) nyelv *vagy* valami más. A minőszi nyelv a sohasem változó gyökrendszeren alapuló ragasztó nyelvekhez tartozott és tovább élt a kár, lüd, lüki, trák, ... magyar nyelvekben, melyeket közös néven *szkíta nyelvek*-nek kellene hívni. Az írásrendszer változott a képi írástól (hieroglifástól) a vonalason, a rováson, az alfabétáson keresztül, a latin betűsig, a módszer pedig a rébusz és akrofónikus alapú mássalhangzós írástól a kihagyásos módszer hiányos magánhangzó jelölésétől a mai teljes magánhangzó jelölésig, eközben a nyelv csupán néhány új rügyet hozott ugyanazon a tőkén. Már 60 éve uralkodik az a képtelen hiedelem, mely szerint a LinA szótagírás, mivel a Lineáris B, mely átvett és alkalmassá tett jó néhány minőszi kép- és vonalas jelet, szótagírás (már amennyire hinni lehet a telefonkönyv szerű megfejtésének). A logikát követve, ez az írás amit éppen

## Reading of Linear A Writings

### *Abstract*

This introduction to Linear A (LinA) writing is uncommon in all aspects, exactly that makes this new approach to decipherment work. No free rein to esoteric interpretation of symbols, no translation from an exotic language only the decipherer speaks, the whole corpus can be *read* through with just a handful of simple *reading rules* – in today's Magyar. I know how ridiculously this sounds, but let me explain: Magyar is an agglutinative, root-based language, in which hundreds or even thousands of words are derived from the same root-word. If one changes a consonant in the consonantal frame of the root-word, one has to make that same change simultaneously in the whole word-family based on that root-word, or the word-family splits up. As it is impossible to change simultaneously thousands of words, a language is either agglutinative, based on never changing root-words or else. Minoan belonged to this never changing root-based agglutinative languages and lived on in Carian, Lydian, Lucian, Thracian, ... to Hungarian languages, which should be called by a common name as Scythian. The writing system changed from hieroglyphic, through linear, rovás (runic), alphabetic to the Latin set of characters, and the method changed from rebus and acrophonic based consonantal to mixed, defective notation of vowels to full sound notation of today, but the language only had grown a couple of new buds on the same old stock.

For over 60 years the belief rules supreme that LinA is a syllabary writing system, because Linear B, which adopted and adapted quite a number of Minoan hieroglyphs and linear signs is a syllabic writing (if to believe the phonebook-like decipherment of it). By the same logic, what you read in this moment is a syllabary

olvasunk szintén szótagírás, mivel a cherokee szótagírás átvette és alkalmassá tette az abc néhány betűjét szótagjaik jelölésére. Könnyen bizonyíthatjuk, hogy a LinA írás (a minőszi képiráshoz hasonlóan) fonetikus írásrendszer, mely írásjeleiben a rébusz és az akrofónikus elveken alapul, míg írásmódszerét a magánhangzók hiányos jelölése jellemzi.

A kutatók szerint a legtöbb fennmaradt LinA táblácska árutermekek logogrammjait és ideogrammjait tartalmazó Könyvelési Egyenleg, természetes és törtszámokkal az áruk számbavételére. A rendszeresen használt GRA „logogram” – neve a *grain* (gabona) rövidítése – nem a szót hanem magát az *áruterméket jelöli*, mondják a szakértők. Megvizsgálva a jel néhány előfordulását a táblácskákon, az ember hamar rájön, hogy az egyszerű vonalakkal ábrázolt RóZSa a szárával és szirmaival, és egy vízszintes vonalkával mely levágja a név utolsó hangját (visszatérő módszer a LinA-ban): RóZSa > RoZS, valóban egy gabonafajta neve minőszi/magyar nyelven. Nos, nem-e nagyon ésszerűtlen és ostoba dolog árutermék nevét megjeleníteni, a rébusz elv alapján, olyan „logogram/ideogram” segítségével mely egy tárgy – de nem a kérdéses áru – nevéből képzett? És GRA nem kivétel hanem szabály: minden LinA írásjel (egy-, két-, három-, és több-betűs) mássalhangzó váza az adott képjel (pictogramm) nevének, mondjuk, TE képjel hangértéke T\_L, mint a lehető legegyszerűbben megrajzolt ToLL szó mássalhangzó váza.

A számok sem kivételek. Mivel a számjegyek a legkönnyebben és leghibátlanabban felismerhető jelek, ezért ostoba pazarlás lenne nem felhasználni fonetikus értéküket ugyanúgy mint bármely más írásjelét. (Ha kétséges, LinA a T\_S/Z (Tíz) kettős betű jelölésére a •-t használja, míg a 10-es természetes számot a - jellel jelöli.) Ugyanez érvényes a törtekre is, valójában a LinA-ban nincsenek is törtek a fél-en kívül.

as well, because Cherokee syllabary adopted and adapted some of the ABC’s letters to denote their syllables.

We can easily demonstrate that LinA (similarly to Minoan hieroglyphic writing) is a phonetic writing system, based on rebus and acrophonic principles in letters, and using defective notation of vowels as the method of writing.

The researchers agree that most of the tablets LinA survived on are Balance Ledgers employing logograms and ideograms for commodities, and natural numbers and fractions for enumerating them. A commonly used “logogram” is GRA, short for *grain*, not for the word, but for *the commodity itself*, the experts are saying. By looking up some of the tablets with this sign on, one would realize that the sign depicts a simply drawn RoSe (RóZSa, in Minoan/Magyar) with its stem and petals, and a horizontal line cutting of the last sound (a returning technique in LinA): RóZSa > RoZS, is the Minoan-Magyar word for *rye*, indeed a grain.

Now, isn’t it highly illogical and ridiculous that the commodity’s name represented by the “logogram/ideogram” is derived from a depicted object’s name – but not the commodity in question – by the rebus principle?! And GRA is not the exception, but the rule: *all LinA signs are consonantal (one-, two-, three-, and more-letter) word-frames of the given pictogram’s name*, say, TE stands for T\_L as the consonantal frame of the word ToLL (*feather*) depicted with the simplest possible drawing.

The numbers are no exception. As a matter of fact, the numerals are the more easily and unmistakably recognized objects, so it would be foolish waste of resources not to use their phonetic values the same way as of any other sign. (If in doubt, LinA uses the • for T\_S/Z (Tíz), and - for the natural number 10.) The same goes for fractions as well, actually there are no fractions in the LinA corpus at all, but the *half*!

*Az (ideo~/logo~/)grammok  
megmérettetése*


A vonalas A írás módszereinek bevezetése és a gyűjtemenyből vett példák bemutatása a GORILA = Louis Godart and Jean-Pierre Olivier, Recueil des inscriptions en Linéaire A. Études Crétoises 21, vols. 1-5. (Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1976-1985, kiadásán alapszik, mely a <http://cefael.efa.gr/> címen érhető el, valamint John G. Younger <http://people.ku.edu/~jyounger/LinearA/> honlapján alapszik.







John G. Younger (JGY a továbbiakban) professzor táblázat formájába írta át a vonalas A szövegeket, mivel ez felelt meg legjobban annak a megalapozatlan előítéletnek, mely szerint a szövegek egyszerű árutermék, név és ügyleti viszonszók listája, noha a táblácskákon látható szövegek egyike sem hasonlít távolról sem sorokból és oszlopokból álló táblázatra, ahogy azt az ember elvárna. Honnan ered akkor ez a meggyőződés? „Majdnem minden okmány listából tevődik össze, egy-két szavas címfelirattal, melyek mindegyikét logogram követi, azokat pedig szám és/vagy tört követi.” De hisz akkor a szövegek már-már, vagy legalább részben meg is vannak fejtve ezzel az állítással, szemben JGY pirosbetűs nyilatkozatával, tudniillik hogy „Célom ezekkel a világhálós akták elkészítésével NEM a vonalas A megfejtése volt.” Sajnos, JGY-nek van egy másik végzetes tévképzete is, mégpedig magával a vonalas A írással kapcsolatban. Azzal érvel, hogy „A megfejtés, mely e jeleket mint képjeleket (piktogramokat) olvassa, majd azonosítja a tárgy nevét egy nyelven, és akkor meghatározza a jel hangértékét mint a tárgy nevének kezdő hangját vagy első fonémáját (akrofónikus elv) – ez a folyamat két főbb okból nem dolgozott a vonalas A vonatkozásában.” Elemezzük ki először a második okot: „2, kimutatható, hogy számos hieroglifás és vonalas A jelre az akrofónikus elv való-




*The weighing of the (ideo~/logo~/)grams*



The introduction to the method and examples of readings from the Linear A corpus presented below is based on GORILA = Louis Godart and Jean-Pierre Olivier, Recueil des inscriptions en Linéaire A. Études Crétoises 21, vols. 1-5. (Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1976-1985, available at <http://cefael.efa.gr/> and on John G. Younger's website available at <http://people.ku.edu/~jyounger/LinearA/> .



Professor John G. Younger (JGY for short) transcribed the Linear A texts into a tabular form, most suited to the unsubstantiated preconception by which the texts are simple lists of commodities, names and transaction terms, although not one of the texts on the tablets even remotely resembles a tabular shape or form with rows and columns as one would expect. From where than this conviction comes from? “Almost all documents consist of lists, with headings, of one or two word entries, each followed by a logogram followed by a number and/or fraction.” But than the texts are almost, or at least partially deciphered by this statement, contrary to what JGY declares in red font colour, namely that “My own aim in producing these webfiles has NOT been to decipher Linear A.”




Unfortunately, JGY has another fatal misconception, this one is concerning the Linear A writing itself. He argues, that “Decipherments based on reading the signs as pictograms, then identifying what the object was called in a language, and then identifying the phonetic value of the sign as the initial sound or first phoneme of the object's name (the acrophonic principle) -- this process does not seem to work for Linear A for two major reasons.” Let us analyse first his second reason: “2, it can be demonstrated that, for several Hieroglyphic & Linear A signs, the acrophonic principle probably did not operate. Hieroglyphic \*012  , a bull-head,

színűleg nem működött. A hieroglifás \*012  bika-fejből lesz a vonalas AB 23  MU, a hieroglifás \*018  kutya-fejből lesz az AB 60  RA, és a hieroglifás \*060  macska-arc AB 80  MA lesz. Feltételezem, hogy ezen jelek fonetikus értéke az állatok hangját tükrözi, "moo," "arf," és "miaow" (angolul)."

Tulajdonképpen a hieroglifás \*012  **Marha-fej** (*bull-head*), \*018  **Kutya-fej** (*dog-head*) és \*060  **Macska-fej** (*cat-head*) jelek állat-**fejek** képletei (piktogramjai) és az **M**, **K** és **M** hangokat jelenítik meg, mivel ezek a megjelenített állatok neveinek **szófejei** (ez a *capital sound/letter* értelemszerinti fordítása).






Az AB 23  MU jel egy oszlop tetején **LeNDüLő** kar vonalas rajza és a **L\_N\_D\_L** négybetűst jeleníti meg, semmi köze sincs \*012  **M** jelhez.




Az AB 60  RA egyszerűen ez: , a nyíl *sarokra* mutat, a **SaRoK** mássalhangzó váza a **S/Z\_R\_K** hárombetűs, a **S\_R\_K/SZ\_R\_K/Z\_R\_K** rövidítése.



Az AB 80  MA valóban a macska-fej vonalas rajza, és az **M** hangot jeleníti meg mint a **Macska-fej** szó *szófeje*. Még mindig a 2. pontban JGY írja, hogy „És más példák is vannak melyekben a tárgy keltette hang szemlátomást kapcsolódik fonetikus értékehez (például Hiero \*057 , hangvillából lesz AB 67  KI [a fémcörgés koccanó hangja]).” Ugyanmár, kedves professzor, a **Kulcs** (Key) és **Koc/Koccintás** (Clinking) valódi szavak mégha eredetüket nézve hangutánzó is, és az akrofónikus folyamat rájuk is ugyanúgy érvényes. Mindkettő a **K** hangot jeleníti meg sorjában a hieroglifás illetve vonalas írásokban.



És most lássuk az akrofónikus elv elleni egyes számú kifogást: „1. a „piktogrammot” azonosító kifejezés nem bizonyítható a felirat megfejtése előtt.” Ez igaz, ennek a két folyamatnak egymással egyetértésben és egymást meg- és felerősítve kell haladnia.


Érdeklődésemet a lineáris A írás íránt a



becomes Linear AB 23  MU, Hieroglyphic \*018 , a dog head, becomes AB 60  RA, and Hieroglyphic \*060 , a cat face, becomes AB 80  MA. My guess is that the phonetic value of these signs reflect the sound the animal makes, "moo," "arf," and "miaow" (in English)."

Actually, the hieroglyphic sign \*012  **Marha-fej** (*bull-head*), \*018  **Kutya-fej** (*dog-head*) and \*060  **Macska-fej** (*cat-head*) are pictograms of animal **heads** and they represents the sounds **M**, **K** and **M**, as these are the sound-**heads** (*capital sounds* or *capital letters*) in the names of the depicted animals.

AB 23  MU has no relation whatsoever to \*012  **M**, it is the linear drawing of a *swinging* (**LeNDüLő**) arm/lever on top of a post and it represents the four-letter **L\_N\_D\_L**.

AB 60  RA is simply this: , an arrow/lasso pointing to a *corner* (**SaRoK**), and it represents the three-letter **S/Z\_R\_K** (short for **S\_R\_K/SZ\_R\_K/Z\_R\_K**).

AB 80  MA is really the linear drawing of a *cat-head*, and stands for the sound **M** as *head-sound* of the word **Macska-fej** (*cat-head*).

Still in point 2, JGY writes that “And there are other examples where the **sound** of the object seemingly relates to its phonetic value (e.g., Hiero \*057 , a key sistrum, becomes AB 67  KI [the clinking sound of a metal rattle]).” But, dear professor, Key (**Kulcs**) and Clinking (**Koc/Koccintás**) are proper words, even though of onomatopoeic origin, so the acrophonic process applies to them the same. They both stands for the sound **K** in Hieroglyphic and Linear A writings correspondingly.

And now, let us see objection number 1. to the acrophonic process: “1, the identifying term for the "pictogram" cannot be proved in advance of deciphering the script.” This is true, these two processes must work in tandem, agreeing and enforcing each other.

My interest in Linear A started with the HT

**HT 31**-es táblácska keltette fel a rajtalévő edények rajzaihoz kapcsolt jegyzetekkel. Észrevettem, hogy a jegyzetek némelyike anyanyelvemen ésszerű ha a betűket képi értékük szerint olvasom. Amint azt a „vonalas” szó sugallja: *ezeket a betűket vékony és egyenletes vastagságú vonalakkal rajzolták*, ennek ellenére ezek kis hieroglifáknak vagy piktogramoknak, magyarul képjeleknek nevezett képecskék. Az olvasatok ezeken az edényeken az ábrázolt edény lényeges leírását adják. De melyik volt előbb? Lényeges ez? A felismerés és az olvasat egyszerre következett be.

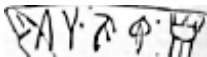
31 tablet picturing some vessels with notes attached to the vessels. I had realised that some of those notes make sense in my native language when reading the letters by their pictorial values. As the word “linear” suggests: *these letters are produced with narrow and uniform breath lines*, never the less, they are still small pictures called hieroglyphs or pictograms. The readings on the vessels are intrinsic descriptions of the vessels depicted. But which one has come first? Does it really matter? The identification and the reading of it has arrived at the same time.






Tegyük fel a kérdést: az edények mire valók? Folyadékok, elsősorban italok tárolására: régebben az *ital* rövidebb *it* formában élt. Ha hiszünk JGY és társainak az átírás I-TI-vel kezdődik ami jó kezdés **IT/ITal**hoz, de vegyük szóserint a vonalas A nevét (nomen est omen!) és nézzük meg az adott vonalas rajz mit ábrázol. (Jobbra Yves Duhoux faksimile rajza részleteiben sokkal pontosabb mint a fenti GORILA rajz.)




Ask yourself what vessels are used for? To keep liquids in them, drinks in the first place: in Old Magyar drink is *it* (nowadays *ital*). If to believe JGY and all, the transcription starts with I-TI, which is a good start for an **IT/ITal** (drink), but let us take literally the name of Linear A (nomen est omen!) and see what the particular linear drawing represents. (To the right is Yves Duhoux facsimile drawing, which is in some details more precise than GORILA's from above.)

line 1. sor: 

Az első jel  [I], nehéz felismerni, de higgyünk a szakértőknek, hangértéke **I**. A második jel  TI egy **TeTöZeT** rajza és a **T\_T\_S/Z\_T** négybetűs mássalhangzót jeleníti meg.


A harmadik jel  SA **SZét**-ágazó karokat mutat, alapja a **SZe** gyökszó, a latinban *se/seu* és az S, SZ, Z, ZS hangokat, röviden **S/Z**-t jeleníti meg.


A negyedik jel, a pont (•) **TiZ** helyett áll, és mint minden más piktogramm egy betűt képvisel, történetesen a **T\_S/Z** kétbetűst.


Az ötödik jel  PU egy **BoTLó** ember rajza, aki előrenyújtott kezeivel párnázza az esést, és a **B\_T\_L** hárombetűst jeleníti meg.

A hatodik jel  KO a **Kö'DöK** (köldök) rajza, a hárombetűs **K\_D\_K**.


A szakértők nagyrésze egyezik abban, hogy a minószi nyelv rokona a lüvinek, és így leány-nyelveinek, a kár, lüki, lüd, lemnoszi, trák, ... nyelveknek, melyek,


The first sign  is [I], hard to recognize, but let us believe the experts, stands for **I**.

The second sign  TI is the drawing of a *roof-frame* (**TeTöZeT**), and it represents the *consonantal frame* of this word, namely the four-letter **T\_T\_S/Z\_T**.

The third sign  SA is showing *branching out arms* (**SZét**~), from the **SZe** root-word (*se/seu* in Latin), and stands for S (like *sh* in ship), SZ (*s* in see), Z or ZS (*s in usual*), in short: **S/Z**.

The fourth sign is a dot (•), which stands for *ten* (**TiZ**), and like any other pictogram, represents a letter, that is a two-letter: **T\_S/Z**.

The fifth sign  PU is a drawing of a man *stumbling* to his all four (**BoTLó**), putting forward his hands to cushion the fall, so it stands for the three-letter: **B\_T\_L**.

The sixth sign  KO is a *navel* (**Kö'DöK**), a three-letter: **K\_D\_K**.

Lot of the experts agree that Minoan language is related to Luwian/Luvian, with its daughter-languages like Carian, Lucian, Lydian, Lemnian, Thracian, which all are



ahogyan azt **Ignacio J. Adiego** kimutatta a *The Carian Language* című könyvében, az alfabetát használják ugyan, de kihagyásos módszerrel. Ezek a nyelvek valójában egyetlen nyelv, mely ugyan külön, helyi betűrendszereket használ, de ugyanazzal a főlös magánhangzót ki-hagyó módszerrel. Betűrendszerük magánhangzó jeleket is tartalmaz, de csak akkor írják ha a szó azzal kezdődik, vagy ha pontosítani kell a különben bizonytalan olvasatot. Feltételezve, hogy ez a közös módszer a lüvi nyelvben gyökerezik, sőt annál is visszább, a minósiban, megkíséreltem az eddig átfírt szöveget elolvasni:

using alphabet-writings, but with defective notation of vowels, as **Ignacio J. Adiego** demonstrated in his book: *The Carian Language*. All these languages are actually one and the same language, using different set of characters, but the same method of defective notation of vowels. These sets have letters for vowels as well, but use them only when the word starts with one, or to state the reading precisely when it is otherwise doubtful. By presuming that this common method has its root in Luwian, and further back in Minoan, I made an attempt to read the text transliterated so far:

I-TI-SA > IT\_T\_S/Z\_T\_S/Z > ITaT aSZóT éS > itat aszót és 'it gives drink to the drying out (or withered) and';

10-PU-KO > T\_S/Z B\_T\_L K\_D\_K > TűZBe iTTaL Kű'DiK > tűzbe ittal kű'dik 'they send it with liquid into fire' – természetesen, eloltani azt!



Együtt: itat aszót és tűzbe ittal kű'dik (it gives drink to the drying out and they sand it with liquid into fire). A teljes szöveg, és a teljes vonalas A írásgyűjtemény így olvasandó, nincs fordítás, nincs tolmácsolás, csupán egyszerű és közvetlen olvasás. Minden szó illik a szövegkörnyezetébe és tökéletesen ésszerű kifejezéseket és mondatokat alkotnak. A hetedik jelnél álltunk meg amely ismét egy pont, azaz *tosz* (• = 10): T\_S/Z.

A nyolcadik jel egy üST  (\_S/ZT) három betűvel a tetején: az első jel II (fülként félremagyarázva, de lásd Duhoux rajzát!), a 2-es szám jele (KéT/KeTTő > K\_T). A második jel kivehetetlen, de a szövegkörnyezet sugallata szerint egy KéVe rajza, ✱ KE (K\_V). A harmadik jelet, a TéRDéK,  RI (T\_R\_D\_K) rajzát ismét fülként félre értelmezték.

Most olvassuk össze ezeket a jeleket is:

Together: itat aszót és tűzbe ittal kű'dik (it gives drink to the drying out and they sand it with liquid into fire). The whole text, and the whole Linear A corpus reads like this, no translation, no interpretation, just simple and direct reading. All the words are contextual and they are built into expressions and sentences that make perfect sense.

We have stopped at the seventh sign, which is again a dot (• = 10): T\_S/Z.

The eighth sign  is a cauldron (üST > \_S/ZT) with three letters on top of it: the first sign is II (misinterpreted as a handle, but look at Duhoux drawing!), it is the sign for 2 (KéT/KeTTő > K\_T). The second sign is unreadable, but the context suggests that it is the drawing of a sheaf/bundle ✱, that is the KE (KéVe > K\_V) sign. And the third sign  RI is visible again, also misinterpreted for a handle, but it is the drawing of a kneecap (TéRDéK > T\_R\_D\_K).

Now, let us put these signs together:

10-{2+[KE]-RI+\*410VAS} > T\_S/Z K\_T K\_V T\_R\_D\_K\_S/ZT > uTaSoK éTKéVe' TörőDő KoSZT > utasok étkéve' törődő, koszt ... (for the nourishment of travellers concerned, meal ...).

Ebből a szövegből világos, hogy a táblácskán lerajzolt háromlábú üst rézből vagy bronzból készülhetett és alkalmas a szövegben említett utasok étkeztetésére, de az üstöt megjelenítő „logogram” sehol sincs a szövegben, mivel az csak egy egyszerű kétbetűs írásjel akárcsak a többi. A számjegyek, a 10-es és a 2-es, ebben az esetben és sok másokban is, ugyanolyan írásjelek mint bármely más betű: mássalhangzó vázat alkotnak, melyet úgy kell feltölteni, hogy értelmes, a szöveggörnyezetbe illő kifejezést kapjunk.

Valójában ez a táblácska a 10-est két féle képpen jeleníti meg: mint pont (•) és mint vonás (-), az első a kétbetűs **T\_S/Z**, míg a második a 10-es természetes szám.

Tudom, csalódást okoz, hogy a betűcsoportok összehasonlítása, ezzel az olvasattal értelmét veszti, mivelhogy a mássalhangzó vázak olvasata függ a szöveggörnyezettől és értelmezésük lehetetlen a nyelv ismerete nélkül. Ehhez a Duhoux-éhoz hasonló kísérletek: „**valószínű hogy SU-PU és SU-PA<sub>3</sub>-RA összefüggnek: SU-P/SU-P<sub>3</sub> és A-RA mint rag (kicsinyítő képző?)**” reménytelenek, ugyanis: SU-PU > **SZÉP**, **BoTLó** > szép, **botló** (*nice, stumbling (due to the pointed bottom!?)*); SU-PA<sub>3</sub>-RA > **SZePe-FaLaZaTú SZüRKe** > szepe-falazatú, szürke (*spotty-walled, gray*). Sőt ugyanaz a SU jel először mint **SZÉP** (*nice*), míg másodszor mint **SZePe** (*spotty*) olvasható.

Az összehasonlító nyelvészet módszerében, melyet a kutatók a vonalas A megfejtésére alkalmaznak, teljesen mindegy, hogy a DA, DE, DI és a többi jel hogyan hangzik, hiszen csak jelcsoportokat hasonlítanak egymáshoz, nem valódi emberek által beszélt és más hús-vér emberek által értett valódi, élő, értelmes szavakat.

line 2. sor: 


Nem tudjuk, hogy az 5 (IIII) mire vonatkozik, ezért itt figyelmen kívül hagyjuk. A második jel egy kupa két kontyszerűen


From this text we can conclude that the tripod cauldron pictured on the tablet must be of copper or bronze and be suitable for cooking meals for those travellers mentioned, but the “logogram” for representing the cauldron is not in the reading anywhere, because it is just a simple (two-)letter sign as any other. The number signs, the 10-s and the 2, are also, in this case and in many others, just the same as any other letter: they make up consonantal frames, which have to be filled in with vowels for a meaningful, contextual expression.

Actually, there are two kinds of depictions for 10-s on this tablet: *dot* (•) and *dash* (-), here the first stands for the **T\_S/Z** two-letter, the second for the natural number 10. I know, it is very frustrating that the comparison of sign-groups, with these rules of reading, has no use, as the reading of the consonantal frames depends on the context and its interpretation is impossible without knowing the language. Trails like Duhoux’s: “**it is likely that SU-PU and SU-PA<sub>3</sub>-RA are related: SU-P/SU-P<sub>3</sub> with A-RA perhaps an ending (diminutive?)**” is hopeless: SU-PU > **SZÉP**, **BoTLó** > szép, **botló** (*nice, stumbling (due to the pointed bottom!?)*); SU-PA<sub>3</sub>-RA > **SZePe-FaLaZaTú SZüRKe** > szepe-falazatú, szürke (*spotty-walled, gray*). Even the same sign SU first reads **SZÉP** (*nice*), while in the second sign-group it reads as **SZePe** (*spotty*).

In the comparative linguistics method, applied by the researchers to decipher Linear A, it is all the same how the sign DA, DE, DI, and so on sounds, because the linguists are only comparing sign-groups to each other, not real, live, sens bearing words spoken by real men and understood by other flesh and blood men.



We cannot see what number 5 (IIII) is referring to, so we have to ignore it here. The second sign is a cup with two letters attached to it, like two knots of hair. And

hozzáragasztott betűvel. És valóban,  QA vonalas rajza egy hajtüvel átszúrt **KoNTY**-nak és így a **K\_N\_T/Y** három-betűs jele.

A második jel  PA<sub>3</sub> fal és/vagy palló gerendákat ábrázol áthidalva falburkolóval és/vagy pallódeszkákkal: **FaLaZaT/PaLLóZaT** vagyis **F/P\_L\_Z\_T**.

A harmadik jel, a -, a 10-es természetes számot jelöli.

A leírás tehát:

really, the first sign,  QA is the drawing of a *KNoT* (**KoNTY**) of hair with a hairpin stuck into it, so it stands for the three-letter **K\_N\_T/Y**. The second sign  PA<sub>3</sub> is the drawing of a *wall* and/or *floor* frame with wall cladding and/or floor boards (**FaLaZaT/PaLLóZaT**) and stands for the four-letter **F/P\_L\_Z\_T**.

The third sign, the -, stands for the natural number 10.

Now we have a description:


QA-PA<sub>3</sub> > **K\_N\_T/Y F/P\_L\_Z\_T** > **KoNTY-FüLeZeTT** > *konty-fülezett* (*(a vessel with knot of hair-like handle*, literally: *with knot of hair-like ear*).

Mivel a tábláskáknak nagyon korlátozott az írásfelülete, ezért dupla használatú és/vagy értelmű szavak használata előnyös: a **K\_N\_T/Y** váz **KaNtA**-ként is olvasható, megadva ezzel a kérdéses edény voltaképpen nevét. Az olvasat így a következő:

As the tablets have a very limited surface to write on, using words with double use and/or meaning would be an advantage: **K\_N\_T/Y** can be read as **KaNtA** (*basin/jug*), giving the proper name for the vessel in question. Then the reading would be:


QA-PA<sub>3</sub>+\*402VAS<sub>a</sub>(=QA) : **KoNTY-FüLeZeTT KaNTa/KaNCSó** : *a basin/jug (cantharus, in Latin) with knot of hair-like handel (ear)*.

A szöveg azt sugallja, hogy az edénynek a QA helyén füle van és egy olyan csőszerű szája mint a PA<sub>3</sub>.

A következő jel ismét egy edény két hozzáírt betűvel. Az első jel egy szobának és előszobájának a vázlata:  SU, és a **S/Z\_B** kétbetűst jeleníti meg. A második betű PU mint már láttuk a **B\_T\_L** hárombetűs jele.

Együtt a kettő olvasata:

The text implies that the vessel has a handle in the place where QA is and a mouth where the pipe like PA<sub>3</sub> is.

The following sign is again a vessel with two letters added. The first one is the sketch of a *room* with a hall in front of it:  SU, stands for the two-letter **S/Z\_B** (*SZoBa*). The second letter PU, as we have already found out stands for the three-letter **B\_T\_L**. Together the two letters read as

SU-PU > **S/Z\_B B\_T\_L** > **SZéP BoTLó** > *szép, botló (nice stumbling)*.

Amint azt az előbb már láttuk, az edény neve most is ott van a szövegben: **S/Z\_B** > **SZaPu** > *szapu (sapu (similarly to bushel, it is a measuring vessel for grain, known as Pozsonyi szapu))*. Így az egész olvasata:

And again as above the name of the vessel is given in the above script: **S/Z\_B** > **SZaPu** > *szapu (sapu (similarly to bushel, it is a measuring vessel for grain, known as Pozsonyi szapu))*. So the whole ligature reads as:

SU-PU+\*415VAS(=SU) : **SZéP BoTLó SZaPu** : *nice stumbling szapu*.

Az utolsó jel ebben a sorban is a 10-es természetes szám. Valószínűleg a szóban forgó edények száma.

Itt láthattuk a *f* és *p* ajak hangok keveredését érdekes módon megjelenítve egy

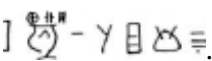
The last sign in this row is again the natural number 10. Must be the number of the vessels concerned.

Here we have the mixing of related labial sounds F and P represented, interestingly

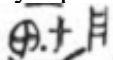
olyan vonalas rajzzal amely egyaránt vélhető *falazat*nak és/vagy *pallózat*nak.

Mivel ez a két hang könnyen váltja egymást, akár tájszólástól tájszólásig is, valójában nincs valódi tétje a linearis A olvasatában annak, hogy *akkor* hogyan ejtették, mi csak a hang mai kiejtését ismerjük az öt megjelenítő szó alapján. Ugyanez mondható el az *s*, *sz*, *z*, *zs* sziszegő hangokról, melyeket az angol helyesírás a mai napig sem különít el, lásd például a *sell*, *access*, *accession*, *measure*, *is* szavakat.

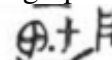
enough, with a linear drawing that can be seen both as *falazat* (*walling*) and *pallózat* (*flooring*). (By the way: the words *wall* and *fal* are of the same root.) Because these sounds can easily change over even from dialect to dialect in the same language, it has no real bearing on the reading of Linear A how it was pronounced then, we only know today's pronunciation of that sound in the it representing word. The same could be said about the *s*, *sz*, *z*, *zs* hissing sounds which not even today are differentiated, say, in English spelling, see for example: *sell*, *access*, *accession*, *measure*, *is*.

line 3. sor: 

Az első jel egy füles edény három betűvel a tetején minden átiratban. De ha jobban megnézzük a fényképet és Duhoux fak-

szimile rajzát:  látni fogjuk, hogy az első, a kocsikerék **KüLLő**-jét ábrázoló, **K\_L** hangértékű jelet egy **ToSZ** (**T\_S/Z**) követi. A harmadik jel, evezőkkel a vizet **Róvó** (rowing) képjele, **† RO**, melynek hangértéke **R**. A negyedik jel **PA<sub>3</sub>** (**F/P\_L\_Z\_T**) és a négy jel együtt:

The first sign is a vessel with side handles and three letters on top of it in all transcriptions. But if we have a close look at the photograph and Duhoux facsimile

drawing: , after the first sign, that of a cart-wheel with *spokes* (**KüLLő**), which stands for **K\_L**, we will notice a *dot* (**T\_S/Z**). The third sign is the rowing sign **† RO**, standing for **R**. The fourth is **PA<sub>3</sub>** (**F/P\_L\_Z\_T**) and the four together:

**KA+10-RO-PA<sub>3</sub> > K\_L T\_S/Z R F/P\_L\_Z\_T > KeLLeTöSRe FüLeZeTT > kelleTösre fülezzet** (*equipped with handles for more pleasing*).


Követve a kialakuló sablont, a feliratban megtaláljuk az edény nevét: **KA+10 > K\_L+T\_S/Z > KuLaTS > kulacs** (*pitcher/jug (coleus, in Latin)*). Az egész ligature olvasata pedig:

Following the emerging pattern, we will find the name of the vessel in the added text: **KA+10 > K\_L+T\_S/Z > KuLaTS > kulacs** (*pitcher/jug (coleus, in Latin)*). This ligature than reads as:

**KA+10-RO-PA<sub>3</sub>+\*416VAS(=KA+10) : KeLLeTöSRe FüLeZeTT KuLaCS :** *pitcher/jug equipped with handles for more pleasing.*




A három szabadon álló betű a következő: **Y SA** (**S/Z**); **JA** (**J/L/Y**) mint **Jászol/Járom/Lóiga**; **MA** (**M**) olvasata **SuLYoM > sulyom** : a **pointed** object, amint azt az edény jól látható kihegyezettsége igazolja.

The three freestanding letters are **Y SA** (**S/Z**); **JA** (**J/L/Y**) for **Jászol/Járom/Lóiga** (manger/Yoke); **MA** (**M**) and the word is **SuLYoM > sulyom**, a **pointed** object, like the vessel pictured.




line 4. sor: 




Az első betű a **KI** (**K**), vele már foglakoztunk, a második jel **DE** egy **DiSZ**-süveg vonalas rajza a **K\_S/Z**

The first letter is **KI** (**K**), we have already touched above; the second sign **DE** is a ceremonial headdress


kétbetűst jelképezi; a harmadik jel  MA (**M**); a negyedik  \*323 egy széna-RaKaT-nak a rajza. Ilyen karó köré rakott szénaboglyát vagy rakatot még ma is láthat az ember az Alpokban. Ez a jel a **R\_K\_T** hárombetűst jeleníti meg. Az utolsó jel a növekedést ábrázolja  NA (**NÖL/NYÖL**) de lehet **NYÉL** is, minden esetre a **N/Y\_L** kétbetűst jelenti. Az „ötbetűs” szó olvasata tehát:

KI-DE-MA-\*323-NA > **K D\_S/Z M R\_K\_T N/Y\_L** > **Kú'DúS-MeRő KúTNÁL** > **kú'dús-merő kútnál** (*dipping (vessel) for beggars/wonderers at wells*).




line 5. sor:   .




Az első jel melyet a 400-as szám követ, csupán egy edénynek az alsó része. A következő edényhez három, már az előbbieken érintett, betű kapcsolódik:  SU (**S/Z\_B**);  PA<sub>3</sub> (**F/P\_L\_Z\_T**); és  RA (**S/Z\_R\_K**) és az olvasata:




SU-PA<sub>3</sub>-RA > **S/Z\_B F/P\_L\_Z\_T S/Z\_R\_K** > **SZePe-FaLaZaTú SZüRKe** > **szepe-falazatú, szürke** (*spotty walled, grey*).




A *falazatú* szó helyett *fülezett*-et is olvashatnánk, de a szürke szín jobban illik a kupa leírására mintsem csak a fülére. Ez lenne a szöveggörnyezet gyakorlati alkalmazása. Az edény nevét ismét megtaláljuk a szövegben: a  SU (**S/Z\_B**) olvasható mint **SáP** vagy **SáF(ó)** (*butt/pail* (*σκαφη, scaphium*)). Így a ligatúra (betűk+edény) olvasata:


SU-PA<sub>3</sub>-RA+\*402VAS<sub>b</sub>(=SU) : **SZePe-FaLaZaTú SZüRKe SáP/SáF(ó)** : **spotty walled, grey butt/pail**.




line 6. sor:   .

3000 darab egy három betűvel feliratozott edényből. Az első betű  PA egy **Fa** vonalas rajza és a **F/V/B/P** ajakhangokat jeleníti meg. A második jel  TA egy **TéKa** vagy **ToK** vonalas rajza és a **T\_K** kétbetűst jelöli. A harmadik jel  QE egy köpülő lukacsos korongjának, a **KöPüLőFá**-nak a rajza és a **K\_P\_L\_F** négybetűst jelöli. Itt ismét hozzáadhatjuk az olvasathoz az edény nevét, mely az

(**DíSZ(süveg)**), stands for **D\_S/Z**; the third is  MA (**M**); the fourth is  \*323 the drawing of *haycock* (**RaKaT**). One can see these haycocks enveloped around a post even today in the Alps. The sign stands for the three-letter **R\_K\_T**; and the last sign shows *growth*  NA (**NÖL/NYÖL**) to a top line or a *handle* (**NYÉL**) for a hammer, say; so it stands for the two-letter **N/Y\_L**. The 'five-letter' word is than:

The first sign, followed by the number 400, is just the bottom part of a vessel. The following vessel has three signs attached, all mentioned earlier:  SU (**S/Z\_B**);  PA<sub>3</sub> (**F/P\_L\_Z\_T**); and  RA (**S/Z\_R\_K**). And the reading is:

Instead of the *falazatú* (walled), we could read *fülezett* (with handle), but grey colour is more suited for the description of a cup than only to its handle. This is the contextual rule applied. Again, the name of the vessel is in text:  SU (**S/Z\_B**) now reads **SáP** or **SáF(ó)**, that is: *butt/pail* (*σκαφη, scaphium*). So, this ligature (letters+vessel) reads as:

3000 pcs of the vessels with three letters attached. The first letter PA , is **Fa** and stands for labials **F/V/B/P**. The second sign is TA , a sketch of a *case* or *box* (**TéKa/ToK**), stands for the two-letter: **T\_K**. The third sign QE  is the drawing of the *moving disc of a churn*, with holes and handle (**KöPüLőFa**), stands for the four-letter **K\_P\_L\_F**. And now again we can add the name of the vessel, it is in the first

első két jelben rejlik: PA-TA > F\_T\_K > FiTYóK ami egyben az edény méretét (negyed icce/itce) is megadja. Így a ligatúra olvasata:

two letters PA-TA > F\_T\_K > FiTYóK, which stands for both the name and the size of vessel: quarter an *icce/itce*, roughly third of a pint. So, the last ligature reads as:

PA-TA-QE+\*402VAS<sub>c</sub>(=PA-TA) : BáToK (bádóg) KöPöLY, FiTYóK (negyed iccés) : tin-ware cup (for cupping/bloodletting), fityók (something like: a third of a pint-size cup, 0.22 liter).

Itt tehát először olvashatjuk az edény leíró nevét, majd második olvasatban a méretét. Összefoglalva, az egész táblácska olvasata következők:

Here we have a descriptive name of the vessel first, followed in the second read with a measure of it. Together, the whole tablet reads as:

I]tat aszót (kiszáradót) és tűzbe ittal (elavult it, ma ital) küldik, utasok étkével törődő koszt [... (fől benne) ... ]	5	It gives drink to the drying out and they send it with liquid into fire, for the nourishment of travellers concerned, meal [...(cooks in it) ... ]	5
konty-fülezett kanta/kancsó	10	a basin/jug ( <i>cantharus</i> , in Latin) with knot of hair-like handel (ear)	10
szép, botló szapu	10	nice, stumbling szapu (measuring vessel)	10
[ ] kelleősre fülezett kulacs	10	[ ] pitcher/jug ( <i>coleus</i> , in Latin) equipped with handles for more pleasing	10
sulyom (hegyes)	30	pointed	30
[ ]	10	[ ]	10
koldús-merő kútnál	-	dipping (vessel) for beggars/wonderers at wells –	-
[ ](köpöly)	400	[ ] (cup)	400
szepe-falazatú, szürke sáp/sáf	300	spotty walled, grey butt/pail ( <i>scaphium</i> )	300
bátok (bádóg) köpöly (vérelesztő eszköz), fityók (¼ icce)	3000	tin-ware cup (for cupping/bloodletting), fityók (something like: a third of a pint)	3000

Leltárhoz a táblácska számai túlságosan lekerekítettek. Ez inkább egy nagy intézmény, vagy még valószínűbben, a kormányzat bevásárló listája, mai ízlés szerint eléggé szokatlan fejléccel.

Ez a táblácska a könyvelési egyenlegre emlékeztető kevesek közé tartozik, de amint láthatják a logogramm oszlop nem pontosan az amit megnevezése sugallna. A kutatók meggyőződése, hogy „Majdnem minden felirat listákból áll, élükön egy-két szóból álló címsor, melyet logogramm követ, azt pedig szám és/vagy tört.” Hogy bizonyítsa meggyőződését, JGY két példát hoz fel: a HT 28-at és HT 114-et. Túl sok lenne itt a HT 28-at szétszedni, de a másikon bemutatjuk, hogy mi

The numbers on the tablet are too rounded up for an inventory. It is rather a shopping list for a big institution or, more likely, a government. Than again, the header is a bit unusual (today) for a shopping list.

This tablet is one of the few resembling a balance ledger, but as you can see the column for logograms is not exactly what its naming would suggest.

The researchers are convinced that “Almost all documents consist of lists, with headings, of one or two word entries, each followed by a logogram followed by a number and/or fraction.” To prove his conviction JGY brings up two examples: HT 28 and HT 114. It would take up too much space to take apart HT 28, but we will see on the other one,

**a Könyvelése Egyenleg ténylegesen.**

(A legtöbb vonalas A szöveg táblázat formájában szerepel JGY honlapján, ezért nem volt más választásom, a követhetőség és összehasonlíthatóság végett ezt a formát meg kellett hagynom, de beszúrtem egy járulékos (zöld) oszlopot középre és ebben a szókezdés helyével jelzem, hogy az olvasat melyik oszlopban ered.)


**what Balance Ledgers really are.**


(Most of the Linear A texts are represented on JGY website in tabular forms, so, I had no other choice but to leave it that way, only adding an extra (green) column in the middle and indicating where the reading comes from with its placement.)


**HT 114** (Pigorini 83735) (GORILA I: 186-187) **HT Scribe 4**


líne	statement	olvasat	logogram	number	logogram	num
a.1	KI-RI-TA <sub>2</sub>	Ki TöröDiK CSóKo-				
a.1-2	SA-RA <sub>2</sub>	-S RáVeSZi	RoSSZa-	-T SZ-	GRA	10
a.2			-ÜL-	-HeT	OLE	7
a.3			FoG-	-aGGYa	FIC	1
a.3			SZüLő	eGY-	VINa	1
a.3-4			-BŰ'	Ha Rí Ma	BOS <sub>m</sub>	3
	<u>vacat</u>					
b.1			SZeSZéLY	KüLöNC	SA VINa	9
b.2-5	<u>vacant</u>					

A következő piktogramok először fordulnak elő ebben a bevezetőben:


TA<sub>2</sub>  C/S\_K < CSíK-szedő (strainer), téstaszűrő edény

RA<sub>2</sub>  R\_V\_S/Z < RoVÁŠ (notch/score), a rovat széleinek a rajzával


GRA  R\_Z/S < RoZS (rye), egy RóZSa (RoSe) rajza, a szó utolsó hangja levágva


OLE  OL\_ < OLi/OLaj (oil), emberi ÖL (lap of a man)

7 HéT HéT (seven)

FIC  F\_G < FüGe (fig), egy csillogó FüGGő-pár rajza! (the drawing represents a pair of shining earrings (FüGGő))

1 \_GY eGY (one)

VINa  S/Z\_L < SZÖLő (grape), a SZÖLő-lugas rajzával (represented by the drawing of a vine arbor)

BOS<sub>m</sub>  BU, a ligatúra {PA+U} a BŰ/BŐ-lény (bison) nevére utal (it is a ligature {PA+U}, it can be BŰ/BŐ-lény (bison))

3 H\_R\_M HáRoM (three)

9 K\_L\_N\_C KiLeNC (nine)

KI-RI-TA<sub>2</sub> & SA-RA<sub>2</sub> > K T\_R\_D\_K CS\_K S/Z R\_V\_S/Z : Ki TöröDiK CSóKoS RáVeSZi : who cares kisser persuades

GRA-10-OLE-7 > R\_Z/S T\_S/Z ÖL HeT : RoSSZaT SZÜLHeT : bad (accus.) can give birth

FIC-1 > F\_G \_GY : FoGaGGYa (fogadja) : s/he comforts it

VINa > SZ\_L : SZüLő : parent

1- BOS<sub>m</sub> > \_GY BU : eGYBŰ' : at once

3 > H\_R\_M : Ha Rí Ma : if s/he/it cries today

SA VINa > S/Z S/Z\_L : SZeSZéLY : caprice

9 > K\_L\_NC : KüLöNC : queer



<p><i>Ki törődik (azt) csókos ráveszi, rosszat szülhet: fogagya szülő egyből ha rí ma. Szeszély külön.</i></p>	<p><i>Kisser will persuade the caring one, it can give birth to (can cause) bad things: today the parent comforts it (the child) at once when it cries. Caprice is queer.</i></p>
--	---

A Könyvelési Egyenleg eltűnt, a számok ugyanolyan piktogramok mint bármelyik másik. Újra szemügyre véve a „logogramokat” észre kell venni, hogy azok nem az általuk állítólag képviselt terméket ábrázolják, hanem hasonlóan hangzó, vele rímelő nevű egészen más valamit. Vagyis a vonalas A írásban nem az az elsődleges kérdés, hogy **mit** ábrázol, hanem hogy **hogyan** hangzik a neve. Másképpen fogalmazva, ez szigorúan fonetikus írás, melyben *a betű (egy-, két-, három-, és több-betűs) a képjel (piktogramm) leíró nevének mássalhangzó váza*. A lineáris A írásban nincsenek logogramok vagy ideogramok csupán betűjelek a beszéd hangjainak lejegyzésére.

Közelebbről megvizsgálva az úgynevezett logogramokat és ideogramokat, az ember ellentmondásba ütközik. A kép ami a **RoZS**-t kellene, hogy megjelenítse a hasonlóan hangzó nevű **RóZSa**-t ábrázolja. A termék ideogramja nem *ad hoc* jelkép, hanem egy könnyen felismerhető és könnyen megnevezhető piktogramm, egy **RóZSa** melynek a neve rímeli a kérdéses termék nevével. Vagyis, az írásrendszer használja az akrofónikus és rébusz elveket a mondott termék megjelenítésére, szemben az ideogram „idea”-jával, ami a meghatározás szerint *„egy írásrendszerben megjelenít egy dolgot vagy ideát, de nem a rá vonatkozó szót vagy kifejezést.”*<sup>\*</sup>

(Mariam-Webster Dictionary)

És GRA a lineáris A írásrendszerben nem a kivétel, éppen ellenkezőleg, ez a szabály.

† FIC (FüGe) képjele egy pár csillagó

The Balance Ledger has disappeared, the numbers are just like any other pictogram. If you look again at the “logograms” you have to realise that they do not picture the commodities they suppose to represent, but something else with a *similar* or *riming* (*rhyming*) name. So, in LinA writing system the primary importance is not on **what** is pictured, but on **how** it sounds what is on the picture. In other words, this is a strictly phonetic writing in which the letters are *consonantal* (*one-, two-, three-, and more-letter*) frames of words naming the pictograms. There are no logograms or ideograms in Linear A writing, just letter signs representing the sounds of speech.

At a closer look at one of the so called logograms or ideograms, one is confronted with a contradiction. The picture used for the representation of, say, *rye* (**RoZS**) turns up to be that of a similarly sounding *rose* (**RóZSa**). The commodities’ ideogram is not just an *ad hoc* symbol, but the pictogram of an easily recognisable and named object, a *rose* which name rhymes with the name of the commodity in question. That is, the writing system uses the *acrophonic* or *rebus* principle for the representation of the said commodity, contrary to the “idea” of an ideogram, which by definition should *“in a system of writing represent a thing or idea but not a particular word or phrase for it.”*<sup>\*</sup> (Mariam-Webster Dictionary)

And GRA is not an exception but rather the rule in linear A writing system.

† FIC (FüGe) is represented with a pair of

<sup>\*</sup> Ez a meghatározás ostobaság a javából! Mivel a † FIC jel nem hasonlít a *füge* nevű termékre, az emberek csak akkor tudhatják meg, hogy mit jelenít meg ha valaki megmondja nekik – *szavakban* – természetesen, hogyan másképp? Vagy tudják *szóban*, hogy a jel mit jelenít meg, vagy lila gözük sincs róla.

<sup>\*</sup> This definition is as ridiculous as it can be! As the sign † FIC doesn’t resemble the commodity *fig*, people would only know what it represents if one tells them – *in words* – of course, how else? They either know by word the “thing or idea” the writing represents or they have *no idea at all* what it stands for.

FüGGő rajza. Tulajdonképpen, ugyanez a kép ábrázolhatja fürkésző, felcsillanó szempárt is egy Ni! Nézd! felkiáltás mögött, és valóban ez a **NI (N)** képjel is. Most sincs hasonlóság a *füge* gyümölcs állítólagos minőszi *nikuleon* nevével: „**NI** lehet a „nikuleon” akrofónikus jelképe, egy ősi (minószi?) szó a fügére Hesychius által tanúsítottan. (Neumann 1962)”

Természetesen, mindig lesznek önfejű emberek akik bizonygatni fogják, hogy a képen nem is RóZSa vagy FüGGő van, hanem valami más. A kérdés azonban nem az, hogy véleményük vagy véleményem szerint mit ábrázol a piktogramm, hanem hogy melyikünk tudja alátámasztani saját érvelését adatok tömegével. A rózsza esetében én 47, a függő esetében 30 értelmes, a szövegkörnyezetbe tökéletesen illeszkedő mondatra támaszkodom. És mire támaszkodik a kedves kételkedő?

JGY azt az állítást, hogy „a „piktogramma” vonatkozó azonosító tartam nem bizonyítható az írás megfejtése előtt” kőtörő kalapácsként használja minden olyan kísérlet ellen, mely a jeleket képjelekként kezeli. Tényleg olyan nagy súlyú ez az állítás? Nézzük meg alaposabban a következő feliratot:

sparkling *earrings* (FüGGő). Actually this same drawing can be taken for a pair of gazing, gleaming eyes with excited exclamation: *look! (Ni!, Nézd!)*, which is NI (N). Again, there is no resemblance on the fruit as *fig* nor as *nikuleon*, when it is named in “(Minoan?)”: “**NI** may be the acrophonic symbol for "nikuleon," an old word (Minoan?) attested by Hesychius for "figs" (Neumann 1962)”

Of course, there going to be some obstinate people arguing that the picture is not that of a rose (RóZSa) or earrings (FüGGő) but something else. However, the question is not about what are in their or mine opinion represented by these pictograms, but who can back up one's own argument with a battery of statistics. In the case of the rose I can support my claim with 47, and for the earrings with 30 intelligible, contextually perfectly fitting sentences. What about you?

JGY uses the statement, that “**the identifying term for the "pictogram" cannot be proved in advance of deciphering the script**” as sledgehammer on any attempt to treat the signs as pictograms. Is it really that strong a statement? Let us see in detail the following script:

**KN Zg 55** (HM 621; CMS II 2, no. 213, steatite disk (chance find): MM III/LM I context  
a: boar head & knife (**vaddisznó fej & kés**),  
b: JA-SA-JA  
**JGY: JA-SA-JA palindromic abbreviation for JA-SA-SA-RA. (!)**

A szteatit (zsírkő) korongot megfejtették, vagy legalábbis megfejthették volna pontosabb megnevezésével: ez voltaképpen **diszkosz!** A hitetlenkedőknek kedvéért nevét a hierók is megerősítik:



The steatite disk is deciphered, or could be easily deciphered with a more precise naming of it: it is actually **discus!** For the incredulous, its name is confirmed with the hieros as well:

**boar head & knife (vaddisznó fej & kés)**> DE-\*312 > D\_S/Z-K\_S/Z > **DiSZKoSZ** > **DiSCuS**.

A diszkoszt először megfejtettük, felismertük/megneveztük, azután jött a felismerés, hogy nevét a hierók is megerősítik: így *a felirat bizonyítja a piktogramokat*. Nos, mi a legjellemzőbb, legvalószínűbb sajátossága egy diszkosznak? Természetesen jó repülőnek kellene lennie, akár el is szállhat mint egy madár. És micsoda meglepetés! pontosan ezt olvashatjuk a diszkoszon:

The discus was deciphered, recognized/named first, than came the realisation that its name is given by the hieros: so, *the script proves the pictograms*. Now, what is the most typical, the more expected feature of a discus? Of course it should be a good flyer, even to fly away like a bird. And what a surprise! the reading is exactly that:

JA-SA-JA : Jó SZÁLL / eLSZÁLL : good flyer / (it) flies away


Ez *olvasat*, míg a palindromikus feltevés csupán pazar szófényezés. Azt hittem itt be is fejeztem ezzel a rövid felirattal, de a kérdés tovább zaklatott: miért hangzik a hierók olvasata olyan görögösen, miért kettő és miért éppen ez a két hieró jeleníti meg a tárgy nevét? Mint szokásos, a felelet a találónan feltett kérdésben van: azért mert a diszkosz egy összetett, két részből álló szó! A második rész jele a vonalas A írásban egyértelműen azonosítható **KéS**, ♯\*312 (**K\_S/Z**). A magyarban a kés képzett szó, melynek gyöke az **éK**, képzője pedig az **S/ÉS** kötőszóval azonos **~eS** képző. **KéS** szavunk tehát az **éKeS**-ből rövidült leíró név, mely szószerint azt jelenti **éK és [nyél]**. A kötőszó hozzáragadt a gyökhez (ez az agglutinálás lényege), leképezve az **éKeS** jelzőt a **nyél** elé, majd átvéve az egész kifejezés szerepét a rövidített **KéS** alakjában.

This is **a reading**, the palindromic assumption is only a sumptuous sump. I thought I finished here with this short script, but it went on bothering me: why the reading of the hieros sounds so “Greek”, why two and why particularly these hieros are used to denote the objects name? As usual, the answer is in the aptly put question: because discus is a compound, two part word! The sign for the second part is **KéS**, ♯\*312 in LinA (**K\_S/Z**), an unambiguously recognisable dagger or knife. In Magyar it is a derived word: its root is **éK** (*wedge*) and the affix is the already mentioned **eS/ÉS** (*and*) conjunctive word. So, the word **KéS** (*knife*) is the shortened form of **éKeS** (*wedged*), the descriptive word which literally stands for *wedge and [handle]*. The conjunction term has been added, *glued* to the word-root (this is the essence of agglutination) resulting the derived attribute **éKeS** (*wedged*), which then took over the role of the whole expression in its shorten form as **KéS** (*knife*). **éKeS** also means *decorated/ornamented*, and here is an interesting twist to the whole: another word for *decoration* in Magyar is **DíSZ**. But no, this is not the first syllable of the compound word **DiSZKoSZ** (*discus*). The first of the compound words in discus comes from the noun **GYüSZü**, in Szekler **DéSZü** (*thimble*), which in the complex becomes an attribute telling about the encircling the wedge makes by encompassing the object, making it into the familiar disc shape: a wedge all around. Either the Szekler **DéSZü**, or for the foreigners

Az **éKeS** szónak az *ékkal felszerelt* melletti másik jeletése *díszes*, de egy különös fintor folytán mégsem a **DíSZ** szó a **DiSZKoSZ** szóösszetétel első szótagja. A *diszkosz* szó első szótagja a **GYüSZü**, vagyis ennek székely változata, a **DéSZü** névszavunk, mely a szóösszetételben jelzőként azt írja le ahogyan az **éK** körbezárja körülövezve a tárgyat, megformálva ismerős korong formáját **éK** körül. Akár a székely **DéSZü**, akár az idegeneknek kimondhatatlan **GY** a **GYüSZü**ben lett **di** (mint a gyémánt – **diamond**, **gyakonus** – **diakonus**,

...), a görögben a **DéSZű/GYűSZű** szó vett fel DiS alakot. A két szótag együtt: **GYűSZű/DéSZű+éKeS** pontosan írja le a diszkoszt mint *kerekded tárgyat ékkel teljesen körülvéve*.

És most vissza a fitorhoz: a (vad)*disznó fej*, az első hieró, a **DiSZ** szótagot jeleníti meg, ez ugyanis a **DiSZ-Nó** szó szótag-feje. Átnézve a vonalas DE jel néhány

előfordulását: , ... az ember rájön, hogy ezek valójában a disznófej vonalas rajzai, tetejükön az agyarakkal és egy pár zsinórral az aljukon. Hordozóik ezekkel a zsinórokkal kötötték meg a *díszes disznófej fejdísz*t (**DíSZ-süveget**) az álluk alatt. (Tudom, ízlések és pofonok különböznek!)

Remélem ez a kis elkalandozás hasznos leckének bizonyult a ragasztó nyelvek belső működéséről és azok szerves kapcsolódásáról a hieroglifás íráshoz. Lehet játszani tudományos kifejezésekkel, de előbb-utóbb rá kell jönni, hogy *az emberek az írás felfedezésének folyamatában csak a saját józan eszüket használhatták azon örökölt képességeiken, melyek segítségével a kétdimenziós felületre rajzolt tárgyakat képesek voltak felismerni és nevén nevezni, és képesek voltak a tárgy nevével rímelő szavakat találni, mivel ez az írás és olvasás lényege (vagy legalább is ez volt)*.

### Látszólagos számok és törtek


Nehéz dió a számokat piktogrammként kezelni, tudom, ezért a feltevést bizonyítani kell. Erre legalkalmasabb a már elemzett HT 114 táblácskán szereplő 7 (**HÉT**).

mély magánhangzók	a á o ó u ú
magas magánhangzók	e é i í ö ő ü ű

A magyar nyelvre jellemző a magánhangzók harmonizálása: egy szó vagy mélyhangú vagy magashangú. A magyarban sok rag és képző párban fordul elő, és hogy melyiket használjuk az attól függ, hogy a szó mély hangokat tartalmaz-e vagy magas hangokat. Ilyen szóvégek a **~ban/~ben**, **~nak/~nek** és ilyen az igemódosító

unpronounceable GY in **GYűSZű** turning into *di* (like *gyémánt-diamond*, *gyakonus-diaconus*, ...), the word **DéSZű/GYűSZű** becomes DiS in Greek. Put together, the compound word (**GYűSZű/DéSZű+éKeS**) describes the *discus* very accurately as a *round object wedged all around*.

And now back to that twist: the *boar head*, the first hiero stands for the word **DiSZ**, which is the head-syllable of the word **DiSZ-No** (*boar*). If you look up some of

the DE signs: , ... you will see that they are actually the linear drawings of the *boar head* with the tasks/fangs at the top and a pair of strings hanging from the bottom. Those strings were used to tie the *ornate* boar head headdress (**DíSZ-süveg**) under one's chin. (I agree, there is no accounting for tastes!) I hope, this little incursion was a very salutary lesson about the inner workings of an agglutinative language and its organic relationship to hieroglyphic writings. You can play around with scientific terms, but sooner or later you have to realize that *people in the process of discovering writing were using only their common senses on their inherited faculties: the capability to recognize and name objects drawn to a two-dimensional surface and to recognize or find rhyming words to those named objects, because this is (or was) writing and reading in essence*.

### The outwardly numbers and fractions

Another hard basket, I know, is to treat numbers as pictograms, therefore we should prove this assumption. Nothing is more suited to do this task than the 7 (**HÉT**) on the HT 114 tablet analysed earlier.

Vowel harmony is peculiar to the Magyar

Back Vowels	a á o ó u ú
Front Vowels	e é i í ö ő ü ű

language: the words are either front or back

words. As Hungarian has *plenty* of suffixes that come in groups of two, so which one to use depends on whether the word is a **back word** (consisting of back vowels) or a **front word** (consisting of front vowels).

~hat/~het toldalék (*hogymondhat olyat? nem tehet ilyet!*) Ezek az igetoldalékok pontosan úgy hangzanak mint a 6 (HaT) és 7 (HÉT) természetes számok.

A lineáris A feliratgyűjteményben a 6-os szám 14-szer fordul elő mindig mélyhangú szó után, a 7-es szám 13-szor mindig magashangú szó után, ez a szabályszerűség alól nincs kivétel. (Ezen túl a 6-os „szám” még ötször szerepel olyan helyen ahol a mondatban a *hat* ige lenne esedékes és kétszer ahol *hat-ol* kerekíti ki a mondatot.) Nehéz lenne elhinni, hogy a mélyhangú szavak csak hatos csomagolásban, míg a magashangú szavak csak hetes csomagolásban fordulnak elő, de ez a furcsa viselkedés azonnal teljesen természetes lesz amint feltesszük, hogy 6 (*hat*) = ~*hat* és 7 (*hét*) = ~*het*. Feltevésünket alaposan igazolják a szövegösszefüggésben tökéletesen illeszkedő, ~*hat/~het* toldalék párral képzett igék: FIC-6 : FoGHaTó; A-6 : Á'HaT; ... \*304-7 : ÉGHeT; NI-7 : NÖHeT; ... Sajnálom, de a „4 sale” hirdetőtábla nem egy újabbkori találmány!

A törtéről szóló mese a fentiekhez hasonló:

A  $\angle J^{\text{frac}}$  tört jó találat, de nem telitalálat, mivel **nem**  $\frac{1}{2}$ , csupán **fél** (FéL) és a **F/V\_L** kétbetűst jeleníti meg, a rajza pedig egy **VáLYú**. A gyök-váz alapján lehet **FéL**, **FeL~**, **~VaL/~VeL**, **VeLe**, **eVVeL/aVVaL**, **FéL** (*FeeLs FieR*, L>R) \*, **FeL**, **FéLe**, **VáLL**, stb.

Such word endings are ~*ban/~ben* (in), ~*nak/~nek* (for/to), and such are the verb modifying suffixes ~*hat/~het* (*can*: how *can* you tell? *hogymondhat olyat?* you *cannot* do this! *nem tehet ilyet!*). These verb-endings sounds like the natural numbers 6 (*hat*) and 7 (*hét*).

In the Linear A corpus number 6 has turned up 14 times, always after back words, and 7 has turned up 13 times, always after front words, not one exception to this regularity. (On top of that, “number” 6 appears 5 more times in the spot where the verb *hat* (act/effect) is due in the sentence, and twice where *hat-ol* (penetrates) completes the sentence.) Hard to believe that back words can come only in 6-packs, and front words only in 7-packs(!), but this strange behaviour becomes entirely natural when we assume that 6 (*hat*) = ~*hat* and 7 (*hét*) = ~*het*. Our assumption is extensively verified by the contextually perfectly fitted verbs formed with the ~*hat/~het* suffix pair: FIC-6: FoGHaTó (*can be compared to*); A-6 : Á'HaT (*can stand*); ... \*304-7 : ÉGHeT (*can burn*); NI-7 : NÖHeT (*can grow*); ... I'm sorry to tell you, but the „4 sale” sign is not a new idea!

The story about fractions is very similar to the above:

Fraction  $\angle J^{\text{frac}}$  is a good guess, but not a full score, because it is **not**  $\frac{1}{2}$ , but it is **half** (FéL), so it stands for **F/V\_L**, and it pictures a *trough* (VáLYú). As such it can stand for *half* (FéL), as prefix, mainly: *verb+up* (FeL~), as the suffix: *with* (~VaL/~VeL), and as words like *with him/her* (VeLe), *with this/that* (eVVeL/aVVaL), *party* (FéL), *FeeLs FieR* (L>R) (FéL) \*, *up* (FeL), *kind of* (FéLe), *towards* (FeLé), *shoulder* (VáLL), and so on ...

\* A minőszi magyarban is a páros testrészek félnek számítanak: FéL-kezű az aki elvesztette egyik kezét. Az ilyen fogyatékos embereknek van mitől félniük az élet kihívásaival szemben: a FéL-kezű/lábú/... emberek segítségre szorulnak. Az angolban a **HaLF need HeLP** míg a magyarban a **FéL FéL**. További hasonlóságok: KeTTő > KöT : Two > Tie; HáRoM > HáRaM : three > HaRM. A három nem teljes, de áttétellel mégis meg van: ThRee > ThRow away (de-TRI-tion) : HáRaM-lik > HáRoM! Tudom, hogy mi az uralkodó nyelvészeti paradigma, de itt túl sok „véletlenszerű” egybeesést kellene mellőzni. Egy probléma jó

Az  $\text{E}^{\text{frac}}$  tört egy Sarló-t ábrázol és legtöbbször az **S/ÉS/iS** kötőszókat illetve az **~\_S/~\_SZ** névszóképzőt jeleníti meg.

Az  $\text{F}^{\text{frac}}$  tört valójában egy ligatúra:  $\text{F}^{\text{frac}} = \{\text{RO}+\text{E}^{\text{frac}}\} = \mathbf{R\_S/Z}$ .

A  $\text{H}^{\text{frac}}$  úgyszintén egy ligatúra:  $\text{H}^{\text{frac}} = \{\text{SA}+\text{E}^{\text{frac}}\} = \mathbf{S/Z\_S/Z}$  (SA fejjel lefelé áll)

A  $\text{D}^{\text{frac}}$  azt az S-alakú horgot ábrázolja amellyel a kétkarú mérlegre felfüggesztik a **TaLoNt** ( a TÁL óNt, súlyt/nehezéket), a **T\_L\_N** hárombetűst jeleníti meg. Előfordul kettesével és négyesben is, olyankor a **K\_T** illetve **N\_GY** kétbetűs előzi meg.

A  $\text{T}^{\text{frac}}$  az **~\_N** rag, vonás egy szár-**oN!**

Az  $\text{L}^{\text{frac}}$  egy **TüSZő-Kötő** vonalas rajza és így a **T\_S/Z\_K\_T** négybetűst jeleníti meg.

Az  $\text{A}^{\text{frac}}$  és a  $\text{B}^{\text{frac}}$  egyszerűen azok aminek látszanak: PA és RO betűk.

A fentieket nem könnyű megemészteni, de talán egy példa segíthet:

Fraction  $\text{E}^{\text{frac}}$  is picturing a *sickle* (**Sarló**) and stands mostly for the conjunction *and* (**S/ÉS/iS**) and as noun formative **~\_S/~\_SZ**.

$\text{F}^{\text{frac}} = \{\text{RO}+\text{E}^{\text{frac}}\} = \mathbf{R\_S/Z}$  and

$\text{H}^{\text{frac}} = \{\text{SA}+\text{E}^{\text{frac}}\} = \mathbf{S/Z\_S/Z}$  (SA is upside down).

$\text{D}^{\text{frac}}$  is an S-hook used to hang the trays on the scale, **TaLeNt** (**TaLoN**): **T\_L\_N**.

$\text{T}^{\text{frac}}$  stands for *on* (**~\_N**) as it pictures a dash *on* a post.

$\text{L}^{\text{frac}}$  pictures a *sporan on its tie* or belt (**TüSZő-Kötő**) and stands for the four-letter **T\_S/Z\_K\_T**.

$\text{A}^{\text{frac}}$  and  $\text{B}^{\text{frac}}$  are not fractions at all, they are the letters PA and RO.

This is a hard basket, so let us take an example:

**MA 4**, "lame"/horizontal tablet (HM 1377) (GORILA I: 272-273) (Hallager & Weingarten 1993: 9, found in the Hieroglyphic Deposit) (Hallager 1988 fig. 7) (Palace room III 8, MM III context)

líne	statement	olvasat	logogram	number
a.1		TőKe PRéMáRuRa uTaZNa át	TA *180B	15
a.1		PRéMáRuT SoK uTa- -Zás HoZ	*180L	120
a.1		PRéMáRuS uTaZóKaT TáVoN Hír Mi	*180+SA+L {*601}	53
a.1		BáR MeRéSZ aRRa HúZHaT iNGYé	*180+SA+B {*600}	30 20+6+4
b.1	A-[...]-JA	A[Ki RáSZáLL eGYRe] Jó PRéMáRu SZáz áLHír MeNNYi CéHeT	*180	<del>137</del> 100 aLá 37
b.1		SáPó'- -HaTVáN	*415VAS	<del>160</del> 60

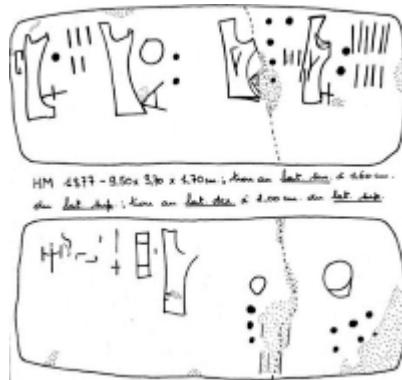
feloldása több dolgot tisztáz mint amit eredetileg elvártak tőle. Íme, a vonalas A írás olvasása betekintést nyújt az angol nyelv szerkezeti elemeire is, ez jócskán több az elvártnál!

\* In Minoan/Magyar body parts coming in pairs are counted in halves: **FéL**-kezű (*half-handed*) is a man who lost one of his hands. Men with such deficiencies have any reason to **FeeL** **FieR** from life's challenges: these **HaLF**-handed/leged/... men often need **HeLP** (F>P). So, there is a logical connection between **HaLF** and **HeLP** transmitted with **FeeL** **FieR** based on **FéL**! Similarly **KeTTő** > **Köt** (Two > Tie); in **HáRoM** (three) – **HáRaM** (**HaRM**) relation the connection between **három** and **three** is nearly lost. (**ThRee** > **ThRow** away (de-**TRi**-tion) = **HáRaM**-lik > **HáRoM**!) I know what the ruling linguistic paradigm is, but there is too much of these "accidental" coincidences to just ignore them. A good solution to a problem should solve more than it was proposed for. Indeed, the reading of Linear A texts I introduce here shed light even on some structural elements of the English language, which is much more than I aimed for!

Egy rövid pillantás a “számokra” bizonyíthatja, hogy azok nem számok hanem fonetikus jelek. b.1 lehet A-[RE-VINa]-1-RO, a RO jel az 1-es szám alatt van, képileg is alátámasztva az általuk megjelenített szó olvasatát.

A brief glance at the “numbers” could prove that they are not numbers but phonetic signs. b.1 could be A-[RE-VINa]-1-RO, the sign for RO is under the 1 sign, pictorially suggesting the reading of the word they represent.

☞ \*180 képjel egy PRÉM-nek, pontosabban egy PRÉMáRu-nak a vonalas rajza. A szöveg meg fogja erősíteni, hogy a termék valóban prém, és így a vonatkozó „törtek” értelmetlenek, de mint toldalékok és/vagy szavak segítik a szöveg megértését.



☞ \*180 is the drawing of a raw fur (PRÉM), more precisely: fur commodity (PRÉMáRu). The text will confirm that it is really fur, and as such the attached “fractions” are meaningless, but as phonetic signs of suffixes and/or words, they help us understand the text.

A 30-at mint „számot” 2x10+10x1-ként leírni ostobaság, és a 10-et 6+4-ként írni ugyancsak szokatlan, de ha sorban olvassuk őket mint 20 (HúSZ), 6 (HaT) és 4 (NéGY), a velük rímelő szavak tökéletes mondatba ágyazódnak. A száz és 37-et úgy írni ahogy van nem ok nélküli: az nem 137 hanem SZáZ aLá HaRMiNCHÉT. Ez tipikus képírási módszer, nem csoda, hogy a táblácska egy hieroglifás rétegből került elő. Az utolsó „100” pedig egy kupa kezdetleges perspektivikus látásmódú rajza.

To write “number” 30 as 2x10+10x1 is ridiculous, and to write 10 as 6+4 is also very odd, but when we read it as the series of 20 (HúSZ), 6 (HaT), 4 (NéGY), the rhyming words embed into a perfect sentence. To write hundred *and* thirty-seven the way it is written has a purpose: it is not 137, but 100 and underneath 37 (SZáZ aLá HaRMiNCHÉT). This is a typical pictorial writing method, no wonder the tablet comes from a Hieroglyphic Deposit. The last “100” is just a primitive perspective drawing of a cup.

TA > T\_K : TőKe : capital

\*180B = {\*180+RO} > P\_R\_M\_R+R : PRÉMáRu uRa : owner of fur goods

15 (TiZeNöt) : uTaZNa áT : would like to travel over

\*180L-120 = {\*180+L<sup>frac</sup>}-120 > P\_R\_M\_R T\_S/Z\_K\_T SZáZHúSZ : PRÉMáRuT SoK

uTaZás HoZ : fur goods (in accus.) are brought in from many journeys

{\*180+SA+L<sup>frac</sup>} = \*601 > P\_R\_M\_R+S/Z T\_S/Z\_K\_T : PRÉMáRuS uTaZóKaT : fur-merchant travellers (in accus.)

53 (ötVeNHáRoM) : TáVoN Hír Mi : on distance news what

\*180+SA+B = {\*180+SA+RO} = \*600 > P\_R\_M\_R S/Z R : BáR MeRéSZ aRRa : eventhough bold that way

30 = 20+6+4 (HúSZ, HaT, NéGY) : HúZHaT iNGYé : can drag for free

A-[RE-VINa]-1-RO > A-[K\_R-S/Z\_L] eGY R : A[Ki RáSZáLL eGYRe] : who descend on one

JA-\*180 > J/L P\_R\_M\_R : Jó PRÉMáRu : good fur commodity

137 = 100 aLá 37 (SZáZ aLá HaRMiNCHÉT) : SZáZ áLHír MeNNYi CéHeT : hundreds of rumours how many guild (in accus.)

160 = \*415VAS-60 > SZaPu HaTVaN : SáPó'HaTVÁN : could be taken cickback/bribes from

<p><i>Tőke prémáru ura utazna át. Prémárut sok utazás hoz. Prémárus utazókat távon, hír mi bár merész, arra húzhat ingyé a[ki rászáll egyre]. Jó prémáru – száz álhír: mennyi céhet sápolhatván (vesztegethetne meg)?</i></p>	<p><i>Capital owner of fur goods would like to travel over. Fur goods are brought in from many journeys. The news, even though bold, can drag that way fur-merchant travellers who descend on one for free. Good fur commodity –hundreds of rumours – kickback/bribes from how many guilds could be taken?</i></p>
---	--

Ténylegesen is, a következő példában az írnok határozatlanul beszél a tízről mint a betűvetés részéről (tízekkel szórakó = *word-builder with tens!*):

Actually, in the following example the scribe talks explicitly about numeral 10 as part of the lettering (tízekkel szórakó = *word-builder with tens!*):

**HT 95** (HM 1320) (GORILA I: 154-155)

line	statement	olvasat	logogram	num
a.1	DA-DU-MA-TA • <sup>10</sup>	DuDVa MiT KiTeSZ RoSSZ	GRA	
a.2	DA-ME	De MiN- -TáS		10
a.2	MI-NU-TE	BáR CSiTUL TüZe		10
a.3	SA-RU	SZóToLó BűNT HoZ		20
a.3-4	KU-NI-SU	KöNNYeN eSőBe' TűZ-		10
a.4	DI-DE-RU	-GYuLLaDás íTÉLő BűNTe- -TéSe		10
a.4-5	QE-RA <sub>2</sub> -U	KoPó áLLVa RaVaSZ Ű'- -HeT		7
b.1	A-DU • <sup>10</sup>	ADVa TíZe-		
b.1	SA-RU	-S TőLe BoNTa TíZe-		10
b.2		-KKeL SZóRaKó	[KA-RA]	
b.2	DA-ME	üDe MiN- -TáZó		10
b.2-3	MI-NU-TE	BoR-CSeTLí- -TéS		10
b.3-4	KU-NI-SU	KöNNYü Nő SZéPí- -TéS		10
b.4	DI-DE-RU	GYuLLaD SüTőLaPoN Te- -TTeS		10
b.4-5	QE-RA <sub>2</sub> -U	KiaBáLVa RáVeSZ Ű- -TéS		10

Ez egy játék: a b. oldalon adva 4 kifejezés, mindegyik lejegyzésében szerepel a 10-es számjegy. Ezekből a kifejezésekből kell értelmes mondatokat összeállítani.

This is a play: there are 4 expressions given on side b. in which lettering numeral 10 is used. The task is to make these expressions into meaningful sentences.

E bevezetőben eddig még nem használt jelek:

DA † **D** < **D**úc < dúc (*prop/strut*)

DU † **D**\_V\_ < Dű'VE < (sétabotra) dűlve/dőlve (*leaning against [a walking stick]*)

ME † **M**\_N < MaNkó < mankó (*crutch, 2 letters are cut off with the 2 strokes.*)

MI † **P/B**\_R < PeRs/PeRsely/BuRok < persely/burok (*PuRse/caul*)

NU † **CS/C** < **CS**ő < cső (*pipe/hose*).

KU † **K**\_N/Y < KáNYa < kánya (*kite*)

RU † **T**\_L\_P\_N\_T < TuLiPáNT < tulipánt (*tulip!*)

DA-DU-MA-TA+10 : DuDVa MiT KiTeSZ : weed/dung, what, one puts out

GRA : RoSSZ : bad

DA-ME+10 : De MiNTáS; üDe MiNTázó : but, patterned; fresh, pattern maker

MI-NU-TE+10 : BáR CSiTUL TüZe; BoR-

CSeTLiTÉS : although, his/her/its fire calms down; vine-totter (slip of the tongue from drinking)

SA-RU+20 : SZóToLó BűNT HoZ :

wordy/windbag, brings crime

KU-NI-SU+10 : KöNNYeN eSóBe' TűZ-;

KöNNYű Nő-SZéPíTÉS : easily, in rain, fire-; light, improving the look of women

DI-DE-RU+10 : GyULLaDás íTélő

BűNTeTéSe; GyULLaD SüTőLaPoN

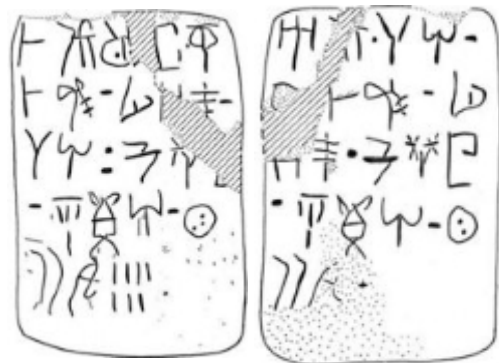
TeTTeS : burning is punishment of the Judge; culprit burns on grill

QE-RA<sub>2</sub>-U+7 : KoPó áLLVa RaVaSZ Ú'HeT : hound, standing, cunning, it can sit

A-DU+10 & SA-RU : ADVa TízES TőLe BoNTa (tarka/mintás) : it is given the ten, from it patterned

10+[KA-RA] : TízEKKeL SZóRaKó : word-builder with tens

QE-RA<sub>2</sub>-U+10 : KiaBáLVa RáVeSZ ÜTÉS : by yelling, s/he/it persuades, blow/hit



*Dudva mit kitesz rossz de mintás. Bár csitul tüze, szótoló bünt hoz könnyen. Esőben tüzgyulladás Ítéző büntetése. Kopó állva ravasz, ülhet.*

*Adva tízes, tőle bonta (mintás) tízekell szórakó, üde mintázó: borcsetlítés, könnyű nő szépítés, gyullad sütőlapon tettes, kiabálva rávesz ütés.*

*Weed/dung, what one puts out is bad, but patterned. Although his/her fire calms down, a wordy/windbag brings crime easily. In rain fire-burning is the punishment of the Judge. A standing hound is cunning, let it sit.*

*Given is ten, from it patterned word-builder with tens is fresh (refreshing) pattern maker: vine-totter (slip of the tongue from drinking), lightly improving the look of women, culprit burns on grill, blow/hit persuades by yelling.*

### **Tovább a megfejtés felé,**

JGY kifejti, hogy „Számomra, a szókincs nem azonosít szükségszerűen egy nyelvet (az angolnak, például, van tömeges német, francia, klasszikus görög és latin szóanyaga); a nyelvten sokkal biztosabban fed fel egy adott nyelvet. Ezért, engem nem befolyásol azonnal a lineáris A szavak azonosítása egy másik nyelvben (például, a lineáris A-ból KU-NI-SU mint a tönk búza szémíta neve) – ezzel nem azt mondom, hogy az ilyen megfeleléseket nem találom megkapónak és érdekesnek.” Egyezem! (Annál inkább, mivel KU-NI-SU a K\_N/Y N S/Z\_B mássalhangzó vázat jeleníti meg.) Az itt bemutatott olvasatok élő kifejezések, mondatok és kikerekített (rövid) cikkek egy

### **Further on decipherment,**

JGY states that “For me, vocabulary does not necessarily identify a language (English, for instance, has a large German, French and Classical Greek and Latin vocabulary); grammar would identify a specific language more securely. Thus, I am not immediately swayed by the process of identifying words in another language as Linear A words (e.g., KU-NI-SU in Linear A as the Semitic term for emmer wheat) -- this is not to say that I don't find such correspondences impressive and interesting.” I agree! (More so, knowing that KU-NI-SU stands for the K\_N/Y N S/Z\_B consonantal frame.) The readings I present here are expressions, sentences and

élő nyelvben, a megfelelő szókinccsel, egy élő nyelvnek a hozzátartozó teljesen kifejlett nyelvtanával és a hozzátartozó józan ésszel, nem csak alaptalan feltevéseket görgető tudományos hógolyó.

Sajnos JGY azonnal agyon is csapja az előbbi állítását a következővel:

„Módszerem szigorúan belsőleges, tanulmányozni a szövegeket mint könyvelési okmányokat, és felhasználni a számokat az ügyletkötés kifejezéseinek és a szókinccs mintázatának az azonosítására, majd külön figyelmet szentelni a szókinccs változásaira, jelesen az elő- és utótagokra, egy nyelvtan kihuncutkodása végett.”

Először is, bizonyítani kell, hogy azok a szövegek „könyvelési okmányok”, hogy azok a számok mindig és kizárólag könyvelési egyenleg számai, vagyis hogy mindig összeadódnak. Ha valaki tényleg figyelmet szeretne szentelni az elő- és utótagoknak, akkor egy agglutináló nyelvre kell figyelnie, ahogyan azt Yves Duhoux sugallja is JGY idézetében „Felismerték a kutatók, hogy a vonalas A írás nagyszámú toldalékot (elő- és utótagok; Duhoux 1978) tartalmaz, azt sugallva, hogy a vonalas A valóban „agglutináló inkább mint conjugáló.” Nagy az előtagok száma (a szavak 59%-át emelte ki Duhoux; ez a vonalas B-ben 12%), fontos szerepet játszva „a nem, eset és képzés” terén vagy más mondattani viszonyokban (Schoep 2002, 45-46).” Ha ez az állítás igaz a szövegek JGY honlapján elérhető átírására, akkor mennyivel igazabb ez ha az átírás a piktogramok mássalhangzó váza alapján készül. Duhoux-nak nagy eséllyel igaza lehet, és így fentebbi kalandozásunk a ragozó nyelvek működésének területén méltányolható lehet azok részéről akik a „Marlakók” nyelvének megfejtésén ügyködnek.

Nagyon komolyan kellene venni David R. Olson állítását, amikor ideákat, elvont jelentéseket tulajdonítunk a hieroglifás jeleknek: „Kortévesztés a grafikus jelek fejlődését mint az eszmék (ideák) ideográfok általi kifejezésének kísérletét bemutatni, mive semmi ok azt hinni, hogy

rounded up (short) stories in a real language, with adequate vocabulary, the belonging fully fledged grammar of a living language, and common sense to the lot, not just a scientific snowball fetched on an unsubstantiated supposition.

Unfortunately JGY kills off the previous statement immediately with the following:

“My own method has been strictly internal, to examine the texts as accounting documents, and to use the numbers to identify transaction terms and patterns in vocabulary, and then to pay special attention to vocabulary variations, especially in prefixes and suffixes, in order to tease out a grammar.”

First of all, it has to be proven that those texts are “accounting documents”, that those numbers are always and solely numbers of a balance ledger, that is that they always add up. If one really want to pay attention to prefixes and suffixes, one should pay attention to agglutinative languages, as indeed suggested by Yves Duhoux, and quoted by JGY: “It has been recognized that Linear A contains a high number of affixes (prefixes & suffixes; Duhoux 1978), suggesting Linear A is “agglutinative rather than conjugating.”

There is a high number of prefixes (59% of the words Duhoux singled out; Linear B has 12%), playing an important role “in expressing gender, case or derivation” or some other kind of syntactic relation (Schoep 2002, 45-46).” If this statement is true for the transcriptions of texts available on JGY’s website, one should wonder how much more is it true when the signs are transliterated using the consonantal frames of the pictograms. There is a fair chance that Duhoux may be right, so, our earlier incursion into the workings of an agglutinative language could be an appreciated help for those in the business of deciphering this “Martian” language.

When assigning ideas, abstract meanings to hieroglyphic signs one should consider very seriously David R. Olson’s statement: “It is an anachronism to attempt to explain the evolution of graphic signs as the

a kezdeti kor íróinak lett volna tiszta elképzelése eszmékről az írás felfedezése előtt.” Ha valakinek már világos tudomása van a hangokról, fonémákról és a többi csodabogárról amikkel a modern nyelvészet operál, akkor miért vajúdná kacifántos, aprólékosan kidolgozott rajzokkal megjeleníteni azokat az elvonatkoztatott dolgokat, amikor egy egyszerű mértani jel is megtenné? El kell fogadnunk Olson feleletét erre a kérdésre: „az írásrendszereket emlékeztető kommunikációs szándékkal fejlesztették ki, de mivel „olvassák” őket ezért a nyelv és gondolkodás modelljeként szolgálnak.”

A mássalhangzó váz kifejezés amit ebben a dolgozatban használok szintén túl mesterkéltnél olyan emberek számára akik éppen az írás kieszelésén fáradoznak. A valóságban, a nehezen lerajzolható tárgyak neveit, velük rímelő nevű, könnyen lerajzolható tárgyak piktogrammjaival ábrázolták. Tulajdonképpen, a **RíM** és a **RáMa** szavaink rímelenek, magyarul az azonos (mássalhangzó) *rámában* lévő szavakra mondjuk, hogy egymással rímelenek. Ez továbbgondolva azt jelenti, hogy nem kell ismerni a beszéd hangjai, fonémái, morfémái, mássalhangzó vázai és más hasonló bigyók képzeiteit ahhoz, hogy olvassuk a minőszi kép- és vonalas írást, elegendő megnevezni a képjelet és találni egy nevével rímelő szót amelyik jobban illik az adott szövegkörnyezetbe. Elvonatkoztatással, elvont szótag értékeket adva ezeknek a (vonalas) képjeleknek, a *lényegüktől* fosztjuk meg őket: a *képtől* melyet az emberek *képesek* felismerni, hasonlóságuk alapján meg tudják nevezni és ugyancsak a hasonlóság alapján (használva az akrofónikus és rébusz elveket), még az iskolázatlan emberek is, tudnak vele rímelő szavakat találni, vagyis tudhattak, *képesek* voltak *olvasni*, megérthették a *képsor* üzenetét. Valójában, egy természetes úton írni-olvasni tudó világ felől haladunk egy többségében analfabéta népesség felé, ha hinni lehet a legújabb statisztikának. Folyamatos a haladás, pontosabban a

attempt to express ideas via *ideographs* for there is no reason to believe that early writers had any clear notion of ideas prior to the invention of writing either.” If one already have a clear knowledge about the sounds, phonemes and all other monstrosity modern linguistics operates with, than why would one go into the hard labour of drawing complicated full detailed objects to represent those abstractions, when a simple geometric sign would do just the same? We have to accept Olson’s answer to this question “writing systems are developed for mnemonic and communicative purposes but because they are ‘read’ they provide a model for language and thought.”

The *consonantal frame* expression I’m using in this paper is also too sophisticated a matter for the people in the process of inventing writing. In reality they were using pictograms to denote hard to draw objects’ names with objects of a rhyming name they could easily pictured. Actually, *rhyme*, in Magyar **RíM**, rhymes with the word **RáMa** (*frame*), which means that words in the same (consonantal) *frame* are said to rhyme with each other. This further means that one does not need to have any idea about sounds of speech, phonemes, morphemes, consonantal frames and other similar gizmos to read the Minoan hieroglyphic and linear writings, one only needs to name the pictogram and find a word rhyming with it, more suited to the context in case. By abstraction, by giving these (linear) picture-signs an abstract syllabary value, you are taking away their *essence*: the picture that people can recognize by analogy, name it, and again by analogy (by rhyming, using the acrophonic or rebus principle), even uneducated people, can find the rhyming words, that is they could read and understood the message the series of pictograms conveyed.

We are, actually, going from a *naturally literate society* to a *mostly illiterate population*, if to believe most recent statistics. There is a continuous progress, or

hanyatlás:



- a phaisztoszi korong p01 képjelen az ember GYaLoGoL, amit G/Y\_L kétbetűsként olvasunk, mivel mind a GYaL mind a GoL szótagot

tartalmazza a lerajzolt ige;

- a vonalas A írás X JE képjele ugyancsak a JáR igét ábrázolja, a leglényegesebb vonalakkal megrajzolva és a J\_R kétbetűst jeleníti meg;

- az alfabétás A szintén a járással kácsolatos LéP igét jeleníti meg, a kisbetűn ez talán jobban látszik: λ;

- a sort az L zárja, a Láb „vonalas” rajza. Nem kell az embereket tanítani, hogy egy tárgyat/cselekvést annak síkbeli (vonalas) rajzáról felismerjenek, ez minden ember veleszületett képessége. Az egymással rímelő szavak felismerését sem kell tanítani. A képírás olvasása, beleértve vonalas A olvasását is, e két adottság társítása. Egy kis gyakorlással, mindenki aki beszél a rajzolt nyelvet, olvashatja a piktogramok által közvetített szöveget. De valahol történelmünk fonálán, az emberek feladták ezt a szerves tudást, elfeledték, hogy a betűk mit ábrázolnak, a jeleket elvont hangokhoz kötötték, melynek semmi köze sincs a jelek ábrázolt tartalmához. A beszéd és képszerű írása közötti szerves kötelék megszakadt amikor a betűk képi értékét felcserélték elvont hangértékekkel. Had ismétljem meg azok számára akiknek ez a dolgot nem elég „tudományos”, hogy az írás és olvasás nem tudomány, nem szakma és nem is találmány, hanem egy olyan kommunikációs eszköz *felfedezése* mint amilyen a rajzolás vagy a beszéd, valójában az ember e két veleszületett képességének a természetes egyesítése.

### **Termékek labdacson**

Az a rögeszme, hogy a minősziak az írást csupán a termékek adminisztrálására használták nem korlátozódott a táblacskákra. „A labdac szerepe az „áruszállításhoz a központi adminisztráción belül vagy a központi adminisztráció és egy külső fél között” (Schoep 2002, 122)

rather a regression from:



- the Phaistos disc's p01 sign picturing a walking man (GYaLoGoL), which reads G/Y\_L

as both the GYaL and the GoL syllable is contained in the drawn verb;

- the linear A's JE X sign, which also draws the verb for walk (JáR) and stands for the two-letter J\_R;

- the alphabet's A also pictures a leap (LéP), or a leaping man λ; to L, which is the “linear” drawing of a foot (Láb).

There is no need to teach people how to recognise an object/action from its two-dimensional (linear) drawing, it is an inborn capability of every man. Again, there is no need to teach people how to recognise rhyming words. The combination of the two faculties is reading of hieroglyphic writings, including linear A. With a little practise, everybody who knows the pictured language, can read the texts conveyed by the pictograms. But somewhere on the line, people stopt using this organic knowledge, they forgot what the letters are picturing, they connect the signs to an abstractions, to a sounds with no relation whatsoever to the depicted content. The organic ties between speech and (hieroglyphic) writing is lost with the abstraction of sound values from the letter's pictorial values.

Just to repeat once more for those to whom this paper is not “scientific” enough: writing and reading is not a science, not a trade and not an innovation, it is the discovery of a communication tool, the same as drawing or speaking, actually the natural combination of these two inherent faculties of human activity.

### **Commodities on roundels**

The obsession that Minoans were using writings only for administering commodities are not restricted to tablets. “Roundels relate to a “conveyance of a commodity, either within the central administration or between the central administration and an external party”

ennek az ügyletnek a nyilvántartása olymódon, hogy az a központi adminisztráción belül marad míg a termék elhagyja a lebonyolító hivatalt (lásd Hallager 1996a).” Íme egy könnyen olvasható példa, mely csak egyetlen eddig nem használt jelet tartalmaz:

𐀀 SE, hangértéke **S/Z\_L\_T\_L** < **SZeLeTeL** (*cut to slices, slice*):

(Schoep 2002, 122) with the roundel being the record of this transaction that stays within the central administration as the commodity moves out of the transacting bureau (see Hallager 1996a).” Here is an easy to read example with just one so far not used sign,

𐀀 SE, which stands for **S/Z\_L\_T\_L** < **SZeLeTeL** (*cut to slices, slice*):

**GO Wc 1** (HM 83) (GORILA II: 2; Roundel 2: 11), from House Cf 25, "one of the older houses on the eastern slope of the hill; this area, Quarters C and D, probably went out of use after an LM IA destruction" (Weingarten, *Aegaeum* 5, 109-110, n. 30, citing Hood & Betancourt, both in *Thera and the Aegean World*, 1978, 685-86 and 384, respectively).



statement	logogram	num	impr	CMS II, 6 no.
a: A-SA-SU-MA-I-SE	b: BOS <sub>m</sub>	5	5	159: bull left

A-SA-SU-MA-I-SE : **A SZÓ SZÉP ÍM Ű SZÓLÍT eL** : the word is good (nice), look, it is calling away

BOS<sub>m</sub>+5 : **BŰT** : sorrow/grief/distress (*in accus.*)

<i>A szó szép, ím ű szólít el bűt.</i>	<i>The word is good (nice), look, it is calling away the sorrow/grief/distress.</i>
--	---

Amint itt is látható az 5 (öt) az **\_T** hangzót jeleníti meg és legtöbbször a tárgyeset **~\_T** jeleként szerepel (ezért követi a tárgyat!). Kifogásolható, hogy ez nem egy szabványos labdac (agyag golyó), mivel egy házból származik, ezért íme egy labdac az adminisztráció központjából:

As you can see 5 (öt) stands for **\_T**, most often as the accusative sign **~\_T** (this is why it follows the object).

One could say that this is not a standard roundel, as it comes from a house, so here is an other roundel from a centre of administration:

**HT Wc 3010** (HMpin 72) (GORILA II: 75; Roundel 2: 22) **HT Wc Scribe 109?**

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: *333-DI-NA-SU-KA		4	142 [AT 31]: Talismanic "fly"



\*333-DI-NA-SU-KA : **TöKeMén üGYeLő - aNYaLó SZóPóKkaL** : capital stud-farm master – mare(s) with suckings (foals)

<i>Tökemén ügyelő – anyaló szópókkal.</i>	<i>Capital stud-farm master – mare(s) with suckings (foals).</i>
---	--

**Az Áldozás Képlet mint csodálatos fordító program**

mely fordítja az áldozati edények feliratait, következőképpen dolgozik:

“Oh!, Helyen, Személynév,

**The Libation Formula is a wonder translator program**

which translates the inscriptions on vessels for offerings to the God(s) and works like this:

Asasarának szentelve az Ajánlás SI-RU, I-NA-JA-PA-QA-tól”

A következő feliratban az *Oh! könyörgés*: A-TA-I-<sup>10</sup>301-WA-JA; a *Személynév*: TU-RU-SA, DU-PU<sub>3</sub>-RE és I-DA-A; *Asasara* Isten hiányzik; a *Szentel* ige: U-NA-KA-NA-SI; az *Ajánlás*: I-PI-NA-MA és SI-RU-tól jön mivel a a TE jelentése ’-tól/-ből’. Itt *a vége*, ez *a felirat megfejtése!*

Ha érdeklik az emberek, érzéseik és gondolataik az élet és halál témakörében, akkor a feliratot *olvasni* kell. Biztosítom, hogy megéri:

“Oh!, at Place, PersonName to Asasara dedicates a dedication of/from SI-RU, I-NA-JA-PA-QA”

In the following inscription the *Oh! invocation* is: A-TA-I-<sup>10</sup>301-WA-JA; the *PersonNames* are: TU-RU-SA, DU-PU<sub>3</sub>-RE and I-DA-A; the *God Asasara* is missing; the verb *dedicates* is U-NA-KA-NA-SI; the *dedication* is I-PI-NA-MA and comes from SI-RU as TE means ’of/from’. *This is the end*, with *this the inscription is deciphered!*

If you interested in the people, their feelings and reflections on life and death matters, than you have to *read* the inscription. And I can assure you, it is worth of the effort:

**KO Za 1** (HM 2627) (GORILA IV: 18-20), stone base, chance find

a: A-TA-I-<sup>10</sup>301-WA-JA  
 b-c: TU-RU-SA •<sup>10</sup> DU-PU<sub>3</sub>-RE •<sup>10</sup> I-DA-A •<sup>10</sup>  
 c: U-NA-KA-NA-SI •<sup>10</sup>  
 c-d: I-PI-NA-MA •<sup>10</sup> SI-RU-TE

cf. A-TU-RI-SI-TI [KN Zb 5].  
 A pontok most is 10-esek.



Az eddig nem használt jelek listája:

\*301 L\_NG/ING < LeNG/ ING < leng/ing mint a karón lengő szalag (flutter/sway like the ribbon on the post)

WA V\_G < VéG < vég-vászon (piece/roll/bolt/length of linen)

TU T\_R < TúR/ó < túr/ó (push/dig or stainer for curd)

PU<sub>3</sub> S/Z\_T\_N/Y\_L < SZéTNYíLó < szétnyíló (opening); =\*314; =PU<sub>2</sub>

RE K\_R < KaRó < karó cserépedények szárítására (drying rake for vessels, note: RaKe is mirrored KaRó)

SI S/Z\_R < SZÜR < szűr (long embroidered felt cloak of Hungarian shepherd, the linear drawing of p09 hiero on the Phaistos disc: , wher it also stands for SZÜR)

A-TA-I-<sup>10</sup>301-WA-JA : ÁToK IJJoNG (ujjong) VéGüL : curse rejoices at the end

TU-RU-SA-10-DU : áTRa íTéLőBeN uTaST SZeDVe : for the otherworld, in the court, traveller (in accus.), collecting

PU<sub>3</sub>-RE+10 : SZéTNYíL KÉR íTéSZ : opens up asks for you judge

I-DA-A+10 : IDe A TúZ : to here the fire

U-NA-KA-NA : ŰNáLa Ki eLLeNüL : at/for him who resists

SI+10+I-PI-NA : SZeReTő SZŰBeN aNNáL : in loving heart at him/her

MA+10 : áMíTó SZó : deluding word

SI-RU-TE : eSZéRe uTóLY BűNT íTéL : on his/her mind afterwards crime/sin (in accus.) will adjudge

<p><i>Átok ijjong (ujjong), végül átra ítéltőben utast szedve szétnyíl, kér ítéssz ide, a tűz űnála. Ki ellenül szerető szűben, annál ámító szó eszére utóly bünt íté.</i></p>	<p><i>Curse rejoices at the end, collecting travellers, the court for the otherworld opens up, the judge asks you to here, the fire is at him. Who resists in one's loving heart, at him/her deluding word on one's own mind afterwards will adjudge crime/sin.</i></p>
--	---

Halállal kapcsolatos élcés humora miatt kedvelem a következő feliratot:

The following inscription is my favourite for its witty humour concerning death.

**IO Za 6** (HM 3785) (GORILA V: 24-27), stone cup

TA-NA-I-<sup>10</sup>\*301-U-TI-NU •<sup>10</sup> I-NA-TA-I-ZU-DI  
SI-KA •<sup>10</sup> JA-SA-SA-RA-ME •<sup>10</sup>



A fenti fakszimile rajzon jól látszik a NU mint CSő hosszában és keresztmetszetben is! A pontok itt is 10-esek.

Here you can see NU (CSő = pipe) as a pipe both alongside and in cross-section on the facsimile drawing above! The dots are 10-s as always.

TA-NA-I-<sup>10</sup>\*301 : áToK eNYeL (tréfál) IJJoNG : curse is joking crows over  
U-TI-NU+<sup>10</sup> : UTaT SZaTóCS TeSZ : journey (in accus.) dealer/grocer makes  
I-NA-TA-I-ZU-DI : ŰNáLa TóKe-ITóKa MeNNYi GYÜL : on him vine-stock drink a lot collects  
SI-KA+<sup>10</sup> : SZeReKKeL TűZ : with remedies fire  
JA-SA-SA-RA-ME+<sup>10</sup> : Jó SZeSZeS Rá KóMán TeSZi : is highly spirituous on it in coma puts you

<p><i>Átok enyel (tréfál), ijjong, utastatós tesz. Űnála tőke-itóka (törköly!) mennyi gyűl, szerekkel tűz jó szesz, rá kómán (elkábulva) teszi (az átok).</i></p>	<p><i>Curse is joking, crows over, the dealer/grocer makes the journey. A lot of vine-stock drink (marc!) collects on him, with remedies fire is highly spirituous, he (the curse) puts him on it in coma.</i></p>
---	--

Egyike a leghosszabb és aránylag könnyen olvasható feliratoknak elég sok fényt vethet a minősziak hitvilágára amint azt az Áldozás Képlet vetíti és a valósra amint azt a felirat olvasata tükrözi.

One of the longest and relatively easily read inscription may shed the most light on the concept of religious belief of Minoans as projected by the Libation Formula and the reality as it is reflected in the readings of the inscriptions.

**PK Za 11** (HM 1341) (GORILA IV: 32-34), stone libation table ; Bosanquet & Dawkins, "The Unpublished Objects from the Palaikastro Excavations, 1902-1906," BSA 24 (Supp. Paper 1; 1923) 143, no. 4) (probably Petsophas)

a-b: A-TA-I-<sup>10</sup>\*301-WA-E •<sup>10</sup> A-DI-KI-TE-TE-DA •<sup>10</sup>

b-c: PI-TE-RI •<sup>10</sup> A-KO-A-NE •<sup>10</sup> A-SA-SA-RA-ME •<sup>10</sup>  
 c: U-NA-RU-KA-NA-TI •<sup>10</sup>  
 d: I-PI-NA-MI-NA[ ]-SI-RU-[•] •<sup>10</sup> I-NA-JA-PA-QA

a: GORILA says, "the last sign could be KI, U, or DU."

b: JGY: The first sign cannot be PU<sub>2</sub>, but PU is not impossible; the second sign, according to the photograph (p. 32), is probably RE. Thus, the word should more likely be: A-DI-KI-TE-TE-[DU-•]-RE or A-DI-KI-TE-TE-[DU-PU]-RE.

d: GORILA: "SI-RU-DU is not excluded."

d: a képlet sugallta I-PI-NA-MI-NA van az ésszerű I-PI-SA-MI-SA olvasat.



A-TA-I-301-WA-E+10 : ÁToK IJJoNG VÉG E'TeSZ : curse crows over end/destiny  
 puts you away

A-DI-KI-TE-TE-[DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa' : bed lodger (in accus.) furnish  
 with trunk

SA]-DA+10 : S iDe TeSZ : and puts you here

PI-TE-RI+10 : BeNN úTTaL TöRÓDiK TúZ : inside with journey fire is concerned

A-KO-A-NE+10 : AKaD Ki ANNYiT Se TeSZ : there are some who are doing less than  
 that

A-SA-SA-RA-ME+10 : A SZó eSZeSRe KeMÉNY TúZ/TuSa : the word on smart hard  
 fire/inner struggle/crisis\*

U-NA-RU-KA-NA-TI+10 : Ú eNNÉL íTÉL BűNT KeLLőN (helyesen/illőn) éLőT  
 TiSZTít S : he at this judges crime/sin (in accus.) rightly/appropriately purifies living  
 (in accus.) and

I-PI-NASA-MI-NASA[ : ÚBeNNe SZó-BeRÉSZ : in it untrustworthy

KI]-SI-RU-[DU]+10 : Ki SZóRa íTÉLőBeN TuDVa TeSZ : who on talk/gossip in the  
 court knowingly puts you

I-NA-JA-PA-QA : INaL LoPóKÉNT : runs away like a thief

\* A **T\_S/Z** jele egy ToSZ, az íróvessző (stílus) toszása (•), míg a TúZ tűzése (-), de egyformán vagy a 10 (TíZ), vagy a kétbetűs **T\_S/Z** jeleként szerepelnek. Az olvasatban ez a kettősség a szöveggörnyezet függvényében meg többszöröződhet, de az áldozási edényeken van két különösen érdekes olvasata: TúZ az a tortúra amit az ember az átok (bíró/ég/pokol) előtt szenved el; a másik a (halál)TuSa (belső szenvedés). Olvasva a feliratokat, az embernek olyan érzése támad, hogy a minősziak a kettőt nem választották el élesen. A külső világ csupán tükörképe belső éniüknek. Ahogy a mennyben ...

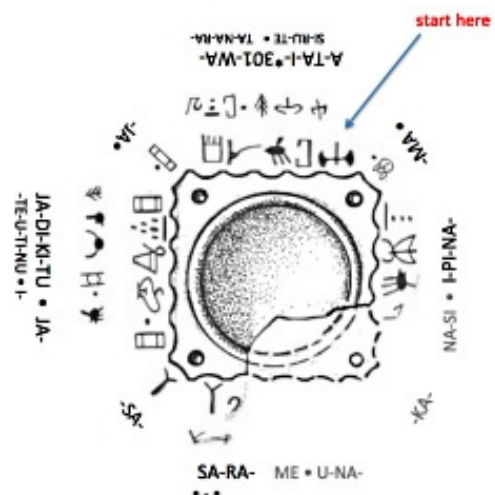
The sign for **T\_S/Z** is a poke or push (ToSZ) of the stylus (•) or a pinned (TúZ) mark as (-), but they are treated equally as either number 10 (TíZ) or the two-letter **T\_S/Z**. In readings this duality can multiply determined by the *context*, but there are two interesting readings of it on the libation vessels: TúZ (fire) is the torment one suffers burning in front of the curse (judge/heaven/hell that is in inferno); the other is TuSa (agony, inner struggle). By reading the inscriptions, one has the feeling that the Minoans did not sharply separated the two. The outer world is only the mirror image of their inner being. As in heaven ...

<p><i>Átok ijjong, vég eltesz, ágy lakót ellát ládával s ide tesz. Benn úttal törődik tűz, akad ki annyit se tesz. A szó eszesre kemény tűz/tusa, ű ennél ítél bünt, kellőn (helyesen, illőn) élőt tisztít, s úbenne szó-berész (adott szavát csereberélő), ki szóra ítélőben tudva tesz, inal lopóként.</i></p>	<p><i>Curse crows over, end/destiny puts you away, bed furnishes its lodger with trunk and puts you here. Inside, a fire is concerned with your journey, there are some who are doing less than that. The word on smart (people) is hard fire/inner struggle, he at this (fire/crisis) judges crime/sin, rightly/appropriately purifies living, and in it untrustworthy, who in the court knowingly puts you on talk/gossip, runs away like a thief.</i></p>
--	--

Végül itt van egy felirat amely tökéletesen beleillik az Áldozás Képletbe. Meg lehet próbálni valamilyen információt nyerni vele a minősziakról és/vagy el lehet olvasni a feliratot és tanulni belőle egyet s más hitükről. Az ember nem várhat túl sokat egy rövid felirattól, mégis mérhetetlenül többet, mint amit az a képlet tud adni, ami természeténél fogva előre meghatározza az általa adható válasz tárgykörét.

And lastly here is an inscription which perfectly adheres to the Libation Formula. You can try to gain some information on Minoans with the help of the formula and/or you can *read* the inscription on the Libation Table and may learn some bits and pieces about their belief. One should not expect to much from these short texts, but it is immensely more than what one can get from a formula which by its nature up front determines the domain of the answer it can provide.

**IO Za 2** (HM 3557) (GORILA V: 18-19), square Libation Table, serpentine, with 5 facets per side and one at each corner, making 24 facets in all. Line 1 goes all the way around the Table, its signs being placed one in a facet, its first sign placed in the first facet of side a just after the left corner (whose facet contains the last sign, MA). The signs of Line 2 do not go all the way around the table; they start below the beginning of line 1 and end somewhere on side c or at the beginning of side d; these signs are placed more or less below the ridges that divide the facets above. Line 1, therefore, should contain 24 signs; line 2 contained 13-26 signs. Word divisions in line 1 are on the ridges separating facets. Holes were drilled part-way through the corners, perhaps to hold a lid or some vertical attachments (cf. KN Za 10).



- .1: A-TA-I-301-WA-JA •<sup>10</sup> JA-DI-KI-TU •<sup>10</sup> JA-SA-SA-RA[-ME •<sup>10</sup> U-NA-KA-NA-]SI [•<sup>10</sup>] I-PI-NA-MA •<sup>10</sup>  
 .2: SI-RU-TE •<sup>10</sup> TA-NA-RA-TE-U-TI-NU •<sup>10</sup> I-DA-[

Line 1 has all signs perfectly placed. Line 2 is problematic, but probably ended with a word of 6 signs, the first of which is I- (for the second sign, GORILA reads DA, but it could be something else). In the attached illustration, JGY hypothesizes a word-divider on side d between -NA-SI • and I-PI-NA-; on the other sides word-dividers are placed exactly in the center of the ridges dividing the niches. On side d, the 3rd ridge from the left corner is preserved well enough that it is possible that it carried no word-divider.

A-TA-I-\*301-WA-JA+10 : **ÁToK IJJoNG Vég LeTeSZ** : curse crows over end/destiny  
puts you down

JA-DI-KI-TU+10 : **LáGYuL KiTaRTáS** : persistence loses  
vigour

JA-SA-SA-RA[-ME+10 : **Jó SZó öSSZeSRE KiMeNTÉS** :  
good word is apology for the lot

U-NA-KA-NA-SI : **ÚNáLa Ki eLLeNüL SoRRa** : at him  
who resists one after the other

10 : **TűZi; uTaS** : pins (it) on; traveller

I-PI-NA-MA+10 : **Ú BeNNeN áLMáT iS** : his/her inner  
dream (in accus.) as well

SI-RU-TE+10 : **SoRRa íTéL BűNT íTéLeTeS** : in turn he passes judgement on crime/sin  
(in accus.) sentencing

TA-NA-RA-TE : **áToKNáL SíróKTóL** : at curse from crying

U-TI-NU : **UTaT áZTaTTYa (TY<CS)** : road (in accus.) wet through

I-DA-[] : **IDe []** : to here



*Átok ijjong, vég letesz, lágyul  
kitartás. Jó szó összesre kimentés  
űnála. Ki ellenül (annak) sorra  
tűzi ű bennen álmát is, sorra ítel  
bűnt. Ítéletes átoknál síróktól utat  
áztattya utas ide ...*

*Curse crows over, end/destiny puts you down,  
persistence loses vigour. A good word to him is  
apology for the lot. Who resists, to that he pins on  
his/her inner dreams one after the other as well, in  
turn he passes judgement on crime/sin. From the  
crying at sentencing curse travellers wet trough the  
road to here ...*

Sajnálom azokat az olvasókat akik, mivel nem beszélnek minősziul/magyarul, nem érzékelhetik az olvasat könnyed folyékonyágát, melyet csak itt-ott zavar meg néhány (már majdnem) elfelejtett szó. A (többnyire magyar) bírálóknak, akik éppen ezt a mai magyar nyelven való folyékonyágot kifogásolják, azt kell mondanom, hogy szégyelhetik magukat ha ennyire nem ismerik saját anyanyelvük működését. A magyar egy gyökökön alapuló ragasztó nyelv, melyben akár ezerszám eredhetnek szavak egyazon gyökből. Ha egy szó gyökvázának egyik mássalhangzóját megváltóztatjuk, akkor ugyanazt a változtatást egyidejűleg el kell végezni a gyökön alapuló teljes szóbokron, különben a szóbokor szétszakad. De mivel lehetetlenség egyidejűleg változtatni szavak ezreire, ezért egy nyelv vagy változatlan gyökrendszeren alapuló ragasztó-ragozó (agglutináló) nyelv vagy valami más. A minőszi nyelv ehhez a sohasem változó, gyökrendszeren alapuló

I'm sorry for those readers who, by not speaking Minoan/Hungarian, are missing out on the easy flow of the readings, except for the couple of (nearly) forgotten words. To the critiques (mostly Hungarian speaking), who objects exactly to this fluent reading in today's Magyar, I must say that they should be ashamed not knowing the basic workings of their native language. Magyar is an agglutinative, root-based language, in which hundreds or even thousands of words are derived from the same root-word. If one changes a consonant in the consonantal frame of the root-word, one has to make that same change simultaneously in the whole word-family based on that root-word, or the word-family splits up. Because it is impossible to change simultaneously thousands of words, a language is either agglutinative, based on never (extremely slowly) changing root-words or else. Minoan belonged to this never changing root-based agglutinative languages and

ragasztó nyelvekhez tartozott és tovább élt a kár, lüd, lüki, trák, ... magyar nyelvekben, melyeket közös néven *szkíta nyelveknek* kellene hívni. (A történelmi szkíta-hun-magyar folytonosságot sohasem sikerült kitörölni a népi emlékezetből, a Habsburg bosszúszomj által beiktatott német nyelvészek és történészek minden igyekezete ellenére sem, akiknek nemzetellenes észjárása még mai is él az akadémikus körök beltenyésztése révén.)

Az írásrendszer változott a hieroglifástól a vonalason, a rováson, az alfabétáson keresztül, a latin betűkészletig, a módszer pedig a rébusz és akrofónik alapú mássalhangzós írástól a kihagyásos módszer hiányos magánhangzó jelölésétől a mai teljes magánhangzó jelölésig. Számora, ez egy visszafejlődés amivel, sajnos, élnünk kell. Ide illik egy rövid, mindössze hárombetűs szöveg mely a minóziak használta írószerekről és írásfelületekről szól:

lived on in Carian, Lydian, Lucian, Thracian, ... to Hungarian, (should be) known by the common name: *Scythian*. (The historical Scythian-Hun-Magyar continuity could be never wiped out of the common memory, in spite of all the efforts by the Hapsburg installed German linguists and historians, who's anti-national mentality lives on even today as the aftermath of inbreeding in academic circles.)

The writing system changed from hieroglyphic, through linear, rovás (runic), alphabetic to the Latin set of characters, and the method changed from rebus and acrophonic based consonantal to mixed, defective notation of vowels to full sound notation. For me, this is a regression we have to live with.

And here this three-letter texts tells about the writing implements and surfaces the Minoans employed:

**MA Ze 11** (Palace of Malia) (GORILA IV: 140), incised on block: palace: south of the NW corridor

QE-SI-TE > K\_P\_L\_F/V S/Z\_R T\_L : **Kő-PaLaVeSSZő – íRóToLL** :  
stone-slate pencil – quill pen



A szöveget (1) *(kő)tömbre vésték*, ajánl (2) *kő-palavesszőt palatáblára* írni, és (3) *írótollat* a pergamentől a cserépig *különböző felületekre* írni tintával, és hála a számos véletlenül kiégett (4) *stílussal* írt *agyagtáblának*, melyek következképpen fenmaradtak a mai napig, lehetővé téve ennek a tömör minózi írószerekről és felületekről szóló üzenetnek a megfejtését. Mindezt csupán három betűvel sikerült elmondani! Akkor pedig esedékes a kérdés: melyik a fejlettebb írásrendszer, az övék vagy a miénk?

The text is (1) *incised* on a (*stone*) *block*, offers (2) *slate (Dutch) pencils* to write on *stone slates*, and (3) *quill pens* to write using ink on *various surfaces* from parchment to ceramics, and thanks to the most numerous (4) *clay tablets* written on by *style* (stylus), than accidentally fired and consequently survived to our days, making it possible to decipher this concise message about writing implements and surfaces the Minoans has utilised. All this is said with just three letters! Than one should ask: which writing system is the more advanced, theirs our ours?

### ***Előbbi a csirke vagy a tojás?***

Két állítás van JGY honlapján melyek nagy mértékben gátolhatták a megfejtést, az írás szótagon alapultságának sohasem bizonyított, de könnyedén elfogadott feltevése mellett. Az első azt állítja, hogy „a „**piktogramm**” azonosító neve a szöveg

### ***Chicken or egg first?***

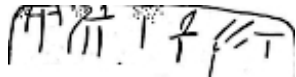
There are two statements on JGY's website which may have hindered greatly the decipherment, apart from the never proved, but readily accepted assumption on the syllabary nature of the writing. The first states that “**the identifying term for the**


megfejtés előtt nem bizonyítható”, a csirke vagy a tojás az előbbi kérdése. A második, a krétai kép- és vonalas írások kapcsán, csodálkozik, hogy „két ennyire különböző írás hogyan fejlődhetett ki többé kevésbé egyidejűleg, hacsak nem két különböző közigazgatási gyakorlatot és/vagy két különböző nyelvet vagy dialektust képviselnek (Schoep 2002, 22-23).” A következő példán azt szeretném bebizonyítani mennyire tévesek ezek az állítások:


A **KH 11** (KH MUS.) (GORILA III: 38-39) (LM IB context) majdnem sértetlen felirat tartalmaz három olyan jelet melyek csak ezen a táblácskán fordulnak elő, ennek ellenére mégis olvasható.

"pictogram" cannot be proved in advance of deciphering the script", the chicken or egg first question. The other, on the subject of Cretan hieroglyphic and linear writings, wonders "why two such different scripts should have developed more or less contemporaneously unless they represent two different administrative practices and/or two different languages or dialects (Schoep 2002, 22-23)." In the following example, I will make an effort to show how erroneous these statements are.

The **KH 11** (KH MUS.) (GORILA III: 38-39) (LM IB context) inscription has three only on this, nearly intact, tablet occurring signs, but the tablet's reading is still possible.

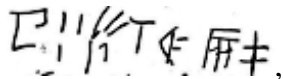
line 1. sor: 

két, számunkra új jelet tartalmaz:  
ZA  Z < ZSák < zsák (Zak, sack);

CYP  V\_S/Z < VÉS Z < vész (tempest, disaster). Pálmaleveleket tépázó szélvész ábrázol (mely mint minden rossz a magyarban balról fúj! Pictured as a tempest blowing the palm leaves from left to right (in Hungarian everything bad comes from the left!).

| has two, for us, new signs:

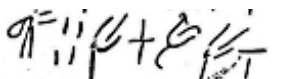
A-DU-[•]-ZA > A-DU-[RE]-ZA > A-D\_V-[K\_R]-Z > A DúVa' [Körö]Z : with plunder/loot he circles  
CYP+K<sup>frac</sup> > V\_S/Z+\_N : VíZeN : on water


line 2. sor: 


itt egyetlen új dolog a 3 (HáRoM) jele.

| the only new sign is 3 (HáRoM).

SU+3 > S/Z\_P H\_R\_M : SáP/ZáP HaRaMia : tribute collector or vulture/rotten brigand/bandit  
CYP+E<sup>frac</sup> > V\_S/Z+\_S : VÉSZeS : fatal  
K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> > \_N+T\_S/Z\_K\_T : iNTÉS KiT : warning whom  
VINa-PA > S/Z\_L- P/B :SZéLBe : in the wind

line 3. sor: 

itt új jel a 4 (NéGY) és a \*348 , az első a csak ezen a táblácskán előforduló jelek közül, melynek meghatározásához ennek ellenére is rendelkezünk a szükséges képességekkel. Noha a rajzról nem teljesen nyilvánvaló, azért ráhibázhatunk: virág,

here the new sign is 4 (NéGY) and \*348 , the first of the only here occurring signs, for which, all the same, we have all the needed faculties on hand to find out what this sign represents. Even though it is not that obvious from the drawing, we can

talán egy tulipán vagy egy (boros)pohárból kiömlő folyadék, ki a megmondhatója? A szöveg eddig megfejtett/elolvasott része tulajdonképpen segít a kérdés eldöntésében, méginkább ha hozzáadjuk ennek a sornak az ismert részleteit:

guess what it depicts: a flower, maybe a tulip or some liquid pouring out of a (vine-)glass, who to say? Actually, the context of the so far deciphered text will help us in this regard, even more so when we add the known letters from this line:

\*306+4 > P\_L+N\_G/Y : BoLYoNGó : roaming/roving

CYP > V\_S/Z : VÍZi : water-

RO-\*348-CYP+K<sup>frac</sup> > R ? V\_S/Z+\_N : öR ... VésZeN/VeSSZeN : guard ... in danger/let lose

A dúval [körö]z vízen sáp/záp haramia. Vészes intéS, kit szélbe bolyongó vízi ör ... vésszen/vesszen

The rotten bandit circles on water with his loot. Fatal warning, whom in winds roaming/roving water guard ... in danger/let lose

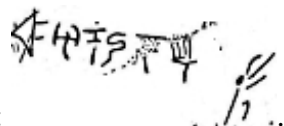
Kísérletezve néhány folyadékkal kapcsolatos igével, pillanatok alatt megvan a megoldás: a KiDü'T/i (*it spilled out/he spills it out*) ige adja azt a vázat, mely az ideillő olvasatot eredményezi:

By experimenting with a few verbs concerning liquids, the right solution came in seconds: KiDü'T/i (*it spilled out/he spills it out*), when put in the text, we get the following:

RO-\*348-CYP+K<sup>frac</sup> > R K\_D\_T V\_S/Z+\_N : öRKöDő TéVeSSZeN : guard did lose sight of

Ez tökéletesen illik a szövegkörnyezetbe, és nézzünk csak ismét a jelre: a pohár közepén lévő vonal a folyadék ki- és lefolyását mutatja, lényegében ez a kidölt ige értelme.

It makes perfect sense in the context, and look at the sign again: in the middle of the glass a line indicates the flow of liquid out and down, which is spill in essence.



line 4. sor:

Itt új, de gyakori jel a T̄ TO (T), kétszer is szerepel, mindkét oldalán a csak egyszer előforduló \*349 S̄ jelnek. Mivel az utána második jel I egy magánhangzó, ezért a TO (T) jel jó eséllyel a mondat tárgyát képező ~\_T rag. De mi lehet ez a tárgy? Kígyó? Kötél? Igen, pontosabban egy HaJLó KöTéL, amin rímel a HaJó-LéK áTéLő (*ship-LeaK(!) survivor*) kifejezessel.


Here for us new, but regular sign T̄ TO (T) occurs twice, on both sides of the only once occurring \*349 S̄ sign. As the second sign from it, I is a vowel that starts a new word/expression, the sign directly following \*349, the TO (T) sign with a good chance is the suffix ~\_T, marking the object of the sentence. But what is that object? A snake? A rope? Yes, to be more precise, a bending rope (HaJLó KöTéL), which rhymes with HaJó-LéK áTéLő (*ship-LeaK(!) survivor*).


L2<sup>frac</sup> > T\_S/Z\_K\_T : TuSZKó'T/TuSaKó'T : forced with arms

A-TO-\*349-TO-I > A-T-H\_J\_L K\_T\_L-T I : **ÁT HaJó-LéK átÉLőT Ű** : over ship-leak survivor (in accus.) he  
 CYP+E<sup>frac</sup> > V\_S/Z+\_S : **VéSZeS** : dangerous


line 5. sor: 

3 (HáRoM) : **HaRaMia** : brigand/bandit  
 FIC-1 > F\_G-\_GY : **FoGaGGYa** : let receive it  
 VINa-3 > S/Z\_L-H\_R\_M : **SZÉL HÁRMA** : wind's harm (HaRM!)  
 A-TA-\*350 > A-T\_K : **ÁToK** ... : curse ...

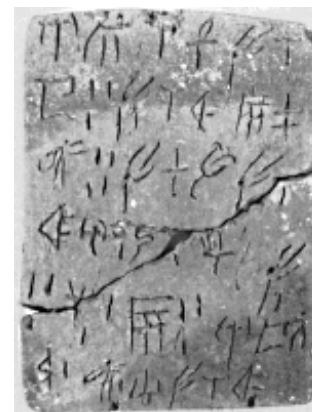
Az utolsó jel, \*350  a harmadik ezen a táblácskán és az egész vonalas A gyűjteményben csak egyszer előforduló jel: ez egy embert ábrázol jobb kezéről lelógó zsineggel, ami azt jelzi, hogy lekötött, vagyis *nős*. Ő egy **FÉRJ**, amivel rímel a **VeRJe** ige mely éppen így parancsoló módban sűrűn jön elő az átokkal kapcsolatban:

The last sign, \*350  is the third, on this tablet and in the entire Linear A corpus just once occurring signs: it is the picture of a man with a string hanging to his right hand, meaning he is tied, that is: *married*. He is a *husband (FÉRJ)*, which rhymes with **VeRJe**, the *thrash/flog* verb frequently connected with curse in its imperative mood: *let it thrash or flog him*.

A-TA-\*350 > A-T\_K F\_R\_J : **ÁToK VeRJe** : let the curse thrash/flog him

line 6. sor: 

\*301 > L\_N\_G : **éLeNGő** : addicted  
 1-\*306 > \_GY+P\_L : **aGYáBóL** : from his mind  
 SY > S/Z\_R : **SZóRa** : on word  
 CYP+K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> > V\_S/Z+\_N+T\_S/Z\_K\_T : **ViSZoNT**  
**SZóKaT** : answer to a reply



*A dúval [körö]z vízen sáp/záp (sápot v. sarcot szedő/romlott) haramia. Vészes intés, kit szélbe bolyongó vízi örködő tévesszen, tuszkolt át hajó-lék átélőt. Ű vészes haramia, fogaggya szél háрма, átok verje élengő (szenvedély-függő) agyából szóra viszont szókat.*

*The rotten bandit circles on water with his loot. Fatal warning, whom in winds roaming water guard did lose sight of, forced with arms ship-leak survivors over (the ocean). He is a dangerous bandit, let wind's harm receive him, let curse thrash from his addicted mind the words to answer a reply.*

Remélem sikerült bemutatnom ezen az utolsó példán, hogy a piktogramm azonosítása és a szöveg megfejtése, esetünkben *elolvasása* kéz a kézben halad egymást segítve. Ez igaz a képirások

I hope I could demonstrate on this last example how identification of the pictogram and deciphering, in our case *reading* the script goes hand in hand by aiding each other. And this is true for the

olvasására általában is: az olvasó menet közben cselekvően vesz részt a képjel felismerésében, megnevezésében, és a szöveggörnyezetbe illeszkedő, rímelő szó kikeresésében. Olvasni ezeket az írásokat olyan mint egy keresztrejtvény fejtése: *az embernek egyeztetni kell képileg is és fonetikusán is a szavakat a szöveggörnyezet rejtvényében.*\* Nincs semilyen különbség a hieroglifás és vonalas írások között, kivéve a tényt, hogy az utóbbit egyszerű vonalakkal rajzolták, árnyékolás és más festőtechnikák nélkül, és rendszeresítettebb a jelkészletük.

Szóelválasztás ponttal vagy az úgynevezett „hyphenisation” módszerével képtelenség, mivel az „elválasztó” jelek (•, -, |), a **T\_S/Z** (TíZ) vagy az **\_G/Y** (eGY) fonetikus jelek, és mint minden többmássalhangzós jel, a **T\_S/Z** is szétválhat a szöveg folyamában két szóba. A LinA nem jelzi a szóelválasztást semmilyen formában. Az alfabétikus írásokban a szóelválasztás csak egy újabbkori gyakorlat.

Azok számára is van vigasz, akik még mindig nem hiszik el, hogy ez az írás a LinA olvasási szabályainak rövid magyarázó vázolója. Ők ezekre a szabályokra úgy tekinthetnek mint egy Csodatudó Képletre – hasonló az Áldozás Képlethez – mely a LinA jeleket, vagy átiratban, a szótagokat a *Pictograms of LinA Képjelek* táblázatban megadott mássalhangzó vázuk értékével behelyettesítve, csodálatos gondolatokat szül magyarul (egyesek nagy bánatára). Az Áldozási Képlet és a Könyvelési Egyenleg Képlet csak 'ki kinek vagy mit' telefon-

reading of the hieroglyphic texts generally: the reader is actively involved all the time in identifying the pictogram, naming it, and finding a rhyming fit for the context.

Reading these writings is like solving a crossword puzzle: *one always has to keep in agreement both pictorially and phonetically the words in the puzzle of the context.*\* There is no difference whatsoever between hieroglyphic and linear writings, except for the fact that the last mentioned is drawn with simple lines, without shading and other painting techniques, and has a more established set of letters.

Word separation by dot or “hyphenisation” is nonsense, because the “hyphenation” signs (•, -, |) are a phonetic signs for **T\_S/Z** (TíZ) or **\_G/Y** (eGY), and as any other multi-consonantal sign, **T\_S/Z** may be separated into two words in the flow of the texts. LinA doesn't indicate word separation in any way or form. Even in the alphabetic writings word-separation is only a recent practice.

To those who still don't *believe* that this writing is a short explanatory description of reading rules for LinA, but are work-shy or unable to examine it and to ascertain about it themselves, there is consolation. They can take the rules expressed above as a Wonder-Thinker Formula – similar to the Libation Formula – which, by replacing the LinA signs, or the syllabaries in transcriptions, with the word-root values given in the *Pictograms of LinA Képjelek* chart, will beget some *wonderful thoughts* in Magyar (unfortunately for some). The

\* Ez nagyon szánalmas próbálkozása teszi azoknak a “féleszűeknek” az erőlködését akik azzal a “szenzációs felfedezésükkel” vonják kétségbe ezeket az olvasatokat, hogy a szóvázaknak több olvasata is lehet. Ezek az emberek képtelenek felfogni (vagy pedig trollerek, akik csak az olvasóikat vezetik meg), hogy a képírások rébusz elvének és a mássalhangzó írásoknak csupán az egyik felét fedezték fel, de magabiztos kinyilatkoztatásuk előtt megtanulhatnák a dolog másik felét is. Az írásbeliség kezdeténél a szövegek legtöbbször “in situ” volt, vagyis a környezet (és a műveltség) egyértelműen meghatározta, hogy a rímelő szavak közül az adott helyen és helyzetben melyik szó jöhet számításba.

\* This makes the effort of some “half-minded” people to discredit these readings with their “sensational discovery” that word-frames (very short consonantal writings) can have more than one readings, a very miserable attempt. These people are incapable to understand (or they are trollers, taking their readers for a ride) that they discovered just one half of the essence of both the rebus principle for hieroglyphic writings and the consonantal writing systems, but they should make some effort to learn the other half of it as well. In the beginning of literacy most of the texts were ‘in situ’ that is contextual, so there was never any doubt which of the rhyming words should be used in the given location.

könyv-szerű, értelmetlen (és alaptalan) listákat képes létrehozni. Ezekkel az üres szavakkal szemben, ezzel a Csodatudó Képlettel, például, behelyettesítve a PI-t a táblázat szerinti **B\_N** vázzal; MI-t **P/B\_R**-rel; TA-t **T\_K**-val; TI-t **T\_T\_S/Z\_T**-vel; RA<sub>2</sub>-t a neki megfelelő **R\_V\_S/Z** hárombetűssel a

**TRO Zg 1**, spindle whorl (Berlin Museum; Godart 1994, 714-17, fig. 5 on p. 722) feliratba, a következő mondatot kapjuk, mondattanilag szabályos szerkezetben:

PI-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> > **BűNPáRTi Ki TeTTeST RáVeSZ** > *Bűnpárti ki tettest rávesz.*  
(*Accessory to a crime is who persuades the perpetrator.*)

A **TRO Zg 2**, spindle whorl (Berlin Museum; Godart 1994, 714-17, fig. 5 on p. 722) feliratban az első szótag DU- ra változik, amit a képlet a **D\_V** szóvázsal helyettesít, az olvasatot a következőre változtatva:

DU-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> > **DúVa' BiRTok TeTTeST RáVeSZ** > *Dúval birtok tettest rávesz.* (*Possession with ease of looting persuades the perpetrator.*)

Az *örök igazságot*, amit ez a két összefüggő felirat kifejez én sohasem tudtam volna ebbe a tömör formába önteni a “Csodatudó Képlet” nélkül. A képlet tudja hogyan kell a dolgokat egyszerűbben venni mint amilyenek, ezért melegen ajánlom hitetlen olvasóimnak, igazán szórakoztató (szó-rakostató!).

Befejezésül, a fentiekben kifejtett módszerek és szabályok ismertetéséből, a figyelmes olvasó megérthette, hogy ezekkel az olvasatokkal meg sem kíséreltem rekonstruálni a minósziak *beszédét*. Fizikailag lehetetlen tudnom, hogy 4000 évvel ezelőtt a *füge* szót Krétán, Rhodoszon vagy Baranyában hogyan ejtették, mivelhogy nincs róla hangfelvételünk. Akik a *Halotti beszédet* állítólagos középkori hangszereléssel adják elő csupán bohóckodnak, a nyelvészek pedig tudálékos hókusz-pókuszt álcáznak tudománynak, hiszen senki sem tudhatja biztosan, hogy a 20 latin betű milyen

Libation Formula and the Balance Ledger Formula can only generate *who to whom or what* telephone directory-like, senseless (and baseless) lists. Contrary to these empty words, with this Wonder-Thinker Formula, for example, by replacing PI with its **B\_N** value from the chart; MI with **P/B\_R**; TA with **T\_K**; TI with **T\_T\_S/Z\_T**; RA<sub>2</sub> with **R\_V\_S/Z** in **TRO Zg 1**, spindle whorl (Berlin Museum; Godart 1994, 714-17, fig. 5 on p. 722) we'll get this Hungarian sentence with a correct syntactic structure:

In **TRO Zg 2**, spindle whorl (Berlin Museum; Godart 1994, 714-17, fig. 5 on p. 722) the first syllabary changes to DU, which the formula replaces with the **D\_V** word-root, making the following reading:

The *eternal truth* expressed in these two (related) sentences I could never put on paper in this concise form (as it is in Magyar) without this “Wonder-Thinker Formula”. It knows how to take things more simply than they are, so, I highly recommend it to all my sceptical readers, it is a good fun.

To conclude, from the above explained methods and rules, the observant reader could understand that with these readings I did not even try to reconstruct how the Minoans were *speaking*. I do not know, because it is physically impossible as there are no sound records of it, how did people pronounce 4000 years ago the word *füge* (fig) on Crete, Rhodes, or in Baranya. Neither the people, who are reciting the *Halotti beszéd* (the oldest known Hungarian text in ABC-notation) in a supposedly Middle-aged intonation, know how it really sounded then. This is nothing

kombinációival próbálta az irnok lejegyezni a több mint 40 hangú beszéd hangjegyeit.

Ezekkel az olvasatokkal én csupán azt állítom, hogy a minőszi korban is a **FüGGő** és a **FüGe** mássalhangzói között ugyanaz volt az összefüggés, összehangzás, harmonia, rímelés mint ma, ezért jelölhették a *füge* gyümölcsöt a *függő* vonalas rajzával. Mivel ugyanezt a jelet használták **FüGG**, **FoGó**, **FoG**, stb. szavak jelölésére, ezek a szavak akkor is hasonlóan hangzottak. Ezek rokon és egymással rímelő szavak voltak *akkor* és *most* is, akkor is, most is ugyanabba a szöbokorba *tartoztak*, illetve *tartoznak*.

Képmutatás lenne részemről valami archaikus kiejtést kitalálni és tálalni a füge szó minőszi hangzására, mondjuk azt állítani, hogy a szót *puga*, *bogya*, *biga*, *püge* vagy a mai hangzásból visszakövetkeztetett bármi más formában ejtették. Nem kérdés, hogy a magyar nyelv szöbokrai – az akadémikusok tagadása ellenére – ma is élnek és virulnak, ugyanúgy mint 4000 évvel ezelőtt. Ezt minden magyarul beszélő ösztönösen érzi, hiába tömik a fejét ennek az ellenkezőjével. Ezeknek az élő szöbokroknak – a magyar nyelv gyökrendszerének – köszönhető a minőszi nyelvemlékek olvasása mai magyar nyelven.

A nyelvészet ezekre a következetes, összefüggő, illeszkedő, az egész gyűjteményre egységesen kiterjedő, képileg is alátámasztott jelrendszeren alapuló olvasatokra csupán támaszkodhat, kétségbevonni úgysem tudná. Cáfolhatatlan tény, hogy ennek a betűsornak vagy van értelme valamilyen nyelven vagy nincs. Ha a kedves olvasó érti e sorok üzenetét akkor egy nyelvet beszélünk. Ugyanez a helyzet a minőszi szövegek *olvasatával* is. Ezt a tényt csak ignorálni lehet, mellébeszélni, de cáfolni nem, ezért okosabb elfogadni, mégha kezdetben vonakodva is ...

more than cheap antics (but not ancient!), and from the linguists' part, the whole lot is not more than bookish hocus-pocus disguised as science.

With these readings I only maintain that in the time of the Minoans the inherence, tuning, harmony or rhyming between the word **FüGGő** and **FüGe** were the same as today. This is the only reasonable explanation why they marked the *fig* (**FüGe**) fruit with the linear drawing of *earrings* (**FüGGó**). As they used the same sign to write down the words **FüGG** (*depends*), **FoGó** (*handle*), **FoG** (*hold, tooth, cog*), etc., these words also sounded alike then. All these words were related and rhyming *then* and are *now*, they *were* and *are* still the same large word-family.

It would be hypocrisy on my part inventing and dressing up some archaic “Minoan” pronunciation for the word *füge* (fig) such as *puga, bogya, biga, püge* or any other form – deduced by backwards reasoning – from its today's pronunciation. But the fact is that the word-families of the Magyar language – despite of their denial by the academics – are alive and virulent just the same as 4000 years ago. Every Hungarian speaker knows this intuitively, in vain is their school's effort to fill the heads with a nonsensical grammar. Thanks to these live word-families – the root-system of the Magyar language – we can read and understand the Minoan inscriptions in today's Magyar.

The linguistics only can relay on these readings, which are consistent, coherent and contextual readings for the whole corpus, supported with the caption of the pictograms. By no means linguists could deny this. A matter of fact is that this row of letters, you are *reading* at this very moment, has some meaning in a language or has not. If you can read and understand its message than we speak the same language. The same goes with the *readings* (not interpretations!) of the Minoan texts. One only can ignore this fact, talk beside its point or acknowledge it, with reluctance in the beginning...

Pictograms of **LinA** Képjelek

	A	E	I	O	U	Other
	𐌆 8? A/Á	𐌆 38?? E/É	𐌆 28 I/Í/Ü/Ű	𐌆 61 O/Ó/Ö	𐌆 10?? U/Ú/Ü/Ű	𐌆 AU=SUS ÁR_T_N/Y
D	𐌆 1 D	𐌆 45?? D_S/Z	𐌆 7?? G/Y_J/L/Y		𐌆 51?? D_V	𐌆 FA E/V
J	𐌆 57 J/L/LY	𐌆 46?? J_R			𐌆 65?? D_L_N_G	
K	𐌆 77?? K_J/L/Y	𐌆 44?? K_V	𐌆 67 K	𐌆 70? K_D_K	𐌆 81?? K_N/Y	
M	𐌆 80?? M	𐌆 13? M_N/Y	𐌆 73?? P/B_R		𐌆 23?? L_N_D_L	
N	𐌆 6?? N_L/Y	𐌆 24?? NY_T_S	𐌆 30?? N		𐌆 55?? C/CS	𐌆 NE <sub>2</sub> K_N_T
P	𐌆 3 B/P/F/V		𐌆 39 B/P_N/Y	𐌆 11?? P/B_K_S/Z	𐌆 50?? B_T_L	
<sup>m</sup> P	𐌆 56 ( <sup>m</sup> PA <sub>3</sub> ) F/P_L_Z_T		𐌆 22 ( <sup>m</sup> PI <sub>2</sub> ) R_G_		𐌆 29 ( <sup>m</sup> PU <sub>2</sub> ) SZ_T_NY_L	𐌆 314 (PU <sub>3</sub> ) SZ_T_NY_L
Q	𐌆 16?? (PA <sub>2</sub> ) K_N/Y_T/Y	𐌆 78?? K_P_L_F/V	𐌆 21?? P/B_L			𐌆 QA <sub>2</sub> K_N
R	𐌆 60 S/Z_R_K	𐌆 27?? K_R	𐌆 53 T_R_D_K	𐌆 2 R	𐌆 26?? T_L_P/B_N_T	𐌆 76 RA <sub>2</sub> ?? R_V_S/Z
S	𐌆 31?? S/SZ	𐌆 9?? S/Z_L_T_L	𐌆 41?? S/Z_R	𐌆 363/364? B_J/L_T	𐌆 58 S/Z_B/P	
T	𐌆 59 T_K	𐌆 4? T_L	𐌆 37?? T_T_S/Z_T	𐌆 5?? T	𐌆 69?? T_R	𐌆 TA <sub>2</sub> CS_K
W	𐌆 54?? V_G		𐌆 40?? K_S/Z_L			
Z	𐌆 17?? Z	𐌆 74?? Z_M		𐌆 20??	𐌆 79?? T_K_M_N/Y	

𐌆 43?? AI, 𐌆 318 **DI<sub>2</sub>?? SZéK**, 𐌆 304 **KA<sub>2</sub>?? ÉG**, 𐌆 34 **MNA or MvNA? KáSZu**,  
 𐌆 48 **NWA??** (attested on SY Za 4; perhaps referred to in KU PA<sub>3</sub> NA TU, see lexicon and  
 homepage) GeRéC/GöReC-dúc, 𐌆 82 **SWA üLeP**, 𐌆 87 TWE

	num	value	
𐌆	A 8	A/Á	Ágas/Ágos (branched/forked)
𐌇	AU 85	ÁR_T_N/Y	ÁRTáNY; =SUS (hog)
𐌈	DA 1	D	Dúc; Rovás eD † (prop/strut)
𐌉	DE 45	D_S/Z_	DíSZ(süveg) (ornate headdress)
𐌊	DI 7	GY_J/GY_L	GYüJt (t levágva) (collects)
𐌋	DU 51	D_V_	Dű'Ve (sétabotra dőlve) (leaning against a walking stick)
𐌌	E 38	E/É	Él (l levágva); Rovás E 𐌌 fektetve (edge)
𐌍	FA	F/V	X Fa(hasáb); Rovás eB X, v. eF 𐌍 (wood)
𐌎	I 28	I/Í/Ü/Ú	Ujjak? (fingers)
𐌏	JA 57	J/L/LY	Jászol/Járom/Lóiga (Yoke)
𐌐	JE 46	J_R	JáR (walks)
𐌑	JU 65	D_L_N_G	DüLöNG (stagger/totter)
𐌒	KA 77	K_L_	KüLLÓ (spoke)
𐌓	KE 44	K_V_	KéVe (sheaf)
𐌔	KI 67	K	Koc/Koccintás (szerződés-)Kötőpohárral (clinking of glasses)
𐌕	KO 70	K_D_K	Kó'DöK (navel)
𐌖	KU 81	K_N/Y	KáNYa (kite)
𐌗	MA 80	M	Macska-fej (a macska szó szőfeje!) (Cat-head)
𐌘	ME 13	M_N_	MaNkó (két betű levágva, jelzik a vízszintes vonalakkal) (crutch)
𐌙	MI 73	P_R_/B_R_	PeRs/PeRsely/BuRok (PeRs)
𐌚	MU 23	L_N_D_L	LeNDÜLő (oszlopon lendülő kar) (swinging arm)
𐌛	NA 6	N/Y_L/Y	NőL/NYőL/NYéL (grows, handle)
𐌜	NE 24	NY_T_S	NYú'TáS (extending)
𐌝	NE <sub>2</sub>	K_N_T	KaNtA (can)
𐌞	NI 30	N	Ni! csillogó szempár; hasonló/azonos a FIC jelével (look!; similar/identical to FIC)
𐌟	NU 55	CS/C	CSő; Rovás eCS 𐌟 (hosszmetszet, a hiátust/vályatot jelző vonalakkal) (pipe)
𐌠	O 61	O/Ó/Ö	OLu (Olvad)? (melting?)
𐌡	PA 3	B/P/F/V	Fa (tree)
𐌢	<sup>m</sup> PA <sub>3</sub> 56	F/P_L_Z_T	FaLaZaT/PaLLóZaT (2 oszlop/gerenda palákkal illetve deszkákkal/padlózattal áthidalva) (walling/flooring)
𐌣	PI 39	B_N/Y_	BáNYa (az ásvány kiemelésére szolgáló függőleges kürtővel) (mine)
𐌤	<sup>m</sup> PI <sub>2</sub> 22	R_G_	RuGó (lásd: HT 101) (spring)
𐌥	PO 11	P/B_K_S/Z	PóKoS (kinövés: pókos lóláb) (bumpy)
𐌦	PU 50	B_T_L_	BoTLó (megbotlott, kezeire támaszkodó ember) (stumbling)
𐌧	<sup>m</sup> PU <sub>2</sub> 29	S/Z_T_NY_L	SZéTNYíLó; =*314; =PU <sub>3</sub> (opening up)
𐌨	PU <sub>3</sub>	S/Z_T_NY_L	SZéTNYíLó; =*314; =PU <sub>2</sub>
𐌩	QA 16	K_N(Y)_T/Y	KoN(Y)TY (KNoT)
𐌪	QA <sub>2</sub>	K_N	KoNty (knot)

☺	QE 78	K_P_L_F/V	KöPüLóFa (botra erősített lukacsos korong) ( <b>churning disc</b> )
ㄉ	QI 21	P/B_L_	PeLe, = QI <sup>†</sup> ; =*306; =OVIS ( <b>dormouse</b> )
ㄨ	QI <sup>†</sup>	P/B_L_	PeLe, = QI; =*306 (egérszerű és nagyságú rágsáló)
ㄨ	QI <sup>m</sup>		
ㄨ	RA 60	S/Z_R_K	SaRoK (a sarokpontra egy < mutat) ( <b>corner</b> )
ㄨ	RA <sub>2</sub> 76	R_V_S/Z	RoVás, p45 ㄨ (RÉS); Rovás eR ㄨ ( <b>notch</b> )
ㄨ	RE 27	K_R	KaRó (fogas pózna tejesköcsögök szárítására) ( <b>rake</b> )
ㄨ	RI 53	T_R_D_K	TéRDéK (térdkalács) ( <b>kneecap</b> )
ㄨ	RO 2	R	Ró(v); Rá(tesz) ( <b>carve, row!</b> )
ㄨ	RU 26	T_L_P_N_T	TuLiPáNT ( <b>tulip</b> )
ㄨ	SA 31	S/SZ	SZét~, a SZe gyökből (Latin: <i>se/seu</i> ) ( <b>apart</b> )
ㄨ	SE 9	S/Z_L_T_L	SZeLeTeL ( <b>slice</b> )
ㄨ	SI 41	S/Z_R	SZúR, p09 ㄨ (SZúR) ( <b>cloak</b> )
ㄨ	SO 363	B_J/L_T	BaLTa ( <b>hatchet, axe</b> )
ㄨ	SO 364	B_L_T	BaLTa
ㄨ	SU 58	S/Z_B/P	SZoBa (előszobával) ( <b>room</b> )
ㄨ	TA 59	T_K	ToK/TéKa ( <b>case, chest</b> )
ㄨ	TA <sub>2</sub> 66	CS_K	CSíK-szedő, p43 ㄨ (CSíK) ( <b>strainer</b> )
ㄨ	TE 4	T_L	ToLL ( <b>feather</b> )
ㄨ	TI 37	T_T_S/Z_T	TeTóZeT ( <b>roofing</b> )
ㄨ	TO 5	T	Tető ( <b>roof</b> )
ㄨ	TU 69	T_R	TúR/ó ( <b>pusher</b> )
ㄨ	U 10	U/Ú/Ü/Ű	U# (J levágva) ( <b>finger</b> )
ㄨ	WA 54	V_G	VéG(vászon) ( <b>roll/bolt</b> )
ㄨ	WI 40	K_S/Z_L	KuSZuL (kusza lesz) ( <b>getting tangled</b> )
ㄨ	ZA 17	Z	ZSák/Zaeskó ( <b>Zak, Sack</b> )
ㄨ	ZE 74	_Z_M	iZoM ( <b>muscle</b> )
ㄨ	ZO 20		
ㄨ	ZU 79	T_KM_NY	ToKMáNY, p16 ㄨ ( <b>chuck</b> )
ㄨ	BOS *23		
ㄨ	BOS <sub>m</sub> *23 <sub>m</sub>	BU	PA+U (BŐ/BŰ-lény = bõhúsu lény)
ㄨ	CAP <sub>f</sub> *22 <sub>f</sub>	R_G_	RuGó ( <b>spring</b> )
ㄨ	CAP <sub>m</sub> *22 <sub>m</sub>		
ㄨ	CYP *303	V_S/Z	VéSZ: CYP jele a vészesen jobbrahajló pálmafa, melyet a balról jövő - mint minden rossz a magyarban ( <i>baleset, balszerence, baj</i> ) - szél   vész hajlít. ( <b>disaster</b> )
ㄨ	FIC *30	F_G_	FüGe, csillogó FüGGők; hasonló a NI jele ( <b>fig</b> )
ㄨ	GRA *120	R_Z/S	RóZSa (az a-t a vízszintes vonalka levágja) ( <b>RoSe</b> )
ㄨ	GRA *120b		
ㄨ	OLE *302	OL/OLY_	OLi/OLaj, emberi ÖL rajza; O/Ö/U/ÜL/Y ( <b>lap</b> )
ㄨ	OLIV *122	OL_FA	OLiFA ( <b>OLiVe-tree</b> )
ㄨ	OVIS *21 <sub>f</sub>	P/B_L	PeLe/PöLe; =QI; =QI <sup>†</sup> ; =*306
ㄨ	OVIS *21 <sub>m</sub>		
ㄨ	SUS *85		=AU (ÁRTáNY)
ㄨ	VIN *131	S/Z_L_	SZóLó ( <b>grape</b> )
ㄨ	VIR/MUL	F/V_R	FéRfi/VéR ( <b>man/blood</b> )

	*100/102		
	*34	K_S/Z	KáSZu (wooden bowl)
	*47	F_K_L	FáKkaL; {FA+KA}
	*48	G_R_C	GeRéC/GöReC-dúc (dove-cote)
	*49	K_S/Z_T	aKaSZTó (hanger)
	*82	L_P	üLeP (buttock)
	*86	CS_L_N_K	CSoLNaK, p25  (CSoLNaK) (boat)
	*118	M_R_L_G	MéRLeG (scale)
	*123	R_S/Z_D_N/Y	RéZeDéNY; =*123 (copper-dish)
	*164	K_Z_T	KöZöTT (between)
	*180	P_R_M_R	PRéMáRu (fur-goods)
	*188	L_P_Z_T	aLaPZaT (basement)
	*301	L_NG/_NG	LeNG; ING (J/L/Y_N_G/Y & ING/Y) (swing)
	*304	ÉG	ÉG(bolt) & ÉG(ő láng) (sky; burns)
	*305	T_R_M	TüReM(lés) (emboss)
	*306	P/B_L_	PeLe/PöLe, =QI 21; =QI <sup>†</sup>
	*307	T_T_S/Z_T_P/B	{TI+PA}
	*308	SZ_L_V_T_R_L	SZéL-ViToRLa (S/Z_L_P/B/F/V_T_R_L) (sail)
	*310	N/Y_T	NYú'T (extend)
	*312	K_S/Z	KéS (knife)
	*313a/b	T_L_T	ToLaTó (pusher)
	*314	S/Z_T_NY_L	SZéTNYíLó; =PU <sub>2</sub> ; =PU <sub>3</sub>
	*315	R_V_D	RöViD (short)
	*316	tört T_L	{tört TE} (brocken TE)
	*316 (PYR 1)	R_ dól T_L	{RO+dól TE}
	*317	F_K_S/Z	FoKoS (tomahawk)
	*318	S/Z_K	SZéK (chair)
	*321	D_R_Z/S	DaRáZS (wasp)
	*322	R_S/Z_T	RáSZT = lépdaganat (spleen-swallowing)
	*323	R_K_T	RaKaT (hay-rick)
	*324	H_D_L_	HíDaLó (bridging)
	*325	T_N/Y	TaNYa (homestead)
	*326	ÉG	ÉG; =*304
	*327	SZ_T_S	SZóTTeS (homespun)
	*329	P_CS_T	PeCSéT (seal)
	*330 <sup>HT22</sup>		{J <sup>frac</sup> +ZU+DA}= F_L+T_K_M_N+D
	*331	S/Z_L	SZóLó; =VINA/b/c
	*332	D_SZ	{DA+E <sup>frac</sup> }
	*333	T_K_M_N/Y	ToKMáNY; =ZU
	*342	_R_SZ_T	eReSZeT (eaves)
	*343		{QA+FIC}
	*344	Z_PF_G	ZáPFoG (molar-tooth)
	*345		{DA+{KA+FA}}
	*346	V_G_T	VáGoTT (cut)
	*348	K_D_T	KiDú'T/i (outpours)
	*349	H_J_L K_T_L	HaJLó KöTéL (bending rope)
	*350	F/V_R_J	FéRJ (jobbkeze kötve!) (husband)
	*362	I/ÜP/B	{I+PA}

	*402VAS <sub>a</sub>	K_N_T/CS	KaN <sup>T</sup> a/KaNCSó (basin/pitcher)
	*402VAS <sub>b</sub>	S/Z_P/F	SáP/SáF(ó) (butt/pail)
	*402VAS <sub>c</sub>	K_P_L/Y	KöPöLY (cup)
	*406VAS	R_S/Z_D_N/Y	RéZeDéNY; =*123
	*407VAS	D_Z/S	DéZSa (tub)
	*410VAS	_S/ZT	üST (cauldron)
	*415VAS	S/Z_P	SZaPu (bushel)
	*416VAS	K_L_CS	KuLaCS (pitcher/coleus)
	*505		{TE+RO}
	*508		{QA+TA <sub>2</sub> +RE}
	*509 <sup>HT35</sup>		{TU+TA <sub>2</sub> +PU}
	*509 <sup>HT33</sup>		{QA+TU+PU}
	*510 <sup>HT32</sup>		{QA+TA <sub>2</sub> +PU}
	*510		{QA+J <sup>frac</sup> +PU}
	*511		*510-RE = {QA+J <sup>frac</sup> +PU+RE}
	*520		{I+*301}
	*526		{E+KA}
	*529		{SI+SE}
	*530		{SI+ME}
	*537		{fekvő PA <sub>3</sub> -on QE}
	*541		{RA+KA}
	*542		{MI+QE+*317}
	*545		{KI+MU}
	*550		{MI+JA+RU}
	*552		{MI+JA+KA}
	*554		{KA+A}
	*559		{MA+RU}
	*568		{VIR+KA}
	*588		{VINa+TE}
	*593		{VINa+SU}
	*600		{*180+SA+RO}
	*601		{*180+SA+L <sup>frac</sup> }
	*624		{*303+D <sup>frac</sup> }
	*629		{PA+*304}
	*634		{*306+*73(MI)}
	*638		{*307+*307} = {TI+PA+TI+PA}
	*646		{KaLaP+PI}
	*653	M_Z/S_R	MoZSáR
	*656		{*123/*406VAS+KE+TI}
	*657	AD_Z/S	{A+*407VAS}
	A <sup>frac</sup>	P/B/F/V	PA
	B <sup>frac</sup>	R	RO
	D <sup>frac</sup>	T_L_N	TaLoN; „?” TaLáN(Y) (TaLeNt)
	E <sup>frac</sup>	-_S/S	Sarló; S/eS/éS/iS (sickle)
	F <sup>frac</sup>	R_S	{RO+eS}
	H <sup>frac</sup>	S/Z_S/Z	{SA+eS}

∠	J <sup>frac</sup>	F_L/V_L	VáLYú (trough)
T	K <sup>frac</sup>	-_N	rovás-oN (oN)
∠	L <sup>frac</sup>	T_S/Z_K_T	TüSZő-Kötő (erszényes bőrkötő, széles bőröv) (sporrán)

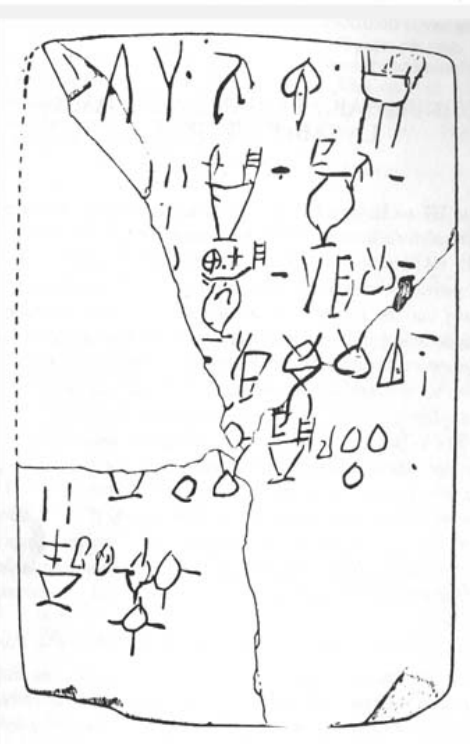
A természetes számok mássalhangzó váza! Pl. 1 = \_G/Y; 2 = K\_T; 3 = H\_R\_M, ...  
 The consonantal frame of numbers, such as 1 (eGY) = \_G/Y; 2 (KÉT/KeTTő) = K\_T, ...








Reading of **LinA** Olvasása



- 1 [.] - A Y · B C · D
- 2 ] III E - F G -
- 3 ] H I - J K L M N
- 4 ] - O P Q R S T U
- 5 vest. V W X Y Z AA AB AC AD
- 6 AE AF AG AH AI

GORILA



A. j-ti-sa			
B.	pu-ko ,		VAS <sub>d</sub> <sup>1</sup> (545)   [
C.			] 5
D.			VAS <sub>a</sub> <sup>1</sup> +qa- <sup>*</sup> 56 (563a)   10
E.			VAS <sub>b</sub> <sup>1</sup> +su-pu (564)   10
F. [			]'
G.			
H.			VAS <sub>b</sub> <sup>2</sup> +ka-ro- <sup>*</sup> 56 (565)   10
		sa-ja-ma	30
I. [			] 10
J.		ki-de-ma-09-na	4/5
K.			[ ] VAS <sub>a</sub> (563b)   400
L.			VAS <sub>a</sub> <sup>1</sup> +su- <sup>*</sup> 56-ra (566)   300
M.			VAS <sub>a</sub> <sup>1</sup> +pa-ta-qe (567)   3000
		vacat	

Duhoux 2000-2001: figure 1 (at left) & figure on p. 34

**HT 31** (HM 19) (GORILA I: 58-59), written by the same hand as wrote HT 39 (which also contains a vase logogram) **HT Scribe 12**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	[I]-TI-SA • <sup>10</sup> PU-KO • <sup>10</sup>	iTaT aSZóT és TüZBe iTTaL Kú'DiK uTaSo- -K éTKéVe' TöRöDő KoSZT	*410VAS *410VAS <sup>2+[KE]-RI</sup>	
.2	[			]5
.2		KoNTY-FüLeZeTT (KaNTa)	*402VAS <sub>a</sub> <sup>QA-PA<sub>3</sub></sup>	10
.2		SZÉP BoTLó SZaPu	*415VAS <sup>SU-PU</sup>	10
.3	[ ]	KeLLeTösRe* FüLeZeTT KuLaCS	*416VAS <sup>KA-RO-PA<sub>3</sub>*</sup>	10
.3	SA-JA-MA	SuLYoM		30[
.4				]10
.4	KI-DE-MA-*323-NA	Kú'DúS-MeRő KúTNÁL		
.5	vest.	([ ]+KöPöLY)	*402VAS <sub>c</sub> <sup>[ ]</sup>	400
.5		SZePe-FaLaZaTú SZüRKe SáP	*402VAS <sub>b</sub> <sup>SU-PA<sub>3</sub>-RA</sup>	300
.6		BáToK KöPöLY FiTYóK(a)	*402VAS <sub>c</sub> <sup>PA-TA-QE</sup>	3000

Lásd az agyagtáblát az előző oldalon. : See the actual tablet on previous page.

\* A fényképen és a Duhoux által közétett facsimile rajzon jól látható egy 10-es pont a KA jele után!

Megjegyzés: Minden edénynek van felirata, a \*410VAS-nak is: az első jel, egy 2-es (II) nagyon jól látszik, a második [KE] sajnos egyáltalán nem, de a harmadik RI ismét egészen jól kivehető. Ez az összetett ligatúra előtti 10-essel összeolvasva, a megelőző írásjelek olvasatának ésszerű folytatásként, összefüggő gondolat sort alkot és egyben megerősíti, hogy a \*410VAS képpel valóban egy üST, \_S/Z\_T hangértékkel. A többi „logogramnak” a feliratában rejlik a neve. A felirataik nemcsak jellemzik az egyes edénytípusokat, hanem meg is nevezik őket, valójában minden felirat ilyen kettős értelmű: leírás és megnevezés.

I]-TI-SA : I]TaT aSZóT és : It gives drink to the drying out

10-PU-KO : TüZBe iTTaL Kú'DiK : they send it with liquid into fire

10-{2-[KE]-RI+\*410VAS} : uTaSoK éTKéVe' TöRöDő KoSZT : for the nourishment of travellers concerned, meal

QA-PA<sub>3</sub>+\*402VAS<sub>a</sub>(=QA) : KoNTY-FüLeZeTT KaNTa/KaNCSó (a fül helyét a QA betű mutatja, míg az edény száját a csőszerű PA<sub>3</sub>; az első szó utalhat az edény nevére is) : a basin/jug (cantharus, in Latin) with knot of hair-like handel

SU-PU+\*415VAS(=SU) : SZÉP BoTLó SZaPu (öblös (fa)mérő-edény, pozsonyi szapu) : nice stumpling szapu

KA-10-RO-PA<sub>3</sub>+\*416VAS(=KA-10) : KeLLeTösRe FüLeZeTT KuLaCS : pitcher/jug (coleus, in Latin) equipped with handles for more pleasing (KA-10 > K\_L+T\_S/Z > KuLaTS > KuLaCS (TS=CS))

SA-JA-MA : SuLYoM (hegyes, tükyszerű csúcs, utalás a kulacs formájára!) : pointed (it must be reference on the pitcher/jug)

KI-DE-MA-\*323-NA : Kú'DúS-MeRő KúTNÁL : dipping (vessel) for beggars/wonderers at wells

\*402VAS<sub>a</sub><sup>[ ]</sup> : ([ ]+KöPöLY) : cup

SU-PA<sub>3</sub>-RA+\*402VAS<sub>b</sub>(=SU) : SZePe-FaLaZaTú SZüRKe SáP/SáF(ó) : spotty walled, grey butt/pail (σκαφη, scaphium, in Latin)





PA-TA-QE+\*402VAS<sub>c</sub>(=PA-TA) : BáToK (bádog) KöPöLY (vérelesztő), FiTYóK (félmeszely, negyed iccés) : tin-ware cup (for cupping/bloodletting), fityók (something like a third of a pint)

I]tat aszót (kiszáradót) és tűzbe ittal (elavult it, ma ital) küldik, utasok étkével törődő koszt [... (fől benne) ... ]	5	It gives drink to the drying out and they send it with liquid into fire, for the nourishment of travellers concerned, meal [...(cooks in it) ... ]	5
konty-fülezett kanta/kancsó	10	a basin/jug (cantharus, in Latin) with knot of hair-like handel (ear)	10
szép, botló szapu	10	nice, stumbling szapu (measuring vessel)	10
[ ] kellettősre fülezett kulacs	10	[ ] pitcher/jug (coleus, in Latin) equipped with handles for more pleasing	10
sulyom (hegyes)	30	pointed	30
[ ]	10	[ ]	10
koldús-merő kútnál	-	dipping (vessel) for beggars/wonderers at wells –	-
[ ](köpöly)	400	[ ] (cup)	400
szepe-falazatú, szürke sáp/sáf	300	spotty walled, grey butt/pail (scaphium)	300
bátok (bádog) köpöly (vérelesztő eszköz), fityók (1/4 icce)	3000	tin-ware cup (for cupping/bloodletting), fityók (something like: a third of a pint)	3000

JGY a következő megjegyzéseket fűzte a felirathoz:

because of the different types of vessels, the tablet may be record the contents of an actual storeroom (Schoep 2002, 128)

the vase-logograms in question (but see the actual drawings of the logograms: click [here](#)):

 \*402VAS conical vessel?,  \*410VAS tripod cauldron,  \*415VAS jar without handles, and  \*416VAS jar with handles on the side (piriform amphora?).

.1: [•]-TI-SA may be I-TI-SA; in any case, TI-SA is hapax legomenon here (cf. RA-TI-SE on HT 6b.2; RU-MA-TA-SE on ZA 20.3)

.3: KA-RO-PA<sub>3</sub>, Monti 2008 compares KA-RO with Hurrian *hiari* "gold" and *hiarohhe* "golden" (whence Greek *khrusós*) and passive ending *-i/o/u+bade*, so that Linear A KA-RO-PA = "of gold" or "gilded."

Duhoux 2000-2001 (and cf. Perna 2003):

1. quoting Goold & Pope 1955: xii: this is a very important tablet, whose half dozen words "collectively ... provide a sure touchstone on which any theory which professees to identify words may be subjected to a decisive test."

2. the heading is either I-TI-SA or I-TI-SA PU-KO, or (more likely) is modifying \*410VAS, the (undoubtedly) bronze tripod cauldron (and thus means "bronze"?)

3. the next 3 vessels (plus the two lone words, SA-JA-MA and KI-DE-MA-\*323-NA) form a second group of vessels, large but smaller than the tripod cauldron

4. the last 3 vessels are small, look like versions of conical cups, and are very numerous




5. the two lone words, SA-JA-MA and KI-DE-MA-\*323-NA may modify the last vessels of the second group, perhaps, like PU-KO referring to their material

6. it is likely that SU-PU and SU-PA<sub>3</sub>-RA are related: SU-P/SU-P<sub>3</sub> with A-RA perhaps an ending (diminutive?)

7. the list here is like the inventory of a magazine (cf. HT magazine 15 with 100s of conical cups [cf. the last 3 mentions of \*402], about 50 other vessels and 2 bronze basins)

8. attempts to identify the words have not been convincing (Neumann suggested SU-PU is related to Greek *σπυ'η*. Best and others saw Semitic words in the vases and suggested that the two lone words were Linear A for silver and gold)

JGY:

1. for  +SU-PU (\*415VAS+SU-PU), cf.  +SU-PA<sub>3</sub>-RA (\*402VAS+SU-PA<sub>3</sub>-RA), line 5,  +SU (\*413VAS+SU) on MA 10.a, and SU-PU<sub>2</sub> on HT 63.1, SU-PU-\*188 on HT 8b.1, and QE-SU-PU on HT 87.4 and TU-SU-PU on HT 49a.7

2. for ☐ +QA-PA<sub>3</sub> (\*402+QA-PA<sub>3</sub>), cf. ☐ +KA-RO-PA<sub>3</sub> (\*416+KA-RO-PA<sub>3</sub>) line 3.  
 3. for PA-TA-QE, cf. PA-TA-NE on HT 94b.1, HT 122a.6, and HT We 1019, and PA-TA-DA-DU-PU<sub>2</sub>-re[ on HT Zb 160 and PA-TA-DA[ on PH? 31a.4  
 4. SA-JA-MA is hapax legomenon here, but compare cf. ]SA-JA-TI (HT 39.3), written by the same hand, and SA-\*323-MI (HT 29.3)  
 5. for KI-DE-MA-\*323-NA, compare KA-DU-MA-NE (HT 29.6; is it coincidence that, 2 lines earlier [HT 29.4] there occurs SA-\*323-MI?)  
 6. the parallels given above suggest that the words written above the vases and especially the two lone words SA-JA-MA and KI-DE-MA-\*323-NA are not the names of the vases, but represent something else, perhaps provenience or personnel

\*\*\*

**HT 20 (HM 27) (GORILA I: 36-37) HT Scribe 10**

line	statement	olvasat	logogram	frac
.1	PA-RO-SU • <sup>10</sup>	BőR-SZéPíTÉS		
.1-2	KU-MA-JU	KiN Ma DüLöNG S		E
.2-3	QE-KU-RE • <sup>10</sup>	KéPeL VaKoN Ki RáTeSZi eGYüL VeLe	DI	J
.4		VáSá- -RoS	CAPm PA+E <sup>frac</sup>	F
.4-5	SA-RE-JU	SZeKÉR ó'DaLÁN íGY eReS		F
		VáG TúToSZT*	WA	E TI
.5		ALaFá' SZuTYoK eNY- -VVeL	*188-KU	J

.2 & .4 : JU could also be a logogram.

- PA-RO-SU-10 : BőR-SZéPíTÉS : skin-beautification  
 KU-MA-JU : KiN Ma DüLöNG : on which today totters  
 E<sup>frac</sup> : S : and  
 QE-KU-RE-10 : KéPeL (képvisel) VaKoN Ki RáTeSZi :  
 represents blindly who puts it on  
 DI+J<sup>frac</sup> : eGYüL VeLe : fuses with it  
 PA+E<sup>frac</sup>+F<sup>frac</sup> : VáSáRoS : stallholder's/fairs  
 SA-RE-JU+F<sup>frac</sup> : SZeKÉR ó'DaLÁN íGY eReS : on the side  
 of the cart, this way healer by blood-letting  
 WA+TI : VáG TúToSZT\* : cuts tattoo (in accus., lit: needle-  
 pricking)  
 \*188-KU+J<sup>frac</sup> : ALaFá' SZuTYoK-eNYVVeL : pat/beat (gently) with filthy colouring  
 (mix of resin and honey)



<p><i>Bőr-szépítés, kin ma dülög s képel (képvisel) vakon ki ráteszi együl vele (örökre rajtamarad). Vásáros szekér oldalán így eres (érvágó) vág tűtoszt (tűbökést, vagyis tetoválást)* alafál (vereket) szutyok-enyvvvel (szutykos festő enyvvvel, vagyis gyanta és méz keverékével).</i></p>	<p><i>Skin-beautification, on which today totters and represents, (the one) who puts it on, fuses with it (for keeps). On the side of a stallholder's cart this way healer by bloodletting cuts tattoos (lit: repeated pats with pricking needle) patting with filthy colouring (mix of resin and honey).</i></p>
---	---

\* A tetoválás *tű toszogatásával* készül, eredetileg tehát *TűToSZ* annyit tesz: tűvel bökött pont, ebből önhangzó harmonizálás révén lett *TaToSZ*, majd a „görögös” –sz végződés elvesztésével *TaToo* az angolban, ahová állítólag Tahitiről érkezett. A testszépítés e módja körbe járta a világot, köztudottan már a

minősziak és a trákok is előszeretettel használták és, szokásuk szerint, leíró nevet is adtak neki. Ez a leíró név érkezett itt vissza hozzánk Tahiti érintésével és találta meg ősi gyökerét!

\*\*\*

**HT 88** (HM 1312) (GORILA I: 138-139) **HT Scribe 7**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	A-DU	A DíVó VeR KoLYá- -HoZ	VIR+KA	20
.1-2	RE-ZA	KöröZő HaT-		6
.2		-FoGaToS Ki KéNYül- -HeT	FIC • <sup>10</sup> KI-KI-NA	7
.3	vacat			
.4	KI-RO • <sup>10</sup>	KÉR TűZ		1
.4	KU-PA <sub>3</sub> -PA <sub>3</sub> NU	oKáN PaLLóZaT-áCS		1
.4	KA-JU	KoLeDáLó áNGó		1
.5	KU-PA <sub>3</sub> -NU	KüNNi FaLaZaT-áCS		1
.5	PA-JA-RE	PaLLó-KúRó (kúráló/gyaluló)		1
.5-6	SA-MA-RO	SZáMáR (/SoMMÁR?)		1
.6	ĐARO-TA-RE	RóTTKő-KíRó		1
.6	KU-RO	KöNYűRe (könyvre/könyvelésre)		6

- A-DU : A DíVó (divatos) : the fashionable/vogue  
 VIR+KA-20: VeR KóLYáHoZ : excites one's curiosity to cart  
 RE-ZA : KöröZő : drive around  
 6-FIC-10 : HaT-FoGaToS : coach-and-six (horses)  
 KI-KI-NA-7 : Ki KéNYülHeT : whos cosiness can be improved  
 KI-RO : KÉR/ő, követel : asks for  
 10 : TűZ : fire  
 KU-PA<sub>3</sub>-NU : oKáN PaLLóZaT-áCS : as a cause floor-carpenter  
 KA-JU: KoLeDáLó (adománygyűjtő) áNGó (ácsorgó) : lounging for donations  
 KU-PA<sub>3</sub>-NU : KüNNi FaLaZaT-áCS : outside-wall-carpenter  
 PA-JA-RE : PaLLó-KúRó (kúráló/gyaluló) : floor-planer  
 SA-MA-RO : SZáMáR, számadó, SoMMÁR, sommázó? : bookkeeper  
 RO-TA-RE : RóTTKő-KíRó : scribe for carved stone  
 KU-RO : KöNYűR (könyörög/kérelmez) : application for

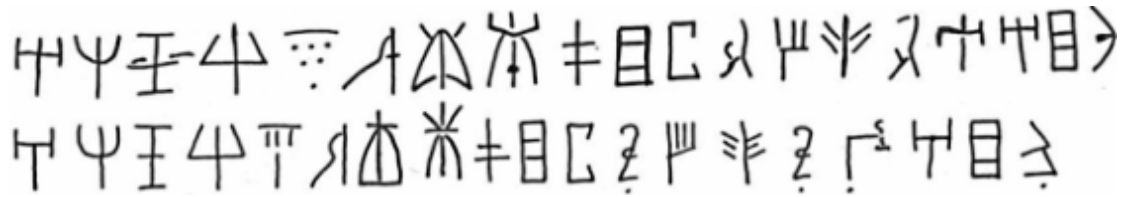


*A dívó ver (felver=felcsigáz) kólyához (járgányhoz) – köröző (sétakocsizó) hat-fogatos – ki kényülhet.  
 Kér tűz okán: pallózat-ács 1, kolédáló (adománygyűjtő) ángó (ácsorgó) 1, künni falazat-ács 1, palló-kúró (kúráló/gyaluló) 1, számár/sommár 1, róttkő-kíró 1, könyör 6.*

*The fashionable/vogue excites one's curiosity to cart – a drive around coach-and-six (horses) – of which cosiness can be improved.  
 As a cause of fire one asks for: floor-carpenter 1, (man) lounging for donations 1, outside-wall-carpenter 1, floor-planer 1, bookkeeper 1, scribe for carved stone 1, application for 6.*

\*\*\*

**KN Zf 13** (HM 530) (CMS II 3.38; GORILA IV: 152-153, 162), gold ring (Mavrospelio tb IX.E1, MM III-LM IA context), read from the circumference to the center.)



A-RE-NE-SI-DI-\*301-PI-KE-PA-JA-TA-RI-SE-TE-RI-MU-A-JA-KU

cf. A-RA-NA-RE (HT 1.4), A-RI-NI-TA (HT 25a.3; ZA 8.2-3)

A RI jelek alatti pont bizonytalanságot jelöl. Okkal. Ezek a RA rovásjelei.

The RI signs are marked as unreliably determined. Rightly. They are RA-s.

A-RE-NE<sub>2</sub> | SI | DI | \*301 | PI-KE | PA-JA-TA | RA | SE-TE | RA | MU | A-JA-KU

A-RE-NE<sub>2</sub> : AKi RáKeNT : who (blame) put  
on

SI : SZóRa : word

DI : üGYeL : takes notice of

\*301 : LeNGe : very light

PI-KE : BuNKóVa' : with butt

PA-JA-TA : BúJTik : they encourage him/her

RA : SZuRka; SÓRiKa (a tiló le-feljáró kése) :  
stabbing; blade of the breaker (guillotine)  
for hemp processing

SE-TE : SZóLóTóL TiLó : from the speaker; hemp-breaker

MU : LeNDüL : swings

A-JA-KU : A JóKoN : on the good ones



*Aki rákent szóra ügyel (azt) lenge bunkóval bújtik: szurka szólótól tiló sórika (a tiló le-feljáró kése) lendül a jókon.*

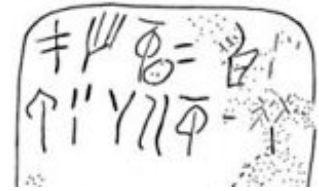
*Who takes notice of blames put on him/her by words is encouraged with very light butt: the speaker's stabbing words are the swinging of the hemp-breaker's blades on the good ones.*

\*\*\*

**HT 18** (HM 25) (GORILA I p.34 -35) **HT Scribe 20**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	PA-SE	Fa SZáLáTóL RőZSéKBóL Fa- -HáZ	GRA+QE	20
.1		Ki OLY iKaTó	OLE+KI   KI+OLE	2
.2		ÉG Ha RéM	*304	3
.2	SA-RA <sub>2</sub>	eSZi ReVeS RőZSe TüZé-	GRA	10
.2-3		-N	HC NI	10
.4-5	vacant			

PA-SE : Fa SZÁLÁTÓL : from rough timber  
 GRA+QE-20 : RÖZSÉKBŐL FaHÁZ : wooden house from  
 brushwood  
 OLE+KI | KI+OLE : Ki OLY : who/what is such  
 2 : iKaTó (sürgető) : pressingly  
 \*304 : ÉG : burns  
 3-SA-RA<sub>2</sub> : Ha RéM eSZi ReVeS : if ghost eats tinder  
 GRA-10-NI : RÖZSe-TüZÉN : on its brushwood fire



<i>Fa szálától rőzséből faház, ki oly ikató (sürgető) ég, ha rém eszi reves (taplós bélű) rőzse tüzén.</i>	<i>Wooden house from rough timber, from brushwood, what such pressingly burns, if ghost eats on its tinder brushwood fire.</i>
--	--

\*\*\*

**HT 8** (HM 11) (GORILA I: 16-17) **HT Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	Num.	fraction
a.1	JE-DI	JóRa üGYeL KÖL- -Tözö	OLE+KI	10	
a.1-2	PA <sub>3</sub> -KA-RA-TI	PaLLóZaT KeLL SaRoK TeTözZeT íGY VeLe		1	J
a.3		Fa 3 FéLe	PA	3	J
a.2	TE-*301	áTaL-LeNGő KiTe-		2	
a.3-4	QA-*310-I	-KiNTó NYiT Ű FeLSő			J E
a.4	SI-KI-RA	SoRRa Ki SaRK- -oS			E
a.5	KI-RE-TA-NA	Kő KeRiTéKeN áLL FeL			J
b.1	SU-PU2-*188	SZaB SZÉTNYÍLÓ ALaPZaT íGY		1	
b.2	vacat				
b.3		5		5	
b.3	PA <sub>3</sub> -*188	FaLaZaT ALaPZaTa KiT		2	
b.3-4	QA-*310-I	KiNYú'T aNNYiT Ű íGY PóKoS RéSZe-		1	E PO F
b.4	KA-PA	-KKeL Fá- -VaL			J
b.4	PA-JA-RE	éPüL KőRe íGY eRőS		1	F
b.5		CSaLNaK ALaPZaTáVaL	*86*188		J
b.5		eVVeL			J

b.1: cf. PSI Za 1: ]SE-PU-\*188, retrograde

JE-DI : JóRa üGYeL : s/he takes care of the good things  
 OLE+KI | KI+OLE-10 : KÖLTözö : person who moves (house)  
 PA<sub>3</sub>-KA : PaLLóZaT KeLL : flooring needed  
 RA-TI : SaRoK TeTözZeT : corner roofing  
 1 : íGY : this way

J<sup>frac</sup> : VeLe; FéLe; FeL; eVVeL : with it; kind of; up; with this  
 PA : Fa : tree/wood/timber  
 TE-\*301 : áTaL-LeNGő : over-hanging  
 2+QA-\*310 : KiTeKiNTő NYiT : viewing place, opens  
 I : Ű (ő) : s/he  
 J<sup>frac</sup>+E<sup>frac</sup> : FeLSő : upper  
 SI-KI-RA+E<sup>frac</sup> : SoRRa Ki SaRKOš : on the row, which is squared  
 KI-RE-TA-NA : Kő KeRiTéKeN áLL : on stone fencing, stands  
 SU-PU<sub>2</sub> : SZaBi SZéTNYÍLó : determine, spreading  
 \*188 : ALaPZaT : foundation  
 PA<sub>3</sub>+\*188 : FaLaZaT ALaPZaTa : foundation of walling  
 2 : KiT : whom/what  
 QA-\*310-I : KiNYú'T aNNYiT Ű : s/he stretches out that much  
 PO+F<sup>frac</sup>+KA : PóKoš RéSZeKKeL : projecting parts  
 PA+J<sup>frac</sup> : FáVaL : with wood  
 PA-JA-RE : éPüL KőRe : built on stone  
 F<sup>frac</sup> : eRőš : strong  
 \*86+\*188+J<sup>frac</sup> : CSaLNaK ALaPZaTáVaL : they cheat with its foundation



*Jóra ügyel költöző. Pallózat kell, sarok tetőzet így vele fa 3 féle. Átal-lengő kitekintő, nyit ű felső sorra ki sarkos kő kerítéken áll fel.*

*Szabi (szabja) szétnyíló alapzat így.*

*5 falazat alapzata, kit kinyújt annyit, ű így pókos (kipókosodó) részekkel fával épül kőre. Így erős, csálnak alapzatával evvel.*

*The person who moves (house) takes care of the good things. Flooring needed, corner roofing also, with it 3 kind of timber. Over-hanging viewing place, it opens to upper row, which stands up on squared stone fencing.*

*It is determined this way by the spreading foundation.*

*The foundation of 5 wallings, what s/he stretches out that much that this way the projecting parts are built with timber on stone. It is strong this way; they cheat with this on its foundation.*

A \*188 rovásjel egy ház ALaPZaT-ának terve.

A \*86 rovásjel egy **csolnak** (csónak) vonalas rajza, hangértéke ezért CS\_L\_N\_K. Ez a jel tehát négyes hang, a négy mássalhangzóból álló CS\_L\_N\_K csoportot jelöli. \*86 a Phaisztoszi korong p25-ös képjelének a vonalas rajza és hangértéke is azonos a Phaisztoszi korong e képjelének a hangértékével.



\*\*\*

**HT 11** (HM 29) (GORILA I: 22-23) **HT Scribe 24**

side.line	statement	olvasat	logogram	number
a.1-2	A-RU-RA-[SU]	ÁTaL BeNőTT SaRKi SuPa HáRáM		13
a.2	KA-RO-NA	KiJáRóNáL KiT		2
a.3	A-*322-RI	ÁRaSZTi TöReDék üGY		1
a.3	KU-RO	KéNYéRe TeSZi		10
a.3-4	A-SU-JA	A SuPáJa eGY		1
a.4	VIR*-I*	FeRDe IPaLL HáRáM		3
a.5	TA <sub>2</sub>	CSuKo- -TT SZiNTü		15
b.1	A]DE -DU-NU	AJDVa CSe- -Ge-		1
b.1	RU-RA <sub>2</sub>	-TeLePeN Tó-RéVéSZ- -HáZ		20
b.2	*86	CSoLNaK KeLL	KA	40
b.2		KeLL	KA	30
b.3		KeLL	KA	50
b.3-4	RU-ZU-NA	TeLePeN eTeTök MónaNáL KeLL	KA	30
b.4-5	SA-QE-RI • <sup>1</sup>	SoK PoLYVa TöReDék íGY KeLL	KA	30
b.5-6	KU-RO	KöNYüRe (könyvre/könyvelésre)		180

- a.1: RU over an erasure perhaps of SA
- a.1: A-RU-RA-SU or A-RU-RA-TA
- a.2: RO over an erasure containing perhaps TE or SA
- a.3: KU-RO could be the total for a.1-3, 3-4
- b.1 or: ]DE-PA<sub>3</sub>
- b.1 or: SA-RA<sub>2</sub>
- b.6: KU-RO is the total only for b.2-5
- \* VIR = {VIR+DA}; I = {I+QI<sup>f</sup>}



A-RU-RA-[SU] : ÁTaL BeNőTT SaRKi SuPa : opposite  
overgrown corner shed

3 : HáRáM : fence/fenced area

KA-RO-NA 2 : KiJáRóNáL KiT : at the exit what

A-\*322-RI : ÁRaSZTi TöReDék : is flooded with debris

1 : üGY (patak); eGY; íGY : stream; one; this way

KU-RO : KéNYéRe : one's comfort

10 : TeSZi : does it

A-SU-JA : A SuPáJa (fészere) : his/her shed

{VIR+DA} : FeRDe : slanting, inclined

{I+QI<sup>f</sup>} : IPaLL (rejtőzködő) : hiding

TA<sub>2</sub>-15 : CSuKoTT SZiNTü : closed level

A]-DU-NU-1 : AJDVa CSeGe : given sluice

RU-RA<sub>2</sub>-20: TeLePeN Tó-RéVéSZHáZ : on premises house for  
lake-ferryman

\*86 : CSoLNaK : boat

KA : KeLL : needs

RU-ZU-NA : TeLePeN eTeTök MónaNáL (malmánál) : on  
premises at feeders mill

SA-QE-RI : SoK PoLYVa TöReDék : lot of chaff debris

KU-RO : KöNYör : plea



CSEGE, Elavult szó, eléfordul IV Béla király egyik oklevelében, hol am. vízrekeszték. CzF

<p><i>Átal benőtt sarki supa háram (kerítés, gyöpű) kijárónál, kit árasztja töredék, úgy kényére teszi. A supája egy ferde ipall (rejtőzködő) háram, csukott szintű. Adva csege-telepen tó-révészház, csolnak kell 40, kell 30, kell 50, telepen etetők mónánál (malmánál) kell 30, sok polyva töredék, így kell 30. Könyör 180.</i></p>	<p><i>Opposite is an overgrown corner shed at the exit of the pen, what is flooded with debris, a stream does this to its ease. Its shed is a slanting hiding pen, closed level. Given is on sluice premises the house for lake-ferryman, boat needs 40, needs 30, needs 50, at premises feeders mill needs 30, lot of chaff debris, so it needs 30. Plea 180.</i></p>
--	--

\*\*\*

**CR (?) Zf 1** (Ayios Nikolaos Mus. 9675) (GORILA IV: 146-147, 162), gold pin (LM IA stylistic date)

A-MA-WA-SI •<sup>10</sup> KA-NI-JA-MI •<sup>10</sup> I-JA •<sup>10</sup> QA-KI-SE-NU-TI •<sup>10</sup> A-TA-DE



A-MA-WA-SI : AMi VéGSő aRRa : what is the last(/fate/destiny) for that

10 : íTéSZ; TuSa : judge; death throes

KA-NI-JA-MI-10 : KeLL NáLa PáRToS : needs at him biased

I-JA : ÍJ : bow

QA-KI-SE-NU-TI : Ki iNT KiSZóLóT eLCSiTít űZóT : who silences the caller calms the chaser

A-TA-DE : ÁToK á'DáSa : curse's blessing

<p><i>Ami végső arra Ítész kell; nála pártos íj. Ítész ki int kiszólót, elcsitít űzöt, – tusa átok áldása.</i></p>	<p><i>What is the last(/fate/destiny) for that Judge is needed; the biased bow is at him. The Judge is who silences the caller, calms the chaser, – death throes are curse's blessing.</i></p>
--	--

\*\*\*

**HT 26** (HM 35) (GORILA I: 46-47) **HT Scribe 3**

líne	statement	olvasat	logogram	num
a.1	*656{*123+KE+TI} • <sup>10</sup>	RoSSZ iDőN KiVeTő uTaZó Te- -TűS		
a.1	*312-TE-TE • <sup>10</sup>	KoSZTóL TeLi TeS-		
a.2	TA-TI	-TüK TeTűZöTT HaSZoN íGY		21
a.2-3	MI-KI-SE-NA	iPaRi KoSZ-LeToLónÁL ő'TöZNi oTT		15
a.3-4	U-NU-QI <sup>f</sup>	Ű CSőBőL KüLön CSa...		9[
	<i>infra mutila</i>			
b.1		] TeSZ iDőN KiVeTő uTaZóT Tű-SZíVáRo- -K LáNCa	• <sup>10</sup> *656 • <sup>10</sup> VIR	9
b.2	SA-PA]-RO-NI	SZaPo]RÁN HáRáMo-		3
b.2-3	KA-U-ZU-NI	KKaL ŰTiK aMiNőN iNGü-		4
b.3		-K iLLeNDüL TűZön Kö'T	*545{KI +MU}	12
b.4	I-*308	Ű SZÁLLóVá TéRüLő- -KeT		2[
b.4	{TO+*188}-*86	TÁL FözöTT CSaLáNNaK oTT		5[
	<i>infra mutila</i>			

b.2: perhaps ]PA-RO-NI or ]TE-RO-NI

\*656 = {\*123+KE+TI}-10 : RoSSZ iDőN KiVeTő uTaZó  
TeTűS : in bad weather cast out traveller is lousy

\*312-TE-TE : KoSZTóL TeLi : full of dirt

10-TA-TI : TeSTüK TeTűZöTT : their body is full of lice

21 (HuSZoNeGY) : HaSZoN íGY : gain this way

MI-KI-SE-NA : iPaRi KoSZ-LeToLónÁL : at industrial dirt  
shove-down place

15 : ő'TöZNi oTT : to dress there

U-NU-QI<sup>f</sup> : Ű CSőBőL : s/he from pipe

9 (KiLeNC) : KüLön CSa[p] : special tap

10 : TeSZ : does

\*656 = {\*123+KE+TI} : RoSSZ iDőN KiVeTő uTaZóT : in  
bad weather cast out traveller (in acus.)

10-VIR-9 : Tű-SZíVáRoK LáNCa : chain of needle suckers

]RO-NI > SA-PA]-RO-NI : SZaPo]RÁN : hurriedly

3-KA-U-ZU-NI : HáRáMoKKaL ŰTiK aMiNőN : beating with  
deflecting hits while

4-\*545 = 4-{KI+MU} : iNGüK iLLeNDüL : their shirts  
becomes decent

12 : TűZön Ke'T : on fire wakes

I-\*308-2 : Ű SZÁLLóVá TéRüLőKeT : s/he the drop in guests (in accus.)

{TO+\*188}-\*86 : TÁL FözöTT CSaLáNNaK : to a bowl of cooked nettle

5 : oTT : there



<p><i>Idény-követő utazó tetűs, kosztól teli testük tetűzött, haszon így ipari koszletolónál öltözni. Ott ű csőből külön csa(p)...</i></p> <p><i>...] tesz idény-követő utazót tűszívárok láncá, (ezért) [szapo]rán hárámokkal (hárítókkal) ütök. Aminőn ingük illendül tűzön, kelt ű szállóvá térülőköt tál főzött csalánnak ott ...</i></p>	<p><i>In bad weather cast out traveller is lousy, their full of dirt body is full of lice, this is why it is a gain to dress at industrial dirt shove-down place. There from a pipe a special tap ...</i></p> <p><i>... ]does to traveller cast out in bad weather the chain of needle suckers, (this is why) they hurriedly beating him with deflecting hits. While their shirts becomes decent on fire, s/he wakes the drop in guests to a bowl of cooked nettle there ...</i></p>
---	--

\*\*\*

**HT 94** (HM 1316) (GORILA I: 150-153) **HT Scribe 9**

line	statement	olvasat	logogram	num	"frac"
a.	KA-PA	KeLL BőVÉRű	VIR	<b>62</b>	
a.1		CSeLLeNőK	*86	<b>20 30</b>	
a.2		ÁTTeSTű' - HeTő	{A+TI}	<b>7</b>	
a.2		VáRFaLaZaToT eLLáTó	{VIR+PA <sub>3</sub> +*313b}	<b>18</b>	
a.2		Te- -HáT	TA	<b>-4 6</b>	
a.3	KU-RO	KéNYéRe		<b>110</b>	
a.3	SA-RA <sub>2</sub>	SéRűVe SZÍ- -VóS	CYP	<b>5</b>	
a.3		FüGG	FIC	<b>3</b>	H [
a.4		Köté-		<b>]2</b>	
a.4		-SeKBől TeSZ NaGY	*318-*306	<b>11</b>	
a.4		eVéSe- -KeT éTLeN	CYP		D D
a.4		FoGY Ki TéTLeN	<del>CYP</del> FIC		D D [
a.5		VeLe		<b>]14</b>	J
a.5			<del>CYP</del>		J
a.5		FoG- -TaLaN	FIC		D[
a.6	]vacant				
b.1	KI-RO • <sup>10</sup>	KáR-ütés			
b.1	TU-MA	TüReM ?		<b>1</b>	
b.1	PA-TA-NE	BoT KöNNYítés		<b>1</b>	
b.2	DE-DI	iDős üGYeLő		<b>1</b>	
b.2	KE-KI-RU	Ki VaKTól BeNT		<b>1</b>	
b.3	SA-RU	SÉTÁL BeNT		<b>1</b>	
b.4	KU-RO	KöNNYűRe		<b>5</b>	
b.5	vacat				
b.5		CSeLLeNő oKítÁS	*86 • <sup>10</sup>		
b.5	RA-[NE]-DE-ME-TE	SoRoK NYiTásá DíSZ- -MeNeTeLe íGY		<b>1</b>	
b.6	QI <sup>f</sup> -TU-[NE]	BeLTeRű NYiTás		<b>1</b>	

KA-PA VIR : KeLL BőVÉRű (fiatal életerős) : needed  
 fullblooded (vigorous)  
 \*86 : CSeLLeNŐK : loafers/vagabonds  
 {A+TI}-7 : ÁTTeSTű'HeTő : can be staffed over in time  
 VIR+\*313b = {VIR+PA<sub>3</sub>+\*313b} : VáRFaLaZaToT eLLátó :  
 (men) fulfilling duties on the castle walls  
 TA-6 : TeHát : so/thus  
 KU-RO : KéNYéRe : on his/her convenient  
 SA-RA<sub>2</sub>+CYP : SéRű'Ve SZÍVóS : injured stubborn/durable  
 FIC : FüGG : depends  
 2-\*318-\*306-11 : KöTéSeKBőL TeSZ NaGY : from bandage  
 does big  
 CYP+DD<sup>(frac)</sup> : eVéSeKeT éTLeN : meals (in accus.) hungry  
 FIC+DD<sup>(frac)</sup> : FoGY Ki TéTLeN : loses weight who is idle  
 FIC D<sup>frac</sup> : FoGTaLaN v. FoGaTLaN : toothless  
 KI-RO-10 : Kár-ütés\* (KaRiTáSZ!) : averting injury  
 TU-MA : TüReM : lump/swelling  
 PA-TA-NE : BoT KöNNYítÉS : relief by use of walking stick  
 DE-DI : iDőS üGYeLő : older carer  
 KE-KI-RU : Ki VaKTóL BeNT : who is in for blindness  
 SA-RU : SéTáL BeNT : walks inside  
 KU-RO : KöNNYűRe : for light (duties)  
 \*86-10 : CSeLLeNő oKÍTás : loafer/vagabond teaching  
 RA-[NE]-DE-ME-TE : SoRoK NYiTás DiSZ-MeNeTeLe : opening rows parade march  
 1 : íGY : this way  
 QI<sup>f</sup>-TU-[NE] : BeLTeRű NYiTás : intensive opening



*Kell bővérű (fiatal életerős) 62,  
 csellenők 30, átestülhető/átesttőlhető  
 (attestálható) várpalazatot ellátó 18, tehát  
 kényére 110.*

*Sérülve: szívós 5, függ 3 [... ] kötésekből  
 tesz nagy evéseket, étlen fogy ki tétlen [... ]  
 14 vele fogatlan [... ]*

*Kár-ütés\* (kár-felülmulás, karitás!):  
 türem 1, bot könnyítés 1, idős ügyelő 1, ki  
 vaktól bent 1, sétál bent 1, könnyüre 5.*

*Csellenő okítás, sorok nyitása, dísz-  
 menetele így belterű nyitás.*

*Needed full-blooded (vigorous young men)  
 62, loafers/vagabonds 30, (men) fulfilling  
 duties on the castle walls (who) can be  
 staffed over in time 18, so on his/her  
 convenient 110.*

*Injured: stubborn/durable 5, [...] depends 3,  
 from bandage does (eat) big meals, hungry  
 loses weight (only) who is idle [...] 14 with it  
 toothless [... ]*

*Averting injury: lump/swelling 1, relief by  
 use of walking stick 1, older carer 1, who is  
 in for blindness 1, walks inside 1, for light  
 (duties) 5.*

*Loafer/vagabond teaching, opening rows, its  
 parade march is this way an intensive  
 opening.*

\* Például: Kártyajátékban, a kiadott kártyalapoknak egy értékesebb lappal való fölülmulása, ütése.

\*\*\*

**HT 28** (HM 51) (GORILA I: 52-53) **HT Scribe 13**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	A-SI-JA-KA • <sup>10</sup>	A SZűRő éLeKKeL TeSZi			
a.1-2	JA-QI <sup>f</sup> • <sup>10</sup>	LoBBaL ütÉS RáZ KöPüLőF- -áT	GRA+QE	5	
a.2		Ú OLYu- -KaT	<OLE+U	2	
a.2		Ki-OLLó' VeLe	<OLE+KI		J
a.2		BáR OLu GYú'-	<OLE+MI	1	
a.2-3		-TóRa OL- -TáSoKaT	<OLE+TU		L2
a.3	SA-RA <sub>2</sub>	SZóRVás OLu GYűL íGY	OLE+DI	1	
a.3		FoGó- -KaT	FIC	2	
a.4		SZőLő- -HáRáM	VINa	3	
a.4		FuRCSa PiKóSoKKaL SzóLít- -HaT	{VIR+NU+ +PO+KA} {VINa+TO}	6	
a.5	A-RU-DA-RA	ATTól BoNTódó SZüReK RoS- -T	GRA	5	
a.5		ÉG KiT	*304 = ÉG	2	
a.6		OLGYa Lé Ha öRöM-	OLE+DI	3	
a.6	I-TA-JA	-ITóKáJa GYuJ- -TóS	<del>OLE</del> +DI	10	
b.1-2	A-SI-JA-KA • <sup>10</sup> U-MI-NA-SI • <sup>10</sup>	ASZúRa Jó KeLL TűZ Ú BoRNáL SZáRító SZe-			
b.2	SA-RA <sub>2</sub>	-SZRe ViSSza- -RáZ HoZZá	GRA	20	
b.2-3		OLu GYűJ- Tő-	OLE+DI	5	
b.3		-N 2	<del>FIC</del> NI	2	
b.3		SZéLű' 4	VINa	4	
b.3-4	PU-RA <sub>2</sub>	BeToLó RéS FoG- -HATó	FIC	6	
b.4	JA • <sup>10</sup> QI <sup>f</sup>	áLLítÁSáVaL SZőLő GYaLu' - -HaTó	VINa DI	6	
b.5	WI-DI-NA	KiSZoLGáLónáL OLu GYűL HáRMa-	OLE+DI	3	
b.5		-SuL SZőLő- -BeTöRLő	VINa *308	<= 3	
b.6	E[	E- -VVeL	•		E J

A-SI-JA-KA : A SZűRő éLeKKeL; ASZúRa Jó KeLL : the strainer with edges; it is good  
 for aszu (vine made from selected noble rot grapes) need  
 10 : TeSZ/i; ütÉS; TűZ : does (it); hit; fire  
 JA-QI<sup>f</sup> : LoBBaL : moving back and forth  
 GRA-QE-5 : RáZ KöPüLőFáT : shakes the churn's handle  
 OLE+U | U+OLE-2 : Ú OLYuKaT : it some of them  
 OLE+KI | KI+OLE : Ki-OLLó' (kiorli, felmetszi) : cuts open  
 J<sup>frac</sup> : VeLe : with it  
 OLE+MI | MI+OLE: BáR OLu (lé) : although liquid

OLE+TU > 1-TU+OLE+L2<sup>frac</sup> : GYú'TóRa OLTáSoKaT : for igniting grafts/rennet(?) (in accus.)

SA-RA<sub>2</sub>+OLE+DI : SZóRVás OLu GYüL : sprinkled liquid collects

1 : íGY : this way

FIC-2 : FoGóKaT : handlers (in accus.)

VINa-3 : SZóLő-HáRáM (vesszőből font szűrő) : strainer for grape

{VIR+NU+PO+KA} : FuRCSa PiKóSoKkaL : with curious drunkenness

{VINa+TO}-6 : SZóLíTHaT : can call forth

A-RU-DA-RA : ATTóL BoNTóDó (erjedő) SZüReK (szüredék) : from it the dissolving filtrate

GRA-5 : RoST : staple

\*304 : ÉG : burns

2 : KiT : whom/what

OLE+DI : OLGYa Lé; OLu GYüL : liquid dissolves it; liquid collects

3-I-TA-JA : Ha öröM-ITóKáJa : if its joyous drink

DI-10 : GYuJTóS : igniting

U-MI-NA-SI-10 & SA-RA<sub>2</sub>+GRA : Ű BoRNáL SZáRító SZeSZRe ViSSZaRáZ : at vines it sprinkles back on drying spirits

20 : HoZZá : to it

OLE+DI-5-NI : OLu GYüJTőN : on liquid collector

VINa : SZéLű; SZóLő : on the side; grape

PU-RA<sub>2</sub> : BeToLó áRRVéső : pushing in chisel

FIC-6 : FoGHaTó : can be held

JA-10-QI<sup>f</sup> : áLLítÁSáVaL : with its adjusting

DI-6 : GYaLú'HaTó : can be sliced/shred

WI-DI-NA : KiSZoLGáLóNáL : at serving opening

3-VINa : HáRMaSuL, háromszorozódik : it triplicates

\*308 : SZóLő-BeTöRLő (zúzda) : grape pulping (mill)

E+J<sup>frac</sup> : EVVeL : with this



A szűrő éllel teszi, lobbal (ide-oda mozogva) ütés ráz köpülőfát, ű olyukat kiollol (kiollóz, kimetsz) vele, bár olu (lé) gyujtóra oltásokat (szőlőízt) szórvás olu (lé) gyűl, így fogókat szőlőhárám furcsa pikósokkal (részegekkel) szólíthat. Attól bontódó szürek rost ég, kit olgya (oldja) lé ha öröm-itókája gyujtós.

Aszúra jó, kell tűz, ű bornál szárító szeszre visszaráz hozzá. Olu gyűjtőn 2 szélül 4 betoló árrvéső fogható.

Állításával szőlő gyalulható.

Kiszolgálónál (kivezető nyílásánál) olu gyűl, hármasul szőlő-betörlő evvel.

The strainer does it with edges, moving back and forth, with hits shakes the churn's handle, it cuts some of them open with this, although for igniting the liquid, grafts/rennet(?) are sprinkled in the collecting liquid, this way the strainer for grape can call forth (catch) the handlers with curious drunkenness. From it, the dissolving filtrated staple burns (ferments), what liquid dissolves if its joyous drink is igniting.

It is good for aszu (vine made from selected noble rot grapes), needs fire, at vines he sprinkles back to it for drying spirits. On liquid collector, on 2 sides chisels can be pushed in.

With its adjusting grape can be sliced/shred. At the serving opening liquid collects, the grape pulping (mill) triplicates with this.

**HT 102** (HM 1310) (GORILA I: 168-169) **HT Scribe 5**

line	statement		logogram	number
.1	KA-PA	Ki LoPá-		
.1-2	SA-RA <sub>2</sub>	-SRa VÉS Z RoZS KüLÖN-CSÖSZÖZÖ	GRA	900 76
.2	PA <sub>3</sub> -NI	FeLáZóT NaPóRáZ	{PA+ GRA}	33[
.3		VeRőCe Fa-RáZó	]{VIR+NU} {PA+ GRA}	33
.3	DI-RI-NA	üGYeLő TöReDéKNéL		10
.3-4	MA- <u>ZU</u> -*321	MaDaRáSZ		3
		KóSZáLó TűZ-	WI	10
.4	SE- <u>KA</u>	-SuJToLóKkaL		5
.5	KU-RO	KöNYűRe (könyvre, könyvelésre)		<del>1060</del> [Σ=160

.4: if WI means "absent" vel sim., then the other numbers add up to the expected total 1060.

KA-PA SA-RA<sub>2</sub> : Ki LoPáSRa (lopás miatt) VÉS Z : loss due to stealing

GRA : RoZS : rye

900 (KiLeNC-SZáZ) : KüLÖN CSÖSZÖZÖ : special field-guard

PA<sub>3</sub>-NI {PA+ GRA} : FeLáZóT NaPóRáZ (száradni napfelé forgat) : turns it to the sun for drying

{VIR+NU}{PA+GRA} : VeRőCe-Fa (kereplő) RáZó : rattle-haker

DI-RI-NA : üGYeLő TöReDéKNéL : watch at debris

MA-\*321 : MaDaRáSZ : fowler

WI: KóSZáLó (vetést körbejáró) : circling

10-SE-KA : TűZ-SuJToLóKkaL : with fire-clappers

KU-RO : KöNYűRe (könyvre/könyvelésre) : for bookkeeping



<i>Ki lopásra vész, rozs:</i>		<i>Loss due to stealing, rye:</i>	
- külön csőszöző	76	special field-guard	76
- felázót napóráz (napfelé fordít)	33	who turns things to the sun for drying	33
- verőce-fa rázó	33	rattle-shaker (to frighten off birds)	33
- ügyelő töredéknél	10	watch at debris	10
- madarász	3	fowler	3
- kószáló tűz-sujtolókkal	5	circling with fire-clappers	5
könyűre (könyvre)	160	for bookkeeping	160

\*\*\*

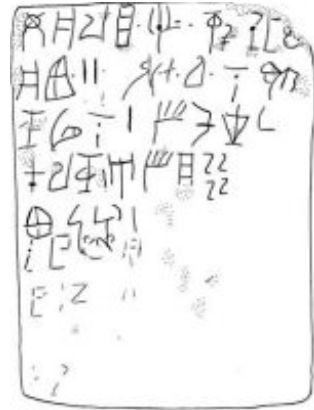
**HT 115** (HM 1360) (GORILA I: 188-191) **HT Scribe 8**

líne	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	*47-NU-RA-JA • <sup>10</sup> I • <sup>10</sup>	FeKéL CSíSZáRoKKaL TeSZi ITTaS RéZSúToS	GRA+ {TO+E <sup>frac</sup> }		
a.1-2	RI-SU-MA-NU-WI	TöReDéK SZoBa MoCSKoSuL Kötő		2	
a.2	[[*301-U-RA]]	ING-U' SZuRoK			
a.2-3	NA-QI <sup>f</sup> -NE-MI-NA	NYúló PiLLa-NYiTás BaRNuL áGY		1	
a.3	SE-KU-TU	SZéLéTöL KaN-TúRó FaL-			J
a.4	PA-RA-NE	-Ba' SZüRKe NYú'TS- -áG		1	
a.4	A-SE-JA	ASZaLT aLuJa NaGY TaLáNY			DDDD
a.5	KA-PO-RU	KaLiBa KoSZ iTaL BúN-Tó íGY		1	
a.6	[[RI-SU-MA[ ]]]				
a.7	[[		]SU		D[ ]]
a.8-	[[vestigia ]]				
b.1	]RU • <sup>10</sup> PA- RA-NE	... Ve]TüLőBeN TeTő SZoBa SaRoK NYiTásá- -VaL			J
b.2	TI-NU-JA • <sup>10</sup> NU-WI • <sup>10</sup>	TeTőZeT CSaLiToS CSáKóSuL TűZ- -RóZSá- -VaL	GRA		J
b.2	DU-PA <sub>3</sub> -NA	Dű'Ve FaLaZaT NáLa íGY		1	
b.3	KU-RU-MA	KiNT LeBoNTi Mi TűZi Ű eVVeL	• <sup>10</sup> I		J
b.3	*306-TU-JA	BaJT áRuL íGY		1	
b.4	A-{RE+E <sup>frac</sup> }-SA	A KéRÉS SZó- SZóLóVa' TeReLi üGYé-	*308	1	
b.4		BöL PeR- -üGY	*634 = {*306+MI}	1	
b.4	KU-TA[	KöNNYíTiK[...			
b5-8	vacant				

a.2 or: • NU-WI  
a.6 or: RI-SU-MA-NU[  
lines a.1-9: palimpsest  
b.4 or: A-I-TI-KI  
lines b.1-8: palimpsest

\*47-NU-RA-JA : FeKéL (fekszik) CSíSZáRoKKaL : she sleeps with dealers  
10-I-10 : TeSZi ITTaS : does it drunk  
GRA+{TO+E<sup>frac</sup>} : RéZSúToS : awry  
RI-SU-MA-NU-WI : TöReDéK SZoBa MoCSKoSuL : broken room dirty/filthy  
2 : Kötő : apron  
\*301-U-RA : ING-U' SZuRoK : shirt-sleeve is tar  
NA-QI<sup>f</sup>-NE-MI-NA : NYúló PiLLa-NYiTás (csípa) BaRNuL : lengthy gum getting  
brown  
1 : áGY; íGY : bed; this way  
SE-KU-TU : SZéLéTöL, KaN-TúRó : from the edge male-curds  
J<sup>frac</sup>+PA-RA-NE-1 : FaLba' SZüRKe NYú'TSáG : in the wall is a grey protracted thing

A-SE-JA : ASZaLT aLuJa (alvója) : its desiccated sleeper  
 DDDD (zzzz = 4z) : NaGY TaLáNY : big riddle  
 KA-PO-RU : KaLiBa (galiba) KoSZ iTaL BűN-Tó : mix-up  
 dirt drink crime-lake  
 ]RU-10-PA-RA-NE+J<sup>frac</sup> : Ve]TüLöBeN TeTő SZoBa SaRoK  
 NYiTáSáVaL : the roof is warping with the opening of  
 room's corner  
 TI-NU-JA-10 : TeTőZeT CSaLiToS : the roofing is bushy  
 NU-WI-10-GRA+J<sup>frac</sup> : CSÁKóSuL TűZ-RóZSáVaL : becomes  
 covered with fire-rosette  
 DU-PA<sub>3</sub>-NA : Dú'Ve FaLaZaT NáLa : the walling is slanting at  
 her  
 KU-RU-MA : KiNT LeBoNTi Mi : she demolishes outside  
 what is  
 10-I+J<sup>frac</sup> : TűZi Ű eVVeL : for fire she with this  
 \*306-TU-JA : BaJT áRuL : she asks for trouble  
 A-I-[••] = A-{RE+E<sup>frac</sup>} : A KÉRÉS : the request  
 SA-\*308 : SZóSZóLóVa' TeReLi : with mediator directs her  
 1-\*634-1 = 1-{\*306+MI}-1 : üGYéBőL PeRüGY : her case  
 becomes suit  
 KU-TA : KöNNYíTiK : they make it easier



<p><i>Fekél (fekszik) csiszárokkal, teszi ittas részsütos. Töredék szoba mocskosul, kötő, ing-ujj szurom, nyúló pilla-nyitás (nyíllás, azaz csípa) barnul, ágy szélétől kan-túró, falban szürke nyúltság, aszalt aluja (alvója) nagy talány. Kaliba (galiba), kosz, ital bűn-tó így ...</i></p> <p><i>... ve]télőben tető szoba-sarok nyításával, tetőzet csalitos, csákósul tűz-rózsával (tűz és korom okozta foltokkal), dülve falazat nála, így kint lebontí mi tűzi. Ű evvel bajt árul. Így a kérés szószólóval tereli, ügyéből perügy, könnyítik ...</i></p>	<p><i>She sleeps with dealers, she does it drunk awry. The broken room is dirty/filthy, her apron, shirt-sleeve is tar, lengthy gum is getting brown, from the edge of the bed male-curds (is all over), in the wall is a grey protracted thing, its desiccated sleeper is a big riddle. Mix-up, dirt, drink, crime-lake this way ...</i></p> <p><i>... the roof is warping with the opening of room's corner, the roofing is bushy, it becomes covered with fire-rosette (stains of fire and soot), the walling is slanting at her, she demolishes outside what is for fire. With this she asks for trouble. This way the request with mediator directs her, her case becomes suit, they make it easier ...</i></p>
---	--

\*\*\*

**PK 1 (HM 86) (GORILA I: 280-281) (House beta, room thirteen, LM I context)**

line	statement	olvasat	number
.1	SI-[TU]- <del>NE</del> -NE <sub>2</sub> -TI	SíRóT Rá KáNTa-TuTúZó á'T- -aTTYa	1
.1	KA-QA	KeLLéKKéNT KoTTa	2
.2	A-DU ZA	ADVa aZ üGY	1
.2	TA <sub>2</sub> O-RE	CSaK OK Rá- -GYú'-	1
.3	TA <sub>2</sub> -TI-TE	-CSÁK TuTúZóT TóLe íGY	1
.3-4	O-KA-MI-ZA I-NA-SI	OKKaL BoRoZó ÚNáLa SiR- -aTTYa	1
.5	O-TE-JA	ÖTöL J- -oGGa'	1
.6	RA-NA-TU-SU	SíRKóNéL TáRSa aP- -aGGYo-	1
.6	NI-MI	-N BoR úGY	1
.6-7	TU-SU	TűRőSeBB íGY	1
.7	MA-TI-ZA-I-TE	Mi TuTúZóT ÜTi eL eGY	1
.8	MA- <del>TE</del> SA-TI	MáS TuTúZó T- -uGGYa	1
.8	MA-KA-I-TA	Mi KeLL ITT K- -eGY	1

.8 or: MA-DA-TI.  
note the parallel formations

TA <sub>2</sub> -TA-RE	TA <sub>2</sub> -TI-TE	
	<u>MA-TE-TI</u>	MA-TI-ZA-I-TE
		MA-KA-I-TA
*SI-[•]-NE-Rv	SI-[•]-NE-TI	
cf. SI-KI- <u>NE</u> (HT 116a.5-6)		
<u>SI-ZA-NE</u> -*310 (KN Zf 31)		

is this list possibly in "alphabetic" order?

SI	KA	A	TA <sub>2</sub>	TA						TI									
					O					K	A	T	E						
						R	A	P	U <sub>2</sub>	T	U	M	A	T	I	T	E	K	A

SI-[TU]-NE<sub>2</sub>-TI-1 : SíRóT Rá KáNTa (kántáló kántor)  
TuTúZó (duduló) á'TaTTYa : the crying is deceived by cantabile crooner

KA-QA : KeLLéKKéNT : as accessories

2 : KoTTa : sheet music

A-DU : ADVa : is given

ZA : aZ : a(n)/that

1 : üGY; íGY; úGY; eGY : case; this way; that way; one

TA<sub>2</sub> : CSaK : only

O-RE-I-TA<sub>2</sub>-TI-TE : OK RáGYú'CSÁK TuTúZóT TóLe :  
cause/reason/motive to ignite/induce the crooner from it

O-KA-MI-ZA : OKKaL BoRoZó : with reason cracking a bottle of vine

I-NA-SI-1 : ÚNáLa SiRaTTYa : at his/her place weeps over for sy

O-TE-JA-1 : ÖTöL JoGGa' : hum and haw with good reason

RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SíRKóNéL TáRSa aPaGGYoN BoR : his/her partner is at the gravestone let the vine runs low

TU-SU : TűRőSeBB : more patient

MA-TI-ZA-I-TE : Mi TuTúZóT ÜTi eL : what makes the crooning diverted



MA-SA-TI-1 : Más TuTúZó TuGGYa : other crooning knows

MA-KA-I-TA-1 : Mi KeLL ITT KeGY : what needed here is grace

<p><i>Sírót rá kánta-tutúzó áltattya (áltatja), kellékként kotta adva. Az ügy csak ok, (hogy) rágyújsák (rágyútsák) tutúzót, tőle – így okkal – borozó únála sirattya (siratja). Ötöl joggal sírkőnél társa, apaggyon (apadjon) bor, úgy tűrősebb. Így mi tutúzót üti el, egy más tutúzó tuggya (tudja) mi kell itt: kegy.</i></p>	<p><i>The crying is deceived by cantabile crooner, sheet music as accessory is given. The case is only the motive to induce the crooner, from it – with reason – by cracking a bottle of vine at his/her place he (the crooner) weeps over for her/him. At the gravestone, his/her partner does hum and haw with good reason, so let the vine runs low, that way it is more patient. This way what makes the crooning diverted, another crooning knows what needed here: it is grace.</i></p>
--	---

\*\*\*

**PYR 1** (AgNik Mus. 6524) (GORILA I: 322) (Villa entrance, LM IB context)

line	statement	olvasat	logogram	num
1-2	TI-MA-RU WI-TE	TuTúZ TiMTÖL BáNTi KiSZáLLító Ló- -Ra dőlT öLő Sólé Ki Lén/LőN CSáVán	*316+RO = {RO+dől TE} VINa	90

cut at bottom.

TI-MA-RU : TuTúZ TiMTÖL BáNTi : wails from alum hurts it  
 WI-TE+(\*316 = ){RO+dől TE} : KiSZáLLító LóRa dőlT öLő :  
 it is poured on delivery-horse the killing  
 VINa : Sólé : brine  
 90 (KiLeNCVeN) : Ki Lén/LőN CSáVán : who has been on  
 pickle



<p><i>Tutúz timtől, bánti kiszállító lóra dől, ölő sólé, ki lén/lőn csáván.</i></p>	<p><i>It wails from alum, the delivery-horse is hurt from the poured on killing brine, which has been on pickle.</i></p>
---	--

\*\*\*

**KH 5** (KH MUS.) (GORILA III: 25) (LM IB context) **KH Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1-2	A-DA-KI-SI-KA A-RA-U- <del>D</del> ARO	AD KoSZoRúKKaL A SíR-KŰRe			
.2	WI-SA-SA-NE <sub>2</sub>	KuSZáLóS SZó-KéNT ViSSZáSa- -KaT	CYP+E <sup>frac</sup>	2	
.2		SZuLáK-SZóLó- -KaT	VINb+WI	2	
.3	WI-NA-DU • <sup>10</sup>	KéSZüL NáLa DiVaToS INGYeNüL íGY	*301-NA • <sup>1</sup>	3 ?	A ?
.3-4	KU-PA-•321	KíNá'Va DőRÉS ViSSZa-SZóLítóuL	CYP+[SE]		
.4	PA	Pu- -FoGó- -KaT FöLéRe	FIC	2	J-RO

.1-2: A-RA-U over [ ] ; .3: could WI-NA-DU be ancient Inatos? (Miguel Valério); *wi-na-to* appears in Linear B, KN AS 604.02, 03. Ancient Inatos (Einatos) was the port (modern Tsoutsouros) for Priansos; it lies on the south coast, half way between Lendas and Mirtos. The cave of Eileithya yielded dedications from the Neopalatial period into Roman.

A-DA-KI-SI-KA : AD KoSZoRúKKaL : s/he gives with the wreaths

A-RA-U-ĐARO : A Sír-KÚRe : on the gravestone

WI-SA-SA-NE<sub>2</sub> : KuSZáLóS SZóKéNT : as muddled up words  
{CYP+E<sup>frac</sup>}-2 : ViSSZáSaKaT : tiresome/awkward (pl., accus.)

{VINb+WI}-2 : SZuLáK-SZóLóKaT : teasing speakers (in accus.)

WI-NA-DU-10 : KéSZüL NáLa DiVaToS : there is in hand at him fashionable

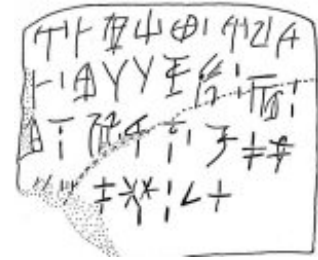
\*301-NA-1 : INGYeNüL íGY : for free this way

KU-PA-\*321 : KíNá'Va DóRÉS : offered silly

CYP-SE : ViSSZa-SZóLíTóuL : for back-calling

PA-FIC-2 : PuFoGóKaT : mouth platitudes

J<sup>frac</sup>-RO : FöLéRe : on top of it



<p><i>Ad koszorúkkal a sír-kűre kuszálós szóként visszásakat, szulák-szólókat. Készül nála divatos, ingyenül így kínálva, dörés, vissza-szólítóul pufogókat fölére (a tetejébe).</i></p>	<p><i>On the gravestone, he gives with the wreaths, as muddled up tiresome/awkward words, teasing words. At him, there is in hand some fashionable, offered for free this way, silly, back-calling mouth platitudes on top of it.</i></p>
--	---

\*\*\*

**HT 25** (HM 34) (GORILA I: 44-45)

line	statement	olvasat	logogram	num
	<i>supra mutila</i>			
a.1				<u>1</u>
a.1	<u>DI-NA-U</u> [			
a.2	]RU-NI			<b>1</b>
a.2	<u>U-RE-WI</u>	Ú Ki eRRe KéSZüL	GYó-	<u>1</u>
a.2-3	<u>DI-NA-U</u>	GYuLóNáL Ú	áGY	1
a.3	A-RI-NI-TA	A TöRödö KiN áToK	GYö-	1
a.3	TU-QE-NU[	-TöR Ki PaLLó'Va CSu-		
a.4	]ZU-JU- <u>PU</u> <sub>2</sub>	-TaK MáN DaLoN eGéSZéT NYíL- -aTTYa		1
a.4	DU-RU-WI[-RO	De VéT eL BúNT KiSZóL [Rá		
a.5	]I-KI-RA	Ú Ki SZóRa K-	-eGYé-	1
a.5		-Be	aGGYa PA	1
b.1	]vest.[			
b.2	<u>KU-RO</u>			<b>16</b>
b.2	<u>WI-TE-RO</u> • I- <u>TI</u> •		<u>VIR</u>	<b>28</b>
b.3			VIR	<b>24</b>
b.4	<u>KU-RO</u>			<b>52</b>

U-RE-WI : Ű Ki eRRe KéSZüL : s/he who makes oneself ready for

1-DI-NA-U-1 : GYóGYuLónÁL Ű áGY : for the recovering person s/he is the bed

A-RI-NI-TA : A TörÖDÖ KiN áToK : the caring on whom is curse

1-TU-QE-NU-ZU : GYötÖR Ki PaLLó'Va CSuTaK Mán : torment who is beaten wisp of straw already

JU-PU<sub>2</sub>-1 : DaLoN eGéSZéT NYíLaTTYa : on singing opens fully

DU-RU-WI-RO : De VÉT eL BűNT KiSZóL Rá : but commits sin/crime calls out on him/her

I-KI-RA-1-PA-1 : Ű Ki SZóRa KeGYéBe aGGYa : He, who on word gives oneself in His grace



A többi olvasata túl bizonytalan.	The reading of the rest is very doubtful.
-----------------------------------	---

... Ű ki erre készül, gyógyulónál Ű ágy. A törődő, kin átok gyötör, ki pallolva csutak mán, dalon egészét nyílattya, de vét el bűnt. kiszól [rá] Ű, ki szóra kegyébe aggya.	... s/he who makes oneself ready for, for the recovering person s/he is the bed. The caring, on whom the curse torments, who is beaten to a wisp of straw already, on singing opens fully, but commits sin/crime. He calls out on him/her, who on word gives oneself in His grace.
---	--

\*\*\*

**HT 95** (HM 1320) (GORILA I: 154-155)

líne	statement	olvasat	logogram	num
a.1	DA-DU-MA-TA • <sup>10</sup>	DuDVa MiT KiTeSZ RoSSZ	GRA	
a.2	DA-ME	De MiN- -TáS		10
a.2	MI- <u>NU</u> -TE	BáR CSiTUL TüZe		10
a.3	SA-RU	SZóToLó BűNT HoZ		20
a.3-4	KU-NI- <u>SU</u>	KöNNYeN eSÖBe' TüZ-		10
a.4	DI-DE-RU	-GYuLLaDás íTéLő BűNTe- -TéSe		10
a.4-5	QE-RA <sub>2</sub> -U	KoPó áLLVa RaVaSZ Ű'- -HeT		7
b.1	A-DU • <sup>10</sup>	ADVa TíZe-		
b.1	SA-RU	-S TöLe BoNTa TíZe-		10
b.2		-KKeL SZóRaKó	[KA-RA]	
b.2	DA-ME	üDe MiN- -TáZó		10
b.2-3	MI-NU-TE	BoR-CSeTLí- -TéS		10
b.3-4	KU-NI-SU	KöNNYü Nő SZéPí- -TéS		10
b.4	DI-DE-RU	GYuLLaD SüTóLaPoN Te- -TTeS		10
b.4-5	QE-RA <sub>2</sub> -U	KiaBáLVa RáVeSZ Ü- -TéS		10

Ez egy játék: a b. oldalon adva 4 kifejezés, mindegyik lejegyzésében szerepel a 10-es számjegy. Ezekből a kifejezésekből kell értelmes mondatokat összeállítani.	This is a play: there are 4 expressions given on side b. in which lettering numeral 10 is used. The task is to make these expressions into meaningful sentences.
--	--

DA-DU-MA-TA-10 : DuDVa MiT KiTeSZ :

weed/dung, what, one puts out

GRA : RoSSZ : bad

DA-ME-10 : De MiNTÁS; üDe MiNTÁZó : but, patterned; fresh, pattern maker

MI-NU-TE-10 : BÁR CSiTUL TüZe; BoR-CSeTLiTÉS : although, his/her/its fire calms down; vine-totter (slip of the tongue from drinking)

SA-RU-20 : SZóToLó BűNT HoZ : wordy/windbag, brings crime

KU-NI-SU-10 : KöNNYéN eSöBe' TüZ-; KöNNYü Nő-SZéPíTÉS : easily, in rain, fire-; light, improving the look of wumen

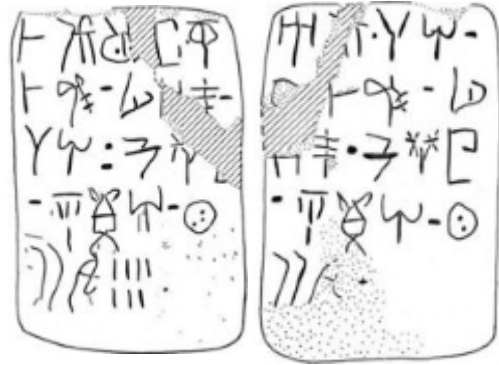
DI-DE-RU-10 : GyULLaDÁS íTéLő BűNteTéSe; GyULLaD SüTöLaPoN TeTTeS : burning is punishment of the Judge; culprit burns on grill

QE-RA<sub>2</sub>-U-7 : KoPó áLLVa RaVaSZ Ú'HeT : hound, standing, cunning, it can sit

A-DU-10 & SA-RU : ADVa TízES TöLe BoNTa (tarka/mintás) : it is given the ten, from it patterned

10-[KA-RA] : TíZeKKeL SZóRaKó : word-builder with tens

QE-RA<sub>2</sub>-U-10 : KiaBáLVa RáVeSZ ÜTÉS : by yelling, s/he/it persuades, blow/hit



*Dudva mit kitesz rossz de mintás. Bár csitul tüze, szótoló bünt hoz könnyen. Esőben tűzgyulladás Ítéző büntetése. Kopó állva ravasz, ülhet. Adva tízes, tőle bonta (mintás) tízekell szórakó, üde mintázó: bor-csetlítés, könnyű nő szépítés, gyullad sütőlapon tettes, kiabálva rávesz ütés.*

*Weed/dung, what one puts out is bad, but patterned. Although his/her fire calms down, a wordy/windbag brings crime easily. In rain fire-burning is the punishment of the Judge. A standing hound is cunning, let it sit. Given is ten, from it patterned word-builder with tens fresh, pattern maker: vine-totter (slip of the tongue from drinking), lightly improving the look of wumen, culprit burns on grill, blow/hit persuades by yelling.*

\*\*\*

MA 1 (HM 1387) (GORILA I: 268-269) (Palace room III 8, MM III context)

line	statement	olvasat	logogram
a.1	X=FA I-DU-WI • <sup>10</sup>	Fa IDőVe' KéSZüL TüZi FÁKKaL üt iS	*47 • <sup>10</sup>
a.1	QE-DE-MI-NU • <sup>10</sup>	KőPaLa FeDÉS PeRCe üt iS	
b.1	A-MA • <sup>10</sup>	ÁM iTT iS FéKeL iTTaS	*47 • <sup>10</sup>
b.1	QE-DE-MI-NU	KőPaLa FeDÉS BoRCSa	
c.1		TeTöZöTT	TI

FA : Fa : tree/wood/timber

I-DU-WI : IDőVe' (időbe') KéSZüL : on time it is being made  
10 : TüZi; üt iS; iTT iS; iTTaS : fire-; it strikes also; here also; drunk

\*47 => {FA+KA} : FÁKKaL; FéKeL (fékez) : with woods; brakes

QE-DE-MI-NU : KőPaLa FeDÉS PeRCe; FeDÉS BoRCSa : the



minute for covering with stone slates; the slate-worker's vine  
A-MA : **ÁM** : but  
TI : **TeTÖZÖTT** : culminated (lit. reached the roof)

<i>Fa időve' készül tűzi fákkal. Űt is kőpala fedés perce. Űt is ám itt is: fékel (fékez) ittas kőpala fedős, borcsa (borocskája) tetőzött.</i>	<i>Timber is on time being made with firewood. The minute has struck for covering with stone slates. But it has struck here also: the drunken slate-worker brakes (he is an obstacle), his vine culminated (reached the roof). (A play with words.)</i>
---	---

\*\*\*

**HT 9** (HM 13) (GORILA I: 18-19)

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	SA- <b>*315</b> • <sup>10</sup>	SoRVaDóT oSZ- -T LeTeSZ SZáLaT és	TE • <sup>10</sup> VINa • <sup>10</sup>		
a.2	PA-DE • <sup>10</sup>	FáDás TűZ- -öt eSéVeL		5	E+J
a.2-3	<b>*306-TU</b>	BuJTóRa TűZi		10	
a.3	DI-NA-U	áGYaJJNáL Ű NaGYo-		4	
a.3-4	QE-PU	-KBóL Fő PóTLó- -KaT		2	
a.4	<b>*324-DI-RA</b>	HíDaLó áGYaLáSRa Ki- -KöTi VeLe		2	J
a.4-5	TA-I- <b>*123</b>	TöKe-ÜReSeDéNYe- -KeT VeLe		2	J
a.5-6	A-RU	A Tő LaPPaNT NaGY SZö-		4	E
a.6	KU-RO	-KKeNőRe Ha Rá MeNTSéG SáVoLY		31	E J
b.1		FeLásó TeTöZi	PA <sub>3</sub> • <sup>10</sup>		
b.1	WA-JA- <b>PI</b> *323	VéGüL RaKoTTa- -S áGYa			E-1
b.2	KA- <b>*305</b> • <sup>10</sup>	KeLL TüReMítös			
b.2	PA-DE	FeDés		3	
b.2-3	<b>A-SI</b>	ÁSóRa Ha RoMa		3	
b.3	<b>*306-TU</b>	BuJTóRa NYúLaTTYa		8	
b.3	<b>*324-DI-RA</b>	HíDaLó áGYaLáSRa Ki- -KöTi		2	
b.4	QE-PU	KiBóL Fő PóTLó- -KaT		2	
b.4	TA-I- <b>*123</b>	TöKe-ÜReSeDéNYe- -KeT		2	
b.5	DI-NA- <b>U</b>	áGYaL NáLa Ű NaGY		4	
b.6	KU-RO	KöNYör HaSZoN NaGY		24	

a.1, b.4: \*123 may be the same as Linear B AROM (herbs, condiments, spices); for TA-I-\*123, see HT 39.1.

a.6: (assuming KU-RO = total), if J=1/2; E=1/4, then 29+3J+2E should equal 31, not 31-J+E

b.2-3 or: **A-RU**

\* Külön szóválasztó pont nem kell, amikor ott a szám/rag 5-ös, ez a pont tehát 10-es.

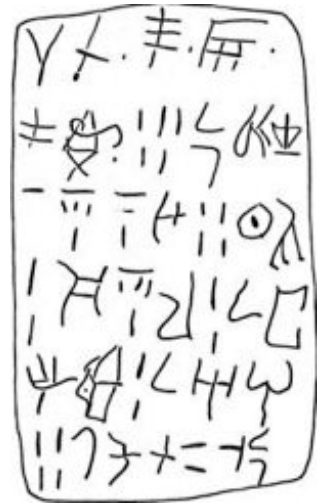
SA-**\*315-10** & TE-10 : SoRVaDóT oSZT LeTeSZ : divides the declined/languished puts down

VINa-10 : SZáLaT és : shoot (in accus.) and

PA-DE : FáDás (bujtással való pótlás); FeDés : layering; cover

10-5 : TűZöt (bujtott vesszőt) : layer/shoot (in accus.)

E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : eSéVeL (esésével); SáVoLY : with its falling; lane  
 \*306-TU : BuJTóRa : for layering  
 10 : TúZi : pins it  
 DI-NA-U : áGYaJJNáL Ű; eGYeL NáLa Ű : at the bottom of  
 the bed, he; thins out at it, he  
 4-QE-PU-2 : NaGYoKBóL Fő KiPóTLóKaT : from the big  
 main gap fillers  
 \*324-DI-RA-2 : HíDaLó áGYaLáSRa KiKöTi : on bridging  
 over beddings he ties up  
 J<sup>frac</sup> : VeLe : with it  
 TA-I-\*123-2 : TőKe ŰReSeDéNYeKeT (üresedéseket!) : vine-  
 stock vacancies (in accus.)  
 A-RU : A Tő LaPPaNT (elrejt) : the stock hides  
 4-E<sup>frac</sup> : 4-eS : by 4-s  
 KU-RO : KoNYáRa; KöNYöR : on bowing down (shoots);  
 plea  
 31 (HaRMiNCeGY) : Ha Rá MeNTSéG (C>TS) : if excuse for  
 it  
 PA<sub>3</sub>-10 : FeLásó TeTőZi : the digger tops it up  
 WA-JA-\*323+E<sup>frac</sup>-1 : VéGüL RaKoTTaS áGYa : at the end  
 its loaded bed  
 KA-\*305-10 : KeLL TüReMítőS : needed mounded  
 A-SI : ÁSóRa : on shovel  
 3-\*306-TU : Ha RoMa BuJTóRa : if peg for layering  
 8 (NYoLC) : NYúLaTTYa (nyúlatja, hosszában lefekteti a  
 vesszőt) : lengthens it  
 QE-PU-2 : KiBóL Fő PóTLóKaT : from which main gap fillers  
 24 (HuSZoN-NéGY) : HaSZoN NaGY : the gain is big



*Sorvadót oszt, letesz szálát és fádás  
 (bujtással való pótlás) tűzött esével  
 bujtóra tűzi ágyaljánál Ű, nagyokból fő  
 kipótlókat hídaló ágyalásra kiköti vele.  
 Tőke-üresedényeket vele a tő lappant  
 (rejt) négyes konnyára, ha rá mentség  
 sávoly (sávós összeszövődés).*

*Felásó tetézi, végül rakottas ágya.*

*Kell türemítős fedés 3 ásóra, ha roma  
 (cövek) bujtóra nyúlatja (nyúlatja),  
 hidáló ágyalásra kiköti, kiből fő  
 pótlókat, tőke-üresedényeket egyel  
 nála. Ű nagy könnyör, haszon nagy.*

*He divides the declined/languished, puts down  
 shoot and digs the layering shoot with its  
 falling in for layering, he pins it at the bottom  
 of the bed, from the big stocks he ties up the  
 main gap fillers with it on bridging over  
 beddings. The stock hides by 4-s of bowing  
 shoots for vine-stock vacancies, if excuse for it  
 is lane (intertwining lanes of shoots).*

*The digger tops it up; at the end, it is its loaded  
 bed.*

*Needed 3 shovels of mounded cover, if peg for  
 layering lengthens it, on bridging over  
 beddings he ties it up, from which main gap  
 fillers thins out with it. He is a big plea, the  
 gain is big.*

\*\*\*

**KH 88** (KH MUS. 88) (GORILA V: 40-41), tablet

line	statement	olvasat	logogram	num
.1-2	QA-ZA-NU-MA • <sup>10</sup> QIf-•118 • <sup>10</sup>	iZZ CSuMa TüZe PóLYa MáR eLéG TüZé- -N RöViDí- -T Se-	𒀭 {NI+•315}	10
.2-3	PU-DE	-BeT éLeDeZ Gu- -NYa-LéC	1	8
.4	vacat[ <i>infra mutila</i>			

ZA-NU-MA: iZZ CSuMa (fekély) : glandular ulcer is burning  
 10 : TüZe : fire  
 QIf-•118 : PóLYa MáR eLéG : the dressing already burns up  
 10-{NI+•315}-10-PU-DE : TüZéN RöViDÍT SeBeT éLeDeZ : on  
 its fire it shortens wound begins to revive  
 1-8 : GúNYa-LéC : clothes-hanger



𒀭 = { 𒀭 + 𒀭 }

Izz csuma ( <i>mirígyes halálvész, fekély</i> ) tűze, pólya már elég, tüzén rövidít sebet, éledez gúnyaléc.	Glandular ulcer fire is burning, the dressing already burns up, on its fire, it shortens wound, the clothes hanger begins to revive.
---	--

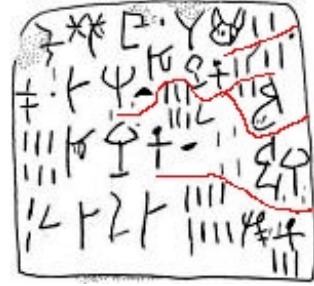
\*\*\*

**HT 10** (HM 17) (GORILA I: 20-21)

line	statement	olvasat	logogram	number	frac
a.1	KU-NI-SU • <sup>10</sup>	KöNNYeN SZaBaToS			
a.1	SA-MA	SZáMo- -KaT		4 2	
a.1-2		BeTüZ	PA • <sup>10</sup>		
a.2	DA-RE	DúKáRa		16	J
a.2a	U-•325-ZA	UTáNZó NaGY TüZeKeT		4 10 2	
a.2-3		LáNG HaT	*301	6	
a.3	U-•325-ZA	UTáNoZ- -HaT FeLLeGeKeT		10 [4] 6	J-1-2
a.3-4	*305-RU	TeReMT LoBBaNTó- -KaT FeL-		2	J
a.4	DA-RI-DA	aDaTRa iDeKú'Di KüLöNC		8 9	
a.4	ME-ZA	MaNó üZi HaRaMia		3	
b.1	U-TI	ÜTTeT üZöTT eGYe-		1	
b.1	DA-RE	-DeKRe KeTTó-		2	
b.1-2	TA-RI-NA	-TöK TöReDéKeNYüLő TeSZeN NőT		15	
b.2	*312-TA	KoSZToK HaTá- -VaL		6	J
b.3	KA-SA-RU	KuLaCS iTaL BoNT- -HaTó		6	
b.4	TA-NA-TI	TáK eNYeLíT uTaZóT KiLiNCSe- -T TaSZíT		9	E TI

KU-NI-SU-10 : KöNNYeN SZaBaToS : easily exact/correct  
 SA-MA-2 : SZáMoKaT : numbers (*in accus.*)  
 PA-10 : BeTüZ : spells it  
 DA-RE : DúKáRa (kis juttatásért) : for a small grant  
 U-•325-ZA : UTáNZó : imitator

4 : NaGY : big  
 10-2 : TüZeKeT : fires (in accus.)  
 \*301 6 : LáNG HaT : flame acts  
 U-\*325-ZA-6 : UTáNoZHaT : can imitate  
 J<sup>frac</sup>-1-2 : FeLLeGeKeT : clouds (in accus.)  
 \*305-RU-2 : TeReMT LoBBaNTóKaT : creates inflammations  
 (in accus.)  
 J<sup>frac</sup>+DA-RI-DA : FeLaDaTRa iDeKú'Di : for the task sends  
 him here  
 9 (KiLeNC) : KüLöNC : queer  
 ME-ZA-3 : MaNó űZi HaRaMia : goblin chased by bandit  
 U-TI : ÜTTeT űZöTT : make the hunted to be beaten  
 1-DA-RE : eGYeDeKRe : on individuals  
 2-TA-RI-NA : KeTTőTök; TöReDéKeNYüLő : the two of you; becoming frail/delicate  
 15 (TiZeNőT) : TeSZeN NőT : makes a woman  
 \*312-TA : KoSZToK : meals  
 6-J<sup>frac</sup> : HaTáVaL (hatásával) : with its effect  
 KA-SA-RU-6 : KuLaCS iTaL BoNTHaTó : a flask of drink can  
 be opened  
 TA-NA-TI : TáK eNYeLíT uTaZóT : sandal-strap spoils the  
 traveller  
 9-TI : KiLiNCSeT TaSZíT : repels door-handle



*Könnyen szabatos számokat betűz dúkára (kis juttatásért) utánzó. Nagy tüzeket láng hat. Utánozhat fellegeket, teremt lobbantókat. Feladatra ideküldi külön manó, űzi haramia. Üttet űzött egyedekre kettők. Töredékenyülő teszen nőt. Kosztok hatával kulacs ital bontható. Ták (bocskorszíj) enyelít utast, kilincset taszít.*

*Imitator spells easily exact/correct numbers for a small grant. Flame acts in big fires. He can imitate clouds, creates inflammations. Queer goblin sends him here for the task, chased by a bandit. The two of you make the hunted individuals to be beaten. Becoming frail/delicate makes a woman. After the effect of meals, a flask of drink can be opened. Sandal-strap spoils the traveller, (but) repels the door-handle.*

Az utánzó számokat tűz be és betűz mondatokba, ahogy az első mondatban megígérte.

The imitator pins numbers into sentences and spells them as promised in the first sentence.

\*\*\*

**HT 13** (HM 7) (GORILA I: 26-27) **HT Scribe 8**

líne	statement	olvasat	logogram	number	frac
.1-2	KA-U-DE-TA	KeLL ÜDÉS TőKe SZéLeTÉS TöLTÉS	VINa • <sup>10</sup> TE • <sup>10</sup>		
.2	RE-ZA	KöRZ- -eTé- -VeL		5[ ]	J[ ]
.3	TE-TU	TöLTöRe öT VoNHATi		56	
.3-4	TE-KI	TeLKé- -HeZ HeiTé- -VeL	20 7	27	J
.4	KU-ZU- <del>NI</del> FIC	KöNNYű TuKMÁN FoG TuSÁN Ha RéM NaGY		18-13	4
.5	<del>DA</del> MI-SI-*118	BoRoS-oRR MéRLeGe' íTéSZiN KüLöNíCCSe		19	
.5-6	I-DU-NE <sub>2</sub> -SI	IDőVe' KiNőTT SéR- -öt		5	
.7	KU-RO	KüNN Ré- -SZeZő HíRe MeNCS FÉLe		130	J

KU-RO here records 130.5, but the numbers total 131.

KA-U-DE-TA : KeLL ÜDÉS TőKe : needed fresh stock

VINa-10 : SZéLeTÉS : forcing to disperse

TE-10 : TöLTÉS : filling in gaps

RE-ZA-5-J<sup>frac</sup> : KöRZeTéVeL : with its surrounding

TE-TU : TöLTöRe : for filling in gaps

56 (ötVeNHAT) : öT VoNHATi : one can attract somebody

TE-KI-20 : TeLKéHeZ : to one's estate

7-J<sup>frac</sup> : HeiTéVeL (esztelenségével) : with one's folly

KU-ZU-FIC : KöNNYű TuKMÁN FoGó : on easy bidding  
catching

13 (TiZeNHáRoM) : TuSÁN Ha RéM : in crisis when nightmare

4 : NaGY : big

~~MI~~-SI-\*118 : BoRoS-oRR MéRLeGe' : bottlenose considers

19 (TiZeNKiLeNC) : íTéSZiN KüLöNíCCSe : with competence let separate

I-DU-NE<sub>2</sub>-SI-5 : IDőVe' KiNőTT SéRöt : in time grown out damaged (*in accus.*)

KU-RO-130 : KüNN RéSZeZő HíRe MeNCS : outside the sharecroppers reputation is  
excuse

J<sup>frac</sup> : FÉLe : kind of



*Kell üdés tőke, széletés (széledésre  
kényszerítés) töltés körzetével: töltőre  
öt vonhati telkéhez heitével  
(esztelenségével) könnyű tukmán  
(kinálaton) fogó. Tusán ha rém nagy  
boros-orr mérlegel: ítészin különíccse  
idővel kinőtt sérőt (sérültet).  
Künn részező híre mencs féle.*

*Needed fresh stock, forcing to disperse by filling  
in gaps within its surrounding: for filling in gaps  
one can attract to one's estate with one's folly  
catching him on easy bidding. In crisis, when  
nightmare is big, bottlenose is considering: let  
him separate with competence in time the grown  
out damaged shoot. Outside, the sharecroppers  
reputation is a kind of excuse.*

\*\*\*

**HT 17** (HM 23) (GORILA I: 34-35) -- cf. HT 19 **HT Scribe 18**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	RA-*164a-TI	SoRoK KöZöTT Tő'TéST TeSZ TöLTös SZáL	• <sup>10</sup> TE • <sup>10</sup> VIN	<b>38</b>
.2	SA-*315	SoRVaD		<b>10</b>
.3	SI-DA-RE	SZáRaDó KóRó		<b>5</b>
.4-5	vacant			

RA-\*164a-TI : SoRoK KöZöTT Tő'TéST : between the rows the filling in (*in accus.*)

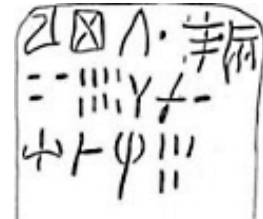
10 : TeSZ : puts

TE-10 : TöLTös : gap-filling

VIN : SZáL : shoot

SA-\*315 : SoRVaD : decline/languish

SI-DA-RE : SZáRaDó KóRó : drying up stalk of vine



*Sorok között töltés tesz töltős szál 38, sorvad 10, száradó kóró 5.*

*Between the rows the filling in is done with gap-filling shoot 38, decline/languish 10, drying up stalk of vine 5.*

\*\*\*

**HT 19** (HM 26) (GORILA I: 36-37) -- cf. HT 17 **HT Scribe 18**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1-2	RA-*164a-TI	SoRoK KöZöTT Tő'TéST TeSZ TöLTös SZáL	• <sup>10</sup> TE • <sup>10</sup> VIN	<b>30</b>	
.2-3	SA-*315	SoRVaD 5 VeLe		<b>5</b>	<b>J</b>
.3-4	DU-ME-DI	Dű'Ve MáN GYűL 43 FéLe		<b>43</b>	<b>J</b>

RA-\*164a-TI : SoRoK KöZöTT Tő'TéST : between the rows the filling in (*in accus.*)

10 : TeSZ : puts

TE-10 : TöLTös : gap-filling

VIN : SZáL : shoot

SA-\*315 : SoRVaD : decline/languish

J<sup>frac</sup>-DU-ME-DI : FeLó'DVa MáN GYűL : untied already comes to

J<sup>frac</sup> : eVVeL : with this




*Sorok között töltés tesz töltős szál 30, sorvad 5, feloldva mán gyűl 43 evvel.*

*Between the rows the filling in is done with gap-filling shoot 30, decline/languish 5, untied already comes to 43 with this.*

\*\*\*

**HT 23** (HM 12) (GORILA I: 40-41)

líne	statement	olvasat	logogram	num	frac	
a.1	KA-NA • <sup>10</sup>	KeLLeNe éLTeS iVáS- -Ra	CYP*		<del>B</del> RO	
a.1		SZÖLőVe' TaRLó- -ZÁS	*308		H	
a.1		NYiTÁS OLLó- -ZÁS	OLE+NE   NE+OLE		H	
a.2		TáROLá- -S SZá-	OLE+TU   TU+OLE		H	
a.2		-DOLó aSZÁS	OLE+ <del>R</del> IDAIDA+OLE		H	
a.2		BáR eLÍTÉL BűNT íZeS	*550 {MI+JA+RU}		H	
a.2-3		SZÖLő iTTaS-	VINa	10		
a.3		-KéNT CSóK PóTL- -aT S	*508{QA+TA <sub>2</sub> +PU}	10		
a.3		KöNNYÍT CSóKoKRa TüZe	*509{QA+TA <sub>2</sub> +RE}	10		
a.3		EPeD- -HeT	E+PA+DA	<del>1</del> 7		
a.4	QI <sup>f</sup> -RI-TU- QA	BeLeTörőDő Ki TÜR KöNNYÍTő- -N			K	
a.4-5	SA-SA DA-ME	SZó' SZáDa MaNNá- -N			K	
a.5		SáRMáNY TuSa-	*530 {SI+ME}	10		
a.5	KO-RU	-KoDó KiT LoBBaNT íGY		1		
b.1	NI-RA		CYP		B	
b.1			OLE[		<u>B</u>	
b.2			*550			
b.2			]MU[			
b.2			*510			
b.2			*508		1	
b.3	]vest.[					
b.3				E		<u>Z</u>
b.4-5	desunt					

A b. oldal fejtevéssel kár kínlódni, túl töredékes

KA-NA-10 : KeLLeNe éLTeS : would need oldish

CYP+RO : iVáSRa : for drinking

\*308+H<sup>frac</sup> : SZÖLőVe' TaRLóZÁS : stubble cultivation with grape

OLE+NE | NE+OLE+H<sup>frac</sup> : NYiTÁS OLLóZÁS : opening cutting

OLE+TU | TU+OLE+H<sup>frac</sup> & OLE+DA | DA+OLE+H<sup>frac</sup> >

TU+OLE+H<sup>frac</sup> + DA+OLE+H<sup>frac</sup> : TáROLÁS SZáDOLó aSZÁS : storing cork-drying

\*550{MI+JA+RU}+H<sup>frac</sup> : BáR eLÍTÉL BűNT íZeS : although condemns sin/crime tasty

VINa : SZÖLő : grape

10-{QA+TA<sub>2</sub>+PU}-10 : iTTaSKéNT CSóK-PóTLaT S : for a drunk it is kiss-substitute and

{QA+TA<sub>2</sub>+RE} : KöNNYÍT CSóKoKRa : makes easier for kissing

10 : TüZe : its fire

E+PA+DA-7 : EPeDHET : one can languish

QI<sup>f</sup>-RI-TU : BeLeTörőDő Ki TÜR : resigned who has patience

QA+K<sup>frac</sup> : KöNNYÍTőN : with relief

SA-SA-DA-ME+K<sup>frac</sup> : SZó' SZáDa-MaNNáN : speaks on



cork-manna

\*530 {SI+ME}: SáRMáNY : yellowhammer/bunting

10-KO-RU : TuSaKoDó KiT LoBBaNT : quarrelling whom this stirs up

1 : íGY : this way

<p><i>Kellene éltes ivásra szőlővel tarlózás, nyitás, ollózás, tárolás, szádoló aszás (dugó szárítás). Bár elítél bünt, ízes szőlő ittasként csók-pótlat s könnyít csókokra tüze, epedhet beletörődő, ki tűr könnyűtön szól, száda-mannán sármány tusakodó, kit lobbant így.</i></p>	<p><i>An oldish would be needed for drinking, stubble cultivation with grape, opening, cutting, storing, cork-drying. Although one condemns sin/crime, tasty grape only makes the drunk fill young and its fire makes easier kissing, the resigned can languish; who has patience speaks with relief, on cork-manna the yellowhammer/bunting is quarrelling whom this stirs up this way.</i></p>
--	--

\*\*\*

**HT 32 (HM 20) (GORILA I: 60-61) HT Scribe 1**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1		TuTúZ TöBB uTaS	*307 {TI+PA} • <sup>10</sup>		
.1	SA-RA <sub>2</sub>	SoR VeSZ- -TeS SZóLóVa' TáRuL FeL	• <sup>10</sup> *308		J
.1		NYú'TáS OLYa- -N VeLe	OLE+NE   NE+OLE		K J
.1		KoNYít CSaK BoToL áGY- -áN	*510{QA+TA <sub>2</sub> +PU}	1	K
.2		aKKéNT CSaK KáR- -oG	*508{QA+TA <sub>2</sub> +RE}	1	
.2		PeReL íTéL BáNT íGY	*550 {MI+JA+RU}	1	
.3	SU-RE	SZaPu KiRe SZáZ NYúL CSi-		108	
.3		GáL- -HaT VéNT	DI	65	
.4		NYú'TáSa OLY	OLE+NE   NE+OLE [		
.4		SZaPu KiRe SZó üZeN úGY	SU]RE	104	
.4		GYúJ- -T VaN 3	DI	53	
.5	vacat				

\*307{TI+PA} : TuTúZ TöBB : complains more

10 : uTaS : traveller

SA-RA<sub>2</sub>-10 : SoR VeSZTeS : a row of losers

\*308 : SZóLóVa' TáRuL : opens with mediator

J<sup>frac</sup> : FeL; VeLe : up; with it

OLE+NE | NE+OLE+K<sup>frac</sup> : NYú'TáS OLYaN : the service is such

\*510{QA+TA<sub>2</sub>+PU} : KoNYít CSaK BoToL (botlik) : flag only blunders

1-K<sup>frac</sup> : áGYáN : on one's bed

\*508{QA+TA<sub>2</sub>+RE}-1 : aKKéNT CSaK KáRoG : as such only croaks

\*550{MI+JA+RU} : PeReL íTéL BáNT : quarrels, judges, hurts

1 : íGY : this way

SU-RE : SZaPu (fatányér) KiRe : bowl on which



108-DI-65 => SZáZNYoLC+DI+HaTVaNöT: SZáZ NYúL CSiGáLHaT VéNT : **hundred reach out can excite the elderly**  
 OLE+NE | NE+OLE : NYú'TáSa OLY : **its service is such**  
 104 (SZáZNéGY) : SZó üZeN úGY : **the word spreads that way**  
 DI-53 => DI+öTVeNHáRoM : GYüJT VaN HáRoM : **collects there are three**

<p><i>Tutúz (dudul) több utas, sor vesztes szólóval tárul fel: nyújtás (szolgáltatás) olyan (hogy) vele konyít csak, botol ágyán, akként csak károg, perel, íté, bánt. Így egy szapu kire száz nyúl, csigálhat (felcsigázhat) vént nyújtása. Szapu, kire (jó) szó üzen úgy gyűjt, van három.</i></p>	<p><i>more travellers are complaining, a row of losers opens up with mediator: the service is such (that the traveller) flags only with it, blunders on his/her bed, as such only croaks, quarrels, judges, hurts. This way a bowl for which hundred (of hands) reach out, its service can excite the elderly. Bowl, which collects the way of (good) word spreading, there are three.</i></p>
--	--

\*\*\*

**ZA Zb 3** (HM --) (GORILA IV: 112-113), **Váza, karima alatti beírás** : pithos, inscription below rim, from Epano Zakros (Magazine Theta, LM IB context)



.1: VINa 32 DI-DI-KA-SE •<sup>1</sup> A-SA-MU-NENE<sub>2</sub> •<sup>1</sup> A-SE  
 .2: A-TA-I-301-DE-KA •<sup>1</sup> A-RE-PI-RE-NA •<sup>1</sup> TI-TI-KU

The pithos records "VIN 32," probably the volume, 32 units; if Mycenaean units (28.8 l), the volume would have been 921.6 l. Since the pithos stands about 170 cm high, the vase-capacity program ("Vase" by Greg Christiana, copyright 1994) calculates its maximum volume from its profile as slightly over 1000 l.

Az I egy ligatúra, a második szára NA: I = {I+NA}!

VINa : SZóLó : **grape**

32 (HaRMiNCKeTTő) : HáRMa Ni'CS (nincs) KiTő' : **its HaRM is not from whom**

DI-DI-KA-SE => DI; DI-KA-SE

DI : GYül : **it collects**

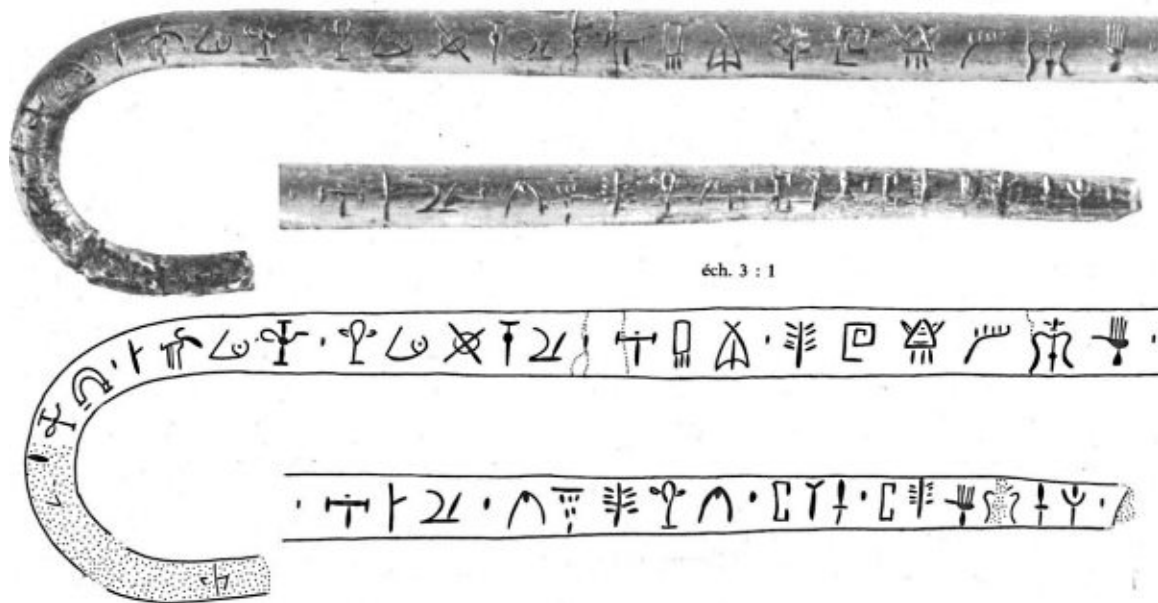
DI-KA-SE : GYúLiK Jó SZóLóTóL : it ignites from good grape  
 1 : íGY; aGGYa : this way; it gives  
 A-SA-MU-NE<sub>2</sub> : A SZóLó NeDúJeKéNT : as the grape's nectar  
 A-SE : ASZaLTTaL : with dried  
 A-TA : A TóKe : the vine-stock  
 {I+NA} : INaLi (sarkallja) : stimulates  
 \*301-DE-KA : iLLoNG DúSaKKaL : smells sweet in abundance  
 A-RE-PI-RE-NA : AKóRa BeNN KóRNYúL : to akó it turns inside  
 TI-TI-KU : iTaT íZéT TeTéZó éTKeN : makes you drink it on meals enhancing its taste

*Szőlő háрма nincs kitől gyűl (nem attól van aki szüreteli). Gyúlik jó szőlőtől így a szőlő nedűjeként aggya (adja), aszalttal a tőke inali (sarkalja), illong (illatozik) dúsakkal így, akóra benn környül (fordul), így itat ízét tetéző étken.*

*The grape's harm is not from the one who collects it. It ignites from the good grape, this way as the grape's nectar it gives (its harm); with dried, the vine-stock stimulates it, smells sweet in abundance this way; to akó (56 litres) it turns inside; this way it makes you drink it on meals enhancing its taste.*

\*\*\*

**KN Zf 31** (HM 540) (GORILA IV: 154-155, 162), silver pin (Mavrospelio tb IX.B2, LM IA stylistic date)



[SI] [SI-ZA-NE<sub>2</sub>-\*310 • DA-DU-MI-NE<sub>2</sub> • QA-MI-\*47-NA-RA • A-WA-PI • TE-SU-DE-SE-KE\*-I • A-DA-RA • TI-DI-TE-QA-TI • TA-SA-ZA • TA-TE-I-KE\*-ZA-RE • [ for DA-DU-MI-NE, DA-KU-MI-NE is not excluded.

\*KE = {SI+QA<sub>2</sub>} (lásd: phaistos p09 SZÜR); • = 10 (T<sub>S/Z</sub>)

SI-ZA-NE<sub>2</sub>-\*310-10 : SZeReZ KíN-TaNíTTaTáS : obtains/gets torture-schooling  
 DA-DU-MI-NE<sub>2</sub>-10 : De iDóVe' BoRoKoN iTaTáS : but in time vine-drinking  
 QA-MI-\*47-NA-RA-10 : KöNNYít PáR FoKKaL Nól SZóRa-oKíTáS : makes easier by a couple of degrees grows obedience  
 A-WA-PI : AVéGBeN : for this purpose

10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA<sub>2</sub>} : TiSZTeLő SZaBóDás SZóLíTi Le SZóRa KiN : devotee  
excuse calls upon word on which  
I-10 : ITTaS : drunken  
A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa KiT SZíToTT eSTe áGY eLőTT  
LeKoNYíToTT TeSTe : listen to words, whom stirred up in the evening before the  
bed hi had flagged body  
10-TA-SA-ZA-10 : oTT SZuTYKoS áZTaSSa : there the grimy/filthy let soak  
TA-TE : TöKÉT Le : his balls down  
I-{SI+QA<sub>2</sub>}-ZA-RE-10 : Ű SeRKéN ZáKa-áRTás\* : it is on louse mucus-harm

... szerez, kín-taníttatás, de időve  
borokon itatás könnyít, pár fokkal  
női szóra-okítás, avégben tisztelő  
szabódás szólíti le szóra kin ittas ad.  
Szóra, kit szított este, (de) ágy előtt  
lekonyított. Teste ott szutykos,  
áztassa tökét le ű: serkén záka-  
ártás\* ...

... he obtains/gets, torture-schooling, but in time  
vine-drinking makes for him easier, by a couple of  
degrees grows obedience, for this purpose a  
devotee excuse calls upon his words on which a  
drunken listens to. Words, what he stirred up in the  
evening, (but) before the bed hi had flagged. His  
body there is grimy/filthy, let soak his balls down:  
on louse there is mucus-harm ...

\* ZÁKA/ZÁKÁNY: Nyálkaféle üledék, söprü, tisztátalanság, mely az állott vízben, vagy romlott borban, sörben képződik, az edény fenekére ülepedik, s ha fölkeverik, foltokban uszkál. Szabó D. szerint: seprő, seprőlék, ally, allyadék, zavar, zavarék, mocsok. CzF

\*\*\*

**KO (?) Zf 2** (Khanía Mus. 1385 [Mitsotakis collection]) (GORILA IV: 158-159), bronze mesomphalos bowl



A-RA-KO-KU-\*333-WA-SA-TO-MA-RO-AU-TA-DE-PO-NI-ZA  
A-RA-KO-KU-\*333 | WA-SA-TO | MA-RO | AU-TA | DE-PO-NI-ZA

A-RA-KO-KU-\*333 : A SZóRa KóKaDó KóKáNY-TuKMán : the one who flags on  
words on word-quarrels  
WA-SA-TO : VáG SZóT : cuts word  
MA-RO : MeR' : because  
AU-TA: ÁRTóN áToK : mischievously it is curse  
DE-PO-NI-ZA : De SZó BéKe-SZíNeZő : but word is peace colouring

A szóra kókadó kókány-tukmán (szó-  
összekoccanáson) vág szót, mert ártón  
átok, de szó béke-színező.

The person, who flags on words, cuts word on  
word-quarrels, because mischievously (said) it  
is curse, but word is peace colouring.

\*\*\*

**ZA 15** (HM 1627) (GORILA III: 182-185) (Palace XVI B, LM IB context) **ZA Scribe 5**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	*47-KU-NA	VaKoLóKoN NYíLó uSZítÁS SZóLítÁS	SA • <sup>10</sup> VINa • <sup>10</sup>		
a.2	QE-SI-ZU- <del>E</del> DE	Ki PóLYá'Va SZeReT KeMÉNY iDÉZ- -óT FéNYe'HeT		57	
a.3	I-TI- <del>N</del> FIC-SA	ITT TüZeT FoG SZó TüZe		10	
a.3		MáN SZóL	ME VINa		
a.4	MI-ZA-SE	BoRoZó SZóLít Le		3	
a.4-5	Ib*-NU-MA-RE	ITCe MiKoR		6	
a.5	SI*-PI-KI	RéSZéRe BeNN Ki Kötő- -VeL		2	J
a.6	JA-SA-MU	LaSS/áLLaZ LeNDüL- -óT		5	
a.6-7	SA-MI-DA- <del>E</del> DE	SZaB RáaDóDóS NaGY		4	
a.7	SO-KE*-MA-SE	BaJT KöVéR MáSoL TeL- -óT		5	
b.1	KA-DI • <sup>10</sup>	KeLL GYuJTóS SZóLó HáRMu'	VINa	3	
b.2	KU-RO • <sup>10</sup>	KéNYéRe TüZe- -SüL HÉT VÉN NYeLőCSő	VINa	78	
b.3		SZóLó SoRoK TüZÉN é'HeT	VINa+RA	17	
b.4-7	vacant				

- a.1: \*47-KU-NA-SA VINa theoretically possible.
- a.7: SO-KE-MA-SE, cf. O-KA-MI-ZA-SI-I-NA, PK 1.3-4 <BR
- a.1-7 + b.1 = 95 1/2; b.2-3 KU-RO = 95
- b.1: KA-DI is specially recorded here as having paid its 3 units VIN, owing on ZA 4.
- \* Ib = {I+TO}; SI = {RO+SI}; KE = {KE+RO}

- \*47-KU-NA : VaKoLóKoN (rejtvényeken) NYíLó : on puzzles opening
- SA-10 : uSZítÁS : incitement
- VINa-10 : SZóLítÁS : invitation
- QE-SI-ZU-DE-57: Ki PóLYá'Va SZeReT KeMÉNY iDÉZóT FéNYe'HeT : who likes bandaged hard quotes can sparkle
- I-TI-FIC-SA : ITT TüZeT FoG SZó : here the word catches fire
- 10 : TüZe : its fire
- ME : MáN (már) : already
- VINa : SZóL; SZóLó : speakes; grape
- MI-ZA-SE : BoRoZó SZóLít Le : vine-drinker calls one on
- Ib-NU-MA-RE => {I+TO}-NU-MA-RE : ITCe MiKoR : when is itce (old liquid measure: 0.88 litre)
- SI-PI-KI => {RO+SI}-PI-KI : RéSZéRe BeNN Ki : for him inside who
- 2-J<sup>frac</sup> : KötőVeL (kötéllal) : with rope
- JA-SA-MU-5 : LaSS/áLLaZ LeNDüLóT : LaSSo(/stops one with snaffle) the swinging
- SA-MI-DA-DE : SZaB Rá aDóDóS : inflicts upon him additional
- 4 : NaGY : big



SO-KE-MA-SE-5 = SO-{KE+RO}-MA-SE-5 : BaJT; KöVÉR MáSoL TeLőT : trouble  
 (in accus.) fat imitates the one who becomes full  
 KA-DI-10 : KeLL GYuJTóS : needed kindling  
 3 : HáRMu' (reá nehezedik, visszahat) : react upon  
 KU-RO : KéNYéRe : for its comfort/leisure  
 10-VINa : TüZeSüL : becomes hot  
 78 (HeTVeNNYóLC) : HÉT VÉN NYeLőCSő : seven elderly gullets  
 VINa+RA : SZőLő SoRoK : rows of grape  
 17 (TiZeNHÉT) : TüZéN é'HeT : on its fire can live

<p><i>Vakolókon (rejtvényeken) nyíló uszítás, szólítás: ki pólyálva szeret kemény idézőt fényellhet (tündökölhet), itt tüzet fog szó, tüze mán szól, borozó szólít le: 3 itce (icce) mikor 6? Részére benn.</i></p> <p><i>Ki kötővel (kötéllel) lass/állaz lendülőt, szab rá adódós nagy bajt. Kövér másol telőt. Kell gyujtós szőlő hármul, kényére tüzesül hét vén nyelőcső, (ki a) szőlő sorok tüzén élhet.</i></p>	<p><i>On puzzles opening incitement, invitation: who likes bondaged hard quotes can sparkle, here the word catches fire, its fire already speaks, vine-drinker calls one on: When is 3 itce (old liquid measure: 0.88 litre) 6? For him inside. (playing with words: 6=HaT /'takes effect', the 3 itce of vine takes effect when inside, that is when consumed!)</i></p> <p><i>Who lasso with rope (stops one with snaffle) the swinging, inflicts upon him additional big trouble. Fat imitates the one who becomes full. Needed kindling grape to react upon, for its comfort/leisure becomes hot seven elderly gullets, who can live on the fire of grape rows.</i></p>
--	--

\*\*\*

**ZA 14 (HM 1626) (GORILA III: 180-181) (Palace XVI A[?], LM IB context)**

line	statement	olvasat	num
.1	ME-KI-DI	MáN KeGGYeL GYó-	1
.1	QI <sup>f</sup> -*118	-BóL MéRLeGe' aGYa	1
.2	PU- <del>N</del> FIC-KA-SO	BoTTaL FoGoKKaL BaJT HáRáMó'	3
.2	QA-TI-JU	KöNNYeT TeTéZ TóDúLóN Gú- -NNYaL CSi-	8
.3	KU-PI	-KKaNó BéNa GYó-	1
.3-4	TU-MI-TI-ZA-SE	TRó PeRT TiSZTáZ SZóLíT Le NaGY VéNT	45[
.4	PA-NU-QE	PuCoK BaJáVa' KöTi	2
.4	JA-WI[	LaKáSuL[	
.5	]vest.[		
.6	vacat		
	infra mutila		

ME-KI-DI : MáN KeGGYeL : yet with kindness  
 1-QI<sup>f</sup>-\*118 : GYóBóL (jóból) MéRLeGe' : with good  
 intensions takes considerations  
 1 : aGYa : his brain/mind  
 PU-FIC-KA-SO : BoTTaL; FoGaKKaL; BaJT : with cane, with  
 teeth, trouble (in accus.)  
 3 : HáRáMó' (korlátol) : restricts



QA-TI-JU-8-KU-PI : KöNNYeT TeTéZ TóDúLón GúNNYaL CSiKkaNó (ficamodó)  
 BéNa : tear is toppled flowing with mockery the dislocated crippled  
 1-TU-MI-TI-ZA-SE : GYöTRő PeRT TiSZTáz SZóLít Le : agonizing court case (in  
 accus.) clears calls upon  
 45 (NeGYVeNöt) : NaGY VéNT : great elderly (in accus.)  
 PA-NU-QE : PuCoK (kucok/kuckó) BaJáVa' : nook/recess with one's problem  
 2 : KöTi : ties  
 JA-WI[ : LaKáSuL [... : as a flat

<i>Mán kegyel, gyóból (jóból) mérlegel          agya; bottal, fogokkal bajt háramól          (korlátol), könnyet tetéz tódúlón          gúnnyal. Csikkanó (ficamodó) béna          gyötrő pert tisztáz, szólít le nagy vént,          pucok (kucok/kuckó) bajával köti,          lakásul[...</i>	<i>Yet with kindness, with good intensions, his          brain/mind takes considerations, with cane,          with teeth, he restricts trouble, tear is toppled          flowing with mockery. The dislocated crippled          clears agonizing court case, calls upon great          elderly, the nook/recess ties him with his          problem, as a flat ...</i>
--	---

\*\*\*

**ZA 10** (HM 1621) (GORILA III: 168-171) (Palace XXVIII, LM IB context) **ZA Scribe 4**

line	statement	olvasat	logogr	num	frac
a.1	TA-NA-TE	TéKoNNYaL TeLi KóTYa		2	
a.1		F- -oGY	PA	1	
a.1-2	A-KU-MI-NA	A KéNY PáRNáL áGY		1	
a.2	A-TA-NA-{RE+TE}	ÁToKNáL KuRTúL aGY		1	
a.3	A-MI-DA-U	A PáR DÚ- -üGYe		1	
a.3-4	A-DU-KU-MI-NA	ADóVa' KöNNYú PeReN eL- -éG		1	
a.4-5	DA-I-PI-TA	DÜ' BoNT Ki eGYe-		1	
a.5	DU-RE-ZA-SE	-Di VaK éRZéSSeL íTéLő- -KeT		2	
b.1	WA-*362 = {I+PA}	VáG Ű Bé- -KóT		2	
b.1-2	DU-RE-ZA-SE	De VaK éRZÉS áLTaL SZóL- -iT	VINb	5	
b.2	U-*49	Ű KaSTó'- -HaT		6	
b.2-3	MA-ZA	MűZ- -eT		5	
b.3	MA-KI-DE-{RE+TE}	MúKöDÉS KüRTöL- -öt		5	
b.3-4	SA-MA	SZáM- -oT		5	
b.4	A-DE	ADás iNGYé'		4	
b.4-5	A-MI-TA	A PáRoToK HíRe Mi		3	
b.5	RA <sub>2</sub> -RO-RE	RoVáSáRa KiRa- -KoTT		2	
b.5-6	PA-JA-RE	BaJ KáR íGY		1	
b.6	KA-KU-NE-NE <sub>2</sub> -TE	KaLáKán KoNTaTó eLé SZóVáL-			<u>E</u> <u>J</u>
b.6-7		-TóK KiTu-	TA	2	
b.7		-DVa üGY	DU	1	

TA-NA-TE : (KáR-/Jó-)TéKoNNYaL TeLi : full with harmful/generous things  
 2 : KóTYa : auction  
 PA-1 : FoGY : lessens

A-KU-MI-NA : A KéNY PáRNáL : the comfort for a couple  
 1 : áGY; aGY; íGY; üGY : bed; brain/mind; this way; (common/court) case  
 A-TA-NA-TE = A-TA-NA-{RE+TE} : ÁToKNáL KuRTúL :  
 at curse it shortens  
 A-MI-DA-U-1 : A PáR DÚ-üGYe (vagyona) : the couples  
 wealth-affair  
 A-DU-KU-MI-NA-1 : ADóVa' KöNNYű, PeReN eLéG : with  
 tax is easy, on court case enough  
 DA-I-PI-TA : DÜ' BoNTi Ki : fury unravel  
 1-DU-RE-ZA-SE-2 : eGYeDi VaK éRZéSSeL íTéLőKeT :  
 with unique blind feeling judgements  
 WA-\*362-2 => WA-{I+PA}-2 : VáG Ű BéKóT (béklyót) :  
 s/he/it cuts shackles  
 DU-RE-ZA-SE : De VaK éRZÉS áLTaL : but with the help of  
 blind feeling  
 VINb-5 : SZóLíT : calls upon  
 U-\*49-6 : Ű KaSTó'HaT : s/he/it can slander  
 MA-ZA-5 : MűZeT (létszerkezet, társadalmi felépítmény) :  
 social order (in accus.)  
 MA-KI-DE-TE-5 => MA-KI-DE-{RE+TE}-5 : MűKöDÉS  
 KüRTöLőT : functioning advertiser (in accus.)  
 SA-MA-5 : SZáMoT : number (in accus.)  
 A-DE : ADáS : account  
 4 : iNGYé' : for free  
 A-MI-TA : A PáRoToK : yours, as a couple's (or your  
 partner's)  
 3 : HíRe Mi : one's reputation what  
 RA<sub>2</sub>-RO-RE-2 : RoVáSáRa KiRaKoTT : on its account put out  
 PA-JA-RE : BaJ KáR : trouble/misery is damage/harm  
 KA-KU-NE<sub>2</sub>-TE : KaLáKáN KoNTaTó eLé : on a joint calling  
 in front of an instigator/inciter  
 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup>+TA : SZóVáLTóK : word-exchanges  
 2-DU : KiTuDVa : reviled



(Kár-/jó-)tékonnyal teli kótya fogy. A kény párnál ágy. Átoknál kurtúl agy. A pár dú-ügye (vagyona) adóval könnyű. Peren elég düh bont ki egyedi vak érzéssel ítéelőket.

Vág ű békót (béklyót) de vak érzés által szólít. Ű kastolhat (mocskolhat) műzet (létszerkezetet, társadalmi felépítményt) működés kürtölőt (hirdetőt). Számot adás ingyért. A párotok híre mi rovására kirakott baj kár. Így kalákán kontató (izgató, bujtogató) elé szóváltók kitudva ügy.

Auction full with harmful and/or generous things is running out. The comfort for a couple is bed. At curse, the mind shortens. The couple's wealth-affair with tax is easy. In a court case, enough fury will unravel judgements with unique blind feelings.

It (the fury) cuts shackles, but calls upon with the help of blind feelings. It can slander the social order's functioning advertiser. Settling the account is for free. Yours, as a couple's (or your partner's) reputation on which account the put out (reviled) trouble/misery is damage/harm. This way, on a joint calling, in front of an instigator/inciter word-exchanges reviled are (common) case.

\*\*\*

**ZA 4** (HM 1615+frr) (GORILA III: 148-150) (Palace XVI A[?], LM IB context)

**ZA Scribe 1**

line	statement	olvasat	logogram	num
	<u>supra mutila</u>			
a.1	]vest.[			
a.2	]PI-[]-SE[			]5
a.2-3	JA-TO-JA[			]3 [
a.3	A-TI-RU	ÁTüTő íZéT iTaL BoNTa- -Ná íGY		4
a.3-4	JA-PA	JoBB KiT		2
a.4	[I]-TU-ME-SE	Ú ToRMÁN SZeLeTeL TűZöN NYeLeCS		18
a.5	QE-SI-ZU-E	KoPJáVa' SZÁRíTi KeMÉNY E- -NNi úGY		4
a.5-6	Ib*-NU-MA-RE	INCSe MiKoR TűZöN HáRoM		13
a.6-7	SI-PI-KI	SoRBaN K- -öTi		5
a.7	E-*82	ELLePő öTTeVÉNY		50
a.8	KA-DI	KiLáGYuL HáRaMó'		3
	<u>supra mutila</u>			
b.1			]VINa	104[
b.2-7	vacant			

a.2: ]PI-RU-SE[ possible.

a.8: KA probably over [[QE]]. Here, KA-DI is recorded as owing 3 units VIN; on ZA 15b.1 it is specially recorded as having paid.

a.2-8: the recorded numbers total 106; if face b records debits as is likely (cf. HT 28, TY 3), then **104[** is probably the original number on b.1

\* Ib = {I+K<sup>frac</sup>}

A-TI-RU-4 : ÁTüTő íZéT iTaL BoNTaNá íGY : drink would dissolve its penetrating taste this way

JA-PA : JoBB : better

2 : KiT : whom/what

[I]-TU-ME-SE : Ú ToRMÁN SZeLeTeL : s/he slices on horse-radish

18 (TiZeNNYöLC) : TűZöN NYeLeCS (kis nyél, azaz nyárs) : on fire spit

QE-SI-ZU-E-4 : KoPJáVa' SZÁRíTi, KeMÉNY ENNi úGY : with pike it dries out, hard to eat it that way

{I+K<sup>frac</sup>}-NU-MA-RE : INCSe MiKoR (CS>TS) : one cautions it when

13 (TiZeNHáRoM) : TűZöN HáRoM : on fire three

SI-PI-KI-5 : SoRBaN KöTi : in row ties it

E-\*82 : ELLePő : flooding

50 (ötVeN) : öTTeVÉNY (töltet/öntet) : filling/flavouring sauce

KA-DI : KiLáGYuL : it softens

3 : HáRaMó' (csúszik) : it slides



<p>... áttűző ízét ital bontaná, így jobb kit ű tormán szeletel. Tűzön nyelecs-kopjával (nyárs) szárítí, kemény enni úgy. Intse mikor tűzön, három sorban köti ellepő öttevény (töltet/öntet), kilágyul, háramol (csúsziK).</p>	<p>... drink would dissolve its penetrating taste this way it is better, what s/he slices on horse-radish. On fire, with spit-pike it dries out, hard to eat it that way. S/he caution it when on fire, in three rows ties it flooding filling/flavouring sauce, it softens it slides.</p>
---	--

\*\*\*

**HT 85** (HM 1311) (GORILA I: 130-133) <> **HT Scribe 9**

line	statement	olvasat	logogram	num
a.1	A-DU • <sup>10</sup>	A DiVaToS TeTT űZ TöBBeT TüZe uTóBB TeSZ FéRfiT eZ	*638 • <sup>10</sup> VIR • <sup>10</sup>	
a.2	DA-RI-DA	üDe TöRöDő Ki Dű' - -TöZ iNNi Ki Ta-		12
a.2	PA <sub>3</sub> -NI	-PLóZóT Nó- -TáZ Nó KiT		12
a.3	U-*325-ZA	Ű TaNYáz- -HaT		6
a.3-4	DA-SI-*118	De SZúR MaRóLaG Ha SZó'Na Nó úGY		24
a.4	KU-10-ZU-NI	KöNNYít SuTa KeMény N- -öt		5
a.5	TE-KE	TüLKéVe' Ha RéMű'		3
a.5	DA-RE	De KoRá- -N üGY		4
a.6	KU-RO[	KéNYéRe Ha TáVoN HaT		]66
b.1	KI-KI-RA-JA	Ki KeSeRú KeLL VaLa-	• = J <sup>frac</sup>	
b.1-2	KI-RE-TA <sub>2</sub>	-Ki KiRe CSaK íGY		1
b.2	QE-KA	KáPoL VaKuL aGYá-		1
b.2		-Ba íGY	PA	1
b.2	TE-TU[ ]	TöLT Re[MéNYT] íGY		1
b.3		KeLTi GYó-	{KA+TO}	1
b.3		-GYuL íGY	DI	1
b.3	ME-ZA	MeNYeZő GYa-		1
b.4	RE-DI-SE	-KoRi üGYeLő SZülőTóL íGY		1
b.4-5	WA-DU-NI-MI	VíGaDVáN BáR áGY		1
b.5	MA-DI	MöGüL úGY		1
b.5-6	QA-*310-I	KöNNYít Nöt I- -Ge		1

A-DU-10 : A DiVaToS : the fashionable

\*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : TeTT űZ TöBBeT TüZe uTóBB

TeSZ : act drives many (people) its fire later does

VIR-10 : FéRfiT eZ : man (in accus.) he

DA-RI-DA-12- PA<sub>3</sub>-NI-12 > DA-RI | DA-12-PA<sub>3</sub> | NI-12

DA-RI : üDe TöRöDő Ki : fresh caring who

DA-12-PA<sub>3</sub> : Dű'TöZ iNNi, Ki TaPLóZóT : keeps pouring drinks, who igniting (in accus.)

NI-12 : NóTáZ Nó KiT : sings woman whom

U-\*325-ZA-6 : Ű TaNYázHaT : he can stay with

DA-SI-\*118 : De SZúR MaRóLaG : but stabs quarrellingly

24 (HuSZoNNéGY) : Ha SZó'Na Nő úGY : if the woman  
 would speak out that way  
 KU-10-ZU-NI-5 : KöNNYít SuTa KeMÉNY NőT : lightens  
 the awkwardly hard woman  
 TE-KE : TüLKéVe' : with his horn  
 3 : Ha RéMű' : if she gets frightened  
 DA-RE-4 : De KoRÁN üGY : but it is early in the case  
 KU-RO : KéNYéRe : for his comfort  
 66 (HaTVaNHAT) : Ha TáVoN HaT : if it has delayed effect  
 KI-KI-RA-JA : Ki KeSeRű KeLL : who is bitter needs  
 J<sup>frac</sup>+KI-RE-TA<sub>2</sub> : VaLaKi, KiRe CSaK : someone whom only  
 1 : íGY; áGY; úGY : this way; bed; that way  
 QE-KA : KáPoL VaKuL : chides blindly  
 1-PA : aGYáBa : into her mind  
 TE-TU[ME+TO] : TöLT Re[MÉNYT] : fills hope  
 {KA+TO} : KeLTi : wakes her  
 1-DI : GYóGYuL : she is recovering  
 ME-ZA : MeNYeZő (menyt kereső) : people looking for  
 daughter-in-law  
 1-RE-DI-SE : GYaKoRi üGYeLő SZüLőTőL : frequent from  
 caring parent  
 WA-DU-NI-MI : VíGaDVáN BáR : although enjoying oneself  
 MA-DI : MöGüL : from behind  
 QA-\*310-I-1 : KöNNYít NőT IGe : word makes it easier for woman



*A divatos tett űz többet, tüze utóbb  
 tesz férfit. Ez üde törődő ki dújtöz  
 (öntöz) inni, ki taplózót (gyujtót)  
 nótáz. Nő kit ű tanyázhat (kinél  
 megszállhat), de szúr marólag, ha  
 szolna nő, úgy könnyít suta kemény  
 nőt, tülkével ha réműl, de korán úgy  
 kényére, ha távon hat.  
 Ki keserű, kell valaki, kire csak így  
 kápol (korhol) vakul, agyába így  
 tölt re[ményt], így kelti, gyógyul.  
 Így menyező (menyt kereső)  
 gyakori. Ügyelő szülőtől így  
 vígadván bár, ágy mögül úgy  
 könnyít nőt ige.*

*The fashionable act drives many (people); its fire  
 later does the man. He is fresh caring whom  
 keeps pouring drinks, who sings igniting (verses).  
 Woman whom he can stay with, but stabs  
 quarrelling if the woman would speak out, that  
 way lightens the awkwardly hard woman, with his  
 horn if she gets frightened, but it is early in the  
 case for his comfort, if it has delayed effect.  
 The one who is bitter needs someone whom only  
 this way she chides blindly, her mind fills with  
 hope, wakes this way, she is recovering. People  
 looking for daughter-in-law are frequent. From  
 caring parent although enjoying oneself, word  
 makes it that way easier for woman from behind  
 the bed.*

\*\*\*

**HT 86** (HM 1328) (GORILA I: 134-135) **HT Scribe 6**

líne	statement	olvasat	logogram	num.
a.1	A-KA-RU • <sup>10</sup>	A KüLÉTŐL BüNTEtÉS		
a.1-2	KU- <del>N</del> FIC-SU	KiN FüGG SZéP RóZSÁN TüSKÉT HoZ	GRA+K+L2	20
a.2	SA-RU	eSTéLYBe NŐT HoZ		20
a.3	DI-DE-RU	GYuLLaDó iSTÁLó BoNTó- -HoZ		20
a.3	QA-RA <sub>2</sub> -WA	KöNNYít RaVaSZ VáG- -TáZó		10
a.4	A-DU • <sup>10</sup>	A DíVaToS		
a.4	DA-ME	DáMÁN RóZSa Ru- -HáZ	GRA+B RO	20
a.5	MI-NU-TE	BáR CSeTeL HoZZá		20
a.6	vacat			

A-KA-RU-10 : A KüLÉTŐL BüNTEtÉS : punishment from its outlook

KU-FIC-SU : (a)KiN FüGG SZéP : on whom it hangs nice

GRA+K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : RóZSÁN TüSKÉT : on rose torn (in accus.)

20 : HOZ; HoZZá : brings; to it

SA-RU : eSTéLYBe NŐT : to social evening woman (in accus.)

DI-DE-RU-20 : GYuLLaDó iSTÁLó BoNTóHoZ : to split up (disperse) a burning stable

QA-RA<sub>2</sub>-WA-10 : KöNNYít RaVaSZ VáGTáZó : a cunning rider at full gallop makes it easier

A-DU-10 : A DíVaToS : the fashionable

DA-ME : DáMÁN : on a lady

GRA+RO-20 : RóZSa RuHáZ (ráad) : rose adds to

MI-NU-TE : BáR CSeTeL : although it CHaTs



*A külétől büntetés kin függ, szép rózsán tüskét hoz, estélybe nőt hoz.*

*Gyulladó istáló-bontóhoz könnyít ravasz vágató.*

*A divatos dámán rózsa ruház (ráad), bár csetel (feleslegesen beszédes) hozzá.*

*It is punishment from its outlook to the one on whom it hangs, on the nice rose it brings torn, to social evening it brings woman. To disperse a burning stable, a cunning rider at full gallop makes it easier. On a fashionable lady the rose adds to her, although it chats to that (makes a vain show).*

\*\*\*

**KH 7** (KH MUS.) (GORILA III: 30-31) (LM IB context) **KH Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
	<i>supra mutila</i>				
a.1	]NE		A+KI *334	4	
a.2		VeSZeTLeN üGY	CYP+D	1[	
a.2		Ű ViSSZÁS- -aN	]I CYP+E		K
a.2-3	E-NA-SI • <sup>1</sup>	ENYeLő SZóRa eGY FÉRfi TúL TeTőZi	VIR+*313b	10	
a.3		VESZiT eLLeNé- -VeL	CYP+D		J
a.3	I-JA-PA-ME • <sup>1</sup> TA-TA • <sup>1</sup>	Ű LePi Mán aGYaToKaT KeGY-			
a.3-4	QA-TI-KI	-KéNT TeTéZi áToK FÉRfi TöLTe- -Né íGY	VIR+*313b	4	
a.4		ViSSZaúTTaLaN Ro-	CYP+D		B RO
a.4	SE-*305 • <sup>1</sup>	-SSZaL TöLTi RéM íGY			
a.4-5	KU-[CYP]-KO-E	KiN [ViaS]KoDiK E FÉRfi 18	VIR+*313b	[ ]18	
a.5		éV eSZTeLeN eGY SZóVaL SZóLó ViTa RóLa HaSZ-	CYP+D *308	1 20	E J L2[
a.6		-TaLaN SZü üDe SaLaPi TeReLi HaTVÁN	[D <sup>frac</sup> SA]- DA *308	60	]B-L6
	<i>supra mutila</i>				
b.1.	<i>vacat</i>				
b.2	U-TA-I-SE	UTaK Ű SZóLíTi eL- -VeSZTi eLLeNé- -VeL	CYP+D		J[
b.2-3	]PA-NA-TU	BéNuL TáRú'- -Va eSZTeLeN eVVeL	CYP+D		J
b.3		ÉGeTiK íGY	*304+PATA	1	
b.3		SZeRe- -TéSeN áNGó	SI	14	
b.3		ViSZoNYu- -KaT	CYP+K	2	
b.4-6	<i>vacant</i>				

this is one of only two opisthographic tablets from Khania (cf. KH 97)

CYP+D<sup>frac</sup> : VeSZeTLeN; ViSSZaúTTaLaN; éV eSZTeLeN : unspoiled; with no return;  
year out of mind

1: üGY; eGY; íGY : case; one; this way

I-CYP+E<sup>frac</sup>+K<sup>frac</sup> : Ű ViSSZáSaN : s/he awkwardly

E-NA-SI : ENYeLő SZóRa : on flirting word

VIR+\*313b-10 : FÉRfi TúLTeTőZi : man over topples

CYP+D<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : VESZiT eLLeNéVeL; -VeSZTi eLLeNéVeL  
: loses against; loses it against

I-JA-PA-ME : Ű LePi Mán : he covers/floods already

1-TA-TA-1 : GáTaKaT KeGY- : the obstacles (in accus.) grace

QA-TI-KI : -KéNT TeTéZi áToK : as topples it curse

VIR+\*313b-4 : FÉRfi TöLTeNé íGY : the man would fill her this way

RO-SE-\*305 : RoSSZaL TöLTi RéM : fills it with bad things cocern



KU-[CYP]-KO-E : KiN [ViaS]KoDiK E : on whom/what struggle this

VIR : FéRfi : man

E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : SZóVaL : with word

\*308 : SZóLó ViTa RóLa : discussion about him

20-D<sup>frac</sup> : HaSZTaLaN : useless

SA-DA : SZü üDe : the heart is fresh

\*308-60 : SaLaPi TeReLi HaTVáN : beatings drives it effecting

U-TA-I-SE : UTaK Ű SZóLíTi eL- : paths s/he calls it

PA-NA : BéNuL, TúR : becomes paralysed/lame

TU-CYP+D<sup>frac</sup> : TáRú'Va eSZTeLeN : opening up mindless

J<sup>frac</sup> : eVVeL : with this

{\*304+TA} : ÉGeTiK : they are burning

SI-14 : SZeReTéSeN áNGó : on love-making marvelling

CYP+K<sup>frac</sup>-2 : ViSZoNYuKaT : their relationship (*in accus.*)



...veszetlen (romlatlan) ügy ű,  
visszásan enyelő szóra egy férfi  
túltetőzi, veszít ellenével. Ű lepi mán  
gátakat. Kegyként tetézi átok, férfi  
tölténé így visszaúttalan rosszal, tölti  
rém így, kin [vias]kodik e férfi. 18 év  
esztelen, egy szóval szóló vita róla  
hasztalan, szü üde salapi (gyorsuló  
verése) tereli hatván.

...utak. Ű szólíti, elveszti (a csatát)  
ellenével, bénul, tárulva esztelen,  
evvel égetik így szeretésen ángó  
(ámúló) viszonyukat.

... she is an unspoiled case, on awkwardly  
flirting word a man topples her over, she loses  
against. He already covers the obstacles. As  
grace, the curse topples her, the man would fill  
her with no return bad things, fills the concern  
her this way, on whom struggles this man. 18  
years out of mind, a discussion in words about  
him is useless; the heart's quickening beatings  
drives him effectively.

...paths. She calls him, loses it (the battle)  
against him becoming paralysed/lame, opening  
up mindless, with this they are burning their on  
lovemaking marvelling relationship this way.

\*\*\*

**HT 122** (HM 1366) (GORILA I: 209-209) **HT Scribe 9**

line	statement	olvasat	logogr	num
a.1	]RA-RI • <sup>10</sup>	üdvö]SRe Ki TöröDiK TeSZ		
a.1	U-DE-ZA	ÜDÉS íZe- -KeT		<u>2</u> [
a.2				]2
a.2	DA-SI-•118	DíSZéRe MáR eLéG KöT		2
a.2-3	PA-[••][			
a.3	] -DI	...] üGYeL íGY		1
a.3 >	TE-KI	TuLKO- -KaT		2
a.4	QA-•310-I	KiNN TaNít Ű Hír Mi		3
a.4	JA-MI-DA-RE	Jó PaRáDéKRa aGGYa		1
a.5	SI-DA-RE	SZeRe'DéKRe úGY		1
a.5	*324-DI-RA	HóDúL iGaLó SóRiK íGY		1
a.5	PA-DE	FeDDéSe eGY		1
a.6	KU-PA <sub>3</sub> -NU	KöNNYű Fa LáZiTó-CS- -öG		1
a.6	PA-TA-NE	BüTYök NYú'T SZ- -üGYi-		1
a.6	*306-TU	-Be LeTÉR GYo-		1
a.7	MI ]DU	-BBRa ] aDVa áGYé-		1
a.7	KU-PA <sub>3</sub> -NU	-KoN Fa LáZiTó CS- -öG		1
a.7	DA-RI-DA	oD(a)áTRa Dö'KöDi íGY		1
a.8	KU-RO	KaNYaR Ha Rá MéN úCCa úGY		31
a.8	KU-DA	KöNNYeD üGY		1
b.1	JE-DI • <sup>10</sup> *346 • <sup>10</sup>	JóRa GYü'Tés VáGTaTóS VeR[seny	VIR[	
b.2	]•306-KI- <del>TA</del> <sub>2</sub> TU	] -BöL KiTörö'- -HeT		7 [
b.3 >	]A-RA-JU- U-DE- <del>ZA</del>	... A SoR KiDüLön íGY Ű'DöZö aZo- -KaT		<u>2</u>
b.3-4	QA-QA-RU	KiiNTiK iNTö iTéL PoNTó- -KaT		2
b.4		üGYeLő KiTó'-	DI	2
b.4	DA-RE	-D KöRö- -KeT		2
b.5	KU-RO	KaNYaRú'- -HaT VaN öT		65
b.6	PO-TO-KU-RO	PuKKaSZTó-KaNYaR Ki LáNCó'Va NőHeT		<u>97</u>
b.7	vacat			

PO-TO-KU-RO 97 = KU-RO b.5 65 + a.8 31 + 1

]RA-RI-10 : üdvö]SRe Ki TöröDiK TeSZ : for useful who cares does

U-DE-ZA-2 : ÜDÉS íZeKeT; Ű'DöZö aZoKaT : fresh flavours; the chaser of those

2 : KiT; KöT : what; ties

DA-SI-•118 : DíSZéRe MáR eLéG : for his praise already enough

DI : üGYeL/ő : cares/overseer

1 : íGY; aGGYa; úGY; eGY; üGY : this way; one gives; that way; one; (court)case

TE-KI-2 : TuLKOkaT : bullock/ox

QA-•310-I : KiNN TaNít Ű : outside he teaches

3 : Hír Mi : news which

JA-MI-DA-RE : Jó PaRáDéKRa : for good parades

SI-DA-RE : SZeRe'DéKRe, szerszámra : for harness

\*324-DI-RA : HóDúL iGaLó SóRiK : submits draught-horse strolls about

PA-DE : FeDDéSe : its rebuke

KU-PA<sub>3</sub>-NU-1 : KöNNYű Fa LáZiTó-CSöG : light wooden inciting pizzle/whip

PA-TA-NE-1-\*306-TU : BüTYök NYú'T SZüGYiBe LeTÉR : knot touching its breast turns off

1-[MI-]DU : GYo[BBRa] aDVa : to right given

1-KU-PA<sub>3</sub>-NU-1 : áGYéKoN Fa LáZiTó-CSöG : on loins the wooden inciting pizzle/whip

DA-RI-DA : oD(a)áTRa Dő'KöDi : to the other side jostles it

KU-RO : KaNYaR : turning/curve

31 (HaRMiNCeGY) : Ha Rá MēN úCCa úGY : when a street goes there that way

KU-DA : KöNNYeD : easy

JE-DI-10 : JóRa GYüJTés : collecting for good cause

\*346-10 : VáGTaTóS : galloping

VIR[ ]\*306-KI-TU-7: VeR[seny]-BöL KiTörő'HeT : from the contest can be expelled

A-RA-JU : A SoR KiDülöN íGY : on the leaning of the row this way

U-DE-ZA-2 : Ü'Dözö aZoKaT : chaser of those

QA-QA-RU-2 : KiiNTiK iNTó íTéL PoNToKaT : will be ordered out the flagman passes on points

2-DA-RE-2 : KiTó'D KöRöKeT : adds extra rounds

KU-RO-65 : KaNYaRú'HaT VaN öt : he can wind there are five

PO-TO-KU-RO : PuKKaSZTó-KaNYaR : annoying bend

97 (KiLeNCVeNHÉT) : Ki LáNCó'Va NőHeT : which can grow by succession



Üdvö]sre ki törődik tesz üdés ízeket  
[...] kit díszére már elég köt [...] ügyel,  
így tulkokat kinn tanít ű, hír mi jó: parádékra aggya. Szereldékre (felszerelésre, kocsiba fogásra) úgy hódúl, igaló sórik(ál) így. Feddése egy könnyű fa lázító-csög; bütyök nyúlt szügyibe: letér gyo[bbra ], adva ágyékon fa lázító csög: od(a)átra dőlködi így. Kanyar ha rá mén úcca úgy könnyed ügy.

Jóra gyüjtős vágatós ver[seny]-ből kitörölhet [...] a sor kidülön így üldözö. Azokat kiintik, intö ítel pontokat, ügyelő kitold köröket. (A vétkes) kanyarúlhat: van öt pukkasztó-kanyar, ki láncolva nőhet.

For the useful who cares, he does fresh flavours [...] what ties already enough for his praise [...] cares, this way he teaches bullocks outside, the good news is: he gives them for parades. For harness (the bullock) submits, the draught-horse strolls about this way. Its rebuke is a light wooden inciting pizzle/whip; knot touching its breast turns it off to the right, given on loins the wooden inciting pizzle/whip, jostles it to the other side this way. The turning when a street goes there that way is an easy case. One can be expelled from the galloping contest collecting for good cause [...] who chases this way on the leaning of the row. Those will be ordered out, the flagman passes on points, the overseer adds extra rounds. He (the guilty) can wind around: there are five annoying bends which can grow by succession.

\*\*\*

**HT 1** (HM 3) (GORILA I: 2-3), effaced graffito on the reverse **HT Scribe 21**

líne	statement	olvasat	num
.1-2	QE-RA <sub>2</sub> -U • <sup>10</sup> KI-RO	KoPJaFáRa VÁS UTaS KiRe SZáZ KoLoNC FéNYö'HeT	197
.2	ZU-SU	áToK MiN SZéPü'- -HeT VéN	70
.2-3	DI-DI-ZA-KE	úGY LáGYuL áZiK Fa- -TöVéN KiT	52
.3-4	KU-PA <sub>3</sub> -NU	oKáN VáLaSZT áCS SZáZ KoLoNCa	109
.4	A-RA-NA-RE	A SíRoKNáL KeRe- -Si aZóTa	105
.5	vacat		

QE-RA<sub>2</sub>-U-10 : KoPJaFáRa VÁS UTaS : for a wooden headboard wishes the traveller

KI-RO : KiRe : on which

197 (SZáZKiLeNCVeNHÉT) : SZáZ KoLoNC FéNYö'HeT : hundred clogs can glow

ZU-SU-70 (HeTVeN) : áToK MiN SZéPü'HeT VéN : curse on which can get prettier the elder

DI-DI-ZA-KE-52 : áGYa LáGYuL áZiK FaTöVéN KiT : his bed softens gets drenched on a tree-trunk what

KU-PA<sub>3</sub>-NU : oKáN VáLaSZT áCS : for that reason choses the carpenter

109 (SZáZKiLeNC) : SZáZ KoLoNCa : his hundred clogs

A-RA-NA-RE-105 : A SíRoKNáL KeReSi aZóTa : at the tombs looks for him since than



*Kopjafára vás utas, kire száz kolonc fényölhet, átok min szépülhet. Vén ágya lágyul, ázik fatövén kit (ennek) okán választ ács. Száz kolonca a síroknál keresi azóta.*

*The traveller wishes for a wooden headboard, on which hundred clogs can glow, curse on which can get prettier. The elder's bed softens, he gets drenched on a tree-trunk that has been chosen for that reason by the carpenter. His hundred clogs are looking for him at the tombs since than.*

\*\*\*

**HT 2** (HM 4) (GORILA I: 4-5)

líne	statement	olvasat	logogram	num
.1	A-KA-RU • <sup>10</sup>	AKóL áTaLáBaN eTeTéS Ú OLLó HáZa[	OLE+U	20[
.2	RU]	íTT éL BeNT] A' OLYa- -T üZeNHeT	]OLE+A	17
.2		E OLY- -Ha RéMí[Tó	OLE+E	3 [TO
.3	]KI-RE-TA-NA	iS] Ki KáRTéKoNY éL Ú OLY TáVoN iTT	OLE+U	55[
.4		A' OLLó NaGYVá NőHeT	]OLE+A	47
.5	vacat			
.6		ÍGY		1

A-KA-RU 20 is the total of the next two numbers.

A-KA-RU-10 : AKóL áTaLáBaN eTeTÉS : sheep-fold/pen  
 commonly feeding  
 OLE+U | U+OLE : Ű OLLó; Ű OLY : it is kid; sits  
 20[-RU] : HáZa [iTt éL BeNT] : its house [lives inside here]  
 OLE+A | A+OLE-17 : A' OLYaT üZeNHET : that such thing  
 (in accus.) can send a message  
 OLE+E | E+OLE-3-TO : E, OLYHa RéMí[Tó : although  
 awful/dreadful  
 KI-RE-TA-NA : Ki KáRTéKoNY éL : who is harmful lives  
 55 (ötVeNöt) : TáVoN iTT : on distance here  
 A+OLE-47 : A' OLLó NaGYVá NőHeT : the kid can grow big  
 1 : íGY : this way



<p><i>Akól általában etetés. Ű olló (gida) háza, [itt él bent] a'. Olyat üzenhet e, olyha rémí[tő is], ki kártékony, él ű oly távon, itt a' olló nagyvá nőhet. Így!</i></p>	<p><i>The sheep-fold/pen is commonly feeding (place). It is kid's house, [ it (the kid) lives inside here]. This can send such message, although awful/dreadful the harmful lives on distance, here the kid can grow big. This way!</i></p>
---	---

\*\*\*

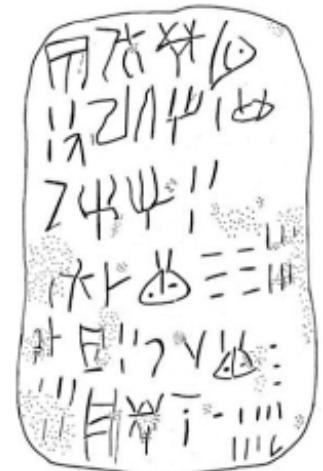
**HT 6 (HM 8) (GORILA I: 12-13) HT Scribes 16 (for HT 6a, b.1-3) & 17 (for HT 6b.4-6)**

line	statement	olvasat	logogr	num	fract
a.1	KA-PA • <sup>10</sup>	KeLL FuToSó			
a.1-2	DA-TA-RA • <sup>10</sup> TE • <sup>10</sup>	aDaT-KíSÉRő Ki TiSZTeLi TüSZő- -FüGGő- -T üZeNT	FIC	15	
a.2-3	PI-TA-JA	BeNYú'TóKkaL HaSZoN NaGY		24	
a.3	JA+RU	áLtaLáBaN Tő- -KeTéTLEN			DD
a.3-4	MA-*321	MóD-örZő TeSZi		10	
a.4	O-RA <sub>2</sub> -DI-NE	ORVSáGGaL NYú'TáSo- -KaT		2	
a.4-5	KA-PA-QE	KeLeP-KáPoLva üT SZóVaL		5	E J
a.6	DA-QE-RA • <sup>10</sup>	De Ki BúJVa SZeRKeT S			
a.6-7	QE-PI-TA	Ki PaLó'Va BoNTi Ki HaSZNuKaT S BeLe-		22	E J
a.7		-FoG TüSZő-NYiTó- -VaL	FIC	15	J
b.1-2	WA-DU-NI-MI	VíGaDVa iNNa BáR HaRaMia eSZeS		3	H
b.2	RA-TI-SE	SZóRa KőT TüSZőT SZóLít Le GYá-		1	
b.2-3	MA-[D <sup>frac</sup> -TU]-I	-Mó'TaLaNT aRRa Ű HaRaMia		3	
b.4	DU-DA-MA	DúVaD Mi HATVáN HAT		66	
b.5	F <sup>frac</sup> +DA-KI	RÉSZe De Ki HíRRe Má- -S		3	E
b.5-6	SA-MA	S Ma HíR MeNCSe Tő-		35	
b.6	PA <sub>3</sub> -NI-NA	-BB aLáZaToN NáLa TüSZő-eNYHítóéVeL		17	J

b.2-3 or: MA-RI-RE-I

KA-PA-10 : KeLL FuToSó (kisbíró) : ther should be town crier  
 DA-TA-RA : aDaT-KíSÉRő Ki : data-attendant who

- 10-TE : TiSZTeLi : respects it  
 10-FIC-15 (TiZeNöT) : TüSZöFüGGöt üZeNT : dependant on sporrان/moneybags (a corrupt officer) sent message  
 PI-TA-JA : BeNYú'TóKKaL (kérelmezőkkel) : with applicants  
 24 (HuSZoNNéGY) : HaSZoN NaGY : gain is big  
 JA+RU+DD<sup>(frac)</sup> : áLTaLáBaN TöKeTéTLeN : in general inactive capital  
 MA-\*321 : MóD-örZö : mode/means-guarding  
 10 : TeSZ : does  
 O-RA<sub>2</sub>-DI-NE-2 : ORVSáGGaL NYú'TáSoKaT : with treachery bribes (in accus.)  
 KA-PA-QE : KeLeP-KoPoLVa (hangoskodva sulykolva) : loudly stressing  
 5 : üt : hit  
 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : SZóVaL : with words  
 DA-QE-RA-10 : De Ki BúJVa SZeRKeT (összeköt) S : but who concealing ties up and  
 QE-PI-TA : Ki PaLó'Va (szelelve) BoNTi Ki : who by sifting unties it  
 22 (HuSZoNKeTTö) : HaSZNuKaT : their advantages (in accus.)  
 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup>-FIC : S BeLeFoG : and begins  
 15-J<sup>frac</sup> : TüSZö-NYiTóVaL : with moneybags opener  
 WA-DU-NI-MI : VíGaDVa iNNa BáR : he would drink by enjoying oneself although  
 3-H<sup>frac</sup> : HaRaMia eSZeS : brigand/bandit clever  
 RA-TI-SE : SZóRa KöT TüSZöt, SZóLít Le : on word opens sporrان accosts sy  
 1-MA-[D<sup>frac</sup>-TU]-I : GYáMó'TaLaNT aRRa Ű : helpless (in accus.) for that he  
 3 (HáRoM) : HaRaMia : brigand/bandit  
 DU-DA-MA : DúVaD Mi : beast of prey what  
 66 (HaTVaNHAT) : HATVán HAT : acts effectively  
 F<sup>frac</sup>+DA-KI : RéSZe De Ki : part of it but who  
 3-E<sup>frac</sup> : HíRRe Más : on reputation is different  
 SA-MA : S Ma : and today  
 35-PA<sub>3</sub>-NI-NA : Hír MeNCSe TöBB, aLáZaToN NáLa : let the news justify him more humility on him  
 17-J<sup>frac</sup> : TüSZö-eNYHítóeVeL : with the one who makes the sporrان lighter



*Kell futosó (kisbíró) adat-kísérő, ki tiszteli tüszö-függőt (ki) üzent (kérvény/pályázat) benyújtókkal: haszon nagy. Általában töketetlen mód-örző tesz orvsággal nyújtásokat (lepénzelést), kelep-kopolva (hangoskodva sulykolva) üt szóval, de ki bújva szerket (összeköt) s ki palolva (szelelve) bonti ki hasznukat s belefog tüszö-nyitóval. Vígadva inna bár, haramia eszes szóra*

*There should be a data-attendant town crier who respects the dependant on sporrان/moneybags (the corrupt officer) who had sent message to applicants (that) the gain is big. In general, the mode/means-guarding man with inactive capital does with treachery bribes, who by loudly stressing, hits with words, but who concealing constructs and by sifting, unties their advantages, begins it with moneybags opener. By enjoying oneself, a bandit although he*

<p><i>köt tüszőt, szólít le gyámoltalant arra ű. Haramia, dúvad, mi hatván hat: része de ki hírre más, s ma hír mencse (mentse): több alázaton nála tüsző-nyhítóével.</i></p>	<p><i>would drink, on clever word he opens sporan, accosts the helpless for that. The bandit, a beast of prey, what acts effectively: the one who is part of it, but on reputation different, and today let the news justify him: more humility on him than with the one who makes the sporan lighter.</i></p>
---	--

\*\*\*

**HT 7** (HM 10; Brice 1991: 44 fig. 1) (GORILA I: 14-15) **HT Scribe 11**

side.line	statement	olvasat	logogram	num
a.1	QE-TI • <sup>10</sup>	KiBÖL VÉTÖT ŰZ iTaTóS VeR	VIR	
a.2	I-RU-JA	ITaL BÜNTÉLY HíRe Mó-		3
a.3	DU-JA	DiVaL iNNi aGGY		4
a.4	TA-NA-TI	iTóKa NáLa TeTéZ T- -uGGYa		1
a.4-5	DA-RE	De KéRi eGYú-		1
a.5	TE-TU	-TTaL TáRó íGY		1
b.1	QI <sup>f</sup> -TU-NE	BuJTóRa NYiT iS eGY		1
b.2	DA-RU-*329	iDÓTÖL BoNT PeCSéTe- -KeT		2
b.3	vacant			

QE-TI-10 : KiBÖL VÉTÖT ŰZ iTaTóS : from whom the one who makes mistake is pursued by the one who pours the drink

VIR : VeR : spreads

I-RU-JA : ITaL-BÜNTÉLY : drink-related crime

3-DU-JA : HíRe MóDiVaL : rumours in moderation

4 : iNNi aGGY : give to drink

TA-NA-TI-1 : iTóKa NáLa TeTéZ TuGGYa : the drink comes to head at him he knows

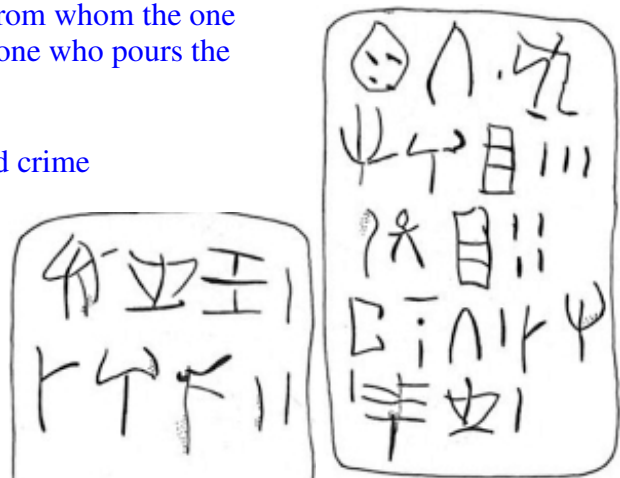
DA-RE : De KéRi : but he asks for it

1-TE-TU : eGYúTTaL TáRó : in the same time revealing

1 : íGY; eGY : this way; one

QI<sup>f</sup>-TU-NE : BuJTóRa NYiT iS : opens for inciter also

1-DA-RU-\*329-2 : eGY iDÓTÖL BoNT PeCSéTeKeT : from a certain time opens seals



*Kiből vétőt űz itatós, ver ital-büntély híre, módival inni aggy. Itóka nála tetéz, tuggya (tudja), de kéri egyúttal. Táró így, bujtóra nyit is, egy időtől bont pecséteket.*

*From the men of whom the one who makes mistake is pursued by the one who pours the drink, to the one, which has the rumours about drink-related crime, give to drink in moderation. At him, the drink comes to head, he knows, but he asks for it in the same time. He is revealing this way, also opens for inciter, from a certain time he opens the seals.*

\*\*\*

**HT 12** (HM 2, cast) (GORILA I: 24-25) **HT Scribe 11**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1-2	QA-TI-DA-TE	KöNNYíTi TeTTeS TuDaTTóL TuSa ÖLéGüL- -T	• <sup>10</sup> OLE+DI	5	
.2		ÉGi őT	*304	5	
.3	QE-TU-NE • <sup>10</sup>	KoPJaFa ToRNYa TiSZTeS KiNT VeLe PóToLi íGY	*510{QA+J <sup>frac</sup> +PU}	1	
.4		E HoRNYán áCS	E	30	
.4-5	*559{MA+RU}	MiT LeBoNT TüZ MáR eLéG- -eT	• <sup>10</sup> *118	5	
.5		VéSéS Ha iRoMá-	CYP+E <sup>frac</sup>	3	
.5		-NY úGY	FIG NI	1	
.6		KiNT VeLe PóToL KóRón	*511{*510-RE}		K
.6	DA-I	oDaÜ- -TVÉN		50	

.1-2: QA-TI-DA TE • conceivable, but not likely (cf. QE-TU-NE •).

QA-TI-DA-TE : KöNNYíTi TeTTeS TuDaTTóL : it makes  
him/her relieved of guilty conscience

10 : TuSa; TüZ : death throes; fire

OLE+DI-5 : ÖLéGüLT : He had enough of

\*304-5 : ÉGi őT : heavenly him/her

QE-TU-NE-10 : KoPJaFa ToRNYa TiSZTeS : the pinnacle of  
wooden headboard honest

\*510={QA+J<sup>frac</sup>+PU} : KiNT VeLe PóToLi : outside one is  
replaced with it

1 : íGY; úGY : this way; that way

E : E : this

30-\*559={MA+RU} : HoRNYán áCS MiT LeBoNT (M>NY)  
: on its groove the carpenter what cuts away

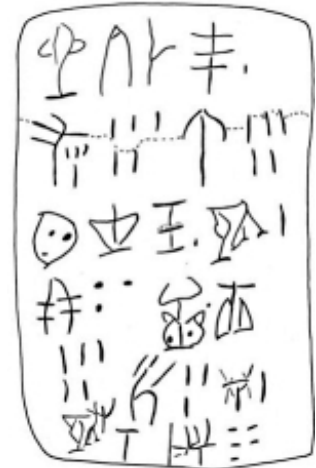
\*118-5 : MáR eLéGeT : already burns up

CYP+E<sup>frac</sup> : VéSéS : chiselling

3-NI : Ha iRoMáNY : if writing

\*511={\*510-RE}={QA+J<sup>frac</sup>+PU+RE}+K<sup>frac</sup> : KiNT VeLe PóToL KaRón/KóRón :  
outside with it replaces one on a stake/dry stalk

DA-I-50 : oDaÜTVÉN : hammered into there (placing one there)



*Könnnyíti tettes tudattól (halál)tusa,  
öLégült (megelégelte) Égi őt.  
Kopjafa tornya tisztes, kint vele  
pótolí így. E hornyán, ács mit  
lebont, tűz már eléget, vésés – ha  
iromány – úgy kint vele pótol  
karón/kóron odaütvén  
(odahelyezvén).*

*One's death throes makes person relieved of guilty  
conscience, the Heavenly had enough of the  
person. The pinnacle of wooden headboard is  
honest, outside (the tomb) the person is replaced  
with it this way. On its (the headboard's) groove  
the carpenter what cuts away, the fire ready burns  
up, chiselling – if it is writing – than it replaces the  
person outside on a stake/dry stalk hammered into  
there (placing one there).*

\*\*\*

**HT 14** (HM 15) (GORILA I: 28-29) **HT Scribe 14**

líne	statement	olvasat	logogram	num
.1	PU-VINa	BúTúL SZóL TiSZTeLeT S RoSSZ HíR MaNCSa	• <sup>10</sup> TE • <sup>10</sup> GRA	30
.1		BoRUL Ha RéM	OLE+MI	3
.2		ÖLéGüL HíR Ma	OLE+DI	3
.2		ÉG KiLáNC-	*304	9
.2		-OLVA TüSZöN HáRoM	OLIV	13
.3	A-PU <sub>2</sub> -NA-DU	ASZoTT NYiL-NYéL Dú'Va RáZZa iNGó VéNT	GRA	45
.4		PáR OL- -Tó	OLE+MI	5
.4		OLY GYúLó iNGe	OLE+DI	4
.4		ÉG HaT-	*304	6
.5		-OLVA TeSZi öNNöN üGYé	OLIV	14
.6	vacat			

.1: PU over erased A.

PU-VINa : BúTúL SZóL : it speaks from sorrow/distress  
 10-TE-10 : TiSZTeLeT S : respect/esteem and  
 GRA : RoSSZ; RáZZa : bed; shakes it  
 30 (HaRMiNC) : HíR MaNCSa : paw of news/rumour  
 OLE+MI | MI+OLE : BoRUL : falls on  
 3-OLE+DI : Ha RéM ÖLéGüL : when spectre has enough  
 3 : HíR Ma : news/rumour today  
 \*304 : ÉG : burns  
 9-OLIV : KiLáNCOLVA : chained to  
 13 (TiZeNHáRoM) : TüSZöN HáRoM : on sporan three  
 A-PU<sub>2</sub>-NA-DU : ASZoTT NYiL-NYéL Dú'Va : dried arrow-  
 handle agitated  
 45 (NeGYVeNöT) : iNGó VéNT : staggering elderly (*in accus.*)  
 OLE+MI | MI+OLE-5 : PáR OLTó : a couple of firefighter  
 OLE+DI : OLY GYúLó : so easy igniting  
 4 : iNGe : his shirt  
 6-OLIV : HaTOLVA : penetrating  
 14 (TiZeNNéGY) : TeSZi öNNöN üGYé : does it a personal case



<p><i>Bútúl szól tisztelet s rossz hír manca borul, ha rém ölégül. Hír ma: ég kiláncolva tüszön három aszott nyil-nyél. Dúlva rázza ingó vént pár oltó. Oly gyúló inge ég, hatolva teszi önnön ügyé.</i></p>	<p><i>Respect/esteem speaks from sorrow/distress and the bed paw of news/rumour falls on, when spectre had enough. Today news/rumour: three dried arrow-handle burns chained to the sporan. A couple of firefighter shakes agitatedly a staggering elderly. His so easy igniting shirt burns, penetrating does it a personal case.</i></p>
--	--

\*\*\*

**HT 15** (HM 16) (GORILA I: 30-31)

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	U- <sup>*</sup> 34J <sup>frac</sup> -SI	ŰVeLe SéRű' RoZS-	GRA	
.1-2	DU- <sup>*</sup> 123-A	-DáVa' RéZeDéNY Á'- -HaT SÓZóNáL CSáVáN NaGY		684
.2-3		RóZSáK TeTéZiK őT őt Só űZi HiTVáNY	GRA+ L3 L3	570
.4	<sup>*</sup> 188 • <sup>10</sup> KI-RO	ALaPZaT TeSZi Ki Ro- -NGYóSSá áZ(ik)		400
.5	[[ vestigia ]]			

a.1: <sup>\*</sup>123 may be the same as Linear B AROM (herbs, condiments, spices).

U-J<sup>frac</sup>-SI : ŰVeLe SéRű' : it is injured with it

GRA+DU-<sup>\*</sup>123 : RoZSDáVa' RéZeDéNY : with rust copper dish

A-684 (HaTSZáZNYoLCVaNNéGY) : Á'HaT SÓZóNáL CSáVáN NaGY : it can stand at salting vessel on tan pickle big

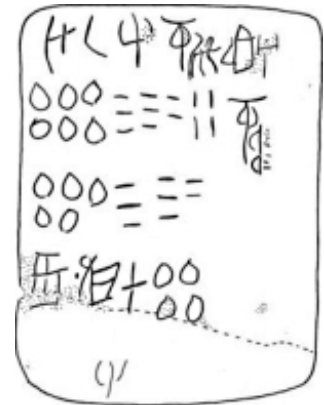
GRA+L3 L3 => GRA+{KéT L<sup>frac</sup>} : RóZSáK TeTéZiK őT : rust-rosettes are toppling it

570 (őTSZáZHeTVeN) : őT Só űZi HiTVáNY : it is driven by salt worthless

<sup>\*</sup>188 : ALaPZaT : base

<sup>10</sup> : TeSZi : does it

KI-RO-400 (NéGYSZáZ) : Ki RoNGYóSSá áZ(ik) : what soaks to rag



*Űvele sérűl rozsdával rézedény. Állhat szóznál, csáván, nagy rózsák tetézik őt. Őt só űzi, hitvány alapzat teszi, ki rongyossá áz(ik)!*

*A copper dish with it is injured with rust. It can stand at salting vessel; on tan pickle, big rust-rosettes are toppling it. It is driven by salt; the worthless base does it that soaks to rag.*

\*\*\*

**HT 16** (HM 18) (GORILA I: 32-33) **HT Scribe 10**

line	statement	olvasat	logogram	frac
1-2	KA-KU-PA • <sup>10</sup> DI-NA-U	KeLL KöNNYű VeTÉS GYúLónáL Ü-		F
2-3		TűZVáGó üR	• <sup>10</sup> WA	BRO
3		ALJ-BoZóToKoN SéReS	<sup>*</sup> 188+KU	E F
4	SA- <u>PO</u> -1-J <sup>frac</sup>	SZeGő VeLe TeTéZő TűZ Mé- -N	TI+ZE	K

KA-KU-PA-10 : KeLL KöNNYű VeTÉS : it need to be light crop

DI-NA-U+<sup>F</sup> : GYúLónáL ÜReS : at bursting into flame

10-WA-RO : TűZVáGó üR : fire-cutting space

<sup>\*</sup>188-KU : ALJ-BoZóToKoN : on the bottom of scrubs

E<sup>frac</sup>+<sup>F</sup> : SéReS : damaged

SA-1-J<sup>frac</sup> : SZeGő VeLe : border/edge with it

TI+ZE+K<sup>frac</sup> : TeTéZő TűZ MéN : toppling fire goes



<i>Kell könnyű vetés-gyúlónál üres tűzvágó űr. Alj-bozótokon séres szegő, vele tetéző tűz (el)mén.</i>	<i>A fire-cutting space is needed at light crop that can burst into flame. A toppling fire goes (escapes) with a damaged border/edge on the bottom of scrubs.</i>
--	---

\*\*\*

**HT 21** (HM 28) (GORILA I: 38-39) **HT Scribe 22**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1-2	PI-TA-KA-SE	BűN áTKoKKaL SZóLíT Le TűZTóL TűZ RoSSZ SZó ZuHa'TVáN íGY	• <sup>10</sup> TE • <sup>10</sup> GRA	161	
a.2-3		ÖL Ű TűZéN íGY	OLE+U	11	
a.3		ÖLDöS Hír Ma SZóVaL	OLE+E <sup>frac</sup> DE	3	J E
a.3		ÉG- -HeT SZű VeLe	*304	7	J E
a.4		ÖL VÁ- -GYá- -S	OLIV	1	E
a.	vacat				

PI-TA-KA-SE : BűN áTKoKKaL SZóLíT Le : crime accosts with curse

10-TE-10 : TűZTóL TűZ : fire from fire

GRA : RoSSZ : bad

161 (SZáZHaTVaNeGY) : SZó ZuHa'TVáN íGY : word rumbling this way

OLE+U : ÖL Ű : it kills

11 (TiZeNeGY) : TűZéN íGY : on its fire this way

OLE+DE : ÖLDöS : keeps killing

3 : Hír Ma : news/rumour today

J<sup>frac</sup>+E<sup>frac</sup> : SZóVaL; SZű VeLe : with word; heart with it

\*304-7 : ÉGHeT : can burn

OLIV-1-E<sup>frac</sup> : ÖL VÁGYÁS : longing kills



<i>Bűn átkokkal szólít le, tűztől tűz, rossz szó zuhajtván: így öl ű. Tűzén így öldös hír ma szóval, éghet szű, vele öl vágyás.</i>	<i>Crime accosts (people) with curse, fire from fire, bad word is rumbling: it kills this way. News/rumour keeps killing this way with words on its fire today, heart can burn, longing kills with it.</i>
---	--

\*\*\*

**HT 30** (HM 14; GORILA I: 56-57; Brice 1991b:102) **HT Scribe 1**

líne	statement	olvasat	logogram	number	frac
.1		SoRo- -N GYá-	SI	4	
.1	SA-RA <sub>2</sub>	-SZ-RoVás VésZ[	CYP[		
.2		TűZ NéGY- -FeLé		]10 4	J
.2		Nő- -HeT ToLNá	<del>NI</del>	7	D
.2		SZÉL NYoLC- -FeLé	VINa	8	J
.3		TaKUL KiT TaLá'Na	OLE+TA		DD
.3		Ki NYú'TóVaL BoTTaL ToLNá	*510		J D
.3	SA-RA-RA	SiSeReG SaRKá- -VaL			<del>D</del> J
.3-4		BU- -GY-	BOSm	1	
.4	KI-RO •	-KáRa VeSZ aNNYi LéCe-	CYP	8	
.4		-N KiT TaLá'Na	<del>NI</del>		DD
.5		SZÉL VeLe	VINa		J
.5		BU- -GY-	BOSm	<del>2</del> 1	
.5	[KA-FA	[-KálVa			<del>D</del>
.5		TaKUL TaLáN	OLE+TA		D
.6	[[vestigia]]				

SI-4-SA-RA<sub>2</sub> : SoRoN GYásZ-RoVás : mourning inflation on the row of houses

CYP : VÉS Z; VeSZ : tempest/disaster; takes

10 : TűZ : fire

J<sup>frac</sup> : FeLé; VeLe : towards; with it

NI-7 : NőHeT : can grow

D<sup>(frac)</sup> : ToLNá; TaLáN : it would push it; may be

VINa : SZÉL : wind

OLE+TA | TA+OLE : TaKUL (takarodik) : escapes

DD<sup>(frac)</sup> : KiT TaLá'Na (2 TaLoN) : whom would find

\*510={QA+J<sup>frac</sup>+PU} : Ki NYú'TóVaL BoTTaL : who with stretcher, with stick

SA-RA-RA+J<sup>frac</sup> : SiSeReG SaRKáVaL (K>G) : sizzle/hiss with one's heel

BOS<sup>m</sup>-1-KI-RO : BUGYKáRa : on one's beating

8-NI : aNNYi LéCeN : as many on lath/batten

BOS<sup>m</sup>-1-[KA-FA] : BUGY[KálVa] : by beating



Soron gyász-rovás, vész [ ] tűz négyfelé, nőhet, tolná szél nyolcfelé. Takul (takarodik) kit találna. Ki öntövel, bottal tolná, sisereg sarkával, bugykára (csapkodásra) vesz annyi lécen, kit találna szél, vele bugy[kálva] takul talán.

Mourning-inflation on the row of houses, tempest/disaster [ ] fire going in four directions, it can grow; wind would push it in eight directions. The one whom it would find escapes. Who with stretcher, with stick would push it, sizzles/hisses with one's heel, takes on beating on many lath/batten, by beating with it the fire may escape.

\*\*\*

**HT 35** (HM 24) (GORILA I: 66-67)

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1	TI-TI-KU	TeTéZi TeTTéT üZöTT KiN íTéSZ éRZi iTTaS	• <sup>10</sup> *326 GRA • <sup>10</sup>		
.1-2	I-KU-TA	Ű KöNNYű áToK ViSZi áGYá-	CYP	1	
.2		-Ba áRuLóT öLéBeN Tú- -Ri	*550={MI+JA+RU}		BRO
.2		TöRÖDő Ki OLY Ro-	OLE+RI   RI+OLE		BRO
.2		-SSZaLVa ToRoL Rá	*308		BRO
.3		áToK OLYi-[K óVa]	TA+OLE[-KE]		
.3		E íTő-	E	5	
.3		-KéNT VaLó BoTLó- -N	*509={QA+J <sup>frac</sup> +PU}		K
.4		SZóL TaLáN	VINa		D
.5	vacat				

TI-TI-KU : TeTéZi TeTTéT üZöTT KiN : the one on heat  
topples her deed on which

10 : íTéSZ; iTTaS : judge; drunken

GRA : éRZi : one feels

I-KU-TA : Ű KöNNYű áToK : s/he is light curse

CYP : ViSZi : takes

1-\*550={MI-JA-RU}+RO : áGYáBa áRuLóT öLéBeN TúRi :  
into her bed the traitor (in accus.) in her lap  
tolerates/puts up with

OLE+RI | RI+OLE : TöRÖDő Ki OLY : the caring who so

RO+\*308+RO : RoSSZaLVa ToRoL Rá : disapprovingly piles on her

OLE+TA | TA+OLE-[-KE] : áToK OLYi[K óVa] : curse some prudently

E : E : this

5-\*509=5-{QA+J<sup>frac</sup>+PU}+K<sup>frac</sup> : íTőKéNT VaLó BoTLóN : as warning being on errant

VINa : SZóL : speaks

D<sup>frac</sup> : TaLáN : may be



*Tetézi tettét üzött, kin ítész érzi ittas  
ű, könnyű átok viszi ágyába, árulót  
öleiben túri. Törődő ki oly rosszalva  
torol rá átok. Olyi-[k óva] e ítőként  
való botlón szól talán.*

*The one on heat topples her deed, on which the  
judge feels (that) she is drunken, light curse takes  
her into her bed, she puts up with the traitor in her  
lap. The caring who so disapprovingly piles on her  
is a curse. Some may speak prudently on this as  
being warning on errant.*

\*\*\*

**HT 36** (HM 30) (GORILA I: 68-69)

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1-2	JE-DI	JóRa üGYeLő TeTTeS TéVuTáT SZöTTéBe RáZZa KiPaLLáVa HiSZe- -N GYáVáN iNoG VeLe	*638 GRA+QE	[[20]] 44	J
.2-3	DU-ZU-WA	De VéT KiMeNNi VéG- -HeTé- -VeL		7	J
.4	[[ vestigia ]]				
.5				[[6]]	

JE-DI : JÓRa üGYeLő : the caring for good appearance  
 \*638 = { \*307+\*307 } = { TI+PA+TI+PA } : TeTTeS TéVuTáT  
 SZőTTéBe : the culprit his/her error in its weaving  
 GRA+QE : RáZZa KiPaLLáVa : shakes it sifting  
 20-44 : HiSZeN GYáVÁN iNoG : since cowardly hesitates  
 J<sup>frac</sup> : VeLe : with it  
 DU-ZU-WA-7-J<sup>frac</sup> : De VÉT KiMeNNi VÉGHeTéVeL\* : but  
 misses to go on with its execution



Jóra ügyelő tettes tévutát szőttébe rázza kipalláva (kirostálva), hiszen gyáván inog vele, de vét kimenni végzetével (véghezvitelében)*.	<i>The culprit, caring for good appearance, shakes her/his error in its weaving, sifting it, since s/he cowardly hesitates with it, but misses to go on with its execution.</i>
--	---

\* A véghető a véghetetlen segítsével érhető meg, ugyanis "Ezen szó képezetése sajátosság a maga nemében, mert a het mint tehető képző szabály szerint csak igékhez járul; s úgy látszik, azt kell föltennünk, hogy a vég némely más szók módjára hajdan ige is volt." CzF

\*\*\*

**HT 38** (HM 32) (GORILA I: 72-73) **HT Scribe 8**

line	statement	olvasat	logogram	num	
	<i>supra mutila</i>				
.1			]vest.[		
.2	DA-RO-PA-DA	De RePeD ?	íGY	*403VAS	1
.2		ÁRTaNa	eGY	SUS	1
.2		BéL-	-HúR Mi	OVIS	3
.2-3		KeLL AMiRe eLéG Ha RáMa		*554{KA+A} *118	3
.3		VéGeKeN	KöTi	TELA WA+KU	2
.3		VáGóKÉS	íGY	TELA WA+*312	1
.4	<u>vacat</u>				

DA-RO-PA-DA : De RePeD : but splits  
 403VAS : ? :  
 1 : íGY; eGY : this way; one/a  
 SUS : ÁRTaNa : would hurt  
 OVIS-3 : BéLHúR Mi : string (made of intestine)  
 \*554={KA+A}-\*118 : KeLL AMiRe eLéG : it needs for what  
 it is enough  
 3 : Ha RáMa : if frame  
 {WA+KU} : VéGeKeN : on the ends  
 2 : KöTi : ties it  
 {WA+\*312} : VáGóKÉS : cutting knife



<i>... de reped ?, így ártana. Egy bél-húr mi kell amire elég ha ráma végeken köti, vágókés így.</i>	<i>but splits ?, this way it would hurt. A string (made of intestine) what is needed, for what it is enough if a frame on its ends ties it, this way it is cutting knife.</i>
--	---

\*\*\*

**HT 40** (HM 30) (GORILA I: 76-77) **HT Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	NU-DU- <sup>•10</sup> TE	CSoDá'Va SZüLÖTÖL TeSZ RoSSZa- -KaT SZó üZHeTi	GRA	207
.2	KI-DA-TA <sup>•10</sup>	Kü'DÖT KiTeSZi RoSSZ SZó ZuHa' RiMáNCa NaGY	GRA[]	134
.3	KU-RO[]	KöNYÖR ...		
.4	]KU[			
	<i>infra mutila</i>			

NU-DU-<sup>•10</sup> TE : CSoDá'Va SZüLeTéSTÖL : admired  
from one's birth

10 : TeSZ : does

GRA-207 : RoSSZaKaT SZó üZHeTi : bad things word can  
pursue her/him

KI-DA-TA-10 : Kü'DÖT KiTeSZi : s/he puts out the sender

GRA : RoSSZ : bad

134 : SZó ZuHa' RiMáNCa NaGY : word-rumble's beseeching  
is big

KU-RO : KöNYÖR : plea



*Csodálva születéstől, tesz rosszakat.  
Szó üzheti, küldőt kiteszi. Rossz szó-  
zuhaj rimánca (rimánkodása) nagy  
könyör ...*

*Who is admired from birth, does bad things.  
Word can pursue her/him, s/he puts out the  
sender. Bad word-rumble's beseeching is big  
plea ...*

\*\*\*

**HT 41** (HM 41) (GORILA I p.78-79) **HT Scribe 14**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
	<i>supra mutila</i>				
a.1	]vest.[			<b>10</b>	
a.2	]QE-TU	KoPJafÁT Rá- -TeSZ		10	
a.3		TeReMTÉS ÉGi TüZe	*305 <sup>•10</sup> *304	10	
a.3		KáR-ütÉS ÉGi TüZ	RE <sup>•10</sup> *304	10	
a.4	MI-DA-NI <sup>•10</sup> PA-JA	BíRÁD iNTéSe BaJo- -KaT KuTaT LeNN		2	DD
	<i>supra mutila</i>				
b.	]vest.[ ]vacant				

b.1: perhaps ]SU[ or ]TA[

QE-TU-10 : KoPJafÁT RáTeSZ : puts the wooden headboard  
on

\*305-10 : TeReMTÉS : creation

\*304 : ÉGi : heavenly



10 : TüZe : its fire  
 RE-10 : KáR-ütÉS\* (KaRiTáSZ!) : compensation  
 10-MI-DA-NI-10 : íTéSZ-BíRÁD iNTéSe : your trial-judge's warning  
 PA-JA-2 : BaJoKaT : troubles/miseries (in accus.)  
 DD<sup>(frac)</sup> : KuTaT LeNN : looks for down there

\* Például: Kártyában, a kiadott lapoknak egy értékesebb lappal való fölülmulása, ütése. Kármentesítés.

<p>... kopjafát rátesz.  <i>Teremtés égi tüze (üstökös) kár-ütés (kármentesítés, karitász!), égi ítéssz-bírád intése: bajokat kutat lenn!</i></p>	<p>... puts the wooden headboard on.  <i>The Creation's heavenly fire (comet) is compensation; it is your trial-judge's warning: He looks for troubles/miseries down there.</i></p>
---	---

\*\*\*

HT 43 (HM 49) (GORILA I: 82-83)

line	statement	olvasat	logogram	num
.1-2	MA-SI- <del>DUKE</del> • <sup>10</sup> PA-*342- I • <sup>10</sup> I • <sup>10</sup>	MúSZeR KöVe TüZ PaTTiNTó Ű TüZ ŰTő éS PaRáZSÍ- -Tó	GRA+PA	5

MA-SI-KE: MúSZeR KöVe : the stone of a tool/instrument  
 10 : TüZ : fire  
 PA-\*342 : PeRjeSZTő (periesztő) : striker  
 I-10 : Ű TüZ; ŰTő éS : it is fire securer and  
 GRA+PA | PA+GRA-5 : PaRáZSító : live coal stimulant



<p><i>Műszer (szerszám) köve tüz perjesztő (gerjesztő), ű tüz ütő és parázsító.</i></p>	<p><i>The stone of a tool/instrument is fire striker; it is fire securer and live coal stimulant.</i></p>
---	---

\*\*\*

HT 87 (HM 1309) (GORILA I: 136-137) HT Scribe 9

line	statement	olvasat	num
.1-2	QI <sup>f</sup> -TU-NE • <sup>10</sup> MA-KA-RI-TE • <sup>10</sup>	BaJT iRáNYítÁS TeSZi Mi KeLL TöröDő Ki íTéLeTeS	
.2	PI-TA-KE-SI	BűNötök KeVÉS üR- -üGGYe-	1
.3	JA-RE-MI	-L KöRBe íR úGY	1
.3	DI-KI-SE	aGYaL KieSZeL uTóL- -aG	1
.4	QE-SU-PU	Ki PóLYá'Va SZóBa PóToL úGY	1
.4	KU-RU-KU	KöNTÖL BűNT KöNNYű íGY	1
.5	A-RA-[•] A-TU	A SoRoK [MÉRLeGe] ÁTíR aGYa	1

QI<sup>f</sup>-TU-NE-10 : BaJT iRáNYítÁS TeSZi : trouble is managed by control  
 MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL, TöröDő Ki íTéLeTeS : what one needs is a caring who condemnable  
 PI-TA-KE-SI-1-JA : BűNötök KeVÉS üRüGGYeL : your crimes with little excuse  
 RE-MI : KöRBe íR : use euphemism



1 : úGY; eGY; íGY; aGYa : that way; one; this way; his mind  
 DI-KI-SE-1 : aGYaL KieSZeL uTóLaG : invent plot afterwards  
 QE-SU-PU : Ki PóLYá'Va SZóBa PóToL : who dressed in words substitutes  
 KU-RU-KU : KöNTöL BűNT KöNNYű : twists the crime light  
 A-RA-[\*118] : A SoRoK [MÉRLeGe] : the balance of the series  
 A-TU : ÁTíRi : rewrites it

<p><i>Bajt irányítás teszi, mi kell, törődő ki ítéletes bűnötök kevés ürüggyel körbe ír, úgy agyal, kieszel utólag, ki pólyálva szóba betol, úgy köntől bűnt. Könnyű így a sorok [mérlege]: átíri agya.</i></p>	<p><i>The trouble is managed by control, what one needs is a caring man who rewrites your condemnable crimes, with little excuse, using euphemism. Who that way invents, plots afterwards, dressed in words substitutes, this way twists the crime. This way, the balance of the series is light: his mind rewrites it.</i></p>
---	---

\*\*\*

**HT 89** (HM 1313) (GORILA I: 140-141) **HT Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1	A-SA-RA <sub>2</sub>	A SoR VeSZ- -TéSÉT TiSZTáBa TeSZi TeRMő	• <sup>10</sup> *307={TI+PA} • <sup>10</sup> *305	<b>23</b>	
.2		BaRKa-PoLYVa FaKoSZ	*542={MI+QE+*317}	<b>22</b>	
.2	MA-I-MI	MŰ-VaR		<b>24</b>	
.3		ViRiCSToLó Tő	VIR+NU+*313a	<b>13</b>	
.3	TA-RA	TőKe-SZiRKó (pizskafa)		<b>5</b>	
.4	<u>KU-RO</u>	KiNYíR		<b>87</b>	
.5		VeSSZő KöT- -éSéVeL	CYP	<u>2</u>	<u>E J</u>
.5		FoGa- -KaT iS	FIC	<u>2</u>	<u>E</u>
.5		SZiLá'- -HaT	VINa	<u>6</u>	<u>]</u>

A-SA-RA<sub>2</sub>-10-(<sup>10</sup>\*307={TI+PA}) : A SoR VeSZTéSÉT  
 TiSZTáBa : the losing of rows in clear  
 10 : TeSZi : puts it  
<sup>10</sup>\*305 : TeRMő : producing  
<sup>10</sup>\*542={MI+QE+\*317} : BaRKa-PoLYVa FaKoSZ (a kéreg  
 betegségei) : bark-pilling tree-dirt (diseases of the bark)  
 MA-I-MI : MŰ-VaR : fake-scrub  
 VIR+NU+\*313a : ViRiCSToLó (levedző) Tő : stock giving off  
 juice  
 TA-RA : TőKe-SZiRKó (pizskafa) : poker-like stock  
 KU-RO : KiNYíR : cutting out  
 CYP : VeSSZő : vine-shoot  
 2-E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : KöTéSéVeL : tying up with it  
 FIC-2 : FoGaKaT : teeth (in accus.)  
 E<sup>frac</sup> : iS : also  
 VINa-6 : SZiLá'HaT : can tousle



<i>A sor vesztését tisztába teszi</i>	<i>It puts in clear the losing of rows</i>
<i>termő</i> 23	<i>producing</i> 23
<i>barka-polyva, fakosz</i> 22	<i>bark-pilling, tree-dirt</i> 22
<i>mű-var (sebszerű kosz)</i> 24	<i>fake-scrub (scrub-like dirt)</i> 24
<i>viricstoló (levedző) tő</i> 13	<i>stock giving off juice</i> 13
<i>tőke-szirkó (piszkafa)</i> 5	<i>poker-like stock</i> 5
<i>kinyír</i> 87	<i>(for) cutting out (total)</i> 87
<i>Vessző kötésével fogakat is szilálhat (zilálhat).</i>	<i>By tying up with vine-shoot, the gap-teeth can be tousled.</i>

\*\*\*

**HT 90** (HM 1314) (GORILA I: 142-143) **HT Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	I-KU-RI-NA	Ű KÖNNYŰ TÖRŐDŐ KINÉL		
.1-2	SA-RA <sub>2</sub>	SZÓ RaVaSZ RŐZSÉ- -HeZ	GRA	20
.2		FaéGe- -TéS	FIC	10
.2		GYŰL OLY HÍR Mi	OLE+DI <	3
.2-3	SI-RU-MA-RI-TA <sub>2</sub>	SÉRTŐ LoBBaNTi Mi TÖRŐDÉK CSaK RoSSZ aGY	GRA	1
.3-4		FoGa- -GGYa	FIC	1
.4		BÁR OL- -GYa	OLE+MI <	1
.4		ÉGi üGY	*304	1
.5	vacat			

I-KU-RI-NA : Ű KÖNNYŰ TÖRŐDŐ KINÉL : s/he is an easy carer for whom

SA-RA<sub>2</sub> : SZÓ RaVaSZ : the word is cunning

GRA-20 : RŐZSÉHeZ : to brushwood

FIC-10 : FaéGeTéS : woodburning

OLE+DI | DI+OLE-3 : GYŰL OLY HÍR Mi : collects such news that

SI-RU-MA-RI-TA<sub>2</sub> : SéRTŐ LoBBaNTi Mi TÖRŐDÉK CSaK : offensive/insulting ignites it what is caring but

GRA : RoSSZ : bad

1 : aGY; eGY : mind; one

FIC-1 : FoGaGGYa : takes it

MI+OLE-1 : BÁR OLGYa : although absolves it

\*304 : ÉGi : heavenly



*Ű könnyű törődő kinél szó ravasz, – rőzséhez faégetés, – gyűl oly hír mi sértő, lobbanti mi törődék (törődés) csak rossz agy fogaggya, bár olgya égi Egy.*

*S/he is an easy carer who's word is cunning, – wood burning to brushwood – collects such news that is offensive/insulting, ignites her/him what is caring but a bad mind takes it contrary, although the heavenly One absolves it.*

\*\*\*

**HT 91** (HM 1318) (GORILA I: 144-145) **HT Scribe 15**

line	statement	olvasat	logogram	num	fraction
.1	I-KA • <sup>10</sup>	Ű KÖLTÖZŐ ÉGi TÜZ RÓZSa KötőBe	*326 • <sup>10</sup> GRA		X 2 PA
.2		ÉG Be-	*304		A PA
.2		TeSZi Ki ÖLé- -Be	• <sup>10</sup> OLE+KI		A PA
.2		Ű ÖLe' - -Ve	OLE+U		A PA
.3		PáRUL Bú	OLE+MI		A PA
.3		ÖLéVe' Be-	OLIV		A PA
.3		-FoG Pö-	FIC		A PA
.4		SSöLYé- -Be	VINa		A PA
.4		E' - -T	E	5	
.5	TE-RI • <sup>10</sup>	TöLe TűRöd Ki TeSZ PáRUL eBBe	OLE+MI		A PA
.5		E' - -T	E	3 5]	
	<i>infra mutila</i>				

I-KA-10 : Ű KÖLTÖZŐ : it is a moving  
 \*326 =\*304 : ÉG/i : heaven/ly  
 10 : TÜZ; TeSZ : fire; makes  
 GRA : RÓZSa: rose  
 X = # = 2 PA : KötőBe' : in the apron  
 PA-10 : BeTeSZi : place it in  
 OLE+KI | KI+OLE-PA : Ki ÖLÉBe : in who's lap  
 OLE+U | U+OLE-PA : Ű ÖLe'Ve : he is hugged  
 OLE+MI | MI+OLE : PáRUL : as one's partner  
 PA : Bú; eBBe : charming/magic; into this  
 OLIV : ÖLÉVe' : with one's lap  
 PA-FIC : BeFoG : grips  
 PA-VINa-PA : PöSSöLYéBe (perselyébe) : in her purse  
 E-5 : E'T : let one fall  
 TE-RI : TöLe TűRöd Ki : from the one you tolerate who



<p><i>Ű költöző égi tűz-rózsa. Kötőbe Ég beteszi. Ki ölébe ű öelve, párul bú-ölével befog, pössölyébe (perselyébe) ejt.                  Töle tűröd, ki tesz párul ebbe ejt...</i></p>	<p><i>It is a moving heavenly fire-rose. Heaven places it in the apron. In whose lap he is hugged she as partner grips you in with her charming/magic lap, lets you fall in her purse.                  From her you tolerate, the one, who makes you her partner, lets you fall into this ...</i></p>
--	--

\*\*\*

**HT 93** (HM 1307) (GORILA I: 146-149) **HT Scribe 5**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	PA <sub>3</sub> -NI-NA	PáLYáZaToN Ne áL- -TaSS RoSSZ PáLYázóT TuSZoKRa SZó áLTaL iTaSaN KiT	• <sup>10</sup> GRA+PA <sub>3</sub> • <sup>10</sup> RE+SE	12	
a.1-2	DI-RI-NA • <sup>10</sup>	GYúJT érDeK eNYeL TeSZi De KuRuSoL TóLe iNGYé' VaN HíR MiVeL	DA+RE+SE	43	J
a.2-3	KI-DI-NI	KeGYeLNé őT PáLYázás		5	J H
a.3	A-SE	ASZú iLLaTTaL IPaRoS HaSZoN HaT- -ásáVaL	I GRA+PA	26	E J
a.4	SA-RA <sub>2</sub>	SZó' RaVaSZ HúZó-		20	
a.4-5	QA-QA-RU	-KéNT KiNYíTi őT LoBBaNTi TüZe IPaRoS áT-	• <sup>10</sup> I GRA+PA	5	
a.5	VIR-I	-VeRi I- -HaT		6	
a.6	DE-JU-KU	DúS DúL iNGYé' KiN íGY BeLe-		1	J
a.6-7	Q-TI-[RO]	-Ó'ToTT SZó TeR- -HéRe Me-		3	
a.7	DA-RI-DA	-DDú'T érDeK De RáSZeDőN KöTi	*406VAS	2	
a.7		KéNYTéN KöTi	*343={QA+NI}	2	
a.8	PA <sub>3</sub> -NI-NA	PáLYáZaToN aNNáL	[		
a.8	] *118-SE-JA	elis]MeRőLeG SZóL TuLaJ- -HoZ		20	
a.9		VÉR- -TeZő RéSZ-	VIR	10	F[
a.9		[eKeT] KeLLó- -eN aGGYa	]KA	4	
b.1		töredék			<b>165</b> H
b.1	KI-RO[	- bármi			
b.2-9	]vacat	beleolvasható			

a.6-7 or: Q-TI-RO

a.8 or: ]PI-SE-JA, but: ]\*118-SE-JA fits best

b.1: The numbers a.1-9 total 159 4J E F[ H; the apparent total is **165 H**, leaving a difference of 4 1/4 F[ to be filled by an entry on line b.1.

PA<sub>3</sub>-NI-NA-10 : PáLYáZaToN Ne áLTaSS : on  
competition/application do not delude/mislead  
GRA+PA<sub>3</sub> : RoSSZ PáLYázóT : bad competitor/applicant  
10-RE+SE : TuSZoKRa SZó áLTaL : on discussion with words  
12 : iTaSaN KiT : drunken whom  
DI-RI-NA: GYúJT érDeK eNYeL : incite interest for fun  
10 : TeSZi; TüZe : does it; its fire  
DA+RE+SE : De KuRuSoL TóLe : but makes predictions  
from it  
43-J<sup>frac</sup> : iNGYé' VaN HíR MiVeL : news is for free on  
KI-DI-NI: KeGYeLNé : goodwill in waiting  
5 : őT : him/her  
J<sup>frac</sup>+H<sup>frac</sup> : PáLYázás : competition  
A-SE : ASZú iLLaTTaL : with the aroma of the aszú-vine  
GRA+PA | PA+GRA



I+PA+GRA : IPaRoS : tradesman  
 26-E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : HaSZoN HaTÁsÁVaL : with the effect of gain  
 SA-RA<sub>2</sub> : SZó' RaVaSZ : speaks cunning  
 20-QA-QA-RU : HúZóKéNT KiNYíTi őT LoBBaNTi : as drawing power opens him provokes him  
 5-VIR-I-6 : áTVeri IHaT : takes him in he can drink  
 DE-JU-KU : DúS DűL iNGYé' KiN : rich (vine) pours for free on which  
 1 : íGY : this way  
 J<sup>frac</sup>-O-TI-[RO]-3-DA-RI-DA : BeLeÓ'ToTT SZó TeRHéRe MeDDű'T éRDeK De : under the burden of imbued word the interest became vain but  
 \*406VAS=\*123 : RáSZeDőN : deceiving  
 2 : KöTi : ties him  
 \*343={QA+NI} : KéNYTéN : on its necessity  
 PA<sub>3</sub>-NI-NA : PáLYáZaToN aNNáL : on competition  
 ]\*118-SE-JA-20 : elis]MeRőLeG SZóL TuLaJHoZ : appreciatively speaks to the owner  
 VIR-10 : VéRTeZő : endorsing  
 F<sup>frac</sup> : RéSZ- : part-  
 KA-4 : KeLLőeN aGGYa : gives it accordingly

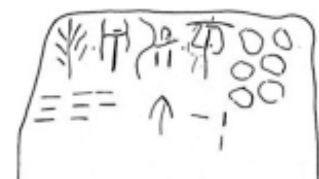
<p><i>Pályázaton ne áltass rossz pályázót tuszokra (vitára) szó által ittasan, kit gyújt érdek. Enyel (tréfa) teszi, de kurusol (jósoltat) tőle ingyé' van hír, mivel kegyelné őt pályázás. Aszú illattal iparos, haszon hatásával szól, – ravasz húzóként – kinyíti őt, lobbanti tűze. Iparos átveri, ihat, dús (nedű) dűl ingyé(rt), kin így beleoltott szó terhére meddült érdek, de rászedőn köti. Kénytén köti pályázaton, annál [elis]merőleg szól tulajhoz, vértező rész[eket] kellően aggya.</i></p>	<p><i>On competition/application, do not delude/mislead bad competitor/applicant, whom incites interest, on discussion drunk with words. He does it for fun, but makes predictions, because from it news is for free on goodwill in waiting for him in the competition. With the aroma of the aszú-vine, tradesman speaks for the effect of gain, – as cunning drawing power – opens him, provokes him with his fewer. The tradesman takes him in, he can drink, rich (vine) pours for free, on whom this way under the burden of imbued word the interest became vain, but deceivingly ties him. On its necessity, it ties him on competition, on that appreciatively speaks to the owner, he gives the endorsing parts accordingly.</i></p>
--	---

\*\*\*

**HT 92** (HM 1324) (GORILA I: 144-145) **HT Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1-2	TE • <sup>10</sup> A-DU • <sup>10</sup>	TóLe TűZ A DiVaToS RoSSZ HaTÁs öZöNLi CSóVáN	GRA	680
.2		ÉGő TűZüNKeT	*304	12
.3	vacant			

TE-10 : TóLe TűZ : from Him fire  
 A-DU-10 : A DiVaToS : the fashionable  
 GRA : RoSSZ : bad  
 680 (HaTSZáZNYoLCVaN) : HaTÁs öZöNLi CSóVáN : effect overflows on the tail (of comet)



\*304 : **ÉGő** : burning

12 (TiZeNKeTTő) : **TüZüNKeT** : our fire (in accus.)

Tőle tűz a divatos, rossz hatás özönli csóván égő tüzünket.	From Him, fire is the fashionable, bad effect overflows our fire burning on the tail (of the comet).
--	---

\*\*\*

**HT 96** (HM 1329) (GORILA I: 156-157) **HT Scribe 8**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1-2	ZA TI-TI-KU-NI • <sup>10</sup> A-PAQA <sub>2</sub> -RA- NE <sub>2</sub> • <sup>10</sup> A-*123-TE • <sup>10</sup>	úZöTTeT úZ TeTTéT eSTéKeN iN- TéZi AKi NőS uRaK KéNYiT TeSZi A RoSSaDó Nő úTáLaToS			
a.2-3	SI-MI-TA	SZóR PáR Tök- -RáZ- -óT	GRA	5	
a.3	RU-SA	áTaLPáNToS iNGe		4	
a.3		RiKíT iTTaS Fő-KoS áGYá-	*323 • <sup>10</sup> *317	1	
a.4	PI-TA-RA • <sup>10</sup>	-BaN Tökös Rükó'Töz íGY		1	
a.4		RiKó'T ZSeB-FüGGő Ra- -GYa	*323 *344	1	
a.5	]KU-MA-RO •	töredék	TE	20	
a.6			]FIC	2	
	<i>infra mutila</i>				
b.1	A-PAQA <sub>2</sub> -RA- NE <sub>2</sub> • <sup>10</sup>	AKi NőS uRaK KéNYiT TeSZi			
b.1-2	QA-*118-RA- RE • <sup>10</sup>	Ki ANNYiT MaRuL GuSZáRa Ki KeRiTös ÚZóHáz RoSSZ öTVÉN VáLaSZ	I+[ZA] • <sup>20</sup> GRA •	40 50	J E
b.3		Ű OLYa- N áGYo-	OLE+U	4	
b.3		-N KiTü- -Nő	FIC NI	2	K
b.4-6	vacant				

ZA-TI-TI-KU-NI-10 : úZöTTeT úZ TeTTéT eSTéKeN iNTéZi : she pursues a corrupt

practise she manages her dealings in evenings

A-QA<sub>2</sub>-RA : AKi NőS uRaK : who married men's

NE<sub>2</sub>-10 : KéNYiT TeSZi : does one's comfort

A-\*123-TE-10 : A RoSSaDó Nő úTáLaToS : the depraved

woman is disgusting

SI-MI-TA+GRA-5 : SZóR PáR TökRázóT : she does a couple  
of ball-shakers

RU-SA : áTaLPáNToS : cross-strapped

4 : iNGe : her shirt

\*323 : RiKíT; RiKó'T : glares; screams

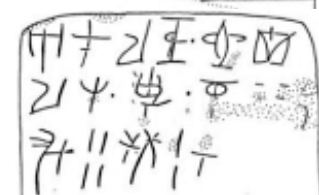
10 : iTTaS : drunken

\*317 : Fő-KoS : head-ram

1-PI-TA-RA-10 : áGYáBaN Tökös Rükó'Töz : in her bed the  
balled trouts

{\*344+RO}-1 : ZSeB-FüGGő RuTYó : purse-dependant tramp

QA-\*118-RA : Ki ANNYiT MaRuL GuSZáRa Ki : who often



stiffens entangled who  
 RE-10 : KeRíTóS : pimp/procurer  
 {I-ZA}-20 : ŰZő-HáZ (üzérkedő ház) : brothel  
 GRA : RoSSZ : bad  
 50 : öTVéN (ötvözetén) : mix  
 J<sup>frac</sup>+E<sup>frac</sup> : VáLaSZ (választás) : choice  
 OLE+U | U+OLE-4-NI : Ű OLYaN áGYoN : she is on such a bed  
 2-K<sup>frac</sup> : KiTűNő : excellent

<p><i>Űzöttet űz, tettét estéken intézi, aki nős urak kényit teszi. A rossadó nő útálatos, szór pár tökrázót, átalpántos inge rikít, ittas fő-kos ágyában, tőkös riüköltöz, így rikolt zseb-függő rutyó.                  [...töredék...]                  Aki nős urak kényit teszi, ki annyit marul guszára (kúszára), ki kerítős űzőház (üzérkedés) rossz ötvén (ötvözetén) válasz, ű olyan ágyon kitűnő.</i></p>	<p><i>She pursues a corrupt practise, who does married men's comfort manages her dealings in evenings. The depraved woman is disgusting, she does a couple of ball-shakers, her cross-strapped shirt glares, a drunken head-ram is in her bed, the balled trouts, the purse-dependant tramp screams this way.                  [... fragment ...]                  Who does married men's comfort, who often stiffens entangled, who chosés the bad mix of brothel with pimps/procurers is excellent on such a bed.</i></p>
--	---

\*\*\*

**HT 97** (HM 1330) (GORILA I: 158-159) **HT Scribe 7**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	KA-RU	KeLL TuLiPáNT-ötTeS üTeTeS TáBiT TűZötT BeTűS VaRRóKKaL	• <sup>10</sup> *638 • <sup>10</sup> VIR+KA	82	
a.1-2		SZötTeSe-	*327	33	
a.3	KA-NU-TI	-KKeL 33, CSaT-TűZeT		25	
a.3	PA-I-TO	Fa-ÜTő		6	
a.4		GoLYó	DI	4	
a.4	NA-TI	NYuJTó-TűZeT		4	
a.4	MA-DI	MaGYaL		5	
a.4-5		DüLöNGó	JU	15	
a.5		Kú	KI	3	
a.5		ToKMáNY	ZU	15	
a.5	TA-TI	ToK-TeTőZeT		2	
a.6	DE-[•]			3	
a.6			]A	5	
	<i>infra mutila</i>				
b		SZí'DíSZeS	SA *332		E

a.1: if KA-RU is a transaction term (?akin to CHIC 072-049, "actual payment"; cf. KA-RU[ on HT 75.1, and A-KA-RU on HT 2.1, HT 86a.1, b.1; and KA-RE-RO on HT Wc 3003), then this is either a simple list (82 VIR+KA, 33 \*327s, etc.) or 82 VIR+KA is a total of most of the rest (e.g., the numbers modified by place names \*327 33, KA-NU-TI 25, PA-I-TO 6, DI 4, NA-TI 4, MA-DI 5, TA-TI 2, DE-[•] 3).

a.1-2: \*327 may be AES (B \*140; Palaima 1988: 326); cf. HT 119a.1  
A 33 a KA utáni, NU előtti utólagos betoldás.

KA-RU-10 : KeLL TuLiPáNT-ötTeS : needed tulip-decorated printed  
\*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : üTeTeS TáBiT (habos  
selyemszövet) TúZöTT BeTűS : frilly silk (tabit) pinned/stitched/quilt patterns  
VIR+KA : VaRRóKkaL : with embroidered  
\*327-KA : SZöTTeSeKKeL : with homespun  
NU-TI : CSaT-TűZeT : clasp-pins  
PA-I-TO : Fa-ÜTő : wooden bats  
DI : GoLYó : ball  
NA-TI : NYúJTó-TűZeT : extension-pin  
MA-DI : MaGYaL : holly  
JU : DülöNGő : pendant  
KI : Kő : stone  
ZU : ToKMáNY : chuck  
TA-TI : ToK-TeTőZeT : case-cover  
SA-\*332+E<sup>frac</sup> : SZí'DíSZeS : fancy-leather goods maker



<p><i>Kell tulipánt-öttes (nyomtatásos) ütetes tábit (habos selyemszövet) tűzött betűs varrókkal 82, szöttesekkel 33, csat-tűzet 25, fa-ütő 6, golyó 4, nyújtó-tűzet 4, magyal 5, düllöngő (talán fityegő), kű 3, tokmány 5, tok-tetőzet 2, ...</i></p> <p><i>Szíjdíszes (valóban, a felsorolt bigyók lehetnek bőrdíszítő elemek nevei)</i></p>	<p><i>Needed tulip-decorated printed frilly silk embroidered with pinned/stitched/quilt patterns 82, with homespun 33, clasp-pins 25, wooden bats 6, ball 4, extension-pin 4, holly 5, pendant, stone 3, chuck 5, case-cover 2, ...</i></p> <p><i>Fancy-leather goods maker (indeed, the listed things could be the names of leather work ornaments)</i></p>
---	--

\*\*\*

**HT 98** (HM 1331) (GORILA I: 160-161)

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
	<i>supra mutila</i>				
a.1	]- <u>DE</u>			1[	
a.2	] <u>TU</u>	TöR- -öGGY		1	
a.2	TA-NA-TI	éTeK NYúJTó TiSZTá- -SáVaL			E J
a.2-3	DI-RE-DI-NA	üGYeJJ KiRe áGYaLó NYúL aVVaL			J
a.3	TE-*301	TáLaLón eGY- -eSéVeL			E J
a.4	RO-KE	RaKVa VáLLi-			J
a.4	KA-RI-*310-I	-K eL TöRóDó Ki NYú'T I- -S			E
b.1			] *188[		
b.2		SZóL- -ásáVaL	]VINa		E J
b.2	DA-RU-NE <sub>2</sub> -TE	üDíTi JoBBaN TeKiNT iTaLá- -Ra			<del>K</del> RO

TU-1 : TöRöGGY, törődj : take care  
 TA-NA-TI+E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : éTeK NYÚJTÓ TiSZTáSáVaL : of the  
 cleanliness of food providers  
 DI-RE-DI-NA : üGYeJJ KiRe áGYaLó NYúL : take notice  
 whom the bed-taker touches  
 J<sup>frac</sup> : aVVaL : with that one  
 TE-\*301-E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : TáLaLón eGYeSéVeL : at food-serving  
 one by one  
 RO-KE : RaKVa : put  
 J<sup>frac</sup>+KA-RI-\*310-I+E<sup>frac</sup> : VáLLiK eL TöRóDó Ki NYú'T IS :  
 will tell the caring who conforms as well  
 VINa+E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : SZóLáSáVaL : with one's speech  
 DA-RU-NE<sub>2</sub>-TE-RO : üDíTi éLőBBeN TeKiNT iTaLáRa :  
 makes one fresh to look more vividly on one's drink



... töröggj (törődj) étek nyújtó  
 tisztásával. Ügyelj (ügyelj) kire  
 ágyaló nyúl, avval tálalón egyesével  
 rakva vállik el törődő, ki nyújt is.  
 ... szólásával üdíti, élöbben tekint  
 italára.

... take care of the cleanliness of food providers.  
 Take notice whom the bed-taker touches, put  
 with that one at food serving together will tell  
 the caring who conforms as well.  
 ... with speech one can fresh up others, to look  
 more vividly for their drink.

\*\*\*

**HT 99** (HM 1334) (GORILA I: 162-163) **HT Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	A-DU • <sup>10</sup>	A DiVaToS			
a.1	SA-RA <sub>2</sub>	SZúR ViSe' - -Ve SZó' - -HaT	CYP	46 [ ]	
a.2		FüGGe- -NTYú	FIC	4 [ ]	
a.2		SZóL iGé- -Zó SZó	VINa	1	H
a.2		áRaZZa KiaBáLVa	GRA+QE[		
a.3			]vest.[		
a.4-5	]vacant				
b.1		SZúR SZéLTóL FoG- -HaT	SI+SE FIC	6	
b.1	DA-SI-*118	De SZúR MiRe LóGó- -KaT		2	
b.1	ZU-DU	TuKMáN aD V- -éGe-		1	
b.2-3	RU-MA-TA	-TT LoPó iNTi Mi áToK iGY		1	
b.4-5	vacant				

A-DU-10 : A DiVaToS : the fashionable  
 SA-RA<sub>2</sub>+CYP-6 : SZúR ViSe'Ve SZó'HaT : cloak (szúr) can  
 sound while wearing it (the cloak here is a long embroidered  
 loose outer garment of Hungarian shepherd)  
 FIC-4 : FüGGeNTYú : pendant  
 VINa : SZóL : sounds  
 1-H<sup>frac</sup> : iGéZó SZó : charming word  
 GRA+QE : áRaZZa KiaBáLVa : pricing it shouting



SI+SE+FIC-6 : SZÜR SZÉLTŐL FoGHaT : the cloak can save from wind  
 DA-SI-\*118-2 : De SZÜR MiRe LóGóKaT : but a cloak on which pendants  
 ZU-DU-1-RU : TuKMáN aD VéGeTT LoPó iNTi : gives it on bidding for reason thief  
 warns him  
 MA-TA-1 : Mi' áToK íGY : what a curse is this way

<p><i>A divatos szűr viselve szólhat, függentyű szól, igéző szó árazza kiabálva.                  Szűr széltől foghat, de szűr – mire lógókat tukmán ad – végett lopó inti: mily átok így.</i></p>	<p><i>The fashionable cloak can sound while wearing it, pendant sounds, charming word is pricing it shouting.                  the cloak can save you from wind, but a cloak – on which pendants are added for better bidding – for reason thief warns him: what a curse it is this way.</i></p>
--	--

\*\*\*

**HT 100** (HM 1306) (GORILA I: 164-165)

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1		ReD]- -VRe KeLL	]VIR+KA	<b>58</b>	
.1		VÉGe	*304+PA   PA+*304	<b>[4]</b>	
.2		PáKoSZT-TűZöTT A'	[PO]-{TI+A}	<b>12</b>	
.2		Ki	KI	<b>2</b>	
.2		TeRMő	*305	<b>5</b>	
.2		ViRiCSToLó Tő	{VIR+NU++*313a}	<b>16</b>	
.3	KU-RO	KoNYáRa		<b>97</b>	
.4	SA-RA <sub>2</sub>	SoR ViSZ VeSSZ- -öt éS	CYP	<b>5</b>	<b>E</b>
.4		FoGa- -KaT KöT TéLeN	FIC	<b>2</b>	<b>DD</b>
.4		SZÖLÖT KöT VeLe	{VINa+TO}	<b>2</b>	<b>J</b>
.5		OLYU- -KaT áSóZi	OLE+U	<b>2</b>	<b>H</b>
.5		PáRUL Ha iRaM-	OLE+MI	<b>3</b>	
.5		-OLiK NYít- -ásáVaL	OLE+NENE <sub>2</sub>		<b>E J</b>
.6	vacat				

]VIR+KA : ReD]VRe (tőkepodvásodásra) KeLL : for decaying needed

\*304+PA | PA+\*304 : VÉGe : end of it

TI-A = [PO]-{TI+A} : PáKoSZT-TűZöTT A' (más töről élő, másik tőhöz tűzött ajj (alany)) : (new) stock still feeding on another

KI : Ki : out (goes)

\*305 : TeRMő : producing

{VIR+NU++\*313a} : ViRiCSToLó (levedző) Tő : stock giving of juice

KU-RO : KoNYáRa (lekonyításra, bujtásra) : for layering

SA-RA<sub>2</sub> : SoR ViSZ : row takes

CYP-5 : VeSSZöt : vine-shoot (in accus.)

E<sup>frac</sup> : éS : and

FIC-2 : FoGaKaT (itt: foghíjakat) : missing teeth

DD<sup>frac</sup> : KöT TéLeN : ties up in winter



{VINa+TO} : SZÖLÖT : grape (in accus.)  
 2 : Köt : ties it  
 J<sup>frac</sup> : VeLe : with it  
 {OLE+U}-2 : OLYUKaT : some of them (in accus.)  
 H<sup>frac</sup> : áSóZi : shovels  
 OLE+MI |MI+OLE : PáRUL : pairing  
 3-OLE+NE<sub>2</sub>+E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : Ha iRaMOLiK NYítÁSáVaL : if runs directed with the opening

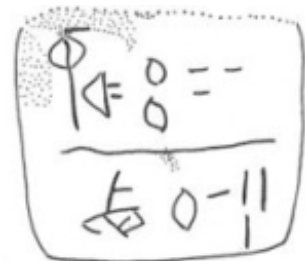
<p><i>... red]vre (tőkepodvásodásra) kell 58, vége 4, pákoszt-tűzött ajj (más töről élő) 12, ki (vágásra) 2, termő 5, virics-toló (levedző) tő 16, konyára (lekonyításra, bujtásra) 97 . Sor visz vesszőt és fogakat (itt: foghíjakat) köt télen. Szőlőt köt vele, olyukat ásózi páruul ha iramolik nyításával.</i></p>	<p><i>... for decaying (stock-replacing) needed 58, end of it 4, (new) stock still feeding on another 12, out (goes) 2, producing 5, stock giving of juice 16, for layering 97. The row takes vine-shoot and ties up missing teeth in winter. He ties grape with it, shovels some of them for pairing, if runs directed with the opening.</i></p>
---	---

\*\*\*

**HT 22** (HM 45) (GORILA I: 38-39)

line	statement	olvasat	logogram	num
	<i>supra mutila</i>			
.1		RoSSZ TáSS KiT Köt SZűZ HíRe MeNCSe	GRA+L2	230
	-----	----- (VáLaSZTó aLaTT) VáLaSZT iLLöt		
.2		FéLTi KoMÁN De SZüZeT űZÖN Ha RéM	*330+DA	113

GRA+L2<sup>frac</sup> : RoSSZ TáSS KiT : bad partner whom  
 230 (KéTSZázZHArMiNC) : Köt SZűZ HíRe MeNCSe  
 (hírének ments-vára) : ties the virgin's good name's last resort  
 ----- (VáLaSZTó aLaTT) : VáLaSZT iLLöt : chooses proper behavior  
 \*330+DA = {J<sup>frac</sup>+ZU+DA} : FéLTi KoMÁN De : has friendly fear for her but  
 113 (SZáZTiZeNHáRoM) : SZüZeT űZÖN Ha RéM : pursues the virgin if it is bad rumor



<p><i>Rossz társ, kit köt szűz híre mencse (hírének ments-vára), választ illöt, félti komán (pajtáskodón), de szüzet űzön ha rém.</i></p>	<p><i>Bad partner, whom ties the virgin's good name as a last resort, chooses proper behavior, has friendly fear for her, but it pursues the virgin if it is bad rumor.</i></p>
---	---

\*\*\*

**HT 101** (HM 1308) (GORILA I: 166-167) **HT Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	number	fract
.1	ZU- <sup>f</sup> 22-DI	TóKe MiN öReG GYÜL RoSSZ KuPoLYáVá NYüGéVé N-	GRA+QE	40	
.2		-ŐL Ű NYeLeC	OLE+U	8	
.2		OLY BÁR NYeLeC	OLE+MI	8	
.2		OLYiKu- -KaT	OLE+KI	2	
.3	SA-RA <sub>2</sub>	SoRVaS RőZSé- -N úGY VeNYiGe	GRA	41	
.3		FOL- -ToZNa Tő-	FA-OLE	10 15	
.3			<del>DI</del> +QE	3	
.4	KU-PA <sub>3</sub> -[	-KéN ...	]OLE+U	2	
.5		HoZZá		]20	
.5		ÉG Ha RÁM-	*304	3	
.5		-OL Ki HaRMa-	OLE+KI	<del>2</del> 3	
.6	TU]	-TRa HáRaM-		<del>3</del>	
.6		OL FA- -GY- -ás	OLIV	1	E
.6		TÖRŐL FA- -GY	OLIV+TU	1	

ZU-<sup>f</sup>22-DI : TóKe MiN öReG GYÜL : vine-stock on which old (growth) collects

GRA+QE : RoSSZ KuPoLYáVá : to a bad wicker

40-OLE+U : NYüGéVé NŐL Ű : grows to its burden it

8 : NYeLeC (gyom-féleség) : (kind of) weed

OLE+MI : OLY BÁR : such although

OLE+KI-2 : OLYiKuKaT : some of them (*in accus.*)

SA-RA<sub>2</sub> : SoRVaS (sorvadásos) : wasting away

GRA-41 : RőZSÉN úGY VeNYiGe : on twigs that way shoot

FA-OLE-15-KU : FOLToZNa TőkÉN : would patch up on stock

20 : HoZZá : to it

\*304-3-OLE+KI : ÉG Ha RÁMOL Ki : heaven when displays

3-TU : HaRMaTRa : on dew

3-OLIV-1-E<sup>frac</sup> : HáRaMOL FAGYÁS : frost harms

OLIV+TU | TU+OLIV-1 : TÖRŐL FAGY : freezes from the roots



*Tőke min öreg gyűl rossz kupolyává, nyűgévé nő. Ű nyelec, oly bár nyelec, olyikukat sorvas (sorvadásos) rőzsén úgy venyige foltozna tőkén...*

*...hozzá ég ha ráamol ki, harmatra háramol fagyás, töről fagy.*

*The vine-stock, on which old (growth) collects to a bad wicker, grows to its burden. It is (kind of) a weed, although such is a weed, on wasting away twigs the shoot would patch up some of them on stock that way...*

*... heaven when displays to it, on dew frost harms, freezes from the roots.*

**HT 103** (HM 1315) (GORILA I: 170-171) **HT Scribe 3**

line	statement	olvasat	logogr	num	frac
.1	U-TA <sub>2</sub> • <sup>10</sup>	Ű CSaK íTéSZ FaGá- -N GYáVáN	FIC	40	
.2	PA <sub>3</sub> -DA-KU SE-NE <sub>2</sub> [A	VaLL SZóT iDe KöNNYű SZéLToLóKéNT [Á'] -HaT VeLe		6	J
.3		ALáBa' iS Te- -TőZőN HaRaMia	*188	13	
.4	DA-KU-NA	De KéNY NáLa eGYe-		1	
.4-5	DA-KU-SE-NE <sub>2</sub>	-Di KíN SZüLő íTéLőKéNT úGY		1	
.5	KI-RA	KíSéRi Ki őT aVVaL		5	J

2 or: DA-KU-SE-NE[

5: Schoep, "Notes on Linear A 'Transactions Signs'," *Minos* 29-30 (1994-95) 71, n. 60, implies the following: PA<sub>3</sub> / DA-KU-SE-NE[ 6 J / \*188 <cut> / DA-KU-SE-NE 1 / KI-RA ("balance") 5 J

U-TA<sub>2</sub> : Ű CSaK : s/he only

10 : íTéSZ : judge

FIC-40 : FaGáN (fag-gat-án gyakorító nélkül) GYáVáN : on  
interrogation cowardly

PA<sub>3</sub>-DA-KU-SE-NE<sub>2</sub> = PA<sub>3</sub>-DA-KU & SE-NE<sub>2</sub>

PA<sub>3</sub>-DA-KU : VaLL SZóT iDe KöNNYű : confesses words to  
here easy

SE-NE<sub>2</sub> : SZéLToLóKéNT : as a swindler

A-6 : Á'HaT (állhat) : can stand

J<sup>frac</sup> : VeLe; aVVaL : with it; with him

\*188-13 : ALáBa' iS TeTőZőN HaRaMia : even in his  
inferiority topping bandit

DA-KU-NA-1 & DA-KU-SE-NE = DA-KU-NA-1-DA & KU-SE-NE<sub>2</sub>

DA-KU-NA-1-DA : De KéNY NáLa eGYeDi : but comfort for him is unique

KU-SE-NE<sub>2</sub> : KíN SZüLő íTéLőKéNT : torment parent as the judge

1 : úGY : that way

KI-RA : KíSéRi Ki : see sy out/off

5 : őT : him



*Ű csak ítész fagán (fag-gat-án gyakorító nélkül) gyáván vall szót. Ide könnyű széltolóként (szélhámosként) állhat veled alában is tetőzőn haramia, de kény nála egyedi kín, szülő ítélőként úgy kíséri ki őt avval.*

*He only confesses words cowardly on judge's interrogation. To here as an easy swindler can stand, even in his inferiority topping him, a bandit, but the comfort for him is unique torment, his parent as the judge sees him out/off with him (that is: with the bandit).*

\*\*\*

**HT 104** (HM 1317) (GORILA I: 170-171) **HT Scribe**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1	TA-PA • <sup>10</sup>	TőKeFa (TűZi) TéLiRe TeSZi	*505 = {TE+RO} • <sup>10</sup>		
.1-2	DA-KU-SE-NE-TI	üDe KiNN SZáLLító áLL NYiTÁS áTTéTeZeTT 45 FeL-		45	J
.2-3	I-DU-TI	-ÜDú'Ve áTTéTeZeTT 21		2021	J
.3-4	PA-DA-SU{RO+KI}-TI	FaDeRéK áTTéTeZeTT 29		29	
.5	KU-RO	KöNYűRe 95		95	
.6	vacat				

.1-2 or: DA-KU-SE-NE TI (ideogram)

.2-3 or: I-DU TI (ideogram)

.3-4 or: PA-DA-SU TI (ideogram)

TA-PA : TőKeFa : wood-stock

10 : TűZi; TeSZi : firewood; does it

\*505 = {TE+RO} : TéLiRe : for winter

DA-KU-SE-NE-TI : üDe KiNN SZáLLító áLL NYiTÁS

áTTéTeZeTT : keen outside carter stands opening transfered  
for booking

J<sup>frac</sup>+I-DU-TI : FeLÜDú'Ve (frissítve) áTTéTeZeTT :

refreshed transfered for booking

PA-DA-{RO+KI}-TI : FaDeRéK áTTéTeZeTT : trunk transfered for booking

KU-RO : KöNYűRe (könyvelésre) : for booking



Tőkefa (tűzi), télire teszi üde, kinn szállító áll - nyitás		Wood-stock firewood, for winter does it
átétezett (máshová átkönyvelt) 45		keen, outside carter stands – opening transfered for booking 45
felüdülvé (frissítve) átétezett 21		refreshed, transfered for booking 21
faderék átétezett 29		trunk transfered for booking 29
könyűre (könyvre = könyvelésre) 95		for booking (total) 95

\*\*\*

**HT 106** (HM 1323) (GORILA I: 172-173) **HT Scribe 19**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1	MI-NU-TE	BáR CSaTTaL VeSZ- -HeT	CYP	<del>6</del> 7	
.2		SZúR- -T FeL	SI	5	J
.2		SZőRe aGGYa	SI	1	
-----					
.3	DA-[•]			8	
.4			]SI	3	
	<i>infra mutila</i>				

.3 or: DA-ME

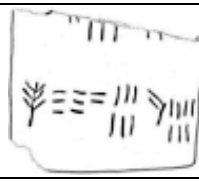
MI-NU-TE : **BáR CSaTTaL** : although with clasp  
 CYP-7 : **VeSZHeT** : can be lost  
 SI-5 : **SZúRT** : cloak (in accus.)  
 J<sup>frac</sup> : **FeL** : up  
 SI : **SZóRe** : its fur  
 1 : **aGGYa** (adja) : gives



<i>Bár csattal veszhet, szűrt fel szőre aggya (adja). [Népek eltűnését csak szövetük felbomlása okozhatja.]</i>	<i>A cloak can be lost even though secured with clasp, its fur that gives it up.</i>
---	--

\*\*\*

**HT 107** (HM 1325) (GORILA I: 174-175)

line	statement	olvasat	logogram	number	
	<i>supra mutila</i>				
.1				]3[	
.1			]vest.[		
.2	<u>vacat</u>				
.3			ToLLá- -N éLC VaN HáT	TE	<b>86</b>
.3		ÖL- -HeT	*332 OLE	<b>7</b>	

TE-86 : **ToLLÁN éLC VaN HáT** : on his pen there is jest so  
 OLE-7 : **ÖLHeT** : can kill

<i>Tollán élc van, hát ölhet.</i>	<i>There is jest on his pen so he can kill.</i>
-----------------------------------	---

\*\*\*

**HT 108** (HM 1326) (GORILA I: 174-175) **HT Scribe**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	KI-RE-TA-NA	Ki KáRTéKoNYuL FoR- -oG	VIR	1
.1		RoSSZ SZó SZ- -íTVáN HúZ	GRA+H	<del>70</del> 50+20
.2	DI-NA-RO	üGYeL NYiLáRa Ki Tu-		2
.2	DU-SU-NI	-DVa SZóBaN íTé[Ló-		5[+JA
.3	[JA-QA]-RA <sub>2</sub> -TI	-KéNT] RaVaSZ TeTTeST TeSZ		10
.3	JU-[	DúLoNGó [...		
.4	<u>vacat</u>			
	<i>infra mutila</i>			

.3 or: QA-RA<sub>2</sub>-TI or: ZU-RA<sub>2</sub>-TI

KI-RE-TA-NA : **Ki KáRTéKoNYuL** : who noxiously  
 VIR-1 : **FoRoG** : bustles about  
 GRA+H<sup>frac</sup>-50-20 : **RoSSZ SZó SZíTVáN HúZ** : bad word  
 stirring up attracts  
 DI-NA-RO : **üGYeL NYiLáRa** : cares for his bow



2-DU-SU-NI : Ki TuDVa SZóBaN : who knowingly in word  
 5-[JA-QA]-RA<sub>2</sub>-TI : íTé[LóKéNT] RaVaSZ TeTTeST : judgingly cunning perpetrator  
 10 : TeSZ : does  
 JU : DúLoNGó : raging

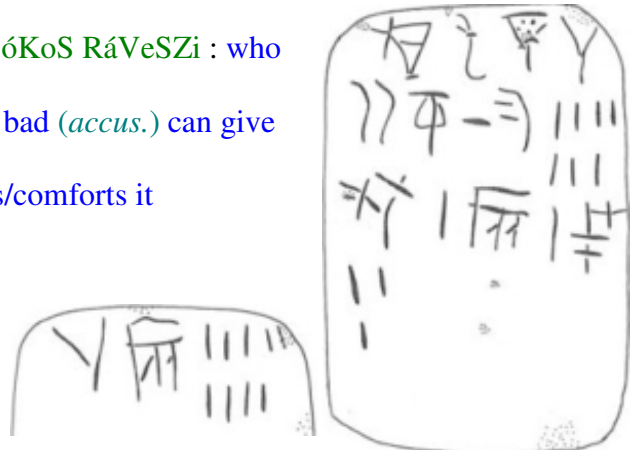
<i>Ki kártékonyul forog, rossz szó szítván húz. Ügyel nyílára ki tudva szóban íté[lőként] ravasz tettest tesz dúlongó [ellenségé] ...</i>	<i>Who noxiously bustles about attracts bad words by stirring up. Who knowingly offends in word judgingly a cunning perpetrator, making him a raging [enemy], cares for his bow.</i>
---	--

\*\*\*

**HT 114** (Pigorini 83735) (GORILA I: 186-187) **HT Scribe 4**

líne	statement	olvasat	logogram	num
a.1	KI-RI-TA <sub>2</sub>	Ki TöRőDiK CSóKo-		
a.1-2	SA-RA <sub>2</sub>	-S RáVeSZi	RoSSZa- -T SZ-	GRA 10
a.2			-ÜL- -HeT	OLE 7
a.3			FoG- -aGGYa	FIC 1
a.3			SZüLő eGY-	VINa 1
a.3-4			-BÜ' Ha Rí Ma	BOS <sup>m</sup> 3
	<u>vacat</u>			
b.1			SZeSZéLY KüLöNC	SA VINa 9
b.2-5	<u>vacant</u>			

KI-RI-TA<sub>2</sub> & SA-RA<sub>2</sub> : Ki TöRőDiK CSóKoS RáVeSZi : who cares kisser will persuade  
 GRA-10-OLE-7 : RoSSZaT SZÜLHeT : bad (accus.) can give birth  
 FIC-1 : FoGaGGYa (fogadja) : s/he takes/comforts it  
 VINa : SZüLő : parent  
 1- BOS<sup>m</sup> : eGYBÜ' : at once  
 3 : Ha Rí Ma : if s/he/it cries today  
 SA VINa : SZeSZéLY : caprice  
 9 : KüLöNC : queer



<i>Ki törődik (azt) csókos ráveszi, rosszat szülhet: fogaggya szülő egyből ha rí ma. Szeszély különç.</i>	<i>Kisser will persuade the caring one, it can give birth to (can cause) bad things: today the parent comforts it (the child) at once if it cries. Caprice is queer.</i>
---	--

\*\*\*

**HT 116** (HM 1361) (GORILA I: 192-195) **HT Scribe 20**

line	statement	olvasat	logogram	num
a.1	<u>U</u> DA-TA-RO	aDaT KéRe- -TeZ TöLTÉS	• <sup>10</sup> TE • <sup>10</sup>	
a.1-2	KU-PA-JA	KöNYűBÓL RoSSZ	GRA	<b>16</b>
a.2	PU-RA <sub>2</sub> • <sup>10</sup>	PóTLó áRuVa' oSZTás RoSSZ	GRA	<b>40</b>
a.2		ÖLéGüL	OLE+DI	<b>5</b>
a.3		KeReSLeTTeL RoSSZ	<del>SI</del> RE+SE GRA	<b>16</b>
a.3		OLY Ki íGY	OLE+KI	<b>1</b>
a.3		PöRÖL	OLE+MI	<b>6</b>
a.4		OLLóVa'	OLIV	<b>3</b>
a.4	PI-*34-TE	BaNKoSTóL RoSSZ	GRA	<b>5</b>
a.5		TúR OLL- -óT	TU+]OLE	<b>5</b>
a.5		BáR OLY	OLE+MI	<b>1</b>
a.5		TöRÖLVe	OLIV+TU	<b>2</b>
a.5-6	SI-KI-NE	SZóRa KöNNYítÉSü RoSSZ	GRA	<b>12</b>
a.6		ÉGő/i	*304=ÉG	<b>12</b>
a.6-7	QA-NU-MA	KiN TaCS Mi RoSSZ	GRA	<b>20</b>
a.7		ÉGő/i	*304=ÉG	<b>3</b>
b.1	KU-RO	KöNYűRe RoSSZ	GRA	<b>100[+9]</b>
b.1		ÉGő/i	*304=ÉG	<b>15</b>
b.2		OLLó	OLE	<b>17</b>
b.3-7	vacant			

b.1 the GRA numbers total 109, perhaps the KU-RO GRA **100[**

b.1 \*304 numbers total **15**

b.2 OLE numbers total OLE+D 5, OLE+KI 1, OLE+MI **6** + 1, ]OLE[ 5, or a total of 18; perhaps the last stroke in the number **6** in a.3 OLE+MI **6** was a slip. **17** is OK now!

DA-TA-RO-10 : aDaT KéReTeZ : DaTa is required

TE-10 : TöLTÉS : filling up

KU-PA-JA : KöNYűBÓL : from bookkeeping

GRA : RoSSZ : bad

PU-RA<sub>2</sub>-10 : PóTLó áRuVa' oSZTás : distribution with additional goods

OLE+DI : ÖLéGüL : satisfactory

RE+SE : KeReSLeTTeL :

OLE+KI : OLY Ki : such who

1 : íGY : this way

OLIV : OLY óVA : such protested against

PI-\*34-TE : BaNKoSTóL : from a banker

OLE+MI | MI+OLE : PöRÖL; BáR OLY : disputes; although such

TU+]OLE-5 : TúR OLLóT : tolerates scissor

OLIV+TU | TU+OLIV : TöRÖLVe : dileded

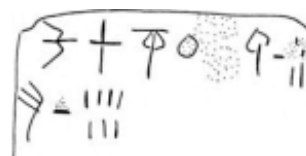
SI-KI-NE : SZóRa KöNNYítÉSü :

\*304 : ÉGő/i? : burning/heavenly?

QA-NU-MA : KiN TaCS Mi : on which clasp what

KU-RO : KöNYűRe : for booking

OLE : OLLó : scissor



Adat kérevez:		Data is required	
töltés könyűből rossz	16	filling up from bookkeeping bad	16
pótló áruval osztás rossz	40	distribution with additional goods bad	40
ölegül	5	satisfactory	5
kereslettel rossz	16	with demand bad	16
oly ki így pöröl	6	such who disputes this	6
oly óva	3	such protested against	3
bankostól rossz	5	from a banker bad	5
tűr ollót bár oly	1	tolerates scissor although such	1
törölve	2	deleted	2
szóra könnyítésű rossz	12	on given word relieving bad	12
éggő/i?	12	burning/heavenly?	12
kin tacs (csat?) m rossz	20	on which clasp what is bad	20
éggő/i?	3	burning/heavenly?	3
-----		-----	
könyűre rossz	109	for bookkeeping bad	109
éggő/i?	15	burning/heavenly?	15
olló (vágva/törölve?)	17	scissor (cut/deleted?)	17

\*\*\*

**HT 117** (HM 1364) (GORILA I: 196-199) **HT Scribe 9**

line	statement	olvasat	num
a.1-2	MA-KA-RI-TE • <sup>10</sup> KI-RO • <sup>10</sup> U-MI-NA-SI • <sup>10</sup>	Mi KeLL TöRÖDő Ki TiLT és KÉR iTéSZ Ű Bár eNYeLő SZeReTő iS	
a.2	U-SU	Ű SZaB (meghatároz)	íGY 1
a.2	MI-TU	BÁR TáR-	-GYa 1
a.2-3	KU-RA-MU	KéNYSZeRű KeLeNDüL (járulékként)	üGY 1
a.3	MA-RU	MiT LoBBaNT	aGY 1
a.3	KU-PA <sub>3</sub> -NU	KöNNY FeLáZTaCCSa (CCS>TJ)	éG 1
a.3-4	TU-JU-MA	TüRi De LeNGe Mi	íGY 1
a.4	U-DI-MI	ÜGYeL BoRRa	aGY 1
a.4-5	MI-RU-TA-RA-RE	BÁR iTaL BoNTi TáKoSRa Ki KéRi	aGGYa 1
a.5	TE-JA-RE	iTaLa Jó KáR	uGYa- 1
a.5	NA-DA-RE	-N áLL De Ki R-	-oGY 1
a.6	KU-RO	KéNYéRe	TeSZi 10
a.7	SA-TA • <sup>10</sup>	SZiToK TuS-	
a.7	KU-KU-DA-RA	-KáN KöNNYeD SZuRKa	eGY 1
a.7-8	KO-SA- <del>I</del> {NI+TE}-TI	aKaDéK SZüNeTeLTeT űZöT	eGYe- 1
a.8	DA-MI-NU	-Di PeRC-	-iG 1
a.8-9	DA-NE-KU-TI	DöNT és KöNNYiT TüZeT	üGY- 1
a.9	KI-DA-RO	-KöDöRe	aGY 1
b.1	QI <sup>f</sup> -TU-NE • <sup>10</sup>	BuJáT iRáNYiTás TeSZi	
b.1	KU-RE-JU	KiNoKRa De iLLoNGó	GYó- 1
b.2	DI-KI-SE	GYuL Ki SZüLőTöL	íGY 1
b.3-9	vacant		

MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL TöRÖDő Ki TiLT és : what is needed a caring who forbids and

KI-RO : KÉR : asks

10 : iTéSZ; TeSZ/i : judge; does (it)

U-MI-NA-SI-10 : Ű Bár eNYeLő SZeReTő iS : one although a joking lover also

U-SU : Ű SZaB (meghatároz) : one determines/defines

1 : iGY; üGY; aGY; éG; aGGYa; eGY : this way; case; mind; burn/heaven; does give; one

MI-TU-1 : Bár TáRGYa : although its subject

KU-RA-MU : KéNYSZeRű KeLeNDüL (járulékként) : as a forced agenda

MA-RU : MiT LoBBaNT : what ignites

KU-PA<sub>3</sub>-NU : KöNNY FeLáZTaCCSa (CCS>TJ) : tier soaks it

TU-JU-MA : TúRi De LeNGe Mi : endures but irresolute what

U-DI-MI : ŰGYeL BoRRa : pays attention to vine

MI-RU-TA-RA-RE : Bár iTaL BoNTi TáKoSRa (haszontalanra) Ki KéRi : although drink breaks it down to useless who asks for it

TE-JA-RE : iTaLa Jó KáR : its drink is good damage

1-NA-DA-RE-1 : uGYaN áLL De Ki RoGY : although stands but who falls

KU-RO : KéNYéRe : to one's comfort

SA-TA : SZiToK : cursing

10-KU-KU-DA-RA : TuSKÁN (italozáson) KöNNYeD SZuRKa : on boozing easy teasing

KO-SA-{NI+TE}-TI : aKaDéK SZüNeTeLTeT űZÖT : obstacle stops the chaser

1-DA-MI-NU-1 : eGYeDi PeRCiG : for a single minute

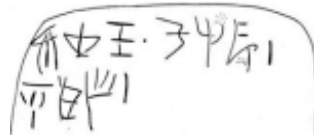
DA-NE-KU-TI : Dönt és KöNNYiT TüZeT : decides and ease fire

1-KI-DA-RO : üGYKöDőRe : on the one who makes oneself busy

QI<sup>f</sup>-TU-NE : BuJáT iRÁNYítÁS : lecher (*in accus.*) guidance

KU-RE-JU : KíNoKRa De iLLoNGó (bujkáló/bolyongó) : on torture but lurking

1-DI-KI-SE : GyóGYuL Ki SZüLőTÖL : recovers from parent



*Mi kell törődő ki tilt és kér. ÍtéSZ ű, bár enyelő szerető is. Ű szab (meghatároz), így bár tárgya, kényszerű kelendül (járulékként), úgy mit lobbant agy, könny feláztattya (feláztatja), ég tűri, de lenge (ingatag) mi így ügyel borra. Agy, bár ital bonti tákosra (haszontalanra), ki kéri aggya (adja). Itala jó, kár ugyan áll, de ki rogy kényére teszi.*

*Szitok tuskán (italozáson) könnyed szurka. Egy akadék szüneteltet űzöt, egyedi percig dönt és könnyít tüzet ügYKöDőre agy. Buját irányítás teszi kínokra, de illongó (bujkáló/bolyongó) gyógyul kezelőtől így.*

*What is needed a caring who forbids and asks. He is judge, although a joking lover as well. He is who determines/defines the case, although its subject this way as a forced agenda what the mind ignites, tier soaks it up, the heaven endures it, but irresolute is what pays attention to vine. The mind, although drink breaks it down to useless, who asks for it, gives it. Its drink is good, although damage stands, but who falls does it for one's own comfort.*

*Cursing on boozing is easy teasing. An obstacle stops the chaser, for a single minute he decides and the mind does ease fire on the one who makes oneself busy. Guidance puts on torture a lecher, but lurking recovers with the help of parent this way.*

\*\*\*

**HT 118** (Pigorini 83734; Brice 1991b: 103) (GORILA I: 200-201) **HT Scribe 3**

line	statement	olvasat	logogram	number	owed?
.1		ÁRuT iNTéZ Ű uTaK MiN uTaS	SUS • <sup>10</sup> I+[?ZU] • <sup>10</sup>		
.1	MA-DI	MeGY eL 15- -ük uTaS-		15	KI 10
.2-3	QA-QA-RU	-KéNT KöNNYít TeLePi NÖT 6- -uK 4		6	KI 4
.3-4	A-RI-SU	ÁT éR De KésÖBB 4- -ük GYö-		4	KI 1
.4	RI-RU-MA	-Tör De Ki uTaL PoNT Ma		10	
.5	KU-RO	KéNYéRe HoZ 10 KéTeS NÖT		30 20-10*	KI 15[

.1-4, the numbers in the 1st column total 35, not KU-RO's 30

KI = KI-RO? (J. Raison and M. Pope, "Le vocabulaire du linéaire A en translittération." In: Y. Duhoux, ed., *Études minoennes I: le linéaire A* (Bibliothèque des Cahiers de Lin guistique de Louvain 14; Éditions Peeters, Louvain 1978): 131-190, esp. 47-48.

SUS-10 : ÁRuT iNTéZ : (he) manages goods  
{I+ZU}-10 : Ű uTaK MiN uTaS : he journeys on which  
traveller

MA-DI : MeGY eL : goes away

15-KI : 15-ük : 15 of them

10-QA-QA-RU : uTaSKéNT KöNNYít TeLePi NÖT : as  
passenger relieves women on colony

6-KI : 6-uK : 6 of them

A-RI-SU : ÁT éR De KésÖBB : arrives over but later

4-KI : 4-ük : 4 of them

1-RI-RU-MA : GYötör De Ki uTaL PoNT Ma : pester but  
who does the orders just today

KU-RO : KéNYéRe : for one's comfort

\*30 = 20-10 : HoZ 10 : brings 10

KI-15 : KéTeS NÖT : shady woman



<p>Árut intéz ű. Utak, min utas megy el: 15-ük utasként, könnýt telepi nőt 6-uk, 4 át ér de később, 4-ük gyötör, de ki utal, pont ma, kényére hoz 10 kétes nőt.</p>	<p>He manages goods. Journeys, on which traveller goes away: 15 of them as passenger, 6 of them relieves women on colony, 4 arrives over but later 4 of them pester (me), but who does the orders, just today, for his own comfort brings 10 shady women.</p>
---	---

\*A harmadik tizes vonal felemagasságban és külön  
oszlopban van, ezért külön számjegynek kell tekinteni.

The third sign for ten is halfway and in separate  
column indicating that it is a single digit.

\*\*\*

**HT 119** (HM 1362) (GORILA I: 202-203) **HT Scribe 9**

line	statement	olvasat	logogram	number
.1		<b>1 SZiTÁs</b>	<b>1</b> * *327	<b>34</b>
.1		<b>VeRő</b>	<b>VIR</b>	<b>68</b>
.2	RI-MI-SI	<b>TöRő De KőPoR-SZóRó</b>		<b>13</b>
.2	KO-JA	<b>Kő-aDoKáLó</b>		<b>10</b>
.3	KU-PA <sub>3</sub> -NA-TU	<b>KöNNYű FaLaZaTNÁL TúRó</b>		<b>7</b>
.3		<b>TeTőZeT</b>	<b>TI</b>	<b>7</b>
.4	JA-*345={DA+*47}**	<b>áLLó-aDoKáLó Fő</b>		<b>10</b>
.4	<del>*306</del> -KE-TU	<b>KoVa-TöRő</b>		<b>2</b>
.4	*327-JU • <sup>10</sup>	<b>SZiTÁs DüLöNGeTés</b>		<b>8</b>
.5	KU-RO	<b>KöNYűRe</b>		<b>160</b>

.1: \*327 may be AES (B \*140; Palaima 1988: 326); cf. HT 14a.1-2

.5: the numbers total 159, not KU-RO's 160

\* Az 1 (I) jele világosan elkülönül a \*327 képjelétől és így már nem hibás a végösszeg. The sign for 1 (I) clearly separates from the \*327 sign making up the exact total.

\*\* A\*47={FA+KA} ligatúra itt tükrözve, mint {KA+FA} olvasandó, hiszen az összetett ligatúra első jele, a DA a KA képjelhez kötődik. \*47={FA+KA} hre is mirrored as {KA+FA}

\*327 : **SZiTÁs** : sifter

VIR : **VeRő** (falverő) : beater/rammer (of dirt walls)

RI-MI-SI : **TöRő, De KőPoR-SZóRó** : crusher, but gravel-spreader

KO-JA : **Kő-aDoKáLó** (adogáló > adogató) : stone-handler

KU-PA<sub>3</sub>-NA-TU : **KöNNYű FaLaZaTNÁL TúRó** : at light walling digger

TI : **TeTőZeT** : roofing

JA-\*345 = JA-{DA+\*47} = JA-{DA+{KA+FA}} : **áLLó-aDoKáLó Fő** : (on scaffold) standing handler person

KE-TU : **KoVa-TöRő** : flint-crusher

\*327-JU-10 : **SZiTÁs DüLöNGeTés** : sieve shaking

KU-RO : **KöNYűRe** (könyvre/könyvelésre) : for bookkeeping



**1** szitás, **34** verő (falverő), **68** törő (kőtörő), de kőpor-szóró **13**, kő-adokáló (kő-adagoló) **10**, könnyű falazatnál túró **7**, tetőzet **7**, álló (álványon álló) adokáló fő **10**, kova-törő **2**, szitás dülöngetés **8**, könyűre **160**.

**1** sifter, **34** beater/rammer (of dirt walls), **68** crusher, but gravel-spreader **13**, stone-handler **10**, at light walling digger **7**, roofing **7**, (on scaffold) standing handler **10** persons, flint-crusher **2**, sieve shaking **8**, for bookkeeping **160**.

\*\*\*

HT 120 (HM 1363) (GORILA I: 204-205) HT Scribe 6

line	statement	olvasat	logogram	num	"frac"
.1	𐎠𐎢𐎥𐎠-𐎢𐎥-𐎠𐎢𐎥 • <sup>10</sup>	SoK PoLYVáS RaKaT iS			
.2	𐎠𐎢𐎥-𐎠𐎢𐎥	SZáMó'NA RőZSéN TüZeKeT HeTe'VéN NaGY	GRA+K+L2	74	
.2-3		PaRáZS HaTVa Nő' KiT FáVaL	GRA+PA*	62	J - A PA J
.3-4	𐎠𐎢𐎥𐎠-U- {PA+*49} • <sup>10</sup>	SZŰ' FaKaSZT TüZe IPaRoS HáZa-	I GRA+PA	20	
.4-5	KI-RE-TA-NA	-K KeRTüKNÉL RőZSéRe HaTVáN	GRA+BRO	60	
.6		PaRáZS NaGY VoNáN LéC	GRA+PA	48	
.6	PA-I-TO	FŰTi Ha RéM TaLá'Ná		3	D

\* A ligatúrát mindig letről illetve balról kezdjük olvasni. The reading of a ligature always starts at the bottom or from left to right.

SA-QE-RA-10 : SoK PoLYVáS/PeLVáS RaKaT iS : many chaff-barn also

SA-ME : SZáMó'Na : could count

GRA+K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : RőZSéN TüZeKeT : fires on brushwood

74 : HeTe'VéN (hetet eltöltvén) NaGY : in weeks big

GRA+PA | PA+GRA : PaRáZS : live coal

62 : HaTVa Nő' KiT : effectively grows what

PA+J<sup>frac</sup> : FáVaL : with wood

SA-U- {PA+\*49} : SZŰ' FaKaSZT : beget burst

10 : TüZe : its fire

I- {PA+GRA} : IPaRoS : tradesman

20-KI-RE-TA-NA : HáZaK KeRTüKNÉL : houses at their gardens

GRA+RO : RőZSéRe : on brushwood

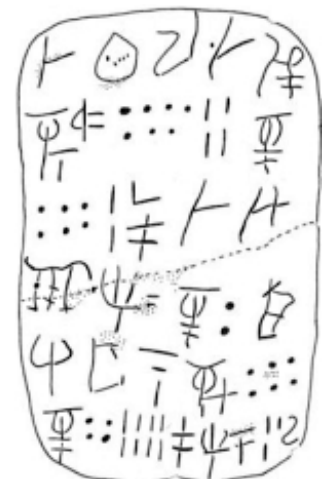
60 : HaTVáN : making effect

48 : NaGY VoNáN LéC : big line lath

PA-I-TO : FŰTi : stokes it

3 : Ha RéM : if spectre

D<sup>frac</sup> : TaLá'Ná : would find it



*Sok polyvás/pelvás rakat (fészker/supa) is számolna rőzsén tüzekeket. Hetelvén (hetet eltöltvén) nagy parázs hatva nő, kit fával szűl, fakaszt tűze. Iparos házak kertüknél rőzsére hatván parázs nagy vonán, lécfűti ha rém találná.*

*Many chaff-barns also could count on fires from brushwood. In weeks big live coal effectively grows, what with wood begets, its fire bursts. Tradesmen's houses at their gardens, making effect on brushwood along the big line of live coal, the lath stokes it (the fire) if spectre (of a blaze) would find it.*

\*\*\*

HT 121 (HM 1365) (GORILA I: 204-205) HT Scribe 4

líne	statement	olvasat	logogram	num
.1	KI-RI-TA <sub>2</sub>	Ki Törődik CSaK OLY Ki BuJa VáGY-oL- -TáS	OLE+QE+DI	10
.2	SA-RA <sub>2</sub>	SZeRéVe' üz RoSSZ- -aT	GRA	5
.2		OLY NaGYo-	OLE	4
.3		-N oKíT	FI NI	2
.3		SZüLő Ha Rí Mi	VINa	3
.3-4		BÚ Ha RiMa	BOSm	3

KI-RI-TA<sub>2</sub> & OLE+QE+DI-10 = KI-RI & TA<sub>2</sub>+OLE & QE+DI-10

KI-RI : Ki Törődik : who cares

TA<sub>2</sub>+OLE : CSaK OLY : only such

QE+DI-10 : Ki BuJa VáGY-oLTáS : who lecherous desire-quenching

SA-RA<sub>2</sub>+GRA-5 : SZeRéVe' üz RoSSZaT : with series carries  
on bad behaviour

OLE-4-NI : OLY NaGYoN : so very

2 : oKíT : blames

VINa : SZüLő : parent

3 : Ha Rí Mi; Ha RiMa (szajha) : if one cries what; if one is a  
whore

BOS<sup>m</sup> = {PA+U} : BÚ : distress



*Ki törődik, csak oly ki buja vágy-  
oltás szerével üz rosszat, oly  
nagyon okít szülő ha rí, (de) mi bú  
ha rima (szajha).*

*Who cares about, but such is that with the series of  
lecherous desire-quenching carries on bad  
behaviour, parent so strongly blames when cries,  
(but) what a distress if she is a whore.*

\*\*\*

**HT 123** (HM 1367-1371; Brice 1991b: 103) (GORILA I: 210-213) BR>**HT Scribe 6**

line	statement	logogram	num	logogram	number	owed	num
a.1-2	KI-TA-I • <sup>10</sup>	OLIV	31	*308	8 E	KI-RO	1 <u>X</u>
a.2-3	PU-VINa	OLIV	31 J	*308	8 J E	KI-RO	1 <u>X</u>
a.4-5	SA-RU	OLIV	16	*308	4 <u>A</u> <u>+</u> <u>+</u> FA	KI-RO	J E
a.6-7	DA-TU	OLIV	15	*308	4 E	KI-RO	J E
a.7-9	KU-RO	OLIV	93 J	*308 [ <sup>•10</sup> ]			
a.8-9	KU-RO				[20]2 5 H	KI-RO	6[ 7
b.1		*188 *308	11				
b.1		* <del>31</del> 2 TI+K <sup>frac</sup>	1	J E			
b.2	TI-J <sup>frac</sup> - { <u>DA</u> +TA} • <sup>10</sup>						
b.2	PI-SA		4				
b.2-3	*188		1				
b.3	*188-DU • <sup>10</sup>						
b.3-4	TU-PA-DI-DA			J L2			
b.4	• <sup>10</sup> KA-NA[						
b.4-5	]SI-DU			A PA			
b.5	DU- <del>MAGRA</del> -I-NA			E F			
b.6	KU-RO		20				
b.6	KI-RO		5[				
b.7	]vacat						



a.7-9: the total (KU-RO) of OLIV, **93 J** is correct.

a.8-9: the total of \*308 in lines a.1-7 should be **24 J 3E A** or (if J=1/2, E=1/4, A=1/25) **25-1/4-1/25**, implying that the total KU-RO in a.8-9 is correct (if the E in a.2-3 is ignored).

A 93 szál ölfá a J<sup>frac</sup> nélkül pontos. A 31 szál 4-esével való elszállításához szükség van egy pót kötőfára, lévén 8x4=32. Minden szekér 4 szálfát visz, ha kell pótolva. Törteknek itt semmi értelme! (Lásd alább az a. oldalt táblázat formájában.) The 93 pieces of cordwood without J<sup>frac</sup> is correct. For the transport of 31 pieces by 4, an additional piece is needed as for 8x4=32. Every cart carries 4 pieces of timber, supplemented if needed. Here the fractions are making no sense at all.

An alternative arrangement of side b, based on the Balance Ledger type of account tablet, would presume allocations of **20** units from \*188, with 1 unit miscounted, and a series of small units owed amounting to **5 2J 2E F L2 = 6 5/8 L2**, of which **5[** survives.

\*188-DU, also on HT We 1021, 3020; PSI Za 1 (188-DU-SE[, a verbal?)

side.line	statement	logogram	number	deficit	number	fraction
b.1	*188	*308	<b>11</b>			
b.1	*312				<b>1</b>	J E
b.2	TI-DA-TA •					
b.2	PI-SA				<b>4</b>	
b.2-3	*188		(-) <b>1</b>			
b.3	*188-DU •		<b>10</b>			
b.3-4	TU-PA-DI-DA					J L2
b.4		•				
b.4	KA-NA[					
b.4-5	]SI-DU					
b.5	DU-MA-I-NA					E F
b.6	KU-RO		<b>20</b>	KI-RO	<b>5[</b>	

Ezt a táblázatot csak azért hagytam itt, hogy bemutassam mennyit tudnak kínlódni a tudósok, azon hogy bizonyítsák igazukat, miszerint a LinA összes táblácskája csupán száraz könyvelési táblázatok!

I have left this table here only to show how much the scientists can bather about to prove their conviction that all LinA tablets are but dull balance ledgers!

KI-TA-I-10 : aKGaTó éKÍTÉS : rake-like ornament

OLIV : ÖLFA : cordwood

\*308 : SZáL ViTTéRe áLL; SZáLáVa' TeReLi : to carry pcs.  
stands; one-by-one takes it over

E<sup>frac</sup>+KI-RO : SZeKéR : (farm-)wagon, cart

X (KéT PA) : KiTeVő : set forth

PU-VINa : PóTLó SZiL : supplement elm(-wood)

J<sup>frac</sup> : FéLe; VeLe : kind of; with it

SA-RU : őS-TuLiPáNT (magnólia) : magnolia

PA : Fa : tree/wood/timber

J<sup>frac</sup>+E<sup>frac</sup> : VeLe S/iS; FeLeS : with it and/also; half

DA-TU : DióTörő : walnut-cracker

KU-RO : KöNYúRe (könyvelésre); KéNYéRe : for  
bookkeeping; for one's comfort

J<sup>frac</sup>+\*308 : FeLSZeLVe TörÖL : cut into beams from stock

10 : TeSZ : does

20 : HoZZá : to it

H<sup>frac</sup> : áSóS : worker on shovel

KI-RO-7 : KéRHeTő : could ask for

\*188 : ALVáZaT : foundation frame (in accus.)

11-{K<sup>frac</sup>+TI} : TűZöN uGYaN TeTőZeT : on fire although  
roofing

1 : úGY : that way

TI-DA-TA = TI J<sup>frac</sup> {DA+TA} : TeTőZeT FeLé Dú'TiK  
(lejtik) : towards the roofing bending it

PI-SA : BáNYásZ : miner

\*188-DU : ALVáZaT DúVe (dölve) : foundation frame (in accus.) bent

TU-PA-DI-DA : TuRFa (TörF) GYúLaD : TuRF ignites



L2<sup>frac</sup> : TüZeKeT : fires (*in accus.*)  
 10-KA-NA[ : TuSZKoL NYúL[vány : thrusts extension  
 SI-DU : SZáRaDVa : dried out  
 DU-MA-I-NA+E<sup>frac</sup> = PA-DU-GRA-I-NA+E<sup>frac</sup> : FöDVe/Fö'De'Ve RoSSZ Ű NYÚLÓs :  
 covered (with dirt) bad it is extended  
 F<sup>frac</sup>+KU-RO-20 : RéSZeKeN RáHoZ : on parts brings on  
 KI-RO-5 : KáRT : damage (*in accus.*)

aKGaTó éKÍTés ÖLFA 31 SZÁL ViTTéRe áLL 8 SZeKÉR 1 KiTeVó PóTLó  
 SZiL ÖLFA 31 FéLe SZÁL ViTTéRe áLL 8 SZeKÉR 1 KiTeVó  
 őS-TuLiPáNT ÖLFA 16 SZÁL ViTTéRe áLL 4 Fa-SZeKÉR VeLe S  
 DióTörő ÖLFA 15 SZÁL ViTTéRe áLL 4 SZeKÉR VeLe iS

KöNYúRe ÖLFA 93 FeLSZeLVe TörÖL TeSZ KéNYéRe, HoZZá 5 áSóS  
 KÉRHeTő

rake-like ornam. cordwood to carry 31 pcs. there are 8 carts 1 set forth supplement  
 elm(-wood) cordwood to carry 31 kind there are 8 carts 1 set forth  
 magnolia cordwood to carry 16 pcs. there are 4 timber cart with it and  
 walnut-cracker cordwood to carry 15 pcs. there are 4 carts with also

For bookkeeping cordwood cut into beams 93 from stock does for one's comfort, to it 5 workers with shovel could be asked for.

<i>Alvázat szálával tereli tűzön (edzi), ugyan tetőzet úgy. Feles tetőzet felé dű'tik (lejtik). Tesz bányász 4 alvázat, 1 alvázat dű've (dőlvé) tesz. Turfa/törf gyűlad, vele tüzeket tuszkol. Nyúl[vány] száradva, földve/fő'de've (földelve) rossz. Ű nyúlós részeken rához kárt.</i>	<i>The foundation frame is taken over one-by-one on fire (for hardening), roofing also that way. They bend towards a half-roofing. The miner puts 4 foundation frames, 1 foundation frame is put bent. Turf ignites, and thrusts fires with it. The dried out extension covered (with dirt) is bad. On the extended parts it brings on damage.</i>
---	--

\*\*\*

**HT 129** (HM 1368) (GORILA I: 222-223) **HT Scribe 15**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1	KI-RE-TA <sub>2</sub>	KiKRe CSaK RoSSZ Hír MiNő CSuHáRa Mi VáLLáRa	GRA	33	<del>J</del> B J RO
.2		ÉGe- -Tő SZé-	*304	10	
.2		-N Ha SZó'NaK Te-	<del>FIC</del> NI	22	
.2-3	TU-QI <sup>f</sup> -RI-NA	-TTéRe BeLeTörőDiK NáLa RoSSZ iNGoVáNY FeL-	GRA	40	J
.3		-ŐL GYűL íGY	OLE+DI	1	[
.4		oKOL- -HaT	]OLE+KI	6	
.4			]OLE[		
	<i>infra mutila</i>				

.1 or, probably: GRA+B

KI-RE-TA<sub>2</sub> : KiKRe CSaK : on whom only  
 GRA : RoSSZ : bad  
 33 : Hír MiNő CSuHáRa Mi : news such on monk's cowl what  
 J<sup>frac</sup>+RO : VáLLáRa : on its shoulder  
 \*304-10-NI : ÉGeTő SZéN : burning coal  
 22-TU-QI<sup>f</sup>-RI-NA : Ha SZó'NaK TeTTéRe BeLeTöróDiK  
 NáLa : when called to account his deeds he does acquiesce  
 at him  
 40 : iNGoVáNY : bog/swamp  
 J<sup>frac</sup>+{OLE+DI} : FeLÖL GYÜL : from that direction collects  
 {KI+OLE}-6 : oKOLHaT : can blame for



<i>Kikre csak rossz hír, minő csuhára mi vállára égető szén, – ha szólnak tetteire beletörődik. Nála rossz ingovány felől gyűl így ... okolhat ...</i>	<i>On whom only bad news, – such as burning coal on the shoulder of monk's cowl, – when called to account for his deeds he does acquiesce. At him bad things, from the direction of a bog, collect this way ... can blame for ...</i>
--	---

\*\*\*

**HT 133** (HM -) (GORILA I: 228-229) **HT Scribe 22**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1-2	A-DU • <sup>10</sup>	A DiVaToS ToLLRáZ- -óT VÉNíT	TE GRA+DA	55
.3	vacat			

A-DU-10 : A DiVaToS : the fashionable  
 TE GRA-55 : ToLLRáZóT VÉNíT : makes a feather-shaker (in accus.) look older



<i>A divatos tollrázó t vénít!</i>	<i>The fashionable makes a feather-shaker look older.</i>
------------------------------------	---

\*\*\*

**PA 1** (HM 1336) (GORILA I: 284) (chance find)

line	statement	logogram	number	fraction
.1-2	A-KU-JU{JU+RE}-PA-*118		35	

A-KU-{JU+RE}-PA-\*118 = A-KU & {JU+RE}-PA-\*118  
 A-KU : A KöNNYű : the flimsy  
 {JU+RE}-PA-\*118 : DúLoNGó KöRBeMaR eLéG : maniac bites around enough  
 35 : Ha RÉM iNCSíTi (incselkedik vele) : when spectre mocks him



<i>A könnyű dúlongó (aki dúl-fúl) körbemar, elég ha rém incsíti (incselkedik vele).</i>	<i>The flimsy maniac bites around enough when spectre mocks him.</i>
---	--

\*\*\*

**PH 2** (HM 1376) (GORILA I: 288-289; context unknown)

line	statement	olvasat	number
.1	A- <u>SE</u> -TU-QI <sup>f</sup>	A SZó áLTaL ToRPuL üGY	1
.1-2	RA- $\Theta$ {O+D <sup>frac</sup> }-DI-KI	SZóRaKÓ ToLLáN GyúL Ki Ha TeVőN	60
.3	PI-RU-E-JU	BeNT LoBBaNT E DúLoNGó Ha TéVeN	60
.4	<u>SE</u> -SA-PA <sub>3</sub>	éSZ LaToL éS Fő'LaZít HüTVéN	60
	infra mutila		

A-SE-TU-QI<sup>f</sup> : A SZó ÁLTaL ToRPuL : with the aid of word stops short

1 : üGY : case

RA-{O+D<sup>frac</sup>}-DI-KI : SZóRaKÓ ToLLáN GyúL Ki : on word-loader's pen burst out

60 : Ha TeVőN; Ha TéVeN; HüTVéN : when actively; when mistakenly; cooling

PI-RU-E-JU : BeNT LoBBaNT E DúLoNGó : inside ignites this maniac

SE-SA-PA<sub>3</sub> : éSZ LaToL éS Fő'LaZít : brain deliberates and loosens up



*A szó által torpul (megtorpan) ügy: szórakó tollán gyúl ki – ha tevőn: bent lobbant e dúlongó; – ha téven: ész latol és fellazít – hűtvén.*

*With the aid of words, stops short a case: it bursts out on word-loader's pen – when actively: inside ignites this maniac; – when mistakenly: brain deliberates and loosens up – cooling.*

\*\*\*

**PH 6** (HM 1486) (GORILA I: 292-3; Vano XXVIII, MM II context)

side.line	statement	olvasat
.1	I-NA-WA • <sup>10</sup>	Ű NáLa VÍGGaTás/VÍGíTás
.1	A-RI	ATYai éRDeK
.2	I-ZU-RI- <del>N</del> FIC-TA	ITóKa MiNT éRDeK FoGYaTiK
.3	A-RI	A TörőDő Ki
.4	I-DA-PA <sub>3</sub> -I-SA-RI	ÜDe FeLLaZít Ű SZáTYáRoDiK

I-NA-WA-10 : Ű NáLa VÍGGaTás/VÍGíTás : at him cheering up

A-RI : ATYai éRDeK; A TörőDő Ki : fatherly/paternal interest; the caring who

I-ZU-RI-FIC-TA : ITóKa MiNT éRDeK FoGYaTiK : drink as benefit is consumed

I-DA-PA<sub>3</sub>-I-SA-RI : ÜDe FeLLaZít Ű SZáTYáRoDiK : lively loosens up becoming wordy/windbag

*Ű nála víggtás/vígítás atyai érdek, itóka mint érdek fogyatik. A törődő ki üde fellazít, ű szátyárodik.*

*With him cheering up is fatherly/paternal interest, the drink is consumed as benefit. The caring who is lively loosens up by becoming a windbag.*

\*\*\*

HT 33 (HM 21) (GORILA I: 62-63) HT Scribe 1

line	statement	olvasat	logogram	num	fraction
.1	]vest. •				
.1	SA-RA <sub>2</sub> • <sup>10</sup>	SéRVeS TeSZ MáZSáRa [	*653=MoZSáR		
.2		] KÉNYTeT Rá BoTTaL üGY- eS	] *509 {QA+TU+PU}	1	E
.2		KöNNYít CSóKoKRa PáRTáSoKaT HúZ	*508 {QA+TA <sub>2</sub> +RE}		L2-L4† pár L2 20
.3				]3	
.3		ÉKüL TeSZ KéTeS	*526 {E+KA}		L2 E
.3		BÍRÁLóKKaL íTéLőN TaSZ-	*552 {MI+JA+KA}		D 10
.4		-ít Rá Mi- -KKeL Nő CSóVáN	*305	90	
.4		KeLePéBeN SZűZ	*646 {KaLaP+PI}	100	
.4		fekve PaLLóZaT-on KőBól Fe- -SZeZ	*537 {fekvő PA <sub>3</sub> -on QE}*	100	
.5-6	vacant				

\* the PA<sub>3</sub> sign is laying (fekvő) and QE is on (~on) it!

SA-RA<sub>2</sub> : SéRVeS : injured

10 : TeSZ : puts

\*653=MoZSáR : MáZSáRa : on weighing machine

\*509={ QA+TU+ PU} : KÉNYTeT Rá BoTTaL : forces on it  
with stick

1-E<sup>frac</sup> : üGYeS : cleaver

\*508={ QA+TA<sub>2</sub>+RE} : KöNNYít CSóKoKRa : ease on kisses  
pár L2<sup>frac</sup>-20 : PáRTáSoKaT HúZ : girls with (Hungarian)

headdress attracts

\*526={E+KA} : ÉKüL : as ornament

L2<sup>frac</sup>-E<sup>frac</sup> : TeSZ KéTeS : does dubious

\*552={MI+JA+KA} : BÍRÁLóKKaL : with critics

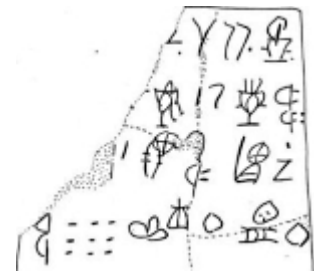
D<sup>frac</sup> : íTéLőN : on judging

10-\*305-90 : TaSZít Rá MiKKeL Nő CSóVáN : cast (suspicion) upon with what woman  
on pillory

\*646={KaLaP+PI} : KeLePéBeN : in one's trap

100 : SZűZ : virgin

\*537={fekvő PA<sub>3</sub>-on QE}-100 : fekve PaLLóZaT-on KőBól FeSZeZ : laying on the  
flooring out of the stone embarrasses



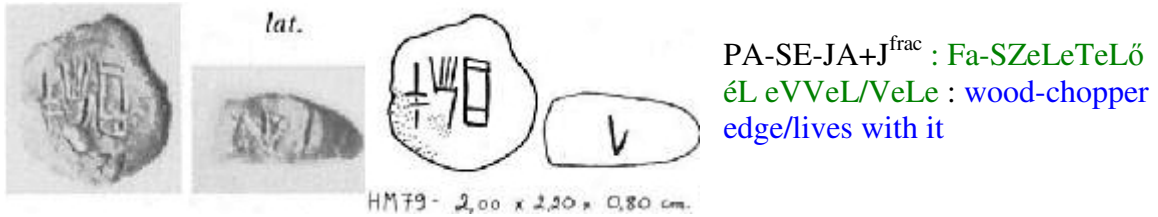
[...] sérves tesz mázsára [...] kénytet  
rá bottal. Ügyes könnyít: csókokra  
pártásokat húz [...] ékül tesz, kétes  
bírálókkal ítélni taszít rá mikkel nő  
csóván (pellengéren). Kelepében  
(kelepcéjében) szűz fekvő pallózatán,  
kőből feszez (feszélyez).

[...] injured puts one on weighing machine [...] forces one on it with stick. The cleaver makes it easy: he attracts girls with (Hungarian) headdress to kiss [...] he puts as ornament; with dubious critics, he casts suspicion upon that puts woman on pillory. In his trap virgin is laying on the flooring, out of the stone she embarrasses.

\*\*\*

**HT Wc 3001** (HMpin 79) (GORILA II: 72; Roundel 2: 13) **HT Wa Scribe 107**

statement	logogram	no. of impressions	CMS II, 6
.a: PA-SE-JA	.b: J	3	142 [AT 31]: Talismanic "fly"

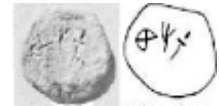


<i>Fa-szeletelő él evvel/vele.</i>	<i>Woodchopper edge/lives with it.</i>
------------------------------------	--

\*\*\*

**HT Wc 3003** (HMpin 77) (GORILA II: 72; Roundel 2: 15)

statement	logogram	impr	CMS II, 6
.a: KA-RE-RO		3	142 [AT 31]: Talismanic "fly"



KA-RE-RO : KóLiKáRa ír : balm for CoLiC

<i>Kólikára (hascsikarásra) ír.</i>	<i>Balm for colic.</i>
-------------------------------------	------------------------

\*\*\*

**HT Wc 3006** (HMp 66) (GORILA II: 73; Roundel 2: 18: tempered with more & rougher sand grains than were the other roundels; cf. HT Wc 3008)

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: WA-O-MI	b: RA-PU <sub>3</sub> -RA	2	142 [AT 31]: T. "fly"



WA-O-MI : VágÓ BőR : hide of slaughter animals  
 RA-PU<sub>3</sub>-RA : SeRKeSZTőNéL SZóRóK/SZeReK : tanner's stimulants for extracting liquids

<i>Vágó bőr serkesztőnél szórók/szerek (levágott állatok bőréből nedvet kiszorító).</i>	<i>Tanner's stimulants for extracting liquids from the hide of slaughtered animals.</i>
---	---

\*\*\*

**HT Wc 3007** (HMpin 76) (GORILA II: 74; Roundel 2: 19) **HT Wc Scribe 109**

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: WA-DI-NI		2	142 [AT 31]: Talismanic "fly"



WA-DI-NI : Vágó ügyeLőN : butcher on schedule

<i>Vágó (hentes) ügyelőn.</i>	<i>Butcher on schedule.</i>
-------------------------------	-----------------------------

\*\*\*

**HT Wc 3008** (HMpin 63) (GORILA II: 74; Roundel 2: 20: tempered with more & rougher sand grains than were the other roundels; cf. HT Wc 3006) **HT Wc Scribe 109**

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: WA-DI-NI	b: RU-JA-TA-DI	3	142 [AT 31]: T. "fly"

WA-DI-NI : VáGó üGYeLőN : butcher on schedule  
 RU-JA-TA-DI : TeLePeN TöLTi Ki üGYeL : spends on colony  
 who is on schedule



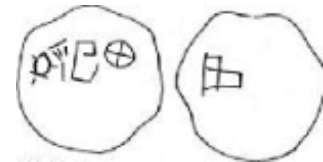
<i>Vágó (hentes) ügyelőn, telepen tölti ki ügyel.</i>	<i>Butcher on schedule, who is on schedule spends it on colony.</i>
---	---

\*\*\*

**HT Wc 3009** (HMpin 67) (GORILA II: 74; Roundel 2: 21) **HT Wc Scribe 109?**

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: *333-DI-SU-KA	b: *188	4	142 [AT 31]: T. "fly"

\*333-DI-SU-KA : TőKeMén üGYeLő SZóPóKkaL : capital  
 stud master with suckings (foals)  
 \*188 : ALBíZoTT : deputy



<i>Tőkemén ügyelő szópókkal – albízott.</i>	<i>Capital stud master deputy with suckings (foals).</i>
---	--

\*\*\*

**HT Wc 3010** (HMpin 72) (GORILA II: 75; Roundel 2: 22) **HT Wc Scribe 109?**

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: *333-DI-NA-SU-KA		4	142 [AT 31]: Talismanic "fly"

\*333-DI-NA-SU-KA : TőKeMén üGYeLő - aNYaLó SZóPóKkaL : capital  
 stud-farm master – mare(s) with suckings (foals)



<i>Tőkemén ügyelő – anyaló szópókkal.</i>	<i>Capital stud-farm master – mare(s) with suckings (foals).</i>
---	--

\*\*\*

**HT Wc 3011** (HMpin 74) (GORILA II: 75; Roundel 2: 23) **HT Wc Scribe 110**

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: ZU-DI-RA		2	142 [AT 31]: Talismanic "fly"

ZU-DI-RA : TőKeMén üGYeLő SZeReK : capital stud-farm master's tools

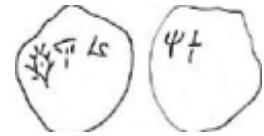


<i>Tőkemén ügyelő szerek.</i>	<i>Capital stud-farm master's tools.</i>
-------------------------------	--

\*\*\*

**HT Wc 3012** (HMpin 70) (GORILA II: 75; Roundel 2: 24) **HT Wc Scribe 110**

statement	statement	impr	CMS II, 6
a: ZU-DI-RA	b: RE-RO	2	142 [AT 31]: Talismanic "fly"



ZU-DI-RA : TőKeMÉN üGYeLő SZeReK : capital stud-farm master's tools

RE-RO : KÉRőRe (kérésre) : on request

<i>Tőkemén ügyelő szerek kőrőre (kérésre).</i>	<i>Capital stud-farm master's tools on request.</i>
--	---

\*\*\*

**HT Wc 3015** (HMpin 78) (GORILA II: 76; Roundel 2: 27)

statement	logogram	no. of impr.	CMS II, 6
a: KA-KU-PA	b: CYP	3	11 [AT 125]: man in kilt & in robe walk left

KA-KU-PA : KoLoKáN(Y)Fű (articsóka) : artichokes

CYP : VÍZi : watery



<i>Kalokányfű (articsóka) – vízi.</i>	<i>Artichokes – watery.</i>
---------------------------------------	-----------------------------

\*\*\*

**HT Wc 3016** (HMpin 68) (GORILA II: 77; Roundel 2: 28: bird-woman) **HT Scribe 111**

statement	logogram	no. of impressions	CMS II, 6
a: KA-KU-PA	b: *304+PA CYP+D	2	21 [AT 112]: archer

KA-KU-PAQA<sub>2</sub> : KoLoKáN(Y) (vízi articsóka) KeNYű : water artichokes ointment

\*304+PA | PA+\*304

PA+\*304+CYP+D<sup>frac</sup> : eBBe' ÉGVéST eLőNY : by burning in it advantage



<i>Kolokán(y) (vízi articsóka) kenyű (kenőcs), ebben égvést előny.</i>	<i>Water artichokes ointment, by burning in it is an advantage.</i>
--	---

\*\*\*

**HT Wc 3017** (HMpin 69) (GORILA II: 77; Roundel 2: 29)

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: QA-KU-RE • <sup>10</sup> DI-*306 • <sup>10</sup>	b: *304+PA CYP+D-10	5	21 [AT 112]: archer

This document seems to record a disbursement of a deficit noted on HT 94, q.v.

QA-KU-RE-10 : KoNTY-KeNYű KöRiTÉS : KNoT/bun-ointment enclosure

DI-\*306-10 : áGYaJJ VáLTás/FéLTÉS : change of/concern for beddings

CYP+D<sup>frac</sup>-10 : VáSoTT eLőNTÉS : worn out flow

\*304+PA | PA+\*304 : VÉGe : over



<i>Konty-kenyű körítés - ágyalj váltás/féltés, vásott elöntés vége.</i>	<i>Knot/bun-ointment enclosure – change of/concern for beddings, worn out flow is over.</i>
---	---

\*\*\*

**HT Wc 3020** (HMpin 1348) (GORILA II: 78; Roundel 2: 31) **HT Wc Scribe 111**

statement	logogram	impr	CMS II, 6
a: *188-DU	*304+PA *CYP+D	1	no. 115: alerion [AT 15]

\*188-DU : A LoBBoS TüDöVe' : with the inflamed lung  
 \*304+PA | PA+\*304  
 PA+\*304+CYP+D<sup>frac</sup> : eBBe' ÉGVéST eLÖNY : burning in  
 this is advantage



<i>A lobbos tüdővel (tüdőbetegeknek) ebben égyvést előny.</i>	<i>With an inflamed lung (to a tubercular) burning in this is advantage.</i>
---	--

\*\*\*

**HT Zb 158** (HM 3915) (GORILA IV: 64-65), pithos (Villa Magazine 5)

a: |[•]-TU-SE-SU-KI  
 b: SU-KI-RI-TE-I-JA

[•]-TU-SE-SU-KI = TU-{SA-SE}-SU-KI : TüRÉS SZüLÖTÖL  
 SZoPóKa : patience from a parent is dear  
 SU-KI-RI-TE-I-JA : SZéP Ki TüR De KöTeLe ILLÖ : to be patient  
 is nice but its bond (of love) is due



<i>... türés szülőtől szopóka (édesség). Szép ki tűr, de (szeretet) kötele illő.</i>	<i>... patience from a parent is dear. To be patient is nice, but its bond (of love) is due.</i>
--	--

\*\*\*

A következő, három részből álló feliratnak komoly és tanulságos irodalma van, ezért idemácsolom erről J. G. Younger összefoglalóját. Mint látni fogjuk, csupán az építész jegyzetéről van szó, melyet a falfestő, mint nem nyilvánosságra tartozót, annak rendje és módja szerint eltakart, ám a felirat az ő festékénél időtállóbbnak bizonyult és a mai napig izgatja a nyelvészek élénk fantáziáját. Ám ezt a szöveget is, akárcsak az összes többi, nem tolmácsolni kell, csupán olvasni és élvezni az építész „gagya enyelét” (nyájas tréfáját)!	The following inscription, put together from three parts, has a serious and illuminating literature, this is why I paste here J. G. Younger's summing up of it. As we will see, the words in question are the notes of the builder, and as irrelevant for the public, consequently the wall painter painted it over, but the inscription turned out to be more durable than his paint and it excites the fantasy of the linguists even today. Albeit this text, as any other, should not be interpreted but read and enjoyed the kindly joking of the builder!
---	--

**HT Zd 155, 156, 157** (HM 52, 53, 54) (GORILA IV: 130-135), graffiti on plaster, E wall of room WA (Villa, Light Well 54).

P. Militello (email to "AegeaNet," 1 Nov 2006) reexamined the notebooks and drawings of Stefani & Halbherr (1903 and 1913) and provides the following information:

- 1) The graffiti were written on the east well (as stated explicitly by Stefani, and implicitly by Paribeni, when he says that they were written by a man seated on the lowest step of the staircase along the EAst wall)
- 2) at a rather low level, perhaps 20 or maximum 40 cm high (both for what I said before and because they were painted on the dark ground, that is to say on the dark dado or the above red band (both around 20 cm high) which decorated this wall (pace Cameron 1965, who states that HT 156 should be at eye-level or at the level of a seated person due to a probable beam (?) impression)
- 3) before the decoration was made, if Cameron 1965 is right in saying that the paint had washed in the graffiti.
- 4) The three inscriptions (HT Zd 155, 156, 157) should be written as a sequence, not the one above the other, since there was no space for such a disposition. The sequence in the notebook 1903 is HT 157, 156, 155, exactly the opposite of the order of publication.

Moreover, Stefani, describing Room 54, says that 2 inscriptions were found. This statement lets me think that two of these inscriptions should be written in sequence, so that they could be considered as only one inscription.

The only candidates are HT 157 and 156, or HT 156 and 155

JGY: since 157 has considerable space to the left of the inscription and its signgroup ends near the right break in the plaster; and since 156 begins at the left break of the plaster and has a small space at the right break; these two inscriptions should then form one inscription.

Inscription 155 has a short space at the left and right edges of the plaster.

So, I suggest the 3 inscriptions were written along a roughly single line, starting with HT 157 to the North, immediately followed by HT 156, and ending with HT 155.

**HT Zd 157-156** (HM 54+53) (GORILA IV: 134-135-132-133)

• WI-JA-SU-MA-TI-TI-\*319 ] [NE 1 NE 1 J \*319 2 E \*319 3 EF TA-JA K [

**HT Zd 155** (HM 52) (GORILA IV: 130-131)

A-JU • NA-MA-MA-TI-TI-\*319

**Notes to HT Zd 156:**

- It is tempting to see 156's NE and \*319 as the same sign, and to see it here simply as some kind of divider (Collis & Valério). \*319 does, however, seem to function as a logogram on HT 32 (its only other occurrence in Linear A) (*It is actually HT 132! See next inscription.*)
- JGY: If the NA on 155 were also like NE / \*319 (it is badly preserved), we could then compare 157 WI-JA-SU-MA-TI-TI with 155 A-JU (NA-)MA-MA-TI-TI (and with MA-TE-TI [PK 1.8], TI-TI-MA [PH Wc 40a retrograde?]) and with JA-SU-MA-TU (SY Za 2a)
- M. Pope, BSA 55, 1960, 204-205, sees a geometric arithmetical progression: unit times one and one-half of preceding unit: 1, 1 1/2, 2 1/4, 3 3/8

$$\begin{aligned}
 &1 \\
 &1.50 * 1 = 1.50 = 1 \frac{1}{2} \\
 &1.50 * 1.50 = 2.25 = 2 \frac{1}{4} \\
 &1.500 * 2.250 = 3.375 = 3 \frac{3}{8} \\
 &1.5000 * 3.3750 = 5.0625 = 5 \frac{1}{16}
 \end{aligned}$$

therefore: J = 1/2; E = 1/4; F = 1/8; K = 1/16

- If one omits NE/\*319, the series looks much like an Old Kingdom Horus-Eye series of fractions ( $1 = 1/2 + 1/4 + 1/8 + 1/16 \dots$ ) (thanks to M. Gardner, message sent several years ago to "ANE").
- J.P Olivier, "'Cinq' en linéaire A?" In: Historical Philology: Greek, Latin, and Romance, edited by Bela Brogyanyi and Reiner Lipp (Current Issues in Linguistic Theory 87; John Benjamins Publishing Company, Amsterdam and Philadelphia 1992): 135-36.  
TA-JA = **five**, and K = 1/16 [Collis: why would the scribe switch to writing out "five"?)
- R. Stieglitz ("Minoan Mathematics or Music?" The Bulletin of the American Society of Papyrologists 15, 1978, 127-32) relates these fractions to musical ratios and therefore tones. For a discussion of HT Zd 156 and its relationship to music, see J.G. Younger, "The Mycenaean Bard: The Evidence for Sound and Song," in EPOS: Reconsidering Greek Epic and Aegean Bronze Age Archaeology, edited by R. Laffineur and S. Morris (Liège and Austin, 2007), 71-78.

### HT Zd 156-157-155



NE 1 NE 1 J<sup>frac</sup> \*319 2 E<sup>frac</sup> \*319 3 E<sup>frac</sup> F<sup>frac</sup> TA-JA K<sup>frac</sup> | 1 WI-JA-SU-MA-TI-TI-\*319  
| A-JU 1 NA-MA-MA-TI-TI-\*319

NE : NYiTÁS; NYú'TÁS : opening (start); extension

1 : íGY : this way

J<sup>frac</sup>+\*319 : FeLNYúLás : extension upwards

2-E<sup>frac</sup> : 2-eS : number 2

\*319 : NYíLás : opening/aperture

3-E<sup>frac</sup> : 3-aS : number 3

F<sup>frac</sup> : RéS : gap

TA-JA+K<sup>frac</sup> : ToKJáN : on the frame

WI-JA-SU-MA-TI-TI-\*319 : KéSZül eL SZéP MuTaTóS áT-TeTőZött NYíLás : be  
complete nice spectacular roofed-over aperture

A-JU-1 : ADaLón (adalékként) GaGYa : additionally gaga

NA-MA-MA-TI-TI-\*319 : eNYeL (nyájas tréfa) Mi MuTaTóS TeTő – TűZó'Tó NYíLás  
: joke what is a spectacular roof – firefighter's opening/access

*Nyítás így: nyújtás 1, felnyúlás 2-es, nyílás 3-as rés tokján. Így készül el szép, mutatós, át-tetőzött nyílás, adalón (adalékként) gaga enyel (nyájas tréfa): mi mutatós tető – tűzoltó nyílás!*

*Opening (start) this way: extension 1, extension upwards is number 2, aperture number 3 is the gap on the frame. This way is completed a nice, spectacular, roofed-over aperture, additionally a gaga joke: what is a spectacular roof – (in reality is a) firefighter's opening/access!*

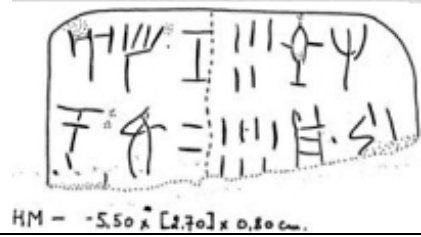
\*\*\*

**HT 132** (HM -) (GORILA I: 228-229)

HT Scribe 9

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	A-SE • <sup>10</sup>	A SZÉLÉTŐL TűZ- -NYÍLÁS öt	*319	5
.1-2	QA-RE-TO •• <sup>20</sup>	KiNT KeRíTi HáZ- -BóL HoZZá NőHeT	OVIS <sup>f</sup>	27
.2		PaLLás-TeTős TeReM	PA <sub>3</sub> • <sup>10</sup> *305	1[
.3			]vest.[	
	<i>infra mutila</i>			

A-SE : A SZÉLÉTŐL : from its edge  
 10-•319 : TűZNYÍLÁS : fire opening  
 5 : öt : him/her/it  
 QA-RE-TO : KiNT KeRíTi : outside fence it  
 20- OVIS<sup>f</sup> : HáZBóL: from the house  
 27 : HoZZáNőHeT : can grow to it  
 PA<sub>3</sub>-10 : PaLLás-TeTős : loft-roofed  
 \*305 : TeReM : room



HM - -5,50 x [2,70] x 0,80 cm.

<i>A szélétől tűz-nyílás öt kint keríti. Házfalához nőhet (hozzáépíthető) pallás-tetős (padlás-tetős) terem, ...</i>	<i>From its edge the fire opening outside fences it. From the house can grow to it (can be attached) a loft-roofed room, ...</i>
--	--

\*\*\*

**GO Wc 1** (HM 83) (GORILA II: 2; Roundel 2: 11), from House Cf 25, "one of the older houses on the eastern slope of the hill; this area, Quarters C and D, probably went out of use after an LM IA destruction" (Weingarten, Aegaeum 5, 109-110, n. 30, citing Hood & Betancourt, both in *Thera and the Aegean World*, 1978, 685-86 and 384, respectively). Hallager ( Aegaeum 5, p. 127) notes that the number **5** written after the logogram corresponds to the number of impressions (cf. HT Wc 3024), implying that, on roundels, the number of impressions probably corresponds to the number of commodities involved in the transaction.

statement	logogram	num	impr	CMS II, 6 no.
a: A-SA-SU-MA-I-SE	b: BOS <sub>m</sub>	5	5	159: bull left

A-SA-SU-MA-I-SE : A SZó SZéP íM Ű SZóLít eL : the word is good (nice), look, it is calling away  
 BOS<sub>m</sub>-5 : BÚT : sorrow/grief/distress (in accus.)



<i>A szó szép, ím ű szólít el bút.</i>	<i>The word is good (nice), look, it is calling away the sorrow/grief/distress.</i>
--	---

\*\*\*

**HT Wa 1002** (HMs 445.1) (GORILA II: 4) **HT Wa Scribe 50**

DA-KA

b: seal impression: AT 125 (= CMS II, 6 no. 11: man in kilt & man in robe walk left)



DA-KA : **DúKáL** : it is Due

*Dúkál (esedékes).*

*It is due.*

\*\*\*

**HT Wa 1006** (HMs 444.1) (GORILA II: 4) **HT Wa Scribe 52**

I-RA<sub>2</sub>

b: seal impression: AT 125 (= CMS II, 6 no. 11: man in kilt & man in robe walk left)



I-RA<sub>2</sub> : **ÍRóVeSSZő/ÍRóVaS** : writing stick (stylus)/writing iron

*Írovessző/íróvas*

*Writing stick (stylus)/writing iron*

\*\*\*

**HT Wa 1014** (Pigorini 71954) (GORILA II: 6 "Pigorini 5") **HT Wa Scribe 54**

SI-KA

b: seal impression: AT 125 (= CMS II, 6 no. 11: man in kilt & man in robe walk left)



SI-KA : **SZúRKáLó** : poker

*Szúrkáló*

*Poker*

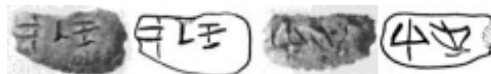
\*\*\*

**HT We 1019** (HMs 570.1) (GORILA II: 7)

a: PA-TA-NE

g: SI-TU

b: seal impression: AT 93 (= CMS II, 6 no. 122: 3? waterbirds)



PA-TA-NE : **Fa-TőKe NYú'Tás** : giving out wood-stock

SI-TU : **SZáRítóRa** : for driers

*Fa-tőke nyújtás szárítóra.*

*Giving out wood-stock for driers.*

\*\*\*

**HT We 1020** (HMs 575.1) (GORILA II: 7)



a: \*304+PA { \*629 } KU-PA

b: E supra sigillum: AT 37 (= CMS II, 6 no. 80: dog right)

g: JE-TA-NA

Valério: a. probably \*304+PA { \*629 } (HT 100.1, We 3016, Wc 3017, We 3020 etc.) and KU-PA (transaction term?)

{PA+\*304}-KU-PA : **üVEG KeNYűVe'** : bottle with ointment

E<sup>frac</sup> : **Só** : salt

JE-TA-NA : **JáR TaKoNNYaL** : goes with snot

<i>Üveg kenyűvel (kenőccsel), só, jár takonnyal.</i>	<i>Bottle with ointment, salt, goes with snot.</i>
--	--

\*\*\*

**HT We 1021** (HMs 1347) (GORILA II: 7)



a: \*188-DU •<sup>10</sup>

b: J E supra sigillum: AT 107 (= CMS II, 6 no. 98: Tawerat right)

g: SI+SE { \*529 } RA+KA { \*541 }

\*188-DU-10 : **LáBaSZTó DúVaTás** : resuscitating by deflating (a bloated animal)

E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : **SóVaL** : with salt

\*529-\*541 = {SI+SE}-{RA+KA} : **SZúRóSZáL-ToLL SZúRóKáKkaL** : stabbing-piece blade with steel

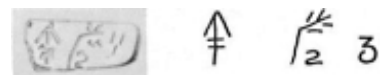
<i>Lábasztó dúvatás sóval; szúrószál-toll szúrókákkal (felfúvódott állatok kezelésére használt szerek, egyik végén szúráásra kiélezett cső).</i>	<i>Resuscitating by deflating (a bloated animal) with salt; stabbing-piece blade with steel (tools for deflating).</i>
--	--

\*\*\*

**HT Wa <1021bis>** (HMs ?) (GORILA II: 7 [drawing])

\*304+PA { \*629 } \*303+D { \*624 } 3

seal impressions: AT 20, 47, 112 (= CMS II, 6 nos. -, - 21: archer left)



\*629 = {PA+\*304} : **VÉG** : the end

\*624 = { \*316+D<sup>frac</sup> } = { {tört TE}+D<sup>frac</sup> } : **törteT LáTTaLaN** : is pushing unseen

3 : **Ha RÉM** : if ghost

<i>Vég törtét láttalan (látatlan) ha rém.</i>	<i>The end is pushing unseen if he is a ghost.</i>
---	--

\*\*\*

**PH Wa 32** (HM 1491) (GORILA II: 90) (Vano 10, MM III context)  
SU-KI-RI-TA



SU-KI-RI-TA : SZÓ BÉKÉT ÍR, De KÖTiK : word writes peace, but stone ties it

<i>Szó békét ír, de kötik.</i>	<i>Word writes peace, but they tie it.</i>
--------------------------------	--

\*\*\*

**ZA Wc 2** (HM pin 84) (GORILA II: 98; M. Perna, *Kadmos*, 33, 1994, 29-37; *Roundel* 2: 207) (House A, LM IB context)

statement

logogram impr [CMS](#) no.

.a1-2: A-TI-KA A-DU-KO-[[MI]] 2 II 7, no. 25: woman moving?

.2: KO-MI over [[ ]].

A-TI-KA : A TeTTeST KiLa : the culprit (in accus.) kila

A-DU-KO-MI : A DúVa' Kú'Di KaPóRa : with the loot sends him to be captured



<i>A tettest kila (régí űrmérték) a dúval (lopott gabonával) küldi kapóra.</i>	<i>The kila (ancient dry measure, here: greediness) with the loot (of grain) sends the culprit to be captured.</i>
--	--


\*\*\*

**HT 39**, page tablet (HM 39) (GORILA I: 74-75), written by the same hand as wrote HT 31 (which also contains vase logograms) **HT Scribe 12**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	TA-I-*123	áToK ÍRáSoDoN TűZ [		10[
.2	]KU-RE-JU	] KöNNYeKRe DúLón Gú- -NYoL CSö-		8
.2	KU[	-KöNYös		
.3	]SA-MA-TI	] eSZMÉT TaSZíT áToS		10
.3	KU-REKA[	KöNNYeKKeL [		
.4	vacat [			
.5	]KU-RO	] KöNYör- -ADás	*407VAS+A {*657}	<b>100</b>
.6		bizonytalan	KU+[•] {*564}	<u>2</u> [ ]
.6		olvasat	DU+[•] {*534}	
	<i>infra mutila</i>			

.1: \*123 may be the same as Linear B AROM (herbs, condiments, spices); for TA-I-\*123, see HT 9a.4-5, b.4.

.3: for ]SA-MA-TI, cf. SA-JA-MA (HT 31.3, written by the same hand) and SA-\*323-MI on HT 29.4)

.5: Perna 2003:  \*407VAS+A may imply that the name of the vase begins with "A" (cf. Linear B's vase ideograms with a [a-pi-po-re-we / amphora], ka [ka-ra-we-re, stirrup jar], or di [di-pa, depas])



TA-I-\*123 : áToK ÍRáSoDoN : curse on your writing

10 : TúZ; áToS (ártós) : fire; harmful

KU-RE-JU-8-KU : KöNNYeKRe DúLóN GúNYoL

CSöKöNYö[s] : on tears agitating ridicules stubborn[

SA-MA-TI : eSZMÉT TaSZít : pushes idea

KU-KA : KöNNYeKKeL : with tears

KU-RO+{A+\*407VAS}(=\*657) : KöNYöR-ADás : charitable gift

*Átok írásodon, tűz [...] könnyekre dúlón  
gúnyol, csökönyö[s] eszmét taszít átos  
(ártós) könnyekkel [...] könnyör-adás ...*

*Curse on your writing, fire [...] it ridicules  
agitating to tears, stubborn[] pushes idea  
with tears [...] charitable gift ...*

\*\*\*

“Áldozás képlet”, van ilyen? : “Libation Formula”, is there one?

Természetesen a vallásos szövegekből is ugyanaz a rangsor nélküli társadalom képe bontakozik ki mint amit már megismertünk a képekről, a falfreskókról, mozaikokról, de legmélyebben a táblácskák és más feliratok szövegeiből. Nincsenek nevek, nincs rang, nincs alárendeltség, nincs utalás Istenre. A képlet mindössze mások majmolása.

Az „Áldozás képletben” szereplő ÁToK (eredetére nézve: ÁrTóK, ártó szavak) egyszerre *külső* (transcendens) *ítélet* és belső rossz *lelkiismeret*, akárcsak **T\_S/Z**, mely egyszer tisztító-TűZ-szerű külső erő, másszor belső halál-TuSa.

Of course, the unfolding picture from the religious texts about a society without hierarchical structure is the same we already know from the pictures, murels, mozaics, but more deeply from the texts of the tablets and other inscriptions. There are no names, no titles, no subordination, no reference to God. The formula is nothing but imitating others.

The ÁToK (*curse/anathema*) in the „Libation Formula” is in the same time an *outside* (transcendent) *judgement* and an inner bad *conscience*, just the same as **T\_S/Z** which once is a purgatory-like TűZ (*fire*), other time TuSa (*death throes*).



**KO Za 1** (HM 2627) (GORILA IV: 18-20), stone base, chance find

a: A-TA-I-<sup>\*</sup>301-WA-JA

b-c: TU-RU-SA •<sup>10</sup> DU-PU<sub>3</sub>-RE •<sup>10</sup> I-DA-A •<sup>10</sup>

c: U-NA-KA-NA-SI •<sup>10</sup>

c-d: I-PI-NA-MA •<sup>10</sup> SI-RU-TE

cf. A-TU-RI-SI-TI [KN Zb 5].

A-TA-I-<sup>\*</sup>301-WA-JA : ÁToK IJJoNG (ujjong) VÉGüL : curse rejoices at the end

TU-RU-SA-10-DU : áTRa íTÉLőBeN uTaST SZeDVe : for the otherworld, in the court, traveller (*in accus.*), collecting

PU<sub>3</sub>-RE-10 : SZéTNYÍL KÉR íTÉSZe : opens up asks for you judge

I-DA-A-10 : IDe A TűZ : to here the fire

U-NA-KA-NA : ÚNáLa Ki eLLeNüL : at/for him who resists

SI-10-I-PI-NA : SZeReTő SZŰBeN aNNáL : in loving heart at him/her

MA-10 : áMíTó SZó : deluding word

SI-RU-TE : eSZéRe uTóLY BűNT íTÉL : on his/her mind afterwards crime/sin (*in accus.*) will adjudge

Átok ijjong (ujjong), végül átra ítéleben utast szedve szétnyíl, kér ítéssz ide, a tűz únála. Ki ellenül szerető szűben, annál ámtító szó eszére utóly bűnt íté.

Curse rejoices at the end, collecting travellers, the court for the otherworld opens up, the judge asks you to here, the fire is at him. Who resists in his/hers loving heart, at him/her deluding word on his/her mind afterwards will adjudge crime/sin.

\*\*\*

**SY Za 2** (HM 3429) (GORILA V: 64-65; ArchEph 2008, 197-198, 203-5), square Libation Table (Building U, room 8; MM IIIB-LM I context; H. ca. 9.5, W. ca. 18, H. ca. 18 cm); inscription a (side a) is across the top, facing the interior (left to right); inscription b is on the right side, each sign vertical as if oriented to a; side c carries no inscription; inscription d is on the left side, extreme left corner, facing the interior (left to right).

- a: A-TA-I-<sup>10</sup>WA-JA-<sup>10</sup>JA-SU-MA-TU **OLIVRE**<sup>10</sup>
- b: U-NA-KA-NA-SI OLE
- c: *vacat*
- d: A-JA

a: Brent Davis points out that \*122 OLIV strongly resembles RE in KO Za 1b; GORILA may have been aware of this since it draws the two signs very similarly. The Libation Formula here has been curtailed, omitting JA-SA-SA-RA-ME (perhaps replaced by d: A-JA) and the last three words in the Formula. If \*122 OLIV is indeed the sign after JA-SU-MA-TU, then perhaps it is parallel to \*322 OLE after U-NA-KA-NA-SI. The inscription then blends administrative information with the dedicatory Libation Formula.



A-TA-I-<sup>10</sup>WA-JA : **ÁToK IJJoNG VÉGüL** : curse rejoices at the end

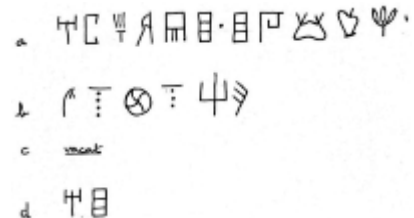
<sup>10</sup>JA-SU-MA-TU : **TüZZeL SZÉP MiTRa/MáTeR** : with fire beautiful MiTRa/MaTHEr

RE : **KéR** : asks

10 : **ÍTéSZ** : judge

U-NA-KA-NA-SI OLE: **ÚNáLa Ki eLLeNüL SZóRa OLY** : at Him/Her who is against in words such

A-JA : **ÁJJa (állja)** : let stand up



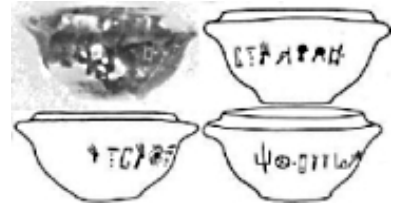
*Átok ijjong végül, tűzzel szép Mitra/Máter kér. Ítéssz únála. Ki ellenül szóra – oly állja.*

*Curse rejoices at the end, with fire beautiful Mitra/Mather asks you. The Judge is at Him/Her. Who is against in words - such let stand up.*

\*\*\*

**IO Za 6** (HM 3785) (GORILA V: 24-27), stone cup

TA-NA-I-<sup>•10</sup>\*301-U-TI-NU  
 I-NA-TA-I-ZU-DI  
 SI-KA <sup>•10</sup> JA-SA-SA-RA-ME <sup>•10</sup>



TA-NA-I-<sup>•10</sup>\*301 : **áToK eNYeL** (tréfál) **IJJoNG** : **curse is joking crows over**  
 U-TI-NU-10 : **UTaT SZaTóCS TeSZ** : **journey (in accus.) dealer/grocer makes**  
 I-NA-TA-I-ZU-DI : **ÚNáLa TóKe-ITóKa MeNNYi GYŰL** : **on him vine-stock drink a lot collects**  
 SI-KA-10 : **SZeReKKeL TűZ** : **with remedies fire**  
 JA-SA-SA-RA-ME-10 : **Jó SZeSZeS Rá KóMáN TeSZi** : **is highly spirituous on it in coma puts you**

<i>Átok enyel (tréfál), ijjong, utat szatócs tesz. Únála tőke-itóka (törköly!) mennyi gyűl, szerekkel tűz jó szesz, rá kómán tesz.</i>	<i>Curse is joking, crows over, the dealer/grocer makes the journey. A lot of vine-stock drink (marc!) collects on him, with remedies fire is highly spirituous, he (the curse) puts him on it in coma.</i>
--	---

\*\*\*

**PR Za 1** (HM 2444) (GORILA IV: 46-49) (House B, MM IIIB-LM IA context)

a: TA-NA-SU-TE[-2]-KE  
 b: SE-TO-I-JA  
 c: A-SA-SA-RA-ME



TA-NA-SU-TE[-2] : **áToK eNYeL SZóBa' íTéL [KiT]** : **curse is joking in words sentence [whom]**  
 KE-SE-TO-I-JA : **KeVeSeLL íTéLT Ű Jó** : **find it too little sentenced He is good**  
 A-SA-SA-RA-ME : **ASZú SZeSZRe Ki MaNó** : **on aszú spirit who is mischievous sprite**

<i>Átok enyel, szóban ítélt [kit] kevesell, ítélt ű jó aszú szeszre ki manó.</i>	<i>Curse is joking, sentences in words [whom] finds too little; He has sentenced on good aszú spirit the one who is a mischievous sprite.</i>
--	---

\*\*\*

**KN Zb 40** (HM 21391) (GORILA IV: 83), LM II pithoid jar (Minoan Unexplored Mansion; Kadmos 15, 1976, 102-107, LM II destruction, the storage jars were all LM II, with one LM I)

.1: A-PA-KI  
 .2: U-NA-A



A-PA-KI : **APuKa/APóKa** : **Daddy/Papa/granddad**  
 U-NA-A : **UNaLA/UNJA** : **weary of, fed up with**



*Apuka unala/unja. : Daddy is fed up with it.*

\*\*\*

**TL Za 1** (HM 1545) (GORILA IV: 58-59), stone ladle (MM III context)

a: A-TA-I\*301-WA-JA •<sup>10</sup> O-SU-QA-RE •<sup>10</sup>  
 b: JA-SA-SA-RA-ME •<sup>1</sup> U-NA-KA-NA-SI[-PI]  
 c: ] NA-MA SI-RU[-TE



A-TA-I\*301-WA-JA : **ÁToK IJJoNG VÉGüL** : curse crows  
 over at the end

10 : **TeSZ** : puts

O-SU-QA-RE-10 : **ÖSSZÉBB KÍNT KeRÍTÉS** : closer together  
 torment (*in accus.*) **procuring**

JA-SA-SA-RA-ME : **Jó SZeSZeSRe KoMáN** : on good  
 spirituous chumming up

U-NA-KA-NA-SI[-PI] : **UNaL KüLöNáLLó Sír[BaN]** : bored in a separate tomb

NA-MA : **eNYeL Ma** : jokes today

SI-RU[-RE-?-KO] : **SíRi iTTaL BeNT [KoRHeLKeDiK]** : with a drink of the grave  
 inside he [goes on a binge]

<p><i>Átok ijjong, végül tesz összebb kint kerítés, jó szeszre komán (pajtáskodón), unal (unja magát) különálló sír[ban], enyel ma síri ittal, bent [korkelkedik].</i></p>	<p><i>Curse crows over, at the end procuring puts closer together torment, on a good spirituous chumming up, bored in a separate tomb, he jokes today with a drink of the grave, inside he [goes on a binge].</i></p>
--	---

\*\*\*

**PK Za 11** (HM 1341) (GORILA IV: 32-34), stone libation table ; Bosanquet & Dawkins, "The Unpublished Objects from the Palaikastro Excavations, 1902-1906," **BSA** 24 (Supp. Paper 1; 1923) 143, no. 4) (probably Petsophas)

a-b: A-TA-I\*301-WA-E •<sup>10</sup> A-DI-KI-TE-TE-[-•]-DA •<sup>10</sup>

b-c: PI-TE-RI •<sup>10</sup> A-KO-A-NE •<sup>10</sup> A-SA-SA-RA-ME •<sup>10</sup>

c: U-NA-RU-KA-NA-TI •<sup>10</sup>

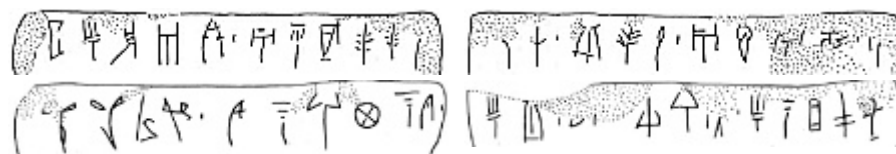
d: I-PI-NA-MI-NA[ ]-SI-RU-[-•] •<sup>10</sup> I-NA-JA-PA-QA

a: GORILA says, "the last sign could be KI, U, or DU."

b: JGY: The first sign cannot be PU<sub>2</sub>, but PU is not impossible; the second sign, according to the photograph (p. 32), is probably RE. Thus, the word should more likely be: A-DI-KI-TE-TE-[-DU-•]-RE or A-DI-KI-TE-TE-[-DU-PU]-RE.

d: GORILA: "SI-RU-DU is not excluded."

d: instead of the form-suggested I-PI-NA-MI-NA we have the rational I-PI-SA-MI-SA reading.



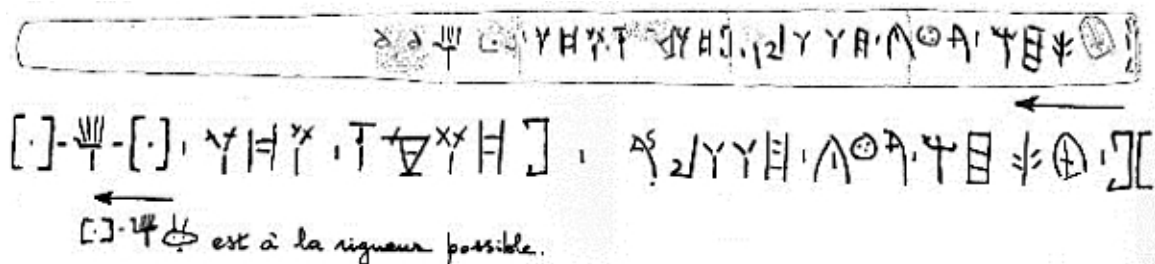
A-TA-I\*301-WA-E-10 : **ÁToK IJJoNG VÉG E'TeSZ** : curse crows over end/destiny  
 puts you away

A-DI-KI-TE-TE-[DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa' : bed lodger (*in accus.*) furnish with trunk  
 SA]-DA-10 : S iDe TeSZ : and puts you here  
 PI-TE-RI-10 : BeNN úTTaL TörőDiK TúZ : inside with journey fire is concerned  
 A-KO-A-NE-10 : AKaD Ki ANNYiT Se TeSZ : there are some who are doing less than that  
 A-SA-SA-RA-ME-10 : A SZó eSZeSRe KeMény TúZ : the word on smart hard fire  
 U-NA-RU-KA-NA-TI-10 : Ű eNNéL íTéL BúNT KeLLőN (helyesen/illőn) éLőT TiSZTít S : he at this judges crime/sin (*in accus.*) rightly/appropriately purifies living (*in accus.*) and  
 I-PI-NASA-MI-NASA[ : ŰBeNNe SZó-BeRÉSZeS : in it untrustworthy  
 KI-]SI-RU-[DU]-10 : Ki SZóRa íTéLőBeN TuDVa TeSZ : who on talk/gossip in the court knowingly puts you  
 I-NA-JA-PA-QA : INaL LoPóKéNT : runs away like a thief

<p><i>Átok ijjong, vég eltesz, ágy lakót ellát ládával s ide tesz. Benn úttal törődik tűz, akad ki annyit se tesz. A szó eszesre kemény tűz, ű ennél ítél bünt, kellőn (helyesen/illőn) élőt tisztít, s űbenne szó-berész (adott szavát csereberélő), ki szóra ítéloben tudva tesz, inal lopóként.</i></p>	<p><i>Curse crows over, end/destiny puts you away, bed furnishes its lodger with trunk and puts you here. Inside, a fire is concerned with your journey, there are some who are doing less than that. The word on smart (people) is hard fire, he at this (fire) judges crime/sin, rightly/appropriately purifies living, and in it untrustworthy, who in the court knowingly puts you on talk/gossip, runs away like a thief.</i></p>
--	--

\*\*\*

**PL Zf 1** (HM 498) (GORILA IV: 161, 162), silver pin (Tholos A, LM I); Palaima 1988:310-12, citing Duhoux, claims the inscription is sinistroverse.



Az I-t két egyforma jel követi, a kép és a szöveg is {DU+DU}-ra utal. The I sign is followed by two identical signs, both the picture and text suggest the {DU+DU} ligature.

]TA •<sup>1</sup> WI-TE-JA-MU •<sup>1</sup> U-QE-TI •<sup>1</sup> JA-SA-SA-RA-ME •<sup>1</sup> TA-NU-NI-KI-NA •<sup>1</sup> NI-NU-NI •<sup>1</sup> [•]-I-[•]

TA : áToK : curse  
 I : íGY; üGY; eGY : this way; case; one  
 WI-TE-JA-MU : KéSZül íTéLő Jól iNDuL : prepares oneself judging starts well  
 U-QE-TI : Ű KiBöL VéTeTT aZT : what s/he offended against that  
 JA-SA-SA-RA-ME-1 : Jó SZó öSSZeSRe KiMoNGYa : good word for the whole lot declares  
 TA-NU-NI-KI-NA : áToK-CSóNaKNáL : at curse-boat  
 NI-NU-NI : Ni'CSeN : there is no

[MA]-I-[•] = MA-I-{DU+DU} : Mi IDE VáDó'Va : what to here charged with

<p><i>Átok így készül, ítélő jól indul, így ű kiből vétett azt egy jó szó összesre kimongya, átok-csónaknál így ni'cseu ügy mi ide vádolva.</i></p>	<p><i>Curse prepares oneself this way, the judging starts well, this way what s/he offended against that a good word for the whole lot declares, at curse- boat this way there is no case (to answer for) what to here is charged with.</i></p>
---	---

\*\*\*

**IO Za 2** (HM 3557) (GORILA V: 18-19), stone libation table

.1: A-TA-I-<sup>•10</sup>WA-JA-<sup>•10</sup>JA-DI-KI-TU-<sup>•10</sup>JA-SA-  
SA-RA[-ME-<sup>•10</sup>U-NA-KA-NA-]SI [<sup>•10</sup>] I-PI-NA-MA-<sup>•10</sup>  
.2: SI-RU-TE-<sup>•10</sup>TA-NA-RA-TE-U-TI-NU-<sup>•10</sup>I-DA-[-



A-TA-I-<sup>•10</sup>WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG Vég LeTeSZ :  
curse crows over end/destiny puts you down

JA-DI-KI-TU-10 : LáGYuL KiTaRTás : persistence loses  
vigour

JA-SA-SA-RA[-ME-10 : Jó SZó öSSZeSRE KiMeNTés :  
good word is apology for the lot

U-NA-KA-NA-SI : ŰNáLa Ki eLLeNüL SoRRa : at him who resists one after the other  
10 : TúZi; uTaS : pins (it) on; traveller

I-PI-NA-MA-10 : Ű BeNNeN áLMáT iS : his/her inner dream (in accus.) as well

SI-RU-TE-10 : SoRRa íTéL BűNT íTéLeTeS : in turn he passes judgement on crime/sin  
(in accus.) sentencing

TA-NA-RA-TE : áToKNáL SíRóKTóL : at curse from crying

U-TI-NU : UTaT áZTaCCSa (CCS>TJ) : road (in accus.) wet through

I-DA-[- : IDE [- : to here

<p><i>Átok ijjong, vég letesz, lágyul kitartás. Jó szó összesre kimentés űnála. Ki ellenül (annak) sorra tűzi Ű bennen álmát is, sorra ítéL bűnt. Ítéletes átoknál síróktól utat áztatja utas ide ...</i></p>	<p><i>Curse crows over, end/destiny puts you down, persistence loses vigour. A good word to him is apology for the lot. Who resists, to that He pins on his/her inner dreams one after the other as well, in turn He passes judgement on crime/sin. From the crying at sentencing curse travellers wet trough the road to here ...</i></p>
---	--

\*\*\*

**KN Zc 7** (HM 2629) (GORILA IV: 122-125), inked inscription in the interior of a  
conical cup, oriented upside down (Basement of Monolithic Pillars, MM III?)

A-KA-NU-ZA-TI-<sup>•1</sup>DU-RA-RE-<sup>•1</sup>A-ZU-RA-<sup>•10</sup>  
JA-SA-RA-A-NA-NE<sub>2</sub>-<sup>•1</sup>WI-PI-[•]

A-KA-NU-ZA-TI : A KuLaCS iZZít TüZeT : the flask heats  
the fire  
1-DU-RA-RE : eGYeD eVéSRe KiKéRi : an individual asks  
for it at meals  
1 : íGY : this way  
A-ZU-RA-10 : A TuKMán SZeRKötÉS : on the bargaining  
deal-striking  
JA-SA-~~RA~~-TA & A-NA-~~NE~~ NE<sub>2</sub>  
JA-SA-TA : iLLeSZTéK : joint  
A-NA-NE<sub>2</sub> : ANNÁL Ki öNTi : at the one who pours it  
WI-PI-[RI] : KiSüL BÉNítÓ éRDeKe : comes to light his  
crippling interest

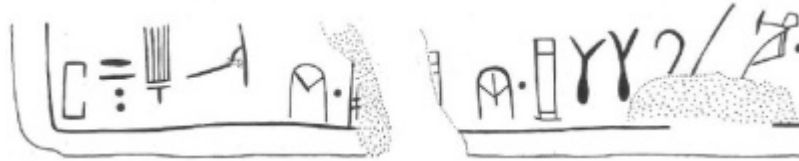


<p><i>A kulacs izzít tüzet, egyed evésre kikéri, így a tukmán szerkötés illeszték – annál ki önti így kisül bénító érdeke.</i></p>	<p><i>The flask heats the fire, an individual asks for it at meals, as well on bargaining, it is a joint striking a deal – at the one who pours it comes to light his crippling interest.</i></p>
--	---

\*\*\*

**PS Za 2** (Louvre I.P.S 358 [corrected from GORILA V: 80]+AM AE 1-AM 1932.661)  
(GORILA IV: 52-55) (cave) **PS Scribe 1** (for PS 2.1) & **Scribe 2** (for PS 2.2)

.1: ]-RE-I-KE  
.2: TA-NA-I-<sup>10</sup>\*301-TI •<sup>10</sup> [ ]JA-TI •<sup>10</sup> JA-SA-SA-RA-ME •<sup>10</sup>



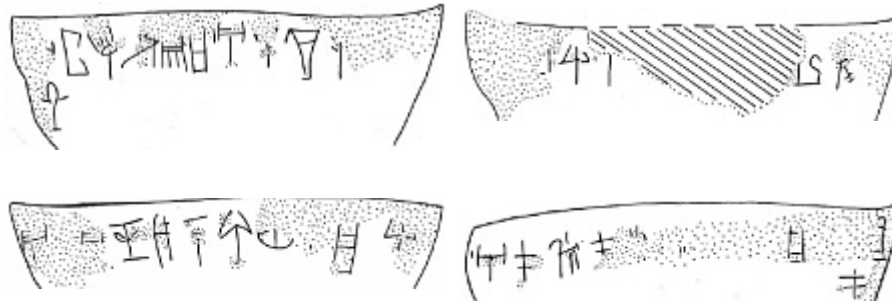
TA-NA-I-<sup>10</sup>\*301-TI-10 : áToKNÁL IJJoNGót TűZ TeTéZ : at curse fire topples the  
crowing over  
NU[-PA-NI] : CSuPán : only  
JA-TI-10 : Jót TiSZTít és : clears the good and  
JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó SZó öSSZeSre KiMeNTÉS : good word is rescue for all

<p><i>Átoknál ijjongót tűz tetéz, csupán jót tisztít és jó szó összesre kimentés.</i></p>	<p><i>At curse fire topples the crowing over, only clears the good and a good word is rescue for all.</i></p>
---	---

\*\*\*

**PK Za 12** (HM 942) (GORILA IV: 35-38), stone libation table (probably Petsophas)

a: A-TA-I-<sup>10</sup>\*301-WA-JA • A-DI-KI-TE[  
b: ]SI-[ ]RA-ME[ ]  
c: ]A-[ ]-NE • U-NA-RU-KA[ ]JA-SI •  
d: A-PA-DU-PA-[ ]JA[ ]JA-PA-QA  
b: ]SI-RU[ possible.  
c: ]A-[ ]A-NE • U-NA-RU-KA-NA-JA-SI • possible.



- a: A-TA-I-<sup>•10</sup>WA-JA •<sup>10</sup> A-DI-KI-TE[-TE-DU  
 b: E-NA-]SI •<sup>10</sup> RE [••] JA-SA-SA-]RA-ME[•<sup>10</sup>]  
 c: A[-TA-A-NE<sub>2</sub> U-NA-RU KA[-SA-]JA-SI •<sup>10</sup>  
 d: A-PA-DU-PA [NI SA •••]JA[ I-NA]JA-PA-QA

A-TA-I-<sup>•10</sup>WA-JA-10 : **ÁToK IJJoNG Vég LeTeSZ** : curse crows over end/destiny  
 puts you down

A-DI-KI-TE-TE-DU : **ÁGY LaKóT eLLÁT LáDáVa'** : bed lodger (*in accus.*) furnish  
 with trunk

E-NA-]SI-[10-RE : **ENNél SiRaTás KáR** : at this lamenting is no use

JA-SA-SA-]RA-ME-[10 : **Jó SZó öSSZeSRe KiMeNTéS** : good word is rescue for all

A-[<sup>•118</sup>]-A-NE<sub>2</sub> : **A MéRLeG AKKéNT** : the scale that way

U-NA-RU-KA-TO : **ÚNáLa íTéLőBeN áTKeLóT** : at him in judging the crossing person

JA-SI-10 : **Jó SZóRa TeSZ** : puts on good word

A-PA-DU-PA[-NI-SA : **APaDVa PaNaSZ** : complaints running short

I-NA]JA-PA-QA : **INaL LoPóKéNT** : runs away like a thief

*Átok ijjong, vég letesz, ágy lakót  
 ellát ládával, ennél siratás kár ...  
 jó szó összesre kimentés. A mérleg  
 akként Únála ítéelőben átkelőt jó  
 szóra tesz, apadva panasz ... inal  
 lopóként.*

*Curse crows over, end/destiny puts you down, bed  
 furnishes its lodger with trunk, at this lamenting is  
 no use ... good word is rescue for all. The scale that  
 way at Him in judging, He puts on good word the  
 crossing person, complaints running short ... runs  
 away like a thief.*

\*\*\*

**IO Za 7** (HM 3784) (GORILA V: 28-29), stone libation table (MM III-LM I context)

A-TA-I-<sup>•10</sup>WA-JA • JA-TI-<sup>•321</sup>[

• over [[ ]].

A-TA-I-<sup>•10</sup>WA-JA : **ÁToK IJJoNG VégGüL** : curse crows over at the end

10 : **TeSZ** : does

JA-TI-<sup>•321</sup> : **JóT TiSZTa DeRüS** : good clear cheerful



*Átok ijjong, végül tesz jót tiszta, derüs...*

*Curse crows over at the end He does good  
 clear, cheerful ...*

\*\*\*

**ARKH 2** (HM 1673) (GORILA III:6-7) (Kapetanaki Street, LM IB context) **Scribe 1**

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	{RO+SI}-DA-TE	RoSSZ áRaDaTTaL		
.1-2	KU-RA	KéNYSZeR Ki SZóL- -iT	VINb	5
.2-3	A-{RO+SI}-DA-TO-I	A RoSSZRa Dú'T I- -TTaSoN KiT		12
.3-4	ZU-*301-SE DE-QI <sup>f</sup> -*118	áToK Mán éLeNGő SZóLít eL DúSBóL MaRó LúG HaT		6
.5-6	A-SU-PU-WA	ASZúBa BiToL VéGé- -N aGYá-		4
.6	RU-MI-[KA-QE	-T LoBBaNTi BoRo[KKaL KoPoLYáBa		
.6	]vest.[			

SI-DA-TE = {RO+SI}-DA-TE : RoSSZ áRaDaTTaL : with bad's growth

KU-RA : KéNYSZeR Ki : pressure what

VINb-5 : SZóLít : calls

A-{RO+SI}-DA-TO-I-12 : A RoSSZRa Dú'T ITTaSoN KiT : to bad pours to drunken whom

ZU-\*301-SE : áToK Mán éLeNGő SZóLít eL : curse already as addicted calls away

DE-QI<sup>f</sup>-\*118 : DúSBóL MaRó LúG : from the plenty burning lye

6 : HaT : affects

A-SU-PU-WA & 4 & RU-MI-[KA-QE > A-SU-PU & WA-4-RU & MI-[KA-QE

A-SU-PU : ASZúBa BiToL (predál) : in aszú wastes

WA-4-RU : VéGéN aGYáT LoBBaNTi : at the end ignites his brain

MI-[KA-QE : BoRo[KKaL KoPoLYáBa] : with vines into a mud-pool



*Rossz áradattal, kényszer ki szólít a rosszra, dőjt ittason kit átok mán éleNGő (szenvedélyben élve) szólít el, dúsból (idogálásból) maró lúg hat, aszúba bitol (predál), végén agyát lobbanti [borokkal kopolyába].*

*With the growth of bad things, pressure what calls one to the bad, pours to drunken whom curse already as addicted calls away, from the plenty (of drinking) burning lye affects, wastes in aszú, at the end ignites his brain with vines into a mud-pool.*

\*\*\*

**ARKH Zf 9** (HM ; Sakellarakis & Sakellarakis 1997, 1: 169-179 (especially 174-179), 332-333, fig. 296; J.-P. Olivier forthcoming. Silver hairpin from the pillar room of Tholos B, mixed MM I-LM I context. Sakellarakis & Sakellarakis give some information about the context; Olivier has graciously provided information about the inscription in advance of the publication of "Rapport."

JA-KI-SI-KI-NU •<sup>10</sup> MI-DA-MA-RA<sub>2</sub> •<sup>10</sup>

For JA-KI-SI-KI-NU, cf. QA-KI-SE-NU-TI (CR (?) Zf 1), SI-KI-NE (HT 116a.5-6), and A-DA-KI-SI-KA (KH 5.1).

JA-KI-SI : Jó Ki SZóRa : good who on words

KI-NU-10-MI : KiCSiT SZaPoRa : little quick

DA-MA-RA<sub>2</sub>-10 : De MéRőVe' uSZÍTóS : but exaggerated inflammatory

<i>Jó ki szóra kicsit szopora, de mérővel uszító.</i>	<i>It is good who is on words a little quick, but exaggerated becomes inflammatory.</i>
---	---

\*\*\*

**KE Zb 4** (K.2484) (GORILA IV: 72), lamp (Area N, found with KE 1 and Wc 2; MM III context)

• JA-SI-E

since the • (word-divider) precedes the signs, it is possible that this inscription should read retrograde: E-SI-JA (GORILA)

a • nem szóválasztó hanem 10 (TÍZ) mint mindig; a SI az PI; és a szöveg mindkét irányba olvasandó the • is not a word-divider, it is 10 (TÍZ) as always; SI is a PI; and the inscription reads both ways.



•<sup>10</sup> JA-SI PI-E | E-PI-JA-10

10-JA-PI-E : TűZ Jó BeNNE : fire is good in it

E-PI-JA-10 : EBBen Jó TűZ : in this is good (to have) fire

<i>Tűz jó benne. Ebben jó tűz.</i>	<i>Fire is good in it. In this is good (to have) fire.</i>
--	--

\*\*\*

**KH 10** (KH MUS.) (GORILA III: 36-37) (LM IB context)

Schoep 2002, type Ia (mixed commodities); KH Scribe 5

line	statement	olvasat	logogr	num	frac	
	<i>supra mutila</i>					
.1					12	
.2	]vest.[					J
.2				GRA	10	
.3	I-PA-SA-JA • <sup>10</sup> QA-*118	IVás/ÌVés eLLáTáSKéNT MéRLeGe				
.3-4	A-KI-PI-E-TE	AKóBaN ÉTeL RoSSZ	GRA	90		

QA-\*118: cf. I-QA-\*118 (HT 44a.1; HT 131a.2-3)

I-PA-SA-JA-10-QA-\*118 : IVás/ÌVés eLLáTáS-KéNT MéRLeGe : as the drinking/eating supply's balance

A-KI-PI-E-TE : AKóBaN ÉTeL : in akó (an old measure of capacity, 12 gallons) the food

GRA : RoSSZ : bad

<i>... ivás/ívés (évés) ellátás-ként mérlege akóban étel rossz 90.</i>	<i>... as the drinking/eating supply's balance in akó (an old measure of capacity, 12 gallons) the food is bad 90.</i>
--	--

\*\*\*

**KH 11** (KH MUS.) (GORILA III: 38-39) (LM IB context) **KH Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogram	num	frac.
.1	A-DU-[•]-ZA	A DúVa' [Körö]Z VíZ- -eN	CYP		K
.2		SáP/ZáP HaRaMia	SU	3	
.2		VéSZeS iNTéS KiT	CYP+E		K L2
.2		SZéL- -Be	VINa		APA
.3		BoLYo- -NGó	*306	4	
.3		VíZi öR-	CYP		BRO
.3-4		-Ködö TéVeSSZ- -eN TuSZKó'T	*348 CYP		K L2
.4-5	A-TO-*349-TO-I	ÁT HaJó-LéK áTéLőT Ű VéSZeS HaRaMia	CYP+E	3	
.5		FoG- -aGGYa	FIC	1	
.5		SZéL HáRMa	VINa	3	
.5-6	A-TA-*350	ÁToK VeRJe éLeNGő aGYá-	*301	1	
.6		-Ból	*306		
.6		SZóRa ViSZ- -oNT SZóKaT	SI CYP		K L2

.1: A-DU-RE-ZA possible

.4-5 & 5.6: only occurrence of \*349 & \*350; cf. the common A-TA-\*301- in the Libation Formula.

A-DU-[RE]-ZA : A DúVa' (zsákmánnyal) [Körö]Z : with plunder/loot he circles

CYP+K<sup>frac</sup> : VíZeN; VéSZeN : on water; in disaster

SU : SáP/ZáP (sápoló v. sarcoló/romlott) : tribute collector or vulture/rotten

3 : HaRaMia [szb-hv<tör<arab]\* : brigand/bandit (who HaRMs)

CYP+E<sup>frac</sup> : VéSZeS : fatal; dangerous

K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : iNTéS KiT : warning whom

VINa+PA :SZéLBe : in the wind

\*306-4: BoLYoNGó : roaming/roving

CYP :VízI : water-

RO-\*348-CYP+K<sup>frac</sup> : öRKödö TéVeSSZeN : guard did lose sight of

L2<sup>frac</sup> : TuSZKó'T/TuSaKó'T : forced with arms

A-TO-\*349-TO-I : ÁT HaJó-LéK áTéLőT Ű : over ship-leak survivors (in accus.) he

FIC-1 : FoGaGGYa : let receive it

VINa-3 : SZéL HáRMa : wind's harm (HaRM!)

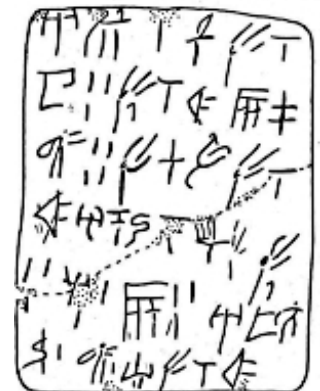
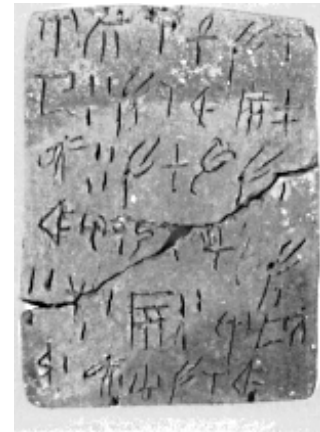
A-TA-\*350 : ÁToK VeRJe : let curse thrash him

\*301 : éLeNGő : addicted

1-\*306: aGYáBól : from his mind

SI : SZóRa : on word

CYP +K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : ViSZoNT SZóKaT : answer to a reply



\* Részben még igaz is lehet, Kréta az adott térség szerves része!

<p><i>A dúval [körö]z vízen sáp/záp (sápot v. sarcot szedő/romlott) haramia. Vészes intés, kit szélbe bolyongó vízi örködő tévesszen, tuszkolt át hajó-lék átélőt. Ű vészes haramia, fogaggya szél háрма, átok verje élelengő (szenvedély-függő) agyából szóra viszont szókat.</i></p>	<p><i>The rotten bandit circles on water with his loot. Fatal warning, whom in winds roaming/roving water guard did lose sight of, forced with arms ship-leak survivors over (the ocean). He is a dangerous bandit, let wind's harm receive him, let curse thrash from his addicted mind the words to answer a reply.</i></p>
--	---

\*\*\*

**KN 1**, page tablet (HM 1267) (GORILA I: 256-257) (Temple Repository, MM III B context)

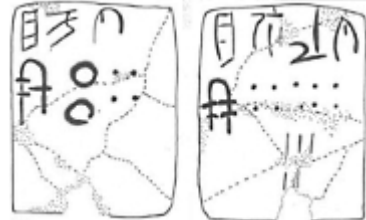
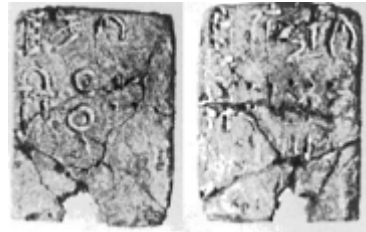
line	statement	olvasat	logogr	number
a.1-2	JA-KU-TI	LaKáN TeTőZeT É- -KíT KáRoN GYáVáN	E	240 = 2xKöR+40
a.3.	<i>vacat</i>			
b.1-3	JA-DU-RA-TI	LeDü'Ve SaRoK TeTőZeT É- -TeS SZuRToZoTT	E	105 = 10x10-5

a.1-2: cf. A-KU-TU-\*361 (TY 3a.7).

b.1-2: cf. A-DU-[••] (TY 3a.3) & A-DA (TY 3a.5). Is it possible that /A-DU-R/ is in opposition to /A-KU-T/, as if "receipts" vs. "deficits"?

b.3: the number 105 is written with ten 10s and five 1s. because it is not 105, but  $10 \times 10 + 5 = \text{Tíz-SZeR Tíz} + \text{öt}$ .

Both the photo and the facsimile shows the wide contours of circles (KöR), not hundreds.



JA-KU-TI : LaKáN TeTőZeT : on one's lodge/cottage the roofing

E+240 > E-2 KöR-40 > E KÉT KöR NeGYVeN : ÉKíT KáRoN GYáVáN : decorates on damage cowardly

JA-DU-RA-TI : LeDü'Ve SaRoK TeTőZeT : the corner is tumbled down the roofing

E-105 > E-10x10-5 > E+T\_S/Z-SZeR T\_S/Z+\_T : ÉTeS SZuRToZoTT : eaten away grimy

<p><i>Lakán tetőzet ékít káron, gyáván. Ledölve sarok tetőzet étes (kirágott), szurtozott.</i></p>	<p><i>On one's lodge/cottage, the roofing decorates cowardly on the damage. The corner is tumbled down, the roofing eaten away, grimy.</i></p>
--	--

\*\*\*

**KN 2**, page tablet (HM 705) (GORILA I: 258-259) (Corridor by SE Insula, MM IIIB?)

line	statement	olvasat	logogram	num
.1	SA-10-JRU-NA	SZó TüZe]T LoBBaNT aNNáL KíT		2
.2		MaRó LúG HáRMa	*118	3
.2		ILLÓN éG- -eT	I+*301 { *520 }	5 [
	<i>infra mutila</i>			

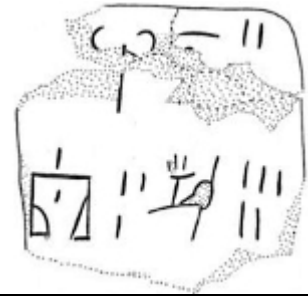
SA-10-]RU-NA : SZó TüZe]T LoBBaNT aNNáL : the word ignites fire at

2 : KiT : whom

\*118 : MaRó LúG : burning lye

3 : HáRMa : its HaRM

I+\*301-5 (= { \*520 }-5) : ILLőN éGeT : duly burns



*Szó tüze]t lobbant annál kit maró lúg  
háрма illőn éget.*

*The word ignites fire at whom burning  
lye's harm duly burns.*

\*\*\*

**KN Za 10** (HM 2100) (GORILA IV: 8-9), square Libation Table, Limestone (House of the Frescoes, room D, LM IA context); the preserved corner is "perforated" (PM II 440), this implies that the hole is drilled all the way through (but see IO Za 2)-- if all corners were perforated, perhaps the table was suspended.

.a: ]-TA-NU-MU-TI •<sup>10</sup> JA-SA-SA-RA-MA-

.b: -NA •<sup>10</sup> DA-WA-[•]-DU-WA-TO •<sup>10</sup> I-JA[

.a-b: ]-TA-NU-MU-TI • JA-SA-SA-RA-MA-NA • DA-WA-[•]-DU-WA-TO • I-JA[; the last word may have been I-JA[-PA-QE (cf. I-NA-JA-PA-QA, PK Za 11d).



TA : áToK : curse

NU-MU-TI-10-JA : CSaLőN üDüLTeT SüTőT SZőL : deceitfully rests the burner calls

SA-SA-RA : SZeSZeSRe Ki : upon the spirituous who

MA-NA : MoNNaL : seemingly

10 : iTTaS : drunken

DA-WA-[U]-DU : De VÍG [Ü]DVe' : but with cheering salvation

WA-TO : iVoGaT : keeps drinking

I-JA : ÜL : sits

*... átok csalón üdültet süőt, szól  
szeszésre, ki monnal (mintha) ittas,  
de víg [ü]dvel ivogat, ittas ül ...*

*... curse deceitfully rests the burner, calls upon the  
spirituous, who seemingly drunken, but with  
cheering salvation keeps drinking, drunken sits ...*

\*\*\*

**KN Zb 5** (HM 2600) (GORILA IV: 76; PM I fig. 416), tall, handleless vase (SW Basement, MM III B context)

A-TU-RID<sup>frac</sup>-SI-TI •<sup>1</sup>

The raised stroke at the end of the word might indicate that a second word was to follow. Cf. TU-RU-SA (KO Za 1b).

A-TU-D<sup>frac</sup> : A TőReTLeN : the unbroken

SI-TI-1 : SZeReTeT eZT aGGYa : love gives this



*A töretlen szeretet ezt aggya (adja).*

*The unbroken love gives this.*

\*\*\*

**KN Zb <27>** (HM 5194) (GORILA IV: 78), rim of a "large jug" (Temple Repositories, MM IIB context; PM I 617 middle of the page, no illustration)

DI-NA-U •<sup>10</sup> VINa **17**

The vase is lost. Of the number, only 6 is certain. Evans (PM I 617 middle of the page) and Brice both read 6: doubtful are both the 7th unit and the horizontal stroke for 10.

DI-NA : **GYúLóNáL** : at inflammable

U-10 : **ÜTÉS** : blow

VINa : **SZüL** : breeds

17 : **TűZ NőHeT** : fire can grow



*Gyúlonál ütés szül: tűz nőhet!*

*Blow at inflammable tings breeds: fire can grow!*

\*\*\*

**KN Zb 34** (NMA 1160) (GORILA IV: 79), pithos (West Magazine 3)

VINa+TE { \*588 } (**Tükörmondát! Palindrome!**)

VINa+TE = { \*588 } : **SZóLóTóL** : from the grape

TE+VINa : **TeJJeSüL** : be granted

*Szőlőtől teljesül.*

*It is granted from the grape.*

\*\*\*

**KN Zb 52** (KNSM), MM III B/LM IA context

ZU-RI-NI-MA

or: ZU-U-NI-MA

ZU-RI-NI-MA : **TuKMán TöróDiK (lankad) NéMa** : on bartering the dumb grows languid

*Tukmán törődik (lankad) néma.*

*On bartering, the dumb grows languid.*

\*\*\*

**KN Zb 56**, vase handle (Raison-Pope 1994, p. 238: KN Z 36), palace NE magazines

RO **VIR+KA** { \*568 }

RO VIR+KA = RO+{ \*568 } : **RáFiRKáL** : one scribbles on

*Ráfirkál.*

*One scribbles on.*

\*\*\*

**KN Zc 6** (HM 2630) (GORILA IV: 118-121), inked inscription in 3 circular registers in the interior of a tall conical cup, the top of the signs oriented toward the bottom of the cup (Basement of Monolithic Pillars, MM III?; PM I 588 fig. 431a, 613-16, figs. 450-51)

\*34-TI-RI A-DI-DA-KI-TI-PA-KU •<sup>10</sup> ~~NI~~SE-JA-NU •<sup>1</sup>  
 JU-KU-NA-PA-KU-NU-~~U~~QI [\*34-<sup>10</sup>]-I-ZU •<sup>10</sup>

GORILA draws but omits (from its transcription) the 4th sign from the end; if this is U, it is reversed. JGY: A-DI-DA-KI-TI-PA-KU looks like a muddled version of A-DI-KI-TE, and the succession of syllabus JU-KU- etc. sound like gibberish. See the note to the next cup.



\*34-TI-RI : aKaSZT TüZeT TöRöDő Ki : stops fire the caring  
 who

A-DI-DA-KI-TI : A GYuLLaDó Kő'Töt SZiTí : fans the  
 inflamed poet

PA-KU : FéKeN : on brakes

10-~~NI~~ SE-JA-NU : TüZeS éLTöL oLCSa (CS>TJ) : puts his  
 passionate stings out

1 : iGY : this way

JU-KU-NA-PA : De LáNG KöNNYeN éLöBe' : but the flame  
 in easy-living person

KU-NU-~~U~~-[DU-VINa-E<sup>frac</sup>] : KiNCS Ü[DVöZüLÉS] : treasure  
 salvation

I-ZU-10 : ITT KiMeNTÉS : here rescue

<i>Akasztt tüzet törődő, ki a gyulladó költőt szíti féken. Tüzes éltől olcsa (oltja) így, de láng könnyen élőben kincs. Ü[dvözülés] itt kimentés.</i>	<i>Stops fire the caring who fans the inflamed poet on brakes. He (the caring) puts his passionate stings out this way, but the flame in easy-living person is treasure. Salvation is the rescue here.</i>
---	--

\*\*\*

**KY Za 2** (Piraeus M. 6588; BCH 118, 1994, 343-351; Kadmos 34.2, 1995, 164; Sak.-Ol. 94;), stone ladle (MM III/LM I context)

DA-MA-TE

The word curves around the upper point of the ladle but reads from the point of view of the person holding the ladle in cupped hands (cf. PK Za 18, 20). The DA occurs to the left of the ladle's point, the MA-TE at the point itself.

DA-MA-TE : DámÁTóL : from a DaMe (lady)

<i>Dámától.</i>	<i>From a dame (lady).</i>
-----------------	----------------------------

\*\*\*



**LA Zb 1 (bis)** (Coll. Metaxas) (GORILA IV: 86-87), pithos fragment

JA-TI-TU-KU / JA-TI-TU-KU

The first signgroup has JA-TI-KU above TU, so perhaps JA-TI-KU-TU; the second signgroup is written a little larger than the first (whence the epigraphic mark /).

This is a double or multi entendre script with dubious signs: TI could be a TiT (CSeCS) or dick (PöCS) as well, the TU looks also deceptive.

JA-TI-KU TU JA-TI-TU-KU



JA-TI-KU : **éLít** **TüZeT** **KaN** : brings to life fire  
male

TU : **TüRi** : bears it

JA-TI-TU-KU: **áLLít****TaTó** **eZT** **TuRKá'Ni** : fondling this makes thing to rise

<i>Élít (éleszt) tüzet, kan türi, állítató ezt turkálni.</i>	<i>Brings to life fire, male bears it, fondling this makes thing to rise.</i>
--	---

\*\*\*

**MA 4**, "lame"/horizontal tablet (HM 1377) (GORILA I: 272-273) (Hallager & Weingarten 1993: 9, found in the Hieroglyphic Deposit) (Hallager 1988 fig. 7) (Palace room III 8, MM III context)

line	statement	olvasat	logogram	number
a.1		TóKe PRéMáRuRa uTaZNa áT	TA *180B	15
a.1		PRéMáRuT SoK uTa- -ZáS HoZ	*180L	120
a.1		PRéMáRuS uTaZóKaT TaVoN HíR Mi	*180+SA+L {*601}	53
a.1		BáR MeRÉS SZ aRRa HúZHaT iNGYé	*180+SA+B {*600}	<del>30</del> 20+6+4
b.1	[[A-[...]-JA	A[Ki RáSZáLL eGYRe] Jó PRéMáRu SZáZ áLHír MeNNYi CéHeT	*180	<del>137</del> 100 alá 37
b.1		SáPó'HaTVÁN	*415VAS	<del>160</del> 60

Egy röpke pillantás a "számokra" igazolja, hogy azok nem számok hanem fonetikus írásjelek.

b. 1 lehet A-[RE-VINa]-1-RO, az 1 jele alatt van a RO.

TA : **TóKe** : capital

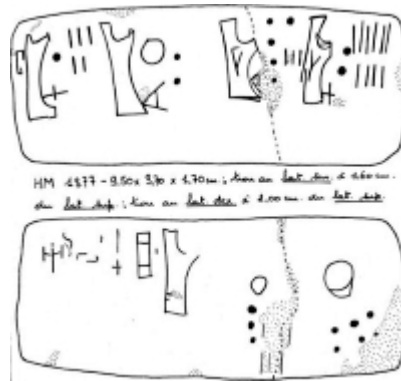
\*180B = {\*180+RO} : **PRéMáRu uRa** : owner of fur goods

15 : **uTaZNa áT** : would like to travel over

\*180L-120 = {\*180+L<sup>frac</sup>}-120 : **PRéMáRuT SoK uTaZáS HoZ** : fur goods (in accus.)  
are brought in from many journeys

{\*180+SA+L<sup>frac</sup>} = \*601 : **PRéMáRuS uTaZóKaT** : fur-merchant travellers (in accus.)

53 : TáVoN Hír Mi : on distance news what  
 \*180+SA+B = { \*180+SA+RO } = \*600 : Bár  
 MeRéSZ aRRa : even though bold that way  
 30 = 20+6+4 : HúZHaT iNGYé : can drag for free  
 A-[RE-VINa]-1-RO : A[Ki RáSZÁLL eGYRe] :  
 who descend on one  
 JA-\*180 : Jó PRéMáRu : good fur commodity  
 137 = 100 alá 37 : SZáz áLHír MeNNYi CéHeT :  
 hundreds of rumours how many guild (in accus.)  
 160 = \*415VAS-60 : SÁPó'HaTVáN : could be  
 taken kickback/bribes from



<p><i>Tőke prémáru ura utazna át.          Prémárut sok utazás hoz. Prémárus          utazókat távon, hír mi bár merész,          arra húzhat ingyé a[ki rászáll egyre].          Jó prémáru – száz álhír: mennyi          céhet sápolhatván (vesztegethetne          meg)?</i></p>	<p><i>Capital owner of fur goods would like to travel          over. Fur goods are brought in from many          journeys. The news, even though bold, can drag          that way fur-merchant travellers who descend on          one for free. Good fur commodity –hundreds of          rumours – kickback/bribes from how many          guilds could be taken?</i></p>
---	--

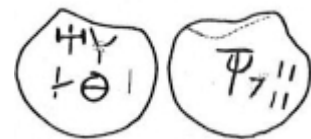
\*\*\*

MA Wc <5> (HM ?) (GORILA II: 88; Roundel 2: 177; Hallager & Weingarten 1993: 2-3 fig. 1; found by a farmer, provenience unknown)

statement	logogram & number	impress.	CMS no.
a.1-2: A-SA-DA-KA	b: GRA+E { *581 } 4	1	"two birds" like Levi, HT 20 (not published in CMS II 6).

a: The 4 signs are written in two lines: A-SA above DA-KA. Hallager suggests they are to be read as one word. It is usual for sign groups of 3 signs to be written in 1 line on roundels (e.g., HT Wc 3001), although there are exceptions (HT Wc 3009 & KH Wc 2005 [4 signs in 1 line]). And it is usual for signgroups of 4 or more signs to be written in multiple lines (e.g., GO Wc 1 [6 signs in 3 lines], PYR Wc 4 [4 signs in 2 lines]), ZA Wc 2 [7 signs in 2 lines]).

b: Hallager, Roundel 1, pp. 101 & 230, interprets the amount of GRA as one shipment of 4 units of GRA+E consigned to one individual. But since E here is the fraction 1/4 perhaps GRA+E 4 means one shipment of one unit of GRA (120 liters [DOCs<SUP2< sup>]) in four one-quarter unit containers; the single seal impression would then imply this shipment is overseen by one person. GRA+E may appear on the clay weight KY Zg 1.



A-SA : ÁSó : spade  
 DA-KA-1 : †-KaLaTTYa : †-bolt  
 GRA+E<sup>frac</sup> : őRZÉS : safekeeping  
 4 : iNGYé' : for free

<p><i>Ásó †-kalattya (a nyélhez erősített taposó          az ásó földbe hatolását megsegíteni          lábbal), őrzés ingyé'.</i></p>	<p><i>The †-bolt on a spade's handle (for easy          digging with the help of one's leg),          safekeeping for free.</i></p>
---	---

\*\*\*

**MA Ze 11** (Palace of Malia) (GORILA IV: 140), incised on block: palace:  
south of the NW corridor

QE-SI-TE : **Kő-PaLaVeSSZő – íróToLL** : stone-slate pencil – quill pen



*Kő-palavessző – írótoLL.*

*Stone-slate pencil – quill pen.*

\*\*\*

**MO Zf 1** (HM 83; Olivier, *Kadmos* 1989), a bronze weight weighing 1,460 gr (Olivier 1989c: 139; Schoep 2002: 35; thanks to Brent Davis).

ZU-SA-MU

The weight corresponds to slightly under 1/20th of a talent (29000 gr) or 3 minas (M; Mina=483 gr) or 6 half minas (N; 242 gr); this would also correspond to 24 of Petruso's unit of 61 gr derived from actual balance weights (Petruso 1992: 63).

ZU-SA-MU : **TuKMán SZóLón DóL (az üzlet)** : on bartering (the deal) depends on the caller

*Tukmán szólón dől (az üzlet).*

*On bartering (the deal) depends on the caller.*

\*\*\*

**PK Zb 21** (HM ) (Driessen 1991), Pithos (Building 7: destruction debris, MM IIIB-LM IA) inscription incised before firing. Brent Davis supplies the improved reading adopted here ("A New Reading of PK Zb 21," *Kadmos* 47, 2008, 1-2).

KI-TA-NI-TE

Driessen reads ME-WI-TA-NI-TE (cf. HT Wc 3004a-3005a); Davis notes the recurrence of KI-TA-N in PE Zb 3 and KH 60.1.

KI-TA-NI-TE : **KuTaKoN úTáL** : it hates to be on wells

*Kutakon útál.*

*It hates to be on wells.*

\*\*\*

**PK Zb 25** (Schoep, I., and J. Driessen. 2002-2003. "An Inscribed Handle from Palaikastro (PK Zb 25)," *Minos* 37-38: 77-80), jar handle

MI-DA-RA : **BoRoD SZó-RoKka** : your vine is a word spinner

*Borod szó-rokka.*

*Your vine is a word spinner.*

\*\*\*

**PE 1** (Siteia Mus. 6606; Tsipopoulou & Hallager 1996: 25-30), found in a mixed deposit. The tablet is pierced in the middle of line 3; on bottom rim, small holes. JGY: people+food

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
.1-2	U-KA-RE A-SE-SI-NA	Ú Ki eLKÉR A SZüLÖTÖL SZÓ uRa NáLa			
.2	KU-PA-RI	KöNNYeBB TörÖDÓ Ki VáR oTT VaN	VIR	50	
.3		RoSSZBa' Ha SZó NYí' HaT VeLe	GRA+PA	26	J
.3-4	E-KA[	ÉKeL VeR- -HeT FeNeKeT	VIR	72	
.4-5		RoSSZBa' Ha Rá MaNCSa HaT	GRA+PA	36	
.6	vacat				

as GRA+PA { \*547 } 36 (the 3rd 10 is to be restored in the slightly abraded area to the right) is half of VIR 72, so .2-3: GRA+PA { \*547 } 26 J (26 1/2) is half of VIR 53 (to be restored). Schoep 2002, 107: a list of ratios of GRA+PA { \*547 }/person; the amounts of 1/2 unit per person is twice the monthly ration that women in Linear B get (T2 or 24 liters) and 4 times what a child gets (T1); cf. HT 108

U-KA-RE : ÚK eLKÉR : great-great grandparent asks for  
A-SE-SI-NA : A SZüLÖTÖL SZÓRa NáLa : from parent on word at her/him  
KU-PA-RI : KöNNYeBB TörÖDiK : easier s/he cares  
VIR-50 : VeReT-VéN : mounting-aged  
GRA+PA | PA+GRA : PoRZSa : frail  
26 : Ha SZó-NYí' HaT : when word-arrow affects  
J<sup>frac</sup> : VeLe : with it  
E-KA : ÉKeL : wedge in  
VIR-72 : VeRHeT FeNeKeT : can spank  
36 : Ha Rá MaNCSa HaT : when on the child her/his paw has effect

<i>Úk elkér a szülőtől szóra. Nála könnyebb, törődik veret-vén, porzsa (törékeny) ha szó-nyíl hat, vele ékel, verhet feneket rosszban, ha rá mancsa hat.</i>	<i>Great-great grandparent asks (the child) from the parent on word. At her/him is easier, the mounting-aged cares, frail, (but) when word-arrow affects s/he wedges in with it, s/he can spank when in bad, when on the child her/his paw has effect.</i>
--	--

\*\*\*

**PE 2** (Siteia Mus.; M. Tsipopoulou and E. Hallager, "Inscriptions with Hieroglyphs and Linear A from Petras, Siteia," SMEA 37 (1996) 7-46

line	statement	olvasat	num	fraction
.	]vest.[			
.2		Ha RáMa- -Ra-	3	B RO
.2	RU-PI[ ]-*305-MI	-ToL BűNT BűN[TeTéST] TeReM PeRe eGe- -RéSZ	1	F
.3	A-*325-ZA	A TaNúZá- -S		E
.3	A-RI-PA	A TörÖDÓ Ki Bű- -N		K
.3-4	QA-QA-DA	KöNNYíTóKéNT De VaLLo-		J
.4	TO-ME	-TT MoN- -GYa áR-	1	B RO
.4	TO-*49-RE	-Tó Ki SZóTeKeRó		

3-RO-RU-PI[-TI]-\*305-MI : Ha RáMaRaTóL BűNT  
 BűN[TeTéST] TeReM PeRe : if one brands him with  
 crime his court case will produce punishment  
 1-F<sup>frac</sup> : eGeRéSZ : treacherous  
 A-\*325-ZA+E<sup>frac</sup> : A TaNúZás : the testimony  
 A-RI-PA+K<sup>frac</sup> : A Törődő Ki BűN : the caring who crime  
 QA-QA-DA : KöNNYítóKéNT De : as relief however  
 J<sup>frac</sup>+TO-ME-1 : VaLLóTT MoNGYa : has confessed tells  
 RO-TO-\*49-RE : áRTó Ki SZóTeKeRő : damaging is the  
 one who twists words



*... ha rámaratol (rásüt) bünt bün[tetést]  
 terem pere, egerész (alattomos) a  
 tanúzás. A törődő ki bűn-könnyítőként,  
 de vallott, – mongya, – ártó ki  
 szótekerő.*

*... if one brands him with crime his court case  
 will produce punishment, the testimony is  
 treacherous. The caring, who as crime-relief,  
 however has confessed, – tells – damaging is  
 the one who twists words.*

\*\*\*

**PE Zb 3**, pithos, inscribed on the room (Siteia Mus. 9102; Tsipopoulou & Hallager 1996: 31, 34-36), on the Central Court, west of the northern column base (LM IB context). The pithos is approximately 0.96 m high.

A-KA-RA KI-TA-NA-SI-JA-SE VIR+ZA

The authors determine that the last two signs, SE and VIR+ZA, were added by a different writer; the ligature is unique.

A-KA-RA : AKi LeS Rá Kő : who lies in wait for it stone  
 KI-TA-NA : KuTaKNáL : at wells  
 SI-JA-SE : SéRüL; SZóLóTóL : it gets injured/damaged; from grape  
 VIR+ZA : VéReZ : it bleeds

*Aki les rá kő, kutaknál sérül;  
 szőlőtől vérez.*

*Who lies in wait for it is stone, it gets injured/damaged  
 at wells; from grape it bleeds.*

\*\*\*

**PE Zb 7** (Siteia Mus.; Hallager 2008: 359; photo by Kim Raymoure, after complete reconstruction), inscribed pithos in the north magazines (LM IB context); the inscriptions appear on each side of a vertical handle, the first inscribed after firing, the second before firing

] -A  
 JA-WA-PI 1

the number 1 is a tall vertical stroke, perhaps too tall to be a number. As Kim Raymoure points out, the PI looks similar to those on PK Za 8b and 10, and [JGY adds] to MA 10b.1, it actually looks like and is a TI!



JA-WA-TI-1 : Jó' VeGYíTeTT eZT iGYa : well mixed, drink this

*Jól vegyített, ezt igya.*

*Well mixed, drink this.*

\*\*\*

**PE Zg 5** (Siteia Mus. 8606; Tsipopoulou & Hallager 1996: 38-39), Room K, magazine (LM IB context)

OLE \*307 1 J : **OLT TüZeT FaGGYúVaL** : extinguishes fire with tallow/suet

<i>OLT tüzet faggyúval.</i>	<i>Extinguishes fire with tallow/suet.</i>
-----------------------------	--

\*\*\*

**PE Zg 6** (Siteia Mus.; Hallager 2008: 359), "unique" clay rod found in House II "in an MM III pit with possible remains from cult activities."

I-NA-[•]-TE

A-NA-MA-JE

I-NA-[KE]-TE : **ŰNáLa [KiVé]TeL** : with him exception

A-NA-MA-JE : **áToKNáL Mi Jár** : at curse what is due

<i>Űnála [kivé]tel átoknál mi jár.</i>	<i>With him, exception at curse, what is due.</i>
--	---

\*\*\*

**PH Wc 37** (HM 1487) GORILA II: 94; Roundel 2: 183) (Vano LI, MM II context)

statement	logogram	no. of impressions	CMS no.
a: KA-PU <sub>3</sub> -SI	*320=MA	1[[1]]	II 5, no. 220: rosette

KA-PU<sub>3</sub>-SI-MA : **KeLéST NYaL SZíRMa** : its petal licks abscess

<i>Kelést nyal (gyógyít) szírma.</i>	<i>Its petal licks (cures) abscess.</i>
--------------------------------------	---

\*\*\*

**PH Wc 38** (HM 1486) (GORILA II: 94; Roundel 2: 184) (Vano LI, MM II context)

statement	logogram	no. of impressions	CMS no.
PU <sub>3</sub> - <u>TA</u> -MA		1[	

PU<sub>3</sub>-TA-MA : **SZóT NYeL TuKMa** : bartering swallows words

<i>Szót nyel tukma.</i>	<i>Bartering swallows words.</i>
-------------------------	----------------------------------

\*\*\*

**PH Wc 40** (HM 1490) (GORILA II: 95; Roundel 2: 186) (Vano LI, MM II context)

statement	logogram	no. of impressions	CMS no.
a: TI-TI-MA	b: <u>NA</u>	2	II 5, p. xl, n. 8

TI-TI-MA-NA : **TeTőZeTeT TűZ TiMéNYeL** (tömjénez) : fire incenses roofing

<i>Tetőzetet tűz timényel (tömjénez).</i>	<i>Fire incenses (and hardens) roofing.</i>
---	---

\*\*\*

**PH Zb 4** (HM 1620) (GORILA IV: 93),  
LM I pithos sherd (Palace Magazine 27)

SI-MA •<sup>1</sup> I-JA-TE

SI-MA-1 : **SZiRoMáGY** : bed of petals

I-JA-TE : **ILLaTTaL** : with fragrance



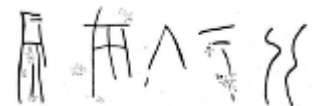
<i>Sziromágy illattal.</i>	<i>Bed of petals with fragrance.</i>
----------------------------	--------------------------------------

\*\*\*

**PH Zb 5** (PH Storeroom 33) (GORILA IV: 94), LM I pithos rim (Palace Magazine 33)

WA-PI-TI-NA-RA<sub>2</sub>

PI is a ligatura: {PI+RO}



WA-{PI+RO}-TI-NA-RA<sub>2</sub> : **VéG eBBeN éRT TűZ uTáN LőRe-Víz** : the end get you in this after the fire plonk-water

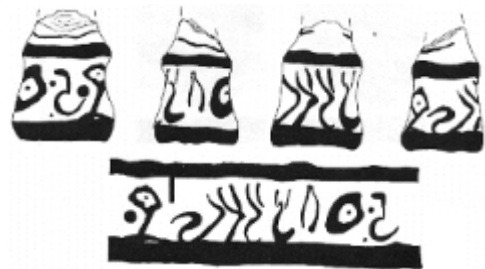
<i>Vég ebben ért: tűz után löre-víz (a tüzes bor után borvíz, vagyis löre-víz).</i>	<i>The end get to you in this: after the fire plonk-water.</i>
---	--

\*\*\*

**PO Zg 1** (HM 27663; BCH 117, 1993, 510), dipinto on wheel-made female figurine, LM III A:1-2 by context and style

retrograde: **RI-QE-TI-A-SA-SA-RA-\***325 •<sup>10</sup>

probably to be read as separated (thanks to David Willem Borgdorff, personal communication 23 July 2002): **RI-QE-TI A-SA-SA-RA-\***325. The reading starts with the • (Tíz) and the female is Cybele!



10-RI-QE-TI : **TűZ TörőDiK KiBeLe FűT**

**TűZeT** : fire cares Cybele stokes up fire

A-SA-SA-RA-<sup>\*</sup>325 : **ASZó eSZeSRe Ki TaNú** : on wasted man of brain who is the witness


<i>Tűz törődik, Kibele fűt tüzet aszó eszesre, ki tanú.</i>	<i>Fire cares, Cybele stokes up fire on wasted man of brain, who is the witness.</i>
---	--

\*\*\*

**SI Zg 1** (HM 2615) (GORILA IV: 168). Ovoid stone (weight?; Haghia Photia; N. Platon, *KretKhron* 1957: 340; A. Mikhaelidou, "O zygos ste zoe ton katoikon tou Aigaiou kai tes Aigyptou," in *Krete-Aiguptos. Politismikoi desmoi trion khilietion*, ed. A. Karetsou, 128-149, esp. 137, figs. 18a, 18b); the weight is 3405 gr.

A-[•]-DA-<sup>\*</sup>118

The second sign, according to Mikhaelidou fig. 18b, may be DU

Sign \*118  is a balance scale, presumably the sign for a Talent. Below the inscription: an incised fish to right (*pagellus erythrinus*, English pandora, Greek lithrini [for a picture, click [here](#)]); thanks to Miguel Valério for the identification.

Schoep (2002: 35) incorrectly gives the weight as 1140 gr, misidentifying it as the marble cylinder found by Xanthoudides in 1909. (Thanks to Brent Davis for the bibliographical information). At 3405 gr, the weight is equivalent to 55.82 Aegean Units (Petrušo) or M 3 N 2 (ca. 3416 gr).




A-[DU]-DA-\*118 : A DúVaD MáR LóG : the beast of prey yet hangs  
DuRBiNCS (*pagellus erythrinus*) : De RaB Ni'CS : but there is no slave

<i>A dívad már lóg, de rab nincs!</i>	<i>The beast of prey yet hangs still there is no slave!</i>
---------------------------------------	---

\*\*\*

**SY Za 4** (HM 5586) (ArchEph 2008, 199, 207-8), circular serpentine Libation Table (north area of the Enclosure; IIIB-LM IA context; H. ca. 13, D. ca. 13.5 cm). The inscription is written on the exterior rim.

A-TA-I-\*301-WA-JA •<sup>10</sup> JA-I-NWA-ZA •<sup>10</sup> PA<sub>3</sub>-NI-WI

NWA, the first appearance of this sign in Linear A, is certain. NWA  GeRéC, a tető gerince a GöReC (gerlice/galamb) dúcokkal. NWA is GeRéC, the pitch of the roof with pigeon/(turtle-)dove-cotes.

A-TA : ÁToK : curse

I-\*301 : IJJoNG : crows over

WA-JA-10 : VéG LeTeSZ : the end/destiny puts you down

JA : Jó : good

I-NWA-ZA-10 : IGRéCeZóT\* SZó : prayer's choir-leader (*in accus.*) word

PA<sub>3</sub>-NI-WI : FeLLáZiT éNeK SZáLL : incite to rebellion the song flies

\* igrec az ígérést (énekes imát) vezető előénekes lehetett.

<i>Átok ijjong, vég letesz, jó igrecezőt szó fellázt, ének száll.</i>	<i>Curse crows over, the end/destiny puts you down; the word incites to rebellion the good choir-leader of prayer, the song flies.</i>
---	--

\*\*\*

**SY Za 6** (HM 5588) (ArchEph 2008, 198, 209-10), circular serpentine Libation Table in the shape of a chalice (near a fire associated with Building Ub; MM IIIA context - "the earliest securely date inscribed libation table found in a cult place"; H. ca. 11, D. ca. 11.8). The rim is well preserved; the inscription is written on the wall of the vessel, just below the rim.

DA-SE-RA-TE

the signs are shallowly scratched into the stone; SE has a triangular base; cf. HT Zb 158a. That triangular base is the sign PI, as part of the ligature {PI+SE}.

DA-{PI+SE}-RA-TE : iDó eBBéN SZóL iTT éLSZ öRöKTóL : the time speaks in this here you live forever

<i>Idő ebben szól, itt élsz öröktől.</i>	<i>The time speaks in this, here you live forever.</i>
--	--

\*\*\*

**SY Za 9** (HM 5585) (ArchEph 2008, 212-13), circular serpentine Libation Table (MM IIIB-LM IA context; H. ca. 5.8; D. ca. 9.1 cm). The inscription is incised just below the rim.

JA-PA-RA-JA-SE

RA is open towards the right like 20% of RA in Linear A, and thus the ancestor to Linear B ra (on SY Zb 7). SE has a triangular base; cf. SY Za 6 & HT Zb 158a.

JA-PA-RA-JA-{PI+SE} : eLVeSZ öRök JóBaN SZóLít eL : marries you the everlasting, in good calls you away

<i>Elvesz örök, jóban szólít el.</i>	<i>Marries you the everlasting, in good calls you away.</i>
--------------------------------------	---

\*\*\*

**SY Za 10** (HM 5531) (ArchEph 2008, 199, 214), circular serpentine libation table (MM IIIB-LM IA context; H. 15.7, D. 15.7 cm). The inscription is incised on the top of the rim, facing to the exterior.

QA-SA-RA-KU

signs are shallowly scratched into the stone.

QA-SA-RA-KU : KiNT éSZ S öRök KíN : outside reason and everlasting torment

<i>Kint ész s örök kín.</i>	<i>Outside is reason and everlasting torment.</i>
-----------------------------	---

\*\*\*

**THE Zb 2** (Museum of Prehistoric Thera 1372) (GORILA IV: 102), jug (Akrotiri Delta 4, LM IA context; inscription made prior to firing)

A-RE-SA-NA | NA-SA-RE-A

Ez egy tükörmondat, palindroma.

A-RE-SA-NA : A KoRSó NáLa : the pitcher is at him

NA-SA-RE-A : iNNáL SoKáRA : you would drink a long way off yet

<i>A korsó nála – innál sokára.</i>	<i>The pitcher is at him – you would drink a long way off yet.</i>
-------------------------------------	--

\*\*\*

**TRO Zg 1**, spindle whorl (Berlin Museum; Godart 1994, 714-17, fig. 5 on p. 722)

PI-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub>

**TRO Zg 2**, spindle whorl (Berlin Museum; Godart 1994, 714-17, fig. 5 on p. 722)

DU-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub>

PI-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : BúNPáRTi Ki TeTTeST RáVeSZ

DU-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : DúVa' BiRTóK TeTTeST RáVeSZ



<i>Bűnpárti ki tettest rávesz.</i>	<i>Accessory to a crime is who persuades the perpetrator.</i>
<i>Dúval birtok tettest rávesz.</i>	<i>Possession with ease of looting persuades the perpetrator.</i>

\*\*\*

**ZA 5**, page tablet (HM 1616) (GORILA III: 152-155) (Palace XVI A[?], LM IB context)  
 Schoep 2002, type III (single commodity); ZA Scribe 1

line	statement	olvasat	logogram	num	frac
a.1	QI <sup>f</sup> -*118 • <sup>1</sup>	eBBóL MáR eLéG eGY SZáL SZéP	VINa+SU { *593 }		
a.1-2	KI-NI-MA	KoNYa Me- -HeT		7	
a.2-3	O-TA-NI-ZA-SE	Ó'TóKoN eZ SZáLTóL HaT		6	
a.3	SA-MI-DA-E[	SZaPoRa De E[...]			
a.4	]vest.[ <i>desunt</i> ...				
b.1	Ib* <sup>f</sup> -NU-MA-RE	INCS MiKoR HoSSZa		20	
b.2	SI-PI-KI	SZáRBaN K- -íGYó- -VaL		1	J
b.2-3	MA-KA-I-TA	MáKKaL ITóKa HáRMa		3	
b.4-9	<i>vacant</i>				

b.2-3: MA-KA-I-TA also appears on PK 1.8 (also the last name).

\* Ib = {I+K<sup>frac</sup>}

QI<sup>f</sup>-\*118-1 : eBBóL MáR eLéG eGY : of this yet one is enough  
 VINa+SU = { \*593 } : SZáL SZéP : stem nice  
 KI-NI-MA-7 : KoNYa MeHeT : drooping can go  
 O-TA-NI-ZA-SE : Ó'TóKoN eZ SZáLTóL : on grafts this from stem  
 6 : HaT : affects  
 SA-MI-DA-E[ : SZaPoRa De E[...] : it is prolific but  
 {I+K<sup>frac</sup>}-NU-MA-RE : INCS<sup>\*\*</sup> MiKoR : inch when  
 20 : HoSSZa : its length  
 SI-PI-KI-1-J<sup>frac</sup> : SZáRBaN KíGYóVaL : in stem with snake  
 MA-KA-I-TA : MáKKaL ITóKa : with poppy seed the beverage  
 3 : HáRMa : its tripplet



<i>Ebből már elég egy szál, szép konya mehet. Oltókon ez száltól hat, szapora de e[...]</i>	<i>Of this, yet one stem is enough, a nice drooping one can go. On grafts, this affects it from the stem, it is prolific, but [...]</i>
<i>Incs<sup>**</sup> mikor hossza szárban, kígyóval, mákkal itóka háрма.</i>	<i>When an inch is the stem in its length, with snake, with poppy seed it is the beverage's tripplet.</i>

\*\* a láb, vagyis ín (lábikra) 12-ed része, úgy képezve mint az it-ce, kb. egy hüvelyk.

\*\*\*

**ZA 8** (HM 1619) (GORILA III: 164-165) (Palace XVI A[?], LM IB context) **ZA Scribe 2**

line	statement	olvasat	logogr	Num	fraction
.1	KI-RA • <sup>1</sup>	KíSéRi Ki íGY			
.1	A-TA-RE • <sup>1</sup>	ÁToK KiRe eGY Nő- -VeL	HCNI		J
.2	KU-TU-KO-RE	KöNNYítőRe Kű'DiK KiRe KéTe TaLáN			D D
.2-3	A-RI-NI-TA	ÁTáRaD KiN áToK íGY KiTör		1 [ ]	BB 2 RO
.3-4	TA-I-NU-MA- PA{RO+SI}	áToK ICCe Ma- -Ró SZeRé- -VeL			J
.4	MA-KA-I-SE	MáKkaL Ű SZóLíTi eL Ki Tu- -D uJJoNG		2	EJ JU
.5	DA-I-PI-TA	De Ű BeNNeTeK Kő'Tő- -VeL		2	J
.6	KA-I-RO	KeL ÍRó- -N íGY KiTör		4	BB 2 RO

8.2-3: A-RI-NI-TA also occurs on HT 25a.3.

The numbers and fractions total almost 13 (9 + 4J [2] + 4B [1 1/3] + E [1/4] + 2D [2/5]; this resolves to 12 + 59/60.

DD is 2 D's (KéT TaLoN); BB = 2 RO's (KéT R) and EJ is the sign JU (DüLöNGó)

- KI-RA-1 : KíSéRi Ki íGY : escorts him who this way  
 A-TA-RE-1 : ÁToK KiRe eGY : curse to what one  
 NI+J<sup>frac</sup> : NőVeL : with woman  
 KU-TU-KO-RE : KöNNYítőRe Kű'DiK KiRe : they send him  
 to unburden oneself to whom  
 DD<sup>(frac)</sup> = 2 D<sup>frac</sup> : KéTe TaLáN : his doubt maybe  
 A-RI-NI-TA : ÁTáRaD KiN áToK : flows over on whom curse  
 1 : íGY : this way  
 BB = 2 RO : KiTör : breaks out  
 TA-I-NU-MA-PA = TA-I-NU-MA-{RO+SI}+J<sup>frac</sup> : áToK ICCe  
 MaRó SZeRéVeL : curse with icce's caustic remedy  
 MA-KA-I-SE : MáKkaL Ű SZóLíTi eL : with poppy seed he  
 calls him away  
 2-JU : Ki TuD uJJoNG : who can crows over  
 DA-I-PI-TA : De Ű BeNNeTeK : but it in you  
 2-J<sup>frac</sup> : Kő'TőVeL : with poet  
 KA-I-RO-4 : KeL ÍRóN íGY : wakes on the writer this way



<p><i>Kíséri ki így átok, kire egy nővel könnyítőre küldik, kire kéte (kétsége) talán átárad, kin átok így kitör. Átok, icce maró szerével: mákkal, ű szólíti el. Ki tud ujjong, de ű (a kétség) bennetek költővel kel, írón így kitör.</i></p>	<p><i>Escorts him who is a curse this way, to what they send him with a woman to unburden oneself, to whom his doubt may flow over, on whom curse this way breaks out. Curse, with an icce (0.88 litre) of caustic remedy, the poppy seed, calls him away. Who can crows over but it (doubt) in you with poet wakes, on the writer it breaks out this way.</i></p>
---	--

\*\*\*

**ZA 20**, page tablet (HM 1636) (GORILA III:192-193) (Palace XVI A[?], LM IB context)  
**ZA Scribe 3**

line	statement	olvasat	logogr	num
	<i>supra mutila</i>			
.1-2	SA-]DU-RE-ZA-SE[	SZé]Dú'Ve KoRáZ SZóLít Le PáR[-	]MI[	
.2	TO-RI 2 SI	-Tát eRő De KóKát SZoR-] -Na áGY	]•	4
.2	SI-TE-TU	SZeReTő éLeTéRe áGY		1
.3	SI-TU	SZeReTőRe HaT		6
.3	TE-*123	áTaLL éRZeD iN- -Tésén KiT		12
.3	RU-MA-TA-SE	áTLéP iNTő MáTKa SZóLít Lé- -Ha RéM		3
.4	KU-RA	KöNNYű SZóRa Ki SZűZ Ha RéM Ni'CS		130
.5	<i>vacant</i>			
	<i>infra mutila</i>			

.1-2: ]DU-RE-ZA-SE-MI[ not impossible.

.3: \*123 may be the same as Linear B AROM (herbs, condiments, spices)

SA-]DU-RE-ZA-SE : SZé]Dú'Ve KoRáZ SZóLít Le : feeling

dizzy one makes hurry, he makes pass

MI[-TO-RI-2 : PáR[Tát eRő De KóKát : at girl (with  
Hungarian headdress) force but bastard (*in accus.*)

SI]-4 : SZoR]Na áGY : would spread bed

SI-TE-TU : SZeReTő éLeTéRe : on lover's life

1 : áGY : bed

SI-TU : SZeReTőRe : on lover

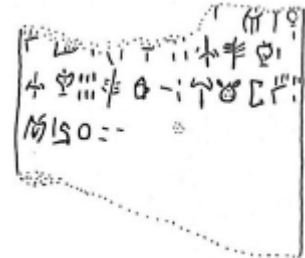
6 : HaT : has effect

TE-\*123-12 : áTaLL éRZeD iNTésén KiT : she is loath to resist you feel on its warning  
whom

RU-MA-TA-SE-3 : áTLéP iNTő MáTKa SZóLít LéHa RéM : steps over warning  
fiancée accosts frivolous temptation

KU-RA : KöNNYű SZóRa Ki : on light words who

130 : SZűZ Ha RéM Ni'CS : virgin if there is no temptation



... szé]dülvé koráz (*siettet*), szólít  
le pár[tát erő, de kókát (*fattyút*)  
szor]na ágy szerető életére. Ágy  
szeretőre hat; áttal, érzed intésén,  
kit átlép intő mátká, szólít léha  
rém könnyű szóra; ki szűz ha rém  
nincs.

... feeling dizzy it makes one hurry, force makes pass  
at girl (unmarried, that is with Hungarian  
headdress), but bed would spread bastards on  
lover's life. Bed has effect on lover; she is loath to  
resist, you feel on its warning, what the warning  
fiancée steps over, accosts frivolous temptation on  
light words; who is virgin if there is no temptation.

\*\*\*

**ZA Zg 35**, bone label (Siteia Mus. 4632; Kopaka 1989), LM IA context (ante quem)

]ME-MI-JA-RU • SE-WA-AU-DE

Kopaka notes the appearance of *au-de* in Linear B (*au-de-pi* and *au-de-we-sa* in the PY Ta series; since there is no Greek interpretation of these words, perhaps *au-de-* is a Minoan element; cf. Jorro Auro 1999, I:143. JGY: in Kopaka's photograph, ME appears slightly separated from MI-JA-RU.

J<sup>frac</sup>+]ME : VéLe]MéNY : opinion

MI-JA : PeReL : disputes

RU-10-SE : ÍTÉLŐ BÜNTET SZESZÉLY ÍTÉL : judge punishes caprice passes judgement

WA-AU-DE : VÉG ÁRTANI IDÉZ : end/destiny quotes to harm

<i>Vélemény perel, ítélő(bíró) büntet, szószóló ítéel, vég(zet) ártani idéz.</i>	<i>Opinion disputes, judge punishes, caprice passes judgement, end/destiny quotes to harm.</i>
--	--



## Texts of **LinA** Szövegek

### HT 1 (Haghia Triada)

<p><i>Kopjafára vás utas, kire száz kolonc fényölhet, átok min szépülhet. Vén ágya lágyul, ázik fatövén kit (ennek) okán választ ács. Száz kolonca a síroknál keresi azóta.</i></p>	<p><i>The traveller wishes for a wooden headboard, on which hundred clogs can glow, curse on which can get prettier. The elder's bed softens, he gets drenched on a tree-trunk that has been chosen for that reason by the carpenter. His hundred clogs are looking for him at the tombs since than.</i></p>
---	--

### HT 2

<p><i>Akól általában etetés. Ű olló (gida) háza, [itt él bent] a'. Olyat üzenhet e, olyha rémí[tő is], ki kártékony, él ű oly távon, itt a' olló nagyvá nőhet. Így!</i></p>	<p><i>The sheep-fold/pen is commonly feeding (place). It is kid's house, [it (the kid) lives inside here]. This can send such message, although awful/dreadful the harmful lives on distance, here the kid can grow big. This way!</i></p>
---	--

### HT 6

<p><i>Kell futosó (kisbíró) adat-kísérő, ki tiszteli tüsző-függőt (ki) üzent (kérvény/pályázatot) benyújtókkal: haszon nagy. Általában tőketétlen mód-örző tesz orvsággal nyújtásokat (lepénzelést), kelep-kopolva (hangoskodva sulykolva) üt szóval, de ki bújva szerket (összeköt) s ki palolva (szelelve) bonti ki hasznukat s belefog tüsző-nyitóval. Vígadva inna bár, haramia eszes szóra köt tüszőt, szólít le gyámoltalant arra ű. Haramia, dúvad, mi hatván hat: része de ki hírre más, s ma hír mencse (mentse): több alázaton nála tüsző-enyhítőével.</i></p>	<p><i>There should be a data-attedant town crier who respects the dependant on sporan/moneybags (the corrupt officer) who had sent message to applicants (that) the gain is big. In general, the mode/means-guarding man with inactive capital does with treachery bribes, who by loudly stressing, hits with words, but who concealing constructs and by sifting, unties their advantages, begins it with moneybags opener. By enjoying oneself, a bandit although he would drink, on clever word he opens sporan, accosts the helpless for that. The bandit, a beast of prey, what acts effectively: the one who is part of it, but on reputation different, and today let the news justify him: more humility on him than with the one who makes the sporan lighter.</i></p>
--	---

### HT 7

<p><i>Kiből vétőt űz itatós, ver ital-bűntély híre, módival inni aggy. Itóka nála tetéz, tuggya (tudja), de kéri egyúttal. Táró így, bujtóra nyit is, egy időtől bont pecséteket.</i></p>	<p><i>From the men of whom the one who makes mistake is pursued by the one who pours the drink, to the one, which has the rumours about drink-related crime, give to drink in moderation. At him, the drink comes to head, he knows, but he asks for it in the same time. He is revealing this way, also opens for inciter, from a certain time he opens the seals.</i></p>
---	---

HT 8

<p><i>Jóra ügyel költöző. Pallózat kell, sarok tetőzet így vele fa 3 féle. Átal-lengő kitekintő, nyit ű felső sorra ki sarkos kő kerítéken áll fel.</i></p> <p><i>Szabi (szabja) szétnyíló alapzat így.</i></p> <p><i>5 falazat alapzata, kit kinyújt annyit, ű így pókos (kipókosodó) részekkel fával épül kőre. Így erős, csálnak alapzatával evvel.</i></p>	<p><i>The person who moves (house) takes care of the good things. Flooring needed, corner roofing also, with it 3 kind of timber. Over-hanging viewing place, it opens to upper row, which stands up on squared stone fencing.</i></p> <p><i>It is determined this way by the spreading foundation.</i></p> <p><i>The foundation of 5 wallings, what s/he stretches out that much that this way the projecting parts are built with timber on stone. It is strong this way; they cheat with this on its foundation.</i></p>
--	---

HT 9

<p><i>Sorvadót oszt, letesz szálat és fádás (bujtással való pótlás) tűzött esével bujtóra tűzi ágyaljnál ű, nagyokból fő kipótlókat hidaló ágyalásra kiköti vele. Tőke-üresedényeket vele a tő lappant (rejt) négyes konnyára, ha rá mentség sávoly (sávós összeszövődés).</i></p> <p><i>Felásó tetézi, végül rakottas ágya.</i></p> <p><i>Kell türemítős fedés 3 ásóra, ha roma (cövek) bujtóra nyúlatya (nyúlatja), hidaló ágyalásra kiköti, kiből fő pótlókat, tőke-üresedényeket egyel nála. Ű nagy könyör, haszon nagy.</i></p>	<p><i>He divides the declined/languished, puts down shoot and digs the layering shoot with its falling in for layering, he pins it at the bottom of the bed, from the big stocks he ties up the main gap fillers with it on bridging over beddings. The stock hides by 4-s of bowing shoots for vine-stock vacancies, if excuse for it is lane (intertwining lanes of shoots).</i></p> <p><i>The digger tops it up; at the end, it is its loaded bed.</i></p> <p><i>Needed 3 shovels of mounded cover, if peg for layering lengthens it, on bridging over beddings he ties it up, from which main gap fillers thins out with it. He is a big plea, the gain is big.</i></p>
--	---

HT 10

<p><i>Könnyen szabatos számokat betűz dúkára (kis juttatásért) utánzó. Nagy tüzekeket láng hat. Utánozhat fellegeket, teremt lobbantókat. Feladatra ideküldi külön manó, űzi haramia.</i></p> <p><i>Üttet űzött egyedekre kettőtök.</i></p> <p><i>Töredékenyülő teszen nőt. Kosztok hatával kulacs ital bontható. Ták (bocskorszíj) enyelít utast, kilincset taszít.</i></p>	<p><i>Imitator spells easily exact/correct numbers for a small grant. Flame acts in big fires. He can imitate clouds, creates inflammations. Queer goblin sends him here for the task, chased by a bandit.</i></p> <p><i>The two of you make the hunted individuals to be beaten. Becoming frail/delicate makes a woman. After the effect of meals, a flask of drink can be opened. Sandal-strap spoils the traveller, (but) repels the door-handle.</i></p>
--	--

HT 11

<p><i>Átal benőtt sarki supa hárám (kerítés, gyöpű) kijárónál, kit árasztja töredék, úgy kényére teszi. A supája egy ferde ipall (rejtőzködő) hárám, csukott szintű. Adva csege-telepen tó-révészház, csolnak kell 40, kell 30, kell 50, telepen etetők mónánál (malmánál) kell 30, sok polyva töredék, így kell 30. Könyör 180.</i></p>	<p><i>Opposite is an overgrown corner shed at the exit of the pen, what is flooded with debris, a stream does this to its ease. Its shed is a slanting hiding pen, closed level. Given is on sluice premises the house for lake-ferryman, boat needs 40, needs 30, needs 50, at premises feeders mill needs 30, lot of chaff debris, so it needs 30. Plea 180.</i></p>
--	--

HT 12

<p><i>Könnyíti tettes tudattól (halál)tusa, ölégiült (megelégette) Égi őt. Kopjafa tornya tisztas, kint vele pótolni így. E hornyán, ács mit lebont, tűz már eléget, vésés – ha iromány – úgy kint vele pótol karón/kórón odaütvén (odahelyezvén).</i></p>	<p><i>One's death throes makes person relieved of guilty conscience, the Heavenly had enough of the person. The pinnacle of wooden headboard is honest, outside (the tomb) the person is replaced with it this way. On its (the headboard's) groove the carpenter what cuts away, the fire ready burns up, chiselling – if it is writing – than it replaces the person outside on a stake/dry stalk hammered into there (placing one there).</i></p>
--	--

HT 13

<p><i>Kell üdés tőke, széletés (széledésre kényszerítés) töltés körzetével: töltőre őt vonhati telkéhez heitével (esztelenségével) könnyű tukmán (kinálaton) fogó. Tusán ha rém nagy boros-orr mérlegel: ítészin különccse idővel kinőtt sérőt (sérültet). Künn részező híre mence féle.</i></p>	<p><i>Needed fresh stock, forcing to disperse by filling in gaps within its surrounding: for filling in gaps one can attract to one's estate with one's folly catching him on easy bidding. In crisis, when nightmare is big, bottlenose is considering: let him separate with competence in time the grown out damaged shoot. Outside, the sharecroppers reputation is a kind of excuse.</i></p>
--	---

HT 14

<p><i>Bútúl szól tisztelet s rossz hír mancsa borul, ha rém ölégiül. Hír ma: ég kiláncolva tüszőn három aszott nyil-nyél. Dúlva rázza ingó vént pár oltó. Oly gyúló inge ég, hatolva teszi önnön ügyé.</i></p>	<p><i>Respect/esteem speaks from sorrow/distress and the bed paw of news/rumour falls on, when spectre had enough. Today news/rumour: three dried arrow-handle burns chained to the sporan. A couple of fire-fighter shakes agitatedly a staggering elderly. His so easy igniting shirt burns, penetrating does it a personal case.</i></p>
--	---

HT 15

<p><i>Úvele sérül rozsdával rézedény. Állhat szóznál, csáván, nagy rózsák tetézik őt. Őt só űzi, hitvány alapzat teszi, ki rongyossá áz(ik)!</i></p>	<p><i>A copper dish with it is injured with rust. It can stand at salting vessel; on tan pickle, big rust-rosettes are toppling it. It is driven by salt; the worthless base does it that soaks to rag.</i></p>
--	---

HT 16

<p><i>Kell könnyű vetés-gyúlonál üres tűzvágó úr. Alj-bozótokon séres szegő, vele tetéző tűz (el)mén.</i></p>	<p><i>A fire-cutting space is needed at light crop that can burst into flame. A toppling fire goes (escapes) with a damaged border/edge on the bottom of scrubs.</i></p>
---	--

HT 17

<i>Sorok között töltés tesz töltős szál 38, sorvad 10, száradó kóró 5.</i>	<i>Between the rows the filling in is done with gap-filling shoot 38, decline/languish 10, drying up stalk of vine 5.</i>
--	---

HT 18

<i>Fa szalától rőzsékből faház, ki oly ikató (sürgető) ég, ha rém eszi reves (taplós béllű) rőzse tüzén.</i>	<i>Wooden house from rough timber, from brushwood, what such pressingly burns, if ghost eats on its tinder brushwood fire.</i>
--	--

HT 19

<i>Sorok között töltés tesz töltős szál 30, sorvad 5, feloldva már gyűl 43 evvel.</i>	<i>Between the rows the filling in is done with gap-filling shoot 30, decline/languish 5, untied already comes to 43 with this.</i>
---	---

HT 20

<i>Bőr-szépítés, kin ma düllöng s képel (képvisel) vakon ki ráteszi együl vele (örökre rajtamarad). Vásáros szekér oldalán így eres (érvágó) vág tűtoszt (tűbökést, vagyis tetoválást)* alafál (vereget) szutyok-enyvvvel (szutykos festő enyvvvel, vagyis gyanta és méz keverékével).</i>	<i>Skin-beautification, on which today totters and represents, (the one) who puts it on, fuses with it (for keeps). On the side of a stallholder's cart this way healer by bloodletting cuts tattoos (lit: repeated pats with pricking needle) patting with filthy colouring (mix of resin and honey).</i>
--	--

HT 21

<i>Bűn átkokkal szólít le, tűztől tűz, rossz szó zuhajtván: így öl ű. Tüzén így öldös hír ma szóval, éghet szű, vele öl vágyás.</i>	<i>Crime accosts (people) with curse, fire from fire, bad word is rumbling: it kills this way. News/rumour keeps killing this way with words on its fire today, heart can burn, longing kills with it.</i>
---	--

HT 22

<i>Rossz társ, kit köt szűz híre mencse (hírének ments-vára), választ illőt, félti komán (pajtáskodón), de szüzet űzön ha rém.</i>	<i>Bad partner, whom ties the virgin's good name as a last resort, chooses proper behavior, has friendly fear for her, but it pursues the virgin if it is bad rumor.</i>
--	--

HT 23

<i>Kellene éltes ivásra szőlővel tarlózás, nyitás, ollózás, tárolás, szádoló aszás (dugó szárítás). Bár elítél bűnt, ízes szőlő ittasként csók-pótlat s könnyít csókokra tüze, epedhet beletörődő, ki tűr könnyítón szól, száda-mannán sármány tusakodó, kit lobbant így.</i>	<i>An oldish would be needed for drinking, stubble cultivation with grape, opening, cutting, storing, cork-drying. Although one condemns sin/crime, tasty grape only makes the drunk fill young and its fire makes easier kissing, the resigned can languish; who has patience speaks with relief, on cork-manna the yellowhammer/bunting is quarrelling whom this stirs up this way.</i>
---	---

HT 25

<p>... ű ki erre készül, gyógyulónál ű ágy. A törődő, kin átok gyötör, ki pallolva csutak mán, dalon egészét nyílattya, de vét el bünt. kiszól [rá] ű, ki szóra kegyébe aggya.</p>	<p>... s/he who makes oneself ready for, for the recovering person s/he is the bed. The caring, on whom the curse torments, who is beaten to a wisp of straw already, on singing opens fully, but commits sin/crime. He calls out on him/her, who on word gives oneself in His grace.</p>
--	---

HT 26

<p>Idény-követő utazó tetűs, kosztól teli testük tetűzött, haszon így ipari koszletolónál öltözni. Ott ű csőből külön csa(p)... ...] tesz idény-követő utazót tűszívárok lánca, (ezért) [szapo]rán hárámokkal (hárítókkal) ütik. Aminőn ingük illendül tűzön, kelt ű szállóvá térülőket tál főzött csalánnak ott ...</p>	<p>In bad weather cast out traveller is lousy, their full of dirt body is full of lice, this is why it is a gain to dress at industrial dirt shove-down place. There from a pipe a special tap ... ... ]does to traveller cast out in bad weather the chain of needle suckers, (this is why) they hurriedly beating him with deflecting hits. While their shirts becomes decent on fire, s/he wakes the drop in guests to a bowl of cooked nettle there ...</p>
--	---

HT 28

<p>A szűrő éléssel teszi, lobbal (ide-oda mozogva) ütés ráz köpülőfát, ű olyukat kiollol (kiollóz, kimetsz) vele, bár olu (lé) gyújtóra oltásokat (szőlőíz) szórvas olu (lé) gyűl, így fogókat szőlőhárám furcsa pikósokkal (részegekkel) szólíthat. Attól bontódó szürek rost ég, kit olgya (oldja) lé ha öröm-itókája gyújtós. Aszúra jó, kell tűz, ű bornál szárító szeszre visszaráz hozzá. Olu gyűjtőn 2 szélül 4 betoló árrvéső fogható. Állításával szőlő gyalulható. Kiszolgálónál (kivezető nyílásánál) olu gyűl, hármassul szőlő-betörlő evvel.</p>	<p>The strainer does it with edges, moving back and forth, with hits shakes the churn's handle, it cuts some of them open with this, although for igniting the liquid, grafts/rennet(?) are sprinkled in the collecting liquid, this way the strainer for grape can call forth (catch) the handlers with curious drunkenness. From it, the dissolving filtrated staple burns (ferments), what liquid dissolves if its joyous drink is igniting. It is good for aszu (vine made from selected noble rot grapes), needs fire, at vines he sprinkles back to it for drying spirits. On liquid collector, on 2 sides chisels can be pushed in. With its adjusting grape can be sliced/shred. At the serving opening liquid collects, the grape pulping (mill) triplicates with this.</p>
---	--

HT 30

<p>Soron gyász-rovás, vész [ ] tűz négyfelé, nőhet, tolná szél nyolcfelé. Takul (takarodik) kit találna. Ki öntővel, bottal tolná, sisereg sarkával, bugykára (csapkodásra) vesz annyi lécen, kit találna szél, vele bugy[kálva] takul talán.</p>	<p>Mourning-inflation on the row of houses, tempest/disaster [ ] fire going in four directions, it can grow; wind would push it in eight directions. The one whom it would find escapes. Who with stretcher, with stick would push it, sizzles/hisses with one's heel, takes on beating on many lath/batten, by beating with it the fire may escape.</p>
---	--

HT 31

I]tat aszót (kiszáradót) és tűzbe ittal (elavult it, ma ital) küldik, utasok étkével törődő koszt [... (fől benne) ... ] konty-fülezett kanta/kancsó	5 10	It gives drink to the drying out and they send it with liquid into fire, for the nourishment of travellers concerned, meal [...(cooks in it) ... ] a basin/jug ( <u>cantharus</u> , in Latin) with knot of hair-like handel (ear)	5 10
szép, botló szapu [ ] kelletősre fülezett kulacs	10 10	nice, stumbling szapu (measuring vessel) [ ] pitcher/jug ( <u>coleus</u> , in Latin) equipped with handles for more pleasing	10 10
sulyom (hegyes) [ ] koldús-merő kútnál [ ](köpöly)	30 10 -	pointed [ ] dipping (vessel) for beggars/wonderers at wells – [ ] (cup)	30 10 400
szepe-falazatú, szürke sáp/sáf bátok (bádog) köpöly (vérelesztő eszköz), fityók (¼ icce)	300 3000	spotty walled, grey butt/pail ( <u>scaphium</u> ) tin-ware cup (for cupping/bloodletting), fityók (something like: a third of a pint)	300 3000

HT 32

<i>Tutúz (dudul) több utas, sor vesztes szólóval tárul fel: nyujtás (szolgáltatás) olyan (hogy) vele konyít csak, botol ágyán, akként csak károg, perel, íté, bánt. Így egy szapu kire száz nyúl, csigálhat (felcsigázhat) vént nyujtása. Szapu, kire (jó) szó üzen úgy gyüjt, van három.</i>	<i>more travellers are complaining, a row of losers opens up with mediator: the service is such (that the traveller) flags only with it, blunders on his/her bed, as such only croaks, quarrels, judges, hurts. This way a bowl for which hundred (of hands) reach out, its service can excite the elderly. Bowl, which collects the way of (good) word spreading, there are three.</i>
---	---

HT 33

<i>[...] sérvés tesz mázsára [...] kénytet rá bottal. Ügyes könnyít: csókokra pártásokat húz [...] ékül tesz, kétes bírálókkal ítélnőn taszít rá mikkel nő csóván (pellengéren). Kelepében (kelepcéjében) szűz fekvő pallózatton, kőből feszez (feszélyez).</i>	<i>[...] injured puts one on weighing machine [...] forces one on it with stick. The cleverer makes it easy: he attracts girls with (Hungarian) headdress to kiss [...] he puts as ornament; with dubious critics, he casts suspicion upon that puts woman on pillory. In his trap virgin is laying on the flooring, out of the stone she embarrasses.</i>
---	--

HT 35

<i>Tetézi tettét űzött, kin ítéshé érzi ittas ű, könnyű átok viszi ágyába, árulót ölében tűri. Törődő ki oly rosszalva torol rá átok. Olyi-[k óva] e ítőként való botlón szól talán.</i>	<i>The one on heat topples her deed, on which the judge feels (that) she is drunken, light curse takes her into her bed, she puts up with the traitor in her lap. The caring who so disapprovingly piles on her is a curse. Some may speak prudently on this as being warning on errant.</i>
--	--

HT 36

<i>Jóra ügyelő tettes tévutát szöttébe rázza kipalláva (kirostálva), hiszen gyáván inog vele, de vét kimenni végheztével (véghezvitelében).</i>	<i>The culprit, caring for good appearance, shakes her/his error in its weaving, sifting it, since s/he cowardly hesitates with it, but misses to go on with its execution.</i>
---	---

HT 38

<i>... de reped ?, így ártana. Egy bél-húr mi kell amire elég ha ráma végeken köti, vágókés így.</i>	<i>but splits ?, this way it would hurt. A string (made of intestine) what is needed, for what it is enough if a frame on its ends ties it, this way it is cutting knife.</i>
--	---

HT 39

<i>Átok írásodon, tűz [...] könnyekre dúlón gúnyol, csökönyö[s] eszmét taszít átos (ártós) könnyekkel [...] könyör-adás ...</i>	<i>Curse on your writing, fire [...] it ridicules agitating to tears, stubborn[] pushes idea with tears [...] charitable gift ...</i>
---	---

HT 40

<i>Csodálva születéstől, tesz rosszakat. Szó üzheti, küldőt kiteszi. Rossz szó-zuhaj rimánca (rimánkodása) nagy könyör ...</i>	<i>Who is admired from birth, does bad things. Word can pursue her/him, s/he puts out the sender. Bad word-rumble's beseeching is big plea ...</i>
--	--

HT 41

<i>... kopjafát rátesz. Teremtés égi tüze (üstökös) kár-ütés (kármentesítés, karitász!), égi ítézbírád intése: bajokat kutat lenn!</i>	<i>... puts the wooden headboard on. The Creation's heavenly fire (comet) is compensation; it is your trial-judge's warning: He looks for troubles/miseries down there.</i>
--	---

HT 43

<i>Műszer (szerszám) köve tűz perjesztő (gerjesztő), ű tűz ütő és parázsító.</i>	<i>The stone of a tool/instrument is fire striker; it is fire securer and live coal stimulant.</i>
--	--

HT 85

<i>A divatos tett űz többet, tüze utóbb tesz férfit. Ez üde törődő ki dújtöz (öntöz) inni, ki taplózót (gyujtót) nótáz. Nő kit ű tanyázhat (kinél megszállhat), de szúr marólag, ha szolna nő, úgy könnyít suta kemény nőt, tülkével ha réműl, de korán úgy kényére, ha távon hat. Ki keserű, kell valaki, kire csak így kápol (korhol) vakul, agyába így tölt re[ményt], így kelti, gyógyul. Így menyező (menyt kereső) gyakori. Ügyelő szülőtől így vígadván bár, ágy mögöl úgy könnyít nőt ige.</i>	<i>The fashionable act drives many (people); its fire later does the man. He is fresh caring whom keeps pouring drinks, who sings igniting (verses). Woman whom he can stay with, but stabs quarrelling if the woman would speak out, that way lightens the awkwardly hard woman, with his horn if she gets frightened, but it is early in the case for his comfort, if it has delayed effect. The one who is bitter needs someone whom only this way she chides blindly, her mind fills with hope, wakes this way, she is recovering. People looking for daughter-in-law are frequent. From caring parent although enjoying oneself, word makes it that way easier for woman from behind the bed.</i>
--	--

HT 86

<p><i>A külétől büntetés kin függ, szép rózsán tüskét hoz, estélybe nőt hoz.</i></p> <p><i>Gyulladó istálló-bontóhoz könnyít ravasz vágtazó.</i></p> <p><i>A dívatos dámán rózsá ruház (ráad), bár csetel (feleslegesen beszédes) hozzá.</i></p>	<p><i>It is punishment from its outlook to the one on whom it hangs, on the nice rose it brings torn, to social evening it brings woman.</i></p> <p><i>To disperse a burning stable, a cunning rider at full gallop makes it easier.</i></p> <p><i>On a fashionable lady the rose adds to her, although it chats to that (makes a vain show).</i></p>
--	---

HT 87

<p><i>Bajt irányítás teszi, mi kell, törődő ki ítéletes bűnök kevés ürüggyel körbe ír, úgy agyal, kieszel utólag, ki pólyálva szóba betol, úgy köntől bűnt. Könnyű így a sorok [mérlege]: átíri agya.</i></p>	<p><i>The trouble is managed by control, what one needs is a caring man who rewrites your condemnable crimes, with little excuse, using euphemism. Who that way invents, plots afterwards, dressed in words substitutes, this way twists the crime. This way, the balance of the series is light: his mind rewrites it.</i></p>
---	---

HT 88

<p><i>A dívó ver (felver=felcsigáz) kólyához (járgányhoz) – köröző (sétakocsizó) hat-fogatos – ki kényűlhet.</i></p> <p><i>Kér tűz okán: pallózat-ács 1, kolédáló (adománygyűjtő) ángó (ácsorgó) 1, künni falazat-ács 1, palló-kúró (kúráló/gyaluló) 1, számár/sommár 1, róttkő-kiíró 1, könyör 6.</i></p>	<p><i>The fashionable/vogue excites one's curiosity to cart – a drive around coach-and-six (horses) – of which cosiness can be improved.</i></p> <p><i>As a cause of fire one asks for: floor-carpenter 1, (man) lounging for donations 1, outside-wall-carpenter 1, floor-planer 1, bookkeeper 1, scribe for carved stone 1, application for 6.</i></p>
--	--

HT 89

<p><i>A sor vesztését tisztába teszi</i></p> <table> <tr> <td><i>termő</i></td> <td>23</td> </tr> <tr> <td><i>barka-polyva, fakosz</i></td> <td>22</td> </tr> <tr> <td><i>mű-var (sebszerű kosz)</i></td> <td>24</td> </tr> <tr> <td><i>viricstoló (levedző) tő</i></td> <td>13</td> </tr> <tr> <td><i>tőke-szirkó (piszkafa)</i></td> <td>5</td> </tr> <tr> <td><i>kinyír</i></td> <td>87</td> </tr> </table> <p><i>Vessző kötésével fogakat is szilálhat (zilálhat).</i></p>	<i>termő</i>	23	<i>barka-polyva, fakosz</i>	22	<i>mű-var (sebszerű kosz)</i>	24	<i>viricstoló (levedző) tő</i>	13	<i>tőke-szirkó (piszkafa)</i>	5	<i>kinyír</i>	87	<p><i>It puts in clear the losing of rows producing 23</i></p> <p><i>bark-pilling, tree-dirt 22</i></p> <p><i>fake-scrub (scrub-like dirt) 24</i></p> <p><i>stock giving off juice 13</i></p> <p><i>poker-like stock 5</i></p> <p><i>(for) cutting out (total) 87</i></p> <p><i>By tying up with vine-shoot, the gap-teeth can be tousled.</i></p>
<i>termő</i>	23												
<i>barka-polyva, fakosz</i>	22												
<i>mű-var (sebszerű kosz)</i>	24												
<i>viricstoló (levedző) tő</i>	13												
<i>tőke-szirkó (piszkafa)</i>	5												
<i>kinyír</i>	87												

HT 90

<p><i>Ű könnyű törődő kinél szó ravasz, – rózsához faégetés, – gyűl oly hír mi sértő, lobbanti mi törődék (törődés) csak rossz agy fogaggya, bár olgya égi Egy.</i></p>	<p><i>S/he is an easy carer who's word is cunning, – wood burning to brushwood – collects such news that is offensive/insulting, ignites her/him what is caring but a bad mind takes it contrary, although the heavenly One absolves it.</i></p>
---	--

HT 91

<p><i>Ű költöző égi tűz-rózsa. Kötőbe Ég beteszi. Ki ölébe ű öelve, páruł bű-ölelvel befog, pössölyébe (perselyébe) ejt. Tőle tűröd, ki tesz páruł ebbe ejt...</i></p>	<p><i>It is a moving heavenly fire-rose. Heaven places it in the apron. In whose lap he is hugged she as partner grips you in with her charming/magic lap, lets you fall in her purse. From her you tolerate, the one, who makes you her partner, lets you fall into this ...</i></p>
--	---

HT 92

<p><i>Tőle tűz a divatos, rossz hatás özönli csóván égő tűzünket.</i></p>	<p><i>From Him, fire is the fashionable, bad effect overflows our fire burning on the tail (of the comet).</i></p>
---	--

HT 93

<p><i>Pályázaton ne áltass rossz pályázót tuszokra (vitára) szó által ittasan, kit gyűjt érdek. Enyel (tréfa) teszi, de kurusol (jósoltat) tőle ingyé' van hír, mivel kegyelné őt pályázás. Aszú illattal iparos, haszon hatásával szól, – ravasz húzóként – kinyíti őt, lobbanti tűze. Iparos átveri, ihat, dús (nedű) dűl ingyé(rt), kin így beleoltott szó terhére meddült érdek, de rászedőn köti. Kénytén köti pályázaton, annál [elis]merőleg szól tulajhoz, vértéző rész[eket] kellően aggya.</i></p>	<p><i>On competition/application, do not delude/mislead bad competitor/applicant, whom incites interest, on discussion drunk with words. He does it for fun, but makes predictions, because from it news is for free on goodwill in waiting for him in the competition. With the aroma of the aszú-vine, tradesman speaks for the effect of gain, – as cunning drawing power – opens him, provokes him with his fewer. The tradesman takes him in, he can drink, rich (vine) pours for free, on whom this way under the burden of imbued word the interest became vain, but deceivingly ties him. On its necessity, it ties him on competition, on that appreciatively speaks to the owner, he gives the endorsing parts accordingly.</i></p>
--	---

HT 94

<p><i>Kell bővérű (fiatal életerős) 62, csellenők 30, átestülhető/áttesttőlhető (attestálható) várfalazatot ellátó 18, tehát kényére 110.</i></p> <p><i>Sérülve: szívós 5, függ 3 [...] kötésekből tesz nagy evéseket, étlen fogy ki tétlen [...] 14 vele fogatlan [...]</i></p> <p><i>Kár-ütés (kár-felülmúlás, karitás!): türem 1, bot könnyítés 1, idős ügyelő 1, ki vaktól bent 1, sétál bent 1, könnyűre 5.</i></p> <p><i>Csellenő okítás, sorok nyitása, díszmenetele így belterű nyitás.</i></p>	<p><i>Needed full-blooded (vigorous young men) 62, loafers/vagabonds 30, (men) fulfilling duties on the castle walls (who) can be staffed over in time 18, so on his/her convenient 110.</i></p> <p><i>Injured: stubborn/durable 5, [...] depends 3, from bandage does (eat) big meals, hungry loses weight (only) who is idle [...] 14 with it toothless [...]</i></p> <p><i>Averting injury: lump/swelling 1, relief by use of walking stick 1, older carer 1, who is in for blindness 1, walks inside 1, for light (duties) 5.</i></p> <p><i>Loafer/vagabond teaching, opening rows, its parade march is this way an intensive opening.</i></p>
---	--

HT 95

<p><i>Dudva mit kitesz rossz de mintás. Bár csitul tüze, szótoló bünt hoz könnyen. Esőben tűzgyulladás Ítéző büntetése. Kopó állva ravasz, ülhet. Adva tízes, tőle bonta (mintás) tízekell szórakó, üde mintázó: bor-csetlítés, könnyű nő szépítés, gyullad sütőlapon tettes, kiabálva rávesz ütés.</i></p>	<p><i>Weed/dung, what one puts out is bad, but patterned. Although his/her fire calms down, a wordy/windbag brings crime easily. In rain fire-burning is the punishment of the Judge. A standing hound is cunning, let it sit. Given is ten, from it patterned word-builder with tens fresh, pattern maker: vine-totter (slip of the tongue from drinking), lightly improving the look of wumen, culprit burns on grill, blow/hit persuades by yelling.</i></p>
---	---

HT 96

<p><i>Úzöttet üz, tettét esteiken intézi, aki nős urak kényit teszi. A rossadó nő útálatos, szór pár tökrázót, átalpántos inge rikít, ittas fő-kos ágyában, tökös rüköltöz, így rikolt zseb-függő rutyó. [...töredék...] Aki nős urak kényit teszi, ki annyit marul guszára (kúszára), ki kerítős üzőház (üzérkedés) rossz ötvén (ötvözetén) válasz, ű olyan ágyon kitűnő.</i></p>	<p><i>She pursues a corrupt practise, who does married men's comfort manages her dealings in evenings. The depraved woman is disgusting, she does a couple of ball-shakers, her cross-strapped shirt glares, a drunken head-ram is in her bed, the balled trouts, the purse-dependant tramp screams this way. [... fragment ...] Who does married men's comfort, who often stiffens entangled, who chosés the bad mix of brothel with pimps/procurers is excellent on such a bed.</i></p>
--	---

HT 97

<p><i>Kell tulipánt-öttes (nyomtatásos) ütetes tábit (habos selyemszövet) tűzött betűs varrókkal 82, szőttésekkel 33, csat-tűzet 25, fa-ütő 6, golyó 4, nyújtó-tűzet 4, magyal 5, düllöngő (talán fityegő), kű 3, tokmány 5, tok-tetőzet 2, ... Szíjdíszes (valóban, a felsorolt bigyók lehetnek bőrdíszítő elemek nevei)</i></p>	<p><i>Needed tulip-decorated printed frilly silk embroidered with pinned/stitched/quilt patterns 82, with homespun 33, clasp-pins 25, wooden bats 6, ball 4, extension-pin 4, holly 5, pendant, stone 3, chuck 5, case-cover 2, ... Fancy-leather goods maker (indeed, the listed things could be the names of leather work ornaments)</i></p>
---	--

HT 98

<p><i>... törőggy (törődj) étek nyújtó tisztásával. Ügyejj (ügyelj) kire ágyaló nyúl, avval tálalón egyesével rakva vállik el törődő, ki nyújt is. ... szólásával üdíti, élőbbben tekint italára.</i></p>	<p><i>... take care of the cleanliness of food providers. Take notice whom the bed-taker touches, put with that one at food serving together will tell the caring who conforms as well. ... with speech one can fresh up others, to look more vividly for their drink.</i></p>
---	--

HT 99

<p><i>A divatos szűr viselve szólhat, függentyű szól, igéző szó árazza kiabálva.</i>  <i>Szűr széltől foghat, de szűr – mire lógókat tukmán ad – végett lopó inti: mily átok így.</i></p>	<p><i>The fashionable cloak can sound while wearing it, pendant sounds, charming word is pricing it shouting.</i>  <i>the cloak can save you from wind, but a cloak – on which pendants are added for better bidding – for reason thief warns him: what a curse it is this way.</i></p>
---	---

HT 100

<p><i>... red]vre (tőkepodvásodásra) kell 58, vége 4, pákoszt-tűzött ajj (más töről élő) 12, ki (vágásra) 2, termő 5, virics-toló (levedző) tő 16, konyára (lekonyításra, bujtásra) 97.</i>  <i>Sor visz vesszőt és fogakat (itt: foghíjakat) köt télen. Szőlőt köt vele, olyukat ásózi páru ha iramolik nyításával.</i></p>	<p><i>... for decaying (stock-replacing) needed 58, end of it 4, (new) stock still feeding on another 12, out (goes) 2, producing 5, stock giving of juice 16, for layering 97.</i>  <i>The row takes vine-shoot and ties up missing teeth in winter. He ties grape with it, shovels some of them for pairing, if runs directed with the opening.</i></p>
--	---

HT 101

<p><i>Tőke min öreg gyűl rossz kupolyává, nyúgévé nő. Ű nyelec, oly bár nyelec, olyikukat sorvas (sorvadásos) rőzsén úgy venyige foltozna tőkén...</i>  <i>...hozzá ég ha rámol ki, harmatra háramol fagyás, töről fagy.</i></p>	<p><i>The vine-stock, on which old (growth) collects to a bad wicker, grows to its burden. It is (kind of) a weed, although such is a weed, on wasting away twigs the shoot would patch up some of them on stock that way...</i>  <i>... heaven when displays to it, on dew frost harms, freezes from the roots.</i></p>
--	--

HT 102

<p><i>Ki lopásra vész, rozs:</i></p> <table> <tr> <td><i>- külön csőszőző</i></td> <td><i>76</i></td> </tr> <tr> <td><i>- felázót napóráz (napfelé fordít)</i></td> <td><i>33</i></td> </tr> <tr> <td><i>- verőce-fa rázó</i></td> <td><i>33</i></td> </tr> <tr> <td><i>- ügyelő töredéknél</i></td> <td><i>10</i></td> </tr> <tr> <td><i>- madarász</i></td> <td><i>3</i></td> </tr> <tr> <td><i>- kószáló tűz-sujtolókkal</i></td> <td><i>5</i></td> </tr> <tr> <td><i>könyűre (könyvre)</i></td> <td><i>160</i></td> </tr> </table>	<i>- külön csőszőző</i>	<i>76</i>	<i>- felázót napóráz (napfelé fordít)</i>	<i>33</i>	<i>- verőce-fa rázó</i>	<i>33</i>	<i>- ügyelő töredéknél</i>	<i>10</i>	<i>- madarász</i>	<i>3</i>	<i>- kószáló tűz-sujtolókkal</i>	<i>5</i>	<i>könyűre (könyvre)</i>	<i>160</i>	<p><i>Loss due to stealing, rye:</i></p> <table> <tr> <td><i>special field-guard</i></td> <td><i>76</i></td> </tr> <tr> <td><i>who turns things to the sun for drying</i></td> <td><i>33</i></td> </tr> <tr> <td><i>rattle-shaker (to frighten off birds)</i></td> <td><i>33</i></td> </tr> <tr> <td><i>watch at debris</i></td> <td><i>10</i></td> </tr> <tr> <td><i>fowler</i></td> <td><i>3</i></td> </tr> <tr> <td><i>circling with fire-clappers</i></td> <td><i>5</i></td> </tr> <tr> <td><i>for bookkeeping</i></td> <td><i>160</i></td> </tr> </table>	<i>special field-guard</i>	<i>76</i>	<i>who turns things to the sun for drying</i>	<i>33</i>	<i>rattle-shaker (to frighten off birds)</i>	<i>33</i>	<i>watch at debris</i>	<i>10</i>	<i>fowler</i>	<i>3</i>	<i>circling with fire-clappers</i>	<i>5</i>	<i>for bookkeeping</i>	<i>160</i>
<i>- külön csőszőző</i>	<i>76</i>																												
<i>- felázót napóráz (napfelé fordít)</i>	<i>33</i>																												
<i>- verőce-fa rázó</i>	<i>33</i>																												
<i>- ügyelő töredéknél</i>	<i>10</i>																												
<i>- madarász</i>	<i>3</i>																												
<i>- kószáló tűz-sujtolókkal</i>	<i>5</i>																												
<i>könyűre (könyvre)</i>	<i>160</i>																												
<i>special field-guard</i>	<i>76</i>																												
<i>who turns things to the sun for drying</i>	<i>33</i>																												
<i>rattle-shaker (to frighten off birds)</i>	<i>33</i>																												
<i>watch at debris</i>	<i>10</i>																												
<i>fowler</i>	<i>3</i>																												
<i>circling with fire-clappers</i>	<i>5</i>																												
<i>for bookkeeping</i>	<i>160</i>																												

HT 103

<p><i>Ű csak ítésh fagán (fag-gat-án gyakorító nélkül) gyáván vall szót. Ide könnyű széltolóként (szélhámosként) állhat vele alában is tetőzön haramia, de kény nála egyedi kín, szülő ítéllőként úgy kíséri ki őt avval.</i></p>	<p><i>He only confesses words cowardly on judge's interrogation. To here as an easy swindler can stand, even in his inferiority topping him, a bandit, but the comfort for him is unique torment, his parent as the judge sees him out/off with him (that is: with the bandit).</i></p>
---	---

HT 104

Tőkefa (tűzi), télire teszi üde, kinn szállító áll - nyitás		Wood-stock firewood, for winter does it keen, outside carter stands – opening	
átétezett (máshová átkönyvelt)	45	transferred for booking	45
felüdülve (frissítve) átétezett	21	refreshed, transferred for booking	21
faderék átétezett	29	trunk transferred for booking	29
könyüre (könyvre = könyvelésre)	95	for booking (total)	95

HT 106

<i>Bár csattal veszhet, szűrt fel szőre aggya (adja). [Népek eltűnését csak szövetük felbomlása okozhatja.]</i>	<i>A cloak can be lost even though secured with clasp, its fur that gives it up.</i>
---	--

HT 107

<i>Tollán élc van, hát ölhet.</i>	<i>There is jest on his pen so he can kill.</i>
-----------------------------------	---

HT 108

<i>Ki kártékonyul forog, rossz szó szítván húz. Ügyel nyilára ki tudva szóban ítél[lőként] ravasz tettest tesz dúlongó [ellenségé ...]</i>	<i>Who noxiously bustles about attracts bad words by stirring up. Who knowingly offends in word judgingly a cunning perpetrator, making him a raging [enemy], cares for his bow.</i>
--	--

HT 114

<i>Ki törődik (azt) csókos ráveszi, rosszat szülhet: fogaggya szülő egyből ha rí ma. Szeszély különc.</i>	<i>Kisser will persuade the caring one, it can give birth to (can cause) bad things: today the parent comforts it (the child) at once if it cries. Caprice is queer.</i>
---	--

HT 115

<i>Fekél (fekszik) csiszárokkal, teszi ittas rézsútos. Töredék szoba mocskosul, kötő, ing-ujj szurok, nyúló pilla-nyitás (nyíllás, azaz csípa) barnul, ágy szélétől kan-túró, falban szürke nyúltság, aszalt aluja (alvója) nagy talány. Kaliba (galiba), kosz, ital bűn-tó így ...</i>	<i>She sleeps with dealers, she does it drunk awry. The broken room is dirty/filthy, her apron, shirt-sleeve is tar, lengthy gum is getting brown, from the edge of the bed male-curds (is all over), in the wall is a grey protracted thing, its desiccated sleeper is a big riddle. Mix-up, dirt, drink, crime-lake this way ...</i>
<i>... ve]télőben tető szoba-sarok nyitásával, tetőzet csalitos, csákósul tűz-rózsával (tűz és korom okozta foltokkal), dűlve falazat nála, így kint lebont mi tűzi. Ű evvel bajt árul. Így a kérés szószólóval tereli, ügyéből perügy, könnyítik ...</i>	<i>... the roof is warping with the opening of room's corner, the roofing is bushy, it becomes covered with fire-rosette (stains of fire and soot), the walling is slanting at her, she demolishes outside what is for fire. With this she asks for trouble. This way the request with mediator directs her, her case becomes suit, they make it easier ...</i>

HT 116

Adat kéretez:		Data is required	
töltés könyűből rossz	16	filling up from bookkeeping bad	16
pótló áruval osztás rossz	40	distribution with additional goods bad	40
ölegül	5	satisfactory	5
kereslettel rossz	16	with demand bad	16
oly ki így pöröl	6	such who disputes this	6
oly óva	3	such protested against	3
bankostól rossz	5	from a banker bad	5
tűr ollót bár oly	1	tolerates scissor although such	1
törölve	2	deleted	2
szóra könnyítésű rossz	12	on given word relieving bad	12
éggő/i?	12	burning/heavenly?	12
kin tacs (csat?) m rossz	20	on which clasp what is bad	20
éggő/i?	3	burning/heavenly?	3
<hr/>			
könyűre rossz	109	for bookkeeping bad	109
éggő/i?	15	burning/heavenly?	15
olló (vágva/törölve?)	17	scissor (cut/deleted?)	17

HT 117

<p><i>Mi kell törődő ki tilt és kér. Ítéshz ű, bár enyelő szerető is. Ű szab (meghatároz), így bár tárgya, kényszerű kelendül (járulékként), ügy mit lobbant agy, könny feláztattya (feláztatja), ég tűri, de lenge (ingatag) mi így ügyel borra. Agy, bár ital bonti tákosra (haszontalanra), ki kéri aggya (adja). Itala jó, kár ugyan áll, de ki rogy kényére teszi.</i></p> <p><i>Szitok tuskán (italozáson) könnyed szurka. Egy akadék szüneteltet űzöt, egyedi percig dönt és könnyít tüzet ügyködőre agy.</i></p> <p><i>Buját irányítás teszi kínokra, de illongó (bujkáló/bolyongó) gyógyul kezelőtől így.</i></p>	<p><i>What is needed a caring who forbids and asks. He is judge, although a joking lover as well. He is who determines/defines the case, although its subject this way as a forced agenda what the mind ignites, tier soaks it up, the heaven endures it, but irresolute is what pays attention to vine. The mind, although drink breaks it down to useless, who asks for it, gives it. Its drink is good, although damage stands, but who falls does it for one's own comfort.</i></p> <p><i>Cursing on boozing is easy teasing. An obstacle stops the chaser, for a single minute he decides and the mind does ease fire on the one who makes oneself busy.</i></p> <p><i>Guidance puts on torture a lecher, but lurking recovers with the help of parent this way.</i></p>
--	---

HT 118

<p><i>Árut intéshz ű. Utak, min utas megy el:</i></p> <p><i>15-ük utasként,</i></p> <p><i>könnyít telepi nőt 6-uk,</i></p> <p><i>4 át ér de később,</i></p> <p><i>4-ük gyötör, de ki utal, pont ma,</i></p> <p><i>kényére hoz 10 kétes nőt.</i></p>	<p><i>He manages goods. Journeys, on which traveller goes away:</i></p> <p><i>15 of them as passenger,</i></p> <p><i>6 of them relieves women on colony,</i></p> <p><i>4 arrives over but later</i></p> <p><i>4 of them pester (me), but who does the orders, just today, for his own comfort brings 10 shady women.</i></p>
---	--

HT 119

<p><i>I szítás, 34 verő (falverő), 68 törő (kőtörő), de kőpor-szóró 13, kő-adokáló (kő-adagoló) 10, könnyű falazatnál túró 7, tetőzet 7, álló (álványon álló) adokáló fő 10, kova-törő 2, szítás dülöngetés 8, könnyűre 160.</i></p>	<p><i>I sifter, 34 beater/rammer (of dirt walls), 68 crusher, but gravel-spreader 13, stone-handler 10, at light walling digger 7, roofing 7, (on scaffold) standing handler 10 persons, flint-crusher 2, sieve shaking 8, for bookkeeping 160.</i></p>
--	---

HT 120

<p><i>Sok polyvás/pelvás rakat (fészter/supa) is számolna rőzsén tüzeket. Hetelvén (hetet eltöltvén) nagy parázs hatva nől, kit fával szűl, fakaszt tüze. Iparos házak kertüknél rőzsére hatván parázs nagy vonán, léc fűti ha rém találná.</i></p>	<p><i>Many chaff-barns also could count on fires from brushwood. In weeks big live coal effectively grows, what with wood begets, its fire bursts. Tradesmen's houses at their gardens, making effect on brushwood along the big line of live coal, the lath stokes it (the fire) if spectre (of a blaze) would find it.</i></p>
---	--

HT 121

<p><i>Ki törődik, csak oly ki buja vágyoltás szerével űz rosszat, oly nagyon okít szülő ha rí, (de) mi bú ha rima (szajha).</i></p>	<p><i>Who cares about, but such is that with the series of lecherous desire-quenching carries on bad behaviour, parent so strongly blames when cries, (but) what a distress if she is a whore.</i></p>
---	--

HT 122

<p><i>Üdvö]sre ki törődik tesz üdés ízeket [...] kit díszére már elég köt [...] ügyel, így tulkokat kinn tanít ű, hír mi jó: parádékra aggya. Szereldékre (felszerelésre, kocsiba fogásra) úgy hódúl, igaló sórik(ál) így. Feddése egy könnyű fa lázító-csög; bütyök nyúlt szügyibe: letér gyo[bbra ], adva ágyékon fa lázító csög: od(a)átra dőlködi így. Kanyar ha rá mén úcca úgy könnyed ügy. Jóra gyüjtős vágatós ver[seny]-ből kitörölhet [...] a sor kidülön így üldöző. Azokat kiintik, intő ítél pontokat, ügyelő kitold köröket. (A vétkes) kanyarulhat: van öt pukkasztó-kanyar, ki láncolva nőhet.</i></p>	<p><i>For the useful who cares, he does fresh flavours [...] what ties already enough for his praise [...] cares, this way he teaches bullocks outside, the good news is: he gives them for parades. For harness (the bullock) submits, the draught-horse strolls about this way. Its rebuke is a light wooden inciting pizzle/whip; knot touching its breast turns it off to the right, given on loins the wooden inciting pizzle/whip, jostles it to the other side this way. The turning when a street goes there that way is an easy case. One can be expelled from the galloping contest collecting for good cause [...] who chases this way on the leaning of the row. Those will be ordered out, the flagman passes on points, the overseer adds extra rounds. He (the guilty) can wind around: there are five annoying bends which can grow by succession.</i></p>
--	--

HT 123

aKGaTó éKÍTÉS ÖLFA 31 SZÁL ViTTéRe áLL 8 SZeKÉR 1 KiTeVő PóTLó  
 SZiL ÖLFA 31 FéLe SZÁL ViTTéRe áLL 8 SZeKÉR 1 KiTeVő  
 őS-TuLiPáNT ÖLFA 16 SZÁL ViTTéRe áLL 4 Fa-SZeKÉR VeLe S  
 DióTörő ÖLFA 15 SZÁL ViTTéRe áLL 4 SZeKÉR VeLe iS

KöNYűRe ÖLFA 93 FeLSZeLVe TÖRÖL TeSZ KéNYéRe, HoZZá 5 áSóS  
 KéRHeTő

rake-like ornam. cordwood to carry 31 pcs. there are 8 carts 1 set forth supplement  
 elm(-wood) cordwood to carry 31 kind there are 8 carts 1 set forth  
 magnolia cordwood to carry 16 pcs. there are 4 timber cart with it and  
 walnut-cracker cordwood to carry 15 pcs. there are 4 carts with also

For bookkeeping cordwood cut into beams 93 from stock does for one's comfort, to it 5 workers with shovel could be asked for.

<i>Alvázat szálával tereli tűzön (edzi), ugyan tetőzet úgy. Feles tetőzet felé dű'tik (lejtik). Tesz bányász 4 alvázat, 1 alvázat dű've (dőlvé) tesz. Turfa/törf gyúlad, vele tüzekeket tuszkol. Nyúl[vány] száradva, földve/fő'de've (földelve) rossz. Ű nyúlós részeken rához kárt.</i>	<i>The foundation frame is taken over one-by-one on fire (for hardening), roofing also that way. They bend towards a half-roofing. The miner puts 4 foundation frames, 1 foundation frame is put bent. Turf ignites, and thrusts fires with it. The dried out extension covered (with dirt) is bad. On the extended parts it brings on damage.</i>
---	--

HT 129

<i>Kikre csak rossz hír, minő csuhára mi vállára égető szén, – ha szólnak tetteire beletörődik. Nála rossz ingovány felől gyűl így ... okolhat ...</i>	<i>On whom only bad news, – such as burning coal on the shoulder of monk's cowl, – when called to account for his deeds he does acquiesce. At him bad things, from the direction of a bog, collect this way ... can blame for ...</i>
--	---

HT 132

<i>A szélétől tűz-nyílás őt kint keríti. Házfalához nőhet (hozzáépíthető) pallás-tetős (padlás-tetős) terem, ...</i>	<i>From its edge the fire opening outside fences it. From the house can grow to it (can be attached) a loft-roofed room, ...</i>
--	--

HT 133

<i>A divatos tollrázót vénít!</i>	<i>The fashionable makes a feather-shaker look older.</i>
-----------------------------------	---

HT Wa 1002

<i>Dúkál (esedékes).</i>	<i>It is due.</i>
--------------------------	-------------------

HT Wa 1006

<i>Íróvessző/íróvas</i>	<i>Writing stick (stylus)/writing iron</i>
-------------------------	--

HT Wa 1014

<i>Szúrkáló</i>	<i>Poker</i>
-----------------	--------------

HT Wa <1021bis>

<i>Vég törtet láttalan (látatlan) ha rém.</i>	<i>The end is pushing unseen if he is a ghost.</i>
---	--

HT Wc 3001

<i>Fa-szeletelő él evvel/vele.</i>	<i>Woodchopper edge/lives with it.</i>
------------------------------------	--

HT Wc 3003

<i>Kólikára (hascsikarásra) ír.</i>	<i>Balm for colic.</i>
-------------------------------------	------------------------

HT Wc 3006

<i>Vágó bőr serkesztőnél szórók/szerek (levágott állatok bőréből nedvet kiszorító).</i>	<i>Tanner's stimulants for extracting liquids from the hide of slaughtered animals.</i>
---	---

HT Wc 3007

<i>Vágó (hentes) ügyelőn.</i>	<i>Butcher on schedule.</i>
-------------------------------	-----------------------------

HT Wc 3008

<i>Vágó (hentes) ügyelőn, telepen tölti ki ügyel.</i>	<i>Butcher on schedule, who is on schedule spends it on colony.</i>
---	---

HT Wc 3009

<i>Tökemén ügyelő szópókkal – albízott.</i>	<i>Capital stud master deputy with suckings (foals).</i>
---	--

HT Wc 3010

<i>Tökemén ügyelő – anyaló szópókkal.</i>	<i>Capital stud-farm master – mare(s) with suckings (foals).</i>
---	--

HT Wc 3011

<i>Tökemén ügyelő szerek.</i>	<i>Capital stud-farm master's tools.</i>
-------------------------------	--

HT Wc 3012

<i>Tökemén ügyelő szerek kérőre (kérésre).</i>	<i>Capital stud-farm master's tools on request.</i>
--	---

HT Wc 3015

<i>Kalokányfű (articsóka) – vízi.</i>	<i>Artichokes – watery.</i>
---------------------------------------	-----------------------------

HT Wc 3016

<i>Kolokán(y) (vízi articsóka) kenyű (kenőcs), ebben égvést előny.</i>	<i>Water artichokes ointment, by burning in it is an advantage.</i>
--	---

HT Wc 3017

<i>Konty-kenyű körítés - ágyalj váltás/féltés, vásott előntés vége.</i>	<i>Knot/bun-ointment enclosure – change of/concern for beddings, worn out flow is over.</i>
---	---

HT Wc 3020

<i>A lobbos tüdővel (tüdőbetegeknek) ebben égvést előny.</i>	<i>With an inflamed lung (to a tubercular) burning in this is advantage.</i>
--	--

HT We 1019

<i>Fa-tőke nyújtás szárítóra.</i>	<i>Giving out wood-stock for driers.</i>
-----------------------------------	--

HT We 1020

<i>Üveg kenővel (kenőccsel), só, jár takonnyal.</i>	<i>Bottle with ointment, salt, goes with snot.</i>
---	--

HT We 1021

<i>Lábasztó dúvatás sóval; szúrószál-toll szúrókákkal (felfúvódott állatok kezelésére használt szerek, egyik végén szúrársra kiélezett cső).</i>	<i>Resuscitating by deflating (a bloated animal) with salt; stabbing-piece blade with steel (tools for deflating).</i>
--	--

HT Zb 158

<i>... tűrés szülőitől szopóka (édesség). Szép ki tűr, de (szeretet) kötele illő.</i>	<i>... patience from a parent is dear. To be patient is nice, but its bond (of love) is due.</i>
---	--

HT Zd 156-157-155

<i>Nyitás így: nyújtás 1, felnyúlás 2-es, nyílás 3-as rés tokján. Így készül el szép, mutatós, át-tetőzött nyílás, adalón (adalékként) gaga enyel (nyájas tréfa): mi mutatós tető – tűzoltó nyílás!</i>	<i>Opening (start) this way: extension 1, extension upwards is number 2, aperture number 3 is the gap on the frame. This way is completed a nice, spectacular, roofed-over aperture, additionally a gaga joke: what is a spectacular roof – (in reality is a) fire-fighter's opening/access!</i>
---	--

ARKH 2 (ARKHANES)

<i>Rossz áradattal, kényszer ki szólít a rosszra, dőjt ittason kit átok mán élelő (szenvedélyben élve) szólít el, dusból (idogálásból) maró lúg hat, aszúba bitol (predál), végén agyát lobbanti [borokkal kopolyába].</i>	<i>With the growth of bad things, pressure what calls one to the bad, pours to drunken whom curse already as addicted calls away, from the plenty (of drinking) burning lye affects, wastes in aszú, at the end ignites his brain with vines into a mud-pool.</i>
--	---

ARKH Zf 9

<i>Jó ki szóra kicsit szapora, de mérővel uszító.</i>	<i>It is good who is on words a little quick, but exaggerated becomes inflammatory.</i>
---	---

CR Zf (?) 1 (CRETE)

<i>Ami végső arra Ítésk kell; nála pártos íj. Ítésk ki int kiszólót, elcsitít űzöt, – tusa átok áldása.</i>	<i>What is the last(/fate/destiny) for that Judge is needed; the biased bow is at him. The Judge is who silences the caller, calms the chaser, – death throes are curse's blessing.</i>
---	---

GO Wc 1 (GOURNIA)

<i>A szó szép, ím ű szólít el bút.</i>	<i>The word is good (nice), look, it is calling away the sorrow/grief/distress.</i>
--	---

IO Za 2 (IOUKTAS)

<p><i>Átok ijjong, vég letesz, lágyul kitartás. Jó szó összesre kimentés únála. Ki ellenül (annak) sorra tűzi Ű bennen álmát is, sorra ítéel bünt. Ítéletes átoknál síróktól utat áztatja utas ide ...</i></p>	<p><i>Curse crows over, end/destiny puts you down, persistence loses vigour. A good word to him is apology for the lot. Who resists, to that He pins on his/her inner dreams one after the other as well, in turn He passes judgement on crime/sin. From the crying at sentencing curse travellers wet trough the road to here ...</i></p>
--	--

IO Za 6

<p><i>Átok enyel (tréfál), ijjong, utat szatócs tesz. Ünála töke-itóka (törköly!) mennyi gyűl, szerekkel tűz jó szesz, rá kómán tesz.</i></p>	<p><i>Curse is joking, crows over, the dealer/grocer makes the journey. A lot of vine-stock drink (marc!) collects on him, with remedies fire is highly spirituous, he (the curse) puts him on it in coma.</i></p>
---	--

IO Za 7

<p><i>Átok ijjong, végül tesz jót tiszta, derűs...</i></p>	<p><i>Curse crows over at the end He does good clear, cheerful ...</i></p>
--	--

KE Zb 4 (KEA)

<p><i>Tűz jó benne. Ebben jó tűz.</i></p>	<p><i>Fire is good in it. In this is good (to have) fire.</i></p>
---	---

KH 5 (KHANIA)

<p><i>Ad koszorúkkal a sír-küire kuszálós szóként visszásakat, szulák-szólókat. Készül nála divatos, ingyenül így kínálva, dörés, vissza-szólítóul pufogókat fölére (a tetejébe).</i></p>	<p><i>On the gravestone, he gives with the wreaths, as muddled up tiresome/awkward words, teasing words. At him, there is in hand some fashionable, offered for free this way, silly, back-calling mouth platitudes on top of it.</i></p>
---	---

KH 7

<p><i>...veszetlen (romlatlan) ügy ű, visszásan enyelő szóra egy férfi túltetőzi, veszít ellenével. Ű lepi mán gátakat. Kegyként tetézi átok, férfi tölténé így visszaúttalan rosszal, tölti rém így, kin [vias]kodik e férfi. 18 év esztelen, egy szóval szóló vita róla hasztalan, szű üde salapi (gyorsuló verése) tereli hatván. ...utak. Ű szólíti, elveszti (a csatát) ellenével, bénul, tárulva esztelen, evvel égetik így szeretésen ángó (ámúló) viszonyukat.</i></p>	<p><i>... she is an unspoiled case, on awkwardly flirting word a man topples her over, she loses against. He already covers the obstacles. As grace, the curse topples her, the man would fill her with no return bad things, fills the concern her this way, on whom struggles this man. 18 years out of mind, a discussion in words about him is useless; the heart's quickening beatings drives him effectively. ...paths. She calls him, loses it (the battle) against him becoming paralysed/lame, opening up mindless, with this they are burning their on lovemaking marvelling relationship this way.</i></p>
--	---

KH 10

<p><i>... ivás/ívés (évés) ellátás-ként</i></p>	<p><i>... as the drinking/eating supply's balance in akó (an old measure of capacity, 12 gallons) the food is bad 90.</i></p>
---	---

KH 11

<i>A dúval [körö]z vízen sáp/záp (sápot v. sarcot szedő/romlott) haramia. Vészes intéés, kit szélbe bolyongó vízi örködő tévesszen, tuszkolt át hajó-lék átélőt. Ű vészes haramia, fogaggya szél háрма, átok verje élengő (szenvedély-függő) agyából szóra viszont szókat.</i>	<i>The rotten bandit circles on water with his loot. Fatal warning, whom in winds roaming/roving water guard did lose sight of, forced with arms ship-leak survivors over (the ocean). He is a dangerous bandit, let wind's harm receive him, let curse thrash from his addicted mind the words to answer a reply.</i>
--	--

KH 88

<i>Izz csuma (mirígyes halálvész, fekély) tűze, pólya már elég, tüzén rövidít sebet, éledez gúnyaléc.</i>	<i>Glandular ulcer fire is burning, the dressing already burns up, on its fire, it shortens wound, the clothes hanger begins to revive.</i>
---	---

KN 1 (Knossos)

<i>Lakán tetőzet ékít káron, gyáván. Ledőlve sarok tetőzet étes (kirágott), szurtozott.</i>	<i>On one's lodge/cottage, the roofing decorates cowardly on the damage. The corner is tumbled down, the roofing eaten away, grimy.</i>
---	---

KN 2

<i>Szó tüze]t lobbant annál kit maró lúg háрма illőn éget.</i>	<i>The word ignites fire at whom burning lye's harm duly burns.</i>
--	---

KN Za 10

<i>... átok csalón üdültet süütőt, szól szeszésre, ki monnal (mintha) ittas, de víg [ü]dvel ivogat, ittas ül ...</i>	<i>... curse deceitfully rests the burner, calls upon the spirituous, who seemingly drunken, but with cheering salvation keeps drinking, drunken sits ...</i>
--	---

KN Zb 5

<i>A töretlen szeretet ezt aggya (adja).</i>	<i>The unbroken love gives this.</i>
--	--------------------------------------

KN Zb <27>

<i>Gyúlónál ütés szül: tűz nőhet!</i>	<i>Blow at inflammable tings breeds: fire can grow!</i>
---------------------------------------	---

KN Zb 34

<i>Szőlőtől teljesül.</i>	<i>It is granted from the grape.</i>
---------------------------	--------------------------------------

KN Zb 40

*Apuka unala/unja. : Daddy is fed up with it.*

KN Zb 52

<i>Tukmán törődik (lankad) néma.</i>	<i>On bartering, the dumb grows languid.</i>
--------------------------------------	--

KN Zb 56

<i>Ráfirkál.</i>	<i>One scribbles on.</i>
------------------	--------------------------

KN Zc 6

<i>Akasztt tüzet törődő, ki a gyulladó költőt szíti féken. Tüzes éltől olcsa (oltja) így, de láng könnyen élőben kincs. Ű[dvözülés] itt kimentés.</i>	<i>Stops fire the caring who fans the inflamed poet on brakes. He (the caring) puts his passionate stings out this way, but the flame in easy-living person is treasure. Salvation is the rescue here.</i>
---	--

KN Zc 7

<i>A kulacs izzít tüzet, egyed evésre kikéri, így a tukmán szerkötés illeszték – annál ki önti így kisül bénító érdeke.</i>	<i>The flask heats the fire, an individual asks for it at meals, as well on bargaining, it is a joint striking a deal – at the one who pours it comes to light his crippling interest.</i>
---	--

KN Zf 13

<i>Aki rákent szóra ügyel (azt) lenge bunkóval bújtik: szurka szólótól tiló sórika (a tiló le-feljáró kése) lendül a jókon.</i>	<i>Who takes notice of blames put on him/her by words is encouraged with very light butt: the speaker's stabbing words are the swinging of the hemp-breaker's blades on the good ones.</i>
---	--

KN Zf 31

<i>... szerezh, kín-taníttatás, de időve borokon itatás könnyít, pár fokkal női szóra-okítás, avégben tisztelő szabódás szólíti le szóra kin ittas ad. Szóra, kit szított este, (de) ágy előtt lekonyított. Teste ott szutykos, áztassa tökét le ű: serkén záka-ártás* ...</i>	<i>... he obtains/gets, torture-schooling, but in time vine-drinking makes for him easier, by a couple of degrees grows obedience, for this purpose a devotee excuse calls upon his words on which a drunken listens to. Words, what he stirred up in the evening, (but) before the bed hi had flagged. His body there is grimy/filthy, let soak his balls down: on louse there is mucus-harm ...</i>
--	---

KO Za 1 (KOPHINAS)

<i>Átok ijjong (ujjong), végül átra ítéleben utast szedve szétnyíl, kér ítésh ide, a tűz űnála. Ki ellenül szerető szűben, annál ámító szó eszére utóly búnt íté.</i>	<i>Curse rejoices at the end, collecting travellers, the court for the otherworld opens up, the judge asks you to here, the fire is at him. Who resists in his/hers loving heart, at him/her deluding word on his/her mind afterwards will adjudge crime/sin.</i>
---	---

KO (?) Zf 2

<i>A szóra kókadó kókány-tukmán (szó-összekoccanáson) vág szót, mert ártón átok, de szó béke-színező.</i>	<i>The person, who flags on words, cuts word on word-quarrels, because mischievously (said) it is curse, but word is peace colouring.</i>
---	---

KY Za 2 (KYTHERA)

<i>Dámától.</i>	<i>From a dame (lady).</i>
-----------------	----------------------------

LA Zb 1 (bis) (LARANI)

<i>Élít (éleszt) tüzet, kan tűri, állítató ezt turkálni.</i>	<i>Brings to life fire, male bears it, fondling this makes thing to rise.</i>
--	---

MA1 (MALIA)

<i>Fa időve' készül tűzi fákkal. Űt is kőpala fedés perce. Űt is ám itt is: fékel (fékez) ittas kőpala fedős, borcsa (borocskája) tetőzött.</i>	<i>Timber is on time being made with firewood. The minute has struck for covering with stone slates. But it has struck here also: the drunken slate-worker brakes (he is an obstacle), his vine culminated (reached the roof). (A play with words.)</i>
---	---

MA 4

<i>Tőke prémáru ura utazna át. Prémárut sok utazás hoz. Prémárus utazókat távon, hír mi bár merész, arra húzhat ingyé a[ki rászáll egyre]. Jó prémáru – száz álhír: mennyi céhet sápolhatván (vesztegethetne meg)?</i>	<i>Capital owner of fur goods would like to travel over. Fur goods are brought in from many journeys. The news, even though bold, can drag that way fur-merchant travellers who descend on one for free. Good fur commodity –hundreds of rumours – kickback/bribes from how many guilds could be taken?</i>
--	---

MA Wc <5>

<i>Ásó 𐀀–kalattya (a nyélhez erősített taposó az ásó földbe hatolását megsegíteni lábbal), őrzés ingyé'.</i>	<i>The 𐀀-bolt on a spade's handle (for easy digging with the help of one's leg), safekeeping for free.</i>
--	--

MA Ze 11

<i>Kő-palavessző – író toll.</i>	<i>Stone-slate pencil – quill pen.</i>
----------------------------------	--

MO Zf 1 (MOKHLOS)

<i>Tukmán szólón dől (az üzlet).</i>	<i>On bartering (the deal) depends on the caller.</i>
--------------------------------------	---

PA 1 (PAPOURA)

<i>A könnyű dúlongó (aki dúl-fúl) körbemar, elég ha rém incsíti (incselkedik vele).</i>	<i>The flimsy maniac bites around enough when spectre mocks him.</i>
---	--

PE 1 (PETRAS)

<i>Űk elkér a szülőtől szóra. Nála könnyebb, törődik veret-vén, porzsa (törékeny) ha szó-nyíl hat, vele ékel, verhet feneket rosszban, ha rá mancsa hat.</i>	<i>Great-great grandparent asks (the child) from the parent on word. At her/him is easier, the mounting-aged cares, frail, (but) when word-arrow affects s/he wedges in with it, s/he can spank when in bad, when on the child her/his paw has effect.</i>
--	--

PE 2

<i>... ha rámaratol (rásüt) bünt bün[tetést] terem pere, egerész (alattomos) a tanúzás. A törődő ki bün-könnyítőként, de vallott, – mongya, – ártó ki szótekerő.</i>	<i>... if one brands him with crime his court case will produce punishment, the testimony is treacherous. The caring, who as crime-relief, however has confessed, – tells – damaging is the one who twists words.</i>
--	---

PE Zb 3

<i>Aki les rá kő, kutaknál sérül; szőlőtől vérez.</i>	<i>Who lies in wait for it is stone, it gets injured/damaged at wells; from grape it bleeds.</i>
---	--

PE Zb 7

<i>Jól vegyített, ezt igya.</i>	<i>Well mixed, drink this.</i>
---------------------------------	--------------------------------

PE Zg 5

<i>OLT tüzet faggyúval.</i>	<i>Extinguishes fire with tallow/suet.</i>
-----------------------------	--

PE Zg 6

<i>OLT tüzet faggyúval.</i>	<i>Extinguishes fire with tallow/suet.</i>
-----------------------------	--

PH 2 (PHAISTOS)

<i>A szó által torpul (megtorpan) ügy: szórakó tollán gyúl ki – ha tevőn: bent lobbant e dúlongó; – ha téven: ész latol és fellazít – hűtvén.</i>	<i>With the aid of words, stops short a case: it bursts out on word-loader's pen – when actively: inside ignites this maniac; – when mistakenly: brain deliberates and loosens up – cooling.</i>
---	--

PH 6

<i>Ű nála vígítás/vígítás atyai érdek, itóka mint érdek fogyatik. A törődő ki üde fellazít, ű szátyárodik.</i>	<i>With him cheering up is fatherly/paternal interest, the drink is consumed as benefit. The caring who is lively loosens up by becoming a windbag.</i>
--	---

PH Wa 32

<i>Szó békét ír, de kötik.</i>	<i>Word writes peace, but they tie it.</i>
--------------------------------	--

PH Wc 37

<i>Kelést nyal (gyógyít) szírma.</i>	<i>Its petal licks (cures) abscess.</i>
--------------------------------------	---

PH Wc 38

<i>Szót nyel tukma.</i>	<i>Bartering swallows words.</i>
-------------------------	----------------------------------

PH Wc 40

<i>Tetőzetet tűz timényel (tömjénez).</i>	<i>Fire incenses (and hardens) roofing.</i>
---	---

PH Zb 4

<i>Sziromágy illattal.</i>	<i>Bed of petals with fragrance.</i>
----------------------------	--------------------------------------

PH Zb 5

<i>Vég ebben ért: tűz után lőre-víz (a tüzes bor után borvív, vagyis lőre-víz).</i>	<i>The end get to you in this: after the fire plonk-water.</i>
---	--

PK 1 (PALAIKASTRO)

<p><i>Sírót rá kánta-tutúzó áltattya (áltatja), kellékként kotta adva. Az ügy csak ok, (hogy) rágyújcsák (rágyútsák) tutúzót, tőle – így okkal – borozó únála sirattya (siratja). Ötöl joggal sírkőnél társa, apaggyon (apadjon) bor, úgy tűrősebb. Így mi tutúzót üti el, egy más tutúzó tuggya (tudja) mi kell itt: kegy.</i></p>	<p><i>The crying is deceived by cantabile crooner, sheet music as accessory is given. The case is only the motive to induce the crooner, from it – with reason – by cracking a bottle of vine at his/her place he (the crooner) weeps over for her/him. At the gravestone, his/her partner does hum and haw with good reason, so let the vine runs low, that way it is more patient. This way what makes the crooning diverted, another crooning knows what needed here: it is grace.</i></p>
---	---

PK Za 11

<p><i>Átok ijjong, vég eltesz, ágy lakót ellát ládával s ide tesz. Benn úttal törődik tűz, akad ki annyit se tesz. A szó eszesre kemény tűz, ű ennél ítél bünt, kellőn (helyesen/illőn) élőt tisztít, s űbenne szó-berész (adott szavát csereberélő), ki szóra ítélőben tudva tesz, inal lopóként.</i></p>	<p><i>Curse crows over, end/destiny puts you away, bed furnishes its lodger with trunk and puts you here. Inside, a fire is concerned with your journey, there are some who are doing less than that. The word on smart (people) is hard fire, he at this (fire) judges crime/sin, rightly/appropriately purifies living, and in it untrustworthy, who in the court knowingly puts you on talk/gossip, runs away like a thief.</i></p>
--	--

PK Za 12

<p><i>Átok ijjong, vég letesz, ágy lakót ellát ládával, ennél siratás kár ... jó szó összesre kimentés. A mérleg akként Űnála ítélőben átkelőt jó szóra tesz, apadva panasz ... inal lopóként.</i></p>	<p><i>Curse crows over, end/destiny puts you down, bed furnishes its lodger with trunk, at this lamenting is no use ... good word is rescue for all. The scale that way at Him in judging, He puts on good word the crossing person, complaints running short ... runs away like a thief.</i></p>
--	---

PK Zb 21

<p><i>Kutakon útál.</i></p>	<p><i>It hates to be on wells.</i></p>
-----------------------------	--

PK Zb 25

<p><i>Borod szó-rokka.</i></p>	<p><i>Your vine is a word spinner.</i></p>
--------------------------------	--

PL Zf 1 (PLATANOS)

<p><i>Átok így készül, ítélő jól indul, így ű kiből vétett azt egy jó szó összesre kimongya, átok-csónaknál így ni'cseu ügy mi ide vádolva.</i></p>	<p><i>Curse prepares oneself this way, the judging starts well, this way what s/he offended against that a good word for the whole lot declares, at curse-boat this way there is no case (to answer for) what to here is charged with.</i></p>
---	--

PO Zg 1 (POROS HERAKLEIOU)

<p><i>Tűz törődik, Kibele fűt tüzet aszó eszesre, ki tanú.</i></p>	<p><i>Fire cares, Cybele stokes up fire on wasted man of brain, who is the witness.</i></p>
--	---

PR Za 1 (PRASSA)

<i>Átok enyel, szóban ítélt [kit] kevesell, ítélt ű jó aszú szeszre ki manó.</i>	<i>Curse is joking, sentences in words [whom] finds too little; He has sentenced on good aszú spirit the one who is a mischievous sprite.</i>
--	---

PS Za 2 (PSYKHRO)

<i>Átoknál ijjongót tűz tetéz, csupán jót tisztít és jó szó összesre kimentés.</i>	<i>At curse fire topples the crowing over, only clears the good and a good word is rescue for all.</i>
--	--

PYR 1 (PYRGOS)

<i>Tutúz timtől, bánti kiszállító lóra dőlt, ölö sölé, ki lén/lón csáván.</i>	<i>It wails from alum, the delivery-horse is hurt from the poured on killing brine, which has been on pickle.</i>
---	---

SY Za 2 (SYME)

<i>Átok ijjong végül, tűzzel szép Mitra/Máter kér. Ítéssz űnála. Ki ellenül szóra – oly állja.</i>	<i>Curse rejoices at the end, with fire beautiful Mitra/Mather asks you. The Judge is at Him/Her. Who is against in words - such let stand up.</i>
--	--

SY Za 4

<i>Átok ijjong, vég letesz, jó igrecezött szó fellázt, ének száll.</i>	<i>Curse crows over, the end/destiny puts you down; the word incites to rebellion the good choir-leader of prayer, the song flies.</i>
--	--

SY Za 6

<i>Idő ebben szól, itt élsz öröktől.</i>	<i>The time speaks in this, here you live forever.</i>
--	--

SY Za 9

<i>Elvesz örök, jóban szólít el.</i>	<i>Marries you the everlasting, in good calls you away.</i>
--------------------------------------	---

SY Za 10

<i>Kint ész s örök kín.</i>	<i>Outside is reason and everlasting torment.</i>
-----------------------------	---

SY Zg 1

<i>A dúvad már lóg, de rab nincs!</i>	<i>The beast of prey yet hangs still there is no slave!</i>
---------------------------------------	---

THE Zb 2 (THERA)

<i>A korsó nála – innál sokára.</i>	<i>The pitcher is at him – you would drink a long way off yet.</i>
-------------------------------------	--

TL Za 1 (TROULLOS)

<i>Átok ijjong, végül tesz összébb kint kerítés, jó szeszre komán (pajtáskodón), unal (unja magát) különálló sír[ban], enyel ma síri ittal, bent [korkelkedik].</i>	<i>Curse crows over, at the end procuring puts closer together torment, on a good spirituous chumming up, bored in a separate tomb, he jokes today with a drink of the grave, inside he [goes on a binge].</i>
---	--

TRO Zg 1 & 2 (TROY)

<i>Bűnpárti ki tettest rávesz.</i>	<i>Accessory to a crime is who persuades the perpetrator.</i>
<i>Dúval birtok tettest rávesz.</i>	<i>Possession with ease of looting persuades the perpetrator.</i>

ZA 4 (ZAKROS)

<i>... átiütő ízét ital bontaná, így jobb kit ű tormán szeletel. Tűzön nyelecs-kopjával (nyárs) szárítí, kemény enni úgy. Intse mikor tűzön, három sorban köti ellepő öttevény (töltet/öntet), kilágyul, háramol (csúszi).</i>	<i>... drink would dissolve its penetrating taste this way it is better, what s/he slices on horse-radish. On fire, with spit-pike it dries out, hard to eat it that way. S/he caution it when on fire, in three rows ties it flooding filling/flavouring sauce, it softens it slides.</i>
--	--

ZA 5

<i>Ebből már elég egy száal, szép konya mehet. Oltókon ez száaltól hat, szapora de e[... Incs<sup>**</sup> mikor hossza száarban, kígyóval, mákkal itóka háarma.</i>	<i>Of this, yet one stem is enough, a nice drooping one can go. On grafts, this affects it from the stem, it is prolific, but [... When an inch is the stem in its length, with snake, with poppy seed it is the beverage's triplet.</i>
--	--

ZA 8

<i>Kíséri ki így átok, kire egy nővel könnyítőre küldik, kire kéte (kétsége) talán átárad, kin átok így kitör. Átok, icce maró szerével: mákkal, ű szólítí el. Ki tud ujjong, de ű (a kétség) bennetek költővel kel, írón így kitör.</i>	<i>Escorts him who is a curse this way, to what they send him with a woman to unburden oneself, to whom his doubt may flow over, on whom curse this way breaks out. Curse, with an icce (0.88 litre) of caustic remedy, the poppy seed, calls him away. Who can crows over but it (doubt) in you with poet wakes, on the writer it breaks out this way.</i>
--	---

ZA 10

<i>(Kár-/jó-)tékonnyal teli kótya fogy. A kény párnál ágy. Átoknál kurtúl agy. A pár dú-ügye (vagyon) adóval könnyű. Peren elég düh bont ki egyedi vak érzéssel ítéelőket.  Vág ű békót (béklyót) de vak érzés által szólít. Ű kastolhat (mocskolhat) műzet (létszerkezetet, társadalmi felépítményt) működés kürtölőt (hirdetőt). Számot adás ingyé(rt). A párotok híre mi rovására kirakott baj kár. Így kalákán kontató (izgató, bujtogató) elé szóváltók kitudva ügy.</i>	<i>Auction full with harmful and/or generous things is running out. The comfort for a couple is bed. At curse, the mind shortens. The couple's wealth-affair with tax is easy. In a court case, enough fury will unravel judgements with unique blind feelings. It (the fury) cuts shackles, but calls upon with the help of blind feelings. It can slander the social order's functioning advertiser. Settling the account is for free. Yours, as a couple's (or your partner's) reputation on which account the put out (reviled) trouble/misery is damage/harm. This way, on a joint calling, in front of an instigator/inciter word-exchanges reviled are (common) case.</i>
---	--

ZA 14

<p><i>Mán kegygel, gyóból (jóból) mérlegel agya; bottal, fogokkal bajt háramól (korlátol), könnyet tetéz tódúlón gúnyyal. Csikkanó (ficamodó) béna gyötrő pert tisztáz, szólít le nagy vént, pucok (kucok/kuckó) bajával köti, lakásul[...</i></p>	<p><i>Yet with kindness, with good intensions, his brain/mind takes considerations, with cane, with teeth, he restricts trouble, tear is toppled flowing with mockery. The dislocated crippled clears agonizing court case, calls upon great elderly, the nook/recess ties him with his problem, as a flat ...</i></p>
--	--

ZA 15

<p><i>Vakolókon (rejtvényeken) nyíló uszítás, szólítás: ki pólyálva szeret kemény idézőt fényellhet (tündökölhet), itt tüzet fog szó, tüze mán szól, borozó szólít le: 3 itce (icce) mikor 6? Részére benn. Ki kötővel (kötéssel) lass/állaz lendülőt, szab rá adódós nagy bajt. Kövér másol telőt. Kell gyujtós szőlő hármul, kényére tüzesül hét vén nyelőcső, (ki a) szőlő sorok tüzén élhet.</i></p>	<p><i>On puzzles opening incitement, invitation: who likes bondaged hard quotes can sparkle, here the word catches fire, its fire already speaks, vine-drinker calls one on: When is 3 itce (old liquid measure: 0.88 litre) 6? For him inside. (playing with words: 6=HaT /'takes effect'/, the 3 itce of vine takes effect when inside, that is when consumed!) Who lasso with rope (stops one with snaffle) the swinging, inflicts upon him additional big trouble. Fat imitates the one who becomes full. Needed kindling grape to react upon, for its comfort/leisure becomes hot seven elderly gullets, who can live on the fire of grape rows.</i></p>
--	---

ZA 20

<p><i>... szé]dülve koráz (siettet), szólít le pár]tát erő, de kókát (fattyút) szor]na ágy szerető életére. Ágy szeretőre hat; átall, érzed intésén, kit átlép intő mátká, szólít léha rém könnyű szóra; ki szűz ha rém nincs.</i></p>	<p><i>... feeling dizzy it makes one hurry, force makes pass at girl (unmarried, that is with Hungarian headdress), but bed would spread bastards on lover's life. Bed has effect on lover; she is loath to resist, you feel on its warning, what the warning fiancée steps over, accosts frivolous temptation on light words; who is virgin if there is no temptation.</i></p>
--	---

ZA Zb 3

<p><i>Szőlő háрма nincs kitől gyűl (nem attól van aki szüreteli). Gyúlik jó szőlőtől így a szőlő nedűjeként aggya (adja), aszalttal a tőke inali (sarkalja), illong (illatozik) dúsakkal így, akóra benn környül (fordul), így itat ízet tetéző étken.</i></p>	<p><i>The grape's harm is not from the one who collects it. It ignites from the good grape, this way as the grape's nectar it gives (its harm); with dried, the vine-stock stimulates it, smells sweet in abundance this way; to akó (56 litres) it turns inside; this way it makes you drink it on meals enhancing its taste.</i></p>
--	--

ZA Zg 35

<p><i>Véle]mény perel, íté]ő(bíró) büntet, szószóló íté]l, vég(zet) ártani idéz.</i></p>	<p><i>Opinion disputes, judge punishes, caprice passes judgement, end/destiny quotes to harm.</i></p>
--	---

ZA Wc 2

<p><i>A tettest kila (rég]i úrmérték) a dúval (lopottal) küldi kapóra.</i></p>	<p><i>The kila (ancient dry measure, here: greediness) with the loot (of grain) sends the culprit to be captured.</i></p>
--	---

Signs Set in Words of **LinA** Szavakba Ágyazott Betűtár

	▶ <b>T</b> A/Á A/Á < Ágas
HT 88	A-DU : <b>A</b> DíVó (divatos)
KN Zf 13	A-RE-NE <sub>2</sub> : <b>A</b> Ki RáKeNT A-JA-KU : <b>A</b> JóKoN
HT 11	A-RU-RA-[SU] : <b>A</b> TaL BeNőTT SaRKi SuPa A-*322-RI : <b>A</b> RaSZTi TöReDéK A-SU-JA : <b>A</b> SuPáJa (fészere) A]-DU-NU-1 : <b>A</b> ]DVa CSeGe
HT 94	{A+TI}-7 : <b>A</b> TTeSTü'HeTő
HT 28	A-SI-JA-KA : <b>A</b> SZúRő éLeKKeL; <b>A</b> SZúRa Jó KeLL A-RU-DA-RA : <b>A</b> TTóL BoNTóDó (erjedő) SZüReK (szüredék)
HT 115	A-SE-JA : <b>A</b> SZaLT aLuJa (alvója) A-I-[*] = A-{RE+E <sup>frac</sup> } : <b>A</b> KéRÉS
PK 1	A-DU : <b>A</b> DVa
KH 5	A-DA-KI-SI-KA : <b>A</b> D KoSZoRúKKaL A-RA-U-ĐARO : <b>A</b> SíR-KÚRe
HT 25	A-RI-NI-TA : <b>A</b> TörőDő KiN áToK
HT 95	A-DU-10 & SA-RU : <b>A</b> DVa TíZeS TóLe BoNTa (tarka/mintás)
MA 1	A-MA : <b>A</b> M
HT 9	A-RU : <b>A</b> Tő LaPPaNT (elrejt) A-SI : <b>A</b> SóRa
ZA Zb 3	A-SA-MU-NE <sub>2</sub> : <b>A</b> SZóLő NeDúJeKéNT A-SE : <b>A</b> SZaLTTaL A-TA : <b>A</b> TőKe A-RE-PI-RE-NA : <b>A</b> KóRa BeNN KöRNYűL
CR Zf 1	A-MA-WA-SI : <b>A</b> Mi VéGSő aRRa A-TA-DE : <b>A</b> ToK á'DáSa
KN Zf 31	A-WA-PI : <b>A</b> VéGBeN A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : <b>A</b> D SZóRa KiT SZíToTT eSTe áGY eLőTT LeKoNYíToTT TeSTe
KO (?) Zf 2	A-RA-KO-KU-*333 : <b>A</b> SZóRa KóKaDó KóKáNY-TuKMán
ZA 10	A-KU-MI-NA : <b>A</b> KéNY PáRNál A-TA-NA-TE = A-TA-NA-{RE+TE} : <b>A</b> ToKNál KuRTúL A-MI-DA-U-1 : <b>A</b> PáR DÚ-üGYe (vagyona) A-DU-KU-MI-NA-1 : <b>A</b> DóVa' KöNNYű, PeReN eLéG A-DE : <b>A</b> Dás A-MI-TA : <b>A</b> PáRoToK
ZA 4	A-TI-RU-4 : <b>A</b> TüTő íZÉT iTaL BoNTaNá íGY
HT 85	A-DU-10 : <b>A</b> DiVaToS
HT 86	A-KA-RU-10 : <b>A</b> KüLéTóL BüNTeTÉS A-DU-10 : <b>A</b> DíVaToS
HT 122	A-RA-JU : <b>A</b> SoR KiDüLön íGY
HT 1	A-RA-NA-RE-105 : <b>A</b> SíRoKNál KeReSi aZóTa
HT 2	A-KA-RU-10 : <b>A</b> KóL áTaLáBaN eTeTÉS OLE+A   A+OLE-17 : <b>A</b> ' OLYaT üZeNHeT A+OLE-47 : <b>A</b> ' OLLó NaGYVá NőHeT
HT 14	A-PU <sub>2</sub> -NA-DU : <b>A</b> SZoTT NYiL-NYéL Dú'Va

---

HT 15	A-684 : <b>Á</b> 'HaT SÓZóNáL CSáVáN NaGY
HT 38	*554={KA+A}-*118 : KeLL <b>Á</b> MiRe eLéG
HT 87	A-RA-[*118] : <b>Á</b> SoRoK [MÉRLeGe] A-TU : <b>Á</b> TíRi
HT 89	A-SA-RA <sub>2</sub> -10-(*307=){TI+PA} : <b>Á</b> SoR VeSZTéSéT TiSZTáBa
HT 92	A-DU-10 : <b>Á</b> DiVaToS
HT 93	A-SE : <b>Á</b> SZéLTóL
HT 96	A-QA <sub>2</sub> -RA : <b>Á</b> Ki NőS uRaK A-*123-TE-10 : <b>Á</b> RoSSaDó Nő úTáLaToS
HT 99	A-DU-10 : <b>Á</b> DiVaToS
HT 100	TI-A = [PO]-{ TI+A } : PáKoSZT-TűZötT <b>Á</b> '
HT 103	A-6 : <b>Á</b> 'HaT (állhat)
HT 118	A-RI-SU : <b>Á</b> T éR De KéSőBB
PA 1	A-KU : <b>Á</b> KöNNYű
PH 2	A-SE-TU-QI <sup>f</sup> : <b>Á</b> SZó ÁLTaL ToRPuL (megtorpad)
PH 6	A-RI : <b>Á</b> TYai éRDeK; <b>Á</b> TöRödő Ki
HT Zd 155-7	A-JU-1 : <b>Á</b> DaLón (adalékként) GaGYa
HT 132	A-SE : <b>Á</b> SZéLéTóL
GO Wc 1	A-SA-SU-MA-I-SE : <b>Á</b> SZó SZéP íM Ű SZóLÍT eL
ZA Wc 2	A-TI-KA : <b>Á</b> TeTTeST KiLa A-DU-KO-MI : <b>Á</b> DúVa' Kű'Di KaPóRa
HT 39	KU-RO+{A+*407VAS}(=*657) : KöNYör- <b>Á</b> Dás
KO Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>Á</b> ToK IJJoNG (ujjong) VéGüL I-DA-A-10 : IDe <b>Á</b> TűZ
SY Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>Á</b> ToK IJJoNG VéGüL A-JA : <b>Á</b> JJa (állja)
PR Za 1	A-SA-SA-RA-ME : <b>Á</b> SZú SZeSZRe Ki MaNó
KN Zb 40	A-PA-KI : <b>Á</b> PuKa/ <b>Á</b> PóKa U-NA-A : UNaLa/UNJa
TL Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>Á</b> ToK IJJoNG VéGüL
PK Za 11	A-TA-I-*301-WA-E-10 : <b>Á</b> ToK IJJoNG VéG E'TeSZ A-DI-KI-TE-TE-[DU : <b>Á</b> GY LaKóT eLLáT LáDáVa' A-KO-A-NE-10 : <b>Á</b> KaD Ki ANNYiT Se TeSZ A-SA-SA-RA-ME-10 : <b>Á</b> SZó eSZeSRe KeMény TűZ
IO Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : <b>Á</b> ToK IJJoNG VéG LeTeSZ
KN Zc 7	A-KA-NU-ZA-TI : <b>Á</b> KuLaCS iZZÍT TűZeT A-ZU-RA-10 : <b>Á</b> TuKMán SZeRKötÉS A-NA-NE <sub>2</sub> : <b>Á</b> NNáL Ki öNTi
PK Za 12	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : <b>Á</b> ToK IJJoNG VéG LeTeSZ A-DI-KI-TE-TE-DU : <b>Á</b> GY LaKóT eLLáT LáDáVa' A-[*118]-A-NE <sub>2</sub> : <b>Á</b> MÉRLeG <b>Á</b> KKéNT A-PA-DU-PA[-NI-SA : <b>Á</b> PaDVa PaNaSZ
IO Za 7	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>Á</b> ToK IJJoNG VéGüL
ARKH 2	A-{RO+SI}-DA-TO-I-12 : <b>Á</b> RoSSZRa Dű'T ITTaSoN KiT A-SU-PU : <b>Á</b> SZúBa BiToL (prédál)
KH 10	A-KI-PI-E-TE : <b>Á</b> KóBaN ÉTeL
KH 11	A-DU-[RE]-ZA : <b>Á</b> DúVa' (zsákmánnyal) [Körö]Z A-TO-*349-TO-I : <b>Á</b> T HaJó-LéK átÉLőT Ű A-TA-*350 : <b>Á</b> ToK VeRJe
KN Zb 5	A-TU-D <sup>frac</sup> : <b>Á</b> TöReTLeN

---

KN Zc 6	A-DI-DA-KI-TI : <b>A</b> GYuLLaDó Kó'TóT SZiTí
MA 4	A-[RE-VINa]-1-RO : <b>A</b> [Ki RáSZáLL eGYRe]
MA Wc <5>	A-SA : <b>ASó</b>
PE 1	A-SE-SI-NA : <b>A</b> SZüLőTőL SZóRa NáLa
PE 2	A-*325-ZA+E <sup>frac</sup> : <b>A</b> TaNúZás
	A-RI-PA+K <sup>frac</sup> : <b>A</b> TöRőDő Ki BűN
PO Zg 1	A-SA-SA-RA-*325 : <b>ASZó eSZeSRe</b> Ki TaNú
SI Zg 1	A-[DU]-DA-*118 : <b>A</b> DúVaD MáR LóG
SY Za 4	A-TA : <b>AToK</b>
THE Zb 2	A-RE-SA-NA : <b>A</b> KoRSó NáLa
	NA-SA-RE-A : iNNáL SoKáRA
ZA 8	A-TA-RE-1 : <b>AToK</b> KiRe eGY
	A-RI-NI-TA : <b>ATáRaD</b> KiN áToK

➔ **AU=SUS ÁR\_T\_N/Y < ÁRTáNY**

KO (?) Zf 2	AU-TA: <b>ÁRTóN</b> áToK
ZA Zg 35	WA-AU-DE : VéG <b>ÁRTaNi</b> iDÉZ

➔ **E/É E/É < Éł (1 levágva)**

HT 28	E+J <sup>frac</sup> : <b>E</b> VVeL
HT 23	E+PA+DA-7 : <b>E</b> PeDHET
ZA 4	QE-SI-ZU-E-4 : KoPJáVa' SZáRíTi, KeMÉNY <b>E</b> NNi úGY
	E-*82 : <b>ELLePó</b>
KH 7	E-NA-SI : <b>E</b> NYeLő SZóRa
	KU-[CYP]-KO-E : KiN [ViaS]KoDiK <b>E</b>
HT 2	OLE+E   E+OLE-3-TO : <b>E</b> , OLYHa RéMí[Tő
HT 12	E : <b>E</b>
HT 35	E : <b>E</b>
HT 91	E-5 : <b>E</b> T
PH 2	PI-RU-E-JU : BeNT LoBBaNT <b>E</b> DúLoNGó
HT 33	*526={E+KA} : <b>E</b> KüL
PK Za 11	A-TA-I-*301-WA-E-10 : ÁToK IJJoNG VéG <b>E</b> TeSZ
PK Za 12	E-NA]-SI-[10-RE : <b>E</b> NNéL SiRaTás KáR
KE Zb 4	10-JA-PI-E : TúZ Jó BeN <b>E</b>
	E-PI-JA-10 : <b>E</b> BBeN Jó TúZ
KH 10	A-KI-PI-E-TE : AKóBaN <b>E</b> TeL
KN 1	E-2 KöR-40 > E KÉT KöR NeGYVeN : <b>E</b> KíT KáRoN GYáVán
	E-105 > E-10x10-5 > E+T_S/Z-SZeR T_S/Z+_T : <b>E</b> TeS SZuRToZoTT
PE 1	E-KA : <b>E</b> KeL
	ZA 5SA-MI-DA-E[ : SZaPoRa De <b>E</b> [

➔ **I/Í/Ü/Ű I/Í/Ü/Ű < Ujj?**

HT 31	I]-TI-SA : <b>I</b> ]TaT aSZóT és
HT 8	I : <b>Ü</b> (ö)
HT 11	{I+QI <sub>f</sub> } : <b>I</b> PaLL (rejtőzködő)
HT 26	I-*308-2 : <b>Ü</b> SZÁLLóVá TéRüLóKeT
HT 28	3-I-TA-JA : Ha öRöM- <b>I</b> TóKáJa
HT 115	10-I-10 : TeSZi <b>I</b> TTaS
	10-I+J <sup>frac</sup> : TúZi <b>Ü</b> eVVeL
PK 1	I-NA-SI-1 : <b>Ü</b> NáLa SiRaTTYa

	MA-TI-ZA-I-TE : Mi TuTúZóT ŪTi eL
	MA-KA-I-TA-1 : Mi KeLL ITT KeGY
HT 25	I-KI-RA-1-PA-1 : Ū Ki SZóRa KeGYéBe aGGYa
MA 1	I-DU-WI : IDőVe' (időbe') KéSZüL
HT 9	TA-I-*123-2 : TőKe ŪReSeDéNYeKeT (üresedéseket!)
HT 13	I-DU-NE <sub>2</sub> -SI-5 : IDőVe' KiNőTT SéRőT (sérültet)
ZA Zb 3	{I+NA} : INaLi (sarkalja)
CR Zf 1	I-JA : Ū
KN Zf 31	I-10 : ITTaS
	I-{SI+QA <sub>2</sub> }-ZA-RE-10 : Ū SeRKéN ZáKa-áRTás
ZA 15	I-TI-FIC-SA : ITT TüZeT FoG SZó
	Ib-NU-MA-RE => {I+TO}-NU-MA-RE : ITCe MiKoR
ZA 10	DA-I-PI-TA : DŪ BoNTi Ki
	WA-*362-2 => WA-{I+PA}-2 : VáG Ū BéKóT
ZA 4	[I]-TU-ME-SE : Ū ToRMáN SZeLeTeL
	{I+K <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : INCSe MiKoR (CS>TS)
HT 85	QA-*310-I-1 : KöNNYít NőT IGe
KH 7	I-CYP+E <sup>frac</sup> +K <sup>frac</sup> : Ū ViSSZáSaN
	I-JA-PA-ME : Ū LePi MáN
	U-TA-I-SE : UTaK Ū SZóLíTi eL-
HT 122	QA-*310-I : KiNN TaNít Ū
	U-DE-ZA-2 : Ū DöZó aZoKaT
HT 6	1-MA-[D <sup>frac</sup> -TU]-I : Gyámó'TaLaNT aRR Ū
HT 7	I-RU-JA : ITaL BúNTéLY
HT 12	DA-I-50 : oDa-ŪTVéN
HT 35	I-KU-TA : Ū KöNNYú áToK
HT 43	I-10 : Ū TúZ; ŪTó és
HT 89	MA-I-MI : MŪ-VaR
HT 90	I-KU-RI-NA : Ū KöNNYú TörőDő KiNéL
HT 91	I-KA-10 : Ū KöLTöző
HT 93	I : Ū (ó)
HT 93	VIR-I : VeR Ū
HT 96	I-ZA}-20 : ŪZó-HáZ (üzérkedő ház)
HT 97	PA-I-TO : Fa-ŪTó HT 98
	J <sup>frac</sup> +KA-RI-*310-I+E <sup>frac</sup> : VáLLiK eL TörőDő Ki NYút IS
HT 104	J <sup>frac</sup> +I-DU-TI : FeLŪDű'Ve (frissítve) áTTéTeZeTT
HT 118	{I+ZU}-10 : Ū uTaK MiN uTaS
HT 120	I-{PA+GRA} : IPaRoS
	PA-I-TO : FŪTi
HT 123	KI-TA-I-10 : aKGaTó éKÍTés
	DU-MA-I-NA+E <sup>frac</sup> = PA-DU-GRA-I-NA+E <sup>frac</sup> : FőDVe/Fő'De'Ve
	RoSSZ Ū NYúLós
PH 6	I-NA-WA-10 : Ū NáLa VíGGaTás/VíGíTás
	I-ZU-RI-FIC-TA : ITóKa MiNT érDeK FoGYaTiK
	I-DA-PA <sub>3</sub> -I-SA-RI : ŪDe FeLLaZít Ū SZáTYáRoDiK
HT Zb 158	SU-KI-RI-TE-I-JA : SZéP KI TúR De KéTeL ILLó
GO Wc 1	A-SA-SU-MA-I-SE : A SZó SZéP íM Ū SZóLíT eL
HT Wa 1006	I-RA <sub>2</sub> : IRóVeSSZó/IRóVaS
HT 39	TA-I-*123 : áToK IRáSoDoN
KO Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG (ujjong) VéGüL

	I-DA-A-10 : <b>I</b> De A TűZ
	SI-10-I-PI-NA : <b>SZeReTő SZŰ</b> BeN aNNÁL
SY Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>Á</b> ToK <b>I</b> JJoNG VégüL
IO Za 6	TA-NA-I-*301 : <b>á</b> ToK eNYeL (tréfál) <b>I</b> JJoNG
	I-NA-TA-I-ZU-DI : <b>Ű</b> NáLa TőKe- <b>I</b> TóKa MeNNYi GYűL
PR Za 1	KE-SE-TO-I-JA : KeVeSeLL <b>í</b> TéLT <b>Ű</b> Jó
TL Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>Á</b> ToK <b>I</b> JJoNG VégüL
PK Za 11	A-TA-I-*301-WA-E-10 : <b>Á</b> ToK <b>I</b> JJoNG Vég E'TeSZ
	I-PI- <b>NASA</b> -MI- <b>NASA</b> : <b>Ű</b> BeNNe SZó-BeRéSZ
	I-NA-JA-PA-QA : <b>I</b> NaL LoPóKéNT
TL Za 1	[ <b>MA</b> ]-I-[•] = <b>MA</b> -I-{ <b>DU</b> + <b>DU</b> } : Mi <b>I</b> De Vádó'Va
IO Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : <b>Á</b> ToK <b>I</b> JJoNG Vég LeTeSZ
	I-PI-NA-MA-10 : <b>Ű</b> BeNNeN áLMáT iS
	I-DA-[ : <b>I</b> De [
PS Za 2	TA-NA-I-*301-TI-10 : <b>á</b> ToKNáL <b>I</b> JJoNGóT TűZ TeTéZ
PK Za 12	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : <b>Á</b> ToK <b>I</b> JJoNG Vég LeTeSZ
	<b>I-NA</b> ]-JA-PA-QA : <b>I</b> NaL LoPóKéNT
IO Za 7	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>Á</b> ToK <b>I</b> JJoNG VégüL
ARKH 2	A-{ <b>RO</b> + <b>SI</b> }-DA-TO-I-12 : A RoSSZRa Dű'T <b>I</b> TTaSoN KiT
KH 10	I-PA-SA-JA-10-QA-*118 : <b>I</b> Vás/ <b>I</b> Vés eLLáTás-KéNT MéRLeGe
KH 11	A-TO-*349-TO-I : <b>Á</b> T HaJó-LéK átÉLőT <b>Ű</b>
KN 2	I+*301-5 (= {*520}-5) : <b>I</b> LLőN éGeT
KN Za 10	I-JA : <b>Ű</b> L
KN Zc 6	I-ZU-10 : <b>I</b> TT KiMeNTÉS
SY Za 4	I-*301 : <b>I</b> JJoNG
	I-NWA-ZA-10 : <b>I</b> GReCeZőT SZó
PH Zb 4	I-JA-TE : <b>I</b> LLaTTaL
ZA 5	MA-KA-I-TA : MáKKaL <b>I</b> TóKa
	{ <b>I</b> + <b>K</b> <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : <b>I</b> NCS MiKoR
ZA 8	TA-I-NU-MA-{ <b>RO</b> + <b>SI</b> }- <b>J</b> <sup>frac</sup> : <b>á</b> ToK <b>I</b> CCe MaRó SZeRéVeL
	MA-KA-I-SE : MáKKaL <b>Ű</b> SZóLíTi eL
	DA-I-PI-TA : De <b>Ű</b> BeNNeTeK
	KA-I-RO-4 : KeL <b>I</b> RóN íGY

➡ **Ib** = {**I**+**TO**} **IT** vagy **Ib** = {**I**+**K**<sup>frac</sup>} **IN**

ZA 15	<b>Ib</b> -NU-MA-RE => { <b>I</b> + <b>TO</b> }-NU-MA-RE : <b>I</b> TCe MiKoR
ZA 4	{ <b>I</b> + <b>K</b> <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : <b>I</b> NCSe MiKoR (CS>TS)
ZA 5	{ <b>I</b> + <b>K</b> <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : <b>I</b> NCS MiKoR

➡ **Ű** **O**/**Ó**/**Ö** **O**/**Ó**/**Ö** < Olu

PK 1	<b>O</b> -RE-1-TA <sub>2</sub> -TI-TE : <b>O</b> K RáGYú'CSáK TuTűZóT TőLe
	<b>O</b> -KA-MI-ZA : <b>O</b> KKaL BoRoZó
	<b>O</b> -TE-JA-1 : <b>Ö</b> TöL JoGga'
HT 6	<b>O</b> -RA <sub>2</sub> -DI-NE-2 : <b>Ö</b> RVSáGGaL NYú'TáSoKaT
HT 93	<b>O</b> -TI-[ <b>RO</b> ] : <b>Ó</b> 'T TűZeT Rá-
PH 2	RA-{ <b>O</b> + <b>D</b> <sup>frac</sup> }-DI-KI : SZóRaK <b>Ö</b> ToLLáN GYűL Ki
HT Wc 3006	WA-O-MI : Vág <b>Ö</b> BőR
TL Za 1	<b>O</b> -SU-QA-RE-10 : <b>Ö</b> SSZéBB KíNT KeRíTÉS
ZA 5	<b>O</b> -TA-NI-ZA-SE : <b>Ó</b> 'TóKoN eZ SZáLTóL

➡ **f** U/Ú/Ü/Ű U/Ú/Ü/Ű

HT 26	U-NU-QI <sup>f</sup> : Ű CSőBőL 3-KA-U-ZU-NI : HáRáMoKkaL ŰTiK aMiNőN
HT 28	OLE+U   U+OLE-2 : Ű OLYuKaT U-MI-NA-SI-10 & SA-RA <sub>2</sub> +GRA : Ű BoRNáL SZáRító SZeSZRe ViSSZaRáz
HT 115	*301-U-RA : ING-Ű SZuRoK
KH 5	A-RA-U-ĐARO : A Sír-KŰRe
HT 25	U-RE-WI : Ű Ki eRRe KéSZül 1-DI-NA-U-1 : GYóGYuLónáL Ű áGY
HT 95	QE-RA <sub>2</sub> -U-7 : KoPó áLLVa RaVaSZ Ű HeT QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : KiaBáLVa RáVeSZ Ű TéS
HT 9	DI-NA-U : áGYaJJNáL Ű; eGYeL NáLa Ű
HT 10	U-*325-ZA : Ű TáNZó U-*325-ZA-6 : Ű TáNoZHaT U-TI : Ű TTeT űZőTT
HT 13	KA-U-DE-TA : KeLL Ű DéS TőKe
ZA 10	A-MI-DA-U-1 : A PáR DŰ-üGYe (vagyona) U-*49-6 : Ű KaSTó'HaT
HT 85	U-*325-ZA-6 : Ű TaNYázHaT
KH 7	U-TA-I-SE : Ű TaK Ű SZóLíTi eL-
HT 122	U-DE-ZA-2 : Ű DéS íZeKeT; Ű DöZő aZoKaT
HT 1	QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : KoPJaFáRa VáS Ű TaS
HT 2	OLE+U   U+OLE : Ű OLLó; Ű OLY
HT 15	U-J <sup>frac</sup> -SI : Ű VeLe SéRű'
HT 16	DI-NA-U+F <sup>frac</sup> : GYúLónáL Ű ReS
HT 21	OLE+U : ŌL Ű
HT 91	OLE+U   U+OLE-PA : Ű ŌLe'Ve
HT 96	OLE+U   U+OLE-4-NI : Ű OLYaN áGYoN
HT 100	{OLE+U}-2 : OLYŰKaT
HT 101	40-OLE+U : NYűGéVé NŐL Ű
HT 103	U-TA <sub>2</sub> : Ű CSaK
HT 117	U-MI-NA-SI-10 : Ű BáR eNYeLő SZeReTő iS U-SU : Ű SZaB (meghatároz) U-DI-MI : Ű GYeL BoRRa
HT 120	SA-U-{PA+*49} : SZŰ FaKaSZT
KO Za 1	U-NA-KA-NA : Ű NáLa Ki eLLeNüL
SY Za 2	U-NA-KA-NA-SI OLE: Ű NáLa Ki eLLeNüL SZóRa OLY
IO Za 6	U-TI-NU-10 : Ű TaT SZaTóCS TeSZ
KN Zb 40	U-NA-A : Ű NaLA/Ű NJA
TL Za 1	U-NA-KA-NA-SI-[PI] : Ű NaL KüLöNáLLó Sír[BaN]
PK Za 11	U-NA-RU-KA-NA-TI-10 : Ű eNNéL íTéL BűNT KeLLőN (helyesen/illőn) éLőT TiSZTít S
PL Zf 1	U-QE-TI : Ű KiBőL VéTeTT aZT
IO Za 2	U-NA-KA-NA-SI : Ű NáLa Ki eLLeNüL SoRRa U-TI-NU : Ű TaT áZTaCCSa (CCS>TJ)
PK Za 12	U-NA-RU-KA-TO : Ű NáLa íTéLőBeN áTKeLőT
KN Za 10	DA-WA-[U]-DU : De Víg [Ű]DVe'
KN Zb 27	U-10 : Ű TéS
KN Zc 6	KU-NU-U-[DU-VINa-E <sup>frac</sup> ] : KiNCS Ű [DVöZüLés]

---

PE 1	U-KA-RE : ÜK eLKÉR
	➔ † DA D < Dúc
HT 11	{VIR+DA} : FeRDe
HT 28	A-RU-DA-RA : ATTóL BoNTóDó (erjedő) SZüReK (szüredék)
KH 5	A-DA-KI-SI-KA : AD KoSZoRúKKaL
HT 95	DA-DU-MA-TA-10 : DuDVa MiT KiTeSZ DA-ME-10 : De MiNTás; üDe MiNTázó
HT 10	DA-RE : DúKáRa (kis juttatásért) J <sup>frac</sup> +DA-RI-DA : FeLaDaTRa iDeKú' Di 1-DA-RE : eGYeDeKRe HT 17 SI-DA-RE : SZáRaDó KóRó
HT 23	E+PA+DA-7 : EPeDHET TU+OLE+H <sup>frac</sup> + DA+OLE+H <sup>frac</sup> : TáROLás SZáDOLó aSZÁS SA-SA-DA-ME+K <sup>frac</sup> : SZó' SZáDa-MaNNán
KN Zf 31	DA-DU-MI-NE <sub>2</sub> -10 : De iDóVe BoRoKoN iTaTás A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa KiT SZíToTT eSTe áGY eLóTT LeKoNYíToTT TeSTe
ZA 15	SA-MI-DA-DE : SZaB Rá-aDóDóS
ZA 10	A-MI-DA-U-1 : A PáR DÚ-üGYe (vagyona) DA-I-PI-TA : DÚ' BoNTi Ki
HT 85	DA-RI : üDe TóRóDó Ki DA-12-PA <sub>3</sub> : Dú' TóZ iNNi, Ki TaPLóZóT DA-SI-*118 : De SZúR MaRóLaG DA-RE-4 : De KoRáN üGY
HT 86	DA-ME : DáMán
KH 7	SA-DA : SZú üDe
HT 122	DA-SI-*118 : DiSZéRe MáR eLéG JA-MI-DA-RE : Jó PaRáDéKRa SI-DA-RE : SZeRe' DéKRe, szerszámra DA-RI-DA : oD(a)áTRa Dó' KöDi KU-DA : KöNNYeD 2-DA-RE-2 : KiTó' D KöRöKeT
HT 6	DA-TA-RA : aDaT-KíSéRó Ki DA-QE-RA-10 : De Ki BúJVa SZeRKeT (összeköt) S DU-DA-MA : DúVaD Mi F <sup>frac</sup> +DA-KI : RéSZe De Ki
HT 7	DA-RE : De KéRi 1-DA-RU-*329-2 : eGY iDóTóL BoNT PeCSéTeKeT
HT 12	QA-TI-DA-TE : KöNNYíTi TeTTeS TuDaTTóL DA-I-50 : oDa-ÜTVÉN
HT 38	RO-PA-DA : RePeD
HT 40	KI-DA-TA-10 : Kú' DóT KiTeSZi
HT 41	MI-DA-NI-10 : BíRáD iNTéSe
HT 93	10-DA+RE+SE-43 : TiZeDe KáRoSuL TaLán, íGY VaN HáRám 3-DA-RI-DA : HáRaMoDó TóReDék De
HT 98	DA-RU-NE <sub>2</sub> -TE-RO : üDíTi éLóBBeN TeKiNT iTaLáRa
HT 99	DA-SI-*118-2 : De SZúR MiRe LóGóKaT
HT 22	*330+DA = {J <sup>frac</sup> +ZU+DA} : FéLTi KoMán De
HT 103	PA <sub>3</sub> -DA-KU : VaLL SZóT iDe KöNNYű

---

	DA-KU-NA-1-DA : De KéNY NáLa eGYeDi
HT 104	DA-KU-SE-NE-TI : üDe KiNN SZáLLító áLL NYiTás áTTéTeZeTT PA-DA-{RO+KI}-TI : FaDeRÉK áTTéTeZeTT
HT 116	DA-TA-RO-10 : aDaT KéReTeZ
HT 117	1-NA-DA-RE-1 : uGYaN áLL De Ki RoGY 10-KU-KU-DA-RA : TuSKáN KöNNYeD SZuRKA 1-DA-MI-NU-1 : eGYeDi PeRCiG DA-NE-KU-TI : DöNT és KöNNYít TüZeT 1-KI-DA-RO : üGYKöDöRe
HT 119	JA-*345 = JA-{DA+*47} = JA-{DA+{KA+FA}} : áLLó-aDoKáLó Fő
HT 123	DA-TU : DióTörő TI-DA-TA = TI J <sup>frac</sup> {DA+TA} : TeTöZeT FeLé Dú <sup>7</sup> TiK TU-PA-DI-DA : TuRFa (TöRF) GYúLaD
PH 6	I-DA-PA <sub>3</sub> -I-SA-RI : ÜDe FeLLaZít Ú SZáTYáRoDiK
HT Wa 1002	DA-KA : DúKáL
KO Za 1	I-DA-A-10 : IDe A TúZ
PK Za 11	SA]-DA-10 : S iDe TeSZ
IO Za 2	I-DA-[ : IDe [
ARKH 2	{RO+SI}-DA-TE : RoSSZ áRaDaTTaL A-{RO+SI}-DA-TO-I-12 : A RoSSZRa Dú <sup>7</sup> T ITTaSoN KiT
ARKH Zf 9	DA-MA-RA <sub>2</sub> -10 : De MéRőVe' uSZítóS
KN Za 10	DA-WA-[U]-DU : De Víg [Ü]DVe'
KN Zc 6	A-DI-DA-KI-TI : A GYuLLaDó Kó'Töt SZíTi
KY Za 2	DA-MA-TE : DámátóL
MA Wc <5>	DA-KA-1 : 1-KaLaTTYa
PK Zb 25	MI-DA-RA : BoRoD SZó-RoKKA
PE 2	QA-QA-DA : KöNNYítóKéNT De
SI Zg 1	A-[DU]-DA-*118 : A DúVaD Már LóG
SY Za 6	DA-{PI+SE}-RA-TE : iDő eBBen SZóL iTT éLSZ öRöKTöL
ZA 5	SA-MI-DA-E[ : SZaPoRa De E[
ZA 8	DA-I-PI-TA : De Ü BeNNeTeK
	<b>➡</b> <b>DE</b> <b>D_S/Z</b> < DiSZ(süveg)
HT 31	KI-DE-MA-*323-NA : Kú' DúS-MeRő KúTNáL
HT 93	DE-JU-KU : DuZZaDó LáNGoKoN
HT 94	DE-DI : iDös üGYeLő RA-[NE]-DE-ME-TE : SoRoK NYiTáSa DiSZ-MeNeTeLe
HT 95	DI-DE-RU-10 : GYuLLaDás íTéLő BüNteTéSe; GYuLLaD SüTóLaPoN TeTTeS
MA 1	QE-DE-MI-NU : KóPaLa FeDés PeRCe; FeDös BoRCSa
HT 9	PA-DE : FáDás (bujtással való pótlás); FeDés KA-*305 PA-DE : KeLL TüReM-FeDés
HT 13	KA-U-DE-TA : KeLL ÜDés/ÜDös TóKe
KH 88	10-{NI+*315}-10-PU-DE : TüZéN RöViDít SeBeT éLeDeZ
ZA Zb 3	*301-DE-KA : iLLoNG DúSaKkaL
CR Zf 1	A-TA-DE : ÁToK á'DáSa
KN Zf 31	10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA <sub>2</sub> } : TiSZTeLő SZaBóDás SZóLíTi Le SZóRa KiN
KO (?) Zf 2	DE-PO-NI-ZA : De SZó BéKe-SZíNeZő
ZA 15	QE-SI-ZU-DE-57: Ki PóLYá'Va SZeReT KeMény iDézóT FéNYe'HeT

	SA-MI-DA-DE : SZaB Rá-aDóDóS
ZA 10	MA-KI-DE-{RE+TE}-5 : MúKöDés KüRTöLöt A-DE : ADás
HT 86	DI-DE-RU-20 : GYuLLaDó iSTáLó BoNTóHoZ
HT 122	PA-DE : FeDDéSe U-DE-ZA-2 : ÜDés íZeKeT; Ü'DöZö aZoKaT
HT 21	OLE+DE : ÖLDös
ARKH 2	DE-QI <sup>f</sup> -*118 : DúSBóL MaRó LúG
ZA Zg 35	WA-AU-DE : VÉG ÁRTaNi iDÉZ
	➡ <b>ī</b> DI G/Y_J/L/Y < GYűJ(t)
HT 20	DI+J <sup>frac</sup> : eGYüL VeLe
KN Zf 13	DI : üGYeL
HT 8	JE-DI : JóRa üGYeL
HT 94	DE-DI : iDös üGYeLő
HT 28	OLE+DI : OLGYa Lé; OLu GYüL SA-RA <sub>2</sub> +OLE+DI : SZóRVás OLu GYüL DI-10 : GYuJTós DI-6 : GYaLú'HaTó WI-DI-NA : KiSZoL GáLóNáL OLE+DI-5-NI : OLu GYüJTón
HT 102	DI-RI-NA : üGYeLő TöReDéKNéL
HT 25	1-DI-NA-U-1 : GYóGYuLóNáL Ű áGY
HT 95	DI-DE-RU-10 : GYuLLaDás íTéLő BüNteTéSe; GYuLLaD SüTóLaPoN
	TeTTeS
HT 9	DI-NA-U : áGYaJNáL Ű; eGYeL NáLa Ű *324-DI-RA-2 : HíDaLó áGYaLáSRa KiKöTi
HT 19	J <sup>frac</sup> -DU-ME-DI : FeLó'DVa Mán GYüL
HT 32	108-DI-65 => SZáZNYóLC+DI+HaTVaNöT: SZáZ NYúL CSiGáLHaT
	VéNT
	DI-53 => DI+ötVeNHáRoM : GYüJT VaN HáRoM
ZA Zb 3	DI : GYüL DI-KA-SE : GYúLiK Jó SZöLötTóL
KN Zf 31	A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa KiT SZíToTT eSTe áGY eLőTT LeKoNYíToTT TeSTe
ZA 15	KA-DI-10 : KeLL GYuJTós
ZA 14	ME-KI-DI : Mán KeGGYeL
ZA 4	KA-DI : KiLáGYuL
HT 85	1-DI : GYóGYuL 1-RE-DI-SE : GYaKoRi üGYeLő SZüLötTóL MA-DI : MöGüL
HT 86	DI-DE-RU-20 : GYuLLaDó iSTáLó BoNTóHoZ
HT 122	DI : üGYeL/ó *324-DI-RA : HóDúL iGaLó SóRiK JE-DI-10 : JóRa GYüJTés
HT 1	DI-DI-ZA-KE-52 : áGYa LáGYuL áZiK FaTöVén KiT
HT 6	O-RA <sub>2</sub> -DI-NE-2 : ORVSáGGaL NYú'TáSoKaT
HT 12	OLE+DI-5 : ÖLéGüLT
HT 14	3-OLE+DI : Ha RéM ÖLéGüL OLE+DI : OLY GYúLó

HT 16	DI-NA-U+F <sup>frac</sup> : GYúLóNáL ÜReS
HT 36	JE-DI : JóRa üGYeLő
HT 87	DI-KI-SE-1 : aGYaL KieSZeLuTóLaG
HT 90	OLE+DI   DI+OLE-3 : GYűL OLY Hír Mi
HT 93	DI-RI-NA: GYúJT eReDóKNéL KI-DI-FIC-5 : Ki GYűL FoGoTT
HT 97	DI : GoLYó MA-DI : MaGYaL
HT 98	DI-RE-DI-NA : üGYeJJ KiRe áGYaLó NYúL
HT 101	ZU-*22 <sup>f</sup> -DI : TóKe MiN öReG GYűL
HT 108	DI-NA-RO : üGYeL NYiLáRa
HT 116	OLE+DI : ÖLéGüL
HT 117	U-DI-MI : ÜGYeL BoRRa 1-DI-KI-SE : GYóGYuL Ki SZüLóTóL
HT 118	MA-DI : MeGY eL
HT 121	QE+DI-10 : Ki BuJa VáGY-oLTáS
HT 123	TU-PA-DI-DA : TuRFa (TöRF) GYúLaD
HT 129	J <sup>frac</sup> +{OLE+DI} : FeLóL GYűL
PH 2	RA-{O+D <sup>frac</sup> }-DI-KI : SZóRaKó ToLLáN GYúL Ki
HT Wc 3007	WA-DI-NI : VáGó üGYeLőN
HT Wc 3008	WA-DI-NI : VáGó üGYeLőN
HT Wc 3008	RU-JA-TA-DI : TeLePeN TóLTi Ki üGYeL
HT Wc 3009	*333-DI-SU-KA : TóKeMén üGYeLő SZóPóKKaL
HT Wc 3010	*333-DI-NA-SU-KA : TóKeMén üGYeLő - aNYaLó SZóPóKKaL
HT Wc 3011	ZU-DI-RA : TóKeMén üGYeLő SZeReK
HT Wc 3012	ZU-DI-RA : TóKeMén üGYeLő SZeReK
HT Wc 3017	DI-*306-10 : áGYaJJ VáLTáS/FéLTéS
IO Za 6	I-NA-TA-I-ZU-DI : ÚNáLa TóKe-ITóKa MeNNYi GYűL
PK Za 11	A-DI-KI-TE-TE-[DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa'
IO Za 2	JA-DI-KI-TU-10 : LáGYuL KiTaRTáS
PK Za 12	A-DI-KI-TE-TE-DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa'
KN Zb 27	DI-NA : GYúLóNáL
KN Zc 6	A-DI-DA-KI-TI : A GYuLLaDó Kó'TóT SZiTí

➡ **DU D\_V < Dú'Ve** (séta-/görbebotra dölve)

HT 88	A-DU : A DíVó (divatos)
HT 11	A]-DU-NU-1 : A]DVa CSeGe
HT 115	DU-PA <sub>3</sub> -NA : Dú'Ve FaLaZaT NáLa
PK 1	A-DU : ADVa
KH 5	WI-NA-DU-10 : KéSZüL NáLa DiVaToS
HT 25	DU-RU-WI-RO : De VéT eL BüNT KiSZóL Rá
HT 95	DA-DU-MA-TA-10 : DuDViT KiTeSZ A-DU-10 & SA-RU : ADVa TíZeS TóLe BoNTa (tarka/mintás)
MA 1	I-DU-WI : IDőVe' (időbe') KéSZüL
HT 13	I-DU-NE <sub>2</sub> -SI-5 : IDőVe' KiNóTT SéRóT (sérültet)
HT 19	J <sup>frac</sup> -DU-ME-DI : FeLó' DVa MáN GYűL
KN Zf 31	DA-DU-MI-NE <sub>2</sub> -10 : De iDőVe BoRoKoN iTaTáS
ZA 10	A-DU-KU-MI-NA-1 : ADóVa' KöNNYü, PeReN eLéG 1-DU-RE-ZA-SE-2 : eGYeDi VaK éRZéSseL íTéLóKeT DU-RE-ZA-SE : De VaK éRZÉS áLTaL

	2-DU : KiTuDVa
HT 85	A-DU-10 : A DiVaToS WA-DU-NI-MI : VíGaDVaN Bár
HT 86	A-DU-10 : A DfVaToS
HT 122	1-[MI-]DU : GYo[BBRa] aDVa
HT 6	WA-DU-NI-MI : VíGaDVa iNNa Bár DU-DA-MA : DúVaD Mi
HT 7	3-DU-JA : HíRe MóDiVaL
HT 14	A-PU <sub>2</sub> -NA-DU : ASZoTT NYIL-NYÉL Dú'Va
HT 15	GRA+DU-*123 : RoZSDáVa' RéZeDéNY
HT 36	DU-ZU-WA-7-J <sup>frac</sup> : De VéT KiMeNNi VéGHeTéVeL
HT 40	NU-DU-*331-10-TE : CSoDá'Va SZüLeTéSTÖL
HT 92	A-DU-10 : A DiVaToS
HT 99	A-DU-10 : A DiVaToS ZU-DU-1-RU : TuKMáN aD VéGeTT LoPó iNTi
HT 104	J <sup>frac</sup> +I-DU-TI : FeLÜDú'Ve (frissítve) áTTéTeZeTT
HT 108	2-DU-SU-NI : Ki TuDVa SZóBaN
HT 123	*188-DU : ALVáZaT DúVe (dőlve) SI-DU : SZáRaDVa DU-MA-I-NA+E <sup>frac</sup> = PA-DU-GRA-I-NA+E <sup>frac</sup> : FöDVe/Fö' De'Ve

**RoSSZ Ú NYúlÓs**

HT Wc 3020	*188-DU : LoB-úZö TúDöVe'
HT We 1021	*188-DU-10 : LáBaSZTó DúVaTáS
ZA Wc 2	A-DU-KO-MI : A DúVa' Kú'Di KaPóRa
KO Za 1	TU-RU-SA-10-DU : áTRa íTéLőBeN uTaST SZeDVe
PK Za 11	A-DI-KI-TE-TE-[DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa' KI-]SI-RU-[DU]-10 : Ki SZóRa íTéLőBeN TuDVa TeSZ
PL Zf 1	[MA]-I-[•] = MA-I-{DU+DU} : Mi IDe VáDó'Va
KN Zc 7	1-DU-RA-RE : eGYeDeVeSRé KiKéRi
PK Za 12	A-DI-KI-TE-TE-DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa' A-PA-DU-PA[-NI-SA : APaDVa PaNaSZ
KH 11	A-DU-[RE]-ZA : A DúVa' (zsákmánnyal) [Körö]Z
KN 1	JA-DU-RA-TI : LeDú'Ve SaRoK TeTőZeT
KN Za 10	DA-WA-[U]-DU : De VíG [Ü]DVe'
KN Zc 6	KU-NU-Ü-[DU-VINa-E <sup>frac</sup> ] : KiNCS Ü[DVöZüLés]
SI Zg 1	A-[DU]-DA-*118 : A DúVaD MáR LóG
TRO Zg 2	DU-MI-TA-TI-RA <sub>2</sub> : DúVa' BiRTóK TeTTeST RáVeSZ
ZA 20	SA-]DU-RE-ZA-SE : SZé]Dú'Ve KoRáz SZóLít Le

➡ **FA F/V < Fa(hasáb)**

MA 1	FA : Fa (hasábfa) *47 => {FA+KA} : Fö'KeL; FéKeL (fékez)
HT 115	*47(={FA+KA})-NU-RA-JA : FeKéL (fekszik) CSíSZáRoKkaL
KN Zf 31	QA-MI-*47(={FA+KA})-NA-RA : Ki Bár FéKKeL Nő SZíRKó
ZA 15	*47(={FA+KA})-KU-NA : VaKoLóKoN (rejtvényeken) NYÍLó
HT 30	BOS <sup>m</sup> -1-[KA-FA] : BUGYKálVa
HT 101	FA-OLE-15-KU : FOLToZNa TóKéN
HT 119	JA-*345 = JA-{DA+*47} = JA-{DA+{KA+FA}} : áLLó-aDoKáló Fö

	🔴 📖 <b>JA J/L/Y &lt; Jászol/áLLás</b>
HT 31	SA-JA-MA : SuLYoM
HT 88	PA-JA-RE : PaLLó-KúRó (kúráló/gyaluló)
KN Zf 13	PA-JA-TA : BúJTik A-JA-KU : A JóKoN
HT 8	PA-JA-RE : éPüL KőRe
HT 11	A-SU-JA : A SuPáJa (fészere)
HT 28	A-SI-JA-KA : A SZúRó éLeKKeL; ASZúRa Jó KeLL JA-QI <sup>f</sup> : LoBBaL JA-10-QI <sup>f</sup> : áLLiTásáVaL 3-I-TA-JA : Ha öRöM-ITóKáJa
PK 1	O-TE-JA-1 : ÖTöL JoGGa'
HT 115	*47-NU-RA-JA : FeKéL (fekszik) CSíSZáRoKKaL A-SE-JA : ASZaLT aLuJa (alvója) TI-NU-JA-10 : TeTöZeT CSaLiToS *306-TU-JA : BaJT áRuL
HT 23	*550{MI+JA+RU}+H <sup>frac</sup> : BÁR eLiTéL BúNT íZeS
HT 32	*550{MI-JA-RU} : PeReL iTéL BáNT
CR Zf 1	KA-NI-JA-MI-10 : KeLL NáLa PáRToS I-JA : ÍJ
ZA 15	JA-SA-MU-5 : LaSS/áLLaZ LeNDüLöt
ZA 14	JA-WI : LaKáSuL [...]
ZA 10	PA-JA-RE : BaJ KáR
ZA 4	JA-PA : JoBB
HT 9	WA-JA-*323+E <sup>frac</sup> -1 : VéGüL RaKoTTaS áGYa
HT 85	KI-KI-RA-JA : Ki KeSeRü KeLL
KH 7	I-JA-PA-ME : Ú LePi Mán
HT 122	JA-MI-DA-RE : Jó PaRáDéKRa
HT 6	PI-TA-JA : BeNYú'TóKKaL (kérelmezőkkel) JA+RU+DD <sup>(frac)</sup> : áLTaLáBaN TöKeTéTLeN
HT 7	I-RU-JA : ITaL BúNTéLY 3-DU-JA : HíRe MóDiVaL
HT 35	1-*550={MI-JA-RU}+RO : áGYáBa áRuLót öLéBeN TúRi
HT 41	PA-JA-2 : BaJoKaT
HT 87	PI-TA-KE-SI-1-JA : BúNötök KeVés üRüGGYeL
HT 93	] *118-SE-JA-20 : elis]MeRóLeG SZóL TuLaJHoZ
HT 108	5-[JA-QA]-RA <sub>2</sub> -TI : iTé[LóKéNT] RaVaSZ TeTéZöt
HT 116	KU-PA-JA : KöNYűBöL
HT 117	TE-JA-RE : iTaLa Jó KáR
HT 119	KO-JA : Kő-aDoKáLó (adogáló >adogató) JA-*345 = JA-{DA+*47} = JA-{DA+{KA+FA}} : áLLó-aDoKáLó Fő
HT 33	*552={MI+JA+KA} : BÍRáLóKKaL
HT Wc 3001	PA-SE-JA+J <sup>frac</sup> : Fa-SZeLeTeLő éL eVVeL/VeLe
HT Wc 3008	RU-JA-TA-DI : TeLePeN TöLTi Ki üGYeL
HT Zb 158	SU-KI-RI-TE-I-JA : SZéP KI TÜR De KéTeL ILLó
HT Zd 155-7	TA-JA+K <sup>frac</sup> : ToKJán WI-JA-SU-MA-TI-TI-*319 : KéSZül eL SZéP MuTaTós áT-TeTözöTT
	<b>NYÍLÁS</b>
KO Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG (ujjong) VéGüL
SY Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VéGüL

	10-JA-SU-MA-TU : TüZZeL SZÉP MiTRa/MáTeR
	A-JA : ÁJJa (állja)
IO Za 6	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jö SZeSZeS Rá KóMáN TeSZi
PR Za 1	KE-SE-TO-I-JA : KeVeSeLL íTéLT Ű Jö
TL Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VégGüL
	JA-SA-SA-RA-ME : Jö SZeSZeSRe KoMáN
PK Za 11	I-NA-JA-PA-QA : INaL LóPóKéNT
PL Zf 1	WI-TE-JA-MU : KéSZüL íTéLő JöL iNDuL
	JA-SA-SA-RA-ME-1 : Jö SZó öSSZeSRe KiMoNGYa
IO Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG Vég LeTeSZ
	JA-DI-KI-TU-10 : LáGYuL KiTaRTás
	JA-SA-SA-RA[-ME-10 : Jö SZó öSSZeSRE KiMeNTÉS
KN Zc 7	JA-SA-TA : iLLeSZTéK
PS Za 2	JA-TI-10 : Jöt TiSZTít és
	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jö SZó öSSZeSRe KiMeNTÉS
PK Za 12	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG Vég LeTeSZ
	JA-SA-SA]-RA-ME-[10 : Jö SZó öSSZeSRe KiMeNTÉS
	JA-SI-10 : Jö SZóRa TeSZ
	I-NA]-JA-PA-QA : INaL LóPóKéNT
IO Za 7	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VégGüL
	JA-TI-*321 : Jöt TiSZTa DeRúS
ARKH Zf 9	JA-KI-SI : Jö Ki SZóRa
KE Zb 4	10-JA-PI-E : TüZ Jö BeNNE
	E-PI-JA-10 : EBBen Jö TüZ
KH 10	I-PA-SA-JA-10-QA-*118 : IVás/ÍVés eLLáTás-KéNT MéRLeGe
KN 1	JA-KU-TI : LaKáN TeTöZeT
	JA-DU-RA-TI : LeDü'Ve SaRoK TeTöZeT
KN Za 10	NU-MU-TI-10-JA : CSaLón üDüLTeT SüTöt SZóL
	I-JA : ÜL
KN Zc 6	10- <del>NI</del> SE-JA-NU : TüZeS éLTöL oLCSa (CS>TJ)
LA Zb 1	JA-TI-KU : éLít TüZeT KaN
	JA-TI-TU-KU: áLLfTaTó eZT TuRKá'Ni
SY Za 1	WA-JA-10 : Vég LeTeSZ
	JA : Jö
SY Za 9	JA-PA-RA-JA-{PI+SE} : eLVeSZ örök JöBaN SZóLít eL
PH Zb 4	I-JA-TE : iLLaTTaL
ZA Zg 35	MI-JA : PeReL

➡ X JE J\_R < JáR

HT 8	JE-DI : JöRa üGYeL
HT 36	JE-DI : JöRa üGYeLő
HT 122	JE-DI-10 : JöRa GYüJTés
HT We 1020	JE-TA-NA : JáR TaKoNNYaL

➡ W JU D\_L\_N\_G < DöLöNG

HT 20	KU-MA-JU : KiN Ma DüLöNG
	SA-RE-JU+F <sup>frac</sup> : SZeKÉR ó'DaLáN íGY eReS
HT 88	KA-JU: KoLéDáLó (adománygyűjtő) áNGó (ácsorgó)
HT 25	JU-PU <sub>2</sub> -1 : DaLoN eGéSZÉT NYíLaTTYa

ZA 14	QA-TI-JU-8-KU-PI : KöNNYeT TeTéZ TóDúLón GúNNYaL CSiKKaNó (ficamodó) BéNa
HT 122	A-RA-JU : A SoR KiDüLön íGY
HT 93	DE-JU-KU : DuZZaDó LáNGoKoN
HT 97	JU : DüLöNGó
HT 108	JU : DúLoNGó
HT 117	TU-JU-MA : TúR De LeNGe Mi KU-RE-JU : KíNoKRa De iLLoNGó (bujkáló/bolyongó)
HT 119	*327-JU-10 : SZiTás DüLöNGeTés
PA 1	{JU+RE}-PA-*118 : DúLoNGó KöRBeMaR eLÉG
PH 2	PI-RU-E-JU : BeNT LoBBaNT E DúLoNGó
HT Zd 155-7	A-JU-1 : ADaLón (adalékként) GaGYa
HT 39	KU-RE-JU-8-KU : KöNNYeKRe DúLón GúNYoL CSöKöNYö[s
KN Zc 6	JU-KU-NA-PA : De LáNG KöNNYeN élöBe'
ZA 8	2-JU : Ki TuDuJJoNG

➡ ⊕ KA K\_J/L/Y < KüLLő

HT 31	KA-10-RO-PA <sub>3</sub> +*416VAS(=KA-10) : KeLLeTőSRe FüLeZeTT KuLaCS
HT 88	VIR+KA-20: VeR KóLYáHoZ KA-JU: KoLéDáLó (adománygyűjtő) áNGó (ácsorgó)
HT 8	{JE+KA} : JáRKáLó PA <sub>3</sub> -KA : PaLLóZaT, KeLL PO+F <sup>frac</sup> +KA : PóKoS RéSZeKKeL
HT 11	KA-RO-NA 2 : KiJáRónÁL KiT KA : KeLL
HT 26	3-KA-U-ZU-NI : HáRáMoKKaL ÜTiK aMiNőN
HT 94	KA-PA VIR : KeLL BóVÉRű
HT 28	A-SI-JA-KA : A SZúRó éLeKKeL; ASZúRa Jó KeLL {VIR+NU+PO+KA} : FuRCSa PiKóSoKKaL
HT 102	KA-PA SA-RA <sub>2</sub> : Ki LoPáSRa (lopás miatt) VÉSZ 10-SE-KA : TúZ-SuJToLóKKaL
HT 115	KA-PO-RU : KaLiBa (galiba) KoSZ iTaL BűN-Tó
PK 1	KA-QA : KeLLéKKéNT O-KA-MI-ZA : OKKaL BoRoZó MA-KA-I-TA-1 : Mi KeLL ITT KeGY
KH 5	A-DA-KI-SI-KA : AD KoSZoRúKKaL
HT 95	10-[KA-RA] : TíZeKKeL SZóRaKó
HT 9	KA-*305-10 : KeLL TüReMfTőS
HT 10	KA-SA-RU-6 : KuLaCS iTaL BoNTHaTó
HT 13	KA-U-DE-TA : KeLL ÜDÉS TóKe
HT 23	KA-NA-10 : KeLLeNe éLTeS
ZA Zb 3	DI-KA-SE : GYúLiK Jó SZöLötTöL *301-DE-KA : iLLoNG DúSaKKaL
CR Zf 1	KA-NI-JA-MI-10 : KeLL NáLa PáRToS
MA 1	*47 => {FA+KA} : Fő'KeL; FéKeL (fékez)
ZA 15	*47-KU-NA : VaKoLóKoN (rejtvényeken) NYíLó KA-DI-10 : KeLL GYuJTóS
ZA 14	PU-FIC-KA-SO : BoTTaL; FoGaKKaL; BaJT
ZA 10	KA-KU-NE <sub>2</sub> -TE : KaLáKáN KoNTaTó eLé
ZA 4	KA-DI : KiLáGYuL

HT 85	QE-KA : KáPoL VaKuL {KA+TO} : KeLTi
HT 86	A-KA-RU-10 : A KüLéTÖL BüNTeTÉS
HT 2	A-KA-RU-10 : AKóL áTaLáBaN eTeTÉS
HT 6	KA-PA-10 : KeLL FuToSó (kisbíró) KA-PA-QE : KeLeP-KoPoLVa (hangoskodva sulykolva)
HT 16	KA-KU-PA-10 : KeLL KöNNYű VeTÉS
HT 21	PI-TA-KA-SE : BúN áTKoKKaL SZóLíT Le
HT 30	BOS <sup>m</sup> -1-[KA-FA] : BUGYKáLVa
HT 38	*554={KA+A}-*118 : KeLL AMiRe eLéG
HT 87	MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL, TöRÖDő Ki íTéLeTeS
HT 91	I-KA-10 : Ű KöLTöZő
HT 93	KA-4 : KeLLöeN aGGYa
HT 97	KA-RU-10 : KeLL TuLiPáNT-ötTeS VIR+KA : VaRRóKKaL *327-KA : SZóTTeSeKKeL
HT 98	J <sup>frac</sup> +KA-RI-*310-I+E <sup>frac</sup> : VáLLiKeL TöRÖDő Ki NYú'T IS
HT 100	]VIR+KA : ReD]VRe (tökepodvásodásra) KeLL
HT 117	MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL TöRÖDő Ki TiLT és
HT 119	JA-*345 = JA-{DA+*47} = JA-{DA+{KA+FA}} : áLLó-aDoKáLó Fő
HT 122	KA-]DU : KaLo]DáVa'
HT 123	10-KA-NA[ : TuSZKoL NYúL[vány
HT 33	*526={E+KA} : ÉKüL *552={MI+JA+KA} : BírÁLóKKaL
HT Wc 3003	KA-RE-RO : KóLiKáRa íR
HT Wc 3009	*333-DI-SU-KA : TöKeMén üGYeLő SZóPóKKaL
HT Wc 3010	*333-DI-NA-SU-KA : TöKeMén üGYeLő - aNYaLó SZóPóKKaL
HT Wc 3015	KA-KU-PA : KoLoKáN(Y)Fű (vízi articsóka)
HT Wc 3016	KA-KU-QA <sub>2</sub> : KoLoKáN(Y) (vízi articsóka) KeNYű
HT Wa 1002	DA-KA : DúKáL
HT Wa 1014	SI-KA : SZúRKáLó
HT We 1021	*529-*541 = {SI+SE}-{RA+KA} : SZúRóSZáL-ToLL SZúRóKáKKaL
ZA Wc 2	A-TI-KA : A TeTTeST KiLa
HT 39	KU-KA : KöNNYeKKeL
KO Za 1	U-NA-KA-NA : ŰNáLa Ki eLLeNüL
SY Za 2	U-NA-KA-NA-SI OLE: ŰNáLa Ki eLLeNüL SZóRa OLY
IO Za 6	SI-KA-10 : SZeReKKeL TúZ
TL Za 1	U-NA-KA-NA-SI-[PI] : UNaL KüLöNáLLó Sír[BaN]
PK Za 11	U-NA-RU-KA-NA-TI-10 : Ű eNNéL íTéL BúNT KeLLőN (helyesen/illőn) éLőT TiSZTíT S
IO Za 2	U-NA-KA-NA-SI : ŰNáLa Ki eLLeNüL SoRRa
KN Zc 7	A-KA-NU-ZA-TI : A KuLaCS iZZíT TúZeT
PK Za 12	U-NA-RU-KA-TO : ŰNáLa íTéLőBeN áTKeLőT
ARKH 2	MI-[KA-QE : BoRo[KKaL KoPoLYáBa]
KN Zb 56	RO VIR+KA = RO+{*568} : RáFiRKáL
MA Wc <5>	DA-KA-1 : †-KaLaTTYa
PE 1	U-KA-RE : ŰKeLkÉR E-KA : ÉKeL
PH Wc 37	KA-PU <sub>3</sub> -SI-MA : KeLéST NYaL SZíRMa
ZA 5	MA-KA-I-TA : MáKKaL ITóKa

- ZA 8 MA-KA-I-SE : MáKkaL Ű SZóLiTi eL  
KA-I-RO-4 : KeL ÍRóN íGY
- ➔ ✖ **KE** **K\_V** < KéVe
- HT 31 10-{2-[KE]-RI+\*410VAS} : uTaSoK éTKéVe' TöRóDó KoSZT  
KN Zf 13 PI-KE : BuNKóVa'  
HT 26 \*656 = {\*123+KE+TI}-10 : RoSSZ iDóN KiVeTó uTaZó TeTúS  
\*656 = {\*123+KE+TI} : RoSSZ iDóN KiVeTó uTaZóT  
HT 94 KE-KI-RU : Ki VaKTóL BeNT  
ZA 15 SQ-{KE+RO}-MA-SE-5 : BaJT; KöVÉR MáSoL TeLóT  
HT 85 TE-KE : TüLKéVe'  
HT 1 DI-DI-ZA-KE-52 : áGYa LáGYuL áZiK FaTöVÉN KiT  
HT 35 OLE+TA | TA+OLE-[KE] : áToK OLYi[K óVa]  
HT 43 MA-SI-KE: MúSZeR KöVe  
HT 87 PI-TA-KE-SI-1-JA : BúNöTök KeVeS üRüGGYeL  
HT 98 RO-KE : RaKVa  
HT 119 KE-TU : KoVa-TöRó  
PR Za 1 KE-SE-TO-I-JA : KeVeSeLL íTéLT Ű Jó
- ➔ ✖ **KI** **K** < Koc (Koccintás)
- HT 31 KI-DE-MA-\*323-NA : Kú'DúS-MeRó KúTNáL  
HT 88 KI-KI-NA-7 : Ki KéNYúLHET  
KI-RO : KÉR/ó  
HT 8 OLE+KI | KI+OLE-10 : KÖLTöZó  
SI-KI-RA+E<sup>frac</sup> : SoRRa Ki SaRkoS  
KI-RE-TA-NA : Kó KeRíTéKeN áLL  
HT 26 MI-KI-SE-NA : iPaRi KoSZ-LeToLónáL  
4-\*545 = 4-{KI+MU} : iNGüK iLLeNDüL  
HT 94 KI-RO-10 : KáR-ütÉS  
KE-KI-RU : Ki VaKTóL BeNT  
HT 28 OLE+KI | KI+OLE : Ki-OLLó' (kiorli, felmetszi)  
KH 5 A-DA-KI-SI-KA : AD KoSZoRúKkaL  
HT 25 I-KI-RA-1-PA-1 : Ű Ki SZóRa KeGYéBe aGGYa  
HT 13 TE-KI-20 : TeLKéHeZ  
HT 18 OLE+KI | KI+OLE : Ki OLY  
CR Zf 1 QA-KI-SE-NU-TI : Ki iNT KiSZóLóT eLCSiTít ŰZóT  
ZA 15 SI-PI-KI => {RO+SI}-PI-KI : RéSZéRe; BeNN; Ki  
ZA 14 ME-KI-DI : MáN KeGGYeL  
ZA 10 MA-KI-DE-{RE+TE}-5 : MúKóDÉS KüRTöLóT  
ZA 4 SI-PI-KI-5 : SoRBaN KöTi  
HT 85 KI-KI-RA-JA : Ki KeSeRú KeLL  
J<sup>frac</sup>+KI-RE-TA<sub>2</sub> : VaLaKi, KiRe CSaK  
KH 7 QA-TI-KI : -KéNT TeTéZi áToK  
HT 122 TE-KI-2 : TuLKoKaT  
VIR[ ]\*306-KI-TU-7: VeR[seny]-BóL KiTöRó'HeT  
HT 1 KI-RO : KiRe  
HT 2 KI-RE-TA-NA : Ki KáRTéKoNY éL  
HT 6 F<sup>frac</sup>+DA-KI : RéSZe De Ki  
HT 15 KI-RO-400 (NéGYSZáz) : Ki RoNGYoSSá áZ(ik)  
HT 30 BOS<sup>m</sup>-1-KI-RO : BUGYKáRa

HT 40	KI-DA-TA-10 : <b>Kú'</b> DőT KiTeSZi
HT 87	DI-KI-SE-1 : aGYaL <b>Kie</b> SZeLuTóLaG
HT 91	OLE+KI   KI+OLE-PA : <b>Ki</b> ÖLéBe
HT 93	KI-DI-FIC-5 : <b>Ki</b> GYúL FoGoTT
HT 97	KI : <b>Kö</b>
HT 100	KI : <b>Ki</b>
HT 101	OLE+KI-2 : OLYi <b>Ku</b> KaT *304-3-OLE+KI : ÉG Ha RáMOL <b>Ki</b>
HT 103	KI-RA : <b>Ki</b> SéRi Ki
HT 104	PA-DA-{RO+KI}-TI : FaDeRé <b>K</b> áTTéTeZeTT
HT 108	KI-RE-TA-NA : <b>Ki</b> KáRTéKoNYuL
HT 114	KI-RI-TA <sub>2</sub> & SA-RA <sub>2</sub> : <b>Ki</b> TöRőDiK CSóKoS RáVeSZi
HT 116	OLE+KI : OLY <b>Ki</b> SI-KI-NE : SZóRa <b>Kö</b> NNYítésű
HT 117	KI-RO : <b>Ké</b> R 1-KI-DA-RO : üGY <b>Kö</b> DőRe 1-DI-KI-SE : GYóGYuL <b>Ki</b> SZülőtől
HT 118	15-KI : 15-ü <b>K</b> 6-KI : 6-u <b>K</b> 4-KI : 4-ü <b>K</b> KI-15 : <b>Ké</b> TeS NőT
HT 120	20-KI-RE-TA-NA : HoSSZa <b>K</b> KeRTeKNél
HT 121	KI-RI : <b>Ki</b> TöRőDiK
HT 123	KI-TA-I-10 : a <b>K</b> GaTó éKÍtés (KK>KG) E <sup>frac</sup> +KI-RO : SZe <b>Ké</b> R KI-RO-7 : <b>Ké</b> RHeTő KI-RO-5 : <b>Ká</b> RT
HT 129	KI-RE-TA <sub>2</sub> : <b>Ki</b> KRe CSaK {KI+OLE}-6 : o <b>K</b> OLHaT
PH 2	RA-{O+D <sup>frac</sup> }-DI-KI : SZóRa <b>Kó</b> ToLLán GyúL <b>Ki</b>
HT Zb 158	TU-{SA-SE}-SU-KI : TúRéS SZülőtől SZoPó <b>Ka</b> SU-KI-RI-TE-I-JA : SZéP <b>Ki</b> TúR De KéTeL ILLő
PH Wa 32	SU-KI-RI-TA : SZó Bé <b>Ké</b> T íR, De KöTiK
KN Zb 40	A-PA-KI : APu <b>Ka</b> /APó <b>Ka</b>
PK Za 11	A-DI-KI-TE-TE-[DU : ÁGY La <b>Kó</b> T eLLát LáDáVa' KI-]SI-RU-[DU]-10 : <b>Ki</b> SZóRa íTélőBeN TuDVa TeSZ
PL Zf 1	TA-NU-NI-KI-NA : áToK-CSóNa <b>K</b> Nál
IO Za 2	JA-DI-KI-TU-10 : LáGYuL <b>Ki</b> TaRTás
PK Za 12	A-DI-KI-TE-TE-DU : ÁGY La <b>Kó</b> T eLLát LáDáVa'
ARKH Zf 9	KI-NU-10-MI : <b>Ki</b> CSiT SZaPoRa
KH 10	A-KI-PI-E-TE : A <b>Kó</b> BaN ÉTeL
KN Zc 6	A-DI-DA-KI-TI : A GyuLLaDó <b>Kó'</b> Tőt SzíTi
PK Zb 1	KI-TA-NI-TE : <b>Ku</b> TaKoN úTáL
ZA 5	KI-NI-MA-7 : <b>Ko</b> NYa MeHeT SI-PI-KI-1-J <sup>frac</sup> : SZáRBaN <b>Ki</b> GYóVaL
ZA 8	KI-RA-1 : <b>Ki</b> SéRi Ki íGY

➡ 🔦 **KO** **K\_D\_K** < Kö'Dök

HT 31	10-PU-KO : TúZBe iTTaL <b>Kú'</b> DiK
HT 23	10-KO-RU : TuSa <b>Ko</b> Dó <b>Ki</b> T LoBBaNt

KO (?) Zf 2	A-RA-KO-KU-*333 : A SZóRa KóKaDó KóKáNY-TuKMán
KH 7	KU-[CYP]-KO-E : KiN [ViaS]KoDiK E
HT 117	KO-SA-{NI+TE}-TI : aKaDék SZüNeTeLTeT üzÖT
HT 119	KO-JA : Kő-aDoKáLó (adogáló >adogató)
ZA Wc 2	A-DU-KO-MI : A DúVa' Kú'Di KaPóRa
TL Za 1	SI-RU-[RE-?-KO] : SíRi iTTaL BeNT [KorHeLKeDiK]
PK Za 11	A-KO-A-NE-10 : AKaD Ki ANNYiT Se TeSZ
ZA 8	KU-TU-KO-RE : KöNNYiTóRe Kú'DiK KiRe
<p>➡ <b>KU</b> <b>K_N/Y</b> &lt; KáNYa</p>	
HT 20	KU-MA-JU : KiN Ma DüLöNG QE-KU-RE-10 : KéPeL (képvisel) VaKoN Ki RáTeSZi *188-KU+J <sup>frac</sup> : ALaFá' SZuTYoK-eNYVVeL
HT 88	KU-PA <sub>3</sub> -NU : oKáN PaLLóZaT-áCS KU-PA <sub>3</sub> -NU : KüNNi FaLaZaT-áCS KU-RO : KöNYör (könyörög/kérelmez)
KN Zf 13	A-JA-KU : A JóKoN
HT 11	KU-RO : KéNYéRe; KöNYüRe
HT 94	KU-RO : KéNYéRe; KöNNYüRe
HT 101	FA-OLE-15-KU : FOLToZNa TóKéN
HT 102	KU-RO : KöNYüRe (könyvre/könyvelésre)
HT 115	SE-KU-TU : SZéLéTöL, KaN-TúRó KU-RU-MA : KiNT LeBoNTi Mi KU-TA : KöNNYiTik
KH 5	KU-PA-*321 : KíNá' Va DóRÉS
HT 95	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN eSóBe' TúZ-; KöNNYü Nő-SZéPíTÉS
HT 9	KU-RO : KoNYáRa; KöNYör
HT 10	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN SZaBaToS
HT 13	KU-ZU-FIC : KöNNYü TuKMán (kínálaton) FoGó KU-RO-130 : KüNN RéSZeZó HíRe MeNCS
ZA Zb 3	TI-TI-KU : iTaT íZÉT TeTéZő éTKeN
KN Zf 31	DA-KU-MI-NE : De KíNNa' BírNi
KO (?) Zf 2	A-RA-KO-KU-*333 : A SZóRa KóKaDó KóKáNY-TuKMán
ZA 15	*47-KU-NA : VaKoLóKoN (rejtvényeken) NYíLó KU-RO : KéNYéRe
ZA 14	QA-TI-JU-8-KU-PI : KöNNYeT TeTéZ TóDúLón GúNNYaL CSiKKaNó (ficamodó) BéNa
ZA 10	A-KU-MI-NA : A KéNY PáRNáL A-DU-KU-MI-NA-1 : ADóVa' KöNNYü, PeReN eLéG KA-KU-NE <sub>2</sub> -TE : KaLáKáN KoNTaTó eLé
HT 85	KU-10-ZU-NI-5 : KöNNYiT SuTa KeMény NőT KU-RO : KéNYéRe
HT 86	KU-FIC-SU : (a)KiN FüGG SZéP
KH 7	KU-[CYP]-KO-E : KiN [ViaS]KoDiK E
HT 122	KU-PA <sub>3</sub> -NU-1 : KöNNYü Fa LáZiTó-CSöG 1-KU-PA <sub>3</sub> -NU-1 : áGYéKoN Fa LáZiTó-CSöG KU-RO : KaNYaR KU-DA : KöNNYeD KU-RO-65 : KaNYaRú'HaT VaN öT PO-TO-KU-RO : PuKKaSZTó-KaNYaR

---

HT 1	KU-PA <sub>3</sub> -NU : oKáN VáLaSZT áCS
HT 16	KA-KU-PA-10 : KeLL KöNNYű VeTéS *188-KU : ALJ-BoZóToKoN
HT 35	TI-TI-KU : TeTéZi TeTTÉT úZöTT KiN I-KU-TA : Ű KöNNYű áToK
HT 38	{WA+KU} : VéGeKeN
HT 40	KU-RO : KöNYöR
HT 87	KU-RU-KU : KöNTöL BúNT KöNNYű
HT 89	KU-RO : KiNYíR
HT 90	I-KU-RI-NA : Ű KöNNYű TöRöDő KiNéL
HT 93	DE-JU-KU : DuZZaDó LáNGoKoN
HT 96	ZA-TI-TI-KU-NI-10 : úZöTTeT úZ TeTTÉT eSTéKeN iNTéZi
HT 100	KU-RO : KöNYáRa (lekonyításra, bujtatásra)
HT 103	PA <sub>3</sub> -DA-KU : VaLL SZóT iDe KöNNYű DA-KU-NA-1-DA : De KéNY NáLa eGYeDi KU-SE-NE <sub>2</sub> : KíN SZüLő íTéLőKéNT
HT 104	DA-KU-SE-NE-TI : üDe KiNN SZáLLító áLL NYiTás áTTéTeZeTT KU-RO : KöNYűRe (könyvelésre)
HT 116	KU-PA-JA : KöNYűBöL KU-RO : KöNYűRe
HT 117	KU-RA-MU : KéNYSZeRű KeLeNDüL (járulékként) KU-PA <sub>3</sub> -NU : KöNNY FeLáZTaCCSa (CCS>TJ) KU-RO : KéNYéRe 10-KU-KU-DA-RA : TuSKáN KöNNYeD SZuRKa DA-NE-KU-TI : DöNT és KöNNYít TüZeT KU-RE-JU : KíNoKRa De iLLoNGó (bujkáló/bolyongó)
HT 118	KU-RO : KéNYéRe
HT 119	KU-PA <sub>3</sub> -NA-TU : KöNNYű FaLaZaTNáL TúRó KU-RO : KöNYűRe (könyvre/könyvelésre)
HT 123	KU-RO : KöNYűRe (könyvelésre); KéNYéRe F <sup>frac</sup> +KU-RO-20 : RéSZeKeN RáHoZ
PA 1	A-KU : A KöNNYű
HT Wc 3015	KA-KU-PA : KoLoKáN(Y)Fű (vízi articsóka)
HT Wc 3016	KA-KU-QA <sub>2</sub> : KoLoKáN(Y) (vízi articsóka) KeNYű
HT Wc 3017	QA-KU-RE-10 : KoNTY-KeNYű KöRíTÉS
HT We 1020	{PA+*304}-KU-PA : üVEG KeNYűVe'
HT 39	KU-RE-JU+8-KU : KöNNYeKRe DúLón GúNYoL CSöKöNYö[s] KU-KA : KöNNYeKKeL KU-RO+{A+*407VAS}(=*657) : KöNYöR-ADás
ARKH 2	KU-RA : KéNYSZeR Ki
KN 1	JA-KU-TI : LaKáN TeTöZeT
KN Zc 6	PA-KU : FéKeN JU-KU-NA-PA : De LáNG KöNNYeN éLőBe' KU-NU-U-[DU-VINa-E <sup>frac</sup> ] : KiNCS Ü[DVöZüLés]
LA Zb 1	JA-TI-KU : éLít TüZeT KaN JA-TI-TU-KU : áLLíTaTó eZT TuRKá'Ni
PE 1	KU-PA-RI : KöNNYeBB TöRöDiK
SY Za 10	QA-SA-RA-KU : KiNT éSZ S öRök KíN
ZA 8	KU-TU-KO-RE : KöNNYítóRe Kú'DiK KiRe
ZA 20	KU-RA : KöNNYű SZóRa Ki

---

- ➡ **MA M** < Macskafő
- HT 31 SA-JA-MA : SuLYo**M**  
KI-DE-MA-\*323-NA : Kú'DúS-**MeR**ó KúTNÁL
- HT 20 KU-MA-JU : KiN **Ma** DüLöNG
- HT 88 SA-MA-RO : SZá**MáR**, számadó
- HT 94 TU-MA : TüRe**M**
- HT 102 MA-\*321 : **Ma**DaRáSZ
- HT 115 RI-SU-MA-NU-WI : TöReDéK SZoBa **Mo**CSKoSuL  
KU-RU-MA : KiNT LeBoNTi **Mi**
- PK 1 MA-TI-ZA-I-TE : **Mi** TuTúZóT ÚTi eL  
MA-SA-TI-1 : **MáS** TuTúZó TuGGYa  
MA-KA-I-TA-1 : **Mi** KeLL ITT KeGY
- PYR 1 TI-MA-RU : TuTúZ Ti**M**TöL BáNTi
- HT 95 DA-DU-MA-TA-10 : DuDVa **Mi**T KiTeSZ
- MA 1 A-MA : **ÁM**
- HT 10 SA-MA-2 : SZá**Mo**KaT
- KH 88 ZA-NU-MA: iZZ CSu**Ma** (fekély)
- CR Zf 1 A-MA-WA-SI : **AMi** VÉGSő aRRa
- KO Zf 2 MA-RO : **MeR**'
- ZA 15 Ib-NU-MA-RE => {I+TO}-NU-MA-RE : ITCe **Mi**KoR  
SO-{KE+RO}-MA-SE-5 : BaJT; KöVÉR **Má**SoL TeLőT
- ZA 10 MA-ZA-5 : **Mú**ZeT  
MA-KI-DE-{RE+TE}-5 : **Mú**KöDéS KüRTöLőT  
SA-MA-5 : SZá**Mo**T
- ZA 4 {I+K<sup>frac</sup>}-NU-MA-RE : INCSe **Mi**KoR (CS>TS)
- HT 85 MA-DI : **Mö**GüL
- HT 6 MA-\*321 : **Mó**D-örZő  
1-MA-[D<sup>frac</sup>-TU]-I : GYá**Mó**'TaLaNT aRR Ű  
DU-DA-MA : DúVaD **Mi**  
SA-MA : S **Ma**
- HT 12 30-\*559={MA+RU} : HoRNYán áCS **Mi**T LeBoNT (M>NY)
- HT 43 MA-SI-KE: **Mü**SZeR KöVe
- HT 87 MA-KA-RI-TE-10 : **Mi** KeLL, TörőDő Ki iTéLeTeS
- HT 89 MA-I-MI : **MÚ**-VaR
- HT 90 SI-RU-MA-RI-TA<sub>2</sub> : SéRTő LoBBaNTi **Mi** TörőDéK CSaK
- HT 97 MA-DI : **Ma**GYaL
- HT 99 MA-TA-1 : **Mi**' áToK íGY
- HT 116 QA-NU-MA : KiN TaCS **Mi**
- HT 117 MA-KA-RI-TE-10 : **Mi** KeLL TörőDő Ki TiLT éS  
MA-RU : **Mi**T LoBBaNT  
TU-JU-MA : TüR De LeNGe **Mi**
- HT 118 MA-DI : **Me**GY eL  
1-RI-RU-MA : GYötör De Ki uTaL PoNT **Ma**
- HT Zd 155-7 WI-JA-SU-MA-TI-TI-\*319 : KéSZül eL SZéP **Mu**TaTóS áT-TeTőZöTT  
NYÍLás  
NA-MA-MA-TI-TI-\*319 : eNYeL (nyájas tréfa) **Mi** **Mu**TaTóS TeTő –  
TúZó'Tó NYÍLás
- GO Wc 1 A-SA-SU-MA-I-SE : A SZó SZéP **iM** Ű SZóLÍT eL
- HT 39 SA-MA-TI : eSZ**Mé**T TaSZÍT

KO Za 1	MA-10 : <b>áMiTó</b> SZó
TL Za 1	NA-MA-SI-RU-[TE : uNaL <b>MaS</b> RáRóZó[TóL
PL Zf 1	[MA]-I-[•] = MA-I-{DU+DU} : <b>Mi</b> IDE VáDó' Va
IO Za 2	I-PI-NA-MA-10 : Ű BeNNeN áLMáT iS
SY Za 2	10-JA-SU-MA-TU : TúZZeL SZéP <b>Mi</b> TRa/MáTeR
ARKH Zf 9	DA-MA-RA <sub>2</sub> -10 : De <b>MéRó</b> Ve' uSZíTóS
KN Za 10	MA-NA : <b>Mo</b> NNaL
KN Zb 52	ZU-RI-NI-MA : TuKMáN TöRóDiK (lankad) Né <b>Ma</b>
KY Za 2	DA-MA-TE : Dá <b>Má</b> TóL
PH Wc 37	KA-PU <sub>3</sub> -SI-MA : KeLéST NYaL SZíR <b>Ma</b>
PH Wc 38	PU <sub>3</sub> -TA-MA : SZóT NYeL TuK <b>Ma</b>
PH Wc 40	TI-TI-MA-NA : TeTőZeTeT TúZ Ti <b>Mé</b> NYeL (tömjénez)
PH Zb 4	SI-MA-1 : SZiRo <b>Má</b> GY
ZA 5	KI-NI-MA-7 : KoNYa <b>Me</b> HeT {I+K <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : INCS <b>Mi</b> KoR MA-KA-I-TA : <b>Má</b> KKaL ITóKa
ZA 8	TA-I-NU-MA-{RO+SI}+J <sup>frac</sup> : áToK ICce <b>Ma</b> Ró SZeRéVeL MA-KA-I-SE : <b>Má</b> KKaL Ű SZóLíTi eL
ZA 20	RU-MA-TA-SE-3 : áTLéP iNTő <b>Má</b> TKa SZóLíT LéHa RéM

➔ **ME** **M\_N/Y** < MaN(kó)

HT 94	RA-[NE]-DE-ME-TE : SoRoK NYiTáSa DíSZ- <b>Me</b> NeTeLe
HT 95	DA-ME-10 : De <b>Min</b> Tás; üDe <b>Min</b> Tázó
HT 10	ME-ZA-3 : <b>Ma</b> Nó űZi HaRaMia
HT 19	J <sup>frac</sup> -DU-ME-DI : FeLó'DVa <b>Má</b> N GYÜL
HT 23	SA-SA-DA-ME+K <sup>frac</sup> : SZó' SZáDa- <b>Ma</b> NNáN *530 {SI+ME} : SÁR <b>Má</b> NY
ZA 15	ME : <b>Má</b> N (már)
ZA 14	ME-KI-DI : <b>Má</b> N KeGGYeL
ZA 4	[I]-TU- <b>ME</b> -SE : Ű ToR <b>Má</b> N SZeLeTeL
HT 85	TE-TU[ <b>{ME+TO}</b> ??]:TöLTi Re[ <b>Mé</b> NYT] ME-ZA : <b>Me</b> NYeZő (menyt kereső)
HT 86	DA-ME : Dá <b>Má</b> N
KH 7	I-JA-PA-ME : Ű LePi <b>Má</b> N
HT 120	SA-ME : SZá <b>Mó</b> 'Na
IO Za 6	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó SZeSZeS Rá Kó <b>Má</b> N TeSZi
PR Za 1	A-SA-SA-RA-ME : ASZú SZeSZRe Ki <b>Ma</b> Nó
TL Za 1	JA-SA-SA-RA-ME : Jó SZeSZeSRe Ko <b>Má</b> N
PK Za 11	A-SA-SA-RA-ME-10 : A SZó eSZeSRe Ke <b>Mé</b> NY TúZ
PL Zf 1	JA-SA-SA-RA-ME-1 : Jó SZó öSSZeSRe Ki <b>Mo</b> NGYa
IO Za 2	JA-SA-SA-RA[-ME]-10 : Jó SZó öSSZeSRe Ki <b>Me</b> NTés
PS Za 2	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó SZó öSSZeSRe Ki <b>Me</b> NTés
PK Za 12	JA-SA-SA]-RA-ME-[10 : Jó SZó öSSZeSRe Ki <b>Me</b> NTés
PE 2	J <sup>frac</sup> +TO-ME-1 : VaLLoTT <b>Mo</b> NGYa
ZA Zg 35	J <sup>frac</sup> +]ME : VéLe] <b>Mé</b> NY

➔ **MI** **B/P\_R** < BuR(ok) / PeR(sely)

HT 26	MI-KI-SE-NA : iPáRi KoSZ-LeToLóNáL
HT 28	OLE+MI   MI+OLE: <b>Bá</b> R OLu (lé)

---

	U-MI-NA-SI-10 & SA-RA <sub>2</sub> +GRA : Ű <b>BoR</b> NáL SZáRítÓ SZeSZRe ViSSZaRáZ
HT 115	NA-QÍ-NE-MI-NA : NYúlÓ PiLLa-NYítÁs (csípa) <b>Bar</b> NuL 1-*634-1 = 1-{*306+MI}-1 : üGYéBöL <b>PeRü</b> GY
PK 1	O-KA-MI-ZA : <b>OKKaL</b> <b>BoRo</b> Zó RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SíRKónÉL TáRSa aPaGGYoN <b>BoR</b>
HT 95	MI-NU-TE-10 : <b>BáR</b> CSiTüL TüZe; <b>BoR</b> -CSeTLítés
MA 1	QE-DE-MI-NU : KóPaLa FeDÉS <b>PeRCe</b> ; FeDös <b>BoRCSa</b>
HT 13	<b>MI-SI</b> -*118 : <b>BoRoS</b> -oRR MéRLeGe'
HT 23	*550{MI+JA+RU}+H <sup>frac</sup> : <b>BáR</b> eLítÉL BüNT íZeS
HT 32	*550{MI-JA-RU} : <b>PeReL</b> ítÉL BáNT
CR Zf 1	KA-NI-JA-MI-10 : KeLL NáLa <b>PáR</b> ToS
KN Zf 31	DA-DU-MI-NE <sub>2</sub> -10 : De iDöVe <b>BoRo</b> KoN iTaTás QA-MI-*47-NA-RA-10 : KöNNYít <b>PáR</b> FoKKaL NöL SZöRa-oKitás
ZA 15	MI-ZA-SE : <b>BoRo</b> Zó SZöLít Le SA-MI-DA-DE : SZaB Rá-aDóDóS
ZA 14	1-TU-MI-TI-ZA-SE : GyöTRő <b>PeRT</b> TiSZTáz SZöLít Le
ZA 10	A-KU-MI-NA : A KéNY <b>PáR</b> NáL A-MI-DA-U-1 : A <b>PáR</b> DÚ-üGYe (vagyona) A-DU-KU-MI-NA-1 : ADóVa' KöNNYü, <b>PeReN</b> eLéG A-MI-TA : A <b>PáRo</b> ToK
HT 85	WA-DU-NI-MI : VíGaDVáN <b>BáR</b>
HT 86	MI-NU-TE : <b>BáR</b> CSeTeL
HT 122	JA-MI-DA-RE : Jó PaRáDéKRa 1-[MI-]DU : Gyö[ <b>BBRa</b> ] aDVa
HT 6	WA-DU-NI-MI : VíGaDVa iNNa <b>BáR</b>
HT 14	OLE+MI   MI+OLE : <b>BoRUL</b> OLE+MI   MI+OLE-5 : <b>PáR</b> OLTó
HT 35	1-*550={MI-JA-RU}+RO : áGYáBa áRuLóT öLéBeN TúRi
HT 41	MI-DA-NI-10 : <b>BíRáD</b> iNTéSe
HT 87	RE-MI : KöRBe íR
HT 89	*542={MI+QE+*317} : <b>Bar</b> Ka-PoLYVa FaKoSZ (a kéreg betegségek) MA-I-MI : MÚ- <b>VaR</b> !
HT 90	MI+OLE-1 : <b>BáR</b> OLGYa
HT 91	OLE+MI   MI+OLE : <b>PáRUL</b>
HT 96	SI-MI-TA+GRA-5 : SZóR <b>PáR</b> TöKRázóT
HT 100	OLE+MI   MI+OLE : <b>PáRUL</b>
HT 101	OLE+MI : OLY <b>BáR</b>
HT 106	MI-NU-TE : <b>BáR</b> CSaTTaL
HT 116	OLE+MI   MI+OLE : <b>PöRÖL</b> ; <b>BáR</b> OLY
HT 117	U-MI-NA-SI-10 : Ű <b>BáR</b> eNYeLő SZeReTő iS MI-TU-1 : <b>BáR</b> TáRGYa U-DI-MI : ÜGYeL <b>BoRRa</b> MI-RU-TA-RA-RE : <b>BáR</b> iTaL BoNTi TáKoSRa Ki KéRi 1-DA-MI-NU-1 : eGYeDi <b>PeRCiG</b>
HT 119	RI-MI-SI : TöRő, De KóPoR-SZóRó
HT 33	*552={MI+JA+KA} : <b>BíRáLó</b> KKaL
HT Wc 3006	WA-O-MI : VáGÓ <b>BöR</b>
ZA Wc 2	A-DU-KO-MI : A DúVa' Kú'Di Ka <b>PóRa</b>
PK Za 11	I-PI- <b>NASA</b> -MI- <b>NASA</b> : ÜBeNNe SZö- <b>BeRé</b> SZ

---

ARKH 2 MI-[KA-QE : BoRo][KKaL KoPoLYáBa]  
 ARKH Zf 9 KI-NU-10-MI : KiCSiT SZaPoRa  
 PK Zb 25 MI-DA-RA : BoRoD SZó-RoKka  
 PE 2 3-RO-RU-PI[-TI]-\*305-MI : Ha RáMaRaTóL BűNT BüN[TeTéST]  
 TeReM PeRe  
 TRO Zg 1 PI-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : BűNPáRti Ki TeTTeST RáVeSZ  
 TRO Zg 2 DU-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : DúVa' BiRTóK TeTTeST RáVeSZ  
 ZA 5 SA-MI-DA-E[ : SZaPoRa De E[  
 ZA 20 MI[-TO-RI-2 : PáR[TáT eRó De KóKáT  
 ZA Zg 35 MI-JA : PeReL

➡ **MU** L\_N\_D\_L < LeNDüLő

KN Zf 13 MU : LeNDüL  
 HT 26 4-\*545 = 4-{KI+MU} : iNGüK iLLeNDüL  
 ZA Zb 3 A-SA-MU-NE<sub>2</sub> : A SZóLő NeDúJeKéNT !  
 ZA 15 JA-SA-MU-5 : LaSS/áLLaZ LeNDüLőT  
 HT 117 KU-RA-MU : KéNYSZeRú KeLeNDüL (járulékként)  
 PL Zf 1 WI-TE-JA-MU : KéSZüL íTéLő JóL iNDuL  
 KN Za 10 NU-MU-TI-10-JA : CSaLón üDüLTeT SüTőT SZóL  
 MO Zf 1 ZU-SA-MU : TuKMáN SZóLón DőL (az üzlet)

➡ **NA** NY\_L < NYéL

HT 31 KI-DE-MA-\*323-NA : Kú'DúS-MeRó KúTNáL  
 HT 88 KI-KI-NA-7 : Ki KéNYüLHET  
 HT 8 KI-RE-TA-NA : Kó KeRíTéKeN áLL  
 HT 11 KA-RO-NA 2 : KiJáRóNáL KiT  
 RU-ZU-NA : TeLePeN eTeTóK MónáNáL (malmánál)  
 HT 26 MI-KI-SE-NA : iPáRi KoSZ-LeToLóNáL  
 HT 28 U-MI-NA-SI-10 & SA-RA<sub>2</sub>+GRA : Ú BoRNáL SZáRító SZeSZRe

ViSSZaRáZ

WI-DI-NA : KiSZoLGáLóNáL  
 HT 102 DI-RI-NA : üGYeLő TöReDéKNéL  
 HT 115 NA-QÍ<sup>f</sup>-NE-MI-NA : NYúLó PiLLa-NYiTÁS (csípa) BaRNuL  
 DU-PA<sub>3</sub>-NA : Dú'Ve FaLaZaT NáLa  
 PK 1 I-NA-SI-1 : ÚNáLa SiRaTTYa  
 RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SíRKőNéL TáRSa aPaGGYoN BoR  
 KH 5 WI-NA-DU-10 : KéSZüL NáLa DiVaToS  
 \*301-NA : INGYeNüL  
 HT 9 DI-NA-U : áGYaJJNáL Ú; eGYeL NáLa Ú  
 HT 10: 2-TA-RI-NA : KeTTőTök; TöReDéKeNYüLő  
 TA-NA-TI : TáK eNYeLíT uTaZóT  
 HT 23 KA-NA-10 : KeLLeNe éLTeS  
 HT 25 1-DI-NA-U-1 : GYóGYuLóNáL Ú áGY  
 ZA Zb 3 {I+NA} : INaLi (sarkalja)  
 A-RE-PI-RE-NA : AKóRa BeNN KóRNYüL  
 KN Zf 31 QA-MI-\*47-NA-RA-10 : KöNNYiT PáR FoKKaL NőL SZóRa-oKiTás  
 ZA 15 \*47-KU-NA : VaKóLóKoN (rejtvényeken) NYíLó  
 ZA 10 TA-NA-TE : (KáR-/Jó-)TéKoNNYaL TeLi  
 A-DU-KU-MI-NA-1 : ADóVa' KöNNYü, PeReN eLéG  
 A-TA-NA-TE = A-TA-NA-{RE+TE} : ÁToKNáL KuRTúL

	A-DU-KU-MI-NA : ADóVa' KöNNYű, PeRNéL
KH 7	E-NA-SI : ENYeLő SZóRa PA-NA-TU : BéNuL, TúR
HT 1	A-RA-NA-RE-105 : A SíRoKNáL KeReSi aZóTa
HT 2	KI-RE-TA-NA : Ki KáRTéKoNY éL
HT 6	35-PA <sub>3</sub> -NI-NA : Hír MeNCSe TöBB, aLáZaToN NáLa
HT 7	TA-NA-TI-1 : iTóKa NáLa TeTéZ TuGGYa
HT 14	A-PU <sub>2</sub> -NA-DU : ASZoTT NYiL-NYéL Dú'Va
HT 16	DI-NA-U+E <sup>frac</sup> : GYúLóNáL ÜReS
HT 90	I-KU-RI-NA : Ű KöNNYű Törödő KiNéL
HT 93	PA <sub>3</sub> -NI-NA : FaLaZó TaNú NáLa DI-RI-NA: GYúJT eReDóKNéL
HT 97	NA-TI : NYúJTó-TúZeT !
HT 98	TA-NA-TI+E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : éTeK NYúJTó TiSZTáSáVaL ! DI-RE-DI-NA : üGYeJJ KiRe áGYaLó NYúL
HT 103	DA-KU-NA-1-DA : De KéNY NáLa eGYeDi
HT 108	KI-RE-TA-NA : Ki KáRTéKoNYuL DI-NA-RO : üGYeL NYiLáRa
HT 117	U-MI-NA-SI-10 : Ű Bár eNYeLő SZeReTő iS 1-NA-DA-RE-1 : uGYaN áLL De Ki RoGY
HT 119	KU-PA <sub>3</sub> -NA-TU : KöNNYű FaLaZaTNáL TúRó
HT 120	20-KI-RE-TA-NA : HoSSZaK KeRTeKNéL
HT 123	DU-MA-I-NA+E <sup>frac</sup> = PA-DU-GRA-I-NA+E <sup>frac</sup> : FöDVe/Fő'De'Ve RoSSZ Ű NYúLóS
	10-KA-NA[ : TuSZKoL NYúL[ivány
HT 129	22-TU-QI <sup>f</sup> -RI-NA : Ha SZó'NaK TeTTéRe BeLeTörőDiK NáLa
PH 6	I-NA-WA-10 : Ű NáLa ViGGaTás/ViGíTás
HT Wc 3010	333-DI-NA-SU-KA : TőKeMÉN üGYeLő – aNYaLó SZóPóKKaL
HT Zd 155-7	NA-MA-MA-TI-TI-*319 : eNYeL (nyájas tréfa) Mi MuTaTóS TeTő – TúZó'Tó NYiLás
HT We 1020	JE-TA-NA : JáR TaKoNNYaL
KO Za 1	U-NA-KA-NA : ŰNáLa Ki eLLeNüL SI-10-I-PI-NA : SZeReTő SZÚBeN aNNáL
SY Za 2	U-NA-KA-NA-SI OLE: ŰNáLa Ki eLLeNüL SZóRa OLY
IO Za 6	TA-NA-I-*301 : áToK eNYeL (tréfál) IJJoNG I-NA-TA-I-ZU-DI : ŰNáLa TőKe-ITóKa MeNNYi GYúL
PR Za 1	TA-NA-SU-TE[-2] : áToK eNYeL SZóBa iTéL [KiT]
KN Zb 40	U-NA-A : UNaLA/UNJA
TL Za 1	U-NA-KA-NA-SI-[PI] : UNaL KüLöNáLLó SíR[BaN] NA-MA-SI-RU-[TE : uNaLMaS RáRóZó[TóL
PK Za 11	U-NA-RU-KA-NA-TI-10 : Ű eNNéL iTéL BúNT KeLLóN (helyesen/illőn) éLőT TiSZTíT S I-NA-JA-PA-QA : INaL LoPóKéNT
PL Zf 1	TA-NU-NI-KI-NA : áToK-CSóNaKNáL
IO Za 2	I-PI-NA-MA-10 : Ű BeNNeN áLMát iS U-NA-KA-NA-SI : ŰNáLa Ki eLLeNüL SoRRa TA-NA-RA-TE : áToKNáL SíRóKTóL
KN Zc 7	A-NA-NE <sub>2</sub> : ANNáL Ki öNTi
PS Za 2	TA-NA-I-*301-TI-10 : áToKNáL IJJoNGóT TúZ TeTéZ
PK Za 12	E-NA]-SI-[10-RE : ENNéL SiRaTás KáR

	U-NA-RU-KA-TO : ÚNáLa íTéLőBeN áTKeLőt
	I-NA]-JA-PA-QA : INaL LoPóKéNT
KN 2	SA-10]-RU-NA : SZó TüZe]T LoBBaNT aNNáL
KN Za 10	MA-NA : MoNNaL
KN Zb 27	DI-NA : GYúLóNáL
KN Zc 6	JU-KU-NA-PA : De LáNG KöNNYeN éLőBe'
PE 1	A-SE-SI-NA : A SZüLőTőL SZóRa NáLa
PH Wc 40	TI-TI-MA-NA : TeTőZeTeT TüZ TiMéNYeL (tömjénez)
PH Zb 5	WA-{PI+RO}-TI-NA-RA <sub>2</sub> : VéG eBBeN éRT TüZ uTáN LőRe-Víz
THE Zb 2	A-RE-SA-NA : A KoRSó NáLa
THE Zb 2	NA-SA-RE-A : iNNáL SoKáRA

➡ **NE NY\_T\_S < NYú'Tás**

HT 94	PA-TA-NE : BoT KöNNYítÉS
	RA-[NE]-DE-ME-TE : SoRoK NYítáSa DíSZ-MeNeTeLe
	QI <sup>f</sup> -TU-[NE] : BeLTeRú NYítáS
HT 115	NA-QI <sup>f</sup> -NE-MI-NA : NYúLó PiLLa-NYítáS (csípa) BaRNuL
	J <sup>frac</sup> +PA-RA-NE-1 : FaLba' SZüRKe NYú'TSáG
	]RU-10-PA-RA-NE+J <sup>frac</sup> : Ve]TüLőBeN TeTő SZoBa SaRoK
	NYítáSáVaL
HT 23	OLE+NE   NE+OLE+H <sup>frac</sup> : NYítáS OLLóZás
HT 32	OLE+NE   NE+OLE+K <sup>frac</sup> : NYú'Tás OLYaN
HT 32	OLE+NE   NE+OLE : NYú'Tásá OLY
HT 122	PA-TA-NE-1-*306-TU : BüTYök NYú'T SZüGYiBe LeTÉR !
HT 6	O-RA <sub>2</sub> -DI-NE-2 : ORVSáGGaL NYú'TáSoKaT
HT 7	QI <sup>f</sup> -TU-NE : BuJTóRa NYít iS
HT 12	QE-TU-NE-10 : KoPJaFa ToRNYa TiSZTeS !
HT 87	QI <sup>f</sup> -TU-NE-10 : BaJT iRáNYítáS TeSZi
HT 104	DA-KU-SE-NE-TI : üDe KiNN SZáLLító áLL NYítáS áTTéTeZeTT
HT 116	SI-KI-NE : SZóRa KöNNYítÉSü
HT 117	DA-NE-KU-TI : DöNT és KöNNYít TüZeT
	QI <sup>f</sup> -TU-NE : BuJát iRáNYítáS
HT Zd 155-7	NE : NYítáS; NYú'Tás
HT Wa 1019	PA-TA-NE : Fa-TőKe NYú'Tás
PK Za 11	A-KO-A-NE-10 : AKaD Ki ANNYiT Se TeSZ

➡ **NE<sub>2</sub> K\_N\_T < KaNTa**

KN Zf 13	A-RE-NE <sub>2</sub> : AKi RáKeNT
PK 1	SI-[TU]-NE <sub>2</sub> -TI-1 : SÍRóT Rá KáNTa-TuTúZó á'TaTTYa
KH 5	WI-SA-SA-NE <sub>2</sub> : KuSZáLóS SZóKéNT
HT 13	I-DU-NE <sub>2</sub> -SI-5 : IDőVe' KiNőTT SéRóT (sérültet)
ZA Zb 3	A-SA-MU-NE <sub>2</sub> : A SZőLő NeDúJeKéNT
KN Zf 31	SI-ZA-NE <sub>2</sub> -*310 : SZeReZ KíNT, NYút
	DA-DU-MI-NE <sub>2</sub> -10 : De iDőVe BoRoKoN iTaTás
ZA 10	KA-KU-NE <sub>2</sub> -TE : KaLáKáN KoNTaTó eLé
HT 96	NE <sub>2</sub> -10 : KéNYiT TeSZi !
HT 98	DA-RU-NE <sub>2</sub> -TE-RO : üDíTi éLőBBeN TeKiNT iTaLáRa
HT 100	3-OLE+NE <sub>2</sub> +E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : Ha iRaMOLiK NYítáSáVaL !
HT 103	SE-NE <sub>2</sub> : SZéLToLóKéNT
	KU-SE-NE <sub>2</sub> : KíN SZüLő íTéLőKéNT

KN Zc 7	A-NA-NE <sub>2</sub> : ANNáL Ki öNTi
PK Za 12	A-[*118]-A-NE <sub>2</sub> : A MéRLeG AKKéNT
<p>➡ <b>T</b> NI N &lt; Ni!</p>	
HT 26	] -RO-NI > SA-PA]-RO-NI : SZaPo]RáN 3-KA-U-ZU-NI : HáRáMoKkaL ÚTiK aMiNőN
HT 28	OLE+DI-5-NI : OLu GYúJTőN
HT 18	GRA-10-NI : RőZSe-TüZéN
CR (?) Zf 1	KA-NI-JA-MI-10 : KeLL NáLa PáRToS
HT102	PA <sub>3</sub> -NI {PA+ GRA} : FeLázóT NaPóRáZ (száradni napfelé forgat)
PK 1	RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SíRKőNéL TáRSa aPaGGYoN BoR
HT 95	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN eSőBe' TüZ-; KöNNYü Nő-SZéPíTéS
KH 88	10-{NI+*315}-10-PU-DE : TüZéN RőViDít SeBeT éLeDeZ
HT 10	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN SZaBaToS
KO (?) Zf 2	DE-PO-NI-ZA : De SZó BéKe-SZíNeZő
HT 85	NI-12 : NótáZ Nő KiT KU-10-ZU-NI-5 : KöNNYít SuTa KeMény Nőt WA-DU-NI-MI : VíGaDVaN Bár
HT 6	WA-DU-NI-MI : VíGaDVa iNNa Bár 35-PA <sub>3</sub> -NI-NA : Hír MeNCSe TöBB, aLáZaToN NáLa
HT 12	3-NI : Ha iRoMáNY !
HT 25	A-RI-NI-TA : A Törödő KiN áToK
HT 30	NI-7 : NőHeT 8-NI : aNNYi LéCeN
HT 41	MI-DA-NI-10 : BíRáD iNTéSe
HT 90	NI-10 : öNTés 1-NI : uGYaN
HT 93	PA <sub>3</sub> -NI-NA : FaLaZó TaNú NáLa
HT 96	ZA-TI-TI-KU-NI-10 : üzöTTeT üz TeTTéT eSTéKeN iTéZi OLE+U   U+OLE-4-NI : Ú OLYaN áGYoN
HT 108	2-DU-SU-NI : Ki TuDVa SZóBaN
HT 117	KO-SA-{NI+TE}-TI : aKaDéK SZüNeTeLTeT üzöt
HT 121	OLE-4-NI : OLY NaGYoN
HT 129	*304-10-NI : ÉGeTő SZéN
HT Wc 3007	WA-DI-NI : Vágó üGYeLőN
HT Wc 3008	WA-DI-NI : Vágó üGYeLőN
PL Zf 1	TA-NU-NI-KI-NA : áToK-CSóNaKNáL NI-NU-NI : Ni'CSéN
PS Za 2	NU[-PA-NI] : CSuPáN
PK Za 12	A-PA-DU-PA[-NI-SA] : APaDVa PaNaSZ
KN Zb 52	ZU-RI-NI-MA : TuKMán TöröDiK (lankad) NéMa
PK Zb 1	KI-TA-NI-TE : KuTaKoN úTáL
SY Za 4	PA <sub>3</sub> -NI-WI : FeLLázít éNeK SZáLL
ZA 5	KI-NI-MA-7 : KoNYa MeHeT ! O-TA-NI-ZA-SE : Ó'TóKoN eZ SZáLTóL
ZA 8	NI+J <sup>frac</sup> : NőVeL A-RI-NI-TA : ÁTáRaD KiN áToK

➡ **H** NU C/CS < CSő

HT 88	KU-PA <sub>3</sub> -NU : oKáN PaLLóZaT-áCS
-------	--

	KU-PA <sub>3</sub> -NU : KüNNi FaLaZaT-áCS
HT 11	AJ-DU-NU-1 : AJDVa CSeGe
HT 26	U-NU-QI <sup>f</sup> : Ű CSöBöL
HT 102	{VIR+NU}{PA+ GRA} : VeRóCe-Fa RáZó
HT 28	{VIR+NU+PO+KA} : FuRCSa PiKóSoKkaL
HT 115	*47-NU-RA-JA : FeKéL (fekszik) CSiSZáRoKkaL
	RI-SU-MA-NU-WI : TöReDéK SZoBa MoCSKoSuL
	TI-NU-JA-10 : TeTöZeT CSaLiToS
	NU-WI-10-GRA+J <sup>frac</sup> : CSáKóSuL TúZ-RóZSáVaL
PK 1	I-NA O-TE-NU : ÜN-ÚJiTCSa
HT 25	1-TU-QE-NU-ZU : GYöTör Ki PaLLó'Va CSuTaK MáN
HT 95	MI-NU-TE-10 : BáR CSiTüL TúZe; BoR-CSeTLiTés
MA 1	QE-DE-MI-NU : KóPaLa FeDÉS PeRCe; FeDős BoRCSa
KH 88	ZA-NU-MA: iZZ CSuMa (fekély)
CR Zf 1	QA-KI-SE-NU-TI : Ki iNT KiSZóLóT eLCSiTít üZöT
ZA 15	Ib-NU-MA-RE => {I+TO}-NU-MA-RE : ITCe MiKoR
ZA 14	PA-NU-QE : PuCoK (kucok/kuckó) BaJáVa'
ZA 4	{I+K <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : INCSa MiKoR (CS>TS)
HT 86	MI-NU-TE : BáR CSeTeL
HT 122	KU-PA <sub>3</sub> -NU-1 : KöNNYű Fa LáZiTó-CSöG
	1-KU-PA <sub>3</sub> -NU-1 : áGYéKoN Fa LáZiTó-CSöG
HT 1	KU-PA <sub>3</sub> -NU : oKáN VáLaSZT áCS
HT 40	NU-DU-*331-10-TE : CSóDá'Va SZüLeTéSTöL
HT 89	VIR+NU+*313a : ViRiCSToLó (levedző) Tő
HT 97	NU-TI : CSaT-TüZeT
HT 100	{VIR+NU+*313a} : ViRiCSToLó (levedző) Tő
HT 106	MI-NU-TE : BáR CSaTTaL
HT 116	QA-NU-MA : KiN TaCS Mi
HT 117	KU-PA <sub>3</sub> -NU : KöNNY FeLáZTaCCSa (CCS>TJ)
	1-DA-MI-NU-1 : eGYeDi PeRCiG
PL Zf 1	TA-NU-NI-KI-NA : áToK-CSóNaKNáL
	NI-NU-NI : Ni' CSeN
IO Za 2	U-TI-NU : UTaT áZTaCCSa (CCS>TJ)
KN Zc 7	A-KA-NU- <u>ZA</u> -TI : A KuLaCS iZZiT TúZeT
PS Za 2	NU[-PA-NI] : CSuPáN
ARKH Zf 9	KI-NU-10-MI : KiCSiT SZaPoRa
KN Za 10	NU-MU-TI-10-JA : CSaLón üDüLTeT SüTöT SZóL
KN Zc 6	10- <del>N</del> SE-JA-NU : TúZeS éLTöL oLCSa (CS>TJ)
	KU-NU- <u>U</u> -[DU-VINa-E <sup>frac</sup> ] : KiNCS Ü[DVöZüLés]
ZA 5	{I+K <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : INCS MiKoR
ZA 8	TA-I-NU-MA-{RO+SI}+J <sup>frac</sup> : áToK ICce MaRó SZeRéVeL

✠ PA B/P/F/V < Fa

HT 31	PA-TA-QE+*402VAS <sub>c</sub> (=PA-TA) : BáToK (bádog) KöPöLY, FiTYóK
HT 20	PA-RO-SU-10 : BÖR-SZéPíTés
	PA+E <sup>frac</sup> +F <sup>frac</sup> : VáSáRoS
HT 88	PA-JA-RE : PaLLó-KúRó (kúráló/gyaluló)
KN Zf 13	PA-JA-TA : BúJTiK
HT 8	PA : Fa
	PA+J <sup>frac</sup> : FáVaL

	PA-JA-RE : éPüL KóRe
HT 26	]RO-NI > SA-PA]RO-NI : SZaPo]RáN
HT 94	KA-PA VIR : KeLL BóVÉRű
	PA-TA-NE : BóT KöNNYítÉS
HT 102	KA-PA SA-RA <sub>2</sub> : Ki LoPáSRa (lopás miatt) VÉSZ
	PA <sub>3</sub> -NI {PA+ GRA} : FeLázóT NaPóRáz (száradni napfelé forgat)
	{VIR+NU}{PA+ GRA} : VeRóCe-Fa Rázó
HT 115	J <sup>frac</sup> +PA-RA-NE-1 : FaLBA' SZüRKe NYú'TSÁG
	]RU-10-PA-RA-NE+J <sup>frac</sup> : Ve]TüLóBeN TeTő SZoBa SaRoK
	NYítÁSáVaL
KH 5	KU-PA-*321 : KíNá' Va DóRÉS
	PA-FIC-2 : PuFoGóKaT
HT 25	I-KI-RA-PA : Ű Ki SaRKáBa
HT 9	PA-DE : Fádás (bujtással való pótlás); FeDÉS
	KA-*305 PA-DE : KeLL TüReM-FeDÉS
HT 10	PA-10 : BeTúZ
HT 18	PA-SE : Fa SZáLáTóL
HT 23	E+PA+DA-7 : EPeDHET
HT 32	*307{TI+PA} : TuTúZ TóBB
ZA 14	PA-NU-QE : PuCoK (kucok/kuckó) BaJáVa'
ZA 10	PA-1 : FoGY
	WA-*362-2 => WA-{I+PA}-2 : VáG Ű BéKóT
	PA-JA-RE : BaJ Kár
ZA 4	JA-PA : JoBB
HT 85	*638-10 = {*307+*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : TeTT úZ TóBBeT
	TüZe uTóBB TeSZ
	1-PA : aGYáBa
KH 7	I-JA-PA-ME : Ű LePi Mán
	PA-NA-TU : BéNuL, TúR
HT 122	PA-DE : FeDDéSe
	PA-TA-NE-1-*306-TU : BüTYök NYú'T SZüGYiBe LeTér
HT 6	KA-PA-10 : KeLL FuToSó (kisbíró)
	KA-PA-QE : KeLeP-KoPoLVa (hangoskodva sulykolva)
HT 16	KA-KU-PA-10 : KeLL KöNNYű VeTÉS
HT 36	*638 = {*307+*307} = {TI+PA+TI+PA} : TeTTeS TéVuTáT SZóTTéBe
HT 38	RO-PA-DA : RePeD
HT 41	PA-JA-2 : BaJoKaT
HT 43	PA-*342 : PeRjeSZTő (periesztő)
	GRA+PA   PA+GRA-5 : PaRázSító
HT 89	A-SA-RA <sub>2</sub> -10-(*307){TI+PA} : A SoR VeSZTéSÉT TiSZTáBa
HT 91	PA-10 : BeTeSZi
	X = # = 2 PA : KöTőBe'
	OLE+KI   KI+OLE-PA : Ki ÖLéBe
	OLE+U   U+OLE-PA : Ű ÖLe'Ve
	PA : Bü; eBBe
	PA-FIC : BeFoG
	PA-VINa-PA: PöSSöLYéBe (perselyébe)
HT 93	GRA+PA   PA+GRA : PaRázS
	PA+GRA-5 : PaRaZSaT

- HT 97 \*638-10 = { \*307+\*307 }-10 = { TI+PA+TI+PA }-10 : üTeTeS TáBíT  
(habos selyemszövet) TűZöTT BeTűS  
PA-I-TO : Fa-ÜTő
- HT 100 \*304+PA | PA+\*304 : VÉGe
- HT 104 TA-PA : TőKeFa  
PA-DA-{RO+KI}-TI : FaDeRÉK áTTéTeZeTT
- HT 116 KU-PA-JA : KöNYűBóL
- HT 120 GRA+PA | PA+GRA : PaRáZS  
PA+J<sup>frac</sup> : FáVaL  
SA-U-{PA+\*49} : SZÚ' FaKaSZT  
I-{PA+GRA} : IPaRoS  
PA-I-TO : FÚTi
- HT 123 PA : Fa  
TU-PA-DI-DA : TuRFa (TöRF) GYúLaD  
DU-MA-I-NA+E<sup>frac</sup> = PA-DU-GRA-I-NA+E<sup>frac</sup> : FöDVe/Fö'De'Ve  
RoSSZ Ú NYúLóS
- PA 1 {JU+RE}-PA-\*118 : DúLoNGó KöRBeMaR eLéG
- HT Wc 3001 PA-SE-JA+J<sup>frac</sup> : Fa-SZeLeTeLő éL eVVeL/VeLe
- HT Wc 3015 KA-KU-PA : KoLoKáN(Y)Fű (vízi articsóka)
- HT Wc 3016 PA+\*304+CYP+D<sup>frac</sup> : eBBE' ÉGVéST eLőNY
- HT Wc 3017 \*304+PA | PA+\*304 : VÉG
- HT Wc 3020 PA+\*304+CYP+D<sup>frac</sup> : eBBE' ÉGVéST eLőNY
- HT Wa 1019 PA-TA-NE : Fa-TőKe NYú'TáS
- HT We 1020 {PA+\*304}-KU-PA : üVEG KeNYűVe'
- HT 1021bis \*629 = {PA+\*304} : VÉG
- KN Zb 40 A-PA-KI : APuKa/APóKa
- PK Za 11 I-NA-JA-PA-QA : INaL LoPóKéNT
- PS Za 2 NU[-PA-NI] : CSuPáN
- PK Za 12 A-PA-DU-PA[-NI-SA] : APaDVa PaNaSZ  
I-NA]-JA-PA-QA : INaL LoPóKéNT
- KH 10 I-PA-SA-JA-10-QA-\*118 : IVás/IVés eLLáTáS-KéNT MéRLeGe
- KH 11 VINa+PA :SZéLBe
- KN Zc 6 PA-KU : FéKeN  
JU-KU-NA-PA : De LáNG KöNNYeN éLőBe'
- PE 1 KU-PA-RI : KöNNYeBB TöRóDiK  
GRA+PA : RoSSZBa'
- PE 2 A-RI-PA+K<sup>frac</sup> : A TöRóDó Ki BűN
- SY Za 9 JA-PA-RA-JA-{PI+SE} : eLVeSZ öRök JóBaN SZóLíT eL

➡ **PI B\_N/Y < BáNYa**

- KN Zf 13 PI-KE : BuNKóVa'
- KN Zf 31 A-WA-PI : AVéGBeN
- ZA Zb 3 A-RE-PI-RE-NA : AKóRa BeNN KöRNYűL ú'
- ZA 15 SI-PI-KI => {RO+SI}-PI-KI : RéSZéRe; BeNN; Ki
- ZA 14 QA-TI-JU-8-KU-PI : KöNNYeT TeTéZ TóDúLón GúNNYaL  
CSiKkAnó (ficamodó) BéNa
- ZA 10 DA-I-PI-TA : DÚ' BoNTi Ki
- ZA 4 SI-PI-KI-5 : SoRBaN KöTi
- HT 6 PI-TA-JA : BeNYú'TóKkaL (kérelmezőkkel)  
QE-PI-TA : Ki PaLó'Va (szeelve) BoNTi Ki

HT 21	PI-TA-KA-SE : <b>BűN</b> áTKoKKaL SZóLíT Le
HT 87	PI-TA-KE-SI-1-JA : <b>BűN</b> öTök KeVés üRüGGYeL
HT 96	1-PI-TA-RA-10 : áGYá <b>Ba</b> N Tökös Rükö'Töz
HT 116	PI-*34-TE : <b>Ba</b> NKoSTóL
HT 123	PI-SA : <b>Bá</b> NYáSZ
PH 2	PI-RU-E-JU : <b>Be</b> NT LoBBaNT E DúLoNGó
HT 33	*646={KaLaP+PI} : KeLePé <b>Be</b> N
KO Za 1	SI-10-I-PI-NA : SZeReTő SZŰ <b>Be</b> N aNNáL
TL Za 1	U-NA-KA-NA-SI-[PI] : UNaL KüLöNáLLó Sír[ <b>Ba</b> N]
PK Za 11	PI-TE-RI-10 : <b>Be</b> NN úTTaL TöröDiK TúZ I-PI- <del>NASA</del> -MI- <del>NASA</del> : Ű <b>Be</b> NNe SZó-BeRéSZ
IO Za 2	I-PI-NA-MA-10 : Ű <b>Be</b> NNeN áLMáT iS
KN Zc 7	WI-PI-[RI] : KiSül <b>Bé</b> Nító érDeKe
KE Zb 4	10-JA-PI-E : TúZ Jó <b>Be</b> NNE E-PI-JA-10 : <b>EB</b> BeN Jó TúZ
KH 10	A-KI-PI-E-TE : AKó <b>Ba</b> N ÉTeL
PE 2	3-RO-RU-PI[-TI]-*305-MI : Ha RáMaRaTóL BűNT <b>Bű</b> N[TeTéST] TeReM PeRe
PH Zb 5	WA-{PI+RO}-TI-NA-RA <sub>2</sub> : VéG <b>eB</b> BeN éRT TúZ uTáN LóRe-Víz
SY Za 6	DA-{PI+SE}-RA-TE : iDő <b>eB</b> BeN SZóL iTT éLSZ öRöKTóL
TRO Zg 1	PI-MI-TA-TI-RA <sub>2</sub> : <b>Bű</b> NPáRTi Ki TeTTeST RáVeSZ
ZA 5	SI-PI-KI-1-J <sup>frac</sup> : SZáR <b>Ba</b> N KíGYóVaL
ZA 8	DA-I-PI-TA : De Ű <b>Be</b> NNeTeK

➡ **PO P/B\_K\_S/Z < PóKoS**

HT 8	PO+F <sup>frac</sup> +KA : <b>Pó</b> KoS RéSZeKKeL
HT 28	{VIR+NU+PO+KA} : FuRCSa <b>Pi</b> KóSoKKaL
HT 115	KA-PO-RU : KaLi <b>Ba</b> (galiba) <b>Ko</b> SZ iTaL BűN-Tó
KO (?) Zf 2	DE-PO-NI-ZA : De SZó <b>Bé</b> Ke-SZíNeZő
HT 122	PO-TO-KU-RO : <b>Pu</b> KKaSZTó-KaNYaR
HT 100	TI-A = [PO]-{TI+A} : <b>Pá</b> KoSZT-TűZöTT A'

➡ **PU B/P\_T\_L < BoTLó**

HT 31	10-PU-KO : TúZ <b>Be</b> iTTaL Kü'DiK SU-PU+*415VAS(=SU) : SZéP <b>Bo</b> TLó SZaPu
HT 9	4-QE-PU-2 : NaGYoKBóL Fő Ki <b>Pó</b> TLóKaT QE-PU-2 : KiBóL Fő <b>Pó</b> TLóKaT
HT 23	10-{QA+TA <sub>2</sub> +PU}-10 : iTTaSKéNT CSóK- <b>Pó</b> TLaT S
HT 28	PU-RA <sub>2</sub> : <b>Be</b> ToLó áRRVéső
HT 32	*510{QA+TA <sub>2</sub> +PU} : KoNYít CSaK <b>Bo</b> ToL (botlik)
KH 88	10-{NI+*315}-10-PU-DE : TüZéN RóViDít Se <b>Be</b> T éLeDeZ
ZA 14	PU-FIC-KA-SO : <b>Bo</b> TTaL; FoGaKKaL; BaJT
HT 12	*510={QA+J <sup>frac</sup> +PU} : KiNT VeLe <b>Pó</b> ToLi *511={*510-RE}={QA+J <sup>frac</sup> +PU+RE}+K <sup>frac</sup> : KiNT VeLe <b>Pó</b> ToL

**KaRón/KóRón**

HT 14	PU-VINa : <b>Bú</b> TúL SZóL
HT 30	*510={QA+J <sup>frac</sup> +PU} : Ki NYú'TóVaL <b>Bo</b> TTaL
HT 35	5-*509=5-{QA+J <sup>frac</sup> +PU}+K <sup>frac</sup> : iTóKéNT VaLó <b>Bo</b> TLón
HT 87	QE-SU-PU : KoPoLYa Véső Ba <b>Bo</b> TTaL (zuhatggal)
HT 116	PU-RA <sub>2</sub> -10 : <b>Pó</b> TLó áRuVa oSZTás

- HT 123 PU-VINa : PóTLó SZiL  
 HT 33 \*509={ QA+TU+ PU } : KéNYTeT Rá BoTTaL  
 ARKH 2 A-SU-PU : ASZúBa BiToL (prédál)
- ➡ **H** <sup>m</sup>PA / PA<sub>3</sub> F/P\_L\_S/Z\_T < FaLaZaT/PaLLóZaT (V\_L\_SZ\_T)  
 HT 31 QA-PA<sub>3</sub>+\*402VAS<sub>a</sub>(=QA) : KoNTY-FüLeZeTT KaNTa/KaNCSó  
 KA-10-RO-PA<sub>3</sub>+\*416VAS(=KA-10) : KeLLeTőSRe FüLeZeTT KuLaCS  
 SU-PA<sub>3</sub>-RA+\*402VAS<sub>b</sub>(=SU) : SZePe-FaLaZaTú SZüRKe SáP/SáF(ó)  
 HT 88 KU-PA<sub>3</sub>-NU : oKáN PaLLóZaT-áCS  
 KU-PA<sub>3</sub>-NU : KüNNi FaLaZaT-áCS  
 HT 8 PA<sub>3</sub>-KA : PaLLóZaT, KeLL  
 PA<sub>3</sub>+\*188 : FaLaZaT ALaPZaTa  
 HT 94 {VIR+PA<sub>3</sub>+\*313b} : VáRFaLaZaToT eLLátó  
 HT 102 PA<sub>3</sub>-NI {PA+ GRA} : FeLázóT NaPóRáZ  
 HT 115 DU-PA<sub>3</sub>-NA : Dú'Ve FaLaZaT NáLa  
 HT 9 PA<sub>3</sub>-10 : FeLásó TeTőZi  
 HT 85 DA-12-PA<sub>3</sub> : Dú'Töz iNNi, Ki TaPLóZóT  
 HT 122 KU-PA<sub>3</sub>-NU-1 : KöNNYü Fa LáZiTó-CSöG  
 1-KU-PA<sub>3</sub>-NU-1 : áGYéKoN Fa LáZiTó-CSöG  
 HT 1 KU-PA<sub>3</sub>-NU : oKáN VáLaSZT áCS !  
 HT 6 35-PA<sub>3</sub>-NI-NA : Hír MeNCSe TöBB, aLáZaToN NáLa  
 HT 93 PA<sub>3</sub>-NI-NA : FaLaZó TaNú NáLa  
 GRA+PA<sub>3</sub> : RoSSZ PáLYázóT  
 HT 103 PA<sub>3</sub>-DA-KU : VaLL SZóT iDe KöNNYü !  
 HT 117 KU-PA<sub>3</sub>-NU : KöNNY FeLáZTaCCSa (CCS>TJ)  
 HT 119 KU-PA<sub>3</sub>-NA-TU : KöNNYü FaLaZaTNáL TúRó  
 PH 2 SE-SA-PA<sub>3</sub> : éSZ LaToL és Fő'LaZiT  
 PH 6 I-DA-PA<sub>3</sub>-I-SA-RI : ÜDe FeLLaZiT Ű SZáTYáRoDiK  
 HT 132 PA<sub>3</sub>-10 : PaLLás-TeTős  
 HT 33 \*537={ fekvő PA<sub>3</sub>-on QE }-100 : fekke PaLLóZaT-on KőBóL FeSZeZ  
 SY Za 4 PA<sub>3</sub>-NI-WI : FeLLáZiT éNeK SZáLL

- ➡ **T** <sup>m</sup>PI / PI<sub>2</sub> R\_G\_ < RuGó (lásd: HT 101)  
 HT 101 ZU-\*22<sup>f</sup>-DI : TőKe MiN öReG GYÜL

- ➡ **W** <sup>m</sup>PU / PU<sub>2</sub>/PU<sub>3</sub>=\*314 SZ\_T\_NY\_L < SZéTNYíLó  
 HT 8 SU-PU<sub>2</sub> : SZaBi SZéTNYíLó  
 HT 25 JU-PU<sub>2</sub>-1 : DaLoN eGéSZéT NYíLaTTYa  
 HT 14 A-PU<sub>2</sub>-NA-DU : ASZoTT NYíL-NYéL Dú'Va

- ➡ **U** PU<sub>3</sub> / <sup>m</sup>PU/PU<sub>2</sub>=\*314 S/Z\_T\_NY\_L < SZéTNYíLó  
 HT Wc 3006 RA-PU<sub>3</sub>-RA : SeRKeSZTőNéL SZóRóK/SZeReK  
 KO Za 1 PU<sub>3</sub>-RE-10 : SZéTNYíL KéR íTéSZ  
 PH Wc 37 KA-PU<sub>3</sub>-SI-MA : KeLéST NYaL SZíRMa  
 PH Wc 38 PU<sub>3</sub>-TA-MA : SZóT NYeL TuKMa

- ➡ **Y** QA / (PA<sub>2</sub>) K\_N/Y\_T/Y < KoN(Y)TY  
 HT 31 QA-PA<sub>3</sub>+\*402VAS<sub>a</sub>(=QA) : KoNTY-FüLeZeTT KaNTa/KaNCSó  
 HT 8 2+QA-\*310 : KiTeKiNTő NYiT  
 CR Zf 1 QA-KI-SE-NU-TI : Ki iNT KiSZóLóT eLCSiTíT üzóT

PK 1	KA-QA : KeLLéKKéNT
HT 23	10-{QA+TA <sub>2</sub> +PU}-10 : iTTaSKéNT CSóK-PóTLaT S {QA+TA <sub>2</sub> +RE} : KöNNYít CSóKoKRa QA+K <sup>frac</sup> : KöNNYítÖN
HT 32	*510{QA+TA <sub>2</sub> +PU} : KoNYít CSaK BoToL (botlik) *508{QA+TA <sub>2</sub> +RE}-1 : aKKéNT CSaK KáRoG
KN Zf 31	QA-MI-*47-NA-RA-10 : KöNNYít PáR FoKKaL NÓL SZóRa-oKiTás A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa KiT SZítToTT eSTe áGY eLőTT LeKoNYítToTT TeSTe
ZA 14	QA-TI-JU-8-KU-PI : KöNNYeT TeTéZ TóDúlón GúNNYaL CSiKKaNó (ficamodó) BéNa
HT 85	QA-*310-I-1 : KöNNYít NőT IGe
HT 86	QA-RA <sub>2</sub> -WA-10 : KöNNYít RaVaSZ VáGTázó
KH 7	QA-TI-KI : -KéNT TeTéZi áToK
HT 122	QA-*310-I : KiNN TaNít Ű QA-QA-RU-2 : KiiNTiK iNTó íTéL PoNToKaT
HT 12	QA-TI-DA-TE : KöNNYítTi TeTTeS TuDaTTóL *510={QA+J <sup>frac</sup> +PU} : KiNT VeLe PóToLi *511={*510-RE}={QA+J <sup>frac</sup> +PU+RE}+K <sup>frac</sup> : KiNT VeLe PóToL
	KaRón/KóRón
HT 30	*510={QA+J <sup>frac</sup> +PU} : Ki NYú'TóVaL BoTTaL
HT 35	5-*509=5-{QA+J <sup>frac</sup> +PU}+K <sup>frac</sup> : iTóKéNT VaLó BoTLón
HT 93	20-QA-QA-RU-10 : HúZóKéNT KéNYTeTó LoBBaNTóT S *343={QA+FIC} : KiNT FoG
HT 96	QA-*118-RA : Ki ANNYít MaRuL GuSZáRa Ki
HT 108	5-[JA-QA]-RA <sub>2</sub> -TI : íTé[LóKéNT] RaVaSZ TeTéZóT
HT 116	QA-NU-MA : KiN TaCS Mi
HT 118	10-QA-QA-RU : uTaSKéNT KöNNYít TeLePi NőT
HT 33	*509={QA+TU+PU} : KéNYTeT Rá BoTTaL *508={QA+TA <sub>2</sub> +RE} : KöNNYít CSóKoKRa
HT Wc 3017	QA-KU-RE-10 : KoNTY-KeNYü KöRítÉS
HT 132	QA-RE-TO : KiNT KeRítTi
TL Za 1	O-SU-QA-RE-10 : ÖSSZéBB KiNT KeRítÉS
PK Za 11	I-NA-JA-PA-QA : INaL LoPóKéNT
PK Za 12	I-NA]-JA-PA-QA : INaL LoPóKéNT
KH 10	I-PA-SA-JA-10-QA-*118 : IVás/ÍVÉS eLLátás-KéNT MéRLeGe
PE 2	QA-QA-DA : KöNNYítóKéNT De
SY Za 10	QA-SA-RA-KU : KiNT éSZ S örök KiN

➡ ♣ QA<sub>2</sub> K<sub>N</sub> < KoNty

KN Zf 31	10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA <sub>2</sub> } : TiSZTeLő SZaBódás SZóLíTi Le SZóRa KiN I-{SI+QA <sub>2</sub> }-ZA-RE-10 : Ű SeRKéN Záká-áRTás
HT 96	A-QA <sub>2</sub> -RA : AKi NőS uRaK
HT Wc 3016	KA-KU-QA <sub>2</sub> : KoLoKáN(Y) (vízi articsóka) KeNYü

➡ ☺ QE K<sub>P/B</sub> L<sub>/Y</sub> F/V < KöPüLóFa

HT 31	PA-TA-QE+*402VAS <sub>c</sub> (=PA-TA) : BáToK (bádóg) KöPöLY, FiTYóK
HT 20	QE-KU-RE-10 : KéPeL (képvisel) VaKoN Ki RáTeSZi
HT 11	SA-QE-RI : SoK PoLYVa TöReDék

HT 28	GRA-QE-5 : RáZ <b>KöPüLóFáT</b>
HT 25	1-TU-QE-NU-ZU : GYötör <b>Ki PaLLó'Va</b> CSuTaK MáN
HT 95	QE-RA <sub>2</sub> -U-7 : <b>KoPó áLLVa</b> RaVaSZ Ú'HeT QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : <b>KiaBáLVa</b> RáVeSZ ÚTÉS
MA 1	QE-DE-MI-NU : <b>KóPaLa</b> FeDÉS PeRCe; FeDős BoRCSa
HT 9	4-QE-PU-2 : NaGYo <b>KBóL Fő</b> KiPóTLóKaT QE-PU-2 : <b>KiBóL Fő</b> PóTLóKaT
HT 18	GRA+QE-20 : RóZSé <b>KBóL FaHáz</b>
ZA 15	QE-SI-ZU-DE-57: <b>Ki PóLYá'Va</b> SZeReT KeMÉNY iDÉZőT FéNYe'HeT
ZA 14	PA-NU-QE : PuCo <b>K</b> (kucok/kuckó) <b>BaJáVa'</b>
ZA 4	QE-SI-ZU-E-4 : <b>KoPJáVa'</b> SZáRíTi, KeMÉNY ENNi úGY
HT 85	QE-KA : <b>KáPoL VaKuL</b>
HT 1	QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : <b>KoPJáFáRa</b> VáS UTaS
HT 6	KA-PA-QE : KeLeP- <b>KoPoLVa</b> (hangoskodva sulykolva) DA-QE-RA-10 : De <b>Ki BúJVa</b> SZeRKeT (összeköt) S QE-PI-TA : <b>Ki PaLó'Va</b> (szelelve) BoNTi Ki
HT 7	QE-TI-10 : <b>KiBóL VéTóT</b> üz iTaTóS
HT 12	QE-TU-NE-10 : <b>KoPJáFa</b> ToRNYa TiSZTeS
HT 36	GRA+QE : RáZZa <b>KiPaLLáVa</b>
HT 41	QE-TU-10 : <b>KoPJáFáT</b> RáTeSZ
HT 87	QE-SU-PU : <b>KoPoLYa</b> VéSő BaBoTTaL (zuhataggal)
HT 89	*542={MI+QE+*317} : BaR <b>Ka-PoLYVa</b> FaKoSZ (a kéreg betegségei)
HT 99	GRA+QE : áRaZZa <b>KiaBáLVa</b>
HT 101	GRA+QE : RoSSZ <b>KuPoLYáVá</b>
HT 120	SA-QE-RA-10 : SoK <b>PoLYVás</b> /PeLVás RaKaT iS
HT 121	QE+DI-10 : <b>Ki BuJa</b> VáGY-oLTáS
HT 31	*537={fekvő PA <sub>3</sub> -on QE}-100 : fekvé PaLLóZaT-on <b>KőBóL FeSZeZ</b>
PL Zf 1	U-QE-TI : Ú <b>KiBóL VéTeTT</b> aZT
ARKH 2	MI-[KA-QE : BoRo[KKaL <b>KoPoLYáBa</b> ]
MA Ze 11	QE-SI-TE : <b>Kó-PaLaVe</b> SSZő – íRóToLL
PO Zg 1	10-RI-QE-TI : TűZ TörőDiK <b>KiBeLe FűT</b> TüZeT

➡  $\nabla$  **QI P/B\_L** < PeLe / PöLe, =QI<sup>f</sup>, =\*306 (P/B \_J/L/Y)

➡  $\nabla$  **QI<sup>f</sup> P/B\_L** < PeLe / PöLe, =QI, =\*306 (P/B \_J/L/Y)

HT 26	U-NU-QI <sup>f</sup> : Ú CSő <b>BóL</b>
HT 94	QI <sup>f</sup> -TU-[NE] : <b>BeL</b> TeRű NYiTás
HT 11	{I+QI <sup>f</sup> } : <b>IPaLL</b> (rejtőzködő)
HT 28	JA-QI <sup>f</sup> : Lo <b>BBaL</b> JA-10-QI <sup>f</sup> : áLLíTásáVaL
HT 115	NA-QI <sup>f</sup> -NE-MI-NA : NYúló <b>PiLLa</b> -NYiTás (csípa) BaRNUl *634 = {306+73} : <b>BeLe</b> PeRRe'
HT 23	QI <sup>f</sup> -RI-TU : <b>BeLe</b> TörőDó Ki TÜR
KH 88	QI <sup>f</sup> -*118 : <b>PóLYa</b> MáR eLéG
ZA 14	1-QI <sup>f</sup> -*118 : GYő <b>BóL</b> (jóból) MéRLeGe'
HT 7	QI <sup>f</sup> -TU-NE : <b>BuJTóRa</b> NYiT iS
HT 87	QI <sup>f</sup> -TU-NE-10 : <b>BaJT</b> iRáNYiTás TeSZi
HT 117	QI <sup>f</sup> -TU-NE : <b>BuJáT</b> iRáNYiTás
HT 129	22-TU-QI <sup>f</sup> -RI-NA : Ha SZó'NaK TeTTéRe <b>BeLe</b> TörőDiK NáLa
PH 2	A-SE-TU-QI <sup>f</sup> : A SZó ÁLTaL ToR <b>PuL</b> (megtorpad)

ARKH 2 DE-QI<sup>f</sup>-\*118 : DúSBóL MaRó LúG  
ZA 5 QI<sup>f</sup>-\*118-1 : eBBóL MáR eLéG eGY

➡ **ls RA S/Z\_R\_K < SaRoK**

HT 31 SU-PA<sub>3</sub>-RA+\*402VAS<sub>b</sub>(=SU) : SZePe-FaLaZaTú SZüRKe SáP/SáF(ó)  
KN Zf 13 RA : SZuRka; SÓRiKa (a tiló le-feljáró kése)  
HT 8 RA-TI : SaRoK TeTőZeT  
SI-KI-RA+E<sup>frac</sup> : SoRRa Ki SaRkoS  
HT 11 A-RU-RA-[SU] : ÁTaL BeNóTT SaRKi SuPa  
HT 94 RA-[NE]-DE-ME-TE : SoRoK NYiTáSa DíSZ-MeNeTeLe  
HT 28 A-RU-DA-RA : ATTóL BoNTóDó (erjedő) SZüReK (szüredék)  
HT 115 \*47-NU-RA-JA : FeKéL (fekszik) CSíSZáRoKkaL  
\*301-U-RA : ING-U' SZuRoK  
J<sup>frac</sup>+PA-RA-NE-1 : FaLba SZüRKe NYÚ'TSáG  
JRU-10-PA-RA-NE+J<sup>frac</sup> : VeJTüLóBeN TeTó SZoBa SaRoK

NYiTáSáVaL

PK 1 RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SíRKőNéL TáRSa aPaGGYoN BoR  
KH 5 A-RA-U-ĐARO : A SíR-KÚRe  
HT 25 I-KI-RA-1-PA-1 : Ű Ki SZóRa KeGYéBe aGGYa  
HT 95 10-[KA-RA] : TíZeKKeL SZóRaKó  
HT 9 \*324-DI-RA-2 : HíDaLó áGYaLáSRa KiKöTi  
HT 17 RA-\*164a-TI : SoRoK KözöTT Tő'TéST  
HT 19 RA-\*164a-TI : SoRoK KözöTT Tő'TéST  
KN Zf 31 QA-MI-\*47-NA-RA-10 : KöNNYiT PáR FoKkaL Nól SZóRa-oKiTás  
A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa KiT SZíToTT eSTe áGY

eLóTT LeKoNYíToTT TeSTe

KO (?) Zf 2 A-RA-KO-KU-\*333 : A SZóRa KóKaDó KóKáNY-TuKMán  
ZA 15 VINa+RA : SZóLó SoRoK  
HT 85 KI-KI-RA-JA : Ki KeSeRú KeLL  
HT 122 JRA-RI-10 : üdvö]SRe Ki TöróDiK TeSZ  
\*324-DI-RA : HóDúL iGaLó SÓRiK  
A-RA-JU : A SoR KiDüLön íGY  
HT 1 A-RA-NA-RE-105 : A SíRoKNáL KeReSi aZóTa  
HT 6 DA-TA-RA : aDaT-KíSéRó Ki  
DA-QE-RA-10 : De Ki BúJVa SZeRKeT (összeköt) S  
RA-TI-SE : SZóRa KóT TüSZóT, SZóLíT Le  
HT 30 SA-RA-RA+J<sup>frac</sup> : SiSeReG SaRKáVaL (K>G)  
HT 87 A-RA-[\*118] : A SoRoK [MÉRLeGe]  
HT 89 TA-RA : TóKe-SZiRKó  
HT 96 A-QA<sub>2</sub>-RA : AKi NőS uRaK  
1-PI-TA-RA-10 : áGYáBaN TóKóS RüKó'TöZ  
QA-\*118-RA : Ki ANNYiT MaRuL GuSZáRa Ki  
HT 103 KI-RA : KíSéRi Ki  
HT 117 KU-RA-MU : KéNYSZeRú KeLeNDüL (járulékként)  
MI-RU-TA-RA-RE : BÁR iTaL BoNTi TáKoSRa Ki KéRi  
10-KU-KU-DA-RA : TuSKáN KöNNYeD SZuRka  
HT 120 SA-QE-RA-10 : SoK PoLYVás/PeLVás RaKaT iS  
PA 2 RA-{O+D<sup>frac</sup>}-DI-KI : SZóRaKó ToLLán GYúL Ki  
HT Wc 3003 RA-PU<sub>3</sub>-RA : SeRKeSZTóNéL SZóRóK/SZeReK  
HT Wc 3011 ZU-DI-RA : TóKeMén üGYeLó SZeReK

HT Wc 3012	ZU-DI-RA : TőKeMén üGYeLő <b>SZeReK</b>
HT We 1021	*529-*541 = {SI+SE}-{RA+KA} : SZúRóSZáL-ToLL <b>SZúRóKáKkaL</b>
IO Za 6	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó SZeSZeS Rá KóMáN TeSZi
PR Za 1	A-SA-SA-RA-ME : ASZú SZe <b>SZRe</b> Ki MaNó
TL Za 1	JA-SA-SA-RA-ME : Jó SZeSZe <b>SRe</b> KoMáN
PK Za 11	A-SA-SA-RA-ME-10 : A SZó eSZe <b>SRe</b> KeMény TűZ
PL Zf 1	JA-SA-SA-RA-ME-1 : Jó SZó öSSZe <b>SRe</b> KiMoNGYa
IO Za 2	JA-SA-SA-RA[-ME]-10 : Jó SZó öSSZe <b>SRE</b> KiMeNTÉS TA-NA-RA-TE : áToKNáL <b>SíRóKTóL</b>
PS Za 2	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó SZó öSSZe <b>SRe</b> KiMeNTÉS
ARKH 2	KU-RA : KéNY <b>SZeR</b> Ki
KN Zc 7	1-DU-RA-RE : eGYeD eVé <b>SRe</b> KiKéRi A-ZU-RA-10 : A TuKMáN <b>SZeRKöTÉS</b>
PK Za 12	JA-SA-SA]-RA-ME-[10 : Jó SZó öSSZe <b>SRe</b> KiMeNTÉS
KN 1	JA-DU-RA-TI : LeDű'Ve <b>SaRoK</b> TeTőZeT
KN Za 10	JA-DU-RA-TI : LeDű'Ve <b>SaRoK</b> TeTőZeT
KN Za 10	SA-SA-RA : SZeSZe <b>SRe</b> Ki
PK Zb 25	MI-DA-RA : BoRoD <b>SZó-RoKka</b>
SY Za 6	DA-{PI+SE}-RA-TE : iDó eBBen SZóL iTT éL <b>SZ öRöK</b> TóL
SY Za 9	JA-PA-RA-JA-{PI+SE} : eLVe <b>SZ öRöK</b> JóBaN SZóLIT eL
SY Za 10	QA-SA-RA-KU : KiNT éSZ <b>S öRöK</b> KiN
ZA 8	KI-RA-1 : KíSéRi Ki íGY
ZA 20	KU-RA : KöNNYű <b>SZóRa</b> Ki

➡ **RA<sub>2</sub> R\_V\_S/Z < RoVás**

HT 11	RU-RA <sub>2</sub> -20: TeLePeN Tó-RéVéSZHáz
HT 94	SA-RA <sub>2</sub> +CYP : SéRű'Ve SZíVós
HT 28	SA-RA <sub>2</sub> +OLE+DI : SZóRVás OLu GYül U-MI-NA-SI-10 & SA-RA <sub>2</sub> +GRA : Ű BoRNáL SZáRító SZeSZRe

**ViSSZaRáz**

	PU-RA <sub>2</sub> : BeToLó áRRVéSó
HT 102	KA-PA SA-RA <sub>2</sub> : Ki LoPáSRa (lopás miatt) <b>VéSZ</b>
HT 95	QE-RA <sub>2</sub> -U-7 : KoPó áLLVa RaVaSZ Ű'HeT QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : KiaBáLVa RáVeSZ ŰTÉS
HT 18	3-SA-RA <sub>2</sub> : Ha RéMeSZi ReVeS
HT 32	SA-RA <sub>2</sub> -10 : SoR VeSZTeS
ZA 10	RA <sub>2</sub> -RO-RE-2 : RoVásáRa KiRaKoTT
HT 86	QA-RA <sub>2</sub> -WA-10 : KöNNYít RaVaSZ VáGTázó
HT 1	QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : KoPJaFáRa VáS UTaS
HT 6	O-RA <sub>2</sub> -DI-NE-2 : ORVásGGaL NYú'TáSoKaT
HT 30	SI-4-SA-RA <sub>2</sub> : SoRoN GYásZ-RoVás
HT 89	A-SA-RA <sub>2</sub> -10-(*307=){TI+PA} : A SoR VeSZTéSÉT TiSZTáBa
HT 90	SA-RA <sub>2</sub> : SZó RaVaSZ
HT 93	SA-RA <sub>2</sub> : SZóR ViSSZa-
HT 99	SA-RA <sub>2</sub> +CYP-6 : SZúR ViSe'Ve SZó'HaT
HT 100	SA-RA <sub>2</sub> : SoR ViSZ
HT 101	SA-RA <sub>2</sub> : SoRVaS (sorvadásos)
HT 108	5-[JA-QA]-RA <sub>2</sub> -TI : íTé[LóKéNT] RaVaSZ TeTéZóT
HT 114	KI-RI-TA <sub>2</sub> & SA-RA <sub>2</sub> : Ki TöRóDiK CSóKoS RáVeSZi
HT 116	PU-RA <sub>2</sub> -10 : PóTLó áRuVa oSZTás

HT 121 SA-RA<sub>2</sub>+GRA-5 : SZeRéVe' üZ RoSSZaT  
 HT 33 SA-RA<sub>2</sub> : SéRVeS  
 HT Wa 1006 I-RA<sub>2</sub> : ÍRóVeSSZő/ÍRóVaS  
 ARKH Zf 9 DA-MA-RA<sub>2</sub>-10 : De MéRőVe' uSZiTóS  
 PH Zb 5 WA-{PI+RO}-TI-NA-RA<sub>2</sub> : VéG eBBeN éRT TúZ uTáN LóRe-VíZ  
 TRO Zg 1 PI-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : BúNPáRTi Ki TeTTeST RáVeSZ  
 TRO Zg 2 DU-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : DúVa' BiRTóK TeTTeST RáVeSZ

➔ Y RE K\_R < KaRó

HT 20 QE-KU-RE-10 : KéPeL (képvisel) VaKoN Ki RáTeSZi  
 SA-RE-JU+F<sup>frac</sup> : SZeKÉR ó'DaLáN íGY eReS  
 HT 88 RE-ZA : KöRöZő (körbejáró)  
 PA-JA-RE : PaLLó-KúRó (kúráló/gyaluló)  
 RO-TA-RE : RóTTKó-KiRó  
 HT 8 PA-JA-RE : éPüL KóRe  
 KI-RE-TA-NA : Kő KeRiTéKeN áLL  
 KN Zf 13 A-RE-NE<sub>2</sub> : AKi RáKeNT  
 HT 115 A-I-[\*] = A-{RE+E<sup>frac</sup>} : A KéReS  
 PK 1 O-RE-1-TA<sub>2</sub>-TI-TE : OK RáGYú'CSáK TuTúZóT TóLe  
 HT 25 U-RE-WI : Ú Ki eRRe KéSZüL  
 HT 10 DA-RE : DúKáRa (kis juttatásért)  
 1-DA-RE : eGYeDeKRe  
 HT 13 RE-ZA-5-J<sup>frac</sup> : KöRZeTéVeL  
 HT 17 SI-DA-RE : SZáRaDó KóRó  
 HT 23 {QA+TA<sub>2</sub>+RE} : KöNNYÍT CSóKoKRa  
 HT 32 SU-RE : SZaPu (fatányér) KiRe  
 SU-RE-104 => SU-RE QE-4 : SZaPu-KÉRő KaNDZSi  
 \*508{QA+TA<sub>2</sub>+RE}-1 : aKKéNT CSaK KáRoG  
 ZA Zb 3 A-RE-PI-RE-NA : AKóRa BeNN KöRNYüL  
 KN Zf 31 I-{SI+QA<sub>2</sub>}-ZA-RE-10 : Ú SeRKéN ZáKa-áRTás  
 ZA 15 Ib-NU-MA-RE => {I+TO}-NU-MA-RE : ITCe MiKoR  
 ZA 10 A-TA-NA-TE = A-TA-NA-{RE+TE} : ÁToKNáL KuRTúL  
 1-DU-RE-ZA-SE-2 : eGYeDi VaK éRZéSSeL íTéLóKeT  
 DU-RE-ZA-SE : De VaK éRZÉS áLTaL  
 MA-KI-DE-{RE+TE}-5 : MúKöDéS KüRTöLóT  
 RA<sub>2</sub>-RO-RE-2 : RoVásáRa KiRaKoTT  
 PA-JA-RE : BaJ KáR  
 ZA 4 {I+K<sup>frac</sup>}-NU-MA-RE : INCSe MiKoR (CS>TS)  
 HT 85 DA-RE-4 : De KoRáN üGY  
 J<sup>frac</sup>+KI-RE-TA<sub>2</sub> : VaLaKi, KiRe CSaK  
 1-RE-DI-SE : GYaKóRi üGYeLó SZüLóTóL  
 HT 122 JA-MI-DA-RE : Jó PaRáDéKRa  
 SI-DA-RE : SZeRe'DéKRe, szerszámra  
 RE-]DU : KöR]DéVa'  
 2-DA-RE-2 : KiTó'D KöRöKeT  
 HT 1 A-RA-NA-RE-105 : A SíRoKNáL KeReSi aZóTa  
 HT 2 KI-RE-TA-NA : Ki KáRTéKoNY él  
 HT 7 DA-RE : De KéRi  
 HT 12 \*511={\*510-RE}={QA+J<sup>frac</sup>+PU+RE}+K<sup>frac</sup> : KiNT VeLe PóToL  
 KaRóN/KóRóN

HT 41	RE-10 : KáR-üTÉS (KaRiTÁSZ!)
HT 87	RE-MI : KöRBe íR
HT 93	10-RE+SE-12 : TuSZoKRa SZóLít áLToSSaN KiT 10-DA+RE+SE-43 : TiZeDe KáRoSuL TaLáN, íGY VaN HáRÁM
HT 96	RE-10 : KeRiTÉS
HT 98	DI-RE-DI-NA : üGYeJJ KiRe áGYaLó NYúL
HT 108	KI-RE-TA-NA : Ki KáRTéKoNYuL
HT 116	RE+SE : KeReSLeTTeL
HT 117	MI-RU-TA-RA-RE : BáR iTaL BoNTi TáKoSRa Ki KéRi TE-JA-RE : iTaLa Jó KáR 1-NA-DA-RE-1 : uGYaN áLL De Ki RoGY KU-RE-JU : KíNoKRa De iLLoNGó (bujkáló/bolyongó)
HT 120	20-KI-RE-TA-NA : HoSSZaK KeRTeKNÉL
HT 129	KI-RE-TA <sub>2</sub> : KiKRe CSaK
PA 1	{JU+RE}-PA-*118 : DúLoNGó KöRBeMaR eLéG
HT 33	*508={QA+TA <sub>2</sub> +RE} : KöNNYiT CSóKoKRa
HT Wc 3003	KA-RE-RO : KóLiKáRa íR
HT Wc 3012	RE-RO : KÉRőRe (kérésre)
HT Wc 3017	QA-KU-RE-10 : KoNTY-KeNYü KöRiTÉS
HT 132	QA-RE-TO : KiNT KeRiTí
HT 39	KU-RE-JU-8-KU : KöNNYeKRe DúLóN GúNYoL CSöKöNYö[s]
KO Za 1	PU <sub>3</sub> -RE-10 : SZéTNYÍL KÉR íTÉS
SY Za 2	RE : KÉR
TL Za 1	O-SU-QA-RE-10 : ÖSSZéBB KíNT KeRiTÉS SI-RU-[RE?-KO] : SíRi iTTaL BeNT [KoRHeLKeDiK]
KN Zc 7	1-DU-RA-RE : eGYeD eVéSRe KiKéRi
PK Za 12	E-NA]-SI-[10-RE : ENNéL SiRaTás KáR
KH 11	A-DU-[RE]-ZA : A DúVa' (zsákmánnyal) [Körö]Z
MA 4	A-[RE-VINa]-1-RO : A[Ki RáSZáLL eGYRe]
PE 1	U-KA-RE : ÜK eLKÉR
PE 2	RO-TO-*49-RE : áRTó Ki SZóTeKeRő
THE Zb 2	A-RE-SA-NA : A KoRSó NáLa NA-SA-RE-A : iNNáL SoKáRA
ZA 5	{I+K <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : INCS MiKoR
ZA 8	A-TA-RE-1 : ÁToK KiRe eGY KU-TU-KO-RE : KöNNYítóRe Kú'DiK KiRe
ZA 20	SA-]DU-RE-ZA-SE : SZé]Dú'Ve KoRáZ SZóLít Le

➡ **RI T\_R\_D\_K < TéRDéK (T/Y\_R\_D\_K)**

HT 31	10-{2-[KE]-RI+*410VAS} : uTaSoK éTKéVe' Törödő KoSZT
HT 11	A-*322-RI : ÁRaSZTi TöReDéK SA-QE-RI : SoK PoLYVa TöReDéK
HT 102	DI-RI-NA : üGYeLő TöReDéKNÉL
HT 115	RI-SU-MA-NU-WI : TöReDéK SZoBa MoCSKoSuL
HT 25	A-RI-NI-TA : A Törödő KiN áToK
HT 10	J <sup>frac</sup> +DA-RI-DA : FeLaDaTRa iDeKú'Di 2-TA-RI-NA : KeTTötök; TöReDéKeNYülő
HT 23	QI <sup>f</sup> -RI-TU : BeLeTörödő Ki TúR
HT 85	DA-RI : üDe Törödő Ki
HT 122	]RA-RI-10 : üdvö]SRe Ki TöröDiK TeSZ

	DA-RI-DA : oD(a)áTRa Dó'KöDi
HT 35	OLE+RI   RI+OLE : Törödó Ki OLY
HT 87	MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL, Törödó Ki íTéLeTeS
HT 90	I-KU-RI-NA : Ú KöNNYű Törödó KiNél
	SI-RU-MA-RI-TA <sub>2</sub> : SéRTő LoBBaNTi Mi Törödék CSaK
HT 91	TE-RI : TóLe TűRöd Ki
HT 93	DI-RI-NA: GyúJT eReDóKNél
	3-DA-RI-DA : HáRaMoDó TöReDék De
HT 98	J <sup>frac</sup> +KA-RI-*310-I+E <sup>frac</sup> : VáLLiK eL Törödó Ki NYú'T IS
HT 114	KI-RI-TA <sub>2</sub> & SA-RA <sub>2</sub> : Ki TöröDiK CSóKoS RáVeSZi
HT 117	MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL Törödó Ki TiLT és
HT 118	A-RI-SU : ÁT éR De KésőBB
	1-RI-RU-MA : GyöTör De Ki uTaL PoNT Ma
HT 119	RI-MI-SI : Törő, De KöPoR-SZóRó
HT 121	KI-RI : Ki TöröDiK
HT 129	22-TU-QI <sup>f</sup> -RI-NA : Ha SZó'NaK TeTTéRe BeLe TöröDiK NáLa
PH 6	A-RI : ATYai éRDeK; A Törödó Ki !
	I-ZU-RI-FIC-TA : ITóKa MiNT éRDeK FoGYaTiK
	I-DA-PA <sub>3</sub> -I-SA-RI : ÜDe FeLLaZít Ú SZáTYáRoDiK !
PH Wa 32	SU-KI-RI-TA : SZó BéKéT íR, De KöTiK
PK Za 11	PI-TE-RI-10 : BeNN úTTaL TöröDiK TűZ
KN Zc 7	WI-PI-[RI] : KiSüL BéNíTó éRDeKe
KN Zb 52	ZU-RI-NI-MA : TuKMán TöröDiK (lankad) NéMa
KN Zc 6	*34-TI-RI : aKaSZT TűZeT Törödó Ki
PE 1	KU-PA-RI : KöNNYeBB TöröDiK
PE 2	A-RI-PA+K <sup>frac</sup> : A Törödó Ki BúN
PO Zg 1	10-RI-QE-TI : TűZ TöröDiK KiBeLe FűT TűZeT
ZA 8	A-RI-NI-TA : ÁTáRaD KiN áToK
ZA 20	MI[-TO-RI-2 : PáR[TáT eRő De KóKáT

➡ † RO R < Rá

HT 31	KA-10-RO-PA <sub>3</sub> +*416VAS(=KA-10) : KeLLeTőSRe FüLeZeTT KuLaCS
HT 20	PA-RO-SU-10 : BőR-SZéPíTés
HT 88	KI-RO : KéR/ó
	SA-MA-RO : SZáMáR, számadó
	RO-TA-RE : RóTTKó-KíRó
	KU-RO : KöNYűRe (könyvre/könyvelésre)
HT 11	KA-RO-NA 2 : KiJáRóNál KiT
	KU-RO : KéNYéRe; KöNYűRe
HT 6	SA-PA]-RO-NI : SePRőNő
HT 26	]-RO-NI > SA-PA]-RO-NI : SZaPo]RáN
HT 94	KU-RO : KéNYéRe; KöNNYűRe
	KI-RO-10 : KáR-ütés
HT 102	KU-RO : KöNYűRe (könyvre/könyvelésre)
PYR 1	WI-TE+(*316 = ){RO+dől TE} : KiSZáLLító LóRa dőlT öLő
KH 5	A-RA-U-DARo : A SíR-KÚRe
	J <sup>frac</sup> -RO : FöLéRe
HT 25	DU-RU-WI-RO : De VÉT eL BúNT KiSZóL Rá
HT 9	KU-RO : KoNYáRa; KöNYör
HT 13	KU-RO-130 : KüNN RéSZeZő HíRe MeNCS

HT 23	CYP+RO : iVáSRa
KO Zf 2	MA-RO : MeR'
ZA 15	SI-PI-KI => {RO+SI}-PI-KI : RéSZéRe; BeNN; Ki SQ-{KE+RO}-MA-SE-5 : BaJT; KöVéR MáSoL TeLőT KU-RO : KéNYéRe
ZA 10	RA <sub>2</sub> -RO-RE-2 : RoVáSáRa KiRaKoTT
HT 85	KU-RO : KéNYéRe
HT 86	GRA+RO-20 : RóZSa RuHáZ (ráad)
KH 7	RO-SE-*305 : RoSSZaL TöLTi RéM
HT 122	KU-RO : KaNYaR KU-RO-65 : KaNYaRú'HaT VaN öT PO-TO-KU-RO : PuKkaSZTó-KaNYaR
HT 1	KI-RO : KiRe
HT 15	KI-RO-400 (NéGYSZÁZ) : Ki RoNGYoSSá áZ(ik)
HT 16	10-WA-RO : TüZVáGó úR
HT 30	BOS <sup>m</sup> -1-KI-RO : BUGYKáRa
HT 35	1-*550={MI-JA-RU}+RO : áGYáBa áRuLót öLéBeN TúRi RO+*308+RO : RoSSZaLVa ToRoL Rá
HT 38	RO-PA-DA : RePeD
HT 40	KU-RO : KöNYöR
HT 89	KU-RO : KiNYíR
HT 93	O-TI-[RO] : Ó'T TüZeT Rá-
HT 96	{*344+RO}-1 : ZSeB-FüGGő RuTYó
HT 98	RO-KE : RaKVa DA-RU-NE <sub>2</sub> -TE-RO : üDíTi éLőBBeN TeKiNT iTaLáRa
HT 100	KU-RO : KoNYáRa (lekonyításra, bujtatásra)
HT 104	*505 = {TE+RO} : TéLiRe PA-DA-{RO+KI}-TI : FaDeRéK áTTéTeZeTT KU-RO : KöNYűRe (könyvelésre)
HT 108	DI-NA-RO : üGYeL NYiLáRa
HT 116	DA-TA-RO-10 : aDaT KéReTeZ KU-RO : KöNYűRe
HT 117	KI-RO : KéR KU-RO : KéNYéRe 1-KI-DA-RO : üGYKöDőRe
HT 118	KU-RO : KéNYéRe
HT 119	KU-RO : KöNYűRe (könyvre/könyvelésre)
HT 120	GRA+RO : RóZSéRe
HT 123	E <sup>frac</sup> +KI-RO : SZeKéR KU-RO : KöNYűRe (könyvelésre); KéNYéRe KI-RO-7 : KéRHeTó F <sup>frac</sup> +KU-RO-20 : RéSZeKeN RáHoZ KI-RO-5 : KáRT J <sup>frac</sup> +RO : VáLLáRa
HT Wc 3003	KA-RE-RO : KóLiKáRa iR
HT Wc 3012	RE-RO : KéRőRe (kérésre)
HT 39	KU-RO+{A+*407VAS}(=*657) : KöNYöR-ADás
ARKH 2	{RO+SI}-DA-TE : RoSSZ áRaDaTTaL A-{RO+SI}-DA-TO-I-12 : A RoSSZRa Dú'T ITTaSoN KiT
KH 11	RO-*348-CYP+K <sup>frac</sup> : öRKöDő TéVeSSZeN

KN Zb 56 RO VIR+KA = RO+{\*568} : RáFiRKáL  
 MA 4 \*180B = {\*180+RO} : PRéMáRuRa  
 {\*180+SA+RO} = \*600 : BÁR MeRÉSZeRRa  
 A-[RE-VINa]-1-RO : A[Ki RáSZáLL eGYRe]  
 PE 2 3-RO-RU-PI[-TI]-\*305-MI : Ha RáMaRaTóL BűNT BüN[TeTéST]  
 TeReM PeRe  
 RO-TO-\*49-RE : áRTó Ki SZóTeKeRő  
 PH Zb 5 WA-{PI+RO}-TI-NA-RA<sub>2</sub> : VéG eBBen éRT TúZ uTáN LóRe-Víz  
 ZA 8 2 RO : KiTör  
 TA-I-NU-MA-{RO+SI}+J<sup>frac</sup> : áToK ICCe MaRó SZeRéVeL  
 KA-I-RO-4 : KeL ÍRóN íGY

➡ **RU T\_L\_P/B\_N\_T** < TuLiPáNT (T\_L/Y\_P/B\_N\_T)

HT 11 A-RU-RA-[SU] : ÁTaL BeNóTT SaRKi SuPa  
 RU-RA<sub>2</sub>-20: TeLePeN Tó-RéVéSZHáz  
 RU-ZU-NA : TeLePeN eTeTóK MóNáNáL (malmánál)  
 HT 94 KE-KI-RU : Ki VaKTóL BeNT  
 SA-RU : SéTáL BeNT  
 HT 28 A-RU-DA-RA : ATTóL BoNTóDó (erjedő) SZüReK (szüredék)  
 HT 115 KA-PO-RU : KaLiBa (galiba) KoSZ iTaL BűN-Tó  
 KU-RU-MA : KU-RU-MA : KiNT LeBoNTi Mi  
 ]RU-10-PA-RA-NE+J<sup>frac</sup> : Ve]TüLóBeN TeTó SZoBa SaRoK  
 NYiTásáVaL  
 PYR 1 TI-MA-RU : TuTúZ TiMTóL BáNTi  
 HT 25 DU-RU-WI-RO : De VéT eL BűNT KiSZóL Rá  
 HT 95 SA-RU-20 : SZóToLó BűNT HoZ  
 DI-DE-RU-10 : GYuLLaDás iTéLő BűNteTéSe; GYuLLaD SüTóLaPoN

**TeTTeS**

A-DU-10 & SA-RU : ADVa TíZeS TóLe BoNTa (tarka/mintás)  
 HT 9 A-RU : A Tó LaPPaNT (elrejt)  
 HT 10 \*305-RU-2 : TeReMT LoBBaNTóKaT  
 KA-SA-RU-6 : KuLaCS iTaL BoNTHaTó  
 HT 23 \*550{MI+JA+RU}+H<sup>frac</sup> : BÁR eLíTéL BűNT íZeS  
 10-KO-RU : TuSaKoDó KiT LoBBaNT  
 HT 32 \*550{MI-JA-RU} : PeReL iTéL BáNT  
 ZA 4 A-TI-RU-4 : ÁTüTő íZéT iTaL BoNTaNá íGY  
 HT 86 A-KA-RU-10 : A KüLéTóL BűNteTéS  
 SA-RU : eSTéLYBe NőT !  
 DI-DE-RU-20 : GYuLLaDó iSTáLó BoNTóHoZ  
 HT 122 QA-QA-RU-2 : KiiNTiK iNTó iTéL PoNTóKaT  
 HT 2 A-KA-RU-10 : AKóL áTaLáBaN eTeTéS  
 20[-RU] : HáZa [iTéL éL BeNT]  
 HT 6 JA+RU+DD<sup>(frac)</sup> : áLTaLáBaN TóKeTéTLeN  
 HT 7 I-RU-JA : iTaL BűNTéLY  
 1-DA-RU-\*329-2 : eGY iDóTóL BoNT PeCSéTeKeT  
 HT 12 30-\*559={MA+RU} : HoRNYán áCS MiT LeBoNT (M>NY)  
 HT 35 1-\*550={MI-JA-RU}+RO : áGYáBa áRuLóT öLéBeN TúRi  
 HT 87 KU-RU-KU : KöNTóL BűNT KöNNYű  
 HT 90 SI-RU-MA-RI-TA<sub>2</sub> : SéRTó LoBBaNTi Mi TöróDék CSaK  
 HT 93 20-QA-QA-RU-10 : HúZóKéNT KéNYTeTó LoBBaNTóT S

HT 96	RU-SA : áTaLPáNToS
HT 97	KA-RU-10 : KeLL TuLiPáNT-ötTeS
HT 98	DA-RU-NE <sub>2</sub> -TE-RO : üDíTi éLőBBen TeKiNT iTaLáRa
HT 99	ZU-DU-1-RU : TuKMáN aD VéGeTT LoPó iNTi
HT 117	MA-RU : MiT LoBBaNT MI-RU-TA-RA-RE : BáR iTaL BoNTi TáKoSRa Ki KéRi
HT 118	10-QA-QA-RU : uTaSKéNT KöNNYiT TeLePi NőT 1-RI-RU-MA : Gyötör De Ki uTaL PoNT Ma
HT 123	SA-RU : öS-TuLiPáNT (magnólia)
PH 2	PI-RU-E-JU : BeNT LoBBaNT E DúLoNGó
HT Wc 3008	RU-JA-TA-DI : TeLePeN TöLTi Ki üGYeL
KO Za 1	TU-RU-SA-10-DU : áTRa iTéLőBeN uTaST SZeDVe SI-RU-TE : eSZéRe uTóLY BűNT iTÉL !
TL Za 1	SI-RU-[RE-?-KO] : SiRi iTTaL BeNT [KoRHeLKeDiK]
PK Za 11	U-NA-RU-KA-NA-TI-10 : Ű eNNéL iTÉL BűNT KeLLőN (helyesen/illőn) éLőT TiSZTíT S KI-JSI-RU-[DU]-10 : Ki SZóRa iTéLőBeN TuDVa TeSZ
IO Za 2	SI-RU-TE-10 : SoRRa iTÉL BűNT iTéLeTeS
PK Za 12	U-NA-RU-KA-TO : ŰNáLa iTéLőBeN áTKeLőT
ARKH 2	WA-4-RU : VéGéN aGYáT LoBBaNTi
KN 2	SA-10-JRU-NA : SZó TüZe]T LoBBaNT aNNáL
PE 2	3-RO-RU-PI[-TI]-*305-MI : Ha RáMaRaTóL BűNT BűN[TeTéST] TeReM PeRe
ZA 20	RU-MA-TA-SE-3 : áTLéP iNTő MáTKa SZóLít LéHa RéM
ZA Zg 35	RU-10-SE : iTéLő BűNTeT SZeSZéLY iTÉL
➡ Y SA S/Z < áSZok/SZét	
HT 31	SA-JA-MA : SuLYoM IJ-TI-SA : IJTat aSZóT éS
HT 20	SA-RE-JU+F <sup>frac</sup> : SZeKér ó'DaLán íGY eReS
HT 88	SA-MA-RO : SZáMár, számadó (/SoMMÁR, sommázó?)
HT 26	J-RO-NI > SA-PA]-RO-NI : SZaPo]RáN
HT 11	SA-QE-RI : SoK PoLYVa TöReDék
HT 94	SA-RA <sub>2</sub> +CYP : SéRű'Ve SZíVós SA-RU : SéTáL BeNT
HT 28	SA-RA <sub>2</sub> +OLE+DI : SZóRVás OLu Gyül U-MI-NA-SI-10 & SA-RA <sub>2</sub> +GRA : Ű BoRNál SZárító SZeSZRe
ViSSZaRáz	
HT 102	KA-PA SA-RA <sub>2</sub> : Ki LoPáSRa (lopás miatt) VéSZ
HT 115	SA-*308 : SZóSZóLóVa' TeReLi
PK 1	MA-SA-TI-1 : MáS TuTúZó TuGGYa
KH 5	WI-SA-SA-NE <sub>2</sub> : KuSZáLóS SZóKéNT
HT 95	SA-RU-20 : SZóToLó BűNT HoZ A-DU-10 & SA-RU : ADVa TíZeS TőLe BoNTa (tarka/mintás)
HT 9	SA-*315-10 & TE-10 : SoRVaDóT oSZT LeTeSZ
HT 10	SA-MA-2 : SZáMoKaT KA-SA-RU-6 : KuLaCS iTaL BoNTHaTó (S>CS, eredetileg kul-as) !
HT 18	3-SA-RA <sub>2</sub> : Ha RéM eSZi ReVeS
HT 17	SA-*315 : SoRVaD
HT 19	SA-*315 : SoRVaD

HT 23	SA-SA-DA-ME+K <sup>frac</sup> : SZó' SZáDa-MaNNáN
HT 32	SA-RA <sub>2</sub> -10 : SoR VeSZTeS
ZA Zb 3	A-SA-MU-NE <sub>2</sub> : A SZóLó NeDúJeKéNT
KN ZF 31	10-TA-SA-ZA-10 : oTT SZuTYKoS áZTaSSa
KO (?) Zf 2	WA-SA-TO : VáG SZóT
ZA 15	SA-10 : uSZiTáS I-TI-FIC-SA : ITT TüZeT FoG SZó JA-SA-MU-5 : LaSS/áLLaZ LeNDüLóT SA-MI-DA-DE : SZaB Rá-aDóDóS
ZA 10	SA-MA-5 : SZáMoT
HT 86	SA-RU : eSTéLYBe Nót
KH 7	SA-DA : SZü üDe
HT 6	SA-MA : S Ma
HT 16	SA-1-J <sup>frac</sup> : SZeGó VeLe
HT 30	SI-4-SA-RA <sub>2</sub> : SoRoN GYáSZ-RoVás SA-RA-RA+J <sup>frac</sup> : SiSeReG SaRKáVaL (K>G)
HT 89	A-SA-RA <sub>2</sub> -10-(*307=){TI+PA} : A SoR VeSZTéSéT TiSZTáBa
HT 90	SA-RA <sub>2</sub> : SZó RaVaSZ
HT 93	SA-RA <sub>2</sub> : SZóR ViSSZa-
HT 96	RU-SA : áTaLPáNToS
HT 97	SA-*332+E <sup>frac</sup> : SZí'DíSZeS
HT 99	SA-RA <sub>2</sub> +CYP-6 : SZúR ViSe'Ve SZó'HaT
HT 100	SA-RA <sub>2</sub> : SoR ViSZ
HT 101	SA-RA <sub>2</sub> : SoRVaS (sorvadásos)
HT 114	KI-RI-TA <sub>2</sub> & SA-RA <sub>2</sub> : Ki TöróDiK CSóKoS RáVeSZi SA VINa : ZeSZÉLY
HT 117	SA-TA : SZiTóK KO-SA-{NI+TE}-TI : aKaDék SZüNeTeLTeT üzóT
HT 120	SA-QE-RA-10 : SoK PoLYVás/PeLVás RaKaT iS SA-ME : SZáMó'Na SA-U-{PA+*49} : SZÚ' FaKaSZT
HT 121	SA-RA <sub>2</sub> +GRA-5 : ZeRéVe' üz RoSSZaT
HT 123	SA-RU : óS-TuLiPáNT (magnólia) PI-SA : BányáSZ
PH 2	SE-SA-PA <sub>3</sub> : éSZ LaToL éS Fó'LaZiT
PH 6	I-DA-PA <sub>3</sub> -I-SA-RI : ÜDe FeLLaZiT Ú SZáTYáRoDiK
HT 33	SA-RA <sub>2</sub> : SéRVeS
HT Zb 158	TU-{SA-SE}-SU-KI : TúRéS SZüLóTóL SZoPóKa
GO Wc 1	A-SA-SU-MA-I-SE : A SZó SZéP íM Ú SZóLÍT eL
HT 39	SA-MA-TI : eSZMÉT TaSZiT
KO Za 1	TU-RU-SA-10-DU : áTRa íTéLóBeN uTaST ZeDVe
IO Za 6	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó ZeSZeS Rá KóMáN TeSZi
PR Za 1	A-SA-SA-RA-ME : ASZú ZeSZRe Ki MaNó
TL Za 1	JA-SA-SA-RA-ME : Jó ZeSZeSRe KoMáN
PK Za 11	SA]-DA-10 : S iDe TeSZ A-SA-SA-RA-ME-10 : A SZó eZeSRe KeMény Tüz I-PI-NASA-MI-NASA] : ÜBeNNe SZó-BeréSZ
PL Zf 1	JA-SA-SA-RA-ME-1 : Jó SZó öSSZeSRe KiMoNGYa
IO Za 2	JA-SA-SA-RA[-ME-10 : Jó SZó öSSZeSRE KiMeNTés
KN Zc 7	JA-SA-TA : iLLeSZTéK

PS Za 2	JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó SZó öSSZeSRe KiMeNTÉS
PK Za 12	JA-SA-SA]-RA-ME-[10 : Jó SZó öSSZeSRe KiMeNTÉS A-PA-DU-PA[-NI-SA : APaDVa PaNaSZ
KH 10	I-PA-SA-JA-10-QA-*118 : IVás/ÍVés eLLátás-KéNT MéRLeGe
KN 2	SA-10-]RU-NA : SZó TüZe]T LoBBaNT aNNÁL
KN Za 10	SA-SA-RA : SZeSZeSRe Ki
MA 4	{*180+SA+L <sup>frac</sup> } = *601 : PRéMáRuS uTaZóKaT {*180+SA+RO} = *600 : BáR MeRéSZ aRRa
MA Wc <5>	A-SA : ÁSó
MO Zf 1	ZU-SA-MU : TuKMán SZóLón DóL (az üzlet)
PO Zg 1	A-SA-SA-RA-*325 : ASZó eSZeSRe Ki TaNú
SY Za 10	QA-SA-RA-KU : KiNT éSZ S örök Kín
THE Zb 2	A-RE-SA-NA : A KoRSó NáLa NA-SA-RE-A : iNNál SoKÁRA
ZA 5	SA-MI-DA-E[ : SZaPoRa De E[
ZA 20	SA-]DU-RE-ZA-SE : SZé]Dú`Ve KoRáz SZóLít Le

SE S/Z\_L\_T\_L < SZeLeTeL (lásd a PH 2-n)

KN Zf 13	SE-TE : SZóLóTóL TiLó
HT 26	MI-KI-SE-NA : iPáRi KoSZ-LeToLóNál
HT 102	10-SE-KA : TüZ-SuJToLóKKaL
HT 115	SE-KU-TU : SZéLéTóL, KaN-TúRó A-SE-JA : ASZaLT aLuJa (alvója)
KH 5	CYP-SE : ViSSZa-SZóLítóuL
HT 18	PA-SE : Fa SZáLáTóL
ZA Zb 3	DI-KA-SE : GyúLiK Jó SZóLóTóL A-SE : ASZaLTTaL
CR Zf 1	QA-KI-SE-NU-TI : Ki iNT KiSZóLóT eLCSiTít üZóT
KN Zf 31	10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA <sub>2</sub> } : TiSZTeLő SZaBódás SZóLít Le SZóRa KiN
ZA 15	MI-ZA-SE : BoRoZó SZóLít Le SQ-{KE+RO}-MA-SE-5 : BaJT; KöVÉR MáSoL TeLóT
ZA 14	1-TU-MI-TI-ZA-SE : GyóTRó PeRT TiSZTáz SZóLít Le
ZA 10	1-DU-RE-ZA-SE-2 : eGYeDi VaK éRZéSSeL íTéLőKeT DU-RE-ZA-SE : De VaK éRZÉS áLTaL
ZA 4	[I]-TU-ME-SE : Ú ToRMán SZeLeTeL
HT 85	1-RE-DI-SE : GyáKoRi üGYeLő SZüLóTóL
KH 7	RO-SE-*305 : RoSSZaL TóLTi RéM U-TA-I-SE : UTaK Ú SZóLít eL-
HT 6	RA-TI-SE : SZóRa KöT TüSZóT, SZóLít Le
HT 21	PI-TA-KA-SE : BúN áTKoKKaL SZóLít Le
HT 87	DI-KI-SE-1 : aGYaL KieSZeL uTóLaG
HT 93	10-RE+SE-12 : TuSZoKRa SZóLít áLTóSSaN KiT 10-DA+RE+SE-43 : TiZeDe KáRoSuL TaLán, íGY VaN HáRÁM A-SE : A SZéLTóL [*118-SE-JA-20 : elis]MeRóLeG SZóL TuLaJHoZ
HT 99	SI+SE+FIC-6 : SZúR SZéLTóL FoGHaT
HT 103	SE-NE <sub>2</sub> : SZéLToLóKéNT KU-SE-NE <sub>2</sub> : Kín SZüLó íTéLóKéNT
HT 104	DA-KU-SE-NE-TI : üDe KiNN SZáLLító áLL NYiTás áTTéTeZeTT

HT 116 RE+SE : KeReSLeTTeL

HT 117 1-DI-KI-SE : GYóGYuL Ki SZüLÖTÖL

PH 2 A-SE-TU-QI<sup>f</sup> : A SZó ÁLTaL ToRPuL (megtorpad)  
SE-SA-PA<sub>3</sub> : éSZ LaToL és Fő'LaZiT

HT Wc 3001 PA-SE-JA+J<sup>frac</sup> : Fa-SZeLeTeLö éL eVVeL/VeLe

HT Zb 158 TU-{SA-SE}-SU-KI : TúRÉS SZüLÖTÖL SZoPóKa

HT 132 A-SE : A SZéLéTÖL

GO Wc 1 A-SA-SU-MA-I-SE : A SZó SZéP íM Ű SZóLíT eL

HT We 1021 \*529-\*541 = {SI+SE}-{RA+KA} : SZúRóSZáL-ToLL SZúRóKáKKaL

PR Za 1 KE-SE-TO-I-JA : KeVeSeLL íTéLT Ű Jó

ARKH 2 ZU-\*301-SE : áToK MáN éLeNGő SZóLíT eL

KN Zc 6 10-~~NI~~ SE-JA-NU : TúZeS éLTÖL oLCSa (CS>TJ)

PE 1 A-SE-SI-NA : A SZüLÖTÖL SZóRa NáLa

SY Za 6 DA-{PI+SE}-RA-TE : iDő eBBeN SZóL íTT éL SZ öRöKTÖL

SY Za 9 JA-PA-RA-JA-{PI+SE} : eLVeSZ öRök JóBaN SZóLíT eL

ZA 5 O-TA-NI-ZA-SE : Ó'TóKoN eZ SZáLTÖL

ZA 8 MA-KA-I-SE : MáKKaL Ű SZóLíTi eL

ZA 20 SA-]DU-RE-ZA-SE : SZé]Dú'Ve KoRáZ SZóLíT Le

RU-MA-TA-SE-3 : áTLéP iNTő MáTKa SZóLíT LéHa RéM

ZA Zg 35 RU-10-SE : íTéLő BüNTeT SZeSZéLY íTéL !

➡ ⚡ SI S/Z\_R < SZÜR

KN Zf 13 SI : SZóRa

HT 8 SI-KI-RA+E<sup>frac</sup> : SoRRa Ki SaRKO

HT 28 A-SI-JA-KA : A SZúRő éLeKKeL; ASZúRa Jó KeLL  
U-MI-NA-SI-10 & SA-RA<sub>2</sub>+GRA : Ű BoRNáL SZáRíTó SZeSZRe

ViSSZaRáZ

PK 1 SI-[TU]-NE<sub>2</sub>-TI-1 : SiRóT Rá KáNTa-TuTúZó á'TaTTYa  
I-NA-SI-1 : ŰNáLa SiRaTTYa

KH 5 A-DA-KI-SI-KA : AD KoSZoRúKKaL

HT 9 A-SI : ÁSóRa

HT 13 MI-SI-\*118 : BoRoS-oRR MéRLeGe'  
I-DU-NE<sub>2</sub>-SI-5 : IDőVe' KiNóTT SéRÖT (sérültet)

HT 17 SI-DA-RE : SZáRaDó KóRó

HT 23 \*530 {SI+ME} : SáRMáNY

CR Zf 1 A-MA-WA-SI : AMi VéGSő aRRa

KN Zf 31 SI-ZA-NE<sub>2</sub>-\*310-10 : SZeReZ KiN-TaNíTTaTás  
10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA<sub>2</sub>} : TiSZTeLö SZaBóDás SZóLíTi Le SZóRa

KiN

I-{SI+QA<sub>2</sub>}-ZA-RE-10 : Ű SeRKéN ZáKa-áRTás

ZA 15 QE-SI-ZU-DE-57: Ki PóLYá'Va SZeReT KeMÉNY iDÉZÖT FÉNYe'HeT  
SI-PI-KI => {RO+SI}-PI-KI : RéSZéRe; BeNN; Ki

ZA 4 QE-SI-ZU-E-4 : KoPjáVa' SZáRíTi, KeMÉNY ENNi úGY  
SI-PI-KI-5 : SoRBaN KöTi

HT 85 DA-SI-\*118 : De SZúR MaRóLaG

KH 7 E-NA-SI : ENYeLö SZóRa  
SI-14 : SZeReTéSeN áNGó

HT 122 DA-SI-\*118 : DíSZéRe MáR eLéG  
SI-DA-RE : SZeRe' DéKRe, szerszámra

HT 15 U-J<sup>frac</sup>-SI : ŰVeLe SéRü'

HT 30	SI-4-SA-RA <sub>2</sub> : SoRoN GyáSZ-RoVás
HT 43	MA-SI-KE: MüSZeR KöVe
HT 87	PI-TA-KE-SI-1-JA : BúNöTök KeVéS üRüGGYeL
HT 90	SI-RU-MA-RI-TA <sub>2</sub> : SéRTő LoBBaNTi Mi TörödÉK CSaK
HT 96	SI-MI-TA+GRA-5 : SZóR PáR TöKRázóT
HT 99	SI+SE+FIC-6 : SZür SZéLTÖL FoGHaT DA-SI-*118-2 : De SZÜR MiRe LóGóKaT
HT 106	SI-5 : SZúRT SI : SZöRe
HT 116	SI-KI-NE : SZóRa KöNNYítÉSű
HT 117	U-MI-NA-SI-10 : Ű BÁR eNYeLő SZeReTő iS
HT 119	RI-MI-SI : Törő, De KőPoR-SZóRó
HT 123	SI-DU : SZáRaDVa
HT Wa 1014	SI-KA : SZúRKáLó
HT Wa 1019	SI-TU : SZáRfTóRa
HT We 1021	*529-*541 = {SI+SE}-{RA+KA} : SZúRóSZáL-ToLL SZúRóKáKKaL
KO Za 1	SI-10-I-PI-NA : SZeReTő SZŰBeN aNNáL SI-RU-TE : eSZéRe uTóLY BűNT íTéL
SY Za 2	U-NA-KA-NA-SI OLE: ŰNáLa Ki eLLeNüL SZóRa OLY
IO Za 6	SI-KA-10 : SZeReKKeL TűZ
TL Za 1	U-NA-KA-NA-SI-[PI] : UNaL KüLöNáLLó SíR[BaN] SI-RU-[RE-?-KO] : SíRi iTTaL BeNT [KoRHeLKeDiK]
PK Za 11	KI-]SI-RU-[DU]-10 : Ki SZóRa íTéLőBeN TuDVa TeSZ
IO Za 2	U-NA-KA-NA-SI : ŰNáLa Ki eLLeNüL SoRRa SI-RU-TE-10 : SoRRa íTéL BűNT íTéLeTeS
PK Za 12	E-NA]-SI-[10-RE : ENNéL SiRaTáS KáR JA-SI-10 : Jó SZóRa TeSZ
ARKH 2	{RO+SI}-DA-TE : RoSSZ áRaDaTTaL A-{RO+SI}-DA-TO-I-12 : A RoSSZRa Dú'T ITTaSoN KiT
ARKH Zf 9	JA-KI-SI : Jó Ki SZóRa
KH 1	SI : SZóRa
KN Zb 5	SI-TI-1 : SZeReTeT eZT aGGYa
MA Ze 11	QE-SI-TE : Kó-PaLaVeSSZő – íRóToLL
PE 1	A-SE-SI-NA : A SZüLőTÖL SZóRa NáLa
PH Wc 37	KA-PU <sub>3</sub> -SI-MA : KeLéST NYaL SZíRMa
PH Zb 4	SI-MA-1 : SZiRoMáGY
ZA 5	SI-PI-KI-1-J <sup>frac</sup> : SZáRBaN KíGYóVaL
ZA 8	TA-I-NU-MA-{RO+SI}+J <sup>frac</sup> : áToK ICce MaRó SZeRéVeL
ZA 20	SI]-4 : SZoR]Na áGY SI-TE-TU : SZeReTő éLeTéRe SI-TU : SZeReTőRe

➡ SO \*363 / \*364 B\_J/L\_T < BaLTa

ZA15	SQ-{KE+RO}-MA-SE-5 : BaJT; KöVÉR MáSoL TeLőT
ZA14	PU-FIC-KA-SO : BoTTaL; FoGaKKaL; BaJT

➡ SU S/Z\_B/P < SZoBa

HT 31	SU-PU+*415VAS(=SU) : SZéP BoTLó SZaPu SU-PA <sub>3</sub> -RA+*402VAS <sub>b</sub> (=SU) : SZePe-FaLaZaTú SZürKe SÁP/SáF(ó)
HT 20	PA-RO-SU-10 : BőR-SZéPíTÉS

HT 8	SU-PU <sub>2</sub> : SZaBi SZéTNYÍLó
HT 11	A-RU-RA-[SU] : ÁTaL BeNőTT SaRKi SuPa A-SU-JA : A SuPáJa (fészere)
HT 115	RI-SU-MA-NU-WI : TöReDék SZoBa MoCSKoSuL
PK 1	RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SíRKőNél TáRsa aPaGGYoN BoR TU-SU : TúRőSeBB
HT 95	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN eSőBe' TúZ-; KöNNYú Nő-SZéPiTés
HT 10	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN SZaBaToS
HT 32	SU-RE : SZaPu (fatányér) KiRe SU-RE-104 => SU-RE QE-4 : SZaPu-Kérő KaNDZSi
KN Zf 31	10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA <sub>2</sub> } : TiSZTeLő SZaBóDás SZóLíTi Le SZóRa
	KiN
HT 86	KU-FIC-SU : (a)KiN FüGG SZéP
HT 1	ZU-SU-70 (HeTVeN) : áToK MiN SZéPü'HeT VéN
HT 87	QE-SU-PU : KoPoLYa VéSő BaBoTTaL (zuhataggal)
HT 108	2-DU-SU-NI : Ki TuDVa SZóBaN
HT 117	U-SU : Ú SZaB (meghatároz)
HT 118	A-RI-SU : ÁT éR De KéSőBB
HT Wc 3009	*333-DI-SU-KA : TöKeMén üGYeLő SZóPóKKaL
HT Wc 3010	*333-DI-NA-SU-KA : TöKeMén üGYeLő – aNYaLó SZóPóKKaL
HT Zb 158	TU-{SA-SE}-SU-KI : TúRÉS SZüLőTől SZoPóKa
HT Zb 158	SU-KI-RI-TE-I-JA : SZéP KI TúR De KéTeL ILLő
HT Zd 155-7	WI-JA-SU-MA-TI-TI-*319 : KéSZül eL SZéP MuTaTós áT-TeTőZöTT
	NYÍLás
GO Wc 1	A-SA-SU-MA-I-SE : A SZó SZéP iM Ú SZóLíT eL
PH Wa 32	SU-KI-RI-TA : SZó BéKéT íR, De KöTiK
PR Za 1	TA-NA-SU-TE[-2] : áToK eNYeL SZóBa' iTÉL [KiT]
TL Za 1	O-SU-QA-RE-10 : ÖSSZéBB KíNT KeRíTÉS
SY Za 2	10-JA-SU-MA-TU : TúZZeL SZéP MiTRa/MáTeR
ARKH 2	A-SU-PU : ASZúBa BiToL (prédál)
KH 11	SU : Sáp/Záp (sápoló v. sarcoló/romlott)
ZA 5	VINa+SU = {*593} : SZáL SZéP

➡ TA T\_K < ToK / TéKa (T/Y\_K)

HT 31	PA-TA-QE+*402VAS <sub>c</sub> (=PA-TA) : BáToK (bádog) KöPöLY, FiTYóK
HT 88	RO-TA-RE : RóTTKő-KíRó
KN Zf 13	PA-JA-TA : BúJTiK
HT 8	KI-RE-TA-NA : Kő KeRíTeKeN áLL
HT 26	10-TA-TI : TeSTüK TeTúZöTT
HT 115	KU-TA : KöNNYíTiK
HT 94	PA-TA-NE : BoT KöNNYítÉS
HT 28	3-I-TA-JA : Ha öRöM-ITóKáJa
PK 1	MA-KA-I-TA-1 : Mi KeLL ITT KeGY
HT 25	A-RI-NI-TA : A TöRödő KiN áToK
HT 95	DA-DU-MA-TA-10 : DuDVa MiT KiTeSZ
HT 9	TA-I-*123-2 : TöKe ÜReSeDéNYeKeT (üresedéseket!)
HT 10	2-TA-RI-NA : KeTTőTöK TöReDéKeNYüLő *312-TA : KoSZToK TA-NA-TI : TáK eNYeLíT uTaZóT
HT 13	KA-U-DE-TA : KeLL ÜDÉS TöKe

ZA Zb 3	A-TA : A <b>TóKe</b>
CR Zf 1	A-TA-DE : <b>ÁToK</b> á'DáSa
KN Zf 31	10-TA-SA-ZA-10 : oTT SZu <b>TYKo</b> S áZTaSSa TA-TE : <b>TöKéT</b> Le
KO (?) Zf 2	AU-TA: <b>ÁRTón</b> <b>áToK</b>
ZA 10	A-TA-NA-TE = A-TA-NA-{RE+TE} : <b>ÁToK</b> NáL KuRTúL DA-I-PI-TA : DÚ' BoNTi Ki A-MI-TA : A PáRo <b>ToK</b> E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> +TA : SZóVáL <b>TóK</b>
KH 7	1-TA-TA-1 : Gá <b>TaKaT</b> KeGY {*304+TA} : <b>ÉGeTiK</b> U-TA-I-SE : <b>UTaK</b> Ú SZóLíTi eL-
HT 122	PA-TA-NE-1-*306-TU : Bü <b>TYöK</b> NYú'T SZüGYiBe LeTÉR
HT 2	KI-RE-TA-NA : Ki KáR <b>TéKo</b> NY él
HT 6	DA-TA-RA : aDa <b>T-Ki</b> SéRő Ki PI-TA-JA : BeNYú' <b>TóKkaL</b> (kérelmezőkkel) QE-PI-TA : Ki PaLó'Va (szelelve) BoNTi Ki
HT 7	TA-NA-TI-1 : <b>iTóKa</b> NáLa TeTéZ TuGGYa
HT 21	PI-TA-KA-SE : BúN <b>áTKo</b> KKaL SZóLíT Le
HT 30	OLE+TA   TA+OLE : <b>TaKUL</b> (takarodik)
HT 35	I-KU-TA : Ú KöNNYú <b>áToK</b> OLE+TA   TA+OLE-[KE] : <b>áToK</b> OLYi[K óVa]
HT 40	KI-DA-TA-10 : Kú'DóT KiTeSZi
HT 87	PI-TA-KE-SI-1-JA : BúNö <b>TöK</b> KeVés üRüGGYeL
HT 89	TA-RA : <b>TóKe</b> -SZiRKó
HT 96	SI-MI-TA+GRA-5 : SZóR PáR <b>TöKRáZóT</b> 1-PI-TA-RA-10 : áGYáBaN <b>Tökös</b> RúKő'TöZ
HT 97	TA-TI : <b>ToK</b> -TeTöZeT
HT 98	TA-NA-TI+E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : <b>éTeK</b> NYúJTó TiSZTáSáVaL
HT 99	MA-TA-1 : Mi' <b>áToK</b> íGY
HT 104	TA-PA : <b>TóKeFa</b>
HT 108	KI-RE-TA-NA : Ki KáR <b>TéKo</b> NYuL
HT 116	DA-TA-RO-10 : aDa <b>T</b> KéReTeZ
HT 117	MI-RU-TA-RA-RE : BáR iTaL BoNTi <b>TáKo</b> SRa Ki KéRi SA-TA : <b>SZiToK</b>
HT 120	20-KI-RE-TA-NA : HoSSZaK KeR <b>TeK</b> NéL
HT 123	KI-TA-I-10 : aKGa <b>Tó</b> éKÍTÉS TI-DA-TA = TI J <sup>frac</sup> {DA+TA} : TeTöZeT FeLé Dú' <b>TiK</b> (lejtik)
PH 6	I-ZU-RI-FIC-TA : <b>iTóKa</b> MiNT érDeK FoGYaTiK
HT Wc 3008	RU-JA-TA-DI : TeLePeN TöL <b>Ti Ki</b> üGYeL
HT Zd 155-7	TA-JA+K <sup>frac</sup> : <b>ToK</b> JáN
HT Wa 1019	PA-TA-NE : Fa- <b>TóKe</b> NYú'TáS
HT We 1020	JE-TA-NA : JáR <b>TaKo</b> NNYaL
PH Wa 32	SU-KI-RI-TA : SZó BÉKÉT íR, De Kö <b>TiK</b>
HT 39	TA-I-*123 : <b>áToK</b> ÍRáSoDoN
KO Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>ÁToK</b> IJJoNG (ujjong) VéGüL
SY Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>ÁToK</b> IJJoNG VéGüL
IO Za 6	TA-NA-I-*301 : <b>áToK</b> eNYeL (tréfál) IJJoNG I-NA-TA-I-ZU-DI : ÚNáLa <b>TóKe</b> -iTóKa MeNNYi GYúL
PR Za 1	TA-NA-SU-TE[-2] : <b>áToK</b> eNYeL SZóBa' íTéL [KiT]

TL Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>ÁToK</b> IJJoNG VégüL
PK Za 11	A-TA-I-*301-WA-E-10 : <b>ÁToK</b> IJJoNG Vég E'TeSZ
PL Zf 1	TA : <b>áToK</b>
	TA-NU-NI-KI-NA : <b>áToK</b> -CSóNaKNáL
IO Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : <b>ÁToK</b> IJJoNG Vég LeTeSZ
	TA-NA-RA-TE : <b>áToK</b> NáL SíRóKTóL
KN Zc 7	JA-SA-TA : <b>iLLeSZTéK</b>
PS Za 2	TA-NA-I-*301-TI-10 : <b>áToK</b> NáL IJJoNGóT TúZ TeTéZ
PK Za 12	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : <b>ÁToK</b> IJJoNG Vég LeTeSZ
IO Za 7	A-TA-I-*301-WA-JA : <b>ÁToK</b> IJJoNG VégüL
KH 11	A-TA-*350 : <b>ÁToK</b> VeRJe
KN Za 10	TA : <b>áToK</b>
MA 4	TA : <b>TóKe</b>
PH Wa 32	SU-KI-RI-TA : SZó BÉKéT íR De KöTiK
PH Wc 38	PU <sub>3</sub> -TA-MA : SZóT NYeL <b>TuK</b> Ma
PK Zb 1	KI-TA-NI-TE : Ku <b>TaKo</b> N útáL
SY Za 4	A-TA : <b>ÁToK</b>
TRO Zg 1	PI-MI-TA-TI-RA <sub>2</sub> : BúNPáR <b>Ti Ki</b> TeTTeST RáVeSZ
TRO Zg 2	DU-MI-TA-TI-RA <sub>2</sub> : DúVa' Bi <b>RToK</b> TeTTeST RáVeSZ
ZA 5	O-TA-NI-ZA-SE : Ó' <b>TóKo</b> N eZ SZáLTóL
	MA-KA-I-TA : MáKKaL <b>ITóKa</b>
ZA 8	A-TA-RE-1 : <b>ÁToK</b> KiRe eGY
	A-RI-NI-TA : ÁTáRaD KiN <b>áToK</b>
	TA-I-NU-MA-{RO+SI}+J <sup>frac</sup> : <b>áToK</b> ICCe MaRó SZeRéVeL
	DA-I-PI-TA : De <b>Ű</b> BeNNe <b>TeK</b>
ZA 20	RU-MA-TA-SE-3 : áTLéP iNTó Má <b>TKa</b> SZóLiT LéHa RéM

➔ **TA<sub>2</sub> CS\_K** < CSíK-szedő

HT 11	TA <sub>2</sub> -15 : <b>CSuKoTT</b> SZiNTü
PK 1	TA <sub>2</sub> : <b>CSaK</b>
	O-RE-1-TA <sub>2</sub> -TI-TE : OK RáGYú' <b>CSáK</b> TuTúZóT TóLe
HT 23	10-{QA+TA <sub>2</sub> +PU}-10 : iTTaSKéNT <b>CSóK</b> -PóTLaT S
	{QA+TA <sub>2</sub> +RE} : KöNNYít <b>CSóKoKRa</b>
HT 32	*510{QA+TA <sub>2</sub> +PU} : KoNYít <b>CSaK</b> BoToL (botlik)
	*508{QA+TA <sub>2</sub> +RE}-1 : aKKéNT <b>CSaK</b> KáRoG
HT 85	J <sup>frac</sup> +KI-RE-TA <sub>2</sub> : VaLaKi, KiRe <b>CSaK</b>
HT 90	SI-RU-MA-RI-TA <sub>2</sub> : SéRTó LoBBaNTi Mi TöRóDéK <b>CSaK</b>
HT 103	U-TA <sub>2</sub> : <b>Ű CSaK</b>
HT 114	KI-RI-TA <sub>2</sub> & SA-RA <sub>2</sub> : Ki TöRóDiK <b>CSóKoS</b> RáVeSZi
HT 121	TA <sub>2</sub> +OLE : <b>CSaK</b> OLY
HT 129	KI-RE-TA <sub>2</sub> : KiKRe <b>CSaK</b>
HT 33	*508={QA+TA <sub>2</sub> +RE} : KöNNYít <b>CSóKoKRa</b>

➔ **TE T\_L** < ToLL

KN Zf 13	SE-TE : SZóLóTóL <b>TiLó</b>
HT 8	TE-*301 : <b>áTaL</b> -LeNGó
HT 26	*312-TE-TE : KoSZTóL <b>TeLi</b>
HT 94	RA-[NE]-DE-ME-TE : SoRoK NYiTáSa DíSZ-MeNe <b>TeLe</b>
PK 1	O-RE-1-TA <sub>2</sub> -TI-TE : OK RáGYú' <b>CSáK</b> TuTúZóT <b>TóLe</b>
	O-TE-JA-1 : Ö <b>TóL</b> JoGGa'

	MA-TI-ZA-I-TE : Mi TuTúZóT ŰTi eL
PYR 1	WI-TE+(*316 = ){RO+dól TE} : KiSZáLLíTó LóRa dólT öLő
HT 95	MI-NU-TE-10 : BáR CSiTuL TúZe; BoR-CSeTLíTés
HT 9	SA-*315-10 & TE-10 : SoRVaDóT oSZT LeTeSZ
HT 13	TE-10 : TöLTés TE-TU : TöLTóRe TE-KI-20 : TeLKéHeZ
HT 17	TE-10 : TöLTös
HT 19	10-TE-10 : TeSZ TöLTös
KN Zf 31	10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA <sub>2</sub> } : TiSZTeLő SZaBódás SZóLíTi Le SZóRa KiN
	A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa KiT SZíToTT eSTe áGY eLőTT LeKoNYíToTT TeSTe
	TA-TE : TökéT Le
ZA 10	TA-NA-TE : (KáR-/Jó-)TéKoNNYaL TeLi A-TA-NA-TE = A-TA-NA-{RE+TE} : ÁToKNáL KuRTúL MA-KI-DE-{RE+TE}-5 : MúKödés KüRTöLőT KA-KU-NE <sub>2</sub> -TE : KaLáKáN KoNTaTó eLé
HT 85	TE-KE : TüLKéVe' TE-TU[{ME+TO}] : TöLTi Re[MéNYT]
HT 86	MI-NU-TE : BáR CSeTeL
HT 122	TE-KI-2 : TuLKoKaT
HT 6	10-TE : TiSZTeLi
HT 7	1-TE-TU : eGYúTTaL TáRó
HT 12	QA-TI-DA-TE : KöNNYíTi TeTTeS TuDaTTóL
HT 14	10-TE-10 : TiSZTeLeT S
HT 21	10-TE-10 : TüZTöL TüZ
HT 40	NU-DU-*331-10-TE : CSoDá'Va SZüLeTésTóL
HT 87	MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL, Törödó Ki íTéLeTeS
HT 91	TE-RI : TöLe TÜRöd Ki
HT 92	TE : TöLe
HT 96	A-*123-TE-10 : A RoSSaDó Nő úTáLaToS
HT 98	TE-*301-E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : TáLaLón eGYeSéVeL DA-RU-NE <sub>2</sub> -TE-RO : üDíTi éLőBBeN TeKiNT iTaLáRa
HT 104	*505 = {TE+RO} : TéLiRe
HT 106	MI-NU-TE : BáR CSaTTaL
HT 107	TE-86 : ToLLáN éLC VaN HáT
HT 116	TE-10 : TöLTés PI-*34-TE : BaNKoSTóL
HT 117	MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL Törödó Ki TiLT és TE-JA-RE : iTaLa Jó KáR KO-SA-{NI+TE}-TI : aKaDék SZüNeTeLTeT üZóT
HT Zb 158	SU-KI-RI-TE-I-JA : SZéP KI TÜR De KéTeL ILLó
KO Za 1	SI-RU-TE : eSZéRe uTóLY BúNT íTéL
PR Za 1	TA-NA-SU-TE[-2] : áToK eNYeL SZóBa' íTéL [KiT]
TL Za 1	NA-MA-SI-RU-[TE : uNaLMaS RáRózó[TóL
PK Za 11	A-DI-KI-TE-TE-[DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa' PI-TE-RI-10 : BeNN úTTaL TöröDiK TüZ
PL Zf 1	WI-TE-JA-MU : KésZüL íTéLő Jól iNDuL
IO Za 2	SI-RU-TE-10 : SoRRa íTéL BúNT íTéLeTeS

	TA-NA-RA-TE : áToKNáL SíRóKTóL
PK Za 12	A-DI-KI-TE-TE-DU : ÁGY LaKóT eLLáT LáDáVa'
ARKH 2	{RO+SI}-DA-TE : RoSSZ áRaDaTTaL
KH 10	A-KI-PI-E-TE : AKóBaN ÉTeL
KN Zb 34	VINa+TE = { *588 } : SZóLóTóL
KY Za 2	DA-MA-TE : DáMáTóL
MA Ze 11	QE-SI-TE : Kó-PaLaVeSSZó – íRóToLL
PK Zb 21	KI-TA-NI-TE : KuTaKoN úTáL
SY Za 6	DA-{PI+SE}-RA-TE : iDó eBBen SZóL iTT éLSZ öRökTóL
PH Zb 4	I-JA-TE : ILLaTTaL
ZA 20	SI-TE-TU : SZeReTó éLeTéRe
	TE-*123-12 : áTaLL éRZeD iNTéSén KiT
	➔ <b>TI T T S/Z T &lt; TeTóZeT</b>
HT 31	IJ-TI-SA : IJTaT aSZóT és
HT 20	WA+TI : VáG TúToSZT
HT 8	RA-TI : SaRoK TeTóZeT
HT 26	*656 = { *123+KE+TI }-10 : RoSSZ iDón KiVeTó uTaZó TeTús
	10-TA-TI : TeSTüK TeTúZóTT
	*656 = { *123+KE+TI } : RoSSZ iDón KiVeTó uTaZóT
HT 94	{A+TI}-7 : ÁT-TeSTü'HeTó
HT 115	TI-NU-JA-10 : TeTóZeT CSaLiToS
PK 1	SI-[TU]-NE <sub>2</sub> -TI-1 : SíRóT Rá KáNTa-TuTúZó á'TaTTYa
	O-RE-1-TA <sub>2</sub> -TI-TE : OK RáGYú'CSáK TuTúZóT TóLe
	MA-TI-ZA-I-TE : Mi TuTúZóT ÜTi eL
	MA-SA-TI-1 : Más TuTúZó TuGGYa
PYR 1	TI-MA-RU : TuTúZ TiMTóL BáNTi
MA 1	TI : TeTóZóTT
HT 10	U-TI : ÜTTeT úZóTT
	TA-NA-TI : TáK eNYeLíT uTaZóT
	9-TI : KiLiNCSeT TaSZíT
HT 17	RA-*164a-TI : SoRoK KözóTT Tó'TéST
HT 19	RA-*164a-TI : SoRoK KözóTT Tó'TéST
HT 32	*307{TI+PA} : TuTúZ TóBB
ZA Zb 3	TI-TI-KU : iTaT íZéT TeTéZó éTKeN
CR Zf 1	QA-KI-SE-NU-TI : Ki iNT KiSZóLóT eLCSiTíT úZóT
KN Zf 31	A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa KiT SZíToTT eSTe áGY
	eLóTT LeKoNYíToTT TeSTe
ZA 15	I-TI-FIC-SA : ITT TúZeT FoG SZó
ZA 14	QA-TI-JU-8-KU-PI : KöNNYeT TeTéZ TóDúlón GúNNYaL
	CSiKKaNó (ficamodó) BéNa
	1-TU-MI-TI-ZA-SE : GYöTRó PeRT TiSZTáZ SZóLíT Le
ZA 4	A-TI-RU-4 : ÁTüTó íZéT iTaL BoNTaNá íGY
HT 85	*638-10 = { *307+*307 }-10 = { TI+PA+TI+PA }-10 : TeTT úZ TóBBeT
	TúZe uTóBB TeSZ
KH 7	QA-TI-KI : -KéNT TeTéZi áToK
HT 6	RA-TI-SE : SZóRa KöT TúSZóT, SZóLíT Le
HT 7	QE-TI-10 : KiBóL VéTóT úZ iTaTóS
	TA-NA-TI-1 : iTóKa NáLa TeTéZ TuGGYa
HT 12	QA-TI-DA-TE : KöNNYíTi TeTTeS TuDaTTóL

- HT 16 TI+ZE+K<sup>frac</sup> : TeTéZö TúZ MéN
- HT 35 TI-TI-KU : TeTéZi TeTTÉT üZöTT KiN
- HT 36 \*638 = {\*307+\*307} = {TI+PA+TI+PA} : TeTTeS TéVuTáT  
SZöTTéBe
- HT 89 A-SA-RA<sub>2</sub>-10-(\*307=){TI+PA} : A SoR VeSZTéSéT TiSZTáBa
- HT 93 O-TI-[RO] : Ó' T TúZeT Rá-
- HT 96 ZA-TI-TI-KU-NI-10 : úZöTTeT üZ TeTTéT eSTéKeN iNTéZi
- HT 97 \*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : üTeTeS TáBiT  
(habos selyemszövet) TúZöTT BeTúS  
NU-TI : CSaT-TúZeT  
NA-TI : NYúJTó-TúZeT  
TA-TI : ToK-TeTöZeT
- HT 98 TA-NA-TI+E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : éTeK NYúJTó TiSZTáSáVaL
- HT 100 TI-A = [PO]-{TI+A} : PáKoSZT-TúZöTT A'
- HT 104 DA-KU-SE-NE-TI : üDe KiNN SZÁLLíTó áLL NYiTás áTTéTeZeTT  
J<sup>frac</sup>+I-DU-TI : FeLÜDű'Ve (frissítve) áTTéTeZeTT  
PA-DA-{RO+KI}-TI : FaDeRÉK áTTéTeZeTT
- HT 108 5-[JA-QA]-RA<sub>2</sub>-TI : íTé[LóKéNT] RaVaSZ TeTéZöT
- HT 117 KO-SA-{NI+TE}-TI : aKaDéK SZüNeTeLTeT üZöT  
DA-NE-KU-TI : DöNT és KöNNYíT TúZeT
- HT 119 TI : TeTöZeT
- HT 123 11-{K<sup>frac</sup>+TI} : TúZöN uGYaN TeTöZeT  
TI-DA-TA = TI J<sup>frac</sup> {DA+TA} : TeTöZeT FeLé Dű'TiK (lejtik)
- HT Zd 155-7 WI-JA-SU-MA-TI-TI-\*319 : KéSZül eL SZéP MuTáTóS áT-TeTöZöTT  
NYÍLás  
NA-MA-MA-TI-TI-\*319 : eNYeL (nyájas tréfa) Mi MuTáTóS TeTö -  
TúZö'Tó NYÍLás
- ZA Wc 2 A-TI-KA : A TeTTeST KiLa
- HT 32 SA-MA-TI : eSZMét TaSZíT
- IO Za 6 U-TI-NU-10 : UTaT SZaTóCS TeSZ
- PK Za 11 U-NA-RU-KA-NA-TI-10 : Ú eNNéL íTéL BúNT KeLLőN  
(helyesen/illőn) éLőT TiSZTíT S
- PL Zf 1 U-QE-TI : Ú KiBóL VéTeTT aZT
- IO Za 2 U-TI-NU : UTaT áZTaCCSa (CCS>TJ)
- KN Zc 7 A-KA-NU-ZA-TI : A KuLaCS iZZíT TúZeT
- PS Za 2 TA-NA-I-\*301-TI-10 : áToKNál IJJoNGóT TúZ TeTéZ  
JA-TI-10 : JóT TiSZTíT és
- IO Za 7 JA-TI-\*321 : JóT TiSZTa DeRúS
- KN 1 JA-KU-TI : LaKáN TeTöZeT  
JA-DU-RA-TI : LeDű'Ve SaRoK TeTöZeT
- KN Za 10 NU-MU-TI-10-JA : CSaLón üDüLTeT SüTóT SZóL
- KN Zb 5 SI-TI-1 : SZeReTeT eZT aGGYa
- KN Zc 6 \*34-TI-RI : aKaSZT TúZeT TöröDő Ki  
A-DI-DA-KI-TI : A GYuLLaDó Kő' TóT SZíTi
- LA Zb 1 JA-TI-KU : éLíT TúZeT KaN  
JA-TI-TU-KU: áLLíTáTó eZT TuRKá'Ni
- PE 2 3-RO-RU-PI[-TI]-\*305-MI : Ha RáMaRaTóL BúNT BüN[TeTéST]  
TeReM PeRe
- PH Wc 40 TI-TI-MA-NA : TeTöZeTeT TúZ TiMéNYeL (tömjénez)
- PH Zb 5 WA-{PI+RO}-TI-NA-RA<sub>2</sub> : VéG eBBen éRT TúZ uTáN LóRe-Víz

PO Zg 1 10-RI-QE-TI : TúZ TöRöDiK KiBeLe FűT TüZeT  
 TRO Zg 1 PI-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : BüNPáRTi Ki TeTTeST RáVeSZ  
 TRO Zg 2 DU-MI-TA-TI-RA<sub>2</sub> : DúVa' BiRToK TeTTeST RáVeSZ

➡ **T TO T < Tető/To**

HT 26 {TO+\*188}-\*86 : TÁL FöZöTT CSaLáNNaK  
 HT 28 {VIna+TO}-6 : SZóLiTHaT  
 TO+OLE+DI : TELeGYül  
 HT 115 GRA+{TO+E<sup>frac</sup>} : RéZSúToS  
 KO (?) Zf 2 WA-SA-TO : VáG SZóT  
 ZA 15 Ib-NU-MA-RE => {I+TO}-NU-MA-RE : ITCe MiKoR  
 ZA 4 Ib={I+TO}-NU-MA-RE : ITaTTYa MiKoR (CS>TY)  
 HT 85 TE-TU[{{ME+TO}}<sup>??</sup>]:TöLTi Re[MéNYT]  
 {KA+TO} : KeLTi  
 HT 122 PO-TO-KU-RO : PuKkaSZTó-KaNyaR  
 HT 2 OLE+E | E+OLE-3-TO : E, OLYHa RéMí[Tó  
 HT 97 PA-I-TO : Fa-ÜTó  
 HT 100 {VIna+TO} : SZóLóT  
 HT 120 PA-I-TO : FűTi  
 HT 132 QA-RE-TO : KiNT KeRíTi  
 PR Za 1 KE-SE-TO-I-JA : KeVeSeLL íTéLT Ű Jó  
 PK Za 12 U-NA-RU-KA-TO : ŰNáLa íTéLóBeN áTKeLóT  
 ARKH 2 A-{RO+SI}-DA-TO-I-12 : A RoSSZRa DűT ITTaSoN KiT  
 KH 11 A-TO-\*349-TO-I : ÁT HaJó-LéK áTéLóT Ű  
 KN Za 10 WA-TO : iVoGaT  
 PE 2 J<sup>frac</sup>+TO-ME-1 : VaLLoTT MoNGYa  
 RO-TO-\*49-RE : áRTó Ki SZóTeKeRő  
 ZA 20 MI[-TO-RI-2 : PáR[TáT eRő De KóKáT

➡ **TU T\_R < TúRó**

HT 94 TU-MA : TúReM  
 QI<sup>f</sup>-TU-[NE] : BeLTeRű NYiTás  
 HT 28 OLE+TU > 1-TU+OLE+L<sup>frac</sup> : Gyú'TóRa OLTáSoKaT  
 HT 115 SE-KU-TU : SZéLéTóL, KaN-TúRó  
 \*306-TU-JA : BaJT áRuL  
 PK 1 SI-[TU]-NE<sub>2</sub>-TI-1 : SíRóTRá KáNTa-TuTúZó á'TaTTYa  
 RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SíRKóNéL TáRSa aPaGGYoN BoR  
 TU-SU : TúRóSeBB  
 HT 25 1-TU-QE-NU-ZU : GyöTöR Ki PaLLó'Va CSuTaK Mán  
 HT 9 \*306-TU : BuJTóRa  
 3-\*306-TU : Ha RoMa BuJTóRa  
 HT 13 TE-TU : TöLTóRe  
 HT 23 TU+OLE+H<sup>frac</sup> + DA+OLE+H<sup>frac</sup> : TáROLás SZáDOLó aSZÁS  
 QI<sup>f</sup>-RI-TU : BeLeTöRöDő Ki TűR  
 ZA 14 1-TU-MI-TI-ZA-SE : GyöTRó PeRT TiSZTáz SZóLíT Le  
 ZA 4 [I]-TU-ME-SE : Ű ToRMán SZeLeTeL  
 HT 85 TE-TU[{{ME+TO}}<sup>??</sup>]:TöLTi Re[MéNYT]  
 KH 7 TU-CYP+D<sup>frac</sup> : TáRú'Va eSZTeLeN  
 HT 122 PA-TA-NE-1-\*306-TU : BüTYök NYú'T SZüGYiBe LeTÉR  
 VIR[ ]\*306-KI-TU-7: VeR[seny]-BóL KiTöRő'HeT

HT 6	1-MA-[D <sup>frac</sup> -TU]-I : GYáMó'TaLaNT aRRa Ű
HT 7	1-TE-TU : eGYúTTaL TáRó QI <sup>f</sup> -TU-NE : BuJTóRa NYít iS
HT 12	QE-TU-NE-10 : KoPJaFa ToRNYa TiSZTeS *510={QA+TU+PU} : KíNTaTóRa BoTTaL *511={*510-RE}={QA+TU+PU+RE}+K <sup>frac</sup> : KíNTaTóRa BoTTaL
<b>KúRÓN</b>	
HT 30	*510={QA+TU+PU} : KiNT TúRó-BoTTaL
HT 41	QE-TU-10 : KoPJaFáT RáTeSZ
HT 87	QI <sup>f</sup> -TU-NE-10 : BaJT iRáNYiTáS TeSZi A-TU : ÁTiRi
HT 98	TU-1 : TöRöGGY
HT 101	3-TU : HaRMaTRa OLIV+TU   TU+OLIV-1 : TöRÖL FAGY
HT 116	OLIV+TU   TU+OLIV : TöRÖLve TU+JOLE-5 : TúR OLLóT
HT 117	MI-TU-1 : BáR TáRGYa TU-JU-MA : TúR De LeNGe Mi QI <sup>f</sup> -TU-NE : BuJáT iRáNYiTáS
HT 119	KU-PA <sub>3</sub> -NA-TU : KöNNYű FaLaZaTNáL TúRó KE-TU : KoVa-TöRö
HT 123	DA-TU : DióTöRö TU-PA-DI-DA : TuRfa (TöRF) GYúLaD
HT 129	22-TU-QI <sup>f</sup> -RI-NA : Ha SZó'NaK TeTTéRe BeLeTöRöDiK NáLa
PH 2	A-SE-TU-QI <sup>f</sup> : A SZó ÁLTaL ToRPuL (megtorpad)
HT 33	*509={QA+TU+PU} : KéNYTeTRá BoTTaL
HT Zb 158	TU-{SA-SE}-SU-KI : TúRéS SZüLötÖL SZoPóKa
HT Wa 1019	SI-TU : SZáRiTóRa
KO Za 1	TU-RU-SA-10-DU : áTRa íTéLőBeN uTaST SZeDVe
IO Za 2	JA-DI-KI-TU-10 : LáGYuL KiTaRTáS
SY Za 2	10-JA-SU-MA-TU : TúZZeL SZéP MiTRa/MáTeR
KN Zb 5	A-TU-D <sup>frac</sup> : A TöReTLeN
LA Zb 1	JA-TI-TU-KU: áLLíTaTó eZT TuRKá'Ni TU : TúRi
ZA 8	KU-TU-KO-RE : KöNNYítöRe Kú'DiK KiRe
ZA 20	SI-TE-TU : SZeReTó éLeTéRe SI-TU : SZeReTöRe

➡ **WA V\_G < Vég-vászon**

HT 20	WA+TI : VáG TúToSZT
HT 9	WA-JA-*323+E <sup>frac</sup> -1 : VégüL RaKoTTaS áGYa
CR Zf 1	A-MA-WA-SI : AMi VégSó aRRa
KN Zf 31	A-WA-PI : AVéGBeN
KO (?) Zf 2	WA-SA-TO : VáG SZóT
ZA 10	WA-*362-2 => WA-{I+PA}-2 : VáG Ű BéKóT
HT 85	WA-DU-NI-MI : VíGaDVáN Bár
HT 86	QA-RA <sub>2</sub> -WA-10 : KöNNYít RaVaSZ VáGTázó
HT 6	WA-DU-NI-MI : VíGaDVa iNNa Bár
HT 16	10-WA-RO : TúZVáGó úR
HT 36	DU-ZU-WA-7-J <sup>frac</sup> : De VÉT KiMeNNi VégHeTéVeL

HT 38	{WA+KU} : VéGeKeN {WA+*312} : VáGóKéS
PH 6	I-NA-WA-10 : Ú NáLa VÍGGaTás/VÍGíTás
HT Wc 3006	WA-O-MI : VáGÓ BÖR
HT Wc 3007	WA-DI-NI : VáGó üGYeLöN
HT Wc 3008	WA-DI-NI : VáGó üGYeLöN
KO Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG (ujjong) VéGüL
SY Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VéGüL
TL Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VéGüL
PK Za 11	A-TA-I-*301-WA-E-10 : ÁToK IJJoNG VéG E'TeSZ
IO Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG VéG LeTeSZ
PK Za 12	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG VéG LeTeSZ
IO Za 7	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VéGüL
ARKH 2	WA-4-RU : VéGéN aGYát LoBBaNTi
KN Za 10	DA-WA-[U]-DU : De VÍG [Ü]DVe' WA-TO : iVoGaT
SY Za 1	WA-JA-10 : VéG LeTeSZ
PH Zb 5	WA-{PI+RO}-TI-NA-RA <sub>2</sub> : VéG eBBeN éRT TúZ uTáN LóRe-Víz
ZA Zg 35	WA-AU-DE : VéG ÁRTaNi iDÉZ

➔ **WI** **K\_S/Z\_L** < KuSZuL

HT 28	WI-DI-NA : KiSZoLGáLóNáL
HT 102	WI: KóSZáLó (vetést körbejáró)
HT 115	RI-SU-MA-NU-WI : TöReDéK SZoBa MoCSKoSuL NU-WI-10-GRA+J <sup>frac</sup> : CSáKóSuL TúZ-RóZSáVaL
PYR 1	WI-TE+(*316 = ){RO+dól TE} : KiSZáLLító LóRa dólT öLő
KH 5	WI-SA-SA-NE <sub>2</sub> : KuSZáLóS SZóKéNT {VINb+WI}-2 : SZuLáK-SZóLóKaT WI-NA-DU-10 : KéSZüL NáLa DiVaToS
HT 25	U-RE-WI : Ú Ki eRRe KéSZüL DU-RU-WI-RO : De VéT eL BúNT KiSZóL Rá
MA 1	I-DU-WI : IDőVe' (időbe') KéSZüL
ZA14	JA-WI[ : LaKáSuL [...
HT Zd 155-7	WI-JA-SU-MA-TI-TI-*319 : KéSZüL eL SZéP MuTaTóS át-TeTőZöTT NYíLás
PL Zf 1	WI-TE-JA-MU : KéSZüL íTéLő Jól iNDuL
KN Zc 7	WI-PI-[RI] : KiSüL BÉNító éRDeKe
SY Za 4	PA <sub>3</sub> -NI-WI : FeLLáZiT éNeK SZáLL

➔ **♀ ZA** **Z** < ZacsKó/ZSák

HT 88	RE-ZA : KöRöZő (körbejáró)
PK 1	O-KA-MI-ZA : OKKaL BoRoZó MA-TI-ZA-I-TE : Mi TuTúZóT ÚTi eL
HT 10	U-*325-ZA : UTáNZó U-*325-ZA-6 : UTáNoZHaT ME-ZA-3 : MaNó úZi HaRaMia
HT 13	RE-ZA-5-J <sup>frac</sup> : KöRZeTéVeL
KH 88	ZA-NU-MA: iZZ CSuMa (fekély)
KN Zf 31	SI-ZA-NE <sub>2</sub> -*310-10 : SZeReZ KíN-TaNíTTaTás 10-TA-SA-ZA-10 : oTT SZuTYKoS áZTaSSa

	I-{SI+QA <sub>2</sub> }-ZA-RE-10 : Ű SeRKéN ZáKa-áRTáS
KO (?) Zf 2	DE-PO-NI-ZA : De SZó BéKe-SZíNeZó
ZA 15	MI-ZA-SE : BoRoZó SZóLít Le
ZA 14	1-TU-MI-TI-ZA-SE : GYöTRó PeRT TiSZTáZ SZóLít Le
ZA 10	1-DU-RE-ZA-SE-2 : eGYeDi VaK éRZeSSeL íTéLőKeT DU-RE-ZA-SE : De VaK éRZeS áLTaL MA-ZA-5 : MüZeT
HT 85	U-*325-ZA-6 : Ű TaNYáZHaT ME-ZA : MeNYeZó (menyt kereső)
HT 122	U-DE-ZA-2 : ÜDés íZeKeT; Ü'DöZó aZoKaT
HT 1	DI-DI-ZA-KE-52 : áGYa LáGYuL áZiK FaTöVÉN KiT
HT 96	ZA-TI-TI-KU-NI-10 : űZöTTeT űZ TeTTéT eSTéKeN iNTéZi {I-ZA}-20 : ŰZó-HáZ (üzérkedő ház)
KH 11	A-DU-[RE]-ZA : A DúVa' (zsákmánnyal) [Körö]Z
KN Zc 7	A-KA-NU-ZA-TI : A KuLaCS iZZiT TúZeT
PE 2	A-*325-ZA+E <sup>frac</sup> : A TaNúZás
SY Za 4	I-NWA-ZA-10 : IGReCeZóT SZó
ZA 5	O-TA-NI-ZA-SE : Ó'TóKoN eZ SZáLTóL
ZA 20	SA-JDU-RE-ZA-SE : SZé]Dú'Ve KoRáZ SZóLít Le

➔ **ZE Z\_M < iZoM**

HT 16	TI+ZE+K <sup>frac</sup> : TeTéZó TúZ MéN
-------	--

➔ **ZU T\_K\_M\_N/Y < ToKMáNY; =\*333**

HT 11	RU-ZU-NA : TeLePeN eTeTóK MÓNáNáL (malmánál)
HT 26	3-KA-U-ZU-NI : HáRáMoKKaL ŰTiK aMiNőN
HT 25	1-TU-QE-NU-ZU : GYöTör Ki PaLLó'Va CSuTaK Mán
HT 13	KU-ZU-FIC : KöNNYü TuKMán (kínálaton) FoGó
ZA 15	QE-SI-ZU-DE-57: Ki PóLYá'Va SZeReT KeMény iDÉZóT FéNYe'HeT
ZA 4	QE-SI-ZU-E-4 : KoPJáVa' SZáRíTi, KeMény ENNi úGY
HT 85	KU-10-ZU-NI-5 : KöNNYiT SuTa KeMény NőT
HT 1	ZU-SU-70 (HeTVeN) : áToK MiN SZéPü'HeT Vén
HT 36	DU-ZU-WA-7-J <sup>frac</sup> : De VéT KiMeNNi VéGHeTéVeL
HT 97	ZU : ToKMáNY
HT 99	ZU-DU-1-RU : TuKMán aD VéGeTT LoPó iNTi
HT 101	ZU-*22 <sup>f</sup> -DI : TóKe MiN öReG GYül
HT 22	*330+DA = {J <sup>frac</sup> +ZU+DA} : FéLTi KoMán De
HT 118	{I+ZU}-10 : Ű uTaK MiN uTaS
PH 6	I-ZU-RI-FIC-TA : ITóKa MiNT érDeK FoGYaTiK
HT Wc 3011	ZU-DI-RA : TóKeMén üGYeLő SZeReK
HT Wc 3012	ZU-DI-RA : TóKeMén üGYeLő SZeReK
IO Za 6	I-NA-TA-I-ZU-DI : ŰNáLa TóKe-ITóKa MeNNYi GYül
KN Zc 7	A-ZU-RA-10 : A TuKMán SZeRKötés
ARKH 2	ZU-*301-SE : áToK Mán éLeNGó SZóLít eL
KN Zb 52	ZU-RI-NI-MA : TuKMán TöröDiK (lankad) NéMa
KN Zc 6	I-ZU-10 : ITT KiMeNTés
MO Zf 1	ZU-SA-MU : TuKMán SZóLón DóL (az üzlet)

➔ **BOS<sub>m</sub> BU < {PA+U}**

HT 30	BOS <sup>m</sup> -1-KI-RO : BÜGYKáRa
-------	--------------------------------------

	BOS <sup>m</sup> -1-[KA-FA] : <b>BU</b> GYKáLVa
HT 114	1- BOS <sup>m</sup> : eGY <b>BÚ</b> '
HT 121	BOS <sup>m</sup> = {PA+U} : <b>BÚ</b>
GO Wc 1	BOS <sub>m</sub> -5 : <b>BÚT</b>
	➡ <b>CYP</b> V_S/Z < VésZ
HT 94	SA-RA <sub>2</sub> +CYP : SéRú'Ve SZi <b>VóS</b> CYP+DD <sup>(frac)</sup> : eVéSeKeT éTLeN
KH 5	{CYP+E <sup>frac</sup> }-2 : ViSSZáSaKaT CYP-SE : ViSSZa-SZóLíTóuL
HT 23	CYP+RO : iVáSRa
KH 7	CYP+D <sup>frac</sup> : VeSZeTLeN; ViSSZaúTTaLaN; éV eSZTeLeN I-CYP+E <sup>frac</sup> +K <sup>frac</sup> : Ú ViSSZáSaN CYP+D <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : VeSZiT eLLeNéVeL; VeSZTi eLLeNéVeL KU-[CYP]-KO-E : KiN [ViaS]KoDiK E TU-CYP+D <sup>frac</sup> : TáRú'Va eSZTeLeN CYP+K <sup>frac</sup> -2 : ViSZoNYuKaT
HT 12	CYP+E <sup>frac</sup> : VéSÉS
HT 30	CYP : VéSZ; VeSZ
HT 35	CYP : ViSZi
HT 89	CYP : VeSSZő
HT 99	SA-RA <sub>2</sub> +CYP-6 : SZúR ViSe'Ve SZó'HaT
HT 100	CYP-5 : VeSSZóT
HT 106	CYP-7 : VeSZHeT
HT Wc 3015	CYP : VíZi
HT Wc 3016	PA+*304+CYP+D <sup>frac</sup> : eBBé' ÉG VéST eLőNY
HT Wc 3017	CYP+D <sup>frac</sup> -10 : VáSoTT eLöNTÉS
HT Wc 3020	PA+*304+CYP+D <sup>frac</sup> : eBBé' ÉG VéST eLőNY
KH 11	CYP+K <sup>frac</sup> : VíZeN; VéSZeN CYP+E <sup>frac</sup> : VéSZeS CYP : VíZi RO-*348-CYP+K <sup>frac</sup> : óRKödő TéVeSSZeN CYP+K <sup>frac</sup> +L2 <sup>frac</sup> : ViSZoNT SZóKaT
	➡ <b>FIC</b> F_G < FüGGők (F_G/Y)
HT 88	6-FIC-10 : HaT-FoGaToS
HT 94	FIC : FüGG FIC+DD <sup>(frac)</sup> : FoGY Ki TéTLeN ! FIC D <sup>frac</sup> : FoGTALAN v. FoGaTLaN
HT 28	FIC-2 : FoGóKaT FIC-6: FoGHaTó
KH 5	PA-FIC-2 : PuFoGóKaT
HT 13	KU-ZU-FIC : KöNNYú TuKMáN (kínálaton) FoGó
KH 88	{FIC+*315}-10 : FoG-RöViDíTÉS
CR Zf 1	KA-FIC-JA-MI : KeLL FoGGaL BíRó
ZA 15	I-TI-FIC-SA : ITT TüZeT FoG SZó
ZA 14	PU-FIC-KA-SO : BoTTaL; FoGaKKaL; BaJT
HT 86	KU-FIC-SU : (a)KiN FüGG SZéP
HT 6	10-FIC-15 (TiZeNöt) : TüSZóFüGGóT üZeNT E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> -FIC : S BeLeFoG

---

HT 89	FIC-2 : FoGaKaT
HT 90	FIC-10 : FaéGeTéS FIC-1 : FoGaGGYa HT 91 PA-FIC : BeFoG
HT 93	PA <sub>3</sub> -FIC-NA : FeL FoGóNáL KI-DI-FIC-5 : Ki GYúL FoGoTT *343={QA+FIC} : KiNT FoG
HT 99	FIC-4 : FüGGeNTYü SI+SE+FIC-6 : SZúR SZéLTÖL FoGHaT
HT 100	FIC-2 : FoGaKaT
HT 103	FIC-40 : FaGáN (fag-gat-án gyakorító nélkül) GYáVÁN
HT 114	FIC-1 : FoGaGGYa (fogadja)
PH 6	I-ZU-RI-FIC-TA : ITóKa MiNT érDeK FoGYaTiK !
KH 11	FIC-1 : FoGaGGYa

☛ GRA R\_Z/S és ROSSZ < RóZSa

HT 28	GRA-QE-5 : RáZ KöPüLőFáT GRA-5 : RoST U-MI-NA-SI-10 & SA-RA <sub>2</sub> +GRA : Ű BoRNáL SZáRÍTó SZeSZRe ViSSZaRáZ
HT 102	GRA : RoZS PA <sub>3</sub> -NI {PA+ GRA} : FeLáZóT NaPóRáZ (száradni napfelé forgat) {VIR+NU}{PA+ GRA} : VeRőCe-Fa RáZó
HT 115	GRA+{TO+E <sup>frac</sup> } : RéZSúToS NU-WI-10-GRA+J <sup>frac</sup> : CSáKóSuL TűZ-RóZSáVaL
HT 95	GRA : RoSSZ
HT 18	GRA+QE-20 : RóZSéKBől FaHáZ GRA-10-NI : RóZSe-TüZéN
HT 86	GRA+K <sup>frac</sup> +L <sub>2</sub> <sup>frac</sup> : RóZSáN TüSKÉT GRA+RO-20 : RóZSa RuHáZ (ráad)
HT 14	GRA : RoSSZ; RáZZa
HT 15	GRA+DU-*123 : RoZSDáVa' RéZeDéNY GRA+L3 L3 => GRA+{KÉT L <sup>frac</sup> } : RóZSáK TeTéZiK őT
HT 21	GRA : RoSSZ
HT 35	GRA : éRZi
HT 36	GRA+QE : RáZZa KiPaLLáVa
HT 40	GRA-207 : RoSSZaKaT SZó üzHeTi
HT 43	GRA+PA   PA+GRA-5 : PaRáZSító
HT 90	GRA-20 : RóZSéHeZ GRA : RoSSZ
HT 91	GRA : RóZSa
HT 92	GRA : RoSSZ
HT 93	GRA+PA <sub>3</sub> : RoSSZ PáLYázóT GRA+PA   PA+GRA : PaRáZS PA+GRA-5 : PaRaZSaT
HT 96	SI-MI-TA+GRA-5 : SZóR PáR TökRáZóT GRA : RoSSZ
HT 99	GRA+QE : áRaZZa KiaBáLVa
HT 22	GRA+L <sub>2</sub> <sup>frac</sup> : RoSSZ TáSS KiT
HT 101	GRA+QE : RoSSZ KuPoLYáVá

	GRA-41 : RőZSéN úGY VeNYiGe
HT 108	GRA+H <sup>frac</sup> -50-20 : RoSSZ SZó SZíTVáN HúZ
HT 114	GRA-10-OLE-7 : RoSSZaT SZÜLHeT
HT 116	GRA : RoSSZ
HT 120	GRA+K <sup>frac</sup> +L2 <sup>frac</sup> : RőZSéN TüZeKeT
	GRA+PA   PA+GRA : PaRáZS
	I-{PA+GRA} : IPaRoS
	GRA+RO : RőZSéRe
HT 121	SA-RA <sub>2</sub> +GRA-5 : SZeRéVe' úZ RoSSZaT
HT 123	DU-MA-I-NA = PA-DU-GRA-I-DI : FöDVe/Fö'De'Ve RoSSZ, ÜGYeLő
HT 129	GRA : RoSSZ
KH 10	GRA : RoSSZ
MA Wc <5>	GRA+E <sup>frac</sup> : őRZés
PE 1	GRA+PA : RoSSZBa'

➡ 7 OLE **OL/Y** (ÖL/UL/ÜL) < ÖL

HT 8	OLE+KI   KI+OLE-10 : KÖLTözö
HT 28	OLE+U   U+OLE-2 : Ű OLYuKaT
	OLE+KI   KI+OLE : Ki-OLLó' (kiorli, felmetszi)
	OLE+MI   MI+OLE: BÁR OLU (lé)
	OLE+TU > 1-TU+OLE+L2 <sup>frac</sup> : GYú'TóRa OLTáSoKaT
	SA-RA <sub>2</sub> +OLE+DI : SZóRVás OLU GYül
	OLE+DI : OLYa Lé; OLU GYül
	OLE+DI-5-NI : OLU GYúJTőN
HT 18	OLE+KI   KI+OLE : Ki OLY
HT 23	OLE+NE   NE+OLE+H <sup>frac</sup> : NYiTás OLLóZás
	TU+OLE+H <sup>frac</sup> + DA+OLE+H <sup>frac</sup> : TáROLás SZáDOLó aSZás
HT 32	OLE+NE   NE+OLE+K <sup>frac</sup> : NYú'Tás OLYaN
HT 32	OLE+NE   NE+OLE : NYú'TáSa OLY
HT 85	OLE+NE : OLY aNNYi TáSS
HT 2	OLE+U   U+OLE : Ű OLLó; Ű OLY
	OLE+A   A+OLE-17 : Á' OLYaT üZeNHeT
	OLE+E   E+OLE-3-TO : E, OLYHa RéMí[Tő
	A+OLE-47 : A' OLLó NaGYVá NőHeT
HT 12	OLE+DI-5 : ÖLéGüLT
HT 14	OLE+MI   MI+OLE : BoRUL
	3-OLE+DI : Ha RéM ÖLéGüL
	OLE+MI   MI+OLE-5 : PáR OLTó
	OLE+DI : OLY GYúLó
HT 21	OLE+DE : ÖLDös
	OLE+U : ÖL Ű
HT 30	OLE+TA   TA+OLE : TaKUL (takarodik)
HT 35	OLE+RI   RI+OLE : TörőDő Ki OLY
	OLE+TA   TA+OLE-[KE] : áToK OLYi[K óVa]
HT 90	OLE+DI   DI+OLE-3 : GYül OLY Hír Mi
	MI+OLE-1 : BÁR OLYa
HT 91	OLE+KI   KI+OLE-PA : Ki ÖLéBe
	OLE+U   U+OLE-PA : Ű ÖLe'Ve
	OLE+MI   MI+OLE : PáRUL
HT 96	OLE+U   U+OLE-4-NI : Ű OLYaN áGYoN

HT 100	{OLE+U}-2 : <b>OLYUKaT</b> OLE+MI   MI+OLE : <b>PáRUL</b> 3-OLE+NE <sub>2</sub> +E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : Ha iRaM <b>OLiK</b> NYÍTaSáVaL
HT 101	40-OLE+U : NYűGéVé <b>NÖL</b> Ű OLE+MI : <b>OLY</b> Bár OLE+KI-2 : <b>OLYi</b> KuKaT FA-OLE-15-KU : F <b>OL</b> ToZNa TőKéN *304-3-OLE+KI : ÉG Ha RáM <b>OL</b> Ki
HT 107	OLE-7 : <b>ÖL</b> HeT
HT 114	GRA-10-OLE-7 : RoSSZaT SZ <b>ÜL</b> HeT
HT 116	OLE+DI : <b>ÖLé</b> GüL OLE+KI : <b>OLY</b> Ki OLE+MI   MI+OLE : PöR <b>ÖL</b> ; Bár <b>OLY</b> TU+JOLE-5 : TÜR <b>OLLóT</b> OLE : <b>OLLó</b>
HT 121	TA <sub>2</sub> +OLE : CSaK <b>OLY</b> OLE-4-NI : <b>OLY</b> NaGYoN
HT 129	{KI+OLE}-6 : oK <b>OL</b> HaT J <sup>frac</sup> +{OLE+DI} : FeL <b>ÖL</b> GYÜL
SY Za 2	U-NA-KA-NA-SI OLE: ÚNáLa Ki eLLeNüL SZóRa <b>OLY</b>

➡ **OLIV** **OL\_F/VA** < OLiFA / OLajFa

HT 14	9-OLIV : KiLáNC <b>OLVA</b> 6-OLIV : HaT <b>OLVA</b>
HT 21	OLIV-1-E <sup>frac</sup> : <b>ÖL</b> VÁGYÁS
HT 91	OLIV : <b>ÖLéVe'</b>
HT 101	3-OLIV-1-E <sup>frac</sup> : HáRaM <b>OL</b> FAGYás OLIV+TU   TU+OLIV-1 : Tör <b>ÖL</b> FAGY
HT 116	OLIV : <b>OLY óVA</b> OLIV+TU   TU+OLIV : Tör <b>ÖL</b> Ve
HT 123	OLIV : <b>ÖLFA</b>

➡ **OVIS** **P/B\_L** < PeLe; =QÍ<sup>f</sup>; =\*306

HT 38	OVIS-3 : <b>BéL</b> HúR Mi
HT 132	20- OVIS <sup>f</sup> : HáZ <b>BóL</b>

➡ **SUS** **ÁR\_T\_N/Y** < ÁRTáNY; =AU

HT 38	SUS : <b>ÁRTaNa</b>
HT 118	SUS-10 : <b>ÁRuT iNTéZ</b>

➡ **VINa/b** **S/Z\_L** < SZöLő; =\*331 (S/Z\_L/Y)

HT 28	VINa-3 : <b>SZöLő</b> -HáRáM (vesszöböl fonott szűrő) VINa : <b>SZéLű'</b> ; <b>SZöLő</b> {VINa+TO}-6 : <b>SZóLíTHaT</b> 3-VINa : HáRMaSuL
PYR 1	VINa : <b>SóLé</b>
HT 9	VINa-10 : <b>SZáLaT</b> és
HT 13	VINa-10 : <b>SZéLeTéS</b>
HT 17	VIN : <b>SZáL</b>
HT 19	VIN : <b>SZáL</b>

HT 23	VINa : SZóLő
ZA Zb 3	VINa : SZóLő
ZA 15	VINa-10 : SZóLíTáS VINa : SZóL; SZóLő 10-VINa : TüZeSüL VINa+RA : SZóLő SoRoK
ZA 10	VINb-5 : SZóLíT
HT 14	PU-VINa : BúTúL SZóL
HT 30	VINa : SZéL
HT 35	VINa : SZóL
HT 89	VINa-6 : SZiLá'HaT
HT 91	PA-VINa-PA: PöSSöLYéBe (perselyébe)
HT 98	VINa+E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : SZóLáSáVaL
HT 99	VINa : SZóL
HT 100	{VINa+TO} : SZóLőT
KH 5	{VINb+WI}-2 : SZuLáK-SZóLóKaT
HT 114	SA VINa : SZeSZéLY VINa : SZüLő
HT 121	VINa : SZüLő
HT 123	PU-VINa : PóTLó SZiL
ARKH 2	VINb-5 : SZóLíT
KH 11	VINa+PA : SZéLBe VINa-3 : SZéL HáRMa
KN Zb 27	VINa : SZüL
KN Zb 34	VINa+TE = { *588 } : SZóLőTóL
KN Zc 6	KU-NU-U-[DU-VINa-E <sup>frac</sup> ] : KiNCS Ü[DVöZüLéS] !?
MA 4	A-[RE-VINa]-1-RO : A[Ki RáSZáLL eGYRe]
ZA 5	VINa+SU = { *593 } : SZáL SZéP

➡ **VIR F/V\_R < FéRfi / VéR**

HT 88	VIR+KA-20: VeR KóLYáHoZ
HT 11	{VIR+DA} : FeRDe
HT 26	10-VIR-9 : Tü-SZíVáRoK LáNCa
HT 94	KA-PA VIR : KeLL BóVéRű {VIR+PA <sub>3</sub> +*313b} : VáRFaLaZaToT eLLáTó
HT 28	{VIR+NU+PO+KA}: FuRCSa PiKóSoKKaL {VIR+NU}{PA+ GRA}: VeRőCe-Fa RáZó
HT 102	{VIR+PA <sub>3</sub> }{PA+ GRA}: VeRéB FaRáZó
HT 85	VIR : FéRfi
KH 7	VIR+*313b-10 : FÉRfi TúLTeTőZi VIR+*313b-4 : FéRfi TöLTeNé iGY VIR : FéRfi VIR : VeR
HT 122	VIR[ ]*306-KI-TU-7: VeR[seny]-BóL KiTörő'HeT
HT 89	VIR+NU+*313a : ViRiCSToLó (levedző) Tő
HT 93	VIR-I : VeR Ű VIR-10 : VéRTeZő
HT 97	VIR+KA : VaRRóKKaL
HT 100	]VIR+KA : ReD]VRe (tőkepodvásodásra) KeLL {VIR+NU+*313a} : ViRiCSToLó (levedző) Tő

HT 108 VIR-1 : FoRoG  
 HT 119 VIR : VeRő (falverő)  
 KN Zb 56 RO VIR+KA = RO+{\*568} : RaFiRKál  
 PE 1 VIR-50 : VeReT-VÉN  
 VIR-72 : VeRHeT FeNeKeT

➔ **☪** \*34 **K\_S/Z** < KáSZu

HT 116 PI-\*34-TE : BaNKoSTóL  
 KN Zc 6 \*34-TI-RI : aKaSZT TüZeT TörőDő Ki

➔ **☪** \*47 **F/V\_K\_L** < {FA+KA} & **K\_L\_F/V** < {KA+FA}

HT 115 \*47-NU-RA-JA : FeKéL (fekszik) CSíSZáRoKKaL  
 MA 1 \*47 => {FA+KA} : Fő'KeL; FéKeL (fékez)  
 KN Zf 31 QA-MI-\*47-NA-RA-10 : KöNNYít Pár FoKKaL NőL SZóRa-oKítÁS  
 ZA 15 \*47-KU-NA : VaKoLóKoN (rejtvényeken) NYÍLó  
 HT 119 JA-\*345 = JA-{DA+\*47} = JA-{DA+{KA+FA}} : áLLó-aDoKáló Fő

➔ **☪** \*48 (NWA) **G\_R\_C** < GeRéC (GeRinC) / GöReC- (GeRliCe-)dúc

SY Za 4 I-NWA-ZA-10 : IGReCeZóT SZó

➔ **☪** \*49 **K\_S/Z\_T** < aKaSZTó

ZA 10 U-\*49-6 : Ű KaSTó'HaT  
 HT 120 SA-U-{PA+\*49} : SZŰ' FaKaSZT  
 PE 2 RO-TO-\*49-RE : áRTó Ki SZóTeKeRő

➔ **☪** \*82 **L\_P** < üLeP

ZA 4 E-\*82 : ELLePő

➔ **☪** \*86 **CS\_L\_N\_K** < CSoLNaK

HT 8 \*86+\*188+J<sup>frac</sup> : CSaLNaK ALaPZaTáVaL  
 HT 11 \*86 : CSoLNaK  
 HT 26 {TO+\*188}-\*86 : TÁL FőZóTT CSaLáNNaK  
 HT 94 \*86 : CSeLLeNőK  
 \*86-10 : CSeLLeNő oKítÁS

➔ **☪** \*118 **M\_R\_L\_G** < MéRLeG

HT 13 MI-SI-\*118 : BoRoS-oRR MéRLeGe'  
 KH 88 QI<sup>f</sup>-\*118 : PóLYa MáR eLéG  
 ZA 14 1-QI<sup>f</sup>-\*118 : GYóBóL (jóból) MéRLeGe'  
 HT 85 DA-SI-\*118 : De SZúR MaRóLaG  
 HT 122 DA-SI-\*118 : DíSZéRe MáR eLéG  
 HT 12 \*118-5 : MáR eLéGeT  
 HT 38 \*554={KA+A}-\*118 : KeLL AMiRe eLéG  
 HT 87 A-RA-[\*118] : A SoRoK [MéRLeGe]  
 HT 93 ]\*118-SE-JA-20 : elis]MeRóLeG SZóL TuLaJHoZ  
 HT 96 QA-\*118-RA : Ki ANNYít MaRuL GuSZáRa Ki  
 HT 99 DA-SI-\*118-2 : De SZúR MiRe LóGóKaT  
 PA 1 {JU+RE}-PA-\*118 : DúLoNGó KöRBeMaR eLéG  
 PK Za 12 A-[\*118]-A-NE<sub>2</sub> : A MéRLeG AKKéNT

ARXH 2 DE-QI<sup>f</sup>-\*118 : DúSBóL MaRó LúG  
 KH 10 I-PA-SA-JA-10-QA-\*118 : IVás/ÍVés eLLátás-KéNT MéRLeGe  
 KN 2 \*118 : MaRó LúG  
 SI Zg 1 A-[DU]-DA-\*118 : A DúVaD MáR LóG  
 ZA 5 QI<sup>f</sup>-\*118-1 : eBBóL MáR eLéG eGY

➔  \*123 **R\_S/Z\_D\_N/Y** < RéZ-eDéNY; =\*426VAS

HT 9 TA-I-\*123-2 : TóKe ÜReSeDéNYeKeT (üresedéseket!)  
 HT 15 GRA+DU-\*123 : RoZSDáVa' RéZeDéNY  
 HT 26 \*656 = {\*123+KE+TI}-10 : RoSSZ iDőN KiVeTő uTaZó TeTűS  
 \*656 = {\*123+KE+TI} : RoSSZ iDőN KiVeTő uTaZóT  
 HT 93 \*406VAS=\*123 : RáSZeDőN  
 HT 96 A-\*123-TE-10 : A RoSSaDó Nő úTáLaToS  
 HT 39 TA-I-\*123 : áToK ÍRáSoDoN  
 ZA 20 TE-\*123-12 : áTaLL éRZeD iNTéSéN KiT

➔  \*164a **K\_Z\_T** < KözöTT

HT 17 RA-\*164a-TI : SoRoK KöZöTT Tő'TéST  
 HT 19 RA-\*164a-TI : SoRoK KöZöTT Tő'TéST

➔  \*180 **P\_R\_M\_R** < PRéMáRu

MA 4 \*180B = {\*180+RO} : PRéMáRuRa  
 \*180L-120 = {\*180+L<sup>frac</sup>}-120 : PRéMáRuT SoK uTaZás HoZ  
 JA-\*180 : Jó PRéMáRu  
 {\*180+SA+L<sup>frac</sup>} = \*601 : PRéMáRuS uTaZóKaT  
 {\*180+SA+RO} = \*600 : BáR MeRéSZ aRRa

➔  \*188 **L\_P\_Z\_T** < aLaPZaT (\_L\_P/B/F/V\_S/Z\_T)

HT 20 \*188-KU+J<sup>frac</sup> : ALaFá' SZuTYoK-eNYVVeL  
 HT 8 \*188 : ALaPZaT  
 PA<sub>3</sub>+\*188 : FaLaZaT ALaPZaTa  
 \*86+\*188+J<sup>frac</sup> : CSaLNaK ALaPZaTáVaL  
 HT 26 {TO+\*188}-\*86 : TÁL FőZöTT CSaLáNNaK  
 HT 15 \*188 : ALaPZaT  
 HT 16 \*188-KU : ALJ-BoZóToKoN  
 HT 103 \*188-13 : ALáBa' iS TeTőZőN HaRaMia  
 HT 123 \*188 : ALVáZaT  
 \*188-DU : ALVáZaT DúVe (dölve)  
 HT Wc 3009 \*188 : ALBíZoTT  
 HT Wc 3020 \*188-DU : LoB-úZő TúDőVe'  
 HT We 1021 \*188-DU-10 : LáBaSZTó DúVaTás

➔  \*301 **L\_N\_G/IN\_G** < LeNG / ING (J/L/Y\_N\_G/Y & IN\_G/Y)

KN Zf 13 \*301 : LeNGe  
 HT 8 TE-\*301 : áTaL-LeNGő  
 HT 115 \*301-U-RA : ING-U' SZuRoK  
 KH 5 \*301-NA : INGYeNüL  
 HT 10 \*301 6 : LáNG HaT  
 ZA Zb 3 \*301-DE-KA : iLLoNG DúSaKKaL  
 HT 98 TE-\*301-E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : TáLaLón eGYeSéVeL

KO Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG (ujjong) VéGüL
SY Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VéGüL
IO Za 1	TA-NA-I-*301 : áToK eNYeL (tréfál) IJJoNG
TL Za 1	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VéGüL
PK Za 11	A-TA-I-*301-WA-E-10 : ÁToK IJJoNG VéG E'TeSZ
IO Za 2	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG VéG LeTeSZ
PS Za 2	TA-NA-I-*301-TI-10 : áToKNáL IJJoNGóT TúZ TeTéZ
PK Za 12	A-TA-I-*301-WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG VéG LeTeSZ
IO Za 7	A-TA-I-*301-WA-JA : ÁToK IJJoNG VéGüL
ARKH 2	ZU-*301-SE : áToK MáN éLeNGó SZóLÍT eL
KH 11	*301 : éLeNGó
KN 2	I+*301-5 (= {*520}-5) : ILLón éGeT
SY Za 4	I-*301 : IJJoNG

➡ ↑ \*304 ÉG < ÉG(bolt) & ÉG(ő láng)

HT 28	*304 : ÉG
HT 18	304 : ÉG
KH 7	{*304+TA} : ÉGeTiK
HT 12	*304-5 : ÉGi óT
HT 14	*304 : ÉG
HT 21	*304-7 : ÉGHeT
HT 41	*304 : ÉGi
HT 90	*304 : ÉGi
HT 91	*326 =*304 : ÉG/i *304+PA : ÉGőBe'
HT 92	*304 : ÉGi
HT 100	*304+PA   PA+*304 : VéGe
HT 101	*304-3-OLE+KI : ÉG Ha RáMOL Ki
HT 116	*304 : ÉGő/i?
HT 129	*304-10-NI : ÉGeTó SZéN
HT Wc 3016	PA+*304+CYP+D <sup>frac</sup> : eBBe' ÉGVéST eLőNY
HT Wc 3017	*304+PA   PA+*304 : VéGe
HT Wc 3020	PA+*304+CYP+D <sup>frac</sup> : eBBe' ÉGVéST eLőNY
HT We 1020	{PA+*304}-KU-PA : üVÉG KeNYűVe'
HT 1021bis	*629 = {PA+*304} : VéÉG

➡ Σ \*305 T\_R\_M < TüReM

HT 9	KA-*305-10 : KeLL TüReMíTóS
HT 10	*305-RU-2 : TeReMT LoBBaNTóKaT
KH 7	RO-SE-*305 : RoSSZaL TóLTi RéM
HT 41	*305-10 : TeReMTés
HT 89	*305 : TeRMó
HT 100	*305 : TeRMó
HT 132	*305 : TeReM
PE 2	3-RO-RU-PI[-TI]-*305-MI : Ha RáMaRaTóL BűNT BüN[TeTéST] TeReM PeRe
HT 33	10-*305-90 : TaSZiT Rá MiKKeL Nő CSóVáN

➡ ✂ \*306 P/B\_L < PeLe; =QI; =QI<sup>f</sup> (P/B \_J/L/Y)

HT 94	2-*318-*306-11 : KöTéSeKBőL TeSZ NaGY
-------	---------------------------------------

- HT 115 \*306-TU-JA : BaJT áRuL  
1-\*634-1 = 1-{\*306+MI}-1 : üGYeBóL PeRüGY
- HT 9 \*306-TU : BuJTóRa  
3-\*306-TU : Ha RoMa BuJTóRa
- HT 122 PA-TA-NE-1-\*306-TU : BüTYök NYú'T SZüGYiBe LeTér  
VIR[ ]\*306-KI-TU-7: VeR[seny]-BóL KiTörö'HeT
- HT Wc 3017 DI-\*306-10 : áGYaJJ VáLTás/FéLTés
- KH 11 \*306-4: BoLYoNGó  
1-\*306: aGYáBóL
- ➡ **\*307 T\_T\_Z\_T+P/B < {TI+PA}**
- HT 32 \*307{TI+PA} : TuTúZ TóBB
- HT 85 \*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : TeTT úZ TóBBeT  
TüZe uTóBB TeSZ
- HT 36 \*638 = {\*307+\*307} = {TI+PA+TI+PA} : TeTTeS TéVuTáT SZóTTéBe
- HT 89 \*307={TI+PA} : TeTúS TóBe'
- HT 97 \*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : üTeTeS TáBiT  
(habos selyemszövet) TüZóTT BeTúS
- ➡ **\*308 SZ\_L\_V\_T\_R\_L < SZéLViToRLa (S/Z\_L\_P/B/F/V\_T\_R\_L)**
- HT 26 I-\*308-2 : Ű SZÁLLóVá TéRüLóKeT
- HT 28 \*308 : SZóLó-BeTóRLó (zúzda)
- HT 115 SA-\*308 : SZóSZóLóVa' TeReLi
- HT 23 \*308+H<sup>frac</sup> : SZóLóVe' TaRLóZás
- HT 32 \*308 : SZóLóVa' TáRuL
- KH 7 \*308 : SZóLó ViTa RóLa  
\*308-60 : SaLaPi TeReLi HaTVáN
- HT 35 RO+\*308+RO : RoSSZaLVa ToRoL Rá
- HT 123 \*308 : SZáL ViTTéRe áLL  
J<sup>frac</sup>+\*308 : FeLSZeLVe TóRóL
- ➡ **\*310 N/Y\_T < NYújT**
- HT 8 2+QA-\*310 : KiTeKiNTó NYiT
- KN Zf 31 SI-ZA-NE<sub>2</sub>-\*310-10 : SZeReZ KíN-TaNíTTaTás
- HT 85 QA-\*310-I-1 : KöNNYít Nót IGe
- HT 122 QA-\*310-I : KiNN TaNít Ú
- HT 98 J<sup>frac</sup>+KA-RI-\*310-I+E<sup>frac</sup> : VáLLiK eL Törödó Ki NYú'T IS
- ➡ **\*312 K\_S/Z < Kés**
- HT 26 \*312-TE-TE : KoSZTóL TeLi
- HT 10 \*312-TA : KoSZToK
- HT 38 {WA+\*312} : VáGóKés
- ➡ **\*313a/b T\_L\_T < ToLaTó**
- HT 94 {VIR+PA<sub>3</sub>+\*313b} : VáRFaLaZaToT eLLáTó
- KH 7 VIR+\*313b-10 : FÉRfi TúLTeTóZi  
VIR+\*313b-4 : FÉRfi TóLTeNé íGY
- HT 89 VIR+NU+\*313a : ViRiCSToLó (levedző) Tó
- HT 100 {VIR+NU+\*313a} : ViRiCSToLó (levedző) Tó

➔  \*314 = <sup>m</sup>PU/PU<sub>2</sub>/PU<sub>3</sub> S/Z\_T\_N/Y\_L < SZéTNYíLó

➔  \*315 R\_V\_D < RöViD

HT 9 SA-\*315-10 & TE-10 : SoRVaDóT oSZT LeTeSZ

HT 17 SA-\*315 : SoRVaD

HT 19 SA-\*315 : SoRVaD

KH 88 10-{NI+\*315}-10-PU-DE : TüZéN RóViDíT SeBeT éLeDeZ

➔  \*316 {tört T\_L} < {tört TE};  \*316 R\_dől T\_L < {RO+dől TE}

HT Wa 1021 \*624 = { \*316 + D<sup>frac</sup> } = { {tört TE} + D<sup>frac</sup> } : törtéT LáTTaLaN

PYR 1 WI-TE+(\*316 =) {RO+dől TE} : KiSZáLLíTó LóRa dőlT öLő

➔  \*317 F\_K\_S/Z < FoKoS

HT 89 \*542 = {MI+QE+\*317} : BaRKa-PoLYVa FaKoSZ (a kéreg betegségei)

HT 96 \*317 : Fő-KoS

➔  \*318 S/Z\_K < SZéK

HT 94 2-\*318-\*306-11 : KöTéSeKBőL TeSZ NaGY

➔  \*319 N/Y\_L\_S < NYúlás

HT Zd 155-7 J<sup>frac</sup>+\*319 : FeLNYúlás

HT Zd 155-7 \*319 : NYílás

WI-JA-SU-MA-TI-TI-\*319 : KéSZül eL SZéP MuTaTóS áT-TeTözöTT

NYílás

NA-MA-MA-TI-TI-\*319 : eNYeL (nyájas tréfa) Mi MuTaTóS TeTő –

TüZó'Tó NYílás

HT 132 10-\*319 : TüZNYílás

➔  \*321 D\_R\_Z/S < DaRáZS

HT 102 MA-\*321 : MaDaRáSZ

KH 5 KU-PA-\*321 : KíNá'Va DóRÉS

HT 6 MA-\*321 : MóD-öRZő

IO Za 7 JA-TI-\*321 : Jót TiSZTa DeRűS

➔  \*322 R\_SZ\_T < RásZT (lépdaganat)

HT 11 A-\*322-RI : ÁRaSZTi TöreDéK

➔  \*323 R\_K\_T < RaKaT

HT 31 KI-DE-MA-\*323-NA : Kú'DúS-MeRő KúTNáL

HT 9 WA-JA-\*323+E<sup>frac</sup>-1 : VéGül RaKoTTaS áGYa

HT 96 \*323 : RiKíT; RiKó'T

➔  \*324 H\_D\_L < HíDaLó

HT 9 \*324-DI-RA-2 : HíDaLó áGYaLásRa KiKöTi































HT 122 \*324-DI-RA : HódúL iGaLó SóRiK















➔  \*325 T\_N/Y < TaNYa














HT 10 U-\*325-ZA : UTáNZó

U-\*325-ZA-6 : UTáNoZHaT

- HT 85 U-\*325-ZA-6 : Ű **TaNYáZHaT**  
 PE 2 A-\*325-ZA+E<sup>frac</sup> : A **TaNúZás**  
 PO Zg 1 A-SA-SA-RA-\*325 : ASZó eSZeSRe Ki **TaNú**
- ➡ ↑ \*326 =\*304
- ➡ 📖 \*327 **SZ\_T\_S** < SZöTTeS  
 HT 97 \*327-KA : **SZöTTeSeKKeL**  
 HT 119 \*327 : **SZiTás**  
 \*327-JU-10 : **SZiTás** DüLöNGeTés
- ➡ 📖 \*329 **P\_CS\_T** < PeCSéT  
 HT 7 1-DA-RU-\*329-2 : eGY iDöTöL BoNT **PeCSéTeKeT**
- ➡ 📖 \*330<sup>HT22</sup> **F\_L+T\_K\_M\_N+D** = {J<sup>frac</sup>+ZU+DA}  
 HT 22 \*330+DA = {J<sup>frac</sup>+ZU+DA} : **FéLTi KoMán De**
- ➡ 📖 \*331 **S/Z\_L** < SZöLö; = VINa/b/c  
 HT 40 NU-DU-\*331-10-TE : CSoDá'Va **SZüLeTéSTöL**
- ➡ 📖 \*332 **D\_SZ** < DA+E<sup>frac</sup>  
 HT 97 SA-\*332+E<sup>frac</sup> : SZí' **DíSZeS**
- ➡ 📖 \*333 **T\_K\_M\_N/Y** < ToKMáNY; =ZU  
 KO (?) Zf 2 A-RA-KO-KU-\*333 : A SZóRa KóKaDó KóKáNY-**TuKMán**  
 HT Wc 3009\* 333-DI-SU-KA : **TöKeMén** üGYeLö SZóPóKKaL  
 HT Wc 3010\* 333-DI-NA-SU-KA : **TöKeMén** üGYeLö – aNYaLó SZóPóKKaL
- ➡ 📖 \*342 **\_R\_SZ\_T** < eReSZeT  
 HT 43 PA-\*342 : **PeRjeSZTö** (periesztö)
- ➡ 📖 \*343 {QA+FIC}  
 HT 93 \*343={QA+FIC} : **KiNT FoG**
- ➡ 📖 \*344 **Z/S\_P/B\_F\_G** < ZáPFoG  
 HT 96 {\*344+RO}-1 : **ZSeB-FüGGö** RuTYó
- ➡ 📖 \*345 {DA+{KA+FA}}  
 HT 119 JA-\*345 = JA-{DA+\*47} = JA-{DA+{KA+FA}} : áLLó-**aDoKáLó Fö**
- ➡ 📖 \*346 **V\_G\_T** < VáGoTT  
 HT 122 \*346-10 : **VáGTaTóS**
- ➡ 📖 \*348 **K\_D\_T** < KiDú'T/i  
 KH 11 RO-\*348-CYP+K<sup>frac</sup> : öR**KöDö** TéVeSSZeN
- ➡ 📖 \*349 **H\_J\_L\_K\_T\_L** < HaJLó KöTél  
 KH 11 A-TO-\*349-TO-I : ÁT **HaJó-LéK átÉLőT Ű**

-   \*350 **F\_R\_J** < FéRJ  
 KH 11 A-TA-\*350 : ÁToK **VeRJe**
-   \*362 **I/ÜP/B** < {I+PA}  
 ZA 10 WA-\*362-2 => WA-{I+PA}-2 : VáG **Ú BéKóT** (béklyót)
-   \*402**VAS<sub>a</sub> K\_N\_T/CS** < KaNTa/KaNCSó  
 HT 31 QA-PA<sub>3</sub>+\*402**VAS<sub>a</sub>(=QA)** : KoNTY-FüLeZeTT **KaNTa/KaNCSó**  
 \*402**VAS<sub>a</sub><sup>[1]</sup>** : ([ ]+**KaNTa/KaNCSó**)
-   \*402**VAS<sub>b</sub> S/Z\_P/F** < SáP/SáF(ó)  
 HT 31 SU-PA<sub>3</sub>-RA+\*402**VAS<sub>b</sub>(=SU)** : SZePe-FaLaZaTú SZüRKe **SáP/SáF(ó)**
-   \*402**VAS<sub>c</sub> K\_P\_L/Y** < KöPöLY  
 HT 31 PA-TA-QE+\*402**VAS<sub>c</sub>(=PA-TA)** : BáToK (bádog) **KöPöLY**, FiTYóK
-   \*406**VAS R\_S/Z\_D\_N/Y** < RéZeDéNY; =\*123  
 HT 93 \*406**VAS=**\*123 : **RáSZeDőN**
-   \*407**VAS D\_Z/S** < DéZSa  
 HT 39 KU-RO+{A+\*407**VAS**}(=\*657) : KöNYöR-ADás
-   \*410**VAS \_S/Z\_T** < üST  
 HT 31 10-{2+[KE]-RI+\*410**VAS**} : uTaSoK éTKéVe' Törödő Ko**SZT**
-   \*415**VAS S/Z\_P** < SZaPu  
 HT 31 SU-PU+\*415**VAS(=SU)** : SZéP BoTLó **SZaPu**
-   \*416**VAS K\_L\_CS** < KuLaCS  
 HT 31 KA-10-RO-PA<sub>3</sub>+\*416**VAS(=KA-10)** : KeLLeTőSRe FüLeZeTT **KuLaCS**
-   \*505 {TE+RO}  
 HT 104 \*505 = {TE+RO} : **TéLiRe**
-   \*508 {QA+TA<sub>2</sub>+RE}  
 HT 32 \*508={QA+TA<sub>2</sub>+RE}-1 : aKKéNT CSaK KáRoG  
 HT 33 \*508={QA+TA<sub>2</sub>+RE} : **KöNNYít CSóKoKRa**
-   \*509<sup>HT35</sup> {TU+TA<sub>2</sub>+PU}  
 HT 35 \*509={TU+TA<sub>2</sub>+PU}+K<sup>frac</sup> : **TeRéCS** (traccsolás) **KáB-iTaLáN**
-   \*509<sup>HT33</sup> {QA+TU+PU}  
 HT 33 \*509={QA+TU+PU} : **KéNYTeT Rá BoTTaL**
-   \*510<sup>HT32</sup> {QA+TA<sub>2</sub>+PU}  
 HT 32 \*510{QA+TA<sub>2</sub>+PU} : **KoNYít CSaK BoToL** (botlik)

-  \*510 {QA+J<sup>frac</sup>+PU}  
 HT 12 \*510={QA+J<sup>frac</sup>+PU} : **KiNT VeLe PóToLi**  
 \*511={\*510-RE}={QA+J<sup>frac</sup>+PU+RE}+K<sup>frac</sup> : **KiNT VeLe PóToL**  
**KaRóN/KóRóN**  
 HT 30 \*510={QA+J<sup>frac</sup>+PU} : **Ki NYú'TóVaL BoTTaL**
-  \*511 = \*510-RE {QA+J<sup>frac</sup>+PU+RE}  
 HT 12 \*511={\*510-RE}={QA+J<sup>frac</sup>+PU+RE}+K<sup>frac</sup> : **KiNT VeLe PóToL**  
**KaRóN/KóRóN**
-  \*520 = I+\*301 {I+\*301}  
 KN 2 I+\*301-5 (= {\*520}-5) : **ILLón éGeT**
-  \*526 = {E+KA}  
 HT 33 \*526={E+KA} : **ÉKüL**
-  \*529 {SI+SE}  
 HT We 1021 \*529-\*541 = {SI+SE}-{RA+KA} : **SZúRóSZáL-ToLL** **SZúRóKáKKaL**
-  \*530 {SI+ME}  
 HT 23 \*530 : **SáRMáNY**
-  \*537 = {fekvő PA<sub>3</sub>-on QE}  
 HT 33 \*537={fekvő PA<sub>3</sub>-on QE}-100 : **fekve PaLLóZaT-on KóBóL FeSZeZ**
-  \*541 {RA+KA}  
 HT We 1021 \*529-\*541 = {SI+SE}-{RA+KA} : **SZúRóSZáL-ToLL** **SZúRóKáKKaL**
-  \*542 {MI+QE+\*317}  
 HT 89 \*542={MI+QE+\*317} : **BaRka-PoLYVa FaKoSZ** (a kéreg betegségei)
-  \*545 {KI+MU}  
 HT 26 4-\*545 = 4-{KI+MU} : **iNGüK iLLeNDüL**
-  \*550 {MI+JA+RU}  
 HT 23 \*550{MI+JA+RU}+H<sup>frac</sup> : **BáR eLíTéL BúNT íZeS**  
 HT 32 \*550{MI-JA-RU} : **PeReL íTéL BáNT**  
 HT 35 1-\*550={MI-JA-RU}+RO : **áGYáBa áRuLóT öLéBeN TúRi**
-  \*552 = {MI+JA+KA}  
 HT 33 \*552={MI+JA+KA} : **BíRáLóKKaL**
-  \*554 {KA+A}  
 HT 38 \*554={KA+A}-\*118 : **KeLL AMiRe eLéG**
-  \*559 {MA+RU}  
 HT 12 30-\*559={MA+RU} : **HoRNYáN áCS** **MiT LeBoNT** (M>NY)

- ➔  \*568 {VIR+KA}  
 KN Zb 56 RO VIR+KA = RO+{\*568} : RáFiRKáL
- ➔  \*588 {VINa+TE}  
 KN Zb 34 VINa+TE = {\*588} : SZÖLÖTÖL
- ➔  \*593 {VINa+SU}  
 ZA 5 VINa+SU = {\*593} : SZáL SZéP
- ➔  \*600 {\*180+SA+RO}  
 MA 4 {\*180+SA+RO} = \*600 : BÁR MeRéSZ aRRa
- ➔  \*601 {\*180+SA+L<sup>frac</sup>}  
 MA 4 {\*180+SA+L<sup>frac</sup>} = \*601 : PRéMáRuS uTaZóKaT
- ➔  \*624 {\*303+D<sup>frac</sup>}  
 HT 1021bis \*624 = {\*316+D<sup>frac</sup>} = {{tört TE}+D<sup>frac</sup>} : törtE LáTTaLaN
- ➔  \*629 {PA+\*304}  
 HT 1021bis \*629 = {PA+\*304} : VÉG
- ➔  \*634 {\*306+MI}  
 HT 115 1-\*634-1 = 1-{\*306+MI}-1 : üGYéBÖL PeRüGY
- ➔  \*638={\*307+\*307} {TI+PA+TI+PA}  
 HT 85 \*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : TeTT úZ TöBBeT  
 TüZe uTóBB TeSZ
- HT 36 \*638 = {\*307+\*307} = {TI+PA+TI+PA} : TeTTeS TéVuTáT SZÖTTéBe  
 HT 97 \*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : üTeTeS TáBiT  
 (habos selyemszövet) TűZöTT BeTűS
- ➔  \*646={KaLaP+PI}  
 HT 33 \*646={KaLaP+PI} : KeLePéBeN
- ➔  \*653 M\_Z/S\_R < MoZSáR  
 HT 33 \*653=MoZSáR : MáZSáRa
- ➔  \*656 {\*123/\*406VAS+KE+TI}  
 HT 26 \*656 = {\*123+KE+TI}-10 : RoSSZ iDőN KiVeTő uTaZó TeTűS  
 \*656 = {\*123+KE+TI} : RoSSZ iDőN KiVeTő uTaZóT
- ➔  \*657 {A+\*407VAS}  
 HT 39 KU-RO+{A+\*407VAS}(=\*657) : KöNYÖR-ADás

- ➔  $2 D^{\text{frac}}$  T\_L\_N < TaLoN &  $22 KÉT D^{\text{frac}}$  K\_T\_T\_L\_N &  
 $2222 NÉGY D^{\text{frac}}$  K\_T\_T\_L\_N
- HT 94 FIC  $D^{\text{frac}}$  : FoG**TaLaN** v. FoGa**TLaN**  
 CYP+DD<sup>(frac)</sup> : eVéSeKeT éTLeN  
 FIC+DD<sup>(frac)</sup> : FoGY Ki TéTLeN
- HT 115 DDDD (zzzz = 4z) : NaGY TaLáNY
- KH 7 CYP+D<sup>(frac)</sup> : VeSZe**TLeN**; ViSSZaúTTaLaN; éV eSZTeLeN  
 CYP+D<sup>(frac)</sup>+J<sup>(frac)</sup> : VESZiT eLLeNéVeL; VeSZTi eLLeNéVeL  
 $20+D^{\text{frac}}$  : HaSZ**TaLaN**  
 TU-CYP+D<sup>(frac)</sup> : TáRú'Va eSZTeLeN
- HT 6 JA+RU+DD<sup>(frac)</sup> : áLTaLáBaN TóKeTéTLeN  
 1-MA-[D<sup>(frac)</sup>-TU]-I : GYáMó' **TaLaNT** aRR Ú
- HT 30 D<sup>(frac)</sup> : **ToLNá**; **TaLáN**  
 DD<sup>(frac)</sup> : **KiT** **TaLá'Na** (2 TaLoN)
- HT 35 D<sup>(frac)</sup> : **TaLáN**
- HT 41 DD<sup>(frac)</sup> : **KuTaT** **LeNN**
- HT 100 DD<sup>(frac)</sup> : **Köt** **TéLeN**
- HT 120 D<sup>(frac)</sup> : **TaLá'Ná**
- PH 2 RA-{O+D<sup>(frac)</sup>}-DI-KI : SZóRaKÓ **ToLLáN** GYúL Ki
- HT 33 D<sup>(frac)</sup> : **iTéLőN**
- HT Wc 3016 PA+\*304+CYP+D<sup>(frac)</sup> : eBBé' ÉGVéST eLőNY
- HT Wc 3017 CYP+D<sup>(frac)</sup>-10 : VáSo**TT** eLőNTéS
- HT Wc 3020 PA+\*304+CYP+D<sup>(frac)</sup> : eBBé' ÉGVéST eLőNY
- HT 1021bis \*624 = { \*316+D<sup>(frac)</sup> } = { {tört TE}+D<sup>(frac)</sup> } : törtE Lá**TTaLaN**
- KN Zb 5 A-TU-D<sup>(frac)</sup> : A TöRe**TLeN**
- ZA 8 DD<sup>(frac)</sup> = 2 D<sup>(frac)</sup> : **KéTe** **TaLáN**

- ➔  $? E^{\text{frac}}$  S/ÉS/iS/~\_S < Sarló
- HT 20 E<sup>(frac)</sup> : **S**  
 PA+E<sup>(frac)</sup>+F<sup>(frac)</sup> : Vá**Sá**Ro**S**
- HT 8 J<sup>(frac)</sup>+E<sup>(frac)</sup> : **FeLSő**  
 SI-KI-RA+E<sup>(frac)</sup> : SoRRa Ki SaR**KoS**
- HT 115 GRA+{TO+E<sup>(frac)</sup>} : RéZSúTo**S**  
 A-I-[••] = A-{RE+E<sup>(frac)</sup>} : A KéRé**S**
- KH 5 {CYP+E<sup>(frac)</sup>}-2 : ViSSZáSaKa**T**
- HT 9 E<sup>(frac)</sup>+J<sup>(frac)</sup> : eSéVeL (esésével); **Sá**VoLY  
 $4-E^{\text{frac}}$  : 4-e**S**  
 WA-JA-\*323+E<sup>(frac)</sup>-1 : VéGüL RaKoTTa**S** áGYa
- ZA 10 E<sup>(frac)</sup>+J<sup>(frac)</sup>+TA : **SZó**VáLTó**K**
- KH 7 I-CYP+E<sup>(frac)</sup>+K<sup>(frac)</sup> : Ú ViSSZá**Sa**N  
 E<sup>(frac)</sup>+J<sup>(frac)</sup> : **SZó**VaL
- HT 6 E<sup>(frac)</sup>+J<sup>(frac)</sup> : **SZó**VaL  
 E<sup>(frac)</sup>+J<sup>(frac)</sup>-FIC : **S** BeLeFoG  
 $3-E^{\text{frac}}$  : HíRRe Má**S**
- HT 12 CYP+E<sup>(frac)</sup> : VéSé**S**
- HT 16 E<sup>(frac)</sup>+F<sup>(frac)</sup> : SéRe**S**
- HT 21 J<sup>(frac)</sup>+E<sup>(frac)</sup> : **SZó**VaL; **SZü** VeLe  
 OLIV-1-E<sup>(frac)</sup> : ÖL VÁGYá**S**
- HT 89  $2-E^{\text{frac}}$ +J<sup>(frac)</sup> : KötéSéVeL  
 E<sup>(frac)</sup> : **iS**

HT 93	$E^{\text{frac}}+J^{\text{frac}}$ : <b>áSóVaL</b>
HT 96	$J^{\text{frac}}+E^{\text{frac}}$ : <b>VáLaSZ</b> (választás)
HT 97	SA-*332+E <sup>frac</sup> : <b>SZí'DíSZeS</b>
HT 98	TA-NA-TI+E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : <b>éTeK NYÚJTó TiSZTáSáVaL</b> TE-*301-E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : <b>TáLaLóN eGYeSéVeL</b> $J^{\text{frac}}+KA-RI-*310-I+E^{\text{frac}}$ : <b>VáLLiK eL TÖRÖDő Ki NYÚ'T IS</b> VINa+E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : <b>SZóLáSáVaL</b>
HT 100	$E^{\text{frac}}$ : <b>ÉS</b> 3-OLE+NE <sub>2</sub> +E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : <b>Ha iRaMOLiK NYÍTáSáVaL</b>
HT 101	3-OLIV-1-E <sup>frac</sup> : <b>HáRaMOL FAGYáS</b>
HT 123	$E^{\text{frac}}+KI-RO$ : <b>SZeKéR</b> $J^{\text{frac}}+E^{\text{frac}}$ : <b>VeLe S/iS; FeLeS</b> DU-MA-I-NA+E <sup>frac</sup> = PA-DU-GRA-I-NA+E <sup>frac</sup> : <b>FöDVe/Fő'De'Ve</b> <b>RoSSZ Ú NYúLóS</b>
HT 33	1-E <sup>frac</sup> : <b>üGYeS</b> L2 <sup>frac</sup> -E <sup>frac</sup> : <b>TeSZ KéTeS</b>
HT Zd 155-7	2-E <sup>frac</sup> : <b>2-eS</b> 3-E <sup>frac</sup> : <b>3-aS</b>
HT We 1020	$E^{\text{frac}}$ : <b>Só</b>
HT We 1021	$E^{\text{frac}}+J^{\text{frac}}$ : <b>SóVaL</b>
KH 11	CYP+E <sup>frac</sup> : <b>VéSZeS</b>
KN Zc 6	KU-NU- <u>U</u> -[DU-VINa-E <sup>frac</sup> ] : <b>KiNCS Ü[DVöZüLéS]</b>
MA Wc <5>	GRA+E <sup>frac</sup> : <b>örZéS</b>
PE 2	A-*325-ZA+E <sup>frac</sup> : <b>A TaNúZáS</b>

➡  $F^{\text{frac}}$  **R\_S/Z < RO+E<sup>frac</sup>**

HT 20	PA+E <sup>frac</sup> +F <sup>frac</sup> : <b>VáSáRoS</b> SA-RE-JU+F <sup>frac</sup> : <b>SZeKéR ó'DaLáN íGY eReS</b>
HT 8	PO+F <sup>frac</sup> +KA : <b>PóKoS RéSZeKKeL</b> $F^{\text{frac}}$ : <b>eRőS</b>
HT 6	$F^{\text{frac}}+DA-KI$ : <b>RéSZe De Ki</b>
HT 16	DI-NA-U+F <sup>frac</sup> : <b>GYúLónÁL ÜReS</b> $E^{\text{frac}}+F^{\text{frac}}$ : <b>SéReS</b>
HT 93	$F^{\text{frac}}$ : <b>RéSZ-</b>
HT 123	$F^{\text{frac}}+KU-RO-20$ : <b>RéSZeKeN RáHoZ</b>
HT Zd 155-7	$F^{\text{frac}}$ : <b>RéS</b>
PE 2	1-F <sup>frac</sup> : <b>eGeRéSZ</b>

➡  $H^{\text{frac}}$  **S/Z\_S/Z < SA+E<sup>frac</sup>** (SA fejjel lefelé)

HT 23	*308+H <sup>frac</sup> : <b>SZóLőVe' TaRLóZáS</b> OLE+NE   NE+OLE+H <sup>frac</sup> : <b>NYiTÁS OLLóZáS</b> TU+OLE+H <sup>frac</sup> +DA+OLE+H <sup>frac</sup> : <b>TáROLáS SZáDOLó aSZáS</b> *550{MI+JA+RU}+H <sup>frac</sup> : <b>BáR eLítÉL BűNT íZeS</b>
HT 6	3-H <sup>frac</sup> : <b>HaRaMia eSZeS</b>
HT 93	$J^{\text{frac}}+H^{\text{frac}}$ : <b>FeLeZőS</b>
HT 99	1-H <sup>frac</sup> : <b>iGéZő SZó</b>
HT 100	H <sup>frac</sup> : <b>áSóZi</b>
HT 108	GRA+H <sup>frac</sup> -50-20 : <b>RoSSZ SZó SZíTVÁN HúZ</b>
HT 123	H <sup>frac</sup> : <b>áSóS</b>

- ➔  $\angle J^{\text{frac}}$  F/V\_L < VáLYú
- HT 20 DI+J<sup>frac</sup> : eGYül **VeLe**  
 \*188-KU+J<sup>frac</sup> : ALaFá' SZuTYoK-eNYV **VeL**
- HT 8 J<sup>frac</sup>+E<sup>frac</sup> : **FeLSő**  
 \*86+\*188+J<sup>frac</sup> : CSaLNaK ALaPZaTá **VaL**  
 PA+J<sup>frac</sup> : FÁ **VaL**  
 J<sup>frac</sup> : **VeLe**; **FéLe**; **FeL**; eV**VeL**
- HT 28 J<sup>frac</sup> : **VeLe**  
 E+J<sup>frac</sup> : EV**VeL**
- HT 115 J<sup>frac</sup>+PA-RA-NE-1 : Fa**L**Ba SZüRKe NYú'TSáG  
 NU-WI-10-GRA+J<sup>frac</sup> : CSáKóSuL TúZ-RóZSá **VaL**  
 JRU-10-PA-RA-NE+J<sup>frac</sup> : VeJ**TüLő**Be**N** Te**Tő** SZoBa SaRoK  
 NYiTáSá **VaL**  
 10-I+J<sup>frac</sup> : TúZi Ú eV**VeL**
- KH 5 J<sup>frac</sup>-RO : **FöLéRe**
- HT 9 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : eSé**VeL** (esésével); Sá **VoLY**  
 J<sup>frac</sup> : **VeLe**
- HT 10 J<sup>frac</sup>-1-2 : **FeLLe**GeKeT  
 J<sup>frac</sup>+DA-RI-DA : **FeLa**DaTRa iDeKú'Di  
 6-J<sup>frac</sup> : HaTá **VaL**
- HT 13 RE-ZA-5-J<sup>frac</sup> : KöRZeTé **VeL**  
 7-J<sup>frac</sup> : HeiTé **VeL** (esztelenségével)  
 J<sup>frac</sup> : **FéLe**
- HT 19 J<sup>frac</sup> : eV**VeL**  
 J<sup>frac</sup>-DU-ME-DI : **FeLó'**DVa Mán GYÜL
- HT 32 J<sup>frac</sup> : **FeL**; **VeLe**
- ZA 15 2-J<sup>frac</sup> : KöTő **VeL** (kötéssel)
- ZA 10 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup>+TA : SZó **VáL**TóK
- HT 85 J<sup>frac</sup>+KI-RE-TA<sub>2</sub> : **VaLa**Ki, KiRe CSaK
- KH 7 CYP+D<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : VESZiT eLLeNé **VeL**; VeSZTi eLLeNé **VeL**  
 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : SZó **VaL**  
 J<sup>frac</sup> : eV**VeL**
- HT 6 15-J<sup>frac</sup> : TúSZő-NYiTó **VaL**  
 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : SZó **VaL**  
 E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup>-FIC : S **BeLe**FoG  
 17-J<sup>frac</sup> : TúSZő-eNYHítő **éVeL**
- HT 12 \*510={QA+J<sup>frac</sup>+PU} : KiNT **VeLe** PóToLi  
 \*511={\*510-RE}={QA+J<sup>frac</sup>+PU+RE}+K<sup>frac</sup> : KiNT **VeLe** PóToL
- KaRóN/KóRóN**
- HT 15 U-J<sup>frac</sup>-SI : Ú **VeLe** SéRű'
- HT 16 SA-1-J<sup>frac</sup> : SZeGő **VeLe**
- HT 21 J<sup>frac</sup>+E<sup>frac</sup> : SZó **VaL**; SZű **VeLe**
- HT 30 J<sup>frac</sup> : **FeLé**; **VeLe**  
 \*510={QA+J<sup>frac</sup>+PU} : Ki NYú'Tó **VaL** BoTTaL  
 SA-RA-RA+J<sup>frac</sup> : SiSeReG SaRKá **VaL** (K>G)
- HT 35 5-\*509=5-{QA+J<sup>frac</sup>+PU}+K<sup>frac</sup> : iTőKéNT **VaLó** BoTLóN
- HT 36 J<sup>frac</sup> : **VeLe**  
 DU-ZU-WA-7-J<sup>frac</sup> : De VÉT KiMeNNi VÉGHeTé **VeL**
- HT 89 2-E<sup>frac</sup>+J<sup>frac</sup> : KöTéSé **VeL**
- HT 93 J<sup>frac</sup> : **VeLe**

	$J^{\text{frac}}+H^{\text{frac}}$ : FeLeZóS
	$E^{\text{frac}}+J^{\text{frac}}$ : áSóVaL
HT 96	$J^{\text{frac}}+E^{\text{frac}}$ : VáLaSZ (választás)
HT 98	TA-NA-TI+E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : éTeK NYÚJTó TiSZTáSáVaL
	$J^{\text{frac}}$ : aVVaL
	TE-*301-E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : TáLaLón eGYeSéVeL
	$J^{\text{frac}}+KA-RI-*310-I+E^{\text{frac}}$ : VáLLiK eL TÖRÖDő Ki NYÚ'T IS
	VINa+E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : SZóLáSáVaL
HT 100	$J^{\text{frac}}$ : VeLe
	3-OLE+NE <sub>2</sub> +E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : Ha iRaMOLiK NYÍTáSáVaL
HT 22	*330+DA = { $J^{\text{frac}}+ZU+DA$ } : FÉLTi KoMÁN De
HT 103	$J^{\text{frac}}$ : VeLe; aVVaL
HT 104	$J^{\text{frac}}+I-DU-TI$ : FeLÜDű'Ve (frissítve) áTTéTeZeTT
HT 106	$J^{\text{frac}}$ : FeL
HT 120	PA+J <sup>frac</sup> : FáVaL
HT 123	$J^{\text{frac}}$ : FÉLe; VeLe
	$J^{\text{frac}}+E^{\text{frac}}$ : VeLe S/iS; FeLeS
	TI-DA-TA = TI $J^{\text{frac}}$ {DA+TA} : TeTőZeT FeLé Dű'TiK (lejtik)
HT 129	$J^{\text{frac}}+RO$ : VáLLáRa
	$J^{\text{frac}}+{OLE+DI}$ : FeLŐL GYÜL
HT Wc 3001	PA-SE-JA+J <sup>frac</sup> : Fa-SZeLeTeLő éL eVVeL/VeLe
HT Zd 155-7	$J^{\text{frac}}+*319$ : FeLNYúLás
HT We 1021	$E^{\text{frac}}+J^{\text{frac}}$ : SóVaL
PE 1	$J^{\text{frac}}$ : VeLe
PE 2	$J^{\text{frac}}+TO-ME-1$ : VaLLoTT MoNGYa
ZA 5	SI-PI-KI-1-J <sup>frac</sup> : SZáRBaN KÍGYóVaL
ZA 8	NI+J <sup>frac</sup> : NőVeL
	TA-I-NU-MA-{RO+SI}+J <sup>frac</sup> : áToK ICCe MaRó SZeRéVeL
	2-J <sup>frac</sup> : Kő'TőVeL
ZA Zg 35	$J^{\text{frac}}+JME$ : VéLe]MéNY

➡ T<sup>K<sup>frac</sup></sup> -\_N

HT 23	QA+K <sup>frac</sup> : KöNNYÍTőN
	SA-SA-DA-ME+K <sup>frac</sup> : SZó' SZáDa-MaNNáN
ZA 4	{I+K <sup>frac</sup> }-NU-MA-RE : INCSé MiKoR (CS>TS)
HT 86	GRA+K <sup>frac</sup> +L <sub>2</sub> <sup>frac</sup> : RóZSáN TüSKÉT
HT 32	OLE+NE   NE+OLE+K <sup>frac</sup> : NYÚ'Tás OLYaN
	1-K <sup>frac</sup> : áGYáN
KH 7	I-CYP+E <sup>frac</sup> +K <sup>frac</sup> : Ű ViSSZáSaN
	CYP+K <sup>frac</sup> -2 : ViSZoNYuKaT
HT 16	TI+ZE+K <sup>frac</sup> : TeTéZő TűZ MēN
HT 12	*511={*510-RE}={QA+J <sup>frac</sup> +PU+RE}+K <sup>frac</sup> : KiNT VeLe PóToL
	KaRóN/KóRóN
HT 35	5-*509=5-{QA+J <sup>frac</sup> +PU}+K <sup>frac</sup> : iTóKéNT VaLó BoTLóN
HT 96	2-K <sup>frac</sup> : KiTűNő
HT 120	GRA+K <sup>frac</sup> +L <sub>2</sub> <sup>frac</sup> : RóZSéN TüZeKeT
HT 123	11-{K <sup>frac</sup> +TI} : TűZőN uGYaN TeTőZeT
HT Zd 155-7	TA-JA+K <sup>frac</sup> : ToKJáN
KH 11	CYP+K <sup>frac</sup> : VíZeN; VéSZeN
	K <sup>frac</sup> +L <sub>2</sub> <sup>frac</sup> : iNTés KiT

RO-\*348-CYP+K<sup>frac</sup> : öRKöDő TéVeSSZeN  
 CYP +K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : ViSZoNT SZóKaT  
 PE 2 A-RI-PA+K<sup>frac</sup> : A TörÖDő Ki BűN  
 ZA 5 {I+K<sup>frac</sup>}-NU-MA-RE : INCS MiKoR

➡  $L^{\text{frac}} = L2^{\text{frac}} = L3^{\text{frac}}$  T\_SZ-K\_T < TüSZő-Kötő (erszényes bőrkötő, táskás bőrvö)

HT 28 OLE+TU > 1-TU+OLE+L2<sup>frac</sup> : Gyú'TóRa OLTáSoKaT  
 HT 86 GRA+K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : RóZSáN TüSKÉT  
 HT 15 GRA+L3 L3 => GRA+{KÉT L<sup>frac</sup>} : RóZSáK TeTéZiK öt  
 HT 22 GRA+L2<sup>frac</sup> : RoSSZ TáSS KiT  
 HT 120 GRA+K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : RóZSéN TüZeKeT  
 HT 123 L2<sup>frac</sup> : TüZeKeT  
 KH 11 K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : iNTÉS KiT  
 L2<sup>frac</sup> : TuSZKó'T/TuSaKó'T  
 CYP +K<sup>frac</sup>+L2<sup>frac</sup> : ViSZoNT SZóKaT  
 MA 4 \*180L-120 = {\*180+L<sup>frac</sup>}-120 : PRéMáRuT SoK uTaZás HoZ  
 {\*180+SA+L<sup>frac</sup>} = \*601 : PRéMáRuS uTaZóKaT  
 HT 33 pár L2<sup>frac</sup>-20 : PáRTáSoKaT HúZ  
 L2<sup>frac</sup>-E<sup>frac</sup> : TeSZ KéTeS

➡  $\# X = \# K\_T\_P/B < 2 PA$

HT 91 X = # = 2 PA : KöTőBe'  
 HT 123 X (KÉT PA) : KiTeVő

➡ 1\_G/Y/TY < eGY

HT 8 1 : íGY  
 1-F<sup>frac</sup> : GyéReS  
 HT 11 1 : üGY (patak); eGY; íGY  
 A]-DU-NU-1 : A]DVa CSeGe  
 1 : íGY  
 HT 94 1 : íGY  
 HT 28 OLE+TU > 1-TU+OLE+L2<sup>frac</sup> : Gyú'TóRa OLTáSoKaT  
 HT 115 1 : áGY; íGY  
 J<sup>frac</sup>+PA-RA-NE-1 : FaLba SZürKe NYú'TSáG  
 1-\*634-1 = 1-{\*306+MI}-1 : üGYéBöL PeRüGY  
 PK 1 SI-[TU]-NE<sub>2</sub>-TI-1 : SíróT Rá KáNTa-TuTúZó á'TaTTYa  
 1 : üGY; íGY; úGY; eGY  
 O-RE-1-TA<sub>2</sub>-TI-TE : OK RáGYú'CSáK TuTúZóT TöLe  
 I-NA-SI-1 : ÚNáLa SírRaTTYa  
 O-TE-JA-1 : ÖTöL JoGGa'  
 RA-NA-TU-SU-1-NI-MI : SírKónÉL TáRSa aPaGGYoN BoR  
 MA-SA-TI-1 : Más TuTúZó TuGGYa  
 MA-KA-I-TA-1 : Mi KeLL ITT KeGY  
 HT 9 WA-JA-\*323+E<sup>frac</sup>-1 : VéGüL RaKoTTaS áGYa  
 HT 10 J<sup>frac</sup>-1-2 : FeLLeGeKeT  
 1-DA-RE : eGYeDeKRe  
 HT 23 1 : íGY  
 HT 25 1-DI-NA-U-1 : GyóGYuLónál Ű áGY  
 1-TU-QE-NU-ZU : GyöTör Ki PaLLó'Va CSuTaK Mán

	JU-PU <sub>2</sub> -1 : DaLoN eGéSZéT NYíLaTTYa
	I-KI-RA-1-PA-1 : Ű Ki SZóRa KeGYéBe aGGYa
HT 32	1-K <sup>frac</sup> : áGYáN *508{QA+TA <sub>2</sub> +RE}-1 : Ki CSaK KáRoG 1 : íGY
KH 88	1-8 : GúNYa-LéC
ZA Zb 3	1 : íGY; aGGYa
ZA 14	1-QÍ <sup>f</sup> *118 : GYóBóL (jóból) MéRLeGe' 1 : aGYa
	1-TU-MI-TI-ZA-SE : GYöTRó PeRT TiSZTáZ SZóLít Le
ZA 10	PA-1 : FoGY 1 : áGY; aGY; íGY; üGY A-MI-DA-U-1 : A PáR DÚ-üGYe (vagyona) A-DU-KU-MI-NA-1 : ADóVa' KöNNYű, PeReN eLéG 1-DU-RE-ZA-SE-2 : eGYeDi VaK éRZéSSeL íTéLóKeT 1-KA : üGYüKKeL
HT 85	1 : íGY; áGY; úGY 1-PA : aGYáBa 1-DI : GYóGYuL 1-RE-DI-SE : GYaKoRi üGYeLő SZüLőTóL QA-*310-I-1 : KöNNYít NőT íGe
KH 7	1 : üGY; eGY; íGY
	1-TA-TA-1 : GáTaKaT KeGY
HT 122	1 : íGY; aGGYa; úGY; eGY; üGY KU-PA <sub>3</sub> -NU-1 : KöNNYű Fa LáZító-CSöG PA-TA-NE-1-*306-TU : BüTYök NYú'T SZüGYiBe LeTér 1-[MI-JDU : GYo[BBRa] aDVa 1-KU-PA <sub>3</sub> -NU-1 : áGYéKoN Fa LáZító-CSöG
HT 123	1 : úGY
HT 2	1 : íGY
HT 6	1-MA-[D <sup>frac</sup> -TU]-I : GYáMó'TaLaNT aRR Ű
HT 7	TA-NA-TI-1 : iTóKa NáLa TeTéZ TuGGYa 1 : íGY; eGY 1-TE-TU : eGYúTTaL TáRó 1-DA-RU-*329-2 : eGY iDőTóL BoNT PeCSéTeKeT
HT 12	1 : íGY; üGY
HT 16	SA-1-J <sup>frac</sup> : SZeGő VeLe
HT 21	OLIV-1-E <sup>frac</sup> : ÖL VÁGYás
HT 30	BOS <sup>m</sup> -1-KI-RO : BUgyKáRa BOS <sup>m</sup> -1-[KA-FA] : BUgyKálVa
HT 35	1-*550={MI-JA-RU}+RO : áGYáBa áRuLóT öLéBeN TúRi
HT 38	1 : íGY; eGY
HT 87	PI-TA-KE-SI-1-JA : BüNötök KeVés üRüGGYeL 1 : üGY; eGY; íGY; aGYa DI-KI-SE-1 : aGYaL KieSZeLuTóLaG
HT 90	FIC-1 : FoGaGGYa MI+OLE-1 : BáR OLGYa 1 : aGY; eGY
HT 96	{*344+RO}-1 : ZSeB-FüGGő RuTYó 1-PI-TA-RA-10 : áGYáBaN Tökös RüKő'Töz

HT 98	TU-1 : TöRöGGY
HT 99	1-H <sup>frac</sup> : iGeZő SZó ZU-DU-1-RU : TuKMáN aD VéGeTT LoPó iNTi MA-TA-1 : Mi' áToK iGY
HT 101	3-OLIV-1-E <sup>frac</sup> : HáRaMOL FAGYás OLIV+TU   TU+OLIV-1 : TőRÖL FAGY
HT 103	1 : üGY DA-KU-NA-1-DA : De Kény NáLa eGYeDi
HT 106	1 : aGGYa (adja)
HT 108	VIR-1 : FoRoG
HT 114	1- BOS <sup>m</sup> : eGYBŰ' FIC-1 : FoGaGGYa (fogadja)
HT 116	1 : iGY
HT 117	1 : iGY; üGY; aGY; éG; aGGYa; eGY MI-TU-1 : Bár TáRGYa 1-NA-DA-RE-1 : uGYaN áLL De Ki RoGY 1-DA-MI-NU-1 : eGYeDi PeRCiG 1-KI-DA-RO : üGYKödDóRe 1-DI-KI-SE : GyóGYuL Ki SZülőTőL
HT 118	1-RI-RU-MA : GyőTör De Ki uTaL PoNT Ma
PH 2	1 : üGY
HT 33	1-E <sup>frac</sup> : üGYeS
HT Zd 155-7	1 : iGY A-JU-1 : ADaLón (adalékként) GaGYa
PL Zf 1	JA-SA-SA-RA-ME-1 : Jó SZó öSSZeSRe KiMoNGYa 1 : iGY; üGY; eGY
KN Zc 7	1 : iGY 1-DU-RA-RE : eGYeD eVéSRe KiKéRi
KH 11	FIC-1 : FoGaGGYa 1-*306: aGYáBóL
KN Zb 5	SI-TI-1 : SZeReTeT eZT aGGYa
KN Zc 6	1 : iGY
MA 4	A-[RE-VINa]-1-RO : A[Ki RáSZáLL eGYRe]
MA Wc <5>	DA-KA-1 : ǁ-KaLaTTYa
PE 2	1-F <sup>frac</sup> : eGeRéSZ J <sup>frac</sup> +TO-ME-1 : VaLLoTT MoNGYa
PH Zb 4	SI-MA-1 : SZiRoMáGY
ZA 5	QI <sup>f</sup> -*118-1 : eBBőL Már eLéG eGY SI-PI-KI-1-J <sup>frac</sup> : SZáRBaN KiGYóVaL
ZA 8	KI-RA-1 : KíséRi Ki iGY 1 : iGY A-TA-RE-1 : ÁToK KiRe eGY
ZA 20	1 : iGY
➡ 2 <b>K_T</b> < KÉT / KeTTő	
HT 31	10-{2-[KE]-RI+*410VAS} : uTaSoK éTKéVe' Törödő KoSZT
HT 8	2+QA-*310 : KiTeKiNTő NYiT 2 : KiT
HT 11	KA-RO-NA 2 : KiJárónál KiT
HT 26	I-*308-2 : Ű SZÁLLóVá TéRüLőKeT

---

HT 94	2-*318-*306-11 : <b>KöTéSeKBól TeSZ NaGY</b>
HT 28	OLE+U   U+OLE-2 : <b>Ú OLYuKaT</b> FIC-2 : <b>FoGóKaT</b> 2 : <b>KiT</b>
HT 115	2 : <b>KöTő</b>
PK 1	2 : <b>KoTTa</b>
KH 5	{CYP+E <sup>frac</sup> }-2 : <b>ViSSZáSaKaT</b> {VINb+WI}-2 : <b>SZuLáK-SZóLóKaT</b> PA-FIC-2 : <b>PuFoGóKaT</b>
HT 9	4-QE-PU-2 : <b>NaGYoKBól Fő KiPóTLóKaT</b> *324-DI-RA-2 : <b>HíDaLó áGYaLáSRa KiKöTi</b> TA-I-*123-2 : <b>TőKe ÜReSeDéNYeKeT</b> (üresedéseket!) QE-PU-2 : <b>KiBól Fő PóTLóKaT</b>
HT 10	SA-MA-2 : <b>SZáMoKaT</b> 10-2 : <b>TüZeKeT</b> J <sup>frac</sup> -1-2 : <b>FeLLeGeKeT</b> *305-RU-2 : <b>TeReMT LoBBaNTóKaT</b> 2-TA-RI-NA : <b>KeTTőTök; TöreDéKeNYüLő</b>
HT 18	2 : <b>iKaTó</b> (sürgető)
ZA 15	2-J <sup>frac</sup> : <b>KöTőVeL</b> (kötéssel)
ZA 14	2 : <b>KöTi</b>
ZA 10	2 : <b>KóTYa</b> 1-DU-RE-ZA-SE-2 : <b>eGYeDi VaK éRZéSSeL íTéLőKeT</b> WA-*362-2 => WA-{I+PA}-2 : <b>VáG Ú BéKóT</b> RA <sub>2</sub> -RO-RE-2 : <b>RoVásáRa KiRaKoTT</b> 2-DU : <b>KiTuDVa</b>
ZA 4	2 : <b>KiT</b>
HT 122	TE-KI-2 : <b>TuLKoKaT</b> U-DE-ZA-2 : <b>ÜDéS íZeKeT; Ü'Döző aZoKaT</b> 2 : <b>KiT; KöT</b> QA-QA-RU-2 : <b>KiiNTiK iNTő íTéL PoNTóKaT</b> 2-DA-RE-2 : <b>KiTó'D KöRöKeT</b>
HT 6	O-RA <sub>2</sub> -DI-NE-2 : <b>ORVSáGGaL NYú'TáSoKaT</b>
HT 7	1-DA-RU-*329-2 : <b>eGY iDőTóL BoNT PeCSéTeKeT</b>
HT 15	GRA+L3 L3 => GRA+{KéT L <sup>frac</sup> } : <b>RóZSáK TeTéZiK őT</b>
HT 38	2 : <b>KöTi</b>
HT 41	PA-JA-2 : <b>BaJoKaT</b>
HT 89	FIC-2 : <b>FoGaKaT</b> 2-E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : <b>KöTéSéVeL</b>
HT 91	X = # = 2 PA : <b>KöTőBe'</b>
HT 93	2 : <b>KiT; KöTi</b>
HT 96	2-K <sup>frac</sup> : <b>KiTüNő</b>
HT 99	DA-SI-*118-2 : <b>De SZúR MiRe LóGóKaT</b>
HT 100	FIC-2 : <b>FoGaKaT</b> 2 : <b>KöT</b> {OLE+U}-2 : <b>OLYUKaT</b>
HT 101	OLE+KI-2 : <b>OLYiKuKaT</b>
HT 108	2-DU-SU-NI : <b>Ki TuDVa SZóBaN</b>
HT 121	2 : <b>oKfT</b>
HT Zd 155-7	2-E <sup>frac</sup> : <b>2-eS</b>

---

---

PR Za 1	TA-NA-SU-TE[-2] : áToK eNYeL SZóBa' íTéL [KiT]
KN 1	E-2 KöR-40 > E KÉT KöR NeGYVeN : ÉKÍT KáRoN GYáVáN
KN 2	2 : KiT
ZA 8	DD <sup>(frac)</sup> = 2 D <sup>frac</sup> : KöTeTLeN 2 RO : KiTöR 2-JU : Ki TuD uJJoNG 2-J <sup>frac</sup> : Kö'TöVeL
ZA 20	MI[-TO-RI-2 : PáR[TáT eRö De KöKáT

➡ 3 HáRoM

HT 11	3 : HáRáM
HT 26	3-KA-U-ZU-NI : HáRáMoKKaL ÜTiK aMiNöN
HT 28	VINa-3 : SZöLő-HáRáM (vesszöböl fonott szűrő) 3-I-TA-JA : Ha öRöM-ITóKáJa 3-VINa : HáRMaSuL
HT 9	3-*306-TU : Ha RoMa BuJTóRa
HT 10	ME-ZA-3 : MaNó úZi HaRaMia
HT 18	3-SA-RA <sub>2</sub> : Ha RéM eSZi ReVeS
ZA 15	3 : HáRMu' (reá nehezedik, visszahat)
ZA 14	3 : HáRáMó' (korlátol)
ZA 10	3 : HíRe Mi
ZA 4	3 : HáRaMó' (csúszik)
HT 85	3 : Ha RéMú'
HT 122	3 : HíR Mi
HT 2	OLE+E   E+OLE-3-TO : E, OLYHa RéMí[Tó
HT 6	3-E <sup>frac</sup> : HíRRe MáS 3 (HáRoM) : HaRaMia 3-H <sup>frac</sup> : HaRaMia eSZeS
HT 7	3-DU-JA : HíRe MóDiVaL
HT 12	3-NI : Ha iRoMáNY
HT 14	3 : HíR Ma 3-OLE+DI : Ha RéM ÖLéGüL
HT 21	3 : HíR Ma
HT 38	3 : Ha RáMa OVIS-3 : BéLHúR Mi
HT 90	OLE+DI   DI+OLE-3 : GYül OLY HíR Mi
HT 93	3-DA-RI-DA : HáRaMoDó TöReDÉK De
HT 100	3-OLE+NE <sub>2</sub> +E <sup>frac</sup> +J <sup>frac</sup> : Ha iRaMOLiK NYítÁSáVaL
HT 101	*304-3-OLE+KI : ÉG Ha RáMOL Ki 3-TU : HaRMaTRa 3-OLIV-1-E <sup>frac</sup> : HáRaMOL FAGYÁS
HT 114	3 : Ha Rí Ma
HT 120	3 : Ha RéM
HT 121	3 : Ha Rí Mi; Ha RiMa (szajha)
HT Zd 155-7	3-E <sup>frac</sup> : 3-aS
HT 1021bis	3 : Ha RéM
KH 11	3 : HaRaMia VINa-3 : SZéL HáRMa
KN 2	3 : HáRMa

PE 2 3-RO-RU-PI[-TI]-\*305-MI : Ha RáMaRaTóL BűNT BüN[TeTéST]  
TeReM PeRe

ZA 5 3 : HáRMa

ZA 20 RU-MA-TA-SE-3 : áTLÉP iNTő MáTKa SZóLíT LéHa RéM

➡ 4 NéGY

HT 26 4-\*545 = 4-{KI+MU} : iNGüK iLLeNDüL

HT 28 4 : NaGY

HT 9 4-QE-PU-2 : NaGYoKBóL Fő KiPóTLóKaT

4-E<sup>frac</sup> : 4-eS

HT 10 4 : NaGY

HT 13 4 : NaGY

ZA 15 4 : NaGY

ZA 10 4 : iNGYé'

ZA 4 A-TI-RU-4 : ÁTüTő íZÉT iTaL BoNTaNá íGY

QE-SI-ZU-E-4 : KoPJáVa' SZÁRíTi, KeMÉNY ENNi úGY

HT 85 DA-RE-4 : De KoRÁN üGY

KH 7 VIR+\*313b-4 : FéRfi TóLTeNé íGY

HT 7 4 : iNNi aGGY

HT 14 4 : iNGe

HT 30 SI-4-SA-RA<sub>2</sub> : SoRoN GYáSZ-RoVás

HT 93 KA-4 : KeLLőeN aGGYa

HT 96 4 : iNGe

OLE+U | U+OLE-4-NI : Ű OLYaN áGYoN

HT 99 FIC-4 : FüGGeNTYű

HT 118 4-KI : 4-üK

HT 121 OLE-4-NI : OLY NaGYoN

ARKH 2 WA-4-RU : VéGéN aGYáT LoBBaNTi

KH 11 \*306-4 : BoLYoNGó

MA 4 20-6-4 : HúZHaT iNGYé

MA Wc <5> 4 : iNGYé'

ZA 8 KA-I-RO-4 : KeL ÍRóN íGY

ZA 20 SI]-4 : SZoR]Na áGY

➡ 5 öt

HT 26 U-NU-QI<sup>f</sup>-5 : Ű CSöPüLóT

5 : oTT

HT 28 GRA-QE-5 : RáZ KöPüLóFáT

GRA-5 : RoSÍ

OLE-DI-5-NI : OLu GYűJTőN

HT 9 10-5 : TúZóTT

HT 13 RE-ZA-5-J<sup>frac</sup> : KöRZeTéVeL

I-DU-NE<sub>2</sub>-SI-5 : IDóVe' KiNóTT SéRóT (sérültet)

ZA 15 JA-SA-MU-5 : LaSS/áLLaZ LeNDüLóT

SO-{KE+RO}-MA-SE-5 : BaJT; KöVÉR MáSoL TeLóT

ZA 10 VINb-5 : SZóLíT

MA-ZA-5 : MüZeT

MA-KI-DE-{RE+TE}-5 : MüKöDéS KüRTöLóT

SA-MA-5 : SZáMoT

ZA 4 SI-PI-KI-5 : SoRBaN KöTi

HT 85	KU-10-ZU-NI-5 : KöNNYít SuTa KeMÉNY NőT
HT 6	5 : üt
HT 12	OLE+DI-5 : ÖLéGülT *304-5 : ÉGi őT *118-5 : MáR eLéGeT
HT 14	OLE+MI   MI+OLE-5 : PáR OLTó
HT 35	5-*509=5-{QA+J <sup>frac</sup> +PU}+K <sup>frac</sup> : iTóKéNT VaLó BoTLóN
HT 43	GRA+PA   PA+GRA-5 : PaRáZSító
HT 91	E-5 : E'T
HT 93	KI-DI-FIC-5 : Ki GYúl FoGoTT PA+GRA-5 : PaRaZSaT
HT 96	SI-MI-TA+GRA-5 : SZóR PaR TóKRázóT
HT 100	CYP-5 : VeSSZóT
HT 103	5 : őT
HT 106	SI-5 : SZúRT
HT 108	5-[JA-QA]-RA <sub>2</sub> -TI : iTé[LóKéNT] RaVaSZ TeTéZóT
HT 116	TU+]OLE-5 : TúR OLLóT
HT 121	SA-RA <sub>2</sub> +GRA-5 : SZeRéVe' üz RoSSZaT
HT 123	KI-RO-5 : KáRT
HT 132	5 : őT
ARKH 2	VINb-5 : SZóLít
KN 1	E-105 > E-10x10-5 > E+T_S/Z-SZeR T_S/Z+_T : ÉTeS SZuRToZoTT
KN 2	I+*301-5 (= {*520}-5) : ILLón éGeT

➡ 6 HaT

HT 88	6-FIC-10 : HaT-FoGaToS
HT 28	{VINa+TO}-6 : SzóLítHaT FIC-6: FoGHaTó DI-6 : GYaLú'HaTó
HT 10	*301 6 : LáNG HaT U-*325-ZA-6 : UTáNoZHaT 6-J <sup>frac</sup> : HaTáVaL KA-SA-RU-6 : KuLaCS iTaL BoNTHaTó U-*49-6 : Ű KaSTó'HaT
HT 85	U-*325-ZA-6 : Ű TaNYázHaT
HT 14	6-OLIV : HaTOLVA
HT 89	VINa-6 : SZiLá'HaT
HT 93	6 : HaT
HT 99	SA-RA <sub>2</sub> +CYP-6 : SZúR ViSe'Ve SZó'HaT SI+SE+FIC-6 : SZúR SZéLTóL FoGHaT
HT 103	A-6 : Á'HaT (állhat)
HT 118	6-KI : 6-uK
HT 129	{KI+OLE}-6 : oKOLHaT
ARKH 2	6 : HaT
MA 4	20-6-4 : HúZHaT iNGYé
ZA 5	6 : HaT
ZA 20	6 : HaT

➡ 7 HéT

HT 88	KI-KI-NA-7 : Ki KéNYülHeT
-------	---------------------------

HT 94	{A+TI}-7 : ÁTTeSTü'HeTő
HT 95	QE-RA <sub>2</sub> -U-7 : KoPó áLLVa RaVaSZ Ú'HeT
HT 122	VIR[*306-KI-TU-7: VeR[seny]-BóL KiTörő'HeT
HT 13	7-J <sup>frac</sup> : HeiTéVeL (esztelenségével)
HT 23	E+PA+DA-7 : EPeDHeT
HT 21	*304-7 : ÉGHeT
HT 30	NI-7 : NőHeT
HT 36	DU-ZU-WA-7-J <sup>frac</sup> : De VÉT KiMeNNi VÉGHeTéVeL
HT 106	CYP-7 : VeSZHeT
HT 107	OLE-7 : ÖLHeT
HT 114	GRA-10-OLE-7 : RoSSZaT SZÜLHeT
HT 123	KI-RO-7 : KéRHeTő
ZA 5	KI-NI-MA-7 : KoNYa MeHeT

➡ 8 NYoLC

HT 9	8 (NYoLC) : NYúLaTTYa
KH 88	1-8 : GúNYa-LéC
ZA 14	QA-TI-JU-8-KU-PI : KöNNYeT TeTéZ TóDúLón GúNNYaL CSiKKaNó (ficamodó) BéNa
HT 30	8-NI : aNNYi LéCeN
HT 101	8 : NYeLeC (gyom-féleség)
HT 39	KU-RE-JU-8-KU : KöNNYeKRe DúLón GúNYoL CSöKöNYö[s]

➡ 9 KiLeNC

HT 26	9 (KiLeNC) : KüLön CSa[pot] 10-VIR-9 : Tú-SZíVáRoK LáNCa
HT 10	9 (KiLeNC) : KüLöNC 9-TI : KiLiNCSeT TaSZiT
HT 14	9-OLIV : KiLáNCOLVA
HT 114	9 : KüLöNC

➡ 10 Tíz (amit egy ToSZ-ással, bökéssel jelölünk!)

HT 31	10-PU-KO : TűZBe iTTaL Kü'DiK 10-{2+[KE]-RI+*410VAS} : uTaSoK éTKéVe' TörőDő KoSZT KA-10-RO-PA <sub>3</sub> +*416VAS(=KA-10) : KeLLeTőSRe FüLeZeTT KuLaCS
HT 20	PA-RO-SU-10 : BőR-SZéPíTéS QE-KU-RE-10 : KéPeL (képvisel) VaKoN Ki RáTeSZi
HT 88	6-FIC-10 : HaT-FoGaToS 10 : TűZ
HT 8	OLE+KI   KI+OLE-10 : KÖL Töző
HT 11	10 : TeSZi
CR (?) Zf 1	10 : iTéSZ; TuSa KA-NI-JA-MI-10 : KeLL NáLa PáRToS
HT 26	*656 = {*123+KE+TI}-10 : RoSSZ iDón KiVeTő uTaZó TeTűS 10-TA-TI : TeSTüK TeTűZöTT 10 : TeSZ 10-VIR-9 : Tú-SZíVáRoK LáNCa
HT 94	KI-RO-10 : KáR-üTéS *86-10 : CSeLLeNő oKíTás
HT 28	10 : TeSZ/i; üTéS; TűZ

---

	U-MI-NA-SI-10 & SA-RA <sub>2</sub> +GRA : Ú BoRNÁL SZÁRÍ <b>Tó SZeSZRe</b>
	<b>ViSSZaRáZ</b>
	DI-10 : GYuJ <b>TóS</b>
	JA-10-QI <sup>f</sup> : áLLÍ <b>TáSáVaL</b>
HT 115	10-I-10 : <b>TeSZi</b> ITTaS
	]RU-10-PA-RA-NE+J <sup>frac</sup> : Ve]TüLóBeN Te <b>Tő SZoBa SaRoK</b>
	<b>NYiTáSáVaL</b>
	10-I+J <sup>frac</sup> : <b>TüZi</b> Ű eVVeL
	TI-NU-JA-10 : TeTőZeT CSaLi <b>ToS</b>
	NU-WI-10-GRA+J <sup>frac</sup> : CSáKóSuL <b>TüZ-RóZSáVaL</b>
KH 5	WI-NA-DU-10 : KéSZüL NáLa DiVa <b>ToS</b>
HT 102	10-SE-KA : <b>TüZ</b> -SuJToLóKKaL
HT 95	DA-DU-MA-TA-10 : DuDVa MiT Ki <b>TeSZ</b>
	DA-ME-10 : De MiNTáS; üDe MiN <b>TáZó</b>
	MI-NU-TE-10 : BÁR CSiTüL TüZe; BoR-CSeTLí <b>TéS</b>
	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN eSöBe' TüZ-; KöNNYü Nő-SZéPí <b>TéS</b>
	DI-DE-RU-10 : GYuLLaDás iTéLő BüN <b>TeTéSe</b> ; GYuLLaD SüTőLaPoN
	Te <b>TTeS</b>
	A-DU-10 & SA-RU : ADVa <b>TíZeS</b> TóLe BoNTa (tarka/mintás)
	10-[KA-RA] : <b>TíZeKKeL</b> SZóRaKó
	QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : KiaBáLVa RáVeSZ Ü <b>TéS</b>
MA 1	10 : <b>TüZi</b> ; <b>üT iS</b> ; <b>iTT iS</b> ; <b>iTTaS</b>
HT 7	QE-TI-10 : Ki PaLLVa (verve) iTa <b>TóS</b>
HT 9	SA-*315-10 & TE-10 : SoRVaDó <b>ToSZT</b> Le <b>TeSZ</b>
	VINa-10 : SZáLa <b>T és</b>
	10 : <b>TüZi</b>
	PA <sub>3</sub> -10 : FeLásó Te <b>TőZi</b>
	KA-*305-10 : KeLL TüReMí <b>TóS</b>
HT 10	KU-NI-SU-10 : KöNNYeN SZaBa <b>ToS</b>
	PA-10 : Be <b>TüZ</b>
	10-2 : <b>TüZeKeT</b>
HT 12	QE-TU-NE-10 : KoPJaFa ToRNYa TiSZ <b>TeS</b>
	10 : <b>TuSa</b> ; <b>TüZ</b>
HT 13	VINa-10 : SZéLe <b>TéS</b>
	TE-10 : TöL <b>TéS</b>
HT 18	GRA-10-NI : RóZSe- <b>TüZéN</b>
HT 17	10 : <b>TeSZ</b>
	TE-10 : TöL <b>TóS</b>
HT 19	10 : <b>TeSZ</b>
	TE-10 : TöL <b>TóS</b>
KH 88	10 : <b>TüZe</b>
	10-{NI+*315}-10-PU-DE : <b>TüZéN</b> RóViDí <b>T SeBeT</b> éLeDeZ
HT 23	KA-NA-10 : KeLLeNe éL <b>TeS</b>
	10-{QA+TA <sub>2</sub> +PU}-10 : <b>iTTaSKéNT</b> CSóK-PóTLa <b>T S</b>
	10 : <b>TüZe</b>
	10-KO-RU : <b>TuSaKoDó</b> KiT LoBBaNT
HT 32	10 : <b>uTaS</b>
	SA-RA <sub>2</sub> -10 : SoR VeSZ <b>TeS</b>
KN Zf 31	SI-ZA-NE <sub>2</sub> -*310-10 : SZeReZ KíN-TaNíTTa <b>TáS</b>
	DA-DU-MI-NE <sub>2</sub> -10 : De iDóVe BoRoKoN iTa <b>TáS</b>

---

---

	QA-MI-*47-NA-RA-10 : KöNNYít PáR FoKKaL NÖL SZóRa-oKi <b>Tás</b> 10-TE-SU-DE-SE-{SI+QA <sub>2</sub> } : <b>TiSZ</b> TeLő SZaBóDás SZóLíTi Le SZóRa
KiN	I-10 : <b>ITaS</b> A-DA-RA-10-TI-DI-TE-QA-TI : AD SZóRa Ki <b>T SZí</b> ToTT eSTe áGY eLőTT LeKoNYíToTT TeSTe
	10-TA-SA-ZA-10 : <b>oTT SZu</b> TYKoS áZ <b>TaSSa</b> I-{SI+QA <sub>2</sub> }-ZA-RE-10 : Ű SeRKéN ZáKa-áR <b>Tás</b>
ZA 15	SA-10 : uSZí <b>Tás</b> VINa-10 : SZóLí <b>Tás</b> 10 : <b>TüZe</b> KA-DI-10 : KeLL GYu <b>JTóS</b> 10-VINa : <b>TüZe</b> SüL
HT 85	A-DU-10 : A DiVa <b>ToS</b> VIR-10 : FéRfi <b>T eZ</b>
HT 86	KU-10-ZU-NI-5 : KöNNYít <b>T Su</b> Ta KeMény NÖT A-KA-RU-10 : A KüLéTÖL BüN <b>TeTés</b> QA-RA <sub>2</sub> -WA-10 : KöNNYít RaVaSZ VáG <b>Tázó</b> A-DU-10 : A DíVa <b>ToS</b>
HT 122	JRA-RI-10 : üdvö]SRe Ki TörÖDiK <b>TeSZ</b> JE-DI-10 : JóRa GYü <b>JTés</b> *346-10 : VáG <b>TaTóS</b>
KH 7	VIR+*313b-10 : FÉRfi TúL <b>TeTöZi</b>
HT 1	QE-RA <sub>2</sub> -U-10 : KoPJafáRa VÁS U <b>TaS</b>
HT 2	A-KA-RU-10 : AKóL áTaLáBaN e <b>TeTés</b>
HT 6	KA-PA-10 : KeLL Fu <b>ToSó</b> (kisbíró) 10-TE : <b>TiSZ</b> TeLi 10-FIC-15 (TiZeNöt) : <b>TüSZö</b> FüGGöt üZeNT 10 : <b>TeSZ</b>
HT 7	DA-QE-RA-10 : De Ki BúJVa SZeRKe <b>T</b> (összeköt) <b>S</b>
HT 14	QE-TI-10 : KiBÖL VÉTÖT űZ iTa <b>TóS</b>
HT 15	10-TE-10 : <b>TiSZ</b> TeLe <b>T S</b>
HT 16	10 : <b>TeSZi</b> KA-KU-PA-10 : KeLL KöNNYű Ve <b>Tés</b> 10-WA-RO : <b>TüZ</b> VáGó űR
HT 21	10-TE-10 : <b>TüZTöl TüZ</b>
HT 30	10 : <b>TÜZ</b>
HT 35	10 : <b>iTésZ; iTaS</b>
HT 40	NU-DU-*331-10-TE : CSóDá'Va SZüLe <b>TéSTöl</b> 10 : <b>TeSZ</b> KI-DA-TA-10 : Kű'Döt Ki <b>TeSZi</b>
HT 41	QE-TU-10 : KoPJafát Rá <b>TeSZ</b> 10 : <b>TüZe</b> *305-10 : TeReM <b>Tés</b> RE-10 : KáR-ü <b>Tés</b> (KaRiTásZ!)
HT 43	MI-DA-NI-10 : BírÁD iN <b>Tése</b> 10 : <b>TüZ</b> I-10 : Ű <b>TüZ</b> ; ÜTő és
HT 87	QI <sup>f</sup> -TU-NE-10 : BaJT iRáNYítÁS <b>TeSZi</b> MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL, TörÖDő Ki íTéLe <b>TeS</b>

---

- HT 89 A-SA-RA<sub>2</sub>-10-(\*307=){TI+PA} : A SoR VeSZ TéSéT TiSZTáBa  
10 : TeSZi
- HT 90 FIC-10 : FaéGeTéS
- HT 91 I-KA-10 : Ű KöLTöZö  
10 : TűZ; TeSZ  
PA-10 : BeTeSZi
- HT 92 10 : TűZ  
A-DU-10 : A DiVaToS
- HT 93 10 : TeSZ  
10-RE+SE-12 : TuSZoKRa SZóLíT áLToSSaN KiT  
10-DA+RE+SE-43 : TiZeDe KáRoSuL TaLáN, íGY VaN HáRáM  
20-QA-QA-RU-10 : HúZóKéNT KéNYTeTő LoBBaNTóT S  
VIR-10 : VéR TeZö
- HT 96 ZA-TI-TI-KU-NI-10 : üZöTTeT üZ TeTTéT eSTéKeN iNTéZi  
NE<sub>2</sub>-10 : KéNYiT TeSZi  
A-\*123-TE-10 : A RoSSaDó Nő úTáLaToS  
10 : iTTaS  
1-PI-TA-RA-10 : áGYáBaN Tökös Rükő' TöZ  
RE-10 : KeRiTös
- HT 97 KA-RU-10 : KeLL TuLiPáNT-öTTeS  
\*638-10 = {\*307+\*307}-10 = {TI+PA+TI+PA}-10 : üTeTeS TáBiT  
(habos selyemszövet) TűZöTT BeTűS
- HT 99 A-DU-10 : A DiVaToS
- HT 103 10 : iTéSZ
- HT 104 10 : TűZi; TeSZi
- HT 108 10 : TeSZ
- HT 114 GRA-10-OLE-7 : RoSSZaT SZÜLHeT
- HT 116 DA-TA-RO-10 : aDaT KéRe TeZ  
TE-10 : TöLTéS  
PU-RA<sub>2</sub>-10 : PóTLó áRuVa oSZTás
- HT 117 MA-KA-RI-TE-10 : Mi KeLL Törödő Ki TiLT és  
10 : iTéSZ; TeSZ/i  
U-MI-NA-SI-10 : Ű BáR eNYeLő SZeReTő iS  
KU-RO-10 : KéNY öRTüZe  
10-KU-KU-DA-RA : TuSKáN KöNNYeD SZuRka
- HT 118 SUS-10 : ÁRuT iNTéZ  
{I+ZU}-10 : Ű uTaK MiN uTaS  
10-QA-QA-RU : uTaSKéNT KöNNYiT TeLePi Nót  
20-10 : HoZZáTeSZ
- HT 119 \*327-JU-10 : SZiTás DüLöNGeTéS
- HT 120 SA-QE-RA-10 : SoK PoLYVás/PeLVás RaKaT iS  
10 : TüZe
- HT 121 QE+DI-10 : Ki BuJa VáGY-oLTás
- HT 123 KI-TA-I-10 : aKGaTó éKíTéS  
10 : TeSZ  
10-KA-NA[ : TuSZKoL NYúL[vány
- HT 129 \*304-10-NI : ÉGeTő SZéN
- PH 6 I-NA-WA-10 : Ű NáLa VíGGaTás/VíGíTás
- HT 33 10 : TeSZ  
10-\*305-90 : TaSZiT Rá MiKKeL Nő CSóVáN

- HT Wc 3017 DI-\*306-10 : áGYaJJ VáL TáS/FéL TéS  
 QA-KU-RE-10 : KoNTY-KeNYü KöRiTÉS  
 CYP+D<sup>frac</sup>-10 : VáSoTT eLöNTÉS
- HT 132 10-\*319 : TúZNYíLáS  
 PA<sub>3</sub>-10 : PaLLáS-TeTÖS
- HT We 1021 \*188-DU-10 : LáBaSZTó DúVaTáS
- HT 39 10 : TúZ; áToS (ártós)
- KO Za 1 TU-RU-SA-10-DU : áTRa íTéLőBeN uTaST SZeDVe  
 I-DA-A-10 : IDe A TúZ  
 PU<sub>3</sub>-RE-10 : SZéTNYíL KÉR íTéSZ  
 SI-10-I-PI-NA : SZeReTó SZÚBeN aNNÁL  
 MA-10 : áMíTó SZó
- SY Za 2 10-JA-SU-MA-TU : TúZZeL SZéP MiTRa/MáTeR  
 10 : íTéSZ
- IO Za 6 U-TI-NU-10 : UTaT SZaTóCS TeSZ  
 SI-KA-10 : SZeReKKeL TúZ  
 JA-SA-SA-RA-ME-10 : Jó SZeSZeS Rá KóMÁN TeSZi
- TL Za 1 10 : TeSZ  
 O-SU-QA-RE-10 : ÖSSZéBB KíNT KeRiTÉS
- PK Za 11 A-TA-I-\*301-WA-E-10 : ÁToK IJJoNG VÉG E' TeSZ  
 A-KO-A-NE-10 : AKaD Ki ANNYiT Se TeSZ  
 SA]-DA-10 : S iDe TeSZ  
 PI-TE-RI-10 : BeNN úTTaL TörőDiK TúZ  
 A-SA-SA-RA-ME-10 : A SZó eSZeSRe KeMény TúZ  
 U-NA-RU-KA-NA-TI-10 : Ú eNNéL íTéL BúNT KeLLőN  
 (helyesen/illőn) éLőT TiSZTíT S  
 KI]-SI-RU-[DU]-10 : Ki SZóRa íTéLőBeN TuDVa TeSZ  
 IO Za 2 A-TA-I-\*301-WA-JA-10) : ÁToK ÜLöNG VÉG LeTeSZ  
 JA-DI-KI-TU-10 : LáGYuL KiTaRTáS  
 JA-SA-SA-RA[-ME-10 : Jó SZó öSSZeSRE KiMeNTÉS  
 10 : TúZi; uTaS  
 I-PI-NA-MA-10 : Ú BeNNeN áLMáT iS  
 SI-RU-TE-10 : SoRRa íTéL BúNT íTéLeTeS
- KN Zc 7 A-ZU-RA-10 : A TuKMán SZeRKöTÉS
- PS Za 2 TA-NA-I-\*301-TI-10 : áToKNÁL ÜLöNGóT TúZ TeTéZ  
 JA-TI-10 : Jót TiSZTíT és
- PK Za 12 TA-NA-I-\*301-TI-10 : áToKNÁL IJJoNGóT TúZ TeTéZ  
 A-TA-I-\*301-WA-JA-10 : ÁToK IJJoNG VÉG LeTeSZ  
 E-NA]-SI-[10-RE : ENNéL SiRaTáS KáR  
 JA-SA-SAJ]-RA-ME-[10 : Jó SZó öSSZeSRe KiMeNTÉS  
 JA-SI-10 : Jó SZóRa TeSZ
- IO Za 7 10 : TeSZ
- SY Za 2 10-U-NA : TúZ ÚNáLa
- ARKH Zf 9 KI-NU-10-MI : KiCSiT SZaPoRa  
 DA-MA-RA<sub>2</sub>-10 : De MéRőVe' uSZiTóS
- KE Zb 4 10-JA-PI-E : TúZ Jó BeNNE  
 E-PI-JA-10 : EBBéN Jó TúZ
- KH 10 I-PA-SA-JA-10-QA-\*118 : IVás/ÍVés eLLáTáS-KéNT MéRLeGe
- KN 1 E-105 > E-10x10-5 > E+T\_S/Z-SZeR T\_S/Z+\_T : ÉTeS SZuRTóZóTT
- KN 2 SA-10-]RU-NA : SZó TúZe]T LoBBaNT aNNÁL

KN Za 10 NU-MU-TI-10-JA : CSaLón üDüLTeT SüTőT SZóL  
 10 : iTTaS  
 KN Zb 27 U-10 : ÜTéS  
 KN Zc 6 10-~~NI~~ SE-JA-NU : TüZeS éLTöL oLCSa (CS>TJ)  
 I-ZU-10 : ITT KiMeNTéS  
 PO Zg 1 10-RI-QE-TI : TüZ TöröDiK KiBeLe FüT TüZeT  
 SY Za 4 WA-JA-10 : VéG LeTeSZ  
 I-NWA-ZA-10 : IGReCeZöT SZó  
 ZA Zg 35 RU-10-SE : íTéLő BüNTeT SZeSZéLY íTéL

➡ 11 TiZeNeGY

HT 21 11 (TiZeNeGY) : TüZéN íGY  
 HT 94 2-\*318-\*306-11 : KöTéSeKBöL TeSZ NaGY  
 HT 123 11-{K<sup>frac</sup>+TI} : TüZöN uGYaN TeTöZeT

➡ 12 TiZeNKeTTö

HT 26 12 : TüZöN Ke'T  
 HT 85 DA-12-PA<sub>3</sub> : Dú'TöZ iNNi, Ki TaPLóZóT  
 NI-12 => NI+TiZeNKeTTö : NótÁZ Nő KiT  
 HT 92 12 (TiZeNKeTTö) : TüZüNKeT  
 HT 93 10-RE+SE-12 : TuSZoKRa SZóLít álToSSaN KiT  
 ARKH 2 A-{RO+SI}-DA-TO-I-12 : A RoSSZRa Dú'T ITTaSoN KiT  
 ZA 20 TE-\*123-12 : áTaLL éRZeD iNTéSéN KiT

➡ 13 TiZeNHáRoM

ZA 4 13 (TiZeNHáRoM) : TüZöN HáRoM  
 HT 13 13 (TiZeNHáRoM) : TuSáN Ha RéM  
 HT 14 13 (TiZeNHáRoM) : TüSZöN HáRoM  
 HT 103 \*188-13 : ALáBa' iS TeTöZöN HaRaMia

➡ 14 TiZeNNéGY

KH 7 SI-14 => SI+TiZeNNéGY : SZeReTéSeN áNGó  
 HT 14 14 (TiZeNNéGY) : TeSZi öNNöN üGYé

➡ 15 TiZeNöt

HT 26 15 : ö'TöZNi oTT  
 HT 11 TA<sub>2</sub>-15 : CSuKoTT SZiNTü  
 HT 10 15 (TiZeNöt) : TeSZeN Nöt-mintha dupla N lenne!  
 HT 6 10-FIC-15 (TiZeNöt) : TüSZöFüGGöt üZeNT  
 15-J<sup>frac</sup> : TüSZö-NYiTóVaL  
 HT 101 FA-OLE-15-KU : FOLToZNa TóKéN  
 HT 118 15-KI : 15-ük  
 KI-15 : KéTeS Nöt  
 MA 4 15 : uTaZNa áT

➡ 17 TiZeNHét

ZA 15 17 (TiZeNHét) : TüZéN é'HeT  
 HT 2 OLE+A | A+OLE-17 : Á' OLYaT üZeNHeT  
 HT 6 17-J<sup>frac</sup> : TüSZö-eNYHíTöéVeL  
 KN Zb 27 17 : TüZ NőHeT

- ➡ **18 TiZeNNYoLC**  
 ZA 4 18 (TiZeNNYoLC) : **TűZÖN NYeLeCS** (kis nyél, azaz nyárs)
- ➡ **19 TiZeNKiLeNC**  
 HT 13 19 (TiZeNKiLeNC) : **téSZiN KüLöNíCCSe**
- ➡ **20 HúSZ**  
 HT 88 VIR+KA-20: **VeR KóLYáHoZ**  
 HT 11 RU-RA<sub>2</sub>-20: **TeLePeN Tó-RéVéSZHáZ**  
 HT 26 TA-TI-20 : **TaT(Já)HoZ**  
 HT 28 20 : **HoZZá**  
 HT 95 SA-RU-20 : **SZóToLó BűNT HoZ**  
 HT 13 TE-KI-20 : **TeLKéHeZ**  
 HT 18 GRA+QE-20 : **RőZSéKBől FaHáZ**  
 HT 86 20 : **HoZ; HoZZá**  
 GRA+RO-20 : **RóZSa RuHáZ** (ráad)  
 DI-DE-RU-20 : **GYuLLaDó iSTáLó BoNTóHoZ**  
 KH 7 20-D<sup>frac</sup> : **HaSZTaLaN**  
 HT 2 20[-RU] : **HáZa [iTt éL BeNT]**  
 HT 36 20-44 : **HiSZeN GyáVáN iNoG**  
 HT 90 GRA-20 : **RőZSéHeZ**  
 HT 93 20-QA-QA-RU-10 : **HúZóKéNT KéNYTeTő LoBBaNTóT S**  
 ]\*118-SE-JA-20 : **elis]MeRóLeG SZóL TuLaJHoZ**  
 HT 96 {I-ZA}-20 : **ÚZő-HáZ** (üzérkedő ház)  
 HT 101 20 : **HoZZá**  
 HT 108 GRA+H<sup>frac</sup>-50-20 : **RoSSZ SZó SZíTVáN HúZ**  
 HT 118 20-10 : **HoZZáTeSZ**  
 HT 120 20-KI-RE-TA-NA : **HoSSZaK KeRTeKNéL**  
 HT 123 20 : **HoZZá**  
 F<sup>frac</sup>+KU-RO-20 : **RéSZeKeN RáHoZ**  
 HT 132 20- OVIS<sup>f</sup> : **HáZBóL**  
 MA 4 20-6-4 : **HúZHaT iNGYé**  
 ZA 5 20 : **HoSSZa**  
 HT 33 pár L2<sup>frac</sup>-20 : **PáRTáSoKaT HúZ**
- ➡ **21 HuSZoNeGY**  
 HT 26 21 (HuSZoNeGY) : **HaSZoN íGY**
- ➡ **22 HuSZoNKeTTő**  
 HT 6 22 (HuSZoNKeTTő) : **HaSZNuKaT**  
 HT 129 22-TU-QI<sup>f</sup>-RI-NA : **Ha SZó'NaK TeTTéRe BeLeTörőDiK NáLa**
- ➡ **24 HuSZoNNéGY**  
 HT 9 24 (HuSZoN-NéGY) : **HaSZoN NaGY**  
 HT 85 24 (HuSZoNNéGY) : **Ha SZó'Na Nő úGY**  
 HT 6 24 (HuSZoNNéGY) : **HaSZoN NaGY**
- ➡ **26 HuSZoNHaT**  
 HT 93 26 (HuSZoNHaT) : **HoSSZáN HaT**

- PE 1            26 : **Ha SZó-NYí' HaT**
- ➡ 27 **HuSZonHéT**
- HT 132        27 : **HoZZáNőHeT**
- ➡ 30 **HaRMiNC**
- HT 14        30 (HaRMiNC) : **HíR MaNCSa**
- HT 12        30-\*559={MA+RU} : **HoRNYán áCS** MiT LeBoNT (**M>NY**)
- ➡ 31 **HaRMiNCeGY**
- HT 122       31 (HaRMiNCeGY) : **Ha Rá MéN úCCa úGY**
- HT 9        31 (HaRMiNCeGY) : **Ha Rá MeNTSéG** (C>TS)
- ➡ 32 **HaRMiNCKeTTő**
- ZA Zb3       32 (HaRMiNCKeTTő) : **HáRMa Ni'CS** (nincs) **KiTő'**
- ➡ 33 **HaRMiNCHáRoM**
- HT 129       33 : **HíR MiNő CSuHáRa Mi**
- ➡ 35 **HaRMiNCöt**
- HT 6        35-PA<sub>3</sub>-NI-NA : **HíR MeNCSe TöBB**, aLáZaToN NáLa
- PA 1        35 : **Ha RéM iNCSíTi** (incselkedik vele)
- ➡ 36 **HaRMiNCHaT**
- PE 1        36 : **Ha Rá MaNCSa HaT**
- ➡ 37 **HaRMiNCHéT**
- MA 4        100 alá 37 : SZáz áL**HíR MeNNYi CéHeT**
- ➡ 40 **NeGYVeN**
- HT 101       40-OLE+U : **NYüGéVé NŐL Ű**
- HT 103       **FIC-40 : FaGáN** (fag-gat-án gyakorító nélkül) **GYáVÁN**
- HT 129       40 : **iNGoVáNY**
- KN 1        E-2 KöR-40 > E **KÉT KöR NeGYVeN : ÉKíT KáRoN GYáVÁN**
- ➡ 41 **NeGYVeNeGY**
- HT 101       GRA-41 : **RőZSéN úGY VeNYiGe**
- ➡ 43 **NeGYVeNHáRoM**
- HT 93        10-DA+RE+SE-43 : TiZeDe KáRoSuL TaLáN, **íGY VaN HáRáM**
- ➡ 44 **NeGYVeNNéGY**
- HT 36        20-44 : HiSZe**N GYáVÁN iNoG**
- ➡ 45 **NeGYVeNöt**
- ZA 14       45 (NeGYVeNöt) : **NaGY VéNT**
- HT 14       45 (NeGYVeNöt) : **iNGó VéNT**
- ➡ 47 **NeGYVeNHéT**
- HT 2        A+OLE-47 : A' OLLó **NaGYVá NőHeT**

- **48 NeGYVeNNYoLC**  
 HT 120      48 : NaGY VoNáN LéC
- **50 ötVeN**  
 ZA 4      50 (ötVeN) : öTTeVéNY (töltet/öntet)  
 HT 12      DA-I-50 : oDa-ÜTVéN  
 HT 96      50 : öTVéN (ötvözetén)  
 HT 108     GRA+H<sup>frac</sup>-50-20 : RoSSZ SZó SZöTVáN HúZ  
 PE 1      VIR-50 : VeReT-VéN
- **52 ötVeNKeTTő**  
 HT 1      DI-DI-ZA-KE-52 : áGYa LáGYuL áZiK FaTöVéN KiT
- **53 ötVeNHáRoM**  
 HT 32      DI-53 => DI+ötVeNHáRoM : GyüJT VaN HáRoM  
 MA 4      53 : TáVoN HiR Mi
- **55 ötVeNöt**  
 HT 2      55 (ötVeNöt) : TáVoN iTT
- **56 ötVeNHaT**  
 HT 13      56 (ötVeNHaT) : öT VoNHaTi
- **57 ötVeNHÉT**  
 ZA 15      QE-SI-ZU-DE-57: Ki PóLYá'Va SZeReT KeMény iDÉZőT FéNYe'HeT
- **60 HaTVaN**  
 KH 7      \*308-60 : SaLaPi TeReLi HaTVáN  
 HT 120     60 : HaTVáN  
 PH 2      60 : Ha TeVőN; Ha TéVeN; HüTVéN
- **62 HaTVaNKeTTő**  
 HT 120     62 : HaTVa Nő' KiT
- **65 HaTVaNöt**  
 HT 32      108-DI-65 => SZáZNYoLC+DI+HaTVaNöt: SZáZ NYúl CSiGálHaT  
             VéNT  
 HT 122     KU-RO-65 : KaNYaRú'HaT VaN öt
- **66 HaTVaNHaT**  
 HT 85      66 (HaTVaNHaT) : Ha TáVoN HaT  
 HT 6      66 (HaTVaNHaT) : HATVáN HAT
- **70 HeTVeN**  
 HT 1      ZU-SU-70 (HeTVeN) : áToK MiN SZéPü'HeT VéN
- **72 HeTVeNKeTTő**  
 PE 1      VIR-72 : VeRHeT FeNeKeT

- ➡ **74 HeTVeNNéGY**  
 HT 120      74 : HeTe'VeN (hetet eltöltvén) NaGY
- ➡ **78 HeTVeNNYoLC**  
 ZA 15      78 (HeTVeNNYoLC) : HéT VeN NYeLőCSő
- ➡ **86 NYoLCVaNHAT**  
 HT 107      TE-86 : ToLLáN éLC VaN HáT
- ➡ **90 KiLeNCVeN**  
 PYR 1      90 (KiLeNCVeN) : Ki LéN/LőN CSÁVáN  
 HT 33      10-\*305-90 : TaSZiT Rá MiKKeL Nő CSóVáN
- ➡ **97 KiLeNCVeNHÉT**  
 HT 122      97 (KiLeNCVeNHÉT) : Ki LáNCó'Va NőHeT
- ➡ **100 SZáZ**  
 MA 4      100 alá 37 : SZáZ áLHíR MeNNYi CéHeT  
 HT 33      100 : SZűZ  
           \*537={fekvő PA<sub>3</sub>-on QE}-100 : fekke PaLLóZaT-on KőBőL FeSZeZ
- ➡ **104 SZáZNéGY**  
 HT 32      104 (SZáZNéGY) : SZó üZeN úGY
- ➡ **105 SZáZöt**  
 HT 1      A-RA-NA-RE-105 : A SíRoKNáL KeReSi aZóTa
- ➡ **108 SZáZNYoLC**  
 HT 32      108-DI-65 => SZáZNYoLC+DI+HaTVaNöt: SZáZ NYúL CSiGáLHaT  
           VéNT
- ➡ **109 SZáZKiLeNC**  
 HT 1      109 (SZáZKiLeNC) : SZáZ KoLoNCa
- ➡ **113 SZáZTiZeNHáRoM**  
 HT 22      113 (SZáZTiZeNHáRoM) : SZüZeT üZőN Ha RéM
- ➡ **120 SZáZHúSZ**  
 MA 4      \*180L-120 = { \*180+L<sup>frac</sup> }-120 : PRéMáRuT SoK uTaZás HoZ
- ➡ **130 SZáZHaRMiNC**  
 HT 13      KU-RO-130 : KüNN RéSZeZő HíRe MeNCS  
 ZA 20      130 : SZűZ Ha RéM Ni'CS
- ➡ **134 SZáZHaRMiNCNéGY**  
 HT 40      134 : SZó ZuHa' RiMáNCa NaGY
- ➡ **161 SZáZHaTVaNeGY**  
 HT 21      161 (SZáZHaTVaNeGY) : SZó ZuHa'TVáN íGY

- ➡ **197 SZáZKiLeNCVeNHéT**  
 HT 1            197 (SZáZKiLeNCVeNHéT) : SZáZ KoLoNC FéNYő'HeT
- ➡ **207 KéTSZáZHéT**  
 HT 40           GRA-207 : RoSSZaKaT SZó üZHeTi
- ➡ **230 KéTSZáZHArMiNC**  
 HT 22           230 : KöT SZüZ HíRe MeNCSe (hírének ments-vára)
- ➡ **400 NéGYSZáZ**  
 HT 15           KI-RO-400 (NéGYSZáZ) : Ki RoNGYoSSá áZ(ik)
- ➡ **570 öTSZáZHeTVeN**  
 HT 15           570 (öTSZáZHeTVeN) : öT Só üZi HiTVáNY
- ➡ **680 HaTSZáZNYoLCVaN**  
 HT 92           680 (HaTSZáZNYoLCVaN) : HaTáS öZöNLi CSóVáN
- ➡ **684 HaTSZáZNYó'CVaNNéGY**  
 HT 15           A-684 (HaTSZáZNYoLCVaNNéGY) : Á'HaT SÓZóNáL CSáVáN NaGY
- ➡ **900 KiLeNCSZáZ**  
 HT 102          900 (KiLeNC-SZáZ) : KüLöN CSőSZöZő